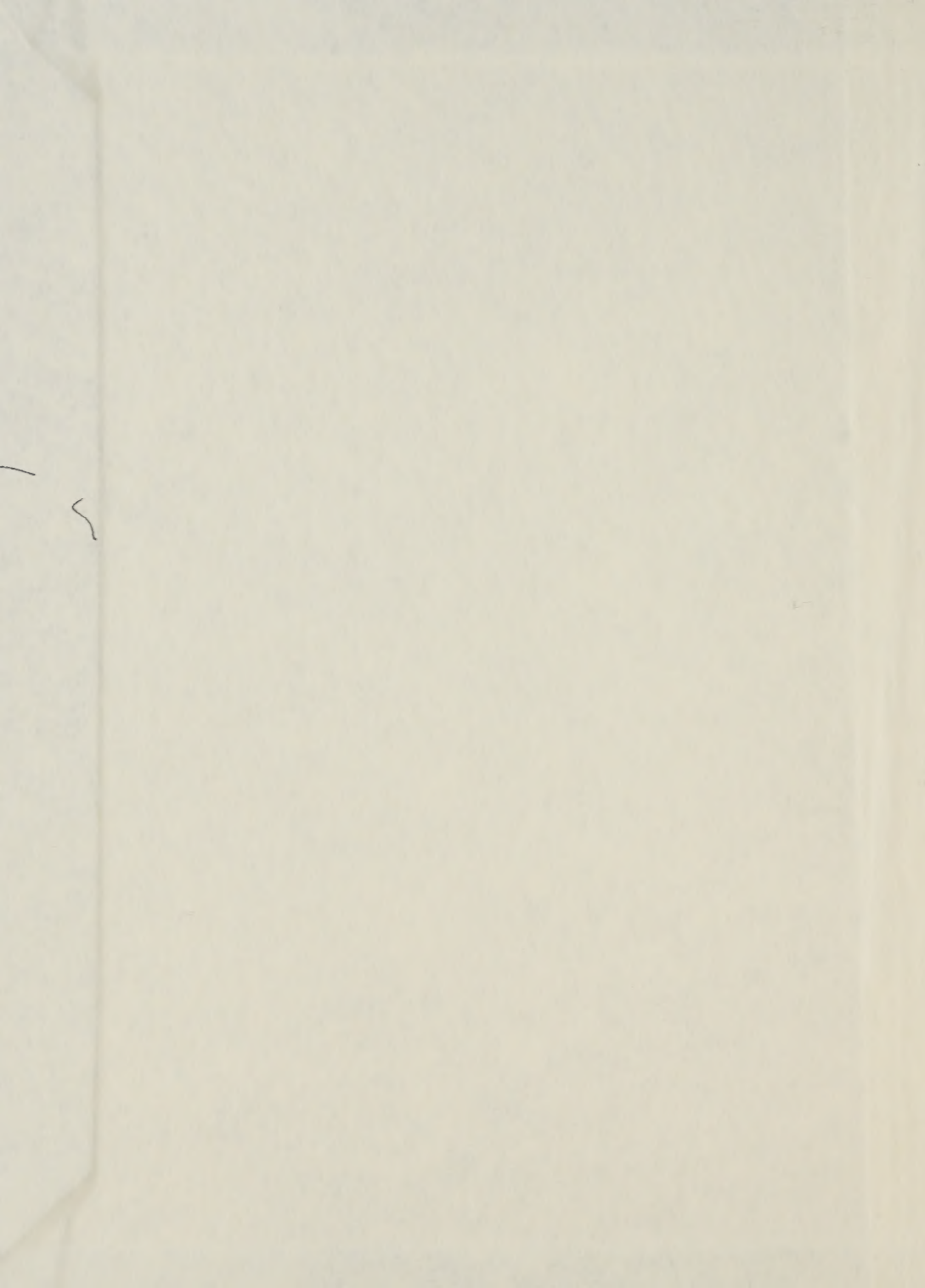



3 1761 1155619 3







Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115561193>

77



Agriculture and Agrifood Canada

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-1
ISBN 0-660-59000-X



Agriculture and Agri-Food Canada

1994-95 Estimates

Part III

OUR MISSION

Agriculture and Agri-Food Canada is dedicated to the well-being of all Canadians through the advancement of the agriculture and agri-food sectors.

OUR CHALLENGE

With our partners, we will achieve our mission through policies, programs and technologies that:

- ensure the safety, quality and marketability of agricultural and food products
- encourage market responsiveness
- promote self-reliance and stability
- build on regional strengths and diversity
- protect agricultural resources and the environment

OUR COMMITMENT

- consultation with clients
- responding to client needs
- timely and professional service
- visible decision-making
- effective communication

OUR PEOPLE

Together we undertake to:

- promote a spirit of cooperation, mutual respect and responsibility
- provide people with the means to do their jobs
- encourage and recognize initiative, flexibility and innovation
- respect the need for a balance between work and private life
- ensure a safe and healthy workplace

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it presents increasingly detailed information to respond to the various needs of its audience.

The first chapter provides information on the roles, responsibilities and resources of the main elements of the Agriculture and Agri-Food Portfolio. The second chapter deals exclusively with the Agri-Food Program of Agriculture and Agri-Food Canada, including information on the organization of the Department and its functions, the objectives and priorities of the Program, the financial requirements of the Program and a relatively detailed analysis of each component Activity of the Program.

Agriculture and Agri-Food Canada is streamlining both its organizational structure and the way in which it does business in keeping with government restructuring and renewal initiatives. A new organizational structure, implemented during 1993-94, is presented in Figure 2. A new Program Activity Structure (PAS), associated with the Operational Plan Framework (OPF) which provides the basis for the planning, budgeting, expenditure management and performance monitoring of the Program, is used throughout this book. While an ongoing process to completely revise the OPF is underway, certain changes are obvious and will be implemented in 1994-95. A more refined OPF is to be developed and approved before the 1995-96 Expenditure Plan is prepared.

The highlights of the transitional OPF for 1994-95 are as follows:

- collapsing of the former Agri-Food and Grains and Oilseeds Programs into a single Agri-Food Program;
- renaming the Farm Financial Programs Activity to Farm Income and Adaptation Activity to reflect a consolidation of safety net and adaptation programs;
- bringing policy development previously undertaken within several Activities into one Policy Activity;
- renaming the Agri-Food Development Activity to Market and Industry Services Activity to reflect the increased efforts of the Department towards the marketing of Canadian agriculture and agri-food products; and
- renaming of the Executive, Management and Administration Activity to Corporate Management and Services Activity while still recognizing that some managerial and administration costs are also incurred within other Activities.

The Department is adopting new Vote numbering and wording for 1994-95 (see Figure 13). This will help the Department better manage its resources while still respecting Parliamentary control over Appropriations and spending.

The June 25, 1993 reorganization of government departments resulted in Agriculture and Agri-Food Canada acquiring agri-food packaging and labelling functions from the Food Division of the former Consumer and Corporate Affairs Canada and the Food Products Branch from the former Industry, Science and Technology Canada. These additions to the Department ensure that all federal government services relating to the agri-food industry are housed under one roof, making it easier to do business with the federal government. No changes to the Agri-Food Program's transitional PAS are required to accommodate these new responsibilities.

Changes to the 1994-95 Expenditure Plan, intended to make it more informative and usable, are as follows:

- A new table (Figure 12) has been included to provide information on the logical basis for the strategic and operational responses of the Department to the pressures on the agriculture and agri-food sector. This table also serves as a quick reference for readers interested in particular issues affecting the agriculture and agri-food sector.
- Continuing the process of integrating statutory annual reports into the annual Expenditure Plan. The following Statutory Annual Reports are now integrated into this document:
 - Agriculture Canada Annual Report;
 - Meat Import Act Annual Report;
 - Plant Breeders Rights Act Annual Report;
 - Agricultural Products Cooperative Marketing Act Annual Report;
 - Farm Debt Review Boards Annual Report;
 - Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act Annual Report; and
 - Farm Income Protection Act Annual Report.
- Tables in Section III, Supplementary Information, have been changed to a five column display covering a three-year period, corresponding to the format used elsewhere in the Expenditure Plan.
- The Controlled Capital table (Figure 58) now contains a brief description of the content and rationale for each project with a total value of over \$3 million.
- All tables throughout the Expenditure Plan have been adjusted to reflect the 1994-95 Program Activity Structure to ensure the comparability of financial information.

Table of Contents

OVERVIEW OF THE AGRICULTURE AND AGRI-FOOD PORTFOLIO

A.	Responsibilities and Organization of the Agriculture and Agri-Food Portfolio	
1.	Agriculture and Agri-Food Canada	2
2.	National Farm Products Council	3
3.	Crown Corporations	3
B.	Resource Summaries	6

AGRI-FOOD PROGRAM EXPENDITURE PLAN

Section I: Program Overview

A.	Agriculture and Agri-Food Sector	9
B.	Summary of Agri-Food Program Financial Requirements	
1.	Spending Authorities	21
2.	Program Resource Summary	29

Section II: Analysis by Activity

A.	Agricultural Research and Development	31
B.	Inspection and Regulation	44
C.	Farm Income and Adaptation	55
D.	Policy	79
E.	Market and Industry Services	86
F.	Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	104
G.	Corporate Management and Services	114
H.	Canadian Grain Commission	125

Section III: Supplementary Information

A.	Profile of Agri-Food Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	131
2.	Personnel Requirements	132
3.	Details of Controlled Capital Projects	132
4.	Transfer Payments	135
5.	Revenue	141
6.	Net Cost of the Program	143
7.	Revolving Fund Financial Statements	144

B. Other Information	
1. Special Account: Crop Reinsurance Fund	146
2. Special Account: National Tripartite Stabilization Program	148
3. Special Account: Western Grain Stabilization	155
4. Special Account: Net Income Stabilization Account	157
5. Agricultural Products Board	160
6. Statutes Administered by the Agriculture and Agri-Food Portfolio . . .	161
7. References	162
 INDEX	 163

**OVERVIEW OF THE
AGRICULTURE AND
AGRI-FOOD PORTFOLIO**

A. Responsibilities and Organization of the Agriculture and Agri-Food Portfolio

The Minister promotes the development, adaptation and competitiveness of the agriculture and agri-food sector through policies, programs and services most appropriately provided by the federal government. This is designed to help the sector maximize its contribution to Canada's economic and environmental objectives while providing equitable returns to producers and processors. A list of the statutes which provide the Minister with the authority to direct and control federal agricultural activities is found in Figure 77. As illustrated in Figure 2, the Portfolio includes Agriculture and Agri-Food Canada, the National Farm Products Council and three Crown Corporations.

1. Agriculture and Agri-Food Canada

The organization of the Department was streamlined during 1993-94 in order to make the Department more accessible to farmers and the agri-food industry, to reflect the reduction in the number of Ministers from three to one and to consolidate those units engaged in policy development, farm support measures, marketing activities and international functions. The major changes include:

- reducing the number of permanent Assistant Deputy Ministers from seven to five;
- merging the offices of the Deputy Minister and Associate Deputy Minister;
- creation of a new Market and Industry Services Branch to consolidate marketing, international trade and agri-food development functions; and
- creation of a new Policy Branch to consolidate policy development and facilitate the implementation of farm support, transportation and adaptation functions.

A comparison of the old organization structure and the new streamlined organization structure may be made by looking at Figures 1 and 2.

The Department develops and implements national policies and programs in support of the agriculture and agri-food sector in a manner that assures a dependable supply of safe, nutritious food at reasonable prices to consumers, with equitable returns to producers and processors. In addition, the Department participates in the development and implementation of federal policies and programs in the areas of socio-economic development, emergency response and international relations.

The Department meets its responsibilities through the Agri-Food Program. The Agri-Food Program is implemented in cooperation with the provincial governments, national and international agricultural organizations, universities, etc. The Department consults actively with the client groups it serves, including producers, processors, distributors, vendors and consumers of agricultural and agri-food products. Other federal departments with which elements of the Agri-Food Program work in association include Environment Canada, Health Canada, Foreign Affairs Canada, Natural Resources Canada and National Revenue Canada.

The Agri-Food Program Objective is to promote the development, adaptation and competitiveness of the agri-food sector so that it provides equitable returns to producers and processors and makes its maximum contribution to national economic and environmental objectives.

2. National Farm Products Council

The Council advises the Minister on all matters relating to the establishment and operation of agencies under the Farm Products Agencies Act. It reviews the operation of agencies to ensure that they carry out their operations in accordance with their objects under the Act and works with agencies to promote more effective marketing of farm products in the interprovincial and export trade.

3. Crown Corporations

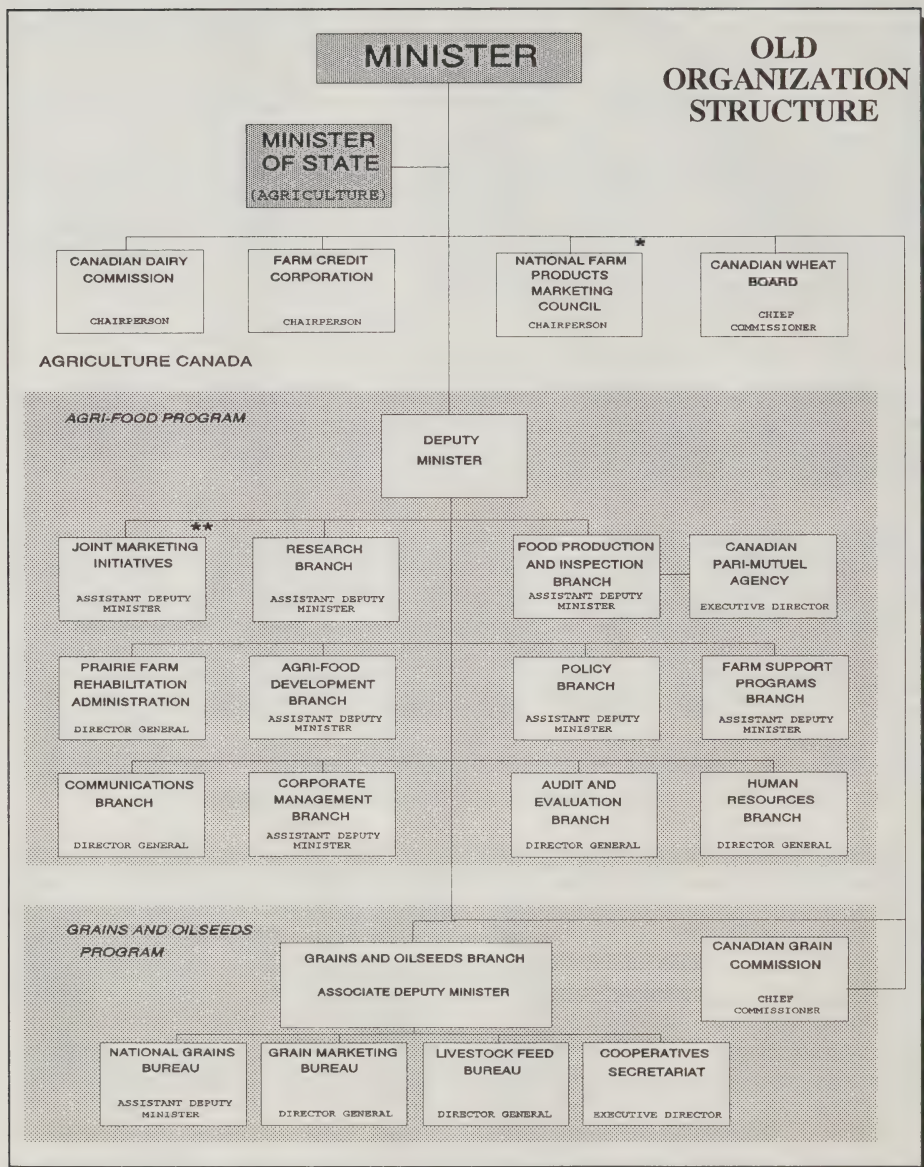
Farm Credit Corporation (FCC): The purpose of the FCC is to enhance rural Canada by providing specialized and personalized financial services to farming operations (including family farms) and to those businesses in rural Canada (including small and medium-sized businesses) that are related to farming.

Canadian Dairy Commission (CDC): The CDC provides dairy producers with an opportunity to obtain a fair return for their labour and investment while providing consumers with an adequate supply of high quality dairy products. The CDC coordinates national supply management for industrial milk production and sets marketing quota for industrial milk production at the national level which is shared among the provinces according to the provisions of the National Milk Marketing Plan. Services provided by the CDC include: calculating target prices for industrial milk and cream, and providing market support for those prices; providing direct support payments on eligible milk and cream shipments and providing international marketing for surplus dairy products. Dairy farmers finance the export of products surplus to domestic requirements.

Canadian Wheat Board (CWB): On behalf of Western Canadian producers, the CWB markets wheat and barley in Canada and in more than 60 countries around the world. The CWB does not own or operate grain-handling facilities itself; cooperatives and private companies handle the CWB's grain as agents. The CWB issues a government-guaranteed initial payment when the producer delivers grain, with a final payment (less marketing costs) made after the full year's sales receipts have been calculated. Deficits in the pool accounts, when they occur, are guaranteed by the Government of Canada. The CWB negotiates directly with customers or through accredited exporters. Most sales are for cash, although the CWB does offer credit at commercial rates for up to three years if that credit is guaranteed by the federal government.

Further information on the operations of the Crown Corporations may be obtained by consulting their own publications. Please see the list of references in Figure 78.

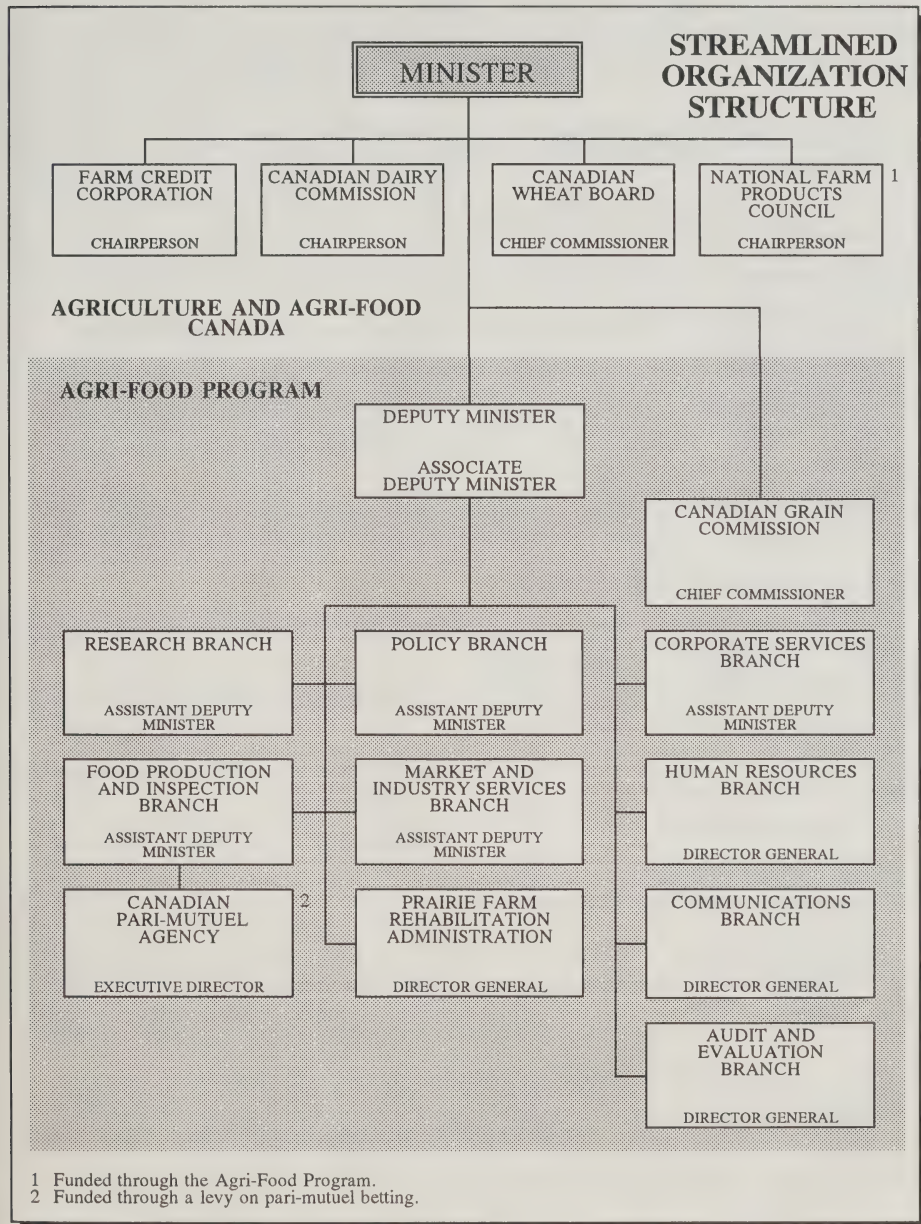
Figure 1: Old Structure of Organizations and Programs of the Agriculture Portfolio



* Funded through the Agri-Food Program

** Temporary position to November 22, 1994

Figure 2: New Streamlined Organization Structure of the Agriculture and Agri-Food Portfolio



B. Resource Summaries

Figures 3, 4 and 5 provide an overview of the available resources, expenditures and funds generated for the Portfolio for the period 1990-91 to 1994-95.

Figure 3: Approved Spending and Borrowing Limits of the Portfolio

(millions of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Budgetary					
Agriculture and Agri-Food Canada *	2,070	2,257	3,043	4,473	2,552
Livestock Feed Board of Canada	-	-	-	19	20
Canadian Dairy Commission *	3	3	3	3	4
Total Budgetary	2,073	2,260	3,046	4,495	2,576
Non-budgetary **					
Farm Credit Corporation					
Total Authorized Borrowing Limit	4,512	3,912	5,475	5,475	5,475
Less: Outstanding Borrowings	3,555	3,374	3,974	4,204	4,360
Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End	957	538	1,501	1,271	1,115
Livestock Feed Board of Canada					
Total Authorized Borrowing Limit	-	-	-	60	60
Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End	-	-	-	60	60
Canadian Dairy Commission					
Total Authorized Borrowing Limit	300	300	300	300	300
Less: Outstanding Borrowings	30	30	22	125	74
Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End	270	270	278	175	226
Total Non-budgetary	1,227	808	1,779	1,506	1,401
Total Portfolio	3,300	3,068	4,825	6,001	3,977

* Budgetary forecast numbers include Main Estimates and approved Supplementary Estimates.

** Excludes accrued interest owing to the Government of Canada on outstanding loans or advances.

Figure 4: Total Resources Expended by the Portfolio

(millions of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Budgetary					
Agriculture and Agri-Food Canada ^{1, 2}	2,070	2,247	2,993	4,305	2,453
Livestock Feed Board of Canada ³	-	-	-	19	19
Canadian Dairy Commission	3	3	3	3	4
Total Budgetary	2,073	2,250	2,996	4,327	2,476
Non-budgetary ⁴					
Farm Credit Corporation	(78)	(38)	(71)	159	82
Canadian Dairy Commission	-	8	(103)	51	26
Total Non-budgetary	(78)	(30)	(174)	210	108
Total Portfolio	1,995	2,220	2,822	4,537	2,584

- 1 A detailed display of Agriculture and Agri-Food Canada resources is presented on Figure 13.
- 2 These amounts do not include the expenditures of the Canadian Pari-Mutuel Agency which is funded through a levy on pari-mutuel betting. See Figures 63, 64 and 65 for further information.
- 3 The Livestock Feed Board of Canada was dissolved on November 26, 1991, and its functions assumed by Agriculture and Agri-Food Canada.
- 4 Non-budgetary amounts represent net borrowings (or repayments) of the Crown Corporations. In the case of the Farm Credit Corporation, the actuals for 1990-91 and 1991-92 also reflect the impact of capital contributions made by the Government of Canada.

Figure 5: Funds Generated by the Portfolio

(millions of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Non-Tax Revenue (not available for responding):					
Agriculture and Agri-Food Canada *	340	454	459	466	524
Non-Tax Revenue Credited to the Vote (for responding):					
Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	15	14	15	15	16
Inspection and Regulation Activity	22	-	-	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity	10	-	-	-	-
Total Portfolio Revenue	387	468	474	481	540
Plus: Repayment of Loans/Advances:					
Farm Credit Corporation **	323	690	336	357	174
Canadian Dairy Commission	200	200	290	-	-
Total Repayment of Loans/Advances	523	890	626	357	174
Total Funds Generated by the Portfolio	910	1,358	1,100	838	714

* Detailed information on the source and classification of departmental revenue may be found in Figure 60. It is not possible to estimate interest to be earned on advances to the Gross Revenue Insurance Program and the National Tripartite Stabilization Program, since this is dependant on the market and harvest conditions at the end of the crop year.

** Public Accounts for 1992-93 included short-term borrowing of \$20 million which was borrowed and repaid in 1992-93.

**AGRI-FOOD PROGRAM
EXPENDITURE PLAN**

1994-95

Section I

Program Overview

A. Agriculture and Agri-Food Sector

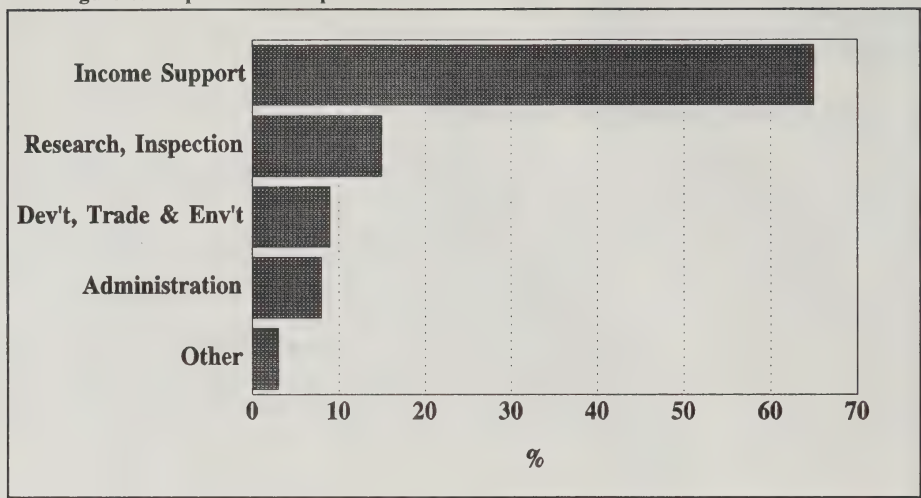
The complexity and diversity of the Agri-food industry requires a combination of programs and activities to provide the variety of assistance needed. The future effectiveness of these measures can, to a certain extent, be assessed in terms of their ability to maintain a secure context within which producers and industry can adapt and develop while promoting market responsiveness and value-added, export-driven growth. The focus will be to capitalize on the opportunities provided by General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and North American Free Trade Agreement (NAFTA) while recognizing the increased competition that these arrangements will also bring. Long-term competitiveness in the sector will be assisted by government adopting a role which facilitates adaptation and provides the framework within which agri-food industry can compete in a global market.

Maintaining a Secure Context within which Industry can Adapt and Develop

- **Reforming Income Support Programs:** The federal government has extensively supported primary producers through the tough times they have recently faced. With the recent GATT agreement promising to restore discipline to international commodity markets there is opportunity to pursue a long-term approach to the financial viability of Canada's producers. This means developing resource and commodity neutral, GATT compatible safety net programs jointly with provinces and the industry. An integral part of sectoral viability is the reform of subsidies and regulations which impede growth.

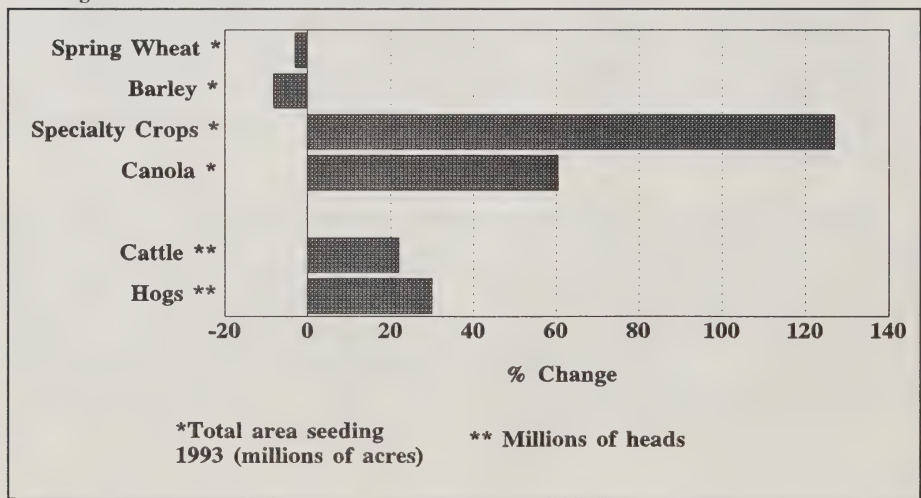
Measure of Success: A successful reform of income support programs should be reflected in a greater diversification of crop and livestock production patterns as producers make production decisions on the basis of market signals. This trend is already noticeable as Prairie farmers in particular are moving away from wheat and growing more special crops, more canola and raising more livestock. Another indicator will be the ability to shift the spending profile of the Department away from income support and towards increased support for research, and market development (see Figures 6 and 7).

Figure 6: Departmental Expenditures



Source: Agriculture and Agri-Food Canada

Figure 7: Prairie Farmer Diversification



Source: Agriculture and Agri-Food Canada

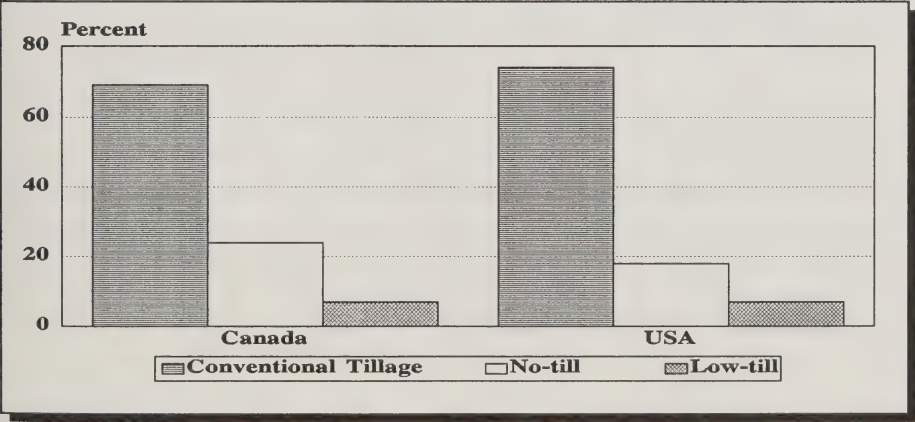
- **Inspection and Quarantine:** Agriculture and Agri-food Canada’s inspection and quarantine activities have supported, in conjunction with other departments, the security and integrity of Canada’s food supply. This serves both consumers who benefit from safe quality products, and Canadian industry as it attempts to capture foreign markets on the strength of reputation for quality and safety. Strategic directions of the Department are to reduce costs to government and industry in the way inspection is conducted through streamlining service delivery amongst government levels and departments.

Measure of Success: The effectiveness of this program activity is reflected in the high degree of confidence Canadian consumers have in their food supply.

- **Environmental Sustainability:** Enhancing the sustainability of the natural resource base will require the close collaboration of all stakeholders. Economic and environmental goals must be reconciled in the context of long-term interests. Departmental activities will promote, in particular, the diffusion of environmentally sound technologies and the reform of government programs which are disincentives to environmental stewardship.

Measure of Success: Efforts at promoting the sustainability of land, air and water resources will be measured by the extent to which primary producers adopt sustainable practices. Canadian farmers are already well in advance of American counterparts in their adoption of conservation tillage (see Figure 8).

Figure 8: Comparing Spread in Canada and United States of Conservation Tillage Techniques



Source: Agriculture and Agri-Food Canada

Promoting Market Responsiveness and Value-Added, Export-Driven Growth

- **Renewal of Supply Management:** The integrity of the supply management system was defended through the GATT negotiations. To secure its goals, changes in aspects of the system will have to be in place by July 1995 as import quotas are replaced by tariffs.

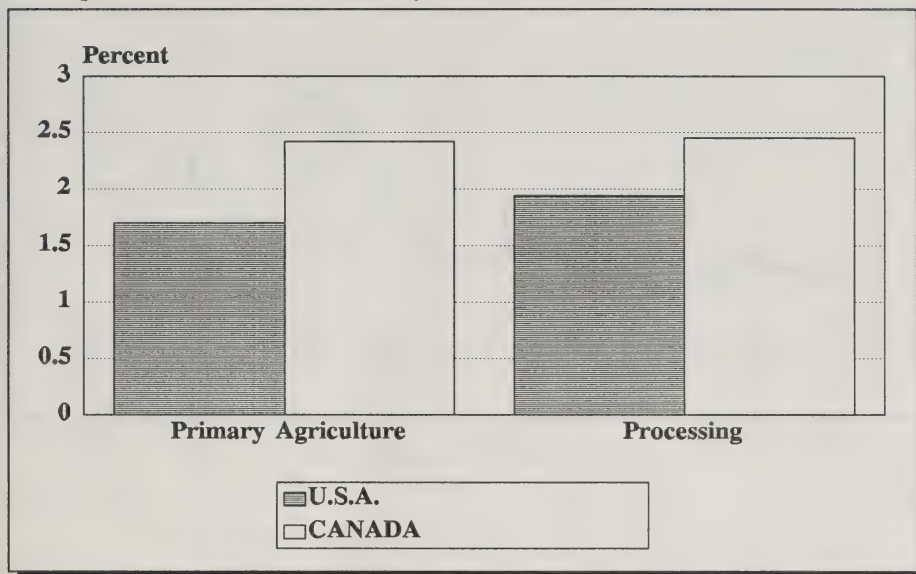
The Department will work with the agri-food sector and provincial governments to maintain an orderly marketing approach while finding ways to make pricing more market responsive and taking advantage of market growth opportunities. A Task Force of industry and both government levels has been formed and will be examining the changes needed to the supply management system and offer solutions.

Measure of Success: Effectiveness of efforts to build upon the strengths of the supply management system will be indicated by the ability to maintain a financially viable industry while at the same time stimulating industry growth through market expansion.

- **Encouraging Industry Innovation:** Recognising that innovation is key to the global competitiveness of the agri-food sector, the Department will better align its existing research capabilities to support sectoral growth; maintain regional and development funding at current levels; use its resources to encourage regional and development investments within industry; and increase the diffusion of new product and process technologies amongst producers and processors.

Measure of Success: The effect of innovation on agri-food industry growth, while essential, is also difficult to gauge precisely due to the lag of time between the beginning of research and the diffusion of technologies. The success of past research and technology transfer strategies can be gauged by the rate of productivity growth within the sector and the rate of adoption of new technologies. Research activities of today will often not have productivity impacts for five or ten years, which is why a very long-term perspective is essential in measuring the effectiveness of research (see Figure 9).

Figure 9: Annual Rate of Productivity Growth (1981-1991)

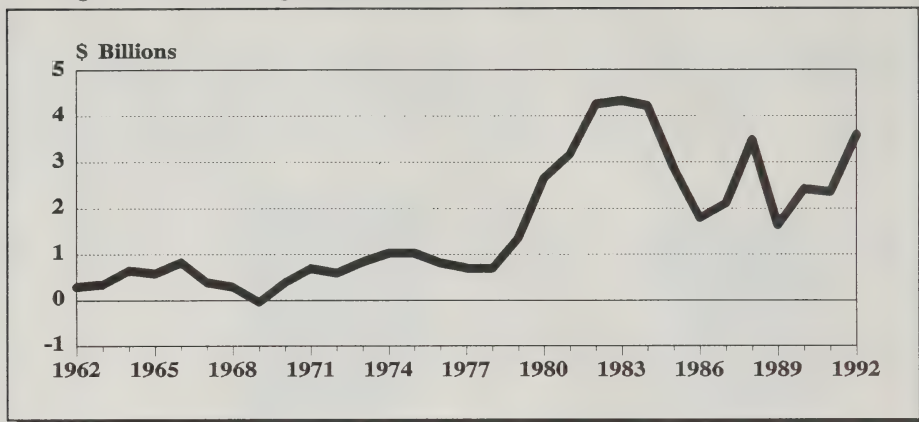


Source: Agriculture and Agri-Food Canada

- **Supporting Market Development:** Assist industry in exploiting trade opportunities by providing tools for industry to expand and diversify markets; facilitating enhanced cooperation across the industry and among governments; and by removing interprovincial barriers to trade.

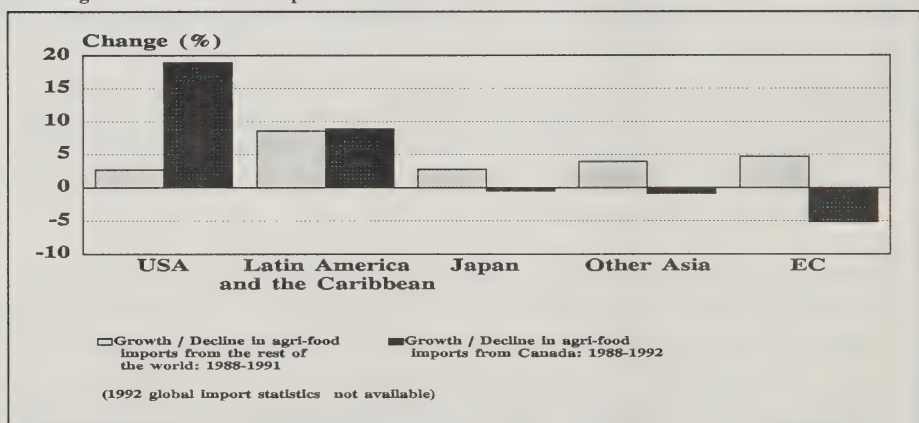
Measure of Success: Trade performance is affected by a complex interplay of domestic and international factors, only some of which the Department has the ability to influence. Broad strategies however will be guided by an effort to both expand total agri-food exports, increase the value of processed food exports and diversify export destinations, particularly into Latin America and the Asia Pacific regions. Success in this respect will be measured by an ability to maintain a long-term trend to increased export surpluses, and by the ability to increase Canada's market share in expanding global food markets (see Figures 10 and 11).

Figure 10: Canada's Agri-Food Trade Balance



Source: Agriculture and Agri-Food Canada

Figure 11: Canada's Export Performance



Source: Agriculture and Agri-Food Canada

Figure 12 associates major issues which have a significant impact on the agriculture and agri-food sector with the strategies and programs developed and implemented by the Department in response to those issues.

Figure 12: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>INTERNATIONAL MARKETING AND MARKET ACCESS</p> <p>Foreign competition has increased in products Canada has traditionally produced for world markets, particularly unprocessed goods.</p> <p>Global economic integration has eliminated much of Canada's ability to implement strictly "made-in-Canada" trade policies.</p> <p>Traditional markets are decreasing their dependence on imports, moving slowly to self-reliance or even exporter status.</p> <p>Prolonged economic recession has led to protectionist behaviour, resulting in trade frictions.</p> <p>Trade and technical barriers are affecting the sales prospects for Canada's agri-food products. Trade negotiations and agreements which now define international market access include the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and the North American Free Trade Agreement (NAFTA).</p>	<p>The side-effects of the U.S.-E.C. agricultural trade subsidy war include a downward trend in world prices for grain.</p> <p>The actual or potential loss of traditional markets for Canadian agri-food products and increased difficulty in accessing new markets.</p> <p>Canadian agri-food industries are being challenged to equal or surpass the efficiency and value-added capacity of foreign competitors.</p>	<p>To help the agri-food sector by delivering existing and new programs to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● enhance the marketability of its products by satisfying the needs of a very price-conscious marketplace; ● promote the adaptation of the production and processing elements of the sector to the new trade environment; ● identify both major and niche markets where Canada can capitalize on its competitive advantages; and ● reduce barriers to international trade in agri-food products. <p>Place greater emphasis on the development and marketing of agri-food products, as opposed to traditional production issues.</p> <p>Enhance the competitiveness of the sector by removing regulatory impediments.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Health and Safety Research (page 33) - Food Safety Enhancement Program (page 48) - Trade Opportunities Strategy (page 91) - Export Expansion Fund (page 91) - Foreign trade missions (page 92) - Getting Ready to Go Global (page 93) - Canadian Grain Commission's grain quality assurance (page 126)

Figure 12: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>EFFICIENCY AND VALUE-ADDED IN THE AGRIFOOD SECTOR</p> <p>Canada's main agri-food competitors are increasingly able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • produce more efficiently than in the past, thereby maintaining profitability at lower prices, and • produce the more highly processed, value-added goods desired in the marketplace. 	<p>Declining net profits on Canada's traditional low value-added processed and semi-processed agri-food products.</p> <p>Difficulty in maintaining existing markets and/or acquiring new markets.</p>	<p>Encourage strategic alliances:</p> <ul style="list-style-type: none"> • between firms at different stages in the food production process; • between related industries which can share technologies; and • between government and industry, where public participation is important to success. <p>Develop and implement initiatives to help the sector adapt to a more competitive business environment through the more efficient production of both raw (unprocessed) and value-added (processed) products.</p> <p>Support initiatives that would reduce input and financing costs for producers and processors.</p> <p>Identify and eliminate policies, regulations and programs which may impede efficiency and productivity.</p> <p>Encourage and support initiatives that contribute to on-farm adaptation and value-added diversification.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Value-Added Research (page 35) - Food Safety Enhancement Program (page 48) - Protein, Oil and Starch Pilot Plant (page 78) - Genetic Evaluation Program (page 92) - Economic and Regional Development Agreements (page 93)

Figure 12: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>RURAL TRANSITION</p> <p>The economic base for many rural areas and small communities has been eroded by domestic and international market forces and other influences. This has led to a decrease in their viability and quality of life manifested through such events as the closure of rail lines, grain storage facilities, schools, community centres, hospitals, stores, etc.</p>	<p>The health of many small communities and rural areas is interrelated with that of the agri-food sector. They provide farmers and processors with essential economic and social infrastructure, off-farm employment and local markets for their products. A deteriorating local infrastructure discourages the establishment and/or continuation of agri-food enterprises.</p>	<p>The Department, through a multi-departmental approach, will:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● focus on community-centred approaches to addressing the problems of rural areas and small communities; ● develop and implement programs to counteract or ameliorate the effects of economic decline; ● improve government accessibility to enable rapid and effective responses to rural issues and concerns; and ● provide flexible program delivery which responds to local and regional issues. 	<ul style="list-style-type: none"> - Canadian Rural Transition Program (page 99) - Prairie Farm Rehabilitation Administration projects re: water supplies (pages 106-110)
<p>TECHNOLOGICAL CHANGE</p> <p>Cheaper access to better communications, computer systems and related "soft" technologies is changing how the agri-food sector works.</p> <p>The adoption of new production and processing technologies is increasing the productivity and efficiency of agri-food industries throughout the world.</p>	<p>The ability to produce, process and market increasing volumes of high quality food at lower prices.</p> <p>There is a need for fewer farm operators and processing employees to accomplish the same or more production.</p> <p>A major restructuring of the sector is underway due to the increased association of related enterprises, capitalization on opportunities for economies of scale, etc.</p>	<p>Focus research and development and technology transfer on these areas promising to yield competitive advantages.</p> <p>Provide support for those producers who are displaced by restructuring in the sector.</p> <p>Re-examine food safety regulations to recognize industry's improved quality assurance programs.</p> <p>Ensure that processes are in place to respond to industry's technological needs through proper flow of information and exchange.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Biotechnology (pages 37 and 51) - Technology Transfer (pages 39 and 96) - Farm Support and Adjustment Measures (page 97) - Grape and Wine Initiatives (page 97)

Figure 12: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>THE FISCAL ENVIRONMENT AND THE ROLE OF GOVERNMENT</p> <p>While fewer resources are available each year for both existing and new programs, there are also demands for greater responsiveness and access to government services.</p> <p>The emphasis is now on a sharing of responsibility for problems, including the development of joint decision-making with other levels of government and the agri-food industry.</p>	<p>The agri-food sector is increasingly being asked to participate in more collaborative approaches to the problems facing it.</p> <p>The "beneficiary pays" concept is more frequently being applied by government to the sector.</p>	<p>The Department's relationships with the agri-food industry and other levels of government are to be characterized by consultation, coordination and the recognition of interdependencies.</p> <p>The focus will increasingly be on broad, long-term issues related to adaptation, competitiveness and trade and emphasize the development of partnerships with the provinces and agri-food sector.</p> <p>Any duplication or overlap of programs will be eliminated or minimized.</p> <p>A "single window" approach to client services will be implemented, where possible, to improve efficiencies.</p> <p>Improved communication with clients will result in more "accessible" government.</p> <p>Operational and administrative efficiencies are to be implemented to enable budgetary reductions.</p> <p>Cost recovery and revenue retention opportunities will be sought and applied where feasible.</p> <p>Capital investment priorities will be reviewed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Collaborative research, involving the Department and industry (page 38) - Increased consultations with clients (pages 42 and 83) - Cost recovery initiatives (pages 46, 53, 111 and 130) - Inspection simplification (pages 48-53) - Enhanced Import Operations (page 49) - Regulatory Review (pages 51 and 77) - Common Inspection Approach (page 52) - Departmental restructuring and rationalization to improve service to clients (page 116) - Administrative Overhead Review (page 116) - Regional Review (page 117)

Figure 12: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>THE PHYSICAL ENVIRONMENT</p> <p>All aspects of the natural environment can influence or be influenced by agri-food production:</p> <p><i>Water</i> - quality, availability, contamination; <i>Soil</i> - fertility, erosion, pollution; <i>Wildlife</i> - habitat, transmission of diseases, predation on crops/livestock; <i>Air/Climate</i> - air quality, climatic change, pollution, ozone depletion; and <i>Bio-diversity</i> - preservation of plant and animal genetic resources.</p>	<p>The entire agri-food sector affects or is affected by the unpredictability of the natural environment, including environmental problems.</p> <p>The sector must meet the productivity and economic health challenges posed by the environment and capitalize on the competitive advantages that can be obtained through the effective long-term stewardship and management of Canada's natural resources.</p>	<p>Develop and implement policies and programs to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● foster industry's stewardship of the environment which it depends upon for its wealth; ● promote the concept of sustainable development throughout the agri-food sector; ● develop the tools and information which industry needs for good environmental practice; ● pursue marketing opportunities for environmentally-friendly products; and ● encourage integrated pest-management systems. <p>Ensure that potential environ-mental impacts are considered in all new departmental policies, programs and initiatives.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Health and Safety Research (pages 33) - Plant and Animal Health Inspection (page 50) - Biotechnology (pages 37 and 51) - Green Plan (pages 40, 94 and 111) - National Soil Conservation Program (pages 94 and 110) - Land Management Assistance Program (page 94) - PFRA irrigation/rural water supply projects (pages 106-111) - PFRA soil conservation projects (pages 110-112)

Figure 12: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>FARM FINANCE AND FARM INCOME</p> <p>International markets for many Canadian agricultural products have been unfavourable for years, resulting in low or unstable market returns (especially for grains and oilseeds).</p> <p>International subsidy battles, such as those between the U.S. and the EC, have hit Canadian producers hard.</p> <p>Some producers have not been able to keep up with the international trend to greater production efficiency.</p> <p>Many farmers are still paying for heavy capital investments made during more buoyant times.</p> <p>There have been several years of poor crops due to natural disasters.</p>	<p>Many producers continue to be faced with:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● low net incomes; ● unstable cash flow and credit availability problems; ● heavy long-term debt loads; and ● potential farm business failures. <p>Farm income short-falls must often be offset by off-farm income.</p>	<p>Initiate and administer appropriate safety net programs to protect farmers from problems outside their control. This includes development of the concept of "whole farm" income protection.</p> <p>Provide support to diversify farm incomes through alternative enterprises on the farm or through off-farm work.</p> <p>Encourage improved farm management practices to reduce costs and raise incomes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Crop Insurance (page 58) - Gross Revenue Insurance Program (page 61) - Net Income Stabilization Account (page 62) - National Tripartite Stabilization Program (page 65) - Dairy Stabilization (page 67) - Cash Flow Programs (pages 68-75) - Farm Debt Review Fund (page 77) - Farm Support and Adjustment Measures (page 97) - National Farm Business Management Program (page 101) - Farm Debt Review Boards (page 99)

B. Summary of Agri-Food Program Financial Requirements

1. Spending Authorities

Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Figure 13: Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates 1993-94
Agri-Food Program		
1 Operating expenditures	611,356	659,653
5 Canadian Grain Commission	45,535	47,892
10 Capital expenditures	95,417	70,415
15 Grants and contributions	399,392	426,072
(S) Minister of Agriculture and Agri-Food - Salary and motor car allowance	49	51
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	90,000	90,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	180,000	168,000
(S) Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000	4,000
(S) Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500	1,500
(S) Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act	200	200
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	487,000	603,000
(S) Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	1,000	1,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	86,000	86,000
(S) Contributions to employee benefit plans	69,073	66,323
Total Program	2,070,522	2,224,106

Note: The budgetary Main Estimates for the Department of Agriculture and Agri-Food for 1994-95 are \$2,070.5 million, a net decrease of \$153.6 million from the 1993-94 Main Estimates of \$2,224.1 million.

The major changes are:

- an increase of \$29.9 million associated with capital requirements such as construction of the Winnipeg laboratory;
- an increase of \$11 million for the Cash Flow Enhancement Program for the 1993-94 crop year;
- an increase of \$9.7 million associated with the transfer of resources as part of the government reorganization announced on June 25, 1993;
- an increase of \$4.4 million for the Trade Opportunities Strategy to encourage the export of Canadian agricultural products;
- a net decrease of \$11.5 million associated with various federal/provincial programs in particular, the completion of the assistance towards the rationalization of the Grape and Wine Industry;
- a decrease of \$12.4 million in the requirements for the Farm Debt Review Process, reflecting the winding down of the Farm Debt Review Boards and decreased requirements for the Farm Debt Review Fund;
- a net decrease of \$14.8 million in scientific and environmental programming due to the completion of the Permanent Cover, Land Management Assistance and National Soil Conservation programs;
- a decrease of \$22.3 million reflecting revenues associated with Community Pastures and various food inspection activities that are now available to the Department for responding;
- a decrease of \$38.8 million due to the government's general fiscal restraint measures; and
- a net decrease of \$99.9 million associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act, in particular, a decrease of \$116 million in premiums for the Gross Revenue Insurance Program as market prices for commodities move closer to the historic levels used to determine program benefits, and an increase of \$12 million in premiums for the Crop Insurance Program as a result of significant losses in 1992-93 and required actuarial adjustments.

Figure 14 provides the Financial Requirements of the Program by Activity. Figure 15 illustrates the distribution of 1994-95 resource requirements by organization and Activity. It reflects both the organizational changes noted in Figure 2 and the changes in the Program Activity Structure outlined in the Preface. Figure 16 relates the Financial Requirements for 1993-94 from the old Program Activity Structure (PAS) used in the Main Estimates of 1993-94 to the new PAS.

Figure 14: Financial Requirements of the Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Estimates					
	Budgetary					Estimates 1993-94
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote	Total	
Agricultural Research and Development	217,765	47,829	3,903	-	269,497	262,842
Inspection and Regulation *	275,396	36,102	761	37,100	275,159	280,799
Farm Income and Adaptation	33,759	1,348	1,138,864	-	1,173,971	1,278,044
Policy	37,905	545	609	-	39,059	40,769
Market and Industry Services	51,043	801	66,278	-	118,122	137,364
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development **	47,215	7,380	38,668	9,810	83,453	109,136
Corporate Management and Services	59,419	1,412	9	-	60,840	62,563
Canadian Grain Commission	48,077	2,337	7	-	50,421	52,589
	770,579	97,754	1,249,099	46,910	2,070,522	2,224,106

* The Inspection and Regulation Activity includes the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund, amounting to \$14,741,000 (a levy on pari-mutuel bets is intended to make the Agency self-funding) and revenue responding authorities of \$22,349,000.

** The Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity includes revenue responding authorities of \$9,810,000.

Figure 15: 1994-95 Resource Requirements by Organization and Activity (thousands of dollars)

ORGANIZATION	ACTIVITY STRUCTURE							
	Agricultural Research and Development	Inspection and Regulation	Farm Income and Adaptation	Policy	Market and Industry Services	Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	Corporate Management and Services	Canadian Grain Commission
Research Branch	269,497							
Food Production and Inspection Branch *		275,159						
Policy Branch			1,173,971	39,059				
Market and Industry Services Branch					115,745			
National Farm Products Council					2,377			
Prairie Farm Rehabilitation Administration						83,453		
Canadian Grain Commission								50,421
Executive Offices							6,274	
Audit and Evaluation Branch							2,963	
Human Resources Branch							11,512	
Corporate Services Branch							34,581	
Communications Branch							5,510	
TOTAL	269,497	275,159	1,173,971	39,059	118,122	83,453	60,840	50,421
								2,070,522

* The Canadian Pari-Mutuel Agency is funded through the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund which is not included in this total. See Figures 63, 64 and 65 for further information.

Figure 16: 1993-94 Main Estimates Conversion Table (thousands of dollars)

1994-95 ORGANIZATION STRUCTURE BY BRANCH		Research	Food Production and Inspection	Policy	Market and Industry Services	Prairie Farm Rehabilitation Administration	Executive Offices Audit and Evaluation Communications Corporate Services Human Resources	Canadian Grain Commission		
OLD PROGRAM ACTIVITY		NEW AGRIFOOD PROGRAM ACTIVITY								
AGRI-FOOD		Agricultural Research and Development	Inspection and Regulation	Farm Income and Adaptation	Policy	Market and Industry Services	Rural Prairie Rehabilitation Sustainability and Development	Corporate Management and Services	Canadian Grain Commission	Total
Agricultural Research and Development	(\$000's) FTEs	262,842 3,454								262,842 3,454
Inspection and Regulation *	(\$000's) FTEs		280,799 4,402							280,799 4,402
Farm Financial Programs	(\$000's) FTEs			1,151,401 98	2,255 28					1,153,656 126
Policy Development	(\$000's) FTEs				24,376 219					24,376 219
Agri-Food Development	(\$000's) FTEs					137,364 429				137,364 429
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	(\$000's) FTEs						109,136 844			109,136 844
Executive, Management and Administration	(\$000's) FTEs							61,467 915		61,467 915
GRAINS AND OILSEEDS										
Canadian Grain Commission									52,589 889	52,589 889
Grains and Oilseeds Policies and Programs				126,643 312	14,138 181			1,096 16		141,877 509
TOTAL		262,842 3,454	280,799 4,402	1,278,044 410	40,769 428	137,364 429	109,136 844	62,563 931	52,589 889	2,224,106 11,787

* Excludes the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.

Figure 17 details the financial activity of the Agri-Food Program during 1993-94 from the tabling of the Main Estimates for 1993-94 to December 31, 1993.

Figure 17: Available Funding since 1993-94 Estimates

(thousands of dollars)	1993-94
Main Estimates	2,224,106
Add:	
Supplementary Estimates "A", Cash Flow Enhancement Program for 1992 Crops (CFEP III)	33,300
Treasury Vote 5 Funds for PVYn Losses	3,600
Treasury Vote 5 Funds for Farm Support and Adjustment Measures II	3,000
Treasury Vote 5 Funds for CFEP IV	20,000
Statutory Items:	
Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	13,000
Prairie Grain Advance Payments Act	44,000
Agricultural Products Cooperative Marketing Act	20,000
	136,900
Less:	
Treasury Board directed frozen for Trade Opportunities Strategy	(1,263)
Reprofiling of Controlled Capital funds to 1994-95	(2,641)
Reprofiling of Contribution funds to 1994-95	(9,680)
Statutory Items:	
Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act	(200)
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	(2,500)
Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	(77,000)
Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	(6,000)
	(99,284)
Funds Available for 1993-94 as at December 31, 1993	2,261,722

Figure 18 is the Actual use of 1992-93 authorities based upon the new PAS. Figure 19 relates the Estimates and Public Accounts from the old PAS to the new PAS.

Figure 18: Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts ¹

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use ²	Actual Use
Agri-Food Program			
1 Operating expenditures	657,500,000	680,071,870	668,891,020
5 Canadian Grain Commission - Operating expenditures	47,606,000	49,558,000	48,850,913
10 Capital expenditures	69,239,000	74,007,000	72,699,972
15 Grants and Contributions expenditures	1,025,043,000	1,107,414,227	1,073,579,027
(S) Minister of Agriculture and Agri-Food - Salary and motor car allowance	51,100	51,175	51,175
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	145,000,000	173,390,319	173,390,319
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	92,000,000	107,703,670	107,703,670
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	632,000,000	678,741,671	678,741,671
(S) Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000,000	2,225,182	2,225,182
(S) Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500,000	547,952	547,952
(S) Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act	200,000	600,000	-
(S) Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	20,000,000	25,250,000	25,250,000
(S) Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act	-	(5,694)	(5,694)
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	86,000,000	85,995,864	85,995,864
(S) Contribution to employee benefit plans	82,807,000	54,495,000	54,495,000
(S) Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	-	3,117,960	357,093
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	1,305	1,305
(S) Collection Agency fees	-	99,259	99,259
Total Program	2,862,946,100	3,043,264,760	2,992,873,728

Figure 18: Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts ¹ (Cont'd)

- 1 The 1992-93 resource numbers in this Figure (and throughout this Plan) have been adjusted to reflect the April 1, 1994, implementation of a new Program Activity Structure which integrated the former Grains and Oilseeds Program into the Agri-Food Program.
- 2 The "Total Available for Use" includes authorities available for spending during the current year (net of actual revenues and receipts available for spending).
- 3 Any continuous, non-discretionary and non-lapsing authority to pay money out of the Consolidated Revenue Fund for specific purposes as defined by an Act of Parliament, is classed as a **statutory(s)** expenditure item. Annually **voted** authorities are for items which have a specific purpose, and for which authority to spend must be sought annually; any funds thus appropriated but not required during the specific fiscal year are lapsed.

Note: The Actual expenditures of the Agri-Food Program for 1992-93 were \$129,927,628 higher than the Main Estimates for 1992-93 for the following major reasons:

	(\$000's)
Voted:	
Government's general restraint measures	(33,537)
Changes in Dairy Subsidies due to a decrease in the domestic demand for dairy products	(325)
Adjustments related to the Farm Debt Review Process, the Canadian Rural Transition Program and the National Farm Business Management Program	42,280
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements	4,215
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act	44,979
Changes in the requirements due to the various extensions of the Cash Flow Enhancement Program	(19,579)
Requirements of various Federal/Provincial agreements	17,851
Programming for scientific and environmental initiatives such as the National Soil Conservation Program, Environmental Assessment and Review Process, Permanent Cover Program and Canada's Green Plan	(3,228)
Miscellaneous	37,749
	<u>90,405</u>
Statutory:	
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act and the Agricultural Productions Cooperative Marketing Act	62,446
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act and the Advance Payments for Crops Act	4,298
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	(1,775)
Funding for the establishment of agencies under the Farm Products Agencies Act	(200)
Adjustments to employee benefit plans	(25,246)
	<u>39,523</u>
Total	<u>129,928</u>

Figure 19: 1992-93 Main Estimates and 1992-93 Actuals Conversion Table (thousands of dollars)

1994-95 ORGANIZATION STRUCTURE BY BRANCH	NEW AGRI-FOOD PROGRAM ACTIVITY															Canadian Grain Commission			
	NEW AGRI-FOOD PROGRAM ACTIVITY																		
	Research	Food Production and Inspection	Policy	Market and Industry Services National Farm Products Council	Prairie Farm Rehabilitation Administration	Executive Offices Audit and Evaluation Communications Corporate Services Human Resources													
OLD PROGRAM ACTIVITY																			
AGRI-FOOD	Agricultural Research and Development		Inspection and Regulation		Farm Income and Adaptation		Policy		Market and Industry Services		Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development		Corporate Management and Services		Canadian Grain Commission		Total		
	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals			
	261,644	262,386																261,644	262,386
	3,448	3,173																3,448	3,173
			294,124	286,918			1,241,250	1,257,813	2,455	2,032								294,124	286,918
Inspection and Regulation *			4,392	4,315												4,392	4,315		
Farm Financial Programs																1,243,705	1,289,845		
							48	83	26	26						74	109		
Policy Development									26,007	25,141						26,007	25,141		
									221	225						221	225		
Agri-Food Development											168,523	198,721				168,523	198,721		
											434	433				434	433		
Resource Conservation and Rural Economic Security													115,030	106,726		115,030	106,726		
													842	837		842	837		
Executive, Management and Administration															65,636	69,900	65,636	69,900	
															922	901	922	901	
GRAINS AND OILSEEDS																			
Canadian Grain Commission																53,348	52,162	53,348	52,162
																839	814	839	814
Grains and Oilseeds Policies and Programs					619,145	684,979	14,668	14,644							1,096	1,096	634,909	700,719	
					22	386	189	164							16	16	227	566	
TOTAL	261,644	262,386	294,124	286,918	1,860,395	1,972,792	43,130	41,817	168,523	198,721	115,030	106,726	66,732	70,996	53,348	52,162	2,862,946	2,992,518	
	3,448	3,173	4,392	4,315	76	469	436	415	434	433	842	837	938	917	839	814	11,399	11,373	

* Excludes Canadian Part-Manual Agency Revolving Fund.

2. Program Resource Summary

Figure 20 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Agri-Food Program, by Activity, for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 20: Program Resource Summary					
(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	11,506	11,428	11,865	11,440	11,477
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Program)	339,647	454,090	428,592	458,852	391,584
Activities:					
Agricultural Research and Development	269,497	258,693	262,842	262,387	261,644
Inspection and Regulation	312,259	299,467	298,349	302,225	311,480
Farm Income and Adaptation	1,173,971	1,309,548	1,278,044	1,972,792	1,860,395
Policy	39,059	42,512	40,769	41,817	43,130
Market and Industry Services	118,122	138,396	137,364	198,721	168,523
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	93,263	96,683	109,136	106,726	115,050
Corporate Management and Services	60,840	63,277	62,563	70,996	66,732
Canadian Grain Commission	50,421	52,589	52,589	52,162	53,348
Program Total	2,117,432	2,261,165	2,241,656	3,007,826	2,880,302
Less:					
Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,741	14,476	17,550	14,950	17,356
Revenue credited to the Vote:					
Inspection and Regulation	22,359	-	-	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	9,810	-	-	-	-
Total	2,070,522	2,246,689	2,224,106	2,992,876	2,862,946
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(176,167)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					(746,187)

Figure 20: Program Resource Summary (Cont'd)

Year Over Year Changes:		
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast	(176,167)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual		(746,187)
Explanations of Major Changes:		
Voted:		
Government's general restraint measures	(38,798)	(21,095)
Adjustment to offset new revenue responding authorities associated with Community Pastures and various food inspection activities	(22,310)	-
Changes in Dairy Subsidies related to domestic demand for dairy products	3,300	(2,975)
Adjustments related to the Farm Debt Review Process, the Canadian Rural Transition Program and the National Farm Business Management Program	(12,437)	(15,253)
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements	32,536	3,452
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act	(79)	(548,293)
Changes in the requirements due to various extensions of the Cash Flow Enhancement Program	(30,320)	(6,899)
Requirements of various Federal/Provincial agreements	(5,731)	(17,032)
Programming for scientific and environmental initiatives such as the National Soil Conservation Program, Environmental Assessment and Review Process, Permanent Cover Program and Canada's Green Plan	(8,042)	(1,314)
Transfer of resources as part of the government reorganization announced on June 25, 1993	9,739	-
Internal adjustments for initiatives and priorities	(6,219)	(17,005)
Ad hoc assistance to seed potato producers affected by PVYn	(3,600)	3,600
Programming under Trade Opportunities Strategy	-	4,395
Miscellaneous	(704)	(7,322)
	(82,665)	(625,741)
Statutory:		
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act and the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	(54,000)	(148,832)
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act and the Advance Payments for Crops Act	(44,000)	20,702
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	2,500	(725)
Funding for the establishment of agencies under the Farm Products Agencies Act	200	-
Adjustments to employee benefit plans	1,798	8,409
	(93,502)	(120,446)
Total	(176,167)	(746,187)

Section II

Analysis by Activity

A. Agricultural Research and Development

Objective

To improve the long-term competitiveness of the Canadian agri-food sector through the development and transfer of innovative technologies.

Description

Scientific research and development is undertaken to support the agriculture sector's long-term viability and the marketability of Canadian agricultural products. The business of agricultural research, development and technology transfer is directed towards fostering the Canadian agri-food sector's capability to maintain and enhance its economic position. More specifically, research and technology development are directed toward:

- reducing the costs of food production and processing;
- improving product quality and safety;
- advancing environmental practices for the sustainability of agricultural production; and
- transferring technology.

Research and development is conducted both in-house, through a nation-wide network of research complexes and by means of arrangements with partners in the private sector, universities and provincial governments. The clients range from the primary producers (farmers), to the input supplier industries (animal feed, fertilizer, pharmaceutical, pesticide and machinery manufacturers), to food processors and retailers and, finally, to the consumer.

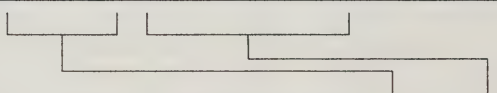
Different methods are used to transfer knowledge and technologies, depending on the needs of the client and the relationship with that client. For example, the knowledge and technologies developed are more readily applied by those end-users with whom working relationships have been established. Transfer methods include the release of new plant varieties which incorporate new technology, reports, publications, workshops, seminars and ongoing liaison with provincial agencies.

Activity Resource Summary

The Agricultural Research and Development Activity will account for 13 % of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Approximately 80.8% of these resources will be used for personnel and other operating costs and 17.7% for capital expenditures.

Figure 21 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Agricultural Research and Development Activity for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 21: Agricultural Research and Development Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	3,231	3,175	3,454	3,173	3,448
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	2,227	2,358	2,920	3,700	3,792
Subactivities:					
Resource Conservation Research	50,666	52,134	47,966	49,822	49,283
Crop Research	139,152	127,085	135,953	128,913	131,244
Animal Research	44,338	45,746	47,662	52,148	49,913
Food Research	29,062	27,164	24,916	24,961	24,898
Management and Administration	6,279	6,564	6,345	6,542	6,306
Activity Total	269,497	258,693	262,842	262,386	261,644
					
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				10,804	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					(3,693)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(8,838)	(3,834)
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements				17,638	(1,541)
Programming for scientific and environmental initiatives such as the Biotechnology Strategy Fund and Canada's Green Plan				844	171
Internal adjustments for initiatives and priorities				606	(1,614)
Miscellaneous				(299)	(332)
				9,951	(7,150)
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				853	3,457
				853	3,457
Total				10,804	(3,693)

Performance Information and Resource Justification

The Department undertakes primarily early-stage, higher-risk research that is beneficial to the environment and profitable to the nation, but would not be profitable for a private organization to undertake on its own.

The Agricultural Research and Development Activity contributes to the sustainability and long-term competitiveness of the Canadian agri-food sector through the development and transfer of innovative methods and technologies in the following research areas:

- **Resources:** soil, water, climate and genetics;
- **Crops:** protection, production and varieties;
- **Animals:** reproduction, welfare and nutrition; and
- **Food:** safety, nutrition, and quality, including non-food uses of agri-food products.

In selecting research projects, careful consideration is given to the probability of success of the project, the long-term payback to the nation, and the estimated cost of the project. The purpose is to identify projects with significant potential benefits to the nation.

The Department operates 24 research centres: 10 in Eastern Canada, 3 at the Central Experimental Farm (CEF) in Ottawa, and 11 in Western Canada. Figure 22 illustrates how these centres are focusing on work which is both of national significance and is directly relevant to the competitive advantages of the regions in which they are located. This expertise is then being shared through national and regional networks which connect all geographic areas of a given commodity's production.

The focus is on improving the competitive position of the agricultural and agri-food industry in Canada by conducting research that leads to improved products, lower cost of production and a sustainable sector. The Department has identified **Health and Safety**, and **Value-Added** as being two priority areas for 1994-95.

Health and Safety: of the food supply is a prerequisite for the agri-food industry to gain entry to markets. The Activity assists industry to gain entry to markets through the following core research and development:

- Identify foreign pest threats (example: identify a new crop disease);
- Control domestic crop threats (example: breed resistance to a crop disease);
- Safety of food (example: reduce threat from toxins); and
- Environmental health (example: crops for rotations).

Figure 22: Areas of Research at Research Centres

Research Areas	Resources		Crops							Animals				Food (Products and Processes)				
	Land	Germplasm/ Pests and Bio-Control	Cereals	Oilseeds	Forages	Field Crops	Vegetables	Tree Fruits and Berries	Orna- mentals	Beef	Dairy	Swine	Poultry	Other Animals	Animal	Crop	Food	Non- Food
Western Region																		
Vancouver							•	•					•					
Agassiz	•						•					•					•	
Summerland								•										
Lethbridge	•		•		•	•	•							•				
Lacombe	•		•		•													
Beaverlodge	•		•	•	•										•			
Swift Current			•		•	•	•											
Saskatoon	•	•	•	•	•	•	•											•
Brandon	•		•		•							•						
Morden		•		•		•												•
Winnipeg			•	•					•									
Central Experimental Farm, Ottawa																		
CFAR		•										•		•		•		•
CLBRR	•	•																
PRC			•	•	•													
Eastern Region																		
Harrow	•		•	•			•	•										
London, PMRC	•	•				•	•	•										
St-Hyacinthe, FRDC									•						•		•	
St-Jean							•		•									
St-Foy	•		•		•													
Lennoxville												•	•					
Fredrickton	•	•			•		•					•						
Kentville			•					•										•
Charlottetown	•		•		•		•	•				•	•					
St. John's					•		•	•										

Abbreviations: CFAR, Centre for Food and Animal Research, Ottawa
 CLBRR, Centre for Land and Biological Resources Research, Ottawa
 FRDC, Food Research and Development Centre
 PMRC, Pest Management Research Centre
 PRC, Plant Research Centre, Ottawa

Value-Added: relates to research which affords strategic advantage by assisting industry to win orders in markets. This means being better than our competitors by:

- lowering the cost of production (permitting lower product prices and improved profit margins); and
- improving product attributes.

Examples of the Activity's efforts in these areas include:

- The Fusarium organism infects grain crops grown in damp regions of Canada from the Maritimes to Manitoba. Fusarium generates toxic chemicals known as mycotoxins which represent a multi-million dollar threat to the wheat and corn crop since they both reduce yield and dramatically lower the grade. In addition, they can pose a health risk to poultry and swine. Since the presence of Fusarium mycotoxins is not always readily detectable, a test is needed to reassure prospective buyers of their absence. The Plant Research Centre has developed a rapid and very reliable method of detecting mycotoxins in grains which is less expensive than current methods.
- Newfoundland has two potato diseases, "Potato Wart" and "Golden Nematode", which do not exist in the other potato growing areas of Canada. The St. John's Research Centre is continuing its work in breeding varieties of potatoes which are resistant to these two diseases. The objective is to deprive them of a host in Canada's potato crops and, hopefully, eliminate them, since their presence elsewhere in Canada could lead to an international quarantine on all Canadian potato exports.
- The codling moth is a major pest of apples and pears in British Columbia's Okanagan and Kootenay Valleys. Using a technique developed at the Summerland Research Centre and with the financial support of the province and a private sector firm, sterile codling moths are being bred which could be released to help control their population in an environmentally-friendly manner. The first trial release is scheduled for 1994. In one control area, in order to assess the effectiveness of this approach, there will be virtually no use of insecticides after the fruit has begun to grow. This project is part of an overall plan to reduce the use of insecticides for fruit production in the two valleys.
- The Department will continue to focus its plant breeding activities on disease resistance and improved quality, as well as reducing producer costs in order to improve competitiveness in international markets. The distinctive AC (Agriculture Canada) prefix is used on varieties of seeds to increase producer awareness and to create brand-name recognition in Canada and international markets. The Department released 15 AC varieties in 1992 and another six in 1993. Examples of AC varieties include:

- AC Taber, the latest red variety in the Canada Prairie Spring (CPS) Wheat Class from the Swift Current Research Centre. This class of wheat was developed to satisfy markets in Asia and the Middle East. In 1992-93, close to 50% of Canada's wheat exports went to Asian Pacific Rim countries. The consumers in these markets are now looking for wheat which will produce bright, white noodles; this cannot be delivered by the current CPS varieties. A new CPS white variety is expected to be registered in 1994 which will have slightly better yield, better resistance to disease and sprouting, and a whiter seed coat.
- AC Proteus, AC Harmony and AC 0883 are the latest soybean cultivars developed by the Plant Research Centre. The Department's soybean varieties currently occupy 28% of the total seeded area, in an industry valued at \$300 million per year. The Department's breeding work is targeted at areas which industry breeding does not cover, such as extending the cold tolerance of Canada's soybean crop.
- AC Rigodon is a high yielding oat with resistance to Barley Yellow Dwarf Virus and AC Pollet is a soft bread wheat that offers high yields and has good milling qualities. Both AC Rigodon and AC Pollet were developed at the Ste-Foy Research Centre for the agri-food industry in Eastern Canada.
- A predatory mite discovered by the London Pest Management Research Centre is helping with a problem facing growers in Ontario and British Columbia. The mite helps control two-spotted spider mites and European red mites on strawberries, currants, apples and hops. This biocontrol agent should significantly reduce the need for miticide sprays, generating potential savings for farmers of about \$12 million a year while also providing an environmental benefit. Moreover, the predator mites are resistant to insecticides, so that their populations will not be affected by treatments for unrelated pests. The technology to rear the beneficial mites in quantity has been licensed to a private company which had been involved with the project from the beginning. As part of the licensing agreement, further research will be undertaken to improve the mite's performance.
- A new type of sunflower developed by the Saskatoon Research Centre offers growers a new niche market opportunity as well as a crop rotation alternative for dry, wheat growing areas. Sunola is a dwarf sunflower that is both heat and drought tolerant, thriving under conditions too harsh for canola. It doesn't need special equipment to harvest and can be grown in cooler areas than its cousin, the sunflower, because it matures about three weeks earlier. Sunola has higher yields than canola and has more oil than conventional sunflowers. The oil is also high in linoleic acid, which is believed to have a health benefit. Sunola is one of the first Agriculture and Agri-Food Canada cultivars to be released by tender. Contract production of sunola began in 1993 with about 100,000 acres in Saskatchewan, more than five times the acreage for sunflowers in that province. Revenues to Western Canadian producers over the first three years of production are expected to exceed \$70 million.

- New technology from the Lennoxville Research Centre could help improve the outlook for Canadian pork exports. Canadian pork is much sought after because of its leanness, especially in Asian markets. A limiting factor on market acceptance in Asia is a pork condition called PSE (Pale, Soft and Exudative). The value of losses due to PSE have been estimated at approximately \$15-20 million per year. Building on the University of Toronto discovery of the gene implicated in triggering PSE, researchers at Lennoxville have developed a rapid detection test for the gene. Another trigger of PSE is environmental stress, which can be minimized through sound swine management practices. Until now, there was no foolproof way to identify the carriers of the PSE-inducing gene. The Centre has transferred the detection technology to the Centre de développement du porc du Québec, which is carrying out a survey on the province's purebred swine stocks. Once the carriers are identified, selective breeding can then be used to eliminate the gene altogether.
- A drink for cattle developed at the Lacombe Research Centre could save producers and packers millions of dollars a year. The transport and handling of cattle can cause the animals to lose from two to seven per cent of their body and carcass weight, resulting in losses from \$10 to \$50 per head, or more than \$50 million nationally for slaughter cattle alone. Moreover, the weight loss precipitates a corresponding decline in meat quality, compounding industry losses. At Lacombe, researchers have come up with an electrolyte solution to help reduce preslaughter animal stress. Tests so far have shown that this electrolyte solution can be effective in reducing live and carcass weight loss, as well as reducing the incidence of poor meat quality. Savings of about \$30-a-head have been estimated for animals treated with the solution.
- The Plant Research Centre (PRC) and the Quaker Oats Company of Canada are key players in an important oat research project to develop a genetic roadmap that will identify and locate the genes responsible for desirable and undesirable oat characteristics. Faced with an increasing demand for oats in food products, Quaker Oats came to PRC for its advanced molecular genetics technology, oat breeding expertise and world-class research capabilities. Other players in the project include the United States Agricultural Research Service and Cornell University. Under a five-year agreement that runs until 1994-95, the Department is to receive \$1.2 million. This agreement may be extended another five years. To date, the project has yielded valuable information including the identification of genes for crown rust resistance. These and other findings will help oat breeders keep pace with dynamically evolving market demands.

Biotechnology: The Department is a major player in the development and application of biotechnologies for the improvement of agricultural and agri-food products and processes. The integration of leading-edge biotechnologies is intended to help shorten product development cycles, introduce value-added characteristics and foster sustainability. Some research activities using biotechnology techniques in 1994-95 include the following:

- Using the most "nature friendly" method of controlling pests by genetically engineering novel insect resistant traits into plants. An example is the trait of hairiness in wild mustard to make this species resistant to the flea beetle. At present, \$20 million per year is spent to control flea beetles. Canada's \$1 billion canola industry is looking for alternatives, since commercial insecticides currently in use may be withdrawn because of environmental concerns.
- Reducing nitrogen fertilizer use by producing genetically engineered strains of Rhizobium bacteria that will be better providers of nitrogen to plants than present commercial strains.
- Promoting animal health and productivity by introducing a gene for resistance to the Avian Leukosis virus which causes sickness and death in chickens. The transgene (introduced by genetic engineering) which would confer resistance to the disease is intended to greatly replace the conventional virus testing and veterinary costs, in addition to keeping the chicks free of the virus.

Collaborative Research: The Department undertakes collaborative research with partners in private industry, universities and the provinces to ensure that its science meets customers demands. Research that is jointly funded by industry and government is becoming an important way of doing business. This approach validates the relevance of the Department's research efforts and also ensures transfer of the knowledge to a client that is committed to implementing the new technology. Helping to improve the competitive position of agri-food partners will help strengthen Canada's economy in terms of employment, investment and trade.

- In 1993 the Western Grain Research Foundation has invested approximately \$280,000 on various research projects in wheat and barley. In one case, a three-year study has begun at the Winnipeg Research Centre to identify sources of tolerance and/or resistance to wheat streak mosaic virus (WSMV) in Western Canadian spring wheats. WSMV has arisen relatively recently (since 1989) particularly in southeastern Saskatchewan and southwestern Manitoba.
- A private company in Quebec is investing \$150,000 each year over four years to develop a commercial method of biological control against harmful insects which devastate cabbage, cauliflower, and broccoli plants. This collaborative project involves research scientists from the Saint-Jean-sur-Richelieu Research Centre and McGill University.
- A private company is constructing a \$7.3 million manufacturing and processing facility in Saskatoon, due to open in early 1994, for the production of cosmetic ingredients from oats. The basis for this investment is technology for the fractionation of oats, initially conceived by Agriculture and Agri-Food Canada scientists and further developed in collaboration with the Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation.

To encourage additional industry investment in the joint research and development priorities of the Department and industry, the Department is proposing to establish a new Research and Development Matching Investment Initiative to be co-funded by industry and the Department. The proposed Initiative would ensure that technology jointly developed by the Department and industry would be transferred quickly to private sector partners. For the initial pilot project of the Initiative in 1994-95 the Department would provide funding of \$500,000. Over the next five fiscal years, the Department would fund progressively larger amounts.

Technology Transfer: New approaches are being used to improve the transfer of important technologies to potential users. Moreover, if Canada is to keep pace with the competition, it becomes increasingly important that the Department have the capability to quickly access and use emerging technologies, including at the international level. Examples include:

- Currently available technologies and opportunities to invest in departmental research and development projects are published on a quarterly basis in "AG Vance". "Alimentech" is published by the Food Research and Development Centre in St-Hyacinthe for the food industry. As well, many research centres publish newsletters for their local and regional clients.
- Maintenance of a comprehensive data base of more than 800 Agriculture and Agri-Food Canada research studies. Information on these studies is then made available electronically in the Inventory of Canadian Agri-Food Research (ICAR) which provides information on research projects conducted by industry, provinces, universities and the Department.
- The Advisory Committees at each research centre, comprised of industry, provincial and university representatives, help to transfer and implement technologies in the area served by the Centre. The Research Branch Advisory Committee helps to do this at a national level.
- Since 1991, more than 1,900 scientific and 900 technology transfer publications have been authored by the Department's research scientists.
- The Industrial Relations Office facilitates technology transfer arrangements with industry partners within Canada and abroad. In 1993-94 the Western Business Development Office was established in Saskatoon to provide closer linkages with clients in Western Canada.

Stewardship: The Agricultural Research and Development Activity is contributing to the agricultural component of Canada's Green Plan. Work in support of this initiative began in late 1991-92, with overall completion planned for 1996-97. (See Figure 23.) Total costs for the Agricultural Research and Development Activity will be \$35.8 million with \$5.4 million forecast for 1993-94 and \$8.1 million estimated for 1994-95.

The Department provides information to help ensure the sustainable development and maintenance of agricultural land resources. For instance, in 1993-94 the Centre for Land and Biological Resources Research (CLBRR) signed two agreements with Environment Canada. The first agreement covers the cooperative development of databases used in defining and describing the ecological regions of Canada. The maps will be used to standardize the reporting of information in the next State of the Environment Report, and will be adopted by other federal departments and by provincial ministries to standardize areas and regions.

The second agreement provides for the development and demonstration of models and procedures for soil/land quality assessment. The research will focus on extensive agricultural land use practices in the Prairie provinces, and will be carried out at the Manitoba Land Resource Unit of CLBRR in Winnipeg. This will be used to update the Soil Landscapes of Canada data base, together with the matching Census of Agriculture (Statistics Canada) information.

The Centre for Land and Biological Resources Research and the Centre for Food and Animal Research were participants in a major international climatology experiment sponsored by NASA. The two centres were invited to join the First International Satellite Land Surface Climatology Project Field Experiment because of their expertise in measuring carbon dioxide emitted from vegetation. Other Canadian participants included Natural Resources Canada and McGill University. The project resulted in a special edition of the Journal of Geophysical Research, featuring nine scientific papers from the Canadian team. A follow-up international experiment to find out how well the northern forests absorb carbon dioxide from man-made sources is taking place in Saskatchewan and Manitoba in 1993-94.

Figure 23: Green Plan Projects

(thousands of dollars)		Project / Description	To March 31, 1993	Forecast 1993-94	Estimate 1994-95	Estimate 1995-96	Estimate 1996-97	Totals
1.	Pest Management Alternatives Office:	Promotes a reduction in the use of harmful pesticides and encourages alternative pest management systems.	491	960	2,285	3,117	2,564	9,417
2.	Ground-Level Ozone:	Evaluate the negative effects of ozone on crops in the British Columbia lower Fraser Valley and the Windsor - Quebec City corridor.	335	224	173	143	143	1,018
3.	Genetic Resources:	Develop an enhanced capacity to systematically conserve Canada's plant, animal and microbial resources.	780	729	899	893	861	4,162
4.	Greenhouse Gases:	Address the contribution of the agri-food sector to greenhouse gas concentrations in the atmosphere and the reduction of these gas emissions through improved land, fertilizer and manure management.	1,139	619	803	778	672	4,011
5.	Parkland Agriculture Research Initiative:	Develop and demonstrate technologies for conserving soil and water, and increase the soil's organic carbon content, in the black and grey soils of the Prairies.	1,347	975	1,308	1,367	1,299	6,296
6.	Ethanol Program:	Examine the feasibility of reducing atmospheric greenhouse gases through carbon recycling, by using agriculture products as an alternative fuel source and by using the by-products of ethanol production as feed.	473	962	1,635	1,649	1,603	6,322
7.	Climatic Change:	Examine the interaction between agricultural practices and climatic change, including the impact of climate on agricultural conditions.	845	932	987	938	885	4,587
Totals			5,410	5,401	8,090	8,885	8,027	35,813

Consultation: National agricultural research needs are identified and priorities established based on consultation and advice from several key sources. The Canadian Agri-Food Research Council (CARC), with representation from the federal and provincial governments, universities and industry is an important source of advice on the direction of agricultural research and technology transfer in Canada. The Research Advisory Committees at each research centre and the Research Branch Advisory Committee (RBAC) also provide advice, based on the Minister's and CARC's priorities.

An ongoing cycle of program reviews, audits, and station reviews provide further opportunity for input from the private sector and other research players to ensure the relevance of research to market needs.

Coordination: The Department is looking to increase federal, provincial and international cooperation and consultation in order to better support and develop the sector, through alliances that have been developed with other research organizations in Canada and abroad. As well, a series of Memoranda of Understanding (MOUs) and Agreements have been developed with other federal, provincial and foreign research organizations.

In 1993-94 the Department signed MOUs or Agreements with the provinces of Alberta, Ontario, and New Brunswick, the Nova Scotia Agricultural College and the National Research Council. A MOU is under negotiation with the Atlantic Veterinary College. These MOUs and Agreements help to clarify roles and responsibilities between the parties in relation to research and technology transfer. They set the stage for further development and implementation of collaborative agreements on specific projects.

The Agricultural Research and Development Activity is expected to meet the needs of the Department for science and technology in solving food and agricultural problems. The Activity will continue its cooperation with the Inspection and Regulation Activity in meeting departmental needs in the areas of plant health, animals, food, biotechnology (regulation) and pest management.

The Department is undertaking many activities with international partners such as the United States Department of Agriculture/Agricultural Research Service, the Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO) in Holland, and the Institut national de la recherche agronomique (INRA) in France. These are intended to keep Canada in the very forefront of technology development and to share them with the provinces, universities, and industry partners.

Internal Management: The Department's 24 research centres specialize in specific areas of research. Research programs are being consolidated for greater administrative efficiency and to create critical mass of scientific expertise. This realignment of research programs allows the Department to better respond to the changing needs of the agri-food industry. One example in this area is dairy research, which has been consolidated at the Lennoxville Research Centre. Another example is beef research where the lead responsibility has been placed with the Lethbridge Research Centre.

The Saskatoon Research Centre is further evidence of how resources are being deployed at strategic locations. This research centre is situated on the University of Saskatchewan campus, together with the POS Pilot Plant Corporation and the National Research Council's Plant Biotechnology Institute. As well, the Centre houses the Department's Western Business Development Office.

In 1993-94, three pilot national research networks were initiated in the dairy, germplasm conservation and tree fruit sectors. Similarly, research within the regions is coordinated by a variety of networks to ensure studies are complementary. In addition to such formal networks, scientists stay in touch among themselves and with other scientists around the world through informal networks, such as periodic meetings and electronic computer linkages.

A Memorandum of Understanding (MOU) with regard to the Agricultural Research and Development Activity has been negotiated with Treasury Board. This MOU, which came into effect in December 1993, will help promote market-responsiveness at the Research Centres, as revenue will be recovered from the sale of by-products, service fees, usage charges and the sale of property.

B. Inspection and Regulation

Objective

To enhance the marketability of agricultural and food products by eliminating or controlling plant and animal diseases and by facilitating compliance with food safety and quality standards.

Description

The Activity is responsible for setting and enforcing standards to safeguard human, animal and plant health and to facilitate national and international trade and to support the protection of the environment through sustainable agricultural practices. The agri-food industry is ultimately responsible for the health, safety, quality and marketing of its products. The consumer is responsible for the safe handling of those products after purchase.

The Inspection and Regulation Activity performs the following functions in support of the Department's responsibility:

- preventing the introduction into Canada of exotic diseases, insects, weeds and other dangerous entities of plant or animal origin, and controlling or eradicating those which do gain entry;
- preventing, controlling and eradicating domestic animal or plant diseases of economic or human health significance;
- preventing or removing human health and safety threats created through chemical, bacterial or physical hazards associated with agri-food products;
- providing the inspection and certification of agri-food products being exported or traded at the interprovincial level;
- verifying the certification of agricultural and food products for economically significant quality (grade) factors; and
- providing protection to the wagering public through the supervision of pari-mutuel wagering on horse races.

Activity Resource Summary

The Inspection and Regulation Activity will account for 13.3% of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Approximately 65.7% of these resources will be used for personnel and other operating costs and the balance for grants and contributions and capital expenditures.

Figure 24 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Inspection and Regulation Activity for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 24: Inspection and Regulation Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	4,348	4,436	4,480	4,382	4,470
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	240	12,740	13,546	13,285	13,202
Subactivities:					
Agri-Food Safety and Standards	136,393	132,225	133,042	132,521	143,948
Animal and Plant Health	115,638	102,444	97,324	108,574	104,501
Plant Products	25,322	25,262	28,399	25,918	25,944
Management and Administration	20,165	25,060	22,034	19,905	19,731
Race Track Supervision	14,741	14,476	17,550	15,307	17,356
Activity Total	312,259	299,467	298,349	302,225	311,480
Less:					
Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,741	14,476	17,550	14,950	17,356
Revenue credited to the Vote	22,359	-	-	-	-
Total	275,159	284,991	280,799	287,275	294,124
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(9,832)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					(2,284)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(9,837)	(2,214)
Adjustment to offset new revenue responding authorities associated with various food inspection activities				(12,500)	-
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements:					
• Construction of the Winnipeg Laboratory				14,532	2,860
• Other				(1,716)	2,064
Programming for scientific and environmental initiatives such as biotechnology, Environmental Assessment and Review Process and Canada's Green Plan				597	501
Transfer of resources as part of the government reorganization announced on June 25, 1993				2,973	-
Internal adjustments for initiatives and priorities:					
• Expenses for the eradication of the Gypsy Moth in 1992-93				-	(2,400)
• Expenses for animals slaughtered in 1992-93				-	(3,976)
• Other				(3,978)	(10)
Miscellaneous				104	(3,319)
				(9,825)	(6,494)
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				(7)	4,190
				(7)	4,190
Total				(9,832)	(2,304)

Performance Information and Resource Justification

The Inspection and Regulation Activity affects all levels of the agri-food sector, from basic production on the farm to the final processing and distribution of food products. Through its efforts in the following areas, the Activity contributes to the stability and competitiveness of the sector:

Food Inspection: Meat products, dairy products, shell and processed eggs, fresh and processed fruits and vegetables, honey and maple products which are imported, exported or processed in federally-registered establishments are monitored to verify conformance with regulations on safety and wholesomeness, grading for economically significant factors such as yield and quality and for packaging and labelling to avoid fraud. In June 1993, with the transfer of Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) food regulatory responsibilities to Agriculture and Agri-Food Canada, the Department also became responsible for the inspection of a wide range of manufactured foods in non-registered establishments and at import to ensure label compliance and consumer protection from economic fraud.

Animal and Plant Health: Plants and animals are protected from pests and diseases which have harmful effects on the marketability of agricultural products or on human health. The stability and competitiveness of agri-food production is directly fostered through the avoidance of production losses. Canada's freedom from certain serious pests and diseases enhances the international marketability of Canadian agri-food products. As a condition of trade, our major trading partners specify their requirements for our freedom from these pests and diseases.

Plant Industry: The safety, purity, effectiveness and labelling of pesticides, feeds, fertilizers and seeds are regulated, whether they are imported or domestically produced. International safety standards serve as an important reference to maintain competitiveness.

Canadian Pari-Mutuel Agency: The integrity of the horse racing industry in Canada is protected through the issuance of pari-mutuel betting permits and the comprehensive and stringent on-site monitoring of races. By protecting the public from fraudulent practices, support for industry stability is maintained. (See Figures 63, 64 and 65, for details on the operations of the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund).

The Inspection and Regulation Activity is responsible for the administration of 14 Acts and associated Regulations. This mandate requires the Department to maintain and coordinate a large network of facilities across the country in order to serve its clientele. Figure 25 provides illustrative data showing the distribution and scale of some of the Activity's facilities and workload for calendar year 1992.

Figure 25: Illustrative Data: Distribution and Scale of Facilities and Workload, 1992

	Atlantic	Quebec	Ontario	Mid-West	Alberta	British Columbia	Totals
# of inspection and regulation offices ¹	41	302	291	94	65	80	873
# of registered food processing establishments ¹	144	501	536	244	146	162	1,733
Fresh fruit and vegetable licensees ¹	265	329	568	56	81	298	1,597
Registered produce warehouses (Fresh fruit and vegetables) ¹	113	9	5	-	-	13	140
Sugar Bush / and honey and maple producer-graders ¹	54	640	72	135	109	9	1,019
Non-registered food manufacturing establishments (Labelling) ²	583	968	1,457	377	224	896	4,505
# of ports of entry	35	46	56	35	10	34	216
Total value of trade (\$ million) ³							
- Import	381	1,741	4,890	441	434	1,409	9,296
- Export	302	1,398	3,036	5,106	2,862	556	13,259

1 1993 data.

2 Based on active list of Health Canada non-registered manufacturing plants. Data provided by Health Canada on January 26, 1994.

3 Includes alcoholic beverages, other beverages (excluding fruit juice), manufactured tobacco products. Yukon and North West Territories are included in total column.

The demand on the Inspection and Regulation Activity is in part determined by Canada's level of trade with imports and exports of most commodities increasing. Future delivery of this Activity will require the development and implementation of alternative business arrangements. Figure 26 shows the changes in the agricultural value of trade by commodity from 1988 to 1992.

The agri-food sector is facing rapid and major changes in many areas and will require the appropriate strategic policy mechanisms for change. It is apparent that to achieve new policy directions a marked departure from the status quo is both necessary and desirable for the Inspection and Regulation Activity. The focus of the Activity's future business in the key areas of health and safety, disease control, quality assurance and pesticide registration include commitments to:

- work with all levels of government toward greater uniformity of standards and procedures to allow for easier access to markets within Canada and abroad (see page 52);
- introduce market forces (costs, demand, international standards, domestic requirements for trade, etc.) into Inspection and Regulation by negotiating alternative ways to deliver services with industry (see pages 49 and 52);

- make the pesticide registration process more efficient and timely for industry (see page 50); and
- implement an administrative monetary penalty system and an import control program providing for more effective enforcement in order to create a level playing field between the domestic and import industries (see page 49).

Figure 26: Agricultural Trade Value by Commodity

(millions of dollars)	Commodity					
	Live Animals	Vegetables	Fruits and Nuts	Meat	Grains and Oilseeds	Seeds
1992						
- Import	142	928	1,485	803	358	64
- Export	1,285	429	139	1,090	5,942	52
1991						
- Import	134	848	1,490	803	294	48
- Export	909	380	124	883	5,231	38
1990						
- Import	105	833	1,386	725	359	48
- Export	886	402	120	992	4,972	50
1989						
- Import	131	828	1,267	608	348	55
- Export	618	335	88	911	4,346	55
1988						
- Import	110	748	1,269	559	264	56
- Export	611	327	131	920	5,782	60

Source: Statistics Canada - Trade Information Inquiry and Retrieval System.

Food Safety Enhancement Program (FSEP): uses a system based on Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP) which are internationally recognized as the most effective means of identifying and correcting problems during processing, rather than afterwards. In 1993-94 the manufacturing management principles proposed by FSEP became increasingly accepted and adopted in the marketplace. For example, a large internationally recognized fast-food chain has announced that all of their primary suppliers of food products will be required to have an acceptable HACCP-based inspection system. This pro-active approach by international fast-food chains may be adopted by other members of the food industry both in the retail and processing sectors throughout Canada.

Using resource material such as HACCP Generic Models, we will begin working with our clients to develop and introduce HACCP systems into the slaughter sector. This will aid in keeping our clients highly competitive in the domestic and selected international market place as well as assist in bringing the developmental stages of the implementation of a HACCP-based system in the slaughter sector in line with those in the processing sector. The Regional and District FSEP teams will be enlarged to include slaughter sector representation to ensure sound program development.

The main priorities for 1994-95 are: the completion of training of all front-line inspection staff; the negotiation of In-Plant HACCP Systems in food processing and slaughter sectors; and, the development of operational guidelines for a National HACCP Inspection System. April 1996 is the target date for a full implementation. The total cost of FSEP implementation will be approximately \$7 million of which \$1.5 million has been spent as of November 1993 and approximately \$1.5 million will be spent in 1994-95.

Administrative Monetary Penalties: Agriculture and Agri-Food Canada is developing an Administrative Monetary Penalty System, for implementation in late 1995, to improve regulatory compliance and decriminalize regulatory offences. The system would allow regulatory officers to issue fines and negotiate solutions in response to non-compliance with Acts and Regulations thereby saving time spent in court prosecutions. It would also permit an increase in enforcement activities in order to create a more level playing field, particularly between domestic and imported products.

Enhanced Import Operations (EIO): The Department, in collaboration with Revenue Canada Customs and Excise, is moving towards improving service at certain designated ports of entry and seeking industry cooperation to redirect the majority of agricultural products to these ports. Other ports will remain available, but alternate service standards will apply at lower volume ports. The Department will then be in a position to establish a single agriculture contact (single window of service), eliminating duplication, and streamlining and simplifying import operations. The control of agriculture imports will be based on a risk assessment approach and the services will be backed up by the appropriate technological and intelligence systems. This approach will result in many benefits including: improved capability of enforcing legislation more equitably and consistently between domestic and imported products; reduced legal liability; client oriented service providing one-stop shopping; and, demonstrable import control at the point of arrival ensuring health, safety and environmental standards are met for all agricultural commodities. The direction of these import operations changes is consistent with departmental business plans, Regulatory Review recommendations, and import initiatives of Revenue Canada Customs and Excise. Implementation will be completed by 1995-96.

Pest and Disease Control: The regulations that protect Canada's animal and plant health status are important to the competitiveness of the agri-food sector. The Activity will continue to fund and manage pest and disease control programs, giving priority to those which best serve the national public good. The evolving role in pest and disease control will seek greater industry involvement and will consequently increase the market responsiveness and industry self-reliance of future programs. Beneficiaries of national disease and pest control programs are being invited to participate in the management and resourcing of these programs. This will provide them with the opportunity, should they consider the investment worthwhile, to ensure the continuity and effectiveness of programs that might otherwise be eliminated or reduced by future budgetary pressures. It will also open the door to possible new pest and disease control programs that would not otherwise be contemplated. This approach, already used in Europe, New Zealand, Australia and the United States will be applied to selected activities over the next 10 years in Canada.

Target accomplishments for 1994-95 are: to select programs to which user fees and cost-sharing can be applied, and phase-in their implementation in harmony with the Activity's business approach for these initiatives; to review and test alternative ways of funding compensation for disease and pest control programs; and to continue to increase the use of accredited veterinarians and laboratories.

Revised Pesticide Regulatory System: In February 1992 the Government announced a six-year plan to implement a revised pesticide regulatory system that would enhance protection of human health, safety, and the environment while ensuring access to effective pest management tools. Responsibility for implementation and managing the revised system lies with the Interdepartmental Executive Committee (IEC) on Pest Management comprising senior officials from the departments of Agriculture and Agri-Food, Health, Environment and Natural Resources. The IEC is supported by the Pest Management Secretariat funded by the four departments. Progress to date includes: establishing the infrastructure for the system, and consultative arrangements with the provinces and stakeholders; preparing drafting instructions for amendments to the Pest Control Products Act; introducing a pilot program for User Requested Minor Use Registrations (URMUR); and introducing regulatory amendment to permit farmers to import pest control products that are equivalent to products registered in Canada.

The main priorities for 1994-95 will continue to be: to provide a legislative foundation for a revised pesticide regulatory system through amendments to the Pest Control Products Act; to evaluate the URMUR pilot program; to increase international cooperation in order to make the registration system more efficient; to encourage the development of alternative pest management strategies primarily through the leadership of the Pest Management Alternative Office funded through the Green Plan.

The total cost to Agriculture and Agri-Food Canada of implementing a revised pesticide regulatory system is estimated at \$45 million over the six years ending in March 1997. In 1994-95, planned expenditures are estimated to be \$9.9 million, including \$5.5 million for Inspection and Regulation Activity.

Regulatory Review Implementation: The Regulatory Review, initiated in 1992, reviewed regulations to ensure that the current regulatory framework contributes to the competitiveness and growth of the agri-food sector as well as promotes the application of fewer and better regulations. Over 160 recommendations were generated by four review teams. Long-term strategic directions were outlined, addressing the issues of food safety, animal and plant health, certification, package sizes and grading. Short-term recommendations have been actioned (over 50 of the 160 regulatory review recommendations), including the sunseting of three complete sets of regulations and portions of obsolete or redundant sections from over nine sets of regulations. Action plans for long-term recommendations (1994-95 and beyond) have been established. The rewrite of the Processed Products Regulations is in progress. In this regard, several papers assessing the impact of grading and standard containers have been completed. The development of alternatives to the Processed Poultry Regulations is well advanced with an industry/government committee currently studying draft regulations. The development of a national food inspection system, involving provincial input, has been initiated. This work also links with major initiatives including Administrative Monetary Penalties, Enhanced Import Operations (see page 49) and alternative ways to deliver services.

Biotechnology: Regulation development continues to gain significance. In December 1992, Agriculture and Agri-Food Canada's Minister presented, on behalf of nine federal departments, a common federal framework for the regulation of Canadian biotechnology products. It established principles for a more efficient and effective regulatory framework for Canadian biotechnology which will ensure the practical benefits of biotechnology products and processes are balanced against the need to protect health, safety and the environment. Chief departmental activities are development of regulations for field releases, criteria for environmental assessment of genetically modified plants and veterinary vaccines and biologics. A major public consultation on guidelines for plants, food safety and transgenic animals was held in November 1993, and a second one on microbial pest control agents in March 1994. As part of general efforts to provide information on the Department's role in regulation, a brochure, "Biotechnology in Agriculture, Science for Better Living" and an information kit have been developed and distributed widely.

In June 1993 the Department established a Biotechnology Strategies and Coordination Office for a two-year term, to facilitate and coordinate regulatory activities within the Department, and ensure consistency with other approaches under the federal framework and those being developed internationally at the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). In 1993-94 total expenditures for biotechnology regulation were \$1.8 million of which \$855,000 was funded through the National Biotechnology Strategy. In 1994-95 total planned expenditures will be \$1.8 million.

Business Alignment Plan: The Inspection and Regulation Activity's new business directions respond to a changing operating environment for both government and industry. The directions being pursued will result in a regulatory system driven by the requirements of the marketplace. These market forces will help to determine the level and quality of government delivered services required by the agri-food industry in order to sell its products domestically or internationally and will mean greater industry responsibility for certain activities and greater choice for industry as to the kind of services that it receives.

The market-driven approach to Inspection and Regulation will be largely achieved through government entering into alternative business arrangements with industry for the delivery of certain activities. One of the new arrangements will be the introduction of the principle of "beneficiary pays" which was recommended in the 1992 Regulatory Review. The application of this principle will result in having the costs of certain services borne by the private company or individual who benefits. Generating revenue through the application of fees will assist in offsetting future resource reductions in order to maintain the level of inspection and other services required for health, safety, trade and commerce purposes.

This approach is consistent with the direction being taken by Canada's major trading partners who have already introduced fees for many regulatory activities. In 1994-95, consultations will take place with national and regional industry associations and provincial governments, with the objective of phasing in the beneficiary pays policy commencing in 1994-95.

Common Inspection Approach: The Department is working with Health Canada and Fisheries and Oceans Canada on common Government of Canada health and safety food standards as a basis for inspection in federally registered food processing establishments. The common standards will become the interpretation of Health Canada's proposed Good Manufacturing Practices which would require food manufacturers to control critical elements in their processes and have control programs in place that are consistent with the Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) principles. These common HACCP-based standards, and a common rating and reporting system to be developed and implemented in 1994, will contribute to mutual recognition of inspections and reduced duplication along with continued assurance of safe food production.

Multi-Level Food Inspection Coordination: Federal, provincial and municipal health and agriculture departments were identified as imposing a considerable collective regulatory burden on the food industry. The Department has initiated pilot projects led by regional offices to address multi-level coordination of food inspection. Two types of pilots are being used to better coordinate food inspection and reduce the number of agencies entering establishments. One type of pilot involves regional agreements to divide inspection. Other localized pilots apply to seven specific dairy establishments where better coordination and worksharing arrangements are being devised in consultation with plant management. Results of the pilots will be reviewed for broader application in 1994.

Fiscal Restraint: The policy of downsizing government to contribute to deficit reduction will impact on the Inspection and Regulation Activity. The directions of the Activity Business Plan will respond to this situation. This Plan proposes a market-driven approach to delivering services, with emphasis being on value, and acceptance by industry for the safety, quality and marketing of their products. Under this Plan, concepts such as harmonization of standards, one-window service, deregulation, privatization, use of accredited agencies and beneficiary pays will be promoted. Programs will be re-engineered to convert inspection programs to HACCP systems based on international standards. In keeping with direction from the 1988 Auditor General's Report recommendations, scarce resources will be redirected to the areas of highest risk. A priority review exercise to facilitate this process was conducted in 1993-94 to identify high, medium, and low priority activities. During 1994-95 some 22 activities will be phased out of direct resourcing providing some \$8 million to be directed to budget reduction. Future contributions to the budget reduction exercise are planned in the form of increased revenues under the beneficiary pays policy.

Training: The continuing focus of technical training provided to staff is directed at the support of major initiatives such as the Food Safety Enhancement Program and the Enhanced Import Operations Project. Other national training programs are directed at ensuring staff have the capacity to adapt to evolving systems of inspection and the introduction of new technology into the workplace. Consistent with the Activity Business Plan, an increasing emphasis is being placed on training relating to client responsiveness and information management systems. Over \$2.5 million are expended annually in direct training costs along with another \$6 million in associated salary costs.

Agri-Food Labelling: In June 1993, as part of the government's restructuring and renewal initiative, the food regulatory responsibilities of Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) relating to agri-food and labelling were transferred to Agriculture and Agri-Food Canada. This change expanded the Department's responsibilities for food processing, formulation and label pre-registration approvals of processed meat products and processed fruit and vegetable products to include increased responsibility for food processing and consumer labelling matters, including the economic fraud provisions of the Food and Drug Act and Regulations, at non-retail levels of trade. By providing a single federal access point for the administration of federal agri-food labelling regulations and policies, these organizational changes will benefit both consumers and the competitiveness of the Canadian food industry. A single federal access point will provide more convenient and efficient service; greater national consistency and uniformity in the administration of applicable regulations and policies; and reduce the frequency and cost of after-the-fact label corrections.

Figure 27 provides a selection of performance information with respect to the major sub-components of the Inspection and Regulation Activity.

Figure 27: Key Performance Data, Inspection and Regulation Activity

Performance Indicators	Target 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Federally-registered establishments meeting standards (%) ¹	95.0	95.0	94.8	93.8	93.6
Federally-inspected products meeting standards (%) ²	95.0	95.0	³ 92.0	94.0	93.0
Accuracy of (red meat) carcass grading (%) ⁴					
- hogs	95.0	95.0	97.6	96.0	97.9
- beef	95.0	95.0	96.7	97.0	98.1
- lamb	95.0	95.0	97.3	100.0	98.2
- veal	95.0	95.0	98.0	97.0	97.4
# of foreign pests or diseases of animals and plants which become established in Canada	-	-	-	-	-
Federally-inspected feed and fertilizer establishments meeting standards (%)	89.0	89.0	89.1	87.0	83.5
Compliance of feeds and fertilizers with standards (%)	78.0	78.0	77.7	76.0	76.0
Accuracy of pari-mutuel betting	99.9	99.9	99.9	99.9	99.9

1 Includes establishments producing red meats, processed fruits and vegetables, shell eggs, processed eggs and dairy products.

2 Includes fresh and processed fruits and vegetables, shell and processed eggs and dairy products.

3 Compliance of inspected product with federal standards decreased slightly in 1992-93. This was a result of increased surveillance of imported processed fruits and vegetables and dairy products.

4 The red meat grading program, based on objective and subjective measurements to assess the quality and yield of livestock carcasses, is the basis for pricing and producer settlement. The grade standards also serve in the trading of the product and provides consumers with quality criteria valued in the market place. Because of the significant role grade standards play in establishing the value of the product as well as motivating the production and maintenance of high quality meat products, a high level of grading accuracy must be maintained.

Plant Breeders' Rights: The Plant Breeders' Rights Act came into force on August 1, 1990. The purpose of the legislation is to grant to the breeders of new plant varieties exclusive rights respecting the multiplication and sale of reproductive material for up to 18 years. Implementation of the legislation, on a species-by-species basis, is by regulation. On March 4, 1991 Canada joined the International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV).

The Plant Breeders' Rights Regulations covering 17 additional genera/species (african violet, alfalfa, apple, barley, bean, cherry, corn, dianthus, flax, grapevines, oats, pear, pea, poinsettia, potentilla, strawberry and yew) came into effect on March 10, 1993. This brings to 23 the number of genera/species now eligible for protection. In 1993, 110 applications for protection under the Act were received and 51 grants of rights were issued. Revenues for services under the Act for that period totalled \$370,414.

C. Farm Income and Adaptation

Objective

To contribute to a sustainable agri-food sector by participating in the management of farm income support programs, enhancing marketing opportunities and improving the productive efficiency of farmers.

Description

The composition of the agri-food industry is of a heterogeneous nature which requires a multi-faceted approach to risk protection. The Farm Income Protection Act (FIPA) addresses this heterogeneity and establishes:

- a net income stabilization account (NISA) program;
- a gross revenue insurance program (GRIP);
- a revenue insurance program (example: National Tripartite Stabilization Program (NTSP)); and
- a crop insurance program.

Collectively these programs provide an integrated national system of tripartite farm income stabilization that is guided by the following principles:

- market neutrality;
- equity among commodities and recognition of regional diversity;
- long-term social and economic sustainability of farm families;
- consistency with international obligations; and
- long-term economic and environmental sustainability.

Farm Income and Adaptation manages the federal partnership role in protecting farm income through these risk protection programs. The FIPA programs share many characteristics that are described in the Act. These programs are managed in conjunction with the provinces and producers, making them tripartite in nature. Financial contributions, as well as policy and program development, are shared with these partners. Federal/provincial agreements are established under the Gross Revenue Insurance Program (GRIP), which offers a combination of market and production risk protection, the National Tripartite Stabilization Program (NTSP), which offers market risk protection, the Crop Insurance Program, which offers production risk protection, and NISA, which provides income protection.

Farm Income and Adaptation also assists producers, through their organizations, in enhancing their marketing opportunities and reducing their market risk. This component of the objective is carried out under the authority of the Advance Payments for Crops Act, the Prairie Grain Advance Payments Act, the Cash Flow Enhancement Program and the Agricultural Products Cooperative Marketing Act. The Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act helps improve the productive capacity of farms by providing loan guarantees to producers and producer-owned cooperatives for the purpose of value-added activities such as processing, distribution and marketing.

The FIPA programs combined with the marketing programs offer protection against market and production risks, as well as enhance the marketing opportunities of producers. Together, these programs help to build a sustainable and successful agricultural sector.

The agri-food sector is experiencing structural change resulting from global economic integration and technological change. To deal with such change, measures which address the adaptation of the agri-food industry towards more lucrative opportunities and adjustment towards a more competitive trade position are being developed.

Activity Resource Summary

The Farm Income and Adaptation Activity will account for 56.7% of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Contributions will account for approximately 97% of these expenditures, with the balance covering personnel, other operating costs and capital.

Figure 28 provides a comparison of the resources for this Activity between 1994-95 and 1992-93.

Figure 28: Farm Income and Adaptation Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	448	489	410	469	70
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	98,342	174,781	108,564	145,154	78,335
Subactivities:					
Farm Financial Programs	1,165,776	1,305,187	1,273,683	1,968,354	1,855,772
Adaptation	8,195	4,361	4,361	4,438	4,623
Activity Total	1,173,971	1,309,548	1,278,044	1,972,792	1,860,395
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(135,577)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					(663,244)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(9,915)	(2,526)
Changes in Dairy Subsidies related to domestic demand for dairy products				3,300	(2,975)
Adjustments related to extensions to the Farm Debt Review Process				(7,000)	(22,937)
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act:					
• Completion of the Farm Support and Adjustment Measures				-	(480,788)
• Quebec Farm Income Stabilization Fund				-	(22,996)
• Other				5,740	6,119
Changes in the requirements of various extensions of the Cash Flow Enhancement Program				(30,320)	(6,899)
Internal adjustments for initiatives and priorities				(247)	(1,003)
Miscellaneous				(1,932)	(70)
				(40,374)	(534,075)
Statutory:					
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act and the Agricultural Products Cooperative Marketing Act					
• Crop Insurance, Maple Syrup and Net Income Stabilization Account				(15,000)	3,910
• Gross Revenue Insurance Program				(39,000)	(152,742)
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act and the Advance Payments for Crops Act (defaults related to the Cash Flow Enhancement Program)				(44,000)	20,702
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act				2,500	(725)
Adjustments to employee benefit plans				297	(314)
				(95,203)	(129,169)
Total				(135,577)	(663,244)

Performance Information and Resource Justification

FARM FINANCIAL PROGRAMS

The programs of this subactivity can be grouped together under general headings of Market and Production Risk Protection Programs and Cash Flow Programs as shown in Figure 29.

Figure 29: Classification of Programs under the Farm Financial Programs Subactivity	
	Page No.
I Market and Production Risk Protection Programs	
Crop Insurance	58
Federal Crop Reinsurance	59
Gross Revenue Insurance Plan (GRIP)	61
Net Income Stabilization Account (NISA)	62
National Tripartite Stabilization Program (NTSP)	65
Dairy Stabilization	67
Agricultural Stabilization Board	67
Agricultural Products Board Act (APBA)	68
Farm Support and Adjustment Measures (FSAM)	68
II Cash Flow Programs	
Advance Payments for Crops Act (APCA)	68
Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA)	69
Cash Flow Enhancement Program (CFEP)	69
Agricultural Products Cooperative Marketing Act (APCMA)	70
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA)	73

Market and Production Risk Protection Programs

Crop Insurance Program: Crop insurance provides production risk protection to producers by minimizing the economic effects of crop losses caused by natural hazards, such as drought, flood, hail, frost, excessive moisture and insects. There is also a provision for compensation to producers for crop damage incurred by protected migratory waterfowl. The Crop Insurance Program is entering its 35th year of operation in 1994-95.

The Farm Income Protection Act (FIPA) is the legislative authority for crop insurance at the federal level, while the laws of a province provide the legislative base for the respective provinces. Federal financial contributions are made where provincial insurance schemes meet the terms and conditions of bilateral Crop Insurance Agreements. Two of the key conditions of the contributions are: 1) premiums rates must be set in an actuarially sound manner and provincial schemes must be self-sustaining and 2) the method used to establish probable crop yields must be reflective of actual yields produced.

The goal of crop insurance is to provide reasonable insurance coverage for all agricultural commodities in all provinces. Currently, 59% of eligible producers representing 67% of eligible acreage are participating in crop insurance. The insured coverage level of producer probable crop yields generally ranges from 70% to 80%.

Crop Insurance premiums are estimated at \$499 million for the 1993 program which is consistent with the previous year. The federal and provincial governments each pay 25% of the total premiums with the producer contributing the remaining 50%. Provincial net administrative costs are shared equally by the federal and provincial governments.

For the 1993 program, close to 47 million acres are enrolled, totalling \$4.3 billion of protection. Approximately 133,000 producers are participating in Crop Insurance, down from 141,000 in 1992. Under the Crop Insurance Regulations of 1990, provinces were required to certify that their Crop Insurance Plans were actuarially sound by April 1, 1993. In some cases, this led to higher premiums as well as lower coverage levels and therefore, a decline in participation. Furthermore, favourable spring growing conditions in 1993, led some producers to forego crop insurance and assume the risk of protection loss themselves.

1992 was an extraordinary year in that crops were below average in quality and quantity largely due to adverse weather conditions. This resulted in significant indemnities for that year as well as an increase in administrative costs. Indemnities for the 1993 program are expected to be more consistent with historical trends. See Figure 30 for participation details on the operation of the Crop Insurance Program within each province.

Federal Crop Reinsurance: Under FIPA, the federal government may enter into a reinsurance agreement with provinces. Crop Reinsurance provides provincial governments with funding when indemnities exceed accumulated premium reserves due to severe crop losses. At present, five provinces have reinsurance agreements with the federal government: Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nova Scotia and New Brunswick.

A maximum of 15% of total Crop Insurance premiums in each province is contributed to the federal reinsurance fund. Revenue is reported in the year it is received and expenditures include accruals for amounts owing at year-end. These reinsurance premiums are expected, over time, to match payments out of the fund. For details on the Crop Reinsurance Fund, see page 146.

Figure 30: Details on the Operation of Crop Insurance Program

	No. of Producers	Insured Acreage	Coverage (\$000s)	Total Premiums (\$000s)	Total Indemnities (\$000s)	Annual Loss Ratio	Cumulative Indemnity to Cumulative Revenue
Newfoundland							
1991-92	47	459	411	40	55	1.38	1.25
1992-93	53	531	460	45	117	2.60	1.41
1993-94	43	478	449	60	50	0.83	1.33
Prince Edward Island							
1991-92	487	90,955	30,118	2,738	2,745	1.00	0.96
1992-93	584	105,530	32,734	3,184	2,722	0.86	0.95
1993-94	584	116,310	33,784	3,328	2,500	0.75	0.94
Nova Scotia							
1991-92	509	30,909	11,668	650	1,399	2.15	0.71
1992-93	527	30,225	12,344	642	199	0.31	0.68
1993-94	547	30,000	11,704	628	750	1.19	0.71
New Brunswick							
1991-92	275	45,061	20,719	2,449	6,372	2.60	1.33
1992-93	337	63,783	34,862	4,066	11,649	2.86	1.57
1993-94	580	70,000	39,270	6,773	4,000	0.59	1.37
Quebec							
1991-92	19,893	2,229,316	534,807	39,213	52,120	1.33	0.92
1992-93	20,069	2,206,370	550,454	41,142	66,564	1.62	0.99
1993-94	19,416	2,223,100	487,081	39,426	30,000	0.76	0.97
Ontario							
1991-92	24,000	3,327,557	722,135	56,961	50,229	0.88	0.79
1992-93	27,000	3,605,496	862,826	68,465	165,815	2.42	0.95
1993-94	26,000	3,511,700	904,721	85,869	40,000	0.47	0.90
Manitoba							
1991-92	17,179	6,398,114	422,529	56,684	22,269	0.39	1.04
1992-93	13,928	5,884,762	455,103	53,725	40,852	0.76	1.02
1993-94	12,385	5,831,000	465,400	50,779	60,000	1.18	1.03
Saskatchewan							
1991-92	52,426	27,142,468	1,559,047	167,518	66,916	0.40	1.21
1992-93	47,081	24,529,771	1,680,204	218,737	329,012	1.50	1.23
1993-94	42,146	19,821,202	1,334,971	194,557	170,000	0.87	1.21
Alberta							
1991-92	31,000	17,630,406	796,049	97,211	44,067	0.45	0.98
1992-93	29,700	17,424,436	829,381	97,947	162,485	1.66	1.02
1993-94	28,800	14,646,223	882,600	108,535	50,000	0.46	0.98
British Columbia							
1991-92	2,012	175,895	77,370	10,215	8,953	0.88	1.18
1992-93	2,200	205,290	76,084	9,349	4,585	0.49	1.13
1993-94	2,200	210,000	93,420	9,000	13,000	1.44	1.15
Canada							
1991-92	147,828	57,071,140	4,174,853	433,679	255,125	0.59	1.06
1992-93	141,479	54,056,194	4,534,452	497,302	784,000	1.58	1.10
1993-94	132,701	46,460,013	4,253,400	498,955	370,300	0.74	1.07

Note: 1993-94 are forecasted amounts as at November 25, 1993.

Gross Revenue Insurance Program: The Gross Revenue Insurance Program (GRIP) was introduced in 1991 to provide producers with a comprehensive revenue insurance program. GRIP builds on conventional Crop Insurance by offering producers, in addition to yield protection which is provided by Crop Insurance, a revenue protection component. GRIP is currently extended to grain, oilseed and specialty crops. All provinces participate in the program except for Newfoundland. Approximately 71% of eligible producers representing 73% of eligible acreage are enrolled in GRIP for 1993-94.

Through GRIP, producers are provided with a guaranteed target revenue. Indemnities are paid throughout the crop year and are triggered when the value of the eligible crop falls short of the target revenue. The target revenue per acre for a crop is calculated using Crop Insurance probable yields and a 15-year indexed moving average price.

GRIP premiums are shared 33 1/3% by producers, 41 2/3% by the federal government and 25% by the provincial governments. GRIP is required to be self-sustaining, that is, premiums are expected, over time, to match indemnities.

In the event that premium income and accumulated reserves are insufficient to cover indemnity payments to producers, the federal and provincial governments share the deficit financing. Deficits are financed 65% by the federal government and 35% by the provincial governments through interest-bearing advances which are repaid from future premium collections. As of March 31, 1993, there were outstanding interest-bearing advances of \$64 million (see Figure 31).

For the 1993-94 program, approximately 115,000 producers are participating in GRIP. Close to 50 million acres are enrolled in the program totalling \$6.5 billion of protection (see Figure 32).

GRIP premiums are estimated at \$1.2 billion for the 1993-94 program, which represents an 18% decline from the previous year's premium levels. The decrease in premiums is a result of declining coverage, reduced premium rates and a reduction in participation.

Total indemnities are estimated to decrease by approximately 36%, from \$1.5 billion in 1992-93 to \$0.9 billion in 1993-94. This decrease is a result of increasing market prices, improved yields and declining support levels. The one notable exception was Manitoba where estimated indemnities are expected to rise dramatically over 1992-93 primarily because wet weather at harvest reduced yields and quality levels below long-term averages.

Saskatchewan has given notice that it is withdrawing from GRIP after the 1994 crop. The province has established a committee to develop and review alternatives for future years.

Figure 31 shows federal contributions to the Crop Insurance Program and GRIP for the year-ended March 31, 1993, while Figure 32 provides details of the operation of GRIP in each province.

Figure 31: Total Federal Contributions to the Crop Insurance Program and the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) for the year ended March 31, 1993

(thousands of dollars)	Federal Contribution to Crop Insurance Premiums	Federal Contribution to GRIP Premiums	Federal Contribution to Provincial Administrative Costs
Newfoundland	12	-	80
Prince Edward Island	790	1,783	485
Nova Scotia	168	410	372
New Brunswick	1,050	592	549
Quebec	10,850	48,023	9,333
Ontario	18,426	84,313	8,649
Manitoba	13,795	84,946	5,168
Saskatchewan	61,560	221,491	16,607
Alberta	26,649	152,755	10,904
British Columbia	3,190	2,710	2,137
Total	136,490	597,023	54,284

Notes: During the year an additional \$64,336,150 in interest-bearing advances were charged to the GRIP allotment.

Net Income Stabilization Account (NISA): NISA is a national, tripartite program designed to help producers with financial management and planning by encouraging them to set aside money in good years for withdrawal in times of poor financial returns. With the advent of New Brunswick's entry for the 1992 taxation year into the NISA program, NISA is now operating in all provinces. Producers participating in NISA can contribute 2% of their eligible net sales to their accounts and have these contributions matched by the federal and provincial governments at 1% each. Participating producers may also contribute an additional 20% of eligible net sales, but these amounts are not matched by governments.

Figure 32: Details on the Operation of Gross Revenue Insurance Plan (GRIP)

	No. of Producers	Insured Acreage	Target Revenue (\$000s)	Total Premiums (\$000s)	Total Indemnities (\$000s)	Loss Ratio	
						Annual	Cumulative To Date
Prince Edward Island							
1991-92	284	65,746	13,242	3,223	4,930	1.53	1.53
1992-93	378	81,503	17,118	4,355	4,714	1.08	1.27
1993-94	454	91,520	20,156	5,989	6,170	1.03	1.17
Nova Scotia							
1991-92	160	15,631	4,188	983	1,411	1.44	1.44
1992-93	199	16,892	4,194	985	697	0.71	1.07
1993-94	189	15,592	3,743	820	1,115	1.36	1.16
New Brunswick							
1991-92	214	29,008	5,518	1,256	2,083	1.66	1.66
1992-93	332	36,083	6,486	1,421	1,403	0.99	1.30
1993-94	394	36,677	6,155	1,358	1,742	1.28	1.30
Quebec							
1991-92	9,633	1,289,651	461,503	106,575	133,664	1.25	1.25
1992-93	10,404	1,382,973	479,085	115,481	170,646	1.48	1.37
1993-94	11,405	1,406,688	484,017	113,188	130,660	1.15	1.30
Ontario							
1991-92	25,467	4,284,090	1,060,554	157,042	250,200	1.59	1.59
1992-93	25,898	4,563,340	1,111,389	199,798	206,468	1.03	1.28
1993-94	25,322	4,469,040	1,062,105	162,953	44,881	0.27	0.97
Manitoba							
1991-92	12,440	7,584,980	1,056,071	219,886	318,595	1.45	1.45
1992-93	12,643	7,670,585	1,035,095	199,309	184,100	0.92	1.20
1993-94	11,919	7,658,031	957,731	150,562	299,980	1.99	1.41
Saskatchewan							
1991-92	48,686	27,168,715	3,129,320	718,559	820,374	1.14	1.14
1992-93	43,815	24,978,804	2,886,209	526,107	394,279	0.75	0.98
1993-94	42,648	23,374,971	2,411,875	377,013	250,744	0.67	0.90
Alberta							
1991-92	21,593	12,399,841	1,620,396	322,328	431,113	1.34	1.34
1992-93	22,453	12,889,980	1,660,786	349,970	496,000	1.42	1.38
1993-94	21,891	12,461,967	1,510,942	331,411	204,667	0.62	1.13
British Columbia							
1991-92	387	221,092	25,524	6,531	7,830	1.20	1.20
1992-93	365	241,626	28,461	6,501	8,895	1.37	1.28
1993-94	367	229,792	25,218	6,592	4,668	0.67	1.07
Canada							
1991-92	118,864	53,058,754	7,376,316	1,536,383	1,970,200	1.28	1.28
1992-93	116,487	51,861,786	7,228,823	1,403,927	1,467,202	1.05	1.17
1993-94	114,589	49,744,278	6,481,942	1,150,245	944,627	0.82	1.07

Note: 1993-94 are forecasted amounts as at December 3, 1993.

NISA is intended to provide non-commodity specific stabilization assistance to producers based on overall farm income rather than income of particular products. A producer can withdraw funds from their NISA account when their gross margin for the entire farming operation falls below a historical average.

Current eligible commodities for NISA are grains and oilseeds, special crops, including honey and ranch fur, and edible and non-edible horticulture. As NISA continues to evolve to a whole farm program, consultations are ongoing with commodity groups outside of the NISA program to develop a timeframe for their inclusion.

More and more producers are using their NISA accounts as an income stabilization tool for future years. For 1992, 55% of NISA participants deposited money into their accounts (50% in 1991). Deposits for 1992 are in excess of \$109 million (\$64.5 million in 1991). The average deposit in 1992 was \$1,500 (\$900 in 1991).

A number of initiatives are underway to make the administration of NISA more efficient and accessible. Some involve the private sector and other government agencies to more effectively deliver the NISA program:

- A simplified, no calculation form will be introduced for the 1993 taxation year. The form is being used as a pilot project in New Brunswick for 1992.
- A financial institution interface is now operational and provides producers with the option of holding their NISA deposits in a local financial institution.
- A pilot project with the Farm Credit Corporation (FCC) was undertaken in New Brunswick to assist producers in completing their NISA forms. FCC staff entered the data from the forms and forwarded them to the NISA Administration in diskette format for processing. NISA trained selected FCC staff and provided local support from October 1993 to December 1993 inclusive. The pilot project will be reviewed with the intention of offering the service to additional provinces for the 1993 taxation year.
- NISA will be offering "shareware" to FCC, other interested financial institutions, accountants and farm business consultants for the 1993 taxation year. Initially, the shareware will be used to enter the data from the NISA forms. The application will then be sent to NISA in diskette format for quicker processing. A future version of the shareware, targeted for 1995, will allow for data entry and electronic data transfer to NISA. Account information will then be sent back electronically to the producer.

- NISA has entered into a pilot project with Revenue Canada Customs, Excise and Taxation for audit services. Twenty-five NISA accounts were audited in the Province of Manitoba. Discussions are ongoing to expand this effort Canada-wide to increase administrative savings.

For more information on NISA please refer to page 157.

National Tripartite Stabilization Program (NTSP): The NTSP is a market risk protection program originally established under the Agricultural Stabilization Act (which was repealed in April 1991). It now operates under the authority of the Farm Income Protection Act (FIPA) as FIPA Revenue Insurance. The objective of this program is to reduce loss to producers due to adverse changes in market prices or costs.

Payments are made to producers at times when there are adverse changes in market prices or costs of production. A stabilization payment is authorized for any period when the national average market price falls below the calculated support price. The stabilization payment is equal to the difference between the support price and the national average market price for the period. Payouts under the plans are made from several individual stabilization accounts, administered by the federal government, in the Consolidated Revenue Fund. Each account consists of premiums paid by producers and both levels of government, plus interest earnings less interest charges on loans to the account and stabilization payments. If at any time, funds in an account are insufficient for making stabilization payments, the Minister of Finance for Canada may authorize loans to the account. For a summary of revenues and payouts for the programs, see page 148.

Figure 33: NTSP Commodities Anticipated to be Covered for 1994-95

Commodity	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Sask.	Alberta	British Columbia
Kidney/ Cranberry Beans									
Coloured Beans									
Sugar Beets									
Honey									
Hogs									
Apples									

Note: Shaded areas represent provinces participating in the NTSP plan for that commodity.

NTSP plans are established through cost-shared federal/provincial agreements on a commodity basis into which producers voluntarily enrol. Each plan, as established under these agreements, is required to be financially self-sustaining, that is, over time, the producer premiums, government contributions and net interest should equal stabilization payments. The premiums paid by producers are matched by the federal and provincial governments to a percentage, as established in the respective agreements, of the average aggregate market value (AAMV) of the commodity sold by producers during the current year and the two immediately preceding years. For all commodities with the exception of sugar beets, federal and provincial governments contributions are each "capped" at 3% of the AAMV. Contributions in relation to sugar beets are being limited to 4.5% and 5% of the support price in Manitoba and Alberta, respectively. Premiums required above the government caps are the sole responsibility of the producer.

There are currently six NTSP agreements in place. Each NTSP plan is managed by a National Tripartite Stabilization Committee comprised of between six and nine members (one-third from the federal government, one-third from the provincial governments, and one-third are producer representatives).

In general, reviews conducted to date have found that the NTSP has been highly effective in a number of important areas. It is recognized as having brought about cooperation, commitment and responsibility on the part of governments and industry under the common goal of a more responsive and competitive industry. In balancing the combined needs of a level playing field and regional sensitivity, the NTSP has gone far in promoting interprovincial understanding and cooperation. In common with all financial programs under the authority of the FIPA, the tripartite nature of the NTSP has broadened the understanding between regions, fostering an environment of national cooperation, thereby allowing industry goals and objectives to be addressed collectively.

NTSP plans are evaluated on an ongoing basis for effectiveness and financial self-sustainability. Although, in general, the NTSP plans have effectively addressed the income needs of producers since their introduction in the mid 80's, changing international obligations, for example, the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and an increased need for fiscal restraint have necessitated a re-examination of the current NTSP approach. In this respect, the following issues were or are being addressed in 1993-94:

- The other coloured beans plan was terminated in Ontario and Manitoba. Until such time as a decision on implementation of a whole farm safety net is taken, other coloured beans in Alberta and Saskatchewan will continue to be covered under NTSP. However, payments to producers in those provinces will be limited to premium contributions to the plan, thereby not increasing the current deficit.
- The original plan for sugar beets, covering the period 1987 to 1992, was terminated since it was no longer financially self-sustaining. The plan was replaced with a modified NTSP for the 1993 to 1996 crop years.

- In order to improve overall effectiveness in providing income protection to producers, a modified NTSP for apples was introduced effective the 1992 crop year.
- Recognizing that the current NTSP agreement for hogs expires at the end of 1995 marketing year, federal/provincial/industry working groups continue to work towards the development of program options.
- On the recommendation of the Canadian Cattlemen's Association, signatories agreed to the early termination of the NTSP for Cattle effective December 31, 1993. Transitional programming will be put in place for 1994 after which producers will be eligible to participate in NISA.
- The Canadian Sheep Federation has requested to terminate the NTSP for lambs effective February 28, 1994. Formal approval for early termination has not yet been finalized.

For additional details on NTSP see page 148.

Dairy Stabilization: The federal government contributes to the orderly marketing and supply of milk used for industrial purposes through the Canadian Dairy Commission Act. Details on the operation of the Canadian Dairy Commission may be found in its annual reports.

The federal dairy program includes a payment to producers which is authorized under the Farm Income Protection Act for the purposes of stabilizing industrial milk and cream production for domestic markets. The expected affects are income protection for producers against production and market risk; achievement of a sound, healthy and viable dairy industry; fostering the development of viable dairy farms; and providing consumers with a continuous and adequate supply of high quality dairy products. In 1992-93 payments to the Canadian Dairy Commission under the authority of the Farm Income Protection Act, constituted \$226 million, in 1993-94 they are forecasted to be \$222.7 million and estimated to be \$217.2 million in 1994-95.

Agricultural Stabilization Board: The Agricultural Stabilization Board operated under the Authority of the Agriculture Stabilization Act (ASA) of which the main objective was to stabilize the prices of agricultural commodities by reducing the risk of short-term income losses due to falling commodity prices and/or rising costs. This was achieved by making deficiency payments to producers for named and designated commodities and federal contributions to the NTSP. The ASA was replaced with the Farm Income Protection Act in 1991. Transitional provisions under FIPA extend certain provisions of the ASA. There are no expected payments for named or designated commodities in 1993-94 or 1994-95.

Agricultural Products Board Act (APBA): The APBA is administered by the Agricultural Products Board (APB). The purpose of the Board is to sell or deliver agricultural products; purchase agricultural products on behalf of any Government or agency; buy sell or import agricultural products pursuant to an agreement made by the Government of Canada and to store, transport, process or enter into contracts for the storing, transporting or processing of agricultural products.

The Government of Canada announced in the budget of February 25, 1992 its intention to wind up the Agricultural Products Board under Bill C-93 (Budget Implementation Government Organization Act). This legislation failed passage in the Senate on June 10, 1993. The Board continues to function. The 1992-93 APB program activity was comprised of \$6.3 million in sales of mink pelts purchased in 1991-92. A loss of \$260 thousand was incurred in 1992-93 resulting mainly from administrative and legal costs. During 1993-94, the APB was authorized to purchase up to 585,000 litres of apple concentrate at a cost of not more than \$1.7 million. In addition, the APB also received authority to buy and sell up to 680,000 Canadian mink pelts at a cost of not more than \$19.25 million. For details on the operation of the Agricultural Products Board, please see page 160.

Farm Support and Adjustment Measures: In response to critical cash flow decreases and reduced producer incomes in 1991 and 1992, the Farm Support and Adjustment Measures (FSAM) I and II programs provided short-term income and cash flow assistance to producers, through initiatives that complement the safety net stabilization programs. The enhancements to GRIP and NISA, under FSAM I, were intended to facilitate the transition of producers and provinces to these new programs. In total, over \$1 billion was delivered to the agri-food sector through FSAM I and II in 1991-92 and 1992-93.

Cash Flow Programs

Advance Payments for Crops Act (APCA): APCA was enacted in 1977 and applies to all storable crops grown in Canada, except wheat and barley grown in the Canadian Wheat Board designated area (see next section on PGAPA). It provides guarantees on principle and interest on eligible advances, thereby allowing producer organizations to make advance payments to participants. Advances are repaid when the crops are marketed. The purpose of the advances is to provide producers with flexibility to defer marketing to more favourable times.

Agriculture and Agri-Food Canada guarantees repayment of 98% of the amount a producer organization borrows from a bank and the interest on bank loans made in accordance with the Act. Agriculture and Agri-Food Canada also prescribes the rate of advance per unit of crop and determines the maximum guarantee.

Under APCA, loans are advanced to the producer at harvest based on crops in storage. These loans are made by the organization to the producer who then stores the crop until a decision is made to sell.

Producer organizations use the loan guarantee to negotiate more favourable interest rates from commercial lending institutions. The actual interest charges paid by producer organizations were lower than the prime rate in 1992-93. In 1992-93, \$340 million in loan guarantees were made to producer organizations to cover advance payments to producers for crops. Defaults amounted to less than 1% of loans in 1992-93. Of the amount defaulted on, over 40% was recovered. In 1993-94 over \$100 million in advances were made and \$100 million in advance payments are expected in 1994-95.

Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA): PGAPA was enacted in 1957 and applies to wheat, oats and barley grown in the Canadian Wheat Board (CWB) designated area. Under the statute, advances to individual producers are available up to \$250,000 minus advances taken under the Advance Payments for Crops Act based on crops in storage. The advances are repaid as crop is sold, either by deduction from CWB initial payments or by cash. The PGAPA allows producers to receive cash prior to crop sales/delivery when sales opportunities are restricted due to delivery quota constraints.

The PGAPA provides a federal guarantee of funds advanced. From the 1991-92 crop year, the federal government paid the CWB \$25.3 million as a result of defaulted accounts. The CWB continues to collect on these accounts and refunds the federal government as progress is made. As of January 1, 1994 it is anticipated that about \$20 million will remain outstanding.

In 1992-93, emergency advances totalling \$1,352,082 were made on unthreshed grain to 245 producers. Advances of \$192,485 were also issued to 71 producers to assist with drying costs. The advances were made available, subsequent to the Minister's approval in November 1992, and issued pursuant to the legislation.

Cash Flow Enhancement Program (CFEP): CFEP has provided non-taxable rebates of interest on advances of less than \$50,000 for participants in the Advance Payments for Crops Act (APCA) and the Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA). It was developed for the 1990-91 crop year, as producers were experiencing cash flow difficulties because of depressed markets. The program has since been extended on a year to year basis. For the 1993 crop, CFEP offers producers an interest rate of 2.25% on a maximum advance of \$60,000. CFEP applies only to the first \$60,000 advanced. Advances up to \$250,000 are available under PGAPA/APCA.

Under the 1991-92 PGAPA \$1.2 billion was advanced to 60,883 producers. Under the CFEP, the federal government provided \$55.2 million in interest relief on those advances. For 1992-93, approximately \$1.1 billion was advanced to 54,604 producers under PGAPA with CFEP providing an estimated \$48.9 million in interest relief.

Agricultural Products Cooperative Marketing Act (APCMA): The APCMA program is a market development program designed to assist and encourage producers who wish to process and/or market their products cooperatively. Producers agree to pool their products and receive like returns for the same grade and quality of product. The Act offers to guarantee a minimum price for all product sold by the pool.

The guarantee is based on a percentage of the expected price for the product over the marketing season until the product is sold. The guarantee is broken down into two components. A payment is made to producers when the product is delivered to the pool. The remainder of the guarantee covers the costs of operating the pool, for example, processing, marketing, interest, storage and transportation costs (short-term operating funds).

A payment under the guarantee is only considered once all their product in the pool has been sold. If the actual average price received for the product is less than the guarantee price, the difference is paid by the federal government. If the actual average price received is greater than the guarantee and all costs have been paid, the balance is returned to the producers based on the volume and grade of product delivered to the pool.

Since the 1986-87 crop year, the program has experienced large growth. The number of products covered increased from 16 to 22 in the 1991-92 crop year, and participating organizations went from 11 to 22 for the same period. The producers' desire to become more active in the marketing of their product, to open new markets and to increase their returns were the driving force behind the increased participation in APCMA. The profile of APCMA was also increased in the Department and the Act became a useful solution for a number of problems facing agricultural organizations.

Agreements remain in effect until all of the product is sold. The last reported year, 1991-92, represents the last crop year where all agreements have been completed. Therefore, historical information is only provided for 1991-92.

Figure 34 provides an historical review of the Agreements under APCMA while Figure 35 is a summary of the Agreements during 1991.

Figure 34: APCMA Historical Summary of Agreements

Crop Year	Number of Agreements	Number of Producers	Total Guarantee (\$)	Liability Payments (\$)	
1980	3	20,000	93,699,000	-	
1981	4	23,000	121,493,000	-	
1982	4	23,000	76,448,000	6,816,955	(a)
1983	6	26,644	118,493,387	58,147	(b)
1984	10	26,745	135,876,815	-	
1985	14	29,804	226,642,720	-	
1986	16	29,946	237,750,078	4,158,381	(c)
1987	36	30,676	244,038,350	1,047,720	(d)
1988	33	29,650	267,133,400	593,780	(e)
1989	30	43,644	402,085,000	5,548,543	(f)
1990	26	37,721	350,641,231	57,980,114	(g)
1991	22	36,183	199,611,605	4,684,141	(h)
Total			2,473,912,586	80,887,781	

Liability Payments

- a. Ontario Bean Producers' Marketing Board (1982)
- b. Fédération des producteurs de bleuets du Saguenay-Lac St-Jean (1983)
- c. Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board (1986)
- d. Ontario Bean Producers' Marketing Board (1987)
- e. Norfolk Fruit Growers' Association (1988)
- f. British Columbia Tree Fruit Limited (1989) - \$176,521
Fédération des producteurs acéricoles du Québec (1989) - \$5,372,022
- g. Ontario Wheat Producers' Marketing Board (1990) - \$48,081,703
Fédération des producteurs acéricoles du Québec (1990) - \$9,898,411
- h. Fédération des producteurs acéricoles du Québec (1991)

In 1993-94, the Audit and Evaluation Branch completed an evaluation of the cash flow programs: PGAPA, APCA, APCMA, and CFEP. The evaluation recommended that the programs be reviewed to reassess the effects on interest rates, limitations on government funds and a linkage of interest rate reductions to competitiveness, adjustment and adaptation. The review is currently being undertaken.

Figure 35: Summary of 1991 Agreements under APCMA

Agreement	Commodity	Guarantee Price \$/unit	Average Price Received \$/unit
British Columbia Tree Fruits Ltd.	Cherries - Canada No. 1	1,250.00	1,680.00
	- Orchard Run	840.00	1,090.00
	Apricots	615.00	900.00
	Peaches	800.00	1,200.00
	Prunes	550.00	1,020.00
Alberta Wheat Pool	Pulses - Pink	19.50	19.99
	- Pinto	19.00	18.26
	- Great Northern	21.00	23.54
	- Reds	21.50	23.68
Commercial Pheasant Producers Cooperative Ltd.	Processed Pheasants (1)	7.50	7.70
Farmers' Alfalfa Products Ltd.	Alfalfa Pellets - Dehydrated	93.00	119.51
	- Suncured	65.00	90.00
Ontario Bean Producers' Marketing Board	Beans	375.00	401.42
Eastern Ontario Vegetable Growers' Cooperative Inc.	Green Peas - Canada Fancy	692.00	N/A
	- Canada Choice	666.00	N/A
	Sweet Corn - Whole Kernel "A"	693.00	N/A
	- Whole Kernel "B"	653.00	N/A
	- Whole Kernel "C"	613.00	N/A
	- Cob "A"	562.00	N/A
	- Cob "B"	496.00	N/A
Norfolk Fruit Growers' Association	Apples (2)	403.06	581.45
Cedar Springs Cherry Growers' Cooperative	Cherries - Sour	1,608.00	2,110.00
Marchand Farms Marketing Cooperative Ltd.	Corn	84.00	99.17
Ontario Wheat Producers' Marketing Board	Wheat - Pool A (White) (3)	133.00	146.98
	- Pools B + F (Red)	137.00	148.12
	- Pools C + D (Utility)	110.00	133.71
	- Pool G (Feed)	93.00	119.97
Mar-Brite Foods Cooperative Inc.	Apple Juice (4)	9.66	12.61
Georgian Bay Peeler Group	Spy Peeler Apples	247.00	282.11
Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board	Tobacco	1.46	N/A
Temiskaming Grain Growers' Marketing Board	Oats	90.00	N/A
	Barley	90.00	N/A
La Société Coopérative Agricole des Apiculteurs du Québec	Honey - Extra White	0.41	0.80
	- White, Gold, Amber	0.38	0.73
Fédération des Producteurs Acéricoles du Québec *	Maple Syrup (5)	1.20	1.14
La Société Coopérative Agricole du Sud de Montréal (Onipro)	Onions	230.00	392.75
Cérégains Inc.	Corn	103.00	120.78
	Wheat	100.00	120.18
Cooperative of Maple Syrup Producers of New Brunswick	Maple Syrup (6)	1.20	1.70
Marâchers Kent Gardeners Ltd.	Cabbage (7)	0.09	N/A
Maple Cooperative of Nova Scotia Ltd.	Maple Syrup (7)	1.90	2.39
	- Canada #2	0.75	0.90
	- Canada #3		
Scotian Gold Cooperative Ltd.	Apples (8)	387.73	516.17
	Pears (9)	495.00	N/A

N/A = Not applicable.

* There was a liability payment for \$4,684,141 made in 1991.

Note: All prices are per tonne, unless otherwise specified.

- (1) Reported weight in kilograms.
- (2) Weighted average of 7 varieties.
- (3) Where applicable, guarantee price reflects price for grade No. 1 in pool.
- (4) Reported in cases.
- (5) Weighted average of 5 grades.
- (6) Weighted average of 6 grades.
- (7) Reported weight in pounds.
- (8) Weighted average of 9 varieties.
- (9) Weighted average of 3 varieties.

Review of 1991-92 Crop Year Agreements

During the 1991-92 crop year, the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada entered into agreements with 22 different organizations under the provisions of the Agricultural Products Cooperative Marketing Act. The total guarantee of these agreements was \$200 million. The 22 organizations represented 36,183 producers.

In 1992-93 the APCMA program entered into 27 agreements with producer organizations and guaranteed \$285 million in crops. Of these agreements, 90% were delivered, signed and in place within the agreed timeframes established with the producer organization. No payouts were made under the price guarantees established under APCMA in the 1992-93 crop year. However, a payment of \$19,954,574 was made in 1993-94 to cover liabilities incurred in 1989, 1990 and 1991 as a result of price instability in the maple syrup market. The forecast for the 1993-94 crops is for stable prices and markets. It is anticipated that in 1993-94, Agriculture and Agri-Food Canada will enter into agreements with 20 producer organizations guaranteeing approximately \$275 million in various crops.

These cash flow programs support orderly marketing by providing cash flow at harvest, thereby reducing pressure to market until supply and demand are in better balance. In addition, the PGAPA program compensates for restricted delivery opportunities because of grain transportation and handling and delivery restraints.

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA): The purpose of the FIMCLA program is to facilitate in the provision of intermediate and short-term credit to producers and producer-owned cooperatives in order to improve farm assets and to strengthen their production, marketing and financial stability. The program, first introduced in 1945 as the Farm Improvement Loans Act (FILA), was amended in 1988 to include Marketing Cooperatives.

Under FIMCLA, the Minister of Agriculture and Agri-Food is authorized to provide chartered banks, the Alberta Treasury Branches and other designated lenders with a guarantee against loss for term loans made to producers for farm improvement and farm marketing cooperative projects.

A borrower may have several guaranteed loans outstanding at any time to a maximum of \$250,000. A producer-owned marketing/processing or distribution cooperative may have one or more loans outstanding to a combined maximum of \$3 million.

Figure 36 provides statistics on the operation of this program since 1988-89. It should be noted that the total federal liability under FILA and FIMCLA at the end of 1992-93 stands at \$266.3 million. FIMCLA provided \$600 million in loan guarantees to the farming sector over the last five years. Payments against the FIMCLA guarantees for the same period, and payments for guarantees issued under the preceding FILA, amounted to \$14 million net of recoveries (representing a loss ratio of 1%). As a result of FIMCLA guarantees, producers were able to obtain reduced interest rates on loans with interest savings of approximately \$3 million.

Figure 36: General Statistics under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act

	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
# of new loans registered	9,297	6,654	4,853	5,484	5,449
Value of new loans registered (\$000s)	196,503	116,600	80,745	98,469	108,409
Claims paid (\$000s)	2,190	4,552	5,961	6,009	5,539
Loan registration fees (\$000s)	982	583	403	492	542
Recoveries of claims paid out (\$000s)	2,334	1,495	1,328	1,105	915
Variance revenue versus (loss) (\$000s)	1,126	(2,474)	(4,230)	(4,412)	(4,082)

Notes: Claims paid out in a fiscal year are not necessarily related to loans issued in the same year and includes claims paid out against guarantees issued under FILA.

A 35% increase in loans granted is expected in 1993-94 and a 20% increase in 1994-95. There is also an expectation that there will be a reduction in the claims paid in 1993-94 and again in 1994-95 as the cash flows and the general farm economy begins to stabilize and improve.

Figure 37 displays the growth pattern over the five-year life cycle of FIMCLA. It may be noted that except for a dip in 1990-91 the program has been increasing in popularity with every indication that 1993-94 will exceed the 1992-93 totals.

Figures 38 and 39 provide statistical data by commodity and purpose for which loan guarantees were sought by the farming community in 1992-93. All commodities have been displaying steady growth with Grains and Oilseeds showing a 50% increase over the previous year 1992-93.

Figure 37: Growth Pattern for the FIMCLA Program

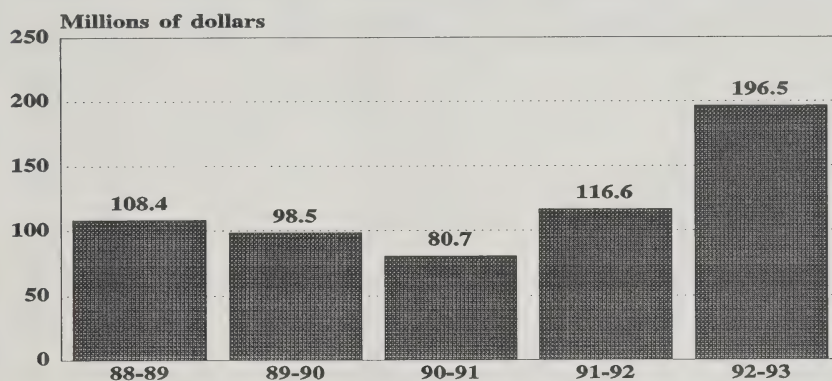


Figure 38: FIMCLA Loans Guaranteed by Province by Commodity 1992-93 *

(thousands of dollars)	Beef-Hog	Dairy	Grains and Oilseeds	Poultry	Pulse Crops	Fruits and Vegetables	Other	Total
British Columbia	2,709	216	688	213	-	391	822	5,039
Alberta	12,013	2,018	13,307	490	78	277	5,501	33,684
Saskatchewan	17,188	1,968	71,477	671	164	387	7,759	99,614
Manitoba	4,527	585	7,862	215	55	728	3,472	17,444
Ontario	4,885	6,016	5,254	898	256	2,880	2,679	22,868
Quebec	1,812	1,973	1,440	237	295	2,731	1,053	9,541
New Brunswick	302	577	371	38	-	1,027	678	2,993
Nova Scotia	150	392	-	-	-	249	10	801
Prince Edward Island	356	1,044	114	20	122	2,631	224	4,511
Newfoundland	-	8	-	-	-	-	-	8
Canada	43,942	14,797	100,513	2,782	970	11,301	22,198	196,503

* There may be slight differences in totals due to rounding.

Figure 39: Purpose of FIMCLA Loans by Province 1992-93 *

(thousands of dollars)	Implements	Livestock	Equipment	Building	Additional Land	Major Repair/Overhaul	Consolidation/Refinance	Other	Total
British Columbia	1,652	916	341	232	1,509	158	2	228	5,038
Alberta	10,687	5,154	932	1,441	12,747	545	22	2,156	33,684
Saskatchewan	52,691	11,690	3,197	3,184	23,166	477	484	4,727	99,616
Manitoba	9,439	2,844	738	1,178	2,521	284	69	372	17,445
Ontario	8,732	1,717	4,153	2,869	2,890	529	53	1,925	22,868
Quebec	3,202	803	662	1,803	870	1,121	-	1,079	9,540
New Brunswick	1,662	108	432	265	220	151	22	132	2,992
Nova Scotia	442	12	65	179	100	3	-	-	801
Prince Edward Island	3,080	60	171	288	889	-	8	15	4,511
Newfoundland	-	8	-	-	-	-	-	-	8
Canada	91,587	23,312	10,691	11,439	44,912	3,268	660	10,634	196,503

* There may be slight differences in totals due to rounding.

Livestock Feed Bureau/Feed Freight Assistance: The Livestock Feed Bureau (LFB) is headquartered in Montreal with offices in Surrey, British Columbia and Amherst, Nova Scotia. Established under the Livestock Feed Assistance Act, its objectives are to ensure the availability of feed grain in Eastern Canada and British Columbia, adequate storage space in Eastern Canada and reasonable stability and fair equalization of feed grain prices in Eastern Canada, British Columbia and the Territories.

The LFB undertook an extensive review of the Feed Freight Assistance (FFA) Program in 1992-93. The FFA subsidizes a portion of the transportation costs for the movement of Canadian feed grains used by livestock feeders in some parts of Eastern Canada, British Columbia and the Territories. The review led to program changes effective January 1, 1993 which included changes from zone rates to individual destination rates, changes to rate categories from eastern and western produced grain to cereal grains and corn, and raising the ceiling from \$50/tonne to \$60/tonne.

The FFA Program is important to all feed grain deficit regions of Canada. Regions in Ontario and Quebec have become self-sufficient and are no longer eligible for program benefits. A further review of the FFA Program to develop additional program efficiencies is in progress by the LFB and the report is anticipated for April 1995.

ADAPTATION

The Department will continue to work with industry towards establishing programs which support industry adaptation and diversification efforts. The goal of such will:

- build a bridge to competitiveness;
- help the sector become more self-reliant;
- lead to more value-added in Canada and more exports;
- make the sector more market responsive;
- lessen the need for special compensation and demands for ad hoc assistance; and
- contribute to the long-term economic viability of rural Canada.

In 1994-95, the Adaptation subactivity will work with industry towards developing a single window for adaptation programs; review our subsidies and regulations with an eye to modifying those that impede industry adaptation; develop performance indicators with provinces and industry to monitor and explain adaptation and the implications for public policy and review the extent to which adaptation objectives are being achieved within the context of the strategic framework.

The Department currently has the following adaptation initiatives:

- Canadian Rural Transition Program (CRTP), page 99;
- National Farm Business Management Program (NFBMP), page 101;
- Farm Debt Review Boards (FDRB), page 99; and
- Agricultural Initiatives under the Green Plan, pages 40, 94 and 111.

Reimbursements to the Farm Credit Corporation: Reimbursements of losses are made to the Farm Credit Corporation for the difference resulting from renegotiating conventional to commodity-based mortgage loans, and for other financial concessions made by the Farm Credit Corporation to borrowers as part of the Farm Debt Review Process under the Farm Debt Review Act (see Figure 40).

Figure 40: Expenditures for the Farm Debt Review Fund and Commodity-Based Loans

(millions of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Farm Debt Review Act	20.9	32.3	49.0	45.0	45.2	38.8
Commodity-Based Loans	15.0	13.0	14.6	16.0	12.7	12.9

Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation: The POS Pilot Plant Corporation assists the agri-food sector to be more competitive by working with industry clients to develop value-added processing technologies and products for new markets. A major thrust of POS's new five-year plan, implemented in 1993-94, is associations with groups of companies, investors and provinces to commercialize developed technologies for various industrial applications, such as deriving a range of cosmetic and skin care products from oats. An evaluation study of the federal contribution to POS, is being conducted to determine the level of need and whether there is justification for continued federal funding. The results are expected in March 1994.

EVALUATIONS

Evaluation Study of the Agricultural Products Cooperative Marketing Act, the Advance Payments for Crops Act, the Prairie Grain Advance Payments Act, and the Cash Flow Enhancement Program: The evaluation found that there is strong support from stakeholders for the continuation of the programs, and producers' motivation for participation in primarily related to cash flow. The evaluation also showed that the programs are potentially effective in promoting orderly marketing, but that the means used by the programs, for example, cash flow assistance and income support, have become confused with the underlying goal of orderly marketing. It was also noted that there is a need for a clear articulation of the policy rationale for the programs, as well as a need for modifications to the programs to link them more closely to their marketing objectives and make them more responsive to producers' needs.

Evaluation Study of Drought Assistance Programs: The results of this study indicated a strong need for ad hoc assistance during the latter half of the 1980s, largely because of insufficient coverage under other programs. It also showed that the programs were more effective from a macro-economic perspective than at the individual farmer level and demonstrated the need for better data availability to reduce inequities in targeting. The findings demonstrated the need for pre-defined design principles for such programs.

Evaluation Study of the Special Income Assistance Program: The evaluation of this program has shown that the program had a positive impact, but not enough of an impact to offset income declines; and provincial design led to perceived inequities within commodities across provinces, decreased federal visibility and lack of accountability for federal funds.

D. Policy

Objective

To develop policy information and advice to help the government and the agri-food industry make informed policy.

Description

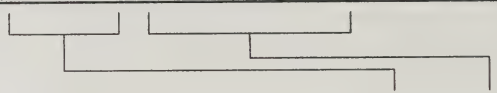
The Policy Activity provides for the bringing together of the perspectives of industry and governments in the agri-food sector within the context of overall federal economic, environmental and social policies; it develops programs which promote and contribute to a competitive, regionally diverse, environmentally responsible and market oriented sector. The Activity generates reliable information on the agri-food sector that promotes the understanding of issues, development of policy options and assessment of progress toward policy objectives. It provides analysis and develops policy advice on taxation and agri-food input industries; conducts policy analysis on issues surrounding agri-food transportation requirements; develops government/industry mechanisms for sectoral adaptation including the supply managed commodity sectors, to a changing trade and competitiveness environment; develops departmental responses to trade policy issues including the negotiation of new trade agreements and management mechanisms; develops and assesses environmental improvement initiatives and government policies in the agri-food sector; and is the federal government's focal point for cooperatives.

Activity Resource Summary

The Policy Activity will account for 1.9% of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Approximately 97% of these resources will be used for personnel and other operating costs.

Figure 41 provides a summary of the resource requirements of the Policy Activity for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 41: Policy Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	419	399	428	415	436
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	-	19	-	93	-
Subactivities:					
Policy Analysis and Development	29,705	29,255	27,512	29,034	29,865
Liaison Coordination	4,266	6,969	4,714	3,054	4,852
Management and Administration	5,088	6,288	8,543	9,729	8,413
Activity Total	39,059	42,512	40,769	41,817	43,130
					
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(3,453)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					695
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(1,507)	(260)
Programming for scientific and environmental initiatives such as the Environmental Assessment and Review Process and Canada's Green Plan				(233)	152
Internal adjustments for initiatives and priorities:					
• Operations of the Producer Payment Panel				(1,300)	1,300
• Other				(905)	(402)
Miscellaneous				330	280
				(3,615)	1,070
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				162	(375)
				162	(375)
Total				(3,453)	695

Performance Information and Resource Justification

POLICY ANALYSIS AND DEVELOPMENT

Credible policy analysis is the basis for policy reform and the development of new policies for the agri-food sector. Long-term competitiveness in the sector will be determined to a large extent by government adopting a role which facilitates adaptation and provides the framework within which the agri-food industry can compete in a global market.

The policy analysis and development subactivity supports industry competitiveness and adaptation through:

- Providing credible and objective analysis to government in support of policy reform, policy development and evaluation.
- Providing data and analysis to the agri-food industry to increase awareness of market conditions and opportunities, to improve their competitive capacity and to enhance industry's ability to participate in policy development as a partner with governments.
- Anticipating and identifying emerging policy issues and leading the development and assessment of policy alternatives in the areas of adaptation, competitiveness, farm income, farm finance, grains policy, supply management, trade policy, market development and environmental sustainability.
- Managing the strategic and policy decision-making processes within the Department, between governments and with central agencies and other government departments.
- Promoting the partnership and general development of the cooperative sector by working closely and liaising with federal departments, provincial and territorial governments and the cooperatives sector.

Focus of Policy Analysis and Development 1994-95: For 1994-95, the focus of this subactivity will continue to be on policy reform in the agri-food sector. Government has played an active role in the past and this role must evolve in response to changes in the global market place, changes in industry and changes in international trading rules such as the recently signed General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and North American Free Trade Agreement (NAFTA) agreements. In 1994-95, the Policy Analysis and Development subactivity will emphasize the following areas:

Competitiveness

- Identifying the factors which determine the competitiveness of the agri-food sector as a whole and its components in order to develop policy recommendations to remove barriers and strengthen factors contributing to competitiveness.
- Developing an increased understanding of the processing, distribution and retail sector to reflect Agriculture and Agri-Food Canada's newly acquired responsibilities in these areas.

Adaptation

- Examining and reforming government activities which inhibit industry's ability to adapt to changing circumstances. This will build on 1993-94 work undertaken with regard to the Western Grain Transportation Reform and the Regulatory Review.

Trade Policy

- Implementing the new GATT and NAFTA agreements and analyzing the benefits for the Canadian agri-food sector.
- Securing markets for the Canadian agri-food sector through the framework of the GATT and NAFTA.
- Responding to trade actions in a timely fashion and taking trade actions when necessary.

Market Development

- Working in partnership with industry to identify and capture new domestic and export markets for Canadian agri-food products and strengthening the sector's ability to compete. The Department, in cooperation with the provinces and the industry, is aiming to increase agri-food exports from the current level of \$13 billion to \$20 billion by the year 2000.
- Ensuring that relevant market information is generated by the Department, and other departments and provided to the sector in a timely and effective manner.

Farm Income Policy

- Analyzing and developing alternatives to facilitate the move towards a national whole-farm safety net based on the *Farm Income Protection Act*.

Grains Policy

- Promoting adaptation in the grains sector through partnerships with industry and the provinces to encourage value-added activities and to remove barriers to successful change.

Supply Management

- Providing information to support government and industry in implementing the GATT decision as it affects supply managed sectors and supporting a continued evolution to a more market responsive system.

Environmental Sustainability

- Developing indicators to assess the environmental impact of government policies and programs.
- Reviewing new government policies and programs for their environmental impact and identifying policy options that better integrate economic, social and environmental goals.
- Working with industry to develop a shared understanding of environmental priorities and developing an agenda for action in partnership with the provinces and the sector.

LIAISON COORDINATION

Central to the Policy Activity achieving its goal of improved industry competitiveness and adaptation is the participation of industry and provinces in the policy reform and development process. Shared understanding and decision-making through an open process better reflects the needs and experience of individual participants and builds ownership of solutions.

While consultations are seen as key to all policy reform processes and decision-making, 1994-95 will see a special focus on three key areas:

- Continuing consultations with industry, the provinces and other stakeholders to develop a set of longer-term strategic directions for the agri-food sector.
- Consultations with industry on the continuing reform of safety net programs.
- Consultations on GATT implementation with a special focus on the future of Canada's supply management systems.

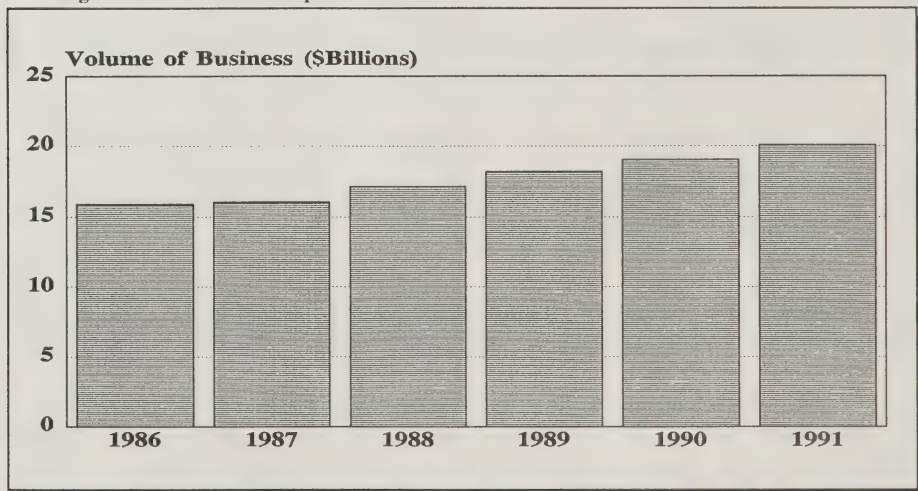
In addition, 1994-95 will see a continued focus on the streamlining of decision-making processes with provincial governments to ensure better coordination and work to minimize overlap and duplication between federal and provincial activities.

Cooperatives: The Cooperatives Secretariat assists the Minister in fulfilling the mandate for liaison with the Canadian cooperative sector. The Secretariat provides a link for cooperatives to the federal government, advises the federal government on policies affecting cooperatives, coordinates the implementation of such policies and acts as a catalyst for the promotion of cooperatives in Canada.

The Secretariat plays an important role in commissioning key studies that provide information and support for advocacy and development of cooperatives. A 1992 study on the role of cooperatives and government in community development was presented at the Federal/Provincial/Territorial Conference of Ministers Responsible for Cooperatives. A major conclusion of this study was that both government and the established cooperatives need to refocus their attention on development of the community. A development action plan was commissioned in 1993. In 1994-95, follow-up and implementation of recommendations of the action plan will take place in conjunction with the cooperative sector, provincial governments and the academic community. A national database on cooperatives is also maintained by the Secretariat for use in research, policy development, education and marketing.

Cooperatives play an important role in the economy and in communities. The role of cooperatives touches on every imaginable field, from specialty food stores to communications, environmental industries to delivery of health services. Over 125,000 people are employed in the cooperative sector. There are approximately 12 million members of cooperatives in Canada. The assets of over 2,675 financial cooperatives are valued at approximately \$100 billion. There are about 4,480 commercial cooperatives in Canada with sales totalling over \$17 billion a year. In the last two calendar years, 846 new enterprises have been incorporated under cooperative legislation in Canada (see Figure 42).

Figure 42: Canadian Cooperatives



MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

The Management and Administration subactivity provides support to both the Farm Income and Adaptation and the Policy Activities. In 1994-95 the focus of the management and administration subactivity will be on:

- gaining efficiencies by combining similar services in various organizational units within the Department;
- providing the informatics infrastructure to more effectively support the sharing of information with provinces, industry and other stakeholders; and
- developing and implementing decision support mechanisms to facilitate Branch operations.

EVALUATIONS

The Green Plan Evaluation Framework: The framework outlines the manner in which the future evaluation will measure the relevance and effectiveness of the agri-food component of the Green Plan. It is proposed that an evaluation will assess the degree to which the Department has achieved its environmental goals. The framework includes a plan for coordination of the national with the regional evaluations of the federal/provincial portions of the program.

E. Market and Industry Services

Objective

To assist in the development, sustainability and adaptation of the Canadian agri-food industry in order to strengthen its long-term competitiveness.

Description

In cooperation with the provinces and industry, strategies and programs are developed and implemented in support of the agri-food sector. This includes:

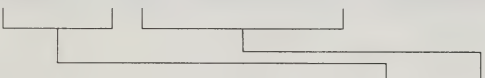
- assisting in the introduction of new technologies and practices;
- enhancing the skill levels of those involved in the industry in the use of human, financial and natural resources;
- providing technical, financial and professional advice and support for production and processing activities;
- providing market development strategies and advice to maintain and/or expand domestic and international markets;
- collecting and disseminating basic supply/demand data;
- compiling and analyzing selected production and markets information in support of the administration of national farm income support programs; and
- monitoring federal marketing boards established under the Farm Products Agencies Act to ensure legislation compliance, promote new agency formation and monitor production costs and selling prices for regulated commodities.

Activity Resource Summary

The Market and Industry Services Activity will account for 5.7% of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Approximately 43.2% of these resources will be used for personnel and other operating costs and 56.1% for grants and contributions.

Figure 43 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Market and Industry Services Activity for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 43: Market and Industry Services Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	451	429	429	433	434
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	1,586	1,671	2,014	2,023	1,964
Subactivities:					
Industry Services	57,869	55,500	55,645	57,403	55,271
Market Services	15,478	9,565	7,265	7,734	7,020
Adjustment and Resource Improve- ments	37,635	64,403	65,321	124,865	97,389
Management and Administration	4,763	6,311	6,311	6,463	6,269
Sub-Total	115,745	135,779	134,542	196,465	165,949
Marketing Agencies Monitoring	2,377	2,617	2,822	2,256	2,574
Activity Total	118,122	138,396	137,364	198,721	168,523
					
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(20,274)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					(60,325)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(2,599)	(12,346)
Adjustments related to the Farm Debt Review Process, the Canadian Rural Transition Program and the National Farm Business Management Program				(5,314)	7,684
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act (Farm Support and Adjustment Measures I and II)				(6,119)	(50,628)
Requirements of various Federal/Provincial agreements				(5,700)	(20,307)
Programming for scientific and environmental initiatives such as the National Soil Conservation Program, Environmental Assessment and Review Process and Canada's Green Plan				(5,224)	11,584
Transfer of resources as part of the government reorganization announced on June 25, 1993				6,766	-
Ad hoc assistance to seed potato producers affected by PVYn				(3,600)	3,600
Programming under the Trade Opportunities Strategy				-	4,395
Miscellaneous				1,234	(4,307)
				(20,556)	(60,325)
Statutory:					
Funding for the establishment of agencies under the Farm Products Agencies Act				200	-
Adjustments to employee benefit plans				82	-
				282	-
Total				(20,274)	(60,325)

Performance Information and Resource Justification

National and regional programs administered within this Activity affect the total spectrum of the agri-food industry, including input supply, production, processing and the distribution to consumption of agri-food products.

The range of programs and initiatives to meet the challenges of the agri-food industry are illustrated in Figures 44 and 45. The figures included in these tables include operating expenditures and grants and contributions. In most cases, a program responds to the needs of a particular aspect of the industry as well as to the diverse characteristics of the region.

Figure 44: Development Programs and Adaptation and Environmental Sustainability Initiatives (thousands of dollars)

Agreements/ Initiatives	Period Covered	Forecast to March 31/94	Estimates 1994-95	Future Years	Total	Brief Description
Canada Agri-Food Development Initiative	1990-1995	61,997	9,899	-	71,896	Facilitates economic development of agri-food industry by providing cost-shared financial assistance for selected projects in market development, production and human resource development and for livestock performance data collection and projects at fairs and exhibitions.
Economic and Regional Development Agreements (see Figure 45)	1984-2001	130,326	22,113	30,117	182,556	Regional specific agreements to strengthen the agri-food sector. (Pages 90 and 93)
Adjustment Measures for Horticulture (Farm Support and Adjustment Measures I)	1991-1998	13,359	1,623	50	15,032	Assistance for long-term restructuring and/or development of the horticulture sector, program must relate to production/and marketing of edible horticulture commodities. (Page 97)
Farm Support and Adjustment Measures II	1991-1998	77,882	3,717	2,593	84,192	Financial assistance to producers of edible horticulture crops where successive years of returns have led to financial hardship. (Page 97)
National Farm Business Management Program	1992-1995	16,402	10,006	125	26,533	To upgrade farm business management skills through training; implementation of systems/processes; augmentation of information in the area of farm business management. (Page 101)
Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative	1988-1994	59,883	90	-	59,973	Improve image of Canadian wines on a generic basis through grape vine removal of poorer varieties, price support to growers' surplus purchase; ensuring a uniform national market approach to wine quality and standards. (Page 97)

Figure 44: Development Programs and Adaptation and Environmental Sustainability Initiatives (thousands of dollars) (Cont'd)

Agreements/ Initiatives	Period Covered	Forecast to March 31/94	Estimates 1994-95	Future Years	Total	Brief Description
Canadian Rural Transition Program	1986-1996	38,710	5,612	4,257	48,579	Assist farm families to adjust to alternative employment by: providing skills training, self employment assistance and transition allowances. (Page 99)
Farm Debt Review Boards	1986-1994	64,252	5,813	-	70,065	Ensure impartial third-party review for farm operations in financial difficulty facing farm foreclosures. (Pages 99-100)
Green Plan	1991-1997	10,328	15,897	30,619	56,844	Conserving and enhancing our resource base through more sustainable agricultural and natural resource production practices. (Pages 94-96)
Land Management Assistance Program	1991-1995	20,274	265	-	20,539	Encourage effective environmentally sustainable practices: surface water system/process related to groundwater quality, pollution and waste management. (Page 94)
National Soil Conservation Program	1989-1995	19,872	48	-	19,920	Addresses preservation and development of wild-life and waterfowl habitats; and the conservation of marginal lands. (Page 94)
Tobacco Diversification Plan	1993-1996	2,105	260	260	2,625	Facilitate an orderly rationalization of the Tobacco Production sector and to help provide alternatives for growers. (Page 96)
Trade Opportunities Strategy	1992-1997	-	4,395	24,363	28,758	Strategy to address international marketing and strengthens Canada's interest abroad. (Page 91)
Getting Ready to Go Global	1994-1997	-	2,170	1,109	3,279	Improve the competitiveness of Canadian food and beverage processing companies in domestic and export markets. (Page 93)
Seafood and Marine Products Sector Campaign	1994-1997	-	2,553	2,661	5,214	Joint, industry-led initiative of the seafood processing and aquaculture industries to encourage production of higher value-added products from traditional fisheries. (Page 98)
Wine Market Development Program	1994-2001	-	360	4,820	5,180	Assistance to Canadian Wine Institute to promote and market Canadian wines on a generic basis. (Page 97)
Total		515,390	84,821	100,974	701,185	

Figure 45: Economic and Regional Development Agreements (thousands of dollars)

Agreements	Period Covered	Forecast to March 31/94	Estimates 1994-95	Future Years	Total	Brief Description
Canada/Newfoundland	1988-1996	4,919	1,500	300	6,719	Increase productivity through improvement of producer farm management and technical skills.
Canada/Nova Scotia Agri-Food Development Agreement	1988-1996	26,961	5,259	1,500	33,720	Identify and develop market opportunities, encourage technology development and transfer and support entrepreneurship.
Canada/Prince Edward Island Cooperation Agreement on Agriculture	1989-1996	12,129	1,483	171	13,783	Increase farm income through better marketing practices; improve yields; reduce production cost; and reduce and eliminate crop/livestock disease.
Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Agriculture	1989-1995	18,904	579	-	19,483	Improve industry competitive position by encouraging coop owned machinery, improving technology.
Canada/Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	1987-2001	19,668	3,150	16,485	39,303	Encourage research and technological projects affecting production systems and innovative products.
Testing and Experimentation Program in Quebec	1988-1998	14,700	4,333	5,978	25,011	Research efforts designed to improve product quality and productivity.
Agriculture Testing Network Program in Quebec	1989-1998	3,698	1,313	2,075	7,086	Accelerate the transfer of tested production techniques to increase profitability.
Eastern Quebec Agricultural Apprenticeship Program	1989-1995	230	61	-	291	Allow young producers to participate in practical apprenticeship sessions and out-of-region farms.
Agriculture Labour Replacement Assistance Program (Quebec)	1991-1998	599	410	908	1,917	Help new farm workers prepare for the challenges of the agri-food industry by improving training for young people.
Pan-Atlantic Agri-products Competitiveness Initiative	1994-1998	-	200	1,800	2,000	Designed to maintain and gain new markets for agri-products for Atlantic Canada.
Canada/Alberta Agri-Food Processing Agreement	1992-1996	4,491	3,825	900	9,216	Capital Investment to encourage production of value-added products and services; to encourage partnerships between farmers, processors and investors.
Total		106,299	22,113	30,117	158,529	

The following are highlights of major programs and initiatives within this activity and their contribution to strengthening the agri-food industry.

- Several programs exist to increase the industry's competitive position by assisting it to identify market opportunities and reduce trade barriers for agri-food products.

The Trade Opportunities Strategy (TOS), launched in 1992, responds to the challenges of new markets and will assist the industry to reach a target of \$20 billion in export sales by the year 2000.

Within this Strategy, an industry advisory committee has been established to advise the Minister on international trade issues. Up to 10 additional agri-food specialists are to be posted internationally in priority markets to enhance on-site contact on agri-food issues. Five of these posts will be filled by March 1994 in Taiwan, South Korea, Singapore, Mexico, and Japan. Other activities include:

- industry business plans aimed at improving foreign markets, example Canada Pork International, Canola Council of Canada;
- market studies, example study of Korean markets by Canadian Beef Export Federation as part of its strategy to target Pacific Rim countries for exports;
- industry-led missions to secure export sales; and
- overseas promotion of Canadian production methods illustrating Canadian quality.

In 1994-95, this Strategy will focus on international trade expansion including the continuation of industry business plan development and accessing foreign markets.

The Export Expansion Fund (EEF) supported 56 projects in 1992-93, with expenditures totalling \$1.2 million. EEF is utilized to assist industry-led initiatives considered to be priorities in long-term development. As identified by the industry, Asia, Eastern Europe and Latin America were areas where significant industry activity took place. Activities such as seminars, studies and promotional material focused on commodities such as Canadian livestock, canola seed and meal, flax seed oil and meal and soybeans.

In 1993-94 and in 1994-95, the majority of proposals funded by EEF will continue to be in response to the interdepartmental Agri-Food Industry Market Strategies (AIMS). AIMS strengthens alliances between industry and government by supporting agri-food industry trade development activities and by encouraging industry trade associations to develop and implement international market business plans and strategies. To date, 25 associations are involved in the process and 15 have completed one or more annual market strategies.

In 1993-94, ministerial missions to such countries as Mexico and the United States served to strengthen Canada's marketing interests abroad. The increase in exports of pork and processed pork products to Mexico is a direct result of Canada's support of technical and commercial missions to Mexico. Bilateral meetings held in Mexico which included decisions regarding the removal of phytosanitary irritants have resulted in British Columbia apples regaining access to the Mexican market.

Incoming ministerial missions have been received from Turkey, China and the United States. Also, incoming trade and technology transfer missions from such countries as South Korea, the Netherlands and outgoing missions to countries such as Brazil and Germany took place in 1993-94. Missions to stimulate international cooperation included those to the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) in France, the Food and Agricultural Organization (FAO) in Italy and the Inter-American Institute for Cooperation in Agriculture (IICA) in Mexico.

Provision of information and intelligence analysis allows agri-food industry members to make informed decisions regarding the marketing of their products. The public output of the market information program is a series of 16 publications and an electronic bulletin board system accessible from anywhere in Canada at telephone cost only. Over the past year, recommendations to develop and provide a "single window access" to government information by the public have been explored. In addition to already existing systems such as Food Industry Database (FIND) and the Bulletin Board, a new concept of an Agri-Food Trade Network (ATN) will attempt to provide that "window" to the public for domestic and foreign market information and intelligence and trade opportunities.

Another example of responding to marketing needs is the Genetic Evaluation Program within the Canadian Livestock Improvement Program. This program leads to net benefits estimated at \$238 million per year through increased productivity and marketability of farm animals. This is achieved by breeding animals which will result in products of increased quality at reduced costs through genetic improvement and genetic evaluation. In addition, this Program makes it possible for Canada to export more than \$100 million worth of breeding animals, semen and embryos to more than 40 countries.

To strengthen industry involvement in the Genetic Evaluation Program, a non-profit Corporation "GenCan", primarily composed of industry stakeholders, was established in partnership with the government. This new corporation will provide direction and funding for the operation of the program. In 1994-95, this trend towards increased industry involvement will continue.

Market Research Studies were undertaken to help the industry identify market opportunities. A study of note in 1993-94 looked at market opportunities for Canadian food products in Mexico. The study reported on how Canadian producers should adapt their products for local taste and local ways of doing business. Another study, planned for 1994-95, will examine the growing domestic demand for ethnic foods in Canada and how producers can best respond to market demands. The aim is to identify products that can best be produced in Canada rather than being imported.

The implementation of a new initiative "Getting Ready To Go Global" (GRTGG) in late 1993-94 is designed to help the Canadian food and beverage processing industry meet global competition. GRTGG seek to enhance competitiveness through activities that improve management expertise, promote strategic alliances, apply technological solutions and develop market intelligence. A 50/50 cost shared program with the industry, it has already led the Canadian Poultry and Egg Processors Council to explore the adoption of new European technologies and the need to form strategic alliances with other players in the chain.

- The identification of new technologies, technological acceleration and technological transfer have helped to improve the overall efficiency of the agri-food industry and in turn increase its competitive position. Many of these types of activities are carried out under federal/provincial Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) (see Figure 45). Projects within these agreements are very specific in nature and tailored to each region. Factors such as geography, climate and soil are taken into consideration. These agreements are multi-year thus making it difficult to evaluate their impact on an annual basis. However, some examples of achievements made possible through these agreements for 1992-93 are:

- continued assistance for potato ventilation and humidification systems which improve the quality of storage for products so that higher quality products can be marketed over a longer marketing season;
- assistance to producers to develop their own business plans; establishing a Market Information System by enhancing computer literacy levels; and the development and introduction of storage technology for produce such as onions, potatoes and apples;
- reports on commercial potential of selected alternative crops and livestock (example: ginseng, deer, ostriches and emus, cranberries and hull-less oats);

- projects leading to the development of improved techniques for the identification of crop and animal diseases such as bacterial ring rot in potatoes, PVS and PVYn potato virus, and nematodes in red deer. Other development activities include: the improvement of pest management practices for vegetable, potato, blueberry, and poultry production; evaluation of new varieties; and production of nuclear seedstock;
- funding for the development of markets for New Brunswick dairy and beef embryos in Europe and Australia, and for projects such as the development of a unique fiddlehead chowder; and
- funding was provided for studies aimed at strengthening the dairy and hog industry in the Atlantic Region.

In 1994-95, existing projects will continue, including assistance to develop improved techniques in areas such as potato and blueberry nuclear propagation; soil organic matter improvement; laboratory disease and pest identification; laboratory feed analysis; educational opportunities for organizations in production and marketing; introduction of speciality crop production technologies; investigation of winter market opportunities; and study of the red steele disease in strawberry production. Studies will be carried out in such areas as investigation of the development of a diagnostic assay for detection of fungal species involved with premature death of potatoes.

- Programs to foster the industry's stewardship of the environment are managed under the Government's Green Plan along with other programs such as the Land Management Assistance Program (LMAP) and the National Soil Conservation Program (NSCP). These programs promote the concept of sustainable development of the agri-food industry which will ensure the industry's ability to remain competitive. Priorities within these programs were developed in consultation with the provinces and relevant stakeholders in the agri-food industry. Organizational support is provided to producers to facilitate the conservation and enhancement of the natural resource base underpinning the industry. Within the food sector, consumer behaviour and the environment, packaging waste and refrigerants are being examined.

Federal/provincial or federal/territorial Green Plan agreements are in place in all regions. Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) is delivering the Green Plan within the Prairie provinces. Priorities within these agreements were developed in consultation with the provinces and relevant stakeholders in the agri-food industry.

Programs under these agreements are illustrated in Figure 46. Some examples of achievements made possible through these agreements are:

- practical on-farm assistance to cattle, hog and poultry producers to address significant animal waste management problems and thereby allow producers to bring their operations in line with environmental codes;
- acceptance of projects which encourage sound land practices and related water management practices such as drainage basin water management, no-till, cover crops, and alternate pest management strategies;
- Producer conservation organizations were established in British Columbia to demonstrate conservation farming practices;
- "Environmental Farm Plans", a farmer-driven initiative in Ontario, assists producers in developing and implementing an environmental plan for individual farms. Each farm family identifies the environmental strengths and weaknesses specific to their operation and develops an action plan to implement environmental improvements. In addition, payment incentives are made available to farmers to make an environmental improvement on their farm;
- in Quebec, financial commitment of \$2.2 million was made for the hiring of 12 eco-consultants to track farms, grouped under 12 consulting clubs within a three-year period and to provide them ecological advice on cultural practices, soil conservation and environment protection. An additional \$4.6 million has been committed toward research and technical transfer projects; and
- within the food sector, a national survey to evaluate consumer opinion and behaviour regarding the environment was carried out. It revealed that, to obtain increased consumer response to environmental initiatives, there is a need for clear definitions of environmentally-sensitive products and the need for more information to help make environmentally-sensitive purchasing decisions. The results of this survey were disseminated across Canada in workshops. The report is being used by trade associations in the development of their policies and programs.

In 1994-95, activities under these agreements will continue to foster such projects as: promoting manure management for efficient cropping systems in order to reduce surface and ground water contamination; studying urban organic waste products for closed loop cycling (use of organic waste and refitting it for useful matter back into the system); demonstrating methods to reduce conflicts between agriculture and wildlife/habitat; supporting projects to examine water infiltration rates, tillage practices, and impact of nutrients, pesticides and bacteria on ground and surface water.

Figure 46: Green Plan Project Spending (thousands of dollars)

Programming	Funding *	Activity
Research	16,000	Including research on: manure management systems and other on-farm practices; impact of urban organic waste on agriculture; development of integrated pest management in crop production and others areas.
Technology Transfer	9,500	Support and assist in technology transfer to producers includes publication of manuals, demonstrations. Funding conservation/producer clubs that promote farmer to farmer technology transfer.
Environmental Farm Plans	4,000	Supporting the development and delivery of a plan and a delivery system so that a large percentage of Ontario farmers will have a farm plan; development of a model for use by Prince Edward Island farmers to develop farm plans.
Conservation Practices	12,000	To promote and encourage on-farm adoption of environmentally sustainable agricultural practices. Including soil conservation, grassed waterways, green manuring, waste management systems, alternate pest control, etc.
Wetlands/Wildlife Woodlands	2,400	Provide financial and other incentives for wetland and woodland stewardship.
Awareness/Communication	4,750	Promoting increased understanding, awareness and use of sustainable agricultural systems and practices through developing and distributing promotional materials, displays, training programs and conferences.
Water Management	2,000	Develop an integrated approach to control agriculture's contribution to pollution of watersheds. The approach attempts to involve all producers in the area.

* Funding totals are approximate and are subject to change over the course of the Green Plan which expires March 31, 1997.

Note: The funding totals do not include Green Plan money set aside as operating dollars.

- Increased support for producers affected by restructuring within the agri-food industry has been addressed through initiatives such as:
 - Tobacco Diversification Plan (TDP) - in 1993-94, agreements were signed with the governments of Nova Scotia and Prince Edward Island to equally cost share the payments to tobacco growers leaving the industry and giving up all their quota. Budgeted funds are sufficient to cover the retirement of all current growers in Nova Scotia and about 50% of the producers in Prince Edward Island.

Since the implementation of the TDP in 1987, the number of flue-cured tobacco producers in Canada has decreased by some 44% from over 2,400 to about 1,360 while the number of producers of burley, pipe and cigar tobacco has decreased by about 80% from more than 600 to about 125.

- Grapes and Wine Initiatives - the Canadian grape and wine industry is assisted through the implementation of two programs. The first is the Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative which was designed to help the industry undergo structural adjustment to become competitive in a more open market environment. By 1992-93, this program in Ontario, Quebec and British Columbia was successful in the removal of a total of 10,442 acres of low quality grapes from an original target of 10,650 acres.

The second program is the Wine Market Development Program, which helps the industry to improve the image of Canadian wine and to promote Canadian wine on a generic basis. Replacement by premium wine grape varieties, the development of regulations and standards to distinguish Canadian wines, combined with market development activities under the program, have contributed to the improved image and market share of Canadian wines.

In 1992-93, sales of high quality Vintners Quality Alliance (VQA) wine increased by 51.4% in Ontario from \$16.7 million to \$25.3 million and by 36.4% in British Columbia from \$11.8 million to \$16.1 million. These increases are noteworthy during a time of declining alcohol and wine consumption. This trend towards increased sales of VQA wines can be partially attributed to this program.

- The Farm Support and Adjustment Measures Program I and II (FSAM I and II) provided funds in contribution agreements to horticulture, honey, maple syrup producers and processors. The goal is to provide transitional support/initiatives that helps the industry adjust in the long-term to change in Canadian and international markets. Examples of activities under the FSAM I and II programs include:

- partial funding for a revitalization of fruit orchards to high density, high management and new varieties;
- a quality control program for apples in Quebec consisting of an assessment process, educational material, classification and the preparation of a quality seal;
- bee pollination development efforts and potato quality enhancement in the Atlantic provinces. Producers and provinces were closely involved in decisions as to how these funds were to be used; and

- within the maple syrup component of FSAM program, a total of \$1.6 million was committed towards the promotion of maple syrup. A major promotion campaign was launched simultaneously in Canada and the United States through advertisement in large magazines. An additional \$0.5 million was allocated for partnership promotion campaigns in Japan, Australia, Great Britain, and Germany. The program also contributed to the realization of research and innovation technology projects leading to the introduction of new products or production techniques that will make the industry more competitive on domestic and international markets (see Figure 47).

Figure 47: FSAM I and FSAM II Resource Expenditures for this Activity

(millions of dollars)

Program	Future Years	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
FSAM I:					
Adjustment Measures for Horticulture	0.1	1.6	2.7	6.0	3.3
Land Management Assistance Program	-	0.3	11.2	9.0	0.1
Total FSAM I	0.1	1.9	13.9	15.0	3.4
FSAM II	2.9	3.7	9.9	55.0	12.1
Total	3.0	5.6	23.8	70.0	15.5

- Seafood and Marine Products Sector Campaign - is a joint government/industry initiative of the seafood processing and aquaculture industries to improve their long-run international competitiveness. The campaign assists the industry to become more market responsive; extract maximum value from available resources through improved productivity and use of under-utilized species; foster advanced aquaculture; make a shift toward the production of higher value-added products; and develop and produce new types of products derived from the application of new technologies to what is now considered "waste".
- PVYn Potato - due to the impact of PVYn in the seed potato industry in Prince Edward Island and New Brunswick, the government contributed approximately \$5 million to assist seed potato producers directly affected by PVYn virus. This assistance included area payments for PVYn losses of \$1 million in Prince Edward Island and \$2.6 million in New Brunswick, payments of \$200,000 for products shipped to the United States and later quarantined, extension of Net Income Stabilization Account (NISA) to New Brunswick under the same terms as other provinces - \$1 million for potato producers in 1992-93, a PVYn insurance plan to accompany the 1993 PVYn eradication plan, and extension of the deadline for repayment of 1992 advanced payments.

- The Meat Industry Technology Initiative (MITI) - helps meat processors set up an industry-wide adoption of technology by developing technological solutions for meat processing plants in functions such as grading, carcass classification and "kill floor" operations in order to lower processing costs and create competitive advantages for the Canadian industry. The program works collaboratively with trade associations to ensure broad distribution of the results.

- Canadian Rural Transition Program (CRTP) - assists farm families to adjust to alternative employment after they have lost or are about to lose their farm business because of financial failure. Figure 48 provides statistics for the CRTP (Calendar Year).

Figure 48: Summary of Activity Under the Canadian Rural Transition Program *

Applications by Calendar Year		Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Canada Total
Estimates 1994	Received	-	4	5	7	60	70	40	70	70	15	341
	Approved	-	4	4	5	45	55	34	35	45	20	247
	Rejected	-	-	1	1	5	7	2	17	12	-	45
	Withdrawn	-	-	-	-	7	4	3	10	7	-	31
Actual 1993	Received	1	3	6	4	65	74	42	82	59	16	352
	Approved	1	3	5	5	58	60	38	45	47	11	273
	Rejected	-	-	-	-	15	2	2	25	9	-	53
	Withdrawn	-	-	-	-	14	3	3	20	6	-	46
Actual 1992	Received	3	5	6	12	72	69	51	101	150	14	483
	Approved	4	4	7	11	64	53	43	65	117	12	380
	Rejected	-	-	-	1	1	13	2	18	21	-	56
	Withdrawn	-	-	-	1	2	3	7	13	10	-	36
Actual 1991	Received	2	5	5	12	76	79	98	144	129	28	578
	Approved	1	4	3	10	71	78	80	107	90	22	466
	Rejected	-	1	1	2	2	6	5	22	21	-	60
	Withdrawn	-	-	-	-	10	7	9	18	12	-	56
Actual 1990	Received	2	11	14	17	108	81	97	171	148	27	676
	Approved	2	11	16	16	77	70	89	138	118	22	559
	Rejected	-	-	1	-	9	9	3	18	16	-	56
	Withdrawn	-	-	-	-	4	5	10	13	16	1	49

* Decisions on applications received in any year might not be made until the following year.

- Farm Debt Review Boards (FDRB) - have been established in each province to mediate between a farmer in financial difficulty and the creditors in order for the parties to reach a mutually agreeable arrangement. Any farmer may apply for help from the FDRB in his/her province. More in-depth details are available in the FDRB Operational Report (see page 162). Figure 49 provides data on the use made of the FDRB process (Calendar Year).

Figure 49: Summary of Activity Under the Farm Debt Review Boards Process *

Applications by Calendar Year		Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Canada Total
Estimates 1994 **	New Applications	2	10	8	4	62	72	33	168	45	6	410
	Applications Withdrawn/ Rejected	-	1	1	-	4	27	6	37	8	1	85
	No Arrangement Identified	-	4	-	1	11	16	9	47	17	2	107
	Arrangements Identified	2	7	7	3	49	47	22	142	24	5	308
	Arrangements Signed	1	4	5	2	25	29	16	125	28	6	241
Actual 1993	New Applications	6	44	21	41	212	220	105	1,063	174	30	1,916
	Applications Withdrawn/ Rejected	-	3	1	2	8	82	11	161	24	5	297
	No Arrangement Identified	-	18	2	5	27	43	38	334	60	7	534
	Arrangements Identified	6	25	21	53	206	108	84	1,046	102	25	1,676
	Arrangements Signed	6	11	13	22	79	53	57	1,050	171	28	1,490
Actual 1992	New Applications	10	40	30	58	254	305	209	1,609	299	46	2,860
	Applications Withdrawn/ Rejected	3	1	1	1	8	112	23	193	52	13	407
	No Arrangement Identified	1	9	3	8	35	87	50	542	77	18	830
	Arrangements Identified	5	25	20	40	231	160	167	1,232	192	27	2,099
	Arrangements Signed	2	16	13	18	110	130	162	1,235	182	46	1,914
Actual 1991	New Applications	6	25	14	75	304	423	269	2,111	364	73	3,664
	Applications Withdrawn/ Rejected	2	-	3	1	19	101	15	238	74	12	465
	No Arrangement Identified	1	10	2	1	69	76	42	534	95	9	839
	Arrangements Identified	4	13	9	88	245	243	192	1,175	205	46	2,220
	Arrangements Signed	2	5	9	58	87	191	118	1,152	185	30	1,837
Actual 1990	New Applications	5	27	17	117	271	296	270	1,850	358	60	3,271
	Applications Withdrawn/ Rejected	2	4	-	4	7	54	17	165	66	7	326
	No Arrangement Identified	1	7	1	3	54	31	17	402	88	9	613
	Arrangements Identified	2	14	17	80	160	212	242	1,077	189	34	2,027
	Arrangements Signed	2	5	3	66	88	211	247	1,089	167	36	1,914

* Applications received in any year might not be completed nor arrangements signed until the following year.

** The FDRB mandate expires March 31, 1994. The 1994 Activity will be higher than the estimates if the mandate is extended.

- Farm management is critical to improving the competitiveness of Canada's agri-food industry. If farmers can lower their costs through improved management and better business planning they will be in a better position to respond to the economic environment. To this end, the National Farm Business Management Program (NFBMP) commenced April 1992. NFBMP is an integrated federal, provincial and industry process for identifying and responding to the management needs of the farmers. A Canadian Farm Business Management Council and Provincial Coordinating Committees, each with strong industry representation, have been developed and are instrumental in decision-making and the sharing of resources and ideas.

Delivery of NFBMP in many regions is carried out through a third party such as the Ontario Agricultural Training Institute or the Rural Education Development Agency in Alberta. Program expenditures have resulted in the following achievements/activities:

- courses on bookkeeping, computerized record keeping, farm business management and marketing. For example, in Ontario, 431 training courses were offered to 4,334 registrants and 31 information and service projects involving 2,887 participants were implemented;
- a pilot workshop on inter-generational family farm transfer planning;
- the development of home study and long distance study material;
- implementation of projects which use crop insurance data to do more detailed crop planning;
- the establishment of a Market Information System as a management aid;
- the enhancement of computer literacy. For example, in Quebec, 13 agriculture counsellors have been engaged to work with 1,800 producers to implement an automated management accounting system and increase the awareness of accounting as an important decision-making tool; and
- an interim evaluation of NFBMP in Alberta by an outside consulting firm concluded that the program is meeting its objective by using a broad range of activities, delivery methods, people and resource materials in providing farm managers with a wide choice of study.

In 1994-95, NFBMP will aim at: educational courses designed to upgrade financial skills; development of educational materials in farm finance; increasing computer literacy and promoting its benefits in management accounting; and staging various workshops and conferences to transfer skills and increase awareness of farm management.

Although NFBMP is geared towards strengthening the human resource skills within the agri-food industry, other programs such as Trade Opportunities Strategy and Economic and Regional Development Agreements also have components to assist the industry in enhancing human resource skills (see pages 91 and 93).

This Activity supports projects carried out by other Activities through Partnership Agreements. The Saskatchewan Region is involved in the implementation of the Canada/Saskatchewan Partnership Agreements on Rural Development (PARD) and Water-Based Economic Development (PAWBED) through its membership on both Agreement Management Committees, participation on various technical advisory committees and the management of market assistance projects under PARD (see pages 109 and 110).

National Farm Products Council: The Council is responsible for implementing the Marketing Agencies Monitoring component of the Activity. It advises the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada on all matters relating to the establishment and operation of agencies under the Farm Products Agencies Act (FPAA). It reviews the operation of agencies to ensure that they carry out their operations in accordance with their objects under the Act and works with agencies to promote more effective marketing of farm products in the interprovincial and export trade.

There are currently four national agencies: the Canadian Egg Marketing Agency, the Canadian Chicken Marketing Agency, the Canadian Turkey Marketing Agency and the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency. All together, these agencies represent 4,913 producers. The output value of the poultry, egg and broiler hatching egg industries is approximately \$3.3 billion at the retail level.

Major activities of the Council include reviewing and approving all orders and regulations of the national marketing agencies, monitoring the operations of the agencies and reporting to the Minister. It also conducts inquiries and holds public hearings on the establishment of new agencies, the broadening of powers of an existing agency, or any other matter relating to the Council's objects. In addition, Council makes inquiries into complaints from signatories to the marketing schemes, as well as third parties such as processors and consumers.

In February 1993, the FPAA broadened the mandate of the Council to include overseeing the establishment and operations of promotion-research agencies. Although no promotion-research agencies have yet been established, several commodity groups have indicated to the Council that they expect to come forward with proposals for such agencies in the near future. This new type of agency is not eligible for any grants.

EVALUATIONS

Evaluation Study of Market Development: This study served to indicate that the preferred role for government in market development is the facilitating role, and that the Department engages in many and varied market development activities, without much coordination among the programs.

Evaluation Study of Market Information: This study concluded that there was a need for a continued commitment to, and accountability for this program. As well, enhancement of the program, particularly through the adoption of technology and increased involvement of industry, was recommended.

Case Study of the Consultative Process for the Horticulture Initiatives: The findings demonstrated that a national committee involving industry representatives, such as the National Horticulture Committee, can be very effective and compares favourably with previous means of liaison with industry. A number of factors were recognized as important. For example, in future use of a national committee, a "Special Advisor" has been suggested as appropriate for particular situations.

National Soil Conservation Program Evaluation Study: The key findings for this study indicated that there is difficulty in harmonizing regional interests within a national program and that there is a need for central accountability, standards of programming and consistent indicators to measure performance in programs with environmental objectives.

Canada/Alberta Soil, Water and Cropping Research and Technology Transfer: This evaluation of the agreement in Alberta revealed that the program was successful in increasing producer awareness, interest and knowledge of soil conservation problems and possible solutions. The evaluation concluded that the Initiative established cooperative program delivery mechanisms between the federal and provincial departments.

F. Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development

Objective

To encourage conservation and development of the soil and water resource base and to pursue opportunities for greater economic security of the agri-food sector in the Prairie provinces.

Description

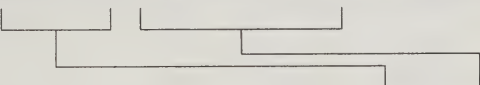
A range of programs are delivered in cooperation with the provinces, communities and agricultural producers under the authority of the Prairie Farm Rehabilitation Act, including the rehabilitation of drought and soil drifting areas in the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta. As well, programs are developed and promoted in these areas for better systems of farm practice, tree culture, water supply, land utilization and land settlement. Under the Department of Agriculture Act, programs are also undertaken which are directed toward the broader economic security issues facing the agri-food sector on the prairies.

Activity Resource Summary

The Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity will account for 4% of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Approximately 44.8% of these resources will be required for personnel and other operating costs, 46.3% for grants and contributions and 9% for capital expenditures.

Figure 50 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 50: Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	845	838	844	837	842
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	2,180	12,798	12,504	12,708	12,342
Subactivities:					
Rural Prairie Rehabilitation and Sustainability	54,300	46,420	49,964	54,893	57,445
Rural Prairie Development	25,863	33,853	42,614	35,839	42,010
Management and Administration	13,100	16,410	16,558	15,994	15,595
Activity Total	93,263	96,683	109,136	106,726	115,050
Less: Revenue credited to the Vote	9,810	-	-	-	-
Total	83,453	96,683	109,136	106,726	115,050
					
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(13,230)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					(10,043)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(1,864)	-
Adjustment to offset new revenue responding authorities associated with Community Pastures				(9,810)	-
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements				2,082	69
Requirements of various Federal/Provincial agreements				(31)	3,275
Programming for scientific and environmental initiatives such as the National Soil Conservation Program, Environmental Assessment and Review Process, Permanent Cover Program and Canada's Green Plan				(3,871)	(13,722)
Internal adjustments for initiatives and priorities				85	(273)
				(13,409)	(10,651)
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				179	608
				179	608
Total				(13,230)	(10,043)

Performance Information and Resource Justification

The programs delivered under this Activity result in a high degree of direct contact with agricultural producers and other clients such as communities in the rural areas of Western Canada. Program delivery takes place through the Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) with activities directed toward rehabilitation and development of sustainable prairie agriculture, related economic development and creation of a favourable environment for rural residents on the prairies. Through various programs, emphasis is placed on the development of the prairie water resource and conservation minded use of agricultural lands while responding to the current challenges facing prairie agriculture. PFRA is headquartered in Regina, Saskatchewan with five regional and 28 district and special purpose offices located in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, and Manitoba. As well, 87 Community Pastures involving close to one million hectares of land are operated in Saskatchewan and Manitoba.

The programs delivered under this activity result in:

- conversion of cultivated and other marginal land to permanent cover;
- reduced soil degradation and an improved rural environment;
- use of erosion prone lands for livestock production;
- improved farm water supplies;
- water and other infrastructure improvements in rural communities; and
- irrigation development on the prairies.

The impact of these program results include development, in a sustainable manner, of a more diversified and stable prairie agricultural sector, more competitive and better prepared to adapt to changing market requirements. As well, small prairie communities benefit through increased ability to: provide essential services to agricultural producers, support local agriculture related business, and provide a favourable rural life environment.

Irrigation Development: on the prairies supports departmental strategy for addressing the external influences which have a negative impact on Canadian agriculture. The need for improved marketing and market access is supported through the promotion of production adaptation and enhanced productivity using irrigation. Efficiency and value-added processing is encouraged through federal/provincial/industry cooperation in the demonstration and promotion of irrigated production of high value crops suitable for local processing. The competitiveness of agricultural production on the prairies is also improved through technological change resulting from the introduction of contemporary irrigation technology. The partnerships forged in undertaking joint irrigation initiatives emphasizes the value in coordination of effort and a consultive approach to issues concerning the fiscal environment and the role of government. The following program delivery supports the use of irrigation in prairie agricultural operations.

- At the Saskatchewan Irrigation Development Centre (SIDC) and the Manitoba Crop Diversification Centre (MCDC), the use of current irrigation technology is tested and demonstrated. The centres are operated in partnership with the provinces and in Manitoba, with continuing support from the agri-food industry. The activities at these centres include field testing of crop performance under irrigation including specialty crops that offer diversification opportunities, good market potential, and value-added potential. Program delivery mechanisms consist of field demonstrations, publication of fact sheets and bulletins, and presentation of courses and seminars for producer training. Operational emphasis has recently been placed on:

- identification of promising market opportunities with concentration on development of related cropping alternatives;
- improving the profitability of conventional field crops;
- evaluation of the impact of irrigation on the environment; and
- development of the procedures and processes required to bring the Manitoba Crop Diversification Centre to full operational readiness.

Annual expenditures for operation of these two centres is \$1.1 million.

- The \$100 million Canada/Saskatchewan Economic and Regional Development (ERDA) Subsidiary Agreement on Irrigation-Based Economic Development is a cost-shared agreement that was signed in October 1986 for the purpose of implementing a comprehensive economic development program based upon irrigation and related activities. The three programs under the agreement provide for: development of new cost-effective irrigation supply systems; assistance for irrigation-related research and demonstration, and value-added processing development; improvement of existing irrigation systems; and the construction of new works in Southwestern Saskatchewan. The major irrigation supply system projects constructed under this agreement are the Lucky Lake and Riverhurst irrigation projects with a combined cost of \$33.6 million of which this Activity contributed \$14.8 million. The two projects will ultimately provide water for the irrigation of over 16,200 hectares. As well, over 90 research, demonstration and value-added processing projects have been assisted with the contributions ranging from under \$1,000 to \$1.6 million. The improvement of existing irrigation systems and the construction of new works in southwestern Saskatchewan included, as an example; structures and canal rehabilitation at the Maple Creek Irrigation Project (\$658,000) and conduit and structure rehabilitation at the Rush Lake Irrigation Project (\$492,000). Most projects under this agreement are completed with the exception of a reservoir planned for construction on Battle Creek in Southwest Saskatchewan. As of March 31, 1993 this Activity had spent \$46 million under the agreement with \$1.4 million forecast for 1993-94 and \$2.6 million planned for 1994-95.

- In Southwest Saskatchewan, six irrigation schemes and 22 storage structures are operated to provide for the irrigation of 17,000 hectares. The annual operating expenditures of \$1.2 million results in irrigation which stabilizes fodder supplies in a drought prone region. Some of the reservoirs are also used to meet international commitments for the division of water flow between Canada and the United States. As well, the reservoirs provide recreation and wildlife benefits and water for the City of Swift Current and the Towns of Gravelbourg, Lafleche, Eastend and Herbert, Saskatchewan. For several years, work has been underway on improving the irrigation works to increase the efficiency of water use and system operations.
- Project management and technical services are being provided for the development of a \$65.9 million irrigation project for the Blood Indian Band in Alberta. The services are part of a tripartite agreement between the federal and provincial governments and the Blood Indian Band. The project consists of six gravity flow pipelines totalling 40 kilometres in length, 30 pumping stations, and 90 kilometres of pressurized pipelines to supply 104 centre pivot sprinkler systems. The role played by PFRA includes all engineering and project management services, preparing designs and construction contracts, administering contracts, coordinating various activities, and implementing Environmental Assessment requirements. Expenditures for provision of the services were \$1.5 million in 1992-93 with \$1.3 million forecast for 1993-94 and \$1.2 million for 1994-95.

Reliable Farm and Small Community Water Supplies: on the prairies are a critical element in an effective response to departmental program strategy. Adequate water supplies are essential to crop diversification opportunities allowed through irrigation and for the value-added processing of agricultural production, thereby supporting improvement in marketing and market access as well as increases in efficiency and value-added in the agricultural sector. The water development programs are typically cost shared with agricultural producers and for larger projects, with other levels of government, which emphasizes partnership programming in strategy directed toward issues concerning the fiscal environment and the role of government. As well, the water development programs promote sustainable development and address physical environment issues through development, in an environmentally sensitive manner, of safe and dependable water supplies which improve the viability of rural areas and small communities and enhance their ability to support local business and improve the quality of life. The following program delivery assists the development of improved prairie water supplies.

- Under a continuing Rural Water Development Program, technical and financial assistance is provided to individual producers, organized groups of producers and to small communities for the development of secure water supplies and the efficient use of available water. Typically, 4,000 to 7,000 contribution payments are made each year under this program, covering up to one-third of the cost of farm water storage dugouts, wells, and small dams or up to one-half of the cost of similar projects for small communities or for rural regional water pipelines. In 1992-93, the financial assistance provided for rural water development totalled \$9.7 million with \$5.8 million forecast for 1993-94 and \$6.7 million planned for 1994-95.

- The Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development provides for a comprehensive economic development program based on water supply infrastructure and related activities in Saskatchewan. Prior to December 31, 1998 this Activity will contribute up to \$20 million with the provincial government providing an equal amount. Projects under this agreement include: the development of water related infrastructure to improve the viability of communities or increase their capacity to support agriculture and agri-food related businesses, improvements to existing irrigation infrastructure and the promotion of irrigated crop production, the removal of water related constraints to diversification possibilities, and support for secondary economic activities such as produce cleaning, grading, processing, and storage. Expenditures under this agreement totalled \$0.3 million in 1992-93 with implementation plans calling for expenditures of \$7.2 million in 1993-94 and \$3.5 million in 1994-95. A diverse array of projects have been approved, including regional water distribution, irrigation system rehabilitation, hog farm effluent irrigation research and demonstration, a fruit pie fillings production plant and potato storage facilities.

Rural Development: increases the viability of rural areas and small communities by enhancing their potential for supporting agriculture related business, providing employment opportunities, and effective community services. The following programs assist local infrastructure improvements and various community-based development initiatives.

- As a follow-up to an Economic and Regional Development Agreement, the federal government and Manitoba entered into a Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure (PAMWI) for Rural Economic Diversification. This Agreement provides for \$90 million in funding (\$30 million each - federal, provincial, and local governments) over seven years for water and wastewater system upgrades in selected rural communities where industrial and residential development has been limited by the size and condition of existing systems. The primary objectives of the program are to enhance the viability of rural communities as trading centres and to strengthen and diversify their industrial bases. Nine communities were listed in the Agreement as meeting stated eligibility criteria: Altona, Brandon, Dauphin, Morden, Portage la Prairie, Selkirk, Steinbach, Teulon and Winkler. Implementation of the Agreement was started in the 1991-92 fiscal year. To date, agreements have been signed with all nine of the eligible centres. Construction activities are well underway in Altona, Brandon, Morden, Portage la Prairie, Steinbach, and Winkler and engineering is in progress in the remaining centres. Program expenditures to March 31, 1993 totalled \$6.9 million with expenditures of \$3.8 million planned for 1993-94 and \$10.9 million in 1994-95.

- The equally cost-shared \$15 million Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development is intended to provide economic stability and development in order to revitalize rural Saskatchewan. The assistance available under the agreement includes: project planning, marketing and human resource development to increase entrepreneurial skills. During 1992-93, agreement implementation activities included the training of staff and publicity to create a public awareness of the program. To December 31, 1993, 67 projects were approved. Typical activities include development of business plans, marketing studies, or human resource development for a broad range of diversification and value-added enterprises including ecotourism, food processing, and speciality and alternative products. Expenditures in 1992-93 totalled \$0.1 million with \$3.4 million forecast for 1993-94 and an expenditure of \$2.0 million planned for 1994-95. This Agreement ends in 1997.

Soil Conservation and Land Use: programs promote the sustainable productive use of agricultural lands in a manner protective of the physical environment. Encouragement for adoption of sustainable alternative land uses, use of soil conserving farming practices and stewardship of the environment are some of the goals associated with the following programs.

- The National Soil Conservation Program (NSCP) is a \$53.3 million cost-sharing program, with the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, directed toward arresting soil degradation through federal/provincial agreements which provide for joint actions to encourage the use of farming practices which protect the productivity capacity of agricultural lands. These federal/provincial agreements provide producers access to financial and technical assistance for activities that focus on soil conservation information and technology transfer, land use adjustment, research, soil survey and monitoring, and public awareness. To March 31, 1993 expenditures totalled \$44.2 million under these agreements, with \$0.8 million forecast for 1993-94 and \$0.5 million for 1994-95.
- Implementation of a second Permanent Cover Program (PCP II) is aimed at lands where annual cultivation is causing long-term soil damage and where special farming practices cannot reduce the ongoing deterioration. Under the program, financial assistance is provided to convert the lands to permanent cover by planting perennial forages for hay or pastures or trees for recreation or wildlife. The applicants enter into long-term (10- or 21-year) land use contracts to ensure that the conversion is long lasting. The Farm Support and Adjustment Measures Program included \$50 million to be used for the PCP II to convert an additional 253,000 hectares of cultivated and erosion-prone land, thereby facilitating adaptation from grains and oilseeds production into forages. Wide acceptance of the Permanent Cover Program indicates that the program offers an effective vehicle for the conversion of selective prairie lands to more sustainable uses, while also providing a significant benefit for adaptation. Actual expenditures in 1991-92 were \$8.8 million, in 1992-93, \$19.6 million and planned expenditures in 1993-94 and 1994-95 are \$15.2 million and \$6.4 million respectively.

- Community Pastures at 87 locations on the prairies protect 929,000 hectares of erosion prone land from cultivation and provide breeding services and summer grazing for 201,000 head of cattle. Sustainable, productive use of the lands and the related livestock production assists farm diversification and adaptation. The cost of operating these Community Pastures is partially offset by the revenue generated by service fees with an average of 65% of annual expenditures recovered from pasture clients. Two objectives are associated with the pasture lands; the first relates to continuing conservation and protection of the lands from detrimental uses with related costs borne by the federal government and the second concerns productive use of the land with direct costs recovered through user fees. Improved financial arrangements will be implemented in 1994-95 which create a closer matching of expenditures and revenue tied to the second objective. The new procedures involve authority to respend the actual revenue collected instead of funding pasture operations totally through annual appropriations. The new arrangement will reduce parliamentary appropriations by close to \$10 million for 1994-95.
- A Shelterbelt Centre provides tree and shrub seedlings and substantial technical assistance to landowners on the prairies for farm, field, wildlife, and agro-forestry plantings. It also carries out a program to select and improve suitable species for the prairie climate. These plantings reduce soil erosion, improve snow management and support a sustainable level of agricultural resource use. The demand for planting stock is expected to stabilize at approximately 8 million seedlings a year. Demand for field shelterbelts is decreasing, while demand for wildlife and agro-forestry plantings are increasing. The big challenge for 1994 and the future will be to meet the technical requirements of the agro-forestry and wildlife habitat programs and to assist in promoting economic projects. Shelterbelt Centre operating expenditures average near \$3.4 million each year.
- Federal/Provincial sustainable agriculture agreements under Agriculture and Agri-Food Canada's Green Plan with Manitoba, Saskatchewan and Alberta will provide for cooperation in the development and adoption of environmentally sound production practices for the agri-food industry on the prairies. Program components are delivered through local and provincial agricultural organizations, and through the formation of partnerships among governments and the agricultural industry. These applicants submit proposals to industry-led committees in order to be evaluated and subsequently rejected or approved for financial assistance. The projects under these agreements cover a broad range of environment related issues including:
 - promotion of agricultural practices that preserve or enhance soil quality and provide protection from erosion while optimizing production; and
 - efficient use of water and protection of water quality.

A total of \$49.8 million has been made available for these agreements, with planned expenditures as shown in Figure 51. See Figures 23 and 46 for further information on Green Plan expenditures.

Figure 51: Green Plan Expenditures in the Prairie Provinces (thousands of dollars)

Green Plan Federal/Provincial Agreements	Actual to March 31/93	Forecast 1993-94	Estimate 1994-95	Planned 1995-96	Planned 1996-97	Total	Results (See below)
Manitoba	340	866	2,766	3,019	3,424	10,415	(1)
Saskatchewan	-	2,311	5,489	6,173	6,893	20,866	(2)
Alberta	280	4,472	4,595	4,700	4,433	18,480	(3)

Results to Date:

- (1) After the Agreement signing of June 4, 1993, committee structures were formalized and program delivery mechanisms approved. A communication plan was approved, whereby the public was informed of Green Plan activities and the opportunities to apply for program funding. A total of 80 agricultural organizations including individual applicants have applied for financial assistance to fund 700 projects in 1994-95.
- (2) On June 30, 1993, the Agreement Management Committee was authorized to deliver the Green Plan programming. Advertisements, along with program terms and conditions were developed for the agreement components. Over 100 proposals, involving 600 projects addressing Green Plan priorities, were received and reviewed by the program committees.
- (3) The Agreement was signed on November 26, 1992. During 1993, 150 proposals involving 1,300 projects received from Agriculture Service Boards and Agriculture Organizations were funded in support of environmentally sustainable agricultural practices. These practices were demonstrated to local producers and were discussed at field days and workshops. In addition, 18 applied research projects were funded out of a total 75 received.

Figure 52 provides data on a number of performance indicators for the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity.

Figure 52: Performance Indicators of the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
- hectares of land converted from annual cultivation	33,400	120,900	149,500	111,000	70,000	14,000
- kilometres of new shelterbelt established	2,000	1,500	1,818	3,433	5,236	* 3,554
- animal-days of grazing provided (millions)	17.9	17.4	16.7	17.7	17.9	16.6
- number of farm dugouts, stockwatering dams, wells and irrigation schemes assisted	4,500	5,000	6,296	4,271	4,847	12,749
- number of people who attend irrigation demonstrations	2,400	2,100	1,800	1,500	1,500	1,000

* Previous reported as 2,419 through an error in translation of calendar year to fiscal year information.

Explanation of Significant Year-to-Year Changes in Results:

- the increasing area of land converted from annual cultivation from 1990-91 to 1993-94 is due to the impact of the Permanent Cover Program. This Program will terminate in 1994-95.
- the 1990-91 increase in the establishment of shelterbelts was a result of additional resources provided under the National Soil Conservation Program.
- the 1992-93 decrease in the animal-days of grazing is due to weather conditions which delayed the start of the grazing season.
- the large number of farm water projects in 1989-90 is attributable to drought conditions on the prairies.
- there is an increasing interest in the demonstration of current irrigation technology which is expected to further increase when the new Manitoba Crop Diversification Centre becomes fully operational.

Conclusions:

- Program performance under many long established programs such as the Shelterbelt Program, Community Pastures, and Rural Water Development remains at reasonably predictable levels with significant change in performance results occurring only as expected in response to unusual weather conditions or other abnormal circumstances. An exception is irrigation demonstration where there is a growing interest in the diversification and adaptation opportunities available through irrigation.

G. Corporate Management and Services

Objective

To provide leadership, direction, management advice and support services to departmental managers in managing their human, financial and physical resources in the most efficient and effective manner for the achievement of departmental objectives.

Description

The Corporate Management and Services Activity supports the effective management of departmental programs by providing:

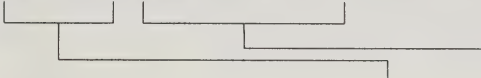
- leadership in decision-making and priority-setting;
- planning, organization and control services;
- effective development of human resources;
- communication advice, public relations and information services;
- financial and administrative advice and services; and
- internal audit and program evaluation services.

Activity Resource Summary

The Corporate Management and Services Activity will account for 3% of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Approximately 97.7% of these resources will be used for personnel and other operating costs.

Figure 53 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Corporate Management and Services Activity for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 53: Corporate Management and Services Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	875	890	931	917	938
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	190,372	206,510	235,251	233,081	231,365
Subactivities:					
Executive	6,274	6,179	6,669	8,077	6,528
Audit and Evaluation	2,963	3,101	3,113	3,255	3,254
Human Resources	11,512	12,481	11,908	13,450	12,825
Management Systems and Services	34,581	35,897	35,224	39,539	37,988
Communication Services	5,510	5,619	5,649	6,675	6,137
Activity Total	60,840	63,277	62,563	70,996	66,732
					
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(2,437)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					(7,719)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(2,298)	85
Adjustments related to extensions to the Farm Debt Review Process				(123)	-
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act				300	-
Programming for scientific and environmental initiatives such as the Environmental Assessment and Review Process and Canada's Green Plan				(155)	-
Internal adjustments for initiatives and priorities:					
• Improvements made in telecommunications for 1992-93				-	(1,790)
• Other				(480)	(6 857)
Miscellaneous				87	-
				(2,669)	(8,562)
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				232	843
				232	843
Total				(2,437)	(7,719)

Performance Information and Resource Justification

The Department has embarked upon administrative overhead and regional reviews aimed at reducing the operating budget of the Department by 10% or \$76.5 million over five years (1993-94 through to 1997-98), as indicated in the February 1993 Budget. Even with these expenditure cuts and the organizational change, the Department remains focused on accomplishing its policy priorities.

Administrative Overhead Review

Services and activities under review in the administrative areas include human resources, finance, informatics, materiel management, contracting, administrative services, communications and executive support. In the program support area, they include policy coordination, farm income claims processing, branch technical and research support, econometric and statistical analysis/data collection, regulatory affairs, engineering services and procedures/advice. Approximately 40% of the \$76.5 million reduction in the operating budget will come out of the administrative overhead review of those activities. The streamlining process is already well under way. Some examples are:

- The Corporate Services Branch has consolidated some activities and eliminated 15 management positions.
- The library services on the Central Experimental Farm will be consolidated.
- A pilot project conducted on the staffing process will result in a re-engineered approach that will eliminate forms and steps.
- Streamlining of the management structure in the Audit and Evaluation Branch has begun.
- Collocation of Food Production and Inspection Branch offices, and Market and Industry Services Branch offices in the National Capital Region (NCR) will consolidate administrative support functions.
- Communication Services has streamlined its operation through a unique arrangement with the Canada Communications Group.
- Communication products are being distributed electronically reducing paper costs.
- Informatics projects such as enterprise messaging and a departmental computer bulletin board system will be introduced in the next few months.

Other major administrative functions such as accounts verification, pay and benefits, facilities management, paper flow for decision-making and information management and support are under review and implementation of the recommendations will begin in 1994.

Regional Review

The regional review working group developed options for regional realignment with the objective to maintain or improve service to our clients, streamline management and reduce overhead costs.

As a result, specific reviews of nine centres or geographic areas are being undertaken to determine opportunities for the collocation of offices and for the provision of common administrative services. Reviews of Guelph, Regina, Winnipeg, the Maritimes and the NCR will be completed and implemented by July 1994 and those in Calgary, Lethbridge, New Westminster, St. John's and Charlottetown will be completed by the Fall of 1994.

Program Delivery and Client Services Initiative

Apart from the broad, department-wide initiatives to review the regional structure and the administrative and overhead functions, specific Activity-level actions are under way to rationalize and improve service delivery to external clients. These actions may also involve streamlining program delivery management and are detailed elsewhere, as referenced.

Agricultural Research and Development

- Collaborative research projects (Research and Development Matching Investment Initiative) to ensure that technology jointly developed by the Department and industry would be transferred quickly to private sector partners (see page 39).
- New approaches are being used to improve the transfer of important technologies to potential users (see page 39).
- Research programs (among the 24 research centres) are being consolidated for greater administrative efficiency and to create critical mass of scientific expertise (see page 43).

Inspection and Regulation

- A National Food Inspection System which would streamline the delivery of inspection services among all the levels of government (see pages 48 and 52).
- Industry taking on greater responsibility for service delivery by entering into alternative business arrangements with government (see pages 48 to 53).
- A program to harmonize and streamline the pesticides registration system (see page 50).
- Redirect the majority of agricultural products to certain designated ports of entry in order to improve service (see page 49).

Farm Income and Adaptation

- A number of initiatives are underway to make the administration of the Net Income Stabilization Account (NISA) Administration more efficient and accessible (see pages 62 and 157).

Market and Industry Services

- A consolidation of functions related to international and food mandates which will result in less interdepartmental and intradepartmental duplication.
- Increasing the industry's competitive export position through programs such as the Trade Opportunities Strategy (see page 91).

Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development

- The reorganization of Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) has emphasized the placement of client services in the front-line regional offices and the layering of management.

Audit and Evaluation: This subactivity operates within the mandate established by the departmental policies on internal audit and program evaluation. The scope of the audit and evaluation functions includes all operational and support branches of the Department.

The principal roles include: providing management with information, advice and recommendations through the conduct of internal audits and program evaluations and monitoring the implementation of recommendations; developing corporate policies for the audit and evaluation functions; and developing annual and long-range plans for audit and evaluation.

In order to keep pace with the needs of management and to continue to provide relevant and timely service, the roles of the audit and evaluation functions have been expanded beyond the more traditional activities toward providing advice and counsel to management which is more future oriented and with a greater focus on the strategic issues in the Department. A philosophy of early involvement and conducting concurrent reviews of initiatives under development allows for the provision of timely advice and counsel.

Program evaluation assesses the need for departmental programs and measures their effectiveness through the conduct of evaluation studies; assists departmental managers in developing evaluation frameworks; provides consultation and advice throughout the life of a program, such as in the monitoring of program performance; and has become involved in the regulatory review process by incorporating regulatory review into certain studies.

Among the work completed during fiscal year 1993-94, emphasis was placed on programs providing financial assistance and information to producers. Evaluation studies included the Agricultural Products Cooperative Marketing Act (APCMA); the Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA); the Advance Payments for Crops Act (APCA); the Cash Flow Enhancement Program (CFEP) (see page 78); the Drought Assistance Programs (see page 78); the Special Income Assistance Program (see page 78); the National Soil Conservation Program (see page 103); Market Development (see page 103); the Markets Information program of the Department (see page 103); and a case study for the Horticulture Initiatives (see page 103).

An evaluation framework on the Department's portion of the federal Green Plan was finalized (see page 85). This framework provides for coordination of evaluations between the national and regional levels. This coordination model will serve as a pilot for the evaluation of other federal/provincial programs.

As well as having completed a number of projects during 1993-94, work began on the following new evaluation studies: Crop Insurance, in conjunction with the provinces; Farm Support and Adjustment Measures I and II; the National Tripartite Stabilization Program; the Rural Water Development Program; the Farm Debt Review Boards; the Milk Recording Programs; the Record of Performance - Swine; the Protein, Oil and Starch Pilot Plant Corporation; the Green Plan, Phase 1; the National Farm Business Management Program and the Canadian Agri-Food Development Initiatives. The regulations of the Animal Pedigree Act, the Agricultural Products Marketing Act, and Farm Debt Review Boards are also being examined. A client satisfaction survey of the Corporate Services Branch and a study of organization and role of the Agri-Food Safety and Strategies Division are presently underway.

Evaluation studies of the following programs and issues will also begin during 1993-94: The Assignment Service (see page 122), the Program for Export Market Development (PEMD) - Agri-Food and the Return on Investments for wheat research in Western Canada.

As part of the Department's annual plan for program evaluation, the following studies are scheduled for 1994-95: Resource Research, Animal Research, Food Research, Animal Health, Plant Health, Pesticides, Farm Improvement Loans Act/Farm Improvement Marketing Cooperatives Loans Act and International Agriculture Development.

The internal audit strategy for 1993-94 aimed to promote good management practices and assistance to management to enhance the effectiveness of their programs. The strategy covered environmental issues, as well as management issues of accountability, delegation and empowerment in major categories of departmental activities including audits of:

- Safety Net/Farm Financial programs - Over the past two years, internal audit has provided advice, assistance and audit reviews at various stages during the implementation of the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA). In 1993-94 particular attention and priority was given to NISA where we conducted audit reviews and provided advice on the major system re-engineering project for the program.

- Operations and Management practices - This category includes high level overview assessments of management frameworks in significant operating sectors of the Department. At least two such reviews, the Canadian Pari-Mutuel Agency and Prairie Farm Rehabilitation Administration, will have been conducted in 1993-94. More in-depth audits of major regional operations in the Food Production and Inspection and Research Branches were also undertaken.
- Department-Wide Functions - Work plans for 1993-94 focused on reviews in the area of major capital assets, such as fleet management, and reviews of departmental actions in the implementation of management frameworks for environmental responsibilities. Some work was also started on a planned review of the financial management framework in the Department. This is expected to continue in 1994-95.
- Informatics practices - We continue to pursue our strategy of placing a special emphasis on audit of the use and management of informatics. Most of our audit activity is focused on performing concurrent reviews on developing systems (in particular the NISA system and departmental Materiel Management Information System). In addition, a unique audit of End-User Computing was completed in 1993-94.

The Internal Audit organization also regularly assists management through special studies, committee work and participation on working groups. In 1993-94 this included assistance with regard to departmental initiatives to streamline administrative operations; establishing more effective practices to control program expenditures; and setting up cost-saving practices over the procurement of software.

The 1994-95 internal audit schedule will reflect a continuation of the broad strategies described above. Specific priorities will continue to be developed through a process of close consultation and collaboration with management. Audit attention to safety net programs will continue, as well the areas of informatics and environmental issues.

Human Resources: This subactivity assists all departmental managers in obtaining and maximizing the productivity of their human resources through the provision of services, advice and guidance relating to human resource matters, with a particular focus on facilitating and advising on change and its impact on human resource issues. It develops and administers human resource policies, programs and services for the Department.

In 1994-95, this subactivity will be assisting the Department to deal with upcoming changes and increased authority through such methods as training departmental managers, the ongoing review of organizations and the enhancement of techniques and tools for managing human resources.

The following illustrates some recent achievements:

- Within the Department, the Assignment Service (TAS) aims to bring together employees seeking development with managers who are looking for assistance in a particular area. More than 700 employees were assigned through this service in 1992-93. Implementation of this service was achieved at a cost of \$100,000 (Operating and Maintenance) and five full-time equivalents (FTEs).
- A career management service has been approved and implemented in 1993-94 at a cost equivalent to \$15 per employee/year. The Career Management Service will provide employees and managers with help and guidance, awareness sessions and information kits.
- During 1993, the Department planned for and reviewed 25% of the jobs which fall into the GE group - the first group to be converted to the new classification system. Work is continuing with the remainder of the GE group to be converted in 1994 and all groups to be converted by 1997.

In accordance with the instructions of the Treasury Board and the Canadian Human Rights Commission, the Department reviewed and submitted all jobs (approximately 80) falling into the new Services Subgroup (SER) of the Operational Group (TM) for conversion to the new classification system in 1994.

Management Systems and Services: The two major components of the Management System and Services subactivity in Ottawa are Finance and Resource Management Services and Information and Facilities Services. The first of these is responsible for exercising accounting controls and the reporting of public monies; the development, implementation and operation of financial systems and related services; the maintenance of a financial policy framework for the Department; the provision of financial and operational planning advice, guidance, and analysis; control of the Department's capital infrastructure budget; and provision of materiel management services across the Department.

The second, Information and Facilities Services, manages a broad range of activities in such areas as access to information and privacy, accommodation, forms, mail, records, security, telecommunications, and informatics. In the latter case, this involves planning, development, and maintenance of information systems; providing advice on acquisition of hardware and software; and providing functional direction on department-wide informatics matters. It is also responsible for the Canadian Agriculture Library which provides library services for the Department and the Canadian agriculture community nation-wide.

The Management Systems and Services subactivity operates five regional offices (New Brunswick, Quebec, Ontario, Mid-Western, and British Columbia) which involve providing a wide range of services including those related to finance, administration, and planning; telecommunications, accommodation and facilities; records, mail and materiel; engineering and project management; and corporate computer services and support.

In addition, the Emergency Management Division provides and coordinates the Department's response to natural disasters, serious accidents or other emergencies affecting the agri-food sector. The division also represents the Department on NATO's Civil Emergency Program.

Subactivity initiatives aim to support a corporate culture characterized by innovation, professionalism, and an orientation towards client needs. Key priorities continue to be providing quality service, reducing bureaucracy and enhancing access to corporate information.

In recognition of the importance to the Department of information management, an inter-Branch review of the informatics function has been initiated. The review is examining how the Department makes corporate informatics decisions, is developing a process to ensure that informatics issues are presented for consideration as business cases, and is seeking technical solutions to administrative issues where this can be proven cost-effective.

Communications Services: This subactivity provides communications advice, public environment analysis, information and operational services. Professional advice and counsel are provided to the Minister, senior management and other departmental officials, to ensure the effective integration of the communications component into policy development and program design.

Departmental Services sub-subactivity is aimed at maintaining effective and constructive two-way communication between the Department and its publics and informing these publics about policies and programs on a continuing basis.

In conjunction with other Activities and Subactivities, the Communications Services sub-subactivity identifies emerging issues, provides comprehensive environmental analysis and develops plans and goals for consultation initiatives which will assist in policy and program development. In 1994-95, the major focus will be on trade promotion and marketing and development of a whole farm support policy.

Departmental communication activities are being reviewed and structural realignments will be implemented to address the new mandate of Agriculture and Agri-Food Canada. This initiative is designed to find efficiencies in overall Communications Services.

H. Canadian Grain Commission

Objective

To provide a regulatory service to the Canadian grain industry (including the operation of a grain research program) that will ensure a dependable and safe food commodity for domestic consumption and export that will promote the stability and competitiveness of the Canadian grain industry for Canadian grain producers, the industry and customers.

Description

The Canadian Grain Commission derives its authority from the Canada Grain Act (1912) revised in 1988. Pursuant to this Act, the Commission has two main activities: the regulation of grain handling in Canada and the establishment and maintenance of standards of quality for Canadian grains to promote marketability. In addition, the Commission works closely with the Canadian grain industry to develop and implement policies and to meet the needs of the industry in marketing Canadian grains. This is accomplished through regulatory services provided at Canadian grain export locations and strategic interior locations where grain is prepared for export shipment. The Commission operates an extensive grain research laboratory which examines the quality of the current crop and grain exports and conducts research to determine the suitability of Canadian grains for processing into end-products of target countries.

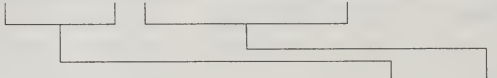
The specific functions of the Commission support the competitiveness of Canadian grain marketing. There are several participants, including such marketers as the Canadian Wheat Board as the sales agency, the grain companies as warehousers and the Commission as regulator and technical support to marketers. The combined contribution of these major participants and others is successful, as illustrated by the retention of Canada's market share in international grain sales.

Activity Resource Summary

The Canadian Grain Commission Activity will account for 2.4% of Agri-Food Program expenditures for 1994-95. Approximately 95.3% of these resources will be used for personnel and other operating costs.

Figure 54 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Canadian Grain Commission Activity for the period 1992-93 to 1994-95.

Figure 54: Canadian Grain Commission Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Human Resources:					
Full Time Equivalents	889	772	889	814	839
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	44,700	43,213	53,793	48,808	50,584
Subactivities:					
Industry Services	30,623	33,082	33,082	30,305	32,354
Grain Research Laboratory	9,275	9,725	9,725	9,350	9,495
Executive Management and Corporate Services	10,523	9,782	9,782	12,507	11,499
Activity Total	50,421	52,589	52,589	52,162	53,348
					
Year Over Year Changes:					
1994-95 Estimates to 1993-94 Forecast				(2,168)	
1993-94 Forecast to 1992-93 Actual					427
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(1,940)	-
Miscellaneous				(228)	427
Total				(2,168)	427

Performance Information and Resource Justification

The Canadian Grain Commission (CGC) supports agri-food priorities and contributes to the development, adaptation and competitiveness of the grain industry through its many services. The CGC implements and applies a national grain grading and certification system reflecting divisions of quality and quantity to facilitate a controlled grain handling system to enhance grain value and promote the adaptation of the production and processing elements of the agri-food sector to meet the challenges of a new trade environment. To enhance Canadian competitiveness and help the grain industry adapt to a more competitive business environment, the CGC with direct participation from the industry it serves, establishes grade specifications and certifies standards for quality levels of grain ensuring its cleanliness and uniformity in grade. To improve efficiency and support the fiscal environment and current role of government, the CGC has implemented the recommendations of the regulatory review committee. A value-added guarantee on grain quality and weight is provided to buyers of Canadian grain while ensuring a dependable and safe commodity for domestic and export markets. The CGC value to the industry is measured by the confidence of buyers in the Canadian grain handling system which it regulates. International acknowledgement of world class expertise in the science and understanding of end-use grain quality heightens the competitiveness of Canadian grain in world markets and eventual returns to the producer.

The Commission establishes and applies grain quality standards; certifies the grain quality and quantity on all grain exports and some domestic grains through 18 licensed terminal elevators situated at four port locations including Churchill and Thunder Bay and two inland terminals, and exported from 15 licensed transfer elevators with eight on the Great Lakes and seven on the St. Lawrence River system including Halifax; ensures that grain exports meet quality specifications and stringent specification on contaminant tolerances; certifies wheat protein content; monitors and controls grain sanitation and infestation; provides expertise in grain sampling, handling and weighing systems in Canada; supervises the weighing and transportation of all grain movement; inspects weighing systems equipment to ensure accuracy, audits grain inventory at terminal and transfer elevators to ensure the integrity of the system; controls and issues licences to western dealers and western primary elevators; audits the financial stability of licensees to ensure their compliance with the provisions of the Canada Grain Act; registers and cancels negotiable grain documents; allocates producer rail cars for grain; publishes statistics on grain stocks and movement; provides computer services and technical resources to external agencies; provides scientific expertise on end-use quality of Canadian grain to enhance its marketability; offers a sales support and market development service and promotes CGC expertise in the international marketplace.

Several forces compel the CGC to change its organization and review its services to meet the challenging opportunities, shifting grain shipment patterns, its designation as Special Operating Agency and Regulatory Review. An internal service reorganization will save \$0.9 million, and a streamlining of inspection and weighing of grain entering terminal elevators will save another \$1.7 million in 1994-95. Changing shipping patterns coupled with industry automation and improved CGC efficiencies have reduced and will continue to reduce operating costs by an estimated \$4.1 million by 1996-97. In total, these operational savings should amount to approximately \$6.7 million in current day dollars.

Figure 55 provides some basic performance information for the programs of this Activity.

The performance target for grain grade changes is less than 1% of all inspections. The grading system demonstrates a consistency and accuracy of grain inspections and promotes the integrity of the grain handling system; grade changes for 1992-93 were 0.8%. A target work ratio of 170 tonnes weighed per person-hour is considered a reasonable standard and is based on a five-year average. A work ratio of 167 tonnes weighed per person-hour was achieved in 1992-93. Parallel to the grain handling activity, the CGC administers negotiable terminal and transfer elevator grain sales documents which finance the flow of grain from seller to buyer. In 1992-93, documentation services were provided on 80.5 million tonnes and generated \$4.8 million in CGC revenue. The forecast for 1993-94 is 73 million tonnes generating \$4.3 million and in 1994-95, 86 million tonnes generating \$4.9 million revenue respectively (see Figure 55, Items 3, 4 and 6). In lower grain volume years, the work ratios and operational efficiencies will decrease due to high fixed costs (see Figure 55, Items 1, 2, 11, 12 and 13).

Figure 55: Performance Data for Canadian Grain Commission

		Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
1	Annual Cost Recovery (%)	98	91	103	121	85
2	5 Year Average Cost Recovery Ratio (%)	99	94	95	96	92
3	% Inspection Grade Changes (%)	1.0	0.8	0.8	0.3	0.5
4	Tonnes Weighed per FTE Hour	170	188	187	210	172
5	Elevator Licences Issued	1,552	1,578	1,617	1,661	1,699
6	Documentation Receipts (million)	86	73	81	102	91
7	Grading Appeals Processed	-	-	1,030	123	342
8	% Grading Appeals Updated (%)	-	-	85	88	93
9	Producer Railcars Assigned	12,000	12,000	12,234	13,891	11,637
10	# Railcars/Trucks (000)	375	305	334	396	371
11	# Ocean Vessels Shipments	1,075	910	989	1,101	1,063
12	Total Tonnes Exported (Fiscal Year) (million)	31.8	28.4	27.5	33.2	25.4

The Commission licenses elevators to ensure they adhere to CGC regulations (see Figure 55, Item 5). Licensees must provide adequate and timely financial security to cover payments of outstanding obligations to producers. To qualify for licensing, applicants must establish their financial ability to carry out the proposed level of business. If the licensee defaults or fails to pay on grain transactions, the Commission may realize the security and distribute the proceeds to producers after all claims have been investigated. Audits of licensee records are conducted to determine the solvency of the company and adequacy of the security posted. Failure to provide adequate security can result in the revocation of a licence.

The Commission administers and allocates rail cars to western producers who ship grain directly to export locations without using the primary elevator (see Figure 55, Item 9).

The end-use quality of grain exports and the current year's harvest is monitored by the Commission's Grain Research Laboratory. It also works closely with cereal and oilseed breeders to ensure that new varieties fit changing market needs. End-use suitability studies provide the basis for the Laboratory's support to grain marketers with respect to existing and potential new markets for Canadian grain. During 1992-93 a number of special studies and/or overseas missions were carried out to promote the use of Canadian grain in different countries. When a grain quality problem is encountered, special studies are initiated to investigate the incidence and severity of the problem, and measures are taken to aid the industry in managing it. Grain composition studies are designed to examine the relation of visual appearance to end-use quality. As a result, the amount of grain eligible to enter the top grades is maximized while the top grades are protected from deleterious effects of damaged grain. This is proving to be especially valuable as a screening program that ensures cargo shipments are free of toxic residue.

The Commission's research program attempts to identify, understand and measure the characteristics of Canadian grain that affect its suitability for processing into our customers' end-products. Research results of 1992-93 were published in 16 papers in international scientific journals. The CGC prepares other major publications covering information on harvest surveys, cargo surveys, grain handling statistics, producer guides, grain inspection, and general topics, for use in promoting sales and competitiveness in the marketplace.

The Commission's Executive provides direction and formulates policy. The Supervisor of Grain Futures Trading observes grain futures trading in Canada and reports to the CGC any conditions deemed prejudicial to the public interest.

The Chair of the Grain Appeal Tribunal (which examines appeals of official grain grades) reports directly to the Commission. It examines appeals by persons dissatisfied with the grade assigned at official inspection and who are still dissatisfied with results of reinspection by the Chief Grain Inspector (see Figure 55, Items 7 and 8).

The CGC promoted a new computer documentation system which provides a more efficient and versatile grain accounting. It is presently operating and being tested in the Pacific area. If successful, the project will be expanded to include other areas. This new system reduces the paper flow of negotiable documents, improves CGC efficiency and directly saves the industry money. These negotiable receipts are important to the industry in that they verify grain stocks and finance the flow of grain from seller to buyer. The new method improves processing timeliness, and enables licensees to comply with CGC requirements without delaying the movement of grain.

The Commission has progressed in automating its systems to improve efficiency and effectiveness. The automation of sample transport systems and weighing systems since 1977 has improved efficiency, and allowed the CGC to provide the same level of service with a cumulative 123 fewer employees, a saving of \$5.6 million in current 1993 dollars.

Cost recovery is a prime objective of the Commission. The current cost recovery objective is to recover 50% of the Grain Research Laboratory (GRL) costs and 100% of all other regular operating costs and services without charge, averaged over a rolling five-year period. In 1992-93 the CGC met its annual objective being 102.6% cost recovered, with a five-year rolling average of 94.5% (see Figure 55, Items 1 and 2). The CGC forecasts that it will meet its cost-recovery objective in fiscal year 1995-96. A surplus in operations will be reflected by savings to the producer through a fee freeze and possible future fee reductions.

Audit Evaluations and Other Studies

A committee of producers is researching and developing the concerns of the special crops producers and others involved in that industry. A report will be prepared of their recommendations for the establishment of amended (or new) legislation in 1994.

The February 1992 Federal Budget called for a full review of federal regulations and the regulatory process. Agriculture and Agri-Food Canada was one of three departments identified to undertake an in-depth review of its regulations. The CGC review involved regulations related to the Canada Grain Act, the Grain Futures Act and the Inland Water Freight Rates Act. Regulations were examined to ensure they are justifiable, the best available alternative, the most cost effective and that they are enforceable.

This resulted in the following major recommendations:

- To streamline inspection and weighing services at terminal elevators, and to review the feasibility of further reduced or optional service.
- To develop alternative systems for non-visually distinguishable varieties.
- To propose an omnibus package of changes to the Canada Grain Regulations. This will be submitted in November 1993.

Modifications to CGC services (operational) as a result of the Regulatory Review may have decreasing implications for CGC revenues. Once the services are defined and implementation plans are developed, the CGC will evaluate the impact upon its costs recovery for 1994 and future years. A revised fee structure is being developed with industry participation and will affect the 1994 fiscal year.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Agri-Food Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 56: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriation			Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund		
	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel						
Salaries and wages	516,967	513,723	485,100	3,200	3,200	2,960
Contributions to employee benefit plans	68,489	66,150	54,495	584	500	449
Other salary items	9,928	5,818	-	10	10	-
Capital salary and wages	-	-	-	-	-	-
Other personnel costs	-	2,987	35,797	-	-	584
	595,384	588,678	575,392	3,794	3,710	3,993
Goods and services						
Transportation and communications	38,236	41,411	43,183	410	420	394
Information	5,338	5,528	5,947	50	50	39
Professional and special service	56,604	57,985	64,363	10,050	9,890	10,439
Rentals	7,163	8,323	8,402	170	165	166
Purchased repair and maintenance	13,847	16,499	18,778	27	26	26
Utilities, materials and supplies	38,239	45,944	50,835	120	115	132
Other subsidies and payments	1,147	6,144	4,908	-	-	2
	160,574	181,834	196,416	10,827	10,666	11,198
Capital						
Minor *	38,872	41,321	35,562	120	100	-
Controlled **	58,762	28,748	38,615	-	-	116
	97,634	70,069	74,177	120	100	116
Transfer payments	1,249,099	1,406,108	2,146,533	-	-	-
Gross expenditures	2,102,691	2,246,689	2,992,518	14,741	14,476	15,307
Less:						
Revenues credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	-	-	-	14,741	14,476	14,950
Revenue credited to the Vote:						
Inspection and Regulation	22,359	-	-	-	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	9,810	-	-	-	-	-
Net budgetary expenditures (surplus)	2,070,522	2,246,689	2,992,518	-	-	357

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

In 1994-95, approximately 28.9% of the expenditures of the Agri-Food Program will be applied to personnel costs.

Figure 57: Details of Personnel Requirements

	Full Time Equivalents			Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93		
OIC Appointments *	28	26	33	45,600 - 170,500	69,050
Executive **	163	158	163	63,000 - 128,900	87,407
Scientific and Professional	2,479	2,353	2,256	19,270 - 128,900	61,757
Administrative and Foreign Service	1,440	1,471	1,409	14,810 - 79,497	51,832
Technical	4,024	3,972	4,019	14,089 - 88,992	39,512
Administrative Support	1,939	2,029	2,077	16,648 - 48,804	28,603
Operational	1,433	1,419	1,483	17,489 - 72,845	31,844
Total	11,506	11,428	11,440		

* Order-in-Council (OIC) appointments include all those at the Deputy Minister level and all Governor-in-Council (GIC) appointees.

** Executive includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Details of Controlled Capital Projects

Figure 58 identifies each controlled capital construction or acquisition project for which the estimated total cost exceeds \$3 million (example, major capital projects) and includes previously identified controlled capital projects until completion.

Figure 58: Details of Controlled Capital Projects

(thousands of dollars)					
	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-95	Future Years' Requirements
Winnipeg Laboratory, Winnipeg, Manitoba (A-EPA)	66,579	66,579	11,557	18,500	36,522
<i>Description: Agriculture and Agri-Food Canada and Health Canada are cooperating in a joint venture to construct a laboratory in Winnipeg. The laboratory complex will serve the needs of both departments and, in the specific case of Agriculture and Agri-Food Canada it will replace obsolete facilities in Hull, Quebec, as well as facilities previously destroyed by fire at Grosse-Ile, Quebec. Effective Project Approval was received August 24, 1992, and the first phase of the project which encompasses site preparation and foundation work is now underway. The project represents a good example of interdepartmental cooperation which avoids facility duplication in both departments.</i>					
Saskatchewan Irrigation-Based Economic Development (SIBED)	7,000	7,000	4,359	2,641	-

Description: These projects involve the rehabilitation and upgrading of Canada-owned water storage and irrigation works in Southwest Saskatchewan in order to increase the efficiency of water use and system operations.

Figure 58: Details of Controlled Capital Projects (Cont'd)

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-95	Future Years' Requirements
Animal Pathology Laboratory, Charlottetown, Prince Edward Island	24,000	24,000	11,830	9,500	670
<i>Description: This facility is being located on the Department of Agriculture and Agri-Food lands adjacent to the Atlantic Veterinary College. It replaces a facility on leased property (from the University) at Sackville, New Brunswick. The present facility has been declared unsuitable for laboratory work conducted under Medical Research Council (MRC) guidelines. The need to consolidate animal and plant health programs in the Atlantic Region in a facility meeting current codes, standards, and regulations is essential. Programs have been curtailed temporarily due to safety concerns. The facility is currently under construction with some \$7 million invested to date. The estimated completion date is 1995-96.</i>					
Laboratory Renovations, Saskatoon, Saskatchewan (A-EPA)	24,000	24,500	4,980	10,790	8,730
<i>Description: The project involves upgrading the existing office/laboratory building, replacing greenhouses, and building a new administration wing. This project will increase efficiency and address current health and safety related deficiencies of the Saskatoon facility by bringing it up to current codes and standards and will allow for a consolidation of research operations by accommodating staff to be relocated from Regina. Phasing out operations in Regina will obviate the need for \$279,500 in annual maintenance costs at that location. The more modern and technically sophisticated facility in Saskatoon will, however, increase its existing annual operating and maintenance costs by an estimated \$617,500 which, when partially offset by the existing Regina funds (\$279,500), will result in a net incremental requirement of \$338,000 at Saskatoon. These additional costs are necessary to maintain sophisticated mechanical and electrical controls required under current building, labour and environmental codes which eliminate health and safety hazards to employees and the surrounding public.</i>					
Office/Laboratory - Site Improvements, L'Assomption/ Lavaltrie, Quebec (A-EPA)	7,000	7,000	6,000	1,000	-
<i>Description: The construction of a new office/laboratory at L'Assomption replaces several outdated and unsafe buildings on the site. These were outdated and largely inappropriate to support current and future research work contemplated in the mandate of the establishment. The site improvements at Lavaltrie consist of improving the present garage, building a chemical/pesticide warehouse, constructing a new well, demolishing six surplus buildings, and finally, cleaning and fencing the site for safety purposes. Project completion will be in 1994-95, not 1993-94 as previously projected.</i>					
Heating/Ventilation System, Vineland Research Station, Ontario (DA)	-	3,000	300	1,400	1,300
<i>Description: The Station's heating and steam requirements had been purchased from the Province of Ontario, but the Province is shutting down their boilers and will no longer be providing this service. Also, the Vineland facility was the subject of a health and safety audit and the ventilation was found to be sub-standard. The new system will address these unforeseen problems and will result in a safer working environment.</i>					
Other controlled capital projects over \$400,000 and under \$3,000,000 (DA)	10,350	10,350	1,872	7,153	1,325

Figure 58: Details of Controlled Capital Projects (Cont'd)

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-95	Future Years' Requirements
Capital projects which are under development but which have not proceeded sufficiently to have sought Treasury Board or Ministerial Authority to complete	N/A	N/A	N/A	4,578	N/A
<i>Description: Projects in this category are under consideration by the Department. There is Ministerial authority to do preliminary development of a project prior to seeking authority to proceed with the completion of a project.</i>					
Projects related to non-discretionary special programs such as Management of Dangerous Substances, Health and Safety Program, Barrier-Free Accessibility Program, etc. Individual projects may be less than \$400K.	N/A	N/A	N/A	3,000	N/A
Total Controlled Capital				58,762	

N/A = Not applicable.

The following definitions should be used in the interpretation of Figure 58.

Class (A) Estimate - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

Class (B) Estimate - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

Class (C) Estimate - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the Statement of Requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

Preliminary Project Approval (PPA) - Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

Effective Project Approval (EPA) - Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

Projects that have Departmental Authority are designated as DA.

4. Transfer Payments

Figure 59 summarizes the grants and contributions of the Agri-Food Program, by Activity. In 1994-95, approximately 60.3% of the expenditures of the Agri-Food Program will be applied to grants and contributions.

Figure 59: Details of Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Grants					
Agricultural Research and Development					
Agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada	999	999	999	999	999
Farm Income and Adaptation					
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	3,000	-	350,472	344,254
Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian Rapeseed products	-	-	-	216	400
Policy					
Grants to Canadian Farm Women's Organizations	135	135	135	150	150
Market and Industry Services					
Grants under the Canadian Rural Transition Program	2,683	2,683	2,683	2,775	1,500
Grants under the Farm Debt Review Boards	90	423	423	662	45
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	-	-	50,583	51,400
Relief assistance for seed potato producers in PVYn affected zones	-	3,600	-	-	-
(S) Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act, R.S. 1985, c. F-4	200	-	200	-	200
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development					
Grants to organizations whose activities support soil and water conservation and development	45	45	45	35	50
Corporate Management and Services					
Grants to individuals in recognition of their activities in the national dissemination of Federal Agricultural Information	4	4	4	2	5
Total grants	4,156	10,889	4,489	405,894	399,003

Figure 59: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Contributions					
Agricultural Research and Development					
Contributions in support of organizations associated with agricultural research and development	694	694	694	1,034	882
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	2,210	903	903	489	640
Contribution to the Siebens-Drake Research Institute	-	500	-	1,000	-
Inspection and Regulation					
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Health of Animals Act	472	472	472	4,341	525
Contributions to the provinces in accordance with the Rabies Indemnification Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals dying as a result of rabies infection	126	126	126	126	140
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax	9	9	9	-	10
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act and Plant Protection Act	9	9	9	-	10
Contributions in support of organizations promoting the objectives associated with plant and animal health	145	214	235	603	161
Compensation under the program for the eradication of the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y (PVYn)	-	-	-	32	-
Compensation under the program for the eradication of the gypsy moth	-	-	-	2,400	-
Farm Income and Adaptation					
Payments for the benefit of producers under the transitional provision of the Farm Income Protection Act for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities in excess of the minimum provisions of the Agricultural Stabilization Act (Dairy Subsidies)	-	-	-	226,015	274,933

Figure 59: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Payments for the benefit of producers for agricultural commodities by the Governor in Council pursuant to the Farm Income Protection Act (Dairy Subsidies)	217,200	222,700	226,000	-	-
Contribution for FSAM II maple syrup, honey and sugar beets ¹	-	-	-	6,143	-
Contribution in respect of the Commodity-Based Loans Program	20,000	20,000	20,000	15,179	19,000
Contribution in respect of the Farm Debt Review Process	20,900	26,100	26,100	49,037	23,350
Contributions in respect of the Gross Revenue Insurance Program (GRIP)	-	-	-	782	-
Contributions in respect of the Net Income Stabilization Account (NISA)	-	-	-	93,997	112,200
Contributions under the Cash Flow Enhancement Program for 1991 Crops	-	-	-	20,296	36,860
Contribution under the Cash Flow Enhancement Program for 1992 crops	-	21,300	-	27,644	-
Contribution under the Cash Flow Enhancement Program for 1993 crops	10,613	20,000	-	-	-
Contribution to the POS Pilot Plant Corporation	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
Canadian International Grains Institute	2,001	2,001	2,001	2,038	2,223
Freight Assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council	16,290	16,290	16,290	18,399	18,100
Contribution to the Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian Rapeseed products	360	176	360	184	-
Contribution to Quebec Farm Income Stabilization Fund ²	-	-	-	22,996	-
Reimbursement for the Canadian Wheat Board Pool deficit for the Wheat, Amber Durum and Barley Accounts for 1991-92 crops	-	-	-	920	-

Figure 59: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Payments to provinces for expenses incurred in the start-up of the revenue protection component of the Gross Revenue Insurance Program	-	-	-	-	15,000
Farm Support and Adjustment Measures II - Quebec	-	-	-	26,980	-
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	90,000	90,000	90,000	107,704	92,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	180,000	181,000	168,000	173,390	145,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	487,000	526,000	603,000	678,742	632,000
(S) Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500	1,500	1,500	548	1,500
(S) Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000	1,500	4,000	2,225	4,000
(S) Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA)	1,000	45,000	1,000	25,250	20,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	86,000	80,000	86,000	85,996	86,000
(S) Payments to cooperative associations, processors or selling agencies under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	-	20,000	-	-	-
Policy					
Contribution to the Canada Grains Council	162	162	162	180	180
Fees for Membership in the International Wheat Council	312	409	312	499	347
Market and Industry Services					
Contribution to the World Food Day Association of Canada	54	54	54	104	60
Contributions under the Southwestern Ontario Soil and Water Quality Enhancement Program	-	-	-	175	175
Contributions under the Canadian Agri-Food Development Initiative	5,021	4,255	4,191	10,853	11,389

Figure 59: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Initiatives under the authority of the Economic and Regional Development Agreements	20,184	19,051	19,495	23,377	20,533
Contributions under the Canadian Rural Transition Program	2,437	2,437	2,437	2,575	1,450
Contributions under the Atlantic Livestock Feed Development Initiative	-	1,688	457	5,217	3,760
Contributions under the National Soil Conservation Program	48	1,479	1,426	6,155	6,700
Assistance towards the long-term adjustment in the Horticulture industry (Farm Support and Adjustment Measures I and II)	5,332	11,018	12,776	8,432	5,750
Contributions under Agri-Food Improvement Assistance	-	-	-	350	-
Contributions for Development Assistance under Farm Support and Adjustment Measures II	-	-	-	4,911	-
Contributions to provide for the orderly reduction and maintenance of a rationalized Grape and Wine Industry through a federal/provincial adjustment program	90	5,695	5,785	5,954	3,577
Assistance to promote improved use and management of land, soil and related water resources (LMAP)	264	10,083	10,115	9,012	10,165
Contributions under the Special Atlantic Livestock Initiative	-	-	-	175	-
Contribution under the Atlantic Hog Cash Flow Assistance Program	-	-	-	5,226	-
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	11,121	6,252	7,478	3	3,110
Contributions under the National Farm Business Management Program	9,996	10,784	11,070	6,410	-
Contributions towards Provincial Potato Diversion Programs	-	-	-	4,999	-
Contributions under the Canada/Alberta Agri-Food Processing Agreement	-	-	-	891	-
Contributions under the Tobacco Diversification Plan	260	2,300	-	-	-
Contributions under the Trade Opportunities Strategy	4,395	-	-	-	-

Figure 59: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Contribution to the Canadian Wine Institute	360	-	-	-	-
Seafood and Marine Products Sector Campaign	1,868	-	-	-	-
Contribution under the Getting Ready to Go Global Initiative	1,875	-	-	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development					
Contributions under the National Soil Conservation Program ³	450	796	796	13,681	11,748
Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure for Rural Economic Diversification	10,895	3,865	7,110	6,574	6,950
Contributions to bonafide farmers and ranchers, groups of farmers and small communities in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace River District of British Columbia for the development of dependable water supplies	6,671	5,771	5,771	9,649	7,412
Assistance to promote improved use and management of land, soil and related water resources	6,435	14,580	21,015	18,150	17,125
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development	2,700	6,660	6,660	260	4,800
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development	1,980	3,420	3,420	693	1,500
Contributions under the Canada/Saskatchewan Agreement on Irrigation-Based Economic Development	-	842	842	6	1,500
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	9,492	5,112	5,207	536	1,970
Special Income Assistance Program	-	-	-	10	-
Corporate Management and Services					
Contribution to Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week	5	5	5	5	5

Figure 59: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Estimates 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1992-93
Canadian Grain Commission					
Membership fee in the International Association for Cereal Chemistry	7	7	7	7	8
Total contributions	1,244,943	1,395,219	1,375,290	1,741,559	1,606,748
Total grants and contributions	1,249,099	1,406,108	1,379,779	2,147,453	2,005,751

- 1 This amount appears under the Dairy Subsidies contribution in Public Accounts.
- 2 In Public Accounts this contribution is split into two: Farm Support and Adjustment Measures I - Quebec (\$22,117,000) and Contribution to Quebec Farm Income Stabilization Fund (\$879,000).
- 3 In the Public Accounts, this contribution is understated by \$12,000.

5. Revenue

Figure 60 provides an analysis of non-tax revenue generated by the Agri-Food Program.

Figure 60: Non-Tax Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Return on Investments (loans, investments and advances) *			
- Farm Credit Corporation	188,872	205,010	225,681
- Canadian Dairy Commission	1,500	1,500	7,165
- Agricultural Commodities Stabilization Accounts	1,500	12,600	19,394
- Construction of Multi-purpose Exhibitions Buildings	1,240	1,325	1,433
- Western Grain Stabilization Account	65,000	87,852	81,498
- Other	1,650	5,731	1,721
	259,762	314,018	336,892
Privileges, Licences and Permits			
- Rentals	943	935	952
- Licences	815	818	900
- Permits	170	170	158
- Miscellaneous	7,831	15,874	8,805
	9,759	17,797	10,815
Proceeds from Sales			
- Animals and animal products	725	1,058	1,801
- Plants and plant products	45	45	107
- Miscellaneous	145	140	218
	915	1,243	2,126

Figure 60: Non-Tax Revenue Analysis (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Services and Service Fees			
- Community pastures	8,700	8,670	8,787
- Livestock grading	2,767	2,767	2,876
- Inspection services	50,764	41,653	4,820
- Seed potato certification	225	225	225
- Testing services	100	100	100
- Recovery of overtime	6,423	4,423	3,451
- Registration	5,964	6,536	1,377
- Grain fees	-	-	47,805
- Dairy grading	41	41	34
- Services provided through Research Branch facilities	175	123	40
- Net Income Stabilization Account Fee	5,988	6,300	4,474
- Miscellaneous	655	1,422	1,551
	81,802	72,260	75,540
Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,741	14,476	14,950
Refund of previous year's expenditures	4,345	24,904	4,791
Adjustments to prior year's P.A.Y.E.	847	1,847	1,144
Federal/Provincial Cost-Shared Agreements **	13,990	21,615	26,723
Other non-tax revenue	396	406	821
Total Non-Tax Revenue	386,557	468,566	473,802
Less available for respending:			
- Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,741	14,476	14,950
- Inspection and Regulation	22,359	-	-
- Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	9,810	-	-
Non-Tax Revenue (not available for respending in the Program)	339,647	454,090	458,852

* Interest unless otherwise stated.

** \$18,600 is incorrectly coded under Federal/Provincial Cost-Shared Agreements in Public Accounts. It should have been coded under Privileges, Licences and Permits.

Notes:

1. A 1990 Memorandum of Understanding between Agriculture and Agri-Food Canada and the Treasury Board enables the Department to share in certain revenues of the Agricultural Research and Development Activity. The Department's share of this revenue is reserved for the exclusive use of that Activity. With respect to fiscal year 1992-93, the Department is permitted to spend the equivalent of 100% of revenue (to a maximum of \$6 million) for service fees, facility usage charges, royalties, and financial contributions received from industry, provinces or other sources. The Department's claim for 1992-93 is \$1,001,000 and has been added to the 1994-95 resource base of the Activity.
2. Return on Investments includes interest earned on money loaned to the Farm Credit Corporation and the Canadian Dairy Commission. In 1992-93, actual interest earned on money loaned to these agencies was \$232.9 million.
3. Revenue does not include Goods and Services Tax (GST) collected on behalf of Revenue Canada, Customs and Excise, as follows:

Figure 61: GST Collected on Behalf of National Revenue, Customs and Excise

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Agricultural Research and Development	1	2	4
Inspection and Regulation	451	458	463
Farm Income and Adaptation	-	-	-
Policy	-	-	-
Market and Industry Services	-	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	688	688	591
Corporate Management and Services	-	-	1
Canadian Grain Commission	2,741	2,679	3,021
Total	3,881	3,827	4,080

6. Net Cost of the Program

The Estimates of the Agri-Food Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services to be received without charge and the estimated non-tax revenue of the Program are taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program, as outlined in Figure 62.

Figure 62: Estimated Net Cost of the Agri-Food Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95 (Gross)	Add: Other Costs *	Total Program Costs	Less: Revenue **	Estimated Net Program Cost	
					1994-95	1993-94
	2,117,432	49,470	2,166,902	386,557	1,780,345	2,012,807

(\$000)

* Other costs will consist of:

- accommodation provided without charge by Government Services Canada and Transport Canada; 17,574
- employer's share of employee insurance premiums, paid by Treasury Board; 26,095
- employer's share of Workman's Compensation Insurance for employees, paid by Labour Canada; 3,874
- file maintenance costs associated with processing employee pay, provided without charge by Government Services Canada; and 1,249
- legal services provided by Justice Canada. 678

** Includes non-tax revenue credited to the Consolidated Revenue Fund and non-tax revenue available for respending in the Program. 371,816

Non-tax revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund 14,741

(See Figure 60 for additional detail on Agri-Food Program non-tax revenue.)

7. Revolving Fund Financial Statements

Figures 63, 64 and 65 are financial statements for the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.

Figure 63: Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Statement of Operations

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual * 1992-93
Revenue	14,741	14,476	14,950
Expenses			
Personnel			
Salaries and wages	3,210	3,210	3,410
Contribution to employee benefit plans	584	500	584
Provision for vacation pay	-	-	(31)
Transportation and communications	410	420	394
Information	50	50	39
Professional and special services			
Drug control	5,200	5,200	5,621
Race patrol	3,250	3,100	3,200
Photo finish	890	855	892
Drug research	610	610	608
Other professional and special services	100	125	119
Rentals	170	165	166
Purchased repair and maintenance	27	26	26
Utilities, materials and supplies	120	115	124
Provision for replacement of capital assets	120	100	147
Loss on disposal of fixed assets	-	-	1
Total expenses	14,741	14,476	15,300
(Deficit) surplus	-	-	(350)

* 1992-93 Actuals include accrued expenditures.

Figure 64: Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Statement of Changes in Financial Position

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Operating activities:			
Net profit (loss)	-	-	(350)
Add: amortization	120	100	147
loss on disposal of fixed assets	-	-	1
provision for employee termination benefits	-	-	(31)
	120	100	(233)
Changes in current assets and liabilities	-	-	114
Changes in other assets and liabilities	-	-	(32)
Payments on and change in provision for employee termination benefits	-	-	31
Net financial resources provided (used) by operating activities	120	100	(120)
Investing activities:			
Fixed assets	(120)	(100)	(124)
Net financial resources (used) by investing activities	(120)	(100)	(124)
Net financial resources provides (used) and change in the accumulated net charge against the Fund's authority account, during the year	-	-	(244)
Accumulated net charge against the Fund's authority account, beginning of year	773	773	1,017
Accumulated net charge against the Fund's authority account, end of year	773	773	773

Figure 65: Projected Use of Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Authority

(thousands of dollars)	
Authority, April 1, 1993	2,000
Drawdown:	
Projected balance April 1, 1993	(761) *
Net expenditure charged to appropriation authority for 1992-93	(761)
Projected balance March 31, 1994	2,761

* This represents a surplus of funds in the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.

B. Other Information

1. Special Account: Crop Reinsurance Fund

Description of the Fund

Under the Farm Income Protection Act (FIPA), the federal government can enter into a reinsurance agreement with provinces for the Crop Insurance Programs. Crop reinsurance provides provincial governments with funding when indemnities exceed accumulated premium reserves due to severe crop losses. At present, five provinces have reinsurance agreements with the federal government: Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nova Scotia and New Brunswick.

The reinsurance fund represents a financing mechanism through which any interim deficits in the federal fund have been met by interest-free advances from the Minister of Finance. Consistent with the treatment of deficits, no interest has been earned on surpluses in the fund. It should be noted that although a single federal fund is created, the portion related to each province is accounted for and administered separately.

Contributions to the Reinsurance Fund: Under a reinsurance agreement, a maximum of 15% of total premiums in each province for the year are contributed to the federal fund, with the remainder being used by the province to pay claims. This contribution to reinsurance is reduced whenever the balance in the reinsurance fund exceeds certain levels. The Farm Income Protection Act requires that premiums be sufficient to make the fund self-sustaining over the long-term. As reinsurance contributions are based on a percentage of premium collections, adjustments to the provincial premium rates affect the level of reinsurance payment.

Payments out of the Reinsurance Fund: Indemnities must first be paid from accumulated provincial insurance premium reserves. If provincial insurance premium reserves are insufficient to pay all indemnities, reinsurance funds come into play to make up a portion of the shortfall. The province is solely responsible for any shortfall up to 2.5% of the total program liability. Any remaining shortfall is funded 75% by the federal reinsurance fund and 25% by the province.

Operation of the Fund

Transactions: The Crop Reinsurance Fund is credited with collections from the provinces, as well as with interest-free advances from the Minister of Finance in cases where the fund goes into a deficit. It is debited for monies paid to the provinces under the terms of the reinsurance agreements as well as for the repayment of any advances.

Administration: The Crop Reinsurance Fund is administered by the Crop Division of Farm Income Policies and Programs Directorate. The group's primary responsibilities are to contribute to policy and program development and for financial contributions to the federal/provincial crop insurance program.

Financial Summary

The Crop Reinsurance Fund operates on a fiscal year basis ending March 31. Actual results for 1988-89 through 1992-93 and a forecast for 1993-94 are summarized in Figure 66 using accounting policies for the Crop Reinsurance Fund that are followed in the government's financial statements.

The accounting policies followed in reporting crop reinsurance revenue and expenditure above are consistent with those applied elsewhere in the financial statements of the government. More specifically:

- revenue is reported in the year it is received; and
- expenditure includes accruals for amounts owing at year-end.

Figure 66: Crop Reinsurance Fund

(thousands of dollars)	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Nova Scotia						
Opening Balance	633	600	598	556	516	475
Revenue	37	33	2	42	40	41
Expenditures	-	-	-	-	-	-
Closing Balance	670	633	600	598	556	516
New Brunswick						
Opening Balance	(4,161)	(1,478)	(1,754)	(1,754)	(2,089)	(2,381)
Revenue	1,647	314	276	-	335	292
Expenditures	(5,991)	(2,997)	-	-	-	-
Closing Balance	(8,505)	(4,161)	(1,478)	(1,754)	(1,754)	(2,089)
Ontario						
Opening Balance	9	9	9	9	9	9
Closing Balance	9	9	9	9	9	9
Manitoba						
Opening Balance	(49,520)	(57,383)	(25,490)	(25,490)	37,556	34,456
Revenue	9,744	7,863	31,545	-	-	3,100
Expenditures	-	-	(63,438)	-	(63,046)	-
Closing Balance	(39,776)	(49,520)	(57,383)	(25,490)	(25,490)	37,556
Saskatchewan						
Opening Balance	(350,343)	(397,269)	(446,760)	(80,673)	(80,673)	(100,152)
Revenue	33,967	39,942	49,491	38,615	-	19,479
Expenditures	(30,000)	6,984	-	(404,702)	-	-
Closing Balance	(346,376)	(350,343)	(397,269)	(446,760)	(80,673)	(80,673)
Alberta						
Opening Balance	11,498	12,665	(22,376)	(23,515)	9,837	(7,326)
Revenue	16,931	17,162	35,041	26,644	23	19,983
Expenditures	(14,671)	(18,329)	-	(25,505)	(33,375)	(2,820)
Closing Balance	13,758	11,498	12,665	(22,376)	(23,515)	9,837
Canada						
Opening Balance	(391,884)	(442,856)	(495,773)	(130,867)	(34,844)	(74,919)
Revenue	62,326	65,314	116,355	65,301	398	42,895
Expenditures	(50,662)	(14,342)	(63,438)	(430,207)	(96,421)	(2,820)
Closing Balance	(380,220)	(391,884)	(442,856)	(495,773)	(130,867)	(34,844)

Note: 1993-94 are forecasted amounts as at December 6, 1993.

Highlights of Financial Changes

The main financial changes in 1993-94 are the following:

- As of March 31, 1993 the Crop Reinsurance Fund of Canada had a deficit of \$392 million. This deficit is due to the extensive drought conditions in Western Canada in 1988 and 1989 which resulted in very severe and widespread crop losses. It is forecasted that the deficit in the Fund will decrease to \$380 million by March 31, 1994.
- Since the federal reinsurance fund is currently in a deficit position, the Minister of Finance was requested to provide, with the approval of the Governor in Council, an interest-free advance to the fund in order to meet the deficit. Deficits are repayable from future reinsurance contributions. With current market prices and normal crop production levels, it is estimated that it will take up to 12 years to eliminate the deficit in the national reinsurance account. Higher market prices (example 1989-90 levels) combined with current participation levels and normal crop production levels could reduce this repayment period to six years. Individual reinsurance accounts by province (example Saskatchewan) can be expected to remain in a deficit position for a much longer period than the one identified above.

Revenue projections for 1993-94 are based on amounts received to date, supplemented by projections based on provincial insurance premium collections.

2. Special Account: National Tripartite Stabilization Program

Description of Accounts

Introduction: The National Tripartite Stabilization Program (NTSP) agreements operate pursuant to the Farm Income Protection Act (FIPA). Federal and provincial governments have signed agreements to set up individual plans covering the following commodities: Slaughter Cattle, Feeder Cattle, Cow-Calf, Hogs, Lambs, Kidney/Cranberry Beans, Other Coloured Beans, Apples, Sugar Beets, Onions and Honey.

- The objective of the NTSP is to reduce losses to producers due to adverse changes in price or costs.
- Each plan is cost-shared between Canada, the provinces and the enrolled producers.
- Annual reports are published on a commodity marketing year basis for each plan.

Operation of the Accounts

Roles and Responsibilities: Each plan is directed by a National Tripartite Stabilization Committee comprised of from six to nine members (one-third from the federal government, one-third from the provincial governments, and one-third are producer representatives).

The federal government's responsibilities for the NTSP are handled by the Policy Branch, which is assisted by commodity specialists in other branches of the Department. The administration of the NTSP stabilization accounts is managed by Policy Branch. These accounts are special purpose accounts in the Consolidated Revenue Fund (CRF) of Canada which are credited with premiums paid by enrolled producers, contributions made by participating provincial governments and the federal government, interest earned on the cash balances in the CRF, as well as with loans from the Minister of Finance in cases where funds in the accounts are insufficient to make stabilization payments. It is debited with all monies paid to producers under the terms of the agreements, with interest charged on loans, as well as with repayments of the loans. Separate NTSP stabilization accounts are maintained for each type of commodity. The financial transactions of each plan are recorded by province and by marketing period.

Provincial administrative responsibilities include producer enrolment, the collection of producer premiums and producer commodity data, the transfer of producer premiums and provincial contributions to the CRF and the verification of producer compliance with NTSP terms and conditions.

Premiums and Contributions into the Accounts: The National Tripartite Stabilization Committee for each plan reviews and sets the premium rate at the start of each marketing period. Each plan should be financially self-sustaining, that is, over time, the producer premiums, government contributions and net interest should equal total stabilization payments.

The premiums paid by participating producers are matched by the federal and provincial governments to a maximum of 3% each of the average aggregate market value of the commodity sold by producers during the current year and the two immediately preceding years. Premiums in excess of this amount are the sole responsibility of the producer.

Stabilization Payments out of the Accounts: A stabilization payment is authorized for any period when the national average market price falls below the calculated support price. The stabilization payment is equal to the difference between the support price and the national average market price for the period. When there is insufficient money in an account for stabilization payments to be made, the Minister of Finance may authorize an interest-bearing loan to the account based on terms and conditions for repayment set by the Minister of Finance, after consultation with the Minister of Agriculture and Agri-Food. Repayments are made when monies in the account exceed current cash requirements.

Financial Summary

Policy Branch maintains systems of financial management and internal control. Transactions are recorded in accordance with prescribed regulations, within parliamentary authorities, and are recorded to maintain accountability for government funds.

Figure 67: Summary of Stabilization Commodity Account Balances as of March 31 ¹

(thousands of dollars)	Forecast ² 1993-94	Actual 1992-93	Actual ^{3,4} 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Opening Operating Balance	9,287	16,800	(30,606)	(160,911)	93,814
Add:					
Producer Premiums	15,170	75,675	84,661	78,817	83,447
Provincial Contributions	60,327	74,360	83,534	78,197	82,103
Federal Contributions ^{3,5}	79,216	107,702	91,688	79,198	127,583
Interest Earned	6,811	9,848	13,597	11,820	7,753
Total Revenue	161,524	267,585	273,480	248,032	300,886
Less:					
Stabilization Payments ⁴	56,056	255,061	219,543	82,766	553,077
Interest Expense	12,523	20,037	6,531	34,961	2,534
Total Expenditures	68,579	275,098	226,074	117,727	555,611
Closing Operating Balance	102,232	9,287	16,800	(30,606)	(160,911)
<u>Outstanding Advances ⁶</u>					
Opening Balance	178,039	166,189	149,176	238,357	24,054
Add: New Advances	-	71,052	56,346	14,707	239,924
Less: Repayments	175,012	59,202	39,333	103,888	25,621
Closing Balance	3,027	178,039	166,189	149,176	238,357

1 Each Commodity Account under the Act is a separate entity. See Figures 68, 69, 70 and 71 for details.

2 Forecast figures for 1993-94 include refunds of producer premiums and provincial contributions of \$56 million each for those plans expected to terminate during the year in surplus positions. Refunds to the federal government of \$56 million will be treated as refunds of previous years' expenditures. In addition, the 1993-94 figures include additional provincial and federal contributions of \$41 million and \$27 million respectively, for those plans expected to terminate during the year in deficit positions.

3 1991-92 federal contribution figures have been adjusted to reflect \$9.957 million in P.A.Y.E. not originally recorded.

4 1991-92 stabilization payment figures have been adjusted to remove \$146.8 million in P.A.Y.E. originally recorded then later reversed.

5 Federal contributions for NTSP are combined with deficiency payments pursuant to the Agricultural Stabilization Act for named commodities, amounting to \$2,000 in 1992-93 to arrive at the total statutory payment in connection with FIPA - Revenue Insurance Program of \$107,703,670 in 1992-93 as shown in Figure 59, Details of Grants and Contributions by Activity.

6 Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.

Figure 68: National Tripartite Stabilization Program Account Balances for the fiscal year ending March 31, 1993

(thousands of dollars)	Slaughter Cattle	Feeder Cattle	Cow-calf	Hogs	Lambs
Opening Operating Balance *	9,801	16,526	90,716	(78,773)	(3,660)
Add:					
Producer Premiums	16,434	2,169	5,747	48,758	417
Provincial Contributions	15,316	2,138	5,711	48,207	447
Federal Contributions	22,878	2,678	5,780	48,147	464
Interest Earned	325	1,135	5,928	1,619	21
Total Revenue	54,953	8,120	23,166	146,731	1,349
Less:					
Stabilization Payments	71,964	8,712	-	145,636	1,115
Interest Paid	2,981	9	61	16,482	4
Total Expenditure	74,945	8,721	61	162,118	1,119
Closing Operating Balance	(10,191)	15,925	113,821	(94,160)	(3,430)
<u>Outstanding Advances **</u>					
Opening Balance	36,200	-	-	96,500	4,055
Add: New Advances	5,693	-	-	39,812	-
Less: Repayments	20,973	-	-	35,593	-
Closing Balance	20,920	-	-	100,719	4,055

* Opening balances have been increased in total by \$156.757 million as the result of additional federal contributions of \$9.957 million in P.A.Y.E. not originally recorded, as well as the removal of \$146.8 million in stabilization payments originally recorded in P.A.Y.E. but later reversed.

** Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.

Figure 69: National Tripartite Stabilization Program Account Balances for the fiscal year ending March 31, 1993

(thousands of dollars)	White Pea Beans	Kidney/ Cranberry Beans	Other Coloured Beans	Apples	Sugar Beets	Onions	Honey
Opening Operating Balance	(16,179)	1,989	(1,577)	5,203	(5,973)	1,359	(2,632)
Add:							
Producer Premiums	(2,348)	86	200	2,484	949	81	698
Provincial Contributions	(1,624)	129	88	2,482	742	96	628
Federal Contributions	22,939	105	200	2,949	735	156	671
Interest Earned	60	123	17	349	139	83	49
Total Revenue	19,027	443	505	8,264	2,565	416	2,046
Less:							
Stabilization Payments	20,475	1,628	3,011	65	2,457	-	(2)
Interest Paid	18	3	3	13	8	-	455
Total Expenditure	20,493	1,631	3,014	78	2,465	-	453
Closing Operating Balance	(17,645)	801	(4,086)	13,389	(5,873)	1,775	(1,039)
<u>Outstanding Advances</u> ²							
Opening Balance	16,577	-	2,747	-	6,229	-	3,881
Add: New Advances	24,000	-	1,547	-	-	-	-
Less: Repayments	-	-	-	-	-	-	2,636
Closing Balance	40,577	-	4,294	-	6,229	-	1,245

- 1 Opening balances have been increased in total by \$156.757 million as the result of additional federal contributions of \$9.957 million in P.A.Y.E. not originally recorded, as well as the removal of \$146.8 million in stabilization payments originally recorded in P.A.Y.E. but later reversed.
- 2 Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.
- 3 The White Pea Bean Plan has been terminated effective the 1991 crop year-end.

Figure 70: National Tripartite Stabilization Program - Analysis by Marketing Year

(thousands of dollars)	Premiums and Contributions			Net Interest	Stabilization Payments	Surplus/ (Deficit)
Commodity	Producer	Provincial	Federal			
<i>Slaughter Cattle</i>						
Balance at December 31, 1991	79,642	81,743	81,743	7,309	288,881	(38,444)
1992 (Jan. 01 - Dec. 31, 1992)	18,222	18,222	18,222	(1,933)	18,040	34,693
1993 (forecast to Dec. 31, 1993)	4,098	4,098	4,098	(717)	33,907	(22,330)
Forecast Cumulative Balance December 31, 1993	101,962	104,063	104,063	4,659	340,828	(26,081)
<i>Feeder Cattle</i>						
Balance at December 31, 1991	7,360	7,359	7,359	2,328	7,848	16,558
1992 (Jan. 01 - Dec. 31, 1992)	2,306	2,306	2,306	1,166	7,288	796
1993 (forecast to Dec. 31, 1993)	1,611	1,611	1,611	1,004	-	5,837
Forecast Cumulative Balance December 31, 1993	11,277	11,276	11,276	4,498	15,136	23,191
<i>Cow-Calf</i>						
Balance at December 31, 1991	23,637	23,637	23,637	19,812	-	90,723
1992 (Jan. 01 - Dec. 31, 1992)	5,718	5,718	5,718	5,927	-	23,081
1993 (forecast to Dec. 31, 1993)	5,703	5,703	5,703	5,634	-	22,743
Forecast Cumulative Balance December 31, 1993	35,058	35,058	35,058	31,373	-	136,547
<i>Hogs</i>						
Balance at December 31, 1991	200,100	200,097	246,713	(14,346)	743,470	(110,906)
1992 (Jan. 01 - Dec. 31, 1992)	49,844	49,844	49,844	(7,884)	144,651	(3,003)
1993 (forecast to Dec. 31, 1993)	43,121	43,121	43,121	(4,687)	-	124,676
Forecast Cumulative Balance December 31, 1993	293,065	293,062	339,678	(26,917)	888,121	10,767
<i>Lambs</i>						
Balance at February 28, 1992	1,069	1,069	1,069	(116)	7,999	(4,908)
1992 (Mar. 01, 1992 - Feb. 29, 1993)	443	443	443	(315)	434	580
1993 (forecast to Feb. 28, 1994)	299	299	299	(241)	-	656
Forecast Cumulative Balance February 28, 1994	1,811	1,811	1,811	(672)	8,433	(3,672)

Figure 71: National Tripartite Stabilization Program - Analysis by Marketing Year

(thousands of dollars)	Premiums and Contributions			Net Interest	Stabilization Payments	Surplus/ (Deficit)
Commodity	Producer	Provincial	Federal			
<i>White Pea Beans</i>						
Balance at July 31, 1991	11,684	5,357	5,357	(2,696)	44,199	(24,497)
1991 (August 01 - July 31, 1992)	1,308	1,328	1,328	(35)	20,408	(16,479)
1992 (forecast to July 31, 1993)	-	20,761	20,761	(5,447)	-	36,075
Forecast Cumulative Balance July 31, 1993	12,992	27,446	27,446	(8,178)	64,607	(4,901)
<i>Kidney/Cranberry Beans</i>						
Balance at July 31, 1991	773	739	739	151	1,120	1,282
1991 (August 01 - July 31, 1992)	315	315	315	114	1,667	(608)
1992 (forecast to July 31, 1993)	3	3	3	61	-	70
Forecast Cumulative Balance July 31, 1993	1,091	1,057	1,057	326	2,787	744
<i>Other Coloured Beans</i>						
Balance at July 31, 1991	1,189	1,127	1,127	(95)	6,450	(3,102)
1991 (August 01 - July 31, 1992)	520	441	441	(123)	2,995	(1,716)
1992 (forecast to July 31, 1993)	144	143	143	(273)	-	157
Forecast Cumulative Balance July 31, 1993	1,853	1,711	1,711	(491)	9,445	(4,661)
<i>Apples</i>						
Balance at July 31, 1991	9,773	9,765	9,765	519	32,076	(2,254)
1991 (August 01 - July 31, 1992)	2,700	2,696	2,696	127	-	8,219
1992 (forecast to July 31, 1993)	2,903	2,903	2,903	554	13,200	(3,937)
Forecast Cumulative Balance July 31, 1993	15,376	15,364	15,364	1,200	45,276	2,028
<i>Sugar Beets</i>						
Balance at August 31, 1991	3,710	3,710	3,710	(3,243)	18,772	(10,885)
1991 (Sept. 01 - August 31, 1992)	1,218	1,218	1,218	(841)	2,493	320
1992 (forecast to Aug. 31, 1993)	925	925	925	(586)	-	2,189
Forecast Cumulative Balance August 31, 1993	5,853	5,853	5,853	(4,670)	21,265	(8,376)
<i>Onions</i>						
Balance at July 31, 1991	243	243	243	127	-	856
1991 (Aug. 01 - July 31, 1992)	97	97	97	74	-	365
1992 (forecast to July 31, 1993)	162	162	162	78	-	564
Forecast Cumulative Balance July 31, 1993	502	502	502	279	-	1,785
<i>Honey</i>						
Balance at May 31, 1991	4,594	2,326	2,326	(701)	11,819	(3,274)
1991 (June 01 - May 31, 1992)	674	674	674	(336)	-	1,686
1992 (forecast to May 31, 1993)	490	490	490	(138)	-	1,332
Forecast Cumulative Balance May 31, 1993	5,758	3,490	3,490	(1,175)	11,819	(256)

3. Special Account: Western Grain Stabilization

Description of the Account

The Western Grain Stabilization Act (WGSA) came into force April 1, 1976. Its purpose was to provide improved income stability for grains and oilseeds producers in the Canadian Wheat Board designated area of Western Canada.

At the close of the 1990-91 crop year the WGSA was repealed and superseded by second generation safety net programs - the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA), which were created by the passage of the Farm Income Protection Act earlier in 1991.

During the Program's 15 years of operation, there were eight pay out years which triggered \$4.5 billion in producer benefit payments. Figure 72 sets out the actual financial summary for fiscal years 1986-87 through 1992-93.

For the 1990-91 crop year, the Program's final year, an overpayment of \$41 million was made to program participants. This was the result of excessive interim Program payments that were based on preliminary data. When improved market returns and larger than anticipated year-end deliveries were included, the final calculations indicated an overpayment had been made to approximately 122,500 grains and oilseeds producers. Recovery of the overpayment commenced in 1992-93 and is expected to be finalized in 1993-94.

At the time the Program ended, the Western Grain Stabilization Fund was in a deficit position. Treatment of the account deficit is subject to the Governor-in-Council fixing, by order, the day on which the Western Grain Stabilization Account shall be closed under provisions of the Farm Income Protection Act (FIPA).

Figure 72: Western Grain Stabilization Account, Fiscal Years

(millions of dollars)	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
Opening Balance (Deficit)	(1,101)	(1,043)	(1,121)	(1,164)	(1,410)	(1,514)	(145)
Add: Annual receipts and revenues							
Producer levy ¹	-	-	63	128	156	201	31
Government levy ²	-	-	94	191	234	268	91
Interest earned ^{3a}	1	1	1	2	2	(1)	3
Write-off of interest-bearing loan	-	-	-	-	-	750	-
Stabilization recoveries	6	22	-	-	-	-	-
Receipts and revenues	7	23	158	321	392	1,218	125
Less: Annual expenditures							
Expenditures	-	-	1	156	1	954	1,396
Interest on advance ^{3b}	88	81	79	122	145	160	98
Expenditures	88	81	80	278	146	1,114	1,494
Net Change to Opening Balance	(81)	(58)	78	43	246	104	(1,369)
Operating Deficit	(1,182)	(1,101)	(1,043)	(1,121)	(1,164)	(1,410)	(1,514)
Add: Advance funds from Consolidated Revenue Fund ^{4, 5, 6}	1,183	1,112	1,063	1,121	1,164	1,410	1,505
Reported Year-End Balance	1	11	20	-	-	-	(9)

- 1 The August 1988 amendments to the Western Grain Stabilization Act raised the levy rate for the 1987-88 crop year to 4% from 1%; the retroactive difference of 3% was deducted from the final 1987-88 payout in January 1989.
- 2 The amendments automatically caused the federal contribution to increase in 1988-89 by \$85 million. The major part of this expense would have occurred in the 1987-88 fiscal year had the levy rate of 4% been in effect at the beginning of the 1987-88 crop year.
- 3 As a result of an observation from the Office of the Auditor General regarding the 1987-88 fiscal year, the following adjustments were made in 1988-89: a) interest earned was reduced by \$2 million, leaving a negative balance, and b) interest on advances from the Department of Finance was reduced by \$4 million.
- 4 The advance issued in December 1988 was refinanced in December 1990.
- 5 An additional advance of \$158 million was approved to make an interim payment for the 1990-91 crop year in March 1991.
- 6 An additional advance of \$49 million was approved to cover interest from December 2, 1991 to December 1, 1992.

4. Special Account: Net Income Stabilization Account

Description of the Account

The NISA Special Account was established within the Accounts of Canada to record all transactions related to the NISA program. The Account was established in 1991 for the 1990 taxation year following passage of the Farm Income Protection Act. NISA was designed to provide a "whole-farm" approach to net income stabilization, and to be actuarially sound.

The federal government, as called for in the Federal/Provincial Agreement establishing the NISA program, is responsible for the implementation and administration of the program. The administrative costs of NISA are funded by Agriculture and Agri-Food Canada through budget appropriations and partially offset through annual administration fees paid by participating producers and deposited into the CRF. Agreements have been concluded with all provinces.

The Account operates on a fiscal year basis. Each producer's individual account operates on the basis of the producer's own tax year.

The accounting policies followed in reporting revenue and expenditure were consistent with those applied elsewhere in the financial statements of the government. Specifically: revenue was reported in the year it was received; and expenditures include payables owing at year-end.

Figures 73 and 74 illustrate producer and government contributions (federal and provincial) and producer withdrawals and interest paid into the Account for stabilization (tax) years 1990 and 1991.

Figure 73: Net Income Stabilization Account Statement of Changes

(thousands of dollars)	Stabilization Year	
	1991 (March 30/92 - November 10/93)	1990 (August 15/91 - November 10/93)
Increases to the Account:		
Producer Deposits	162,127	199,879
Federal Contributions	65,667	87,091
FSAM I Contributions	91,291	245,244
Provincial Contributions	59,374	75,205
	378,459	607,419
Decreases to the Account:		
Administrative Revenue	5,842	6,733
Participant Withdrawals	187,505	548,943
	193,347	555,676
Increase (Decrease) in Account	185,112	51,743

Comments:

- 1) The stabilization year coincides with the taxation year for all individual and corporate taxpayers.
- 2) For each stabilization year, the application forms Received / % Complete to date are:
 1990 163,292 / 99.4%
 1991 142,793 / 98.3%
- 3) FSAM I represents the Farm Support and Adjustment Measures program introduced in the Fall of 1991. (There is no FSAM I program for 1992.)
- 4) Account Triggers:
 1990 The 1990 Stabilization year was the inaugural year of the NISA program and there were no withdrawal restrictions in place. Triggers were not implemented and producers were entitled to withdraw all of the contributions from their account immediately.
 1991 Triggers were implemented for the 1991 stabilization year and producers were limited to withdraw only their entitlement from their account.
- 5) Additional commodities became eligible for 1991 and provinces had the option of phasing in their contributions over a three-year period similar to the FSAM I provisions.
- 6) For 1992 stabilization year 129,832 application forms were received as at November 10, 1993. The forms are currently being processed. Triggers are still in place for the 1992 stabilization year and producers are limited to withdraw only their entitlement from their account. As at November 10, 1993, 21,792 cheques were issued totalling \$51.2 million in withdrawals.

Figure 74: Net Income Stabilization Account Interest Paid into the Account for the Period September 1, 1991 to November 10, 1993 (thousands of dollars)

Calendar Year	Regular Interest	Bonus Interest
1991	766	449
1992	6,246	3,294
1993	10,266	-
Total Interest	17,278	3,743

Comments:

- 1) Regular interest is paid on the average monthly balance of each individual account. The monthly interest rate is calculated as 90% of the average Government of Canada three-month treasury bill yields during the preceding month.
- 2) Bonus interest is paid upon the Fund 1 balance which contains only the participant deposits. The rate is fixed at 3% of the average annual account balances.
- 3) Regular Interest for 1993 is calculated to November 10, 1993.
- 4) Bonus Interest for 1993 is deposited December 31, 1993.

5. Agricultural Products Board

Figure 75 provides a schedule of Use of Parliamentary Appropriations and Figure 76 provides a Statement of Operations of the Agricultural Products Board for years ending March 31.

Figure 75: Agricultural Products Board - Use of Parliamentary Appropriations

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Purchases, processing and carrying charges					
Soft Spring Wheat - Albania	-	200	-	-	-
Skim milk powder - Bulgaria	-	-	239	-	-
Grapes and grape products	-	9	551	780	7,531
Maple syrup	-	-	-	5	4,417
Alfalfa seed - Poland	-	-	772	-	-
Pork - U.S.S.R.	-	-	16,376	4,767	-
Pork - Poland	-	-	-	2,000	-
Mink pelts	-	15,220	16,764	-	-
	-	15,429	34,702	7,552	11,948
Administrative expenses	183	174	686	322	344
Settlement of claim	108	-	-	-	-
	291	15,603	35,388	7,874	12,292
Less: Services provided without charge by Government Departments	(32)	(9)	(17)	(16)	(54)
Expenditure charged to 1993-94 Parliamentary appropriation	(57)	-	-	-	-
Total expenditure financed by Parliamentary appropriation	202	15,594	35,371	7,858	12,238

Figure 76: Agricultural Products Board - Statement of Operations

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Sales	6,263	14,159	32,279	2,517	4,752
Cost of sales	6,263	14,182	36,022	3,059	5,541
Loss on sales	-	23	3,743	542	789
Provision for bad debts	-	3,722	-	37	-
Food aid	-	200	1,011	2,000	-
Settlement of claim	108	-	-	-	-
Provision for inventory write-down	-	-	-	1,854	1,817
Recovery of loss on grape product sales from the Province of Ontario	-	(13)	(84)	(73)	(164)
Interest earned	(19)	(45)	(120)	(48)	(110)
Foreign exchange loss	-	2	72	-	-
Loss from operations	89	3,889	4,622	4,312	2,332
Administrative expenses	171	174	686	322	344
Loss for the year	260	4,063	5,308	4,634	2,676

Note: Certain comparative figures have been reclassified in Figures 75 and 76 to conform with the presentation adopted in the year ended March 31, 1989. Information is from the Agricultural Products Board annual reports certified by the Auditor General.

6. Statutes Administered by the Agriculture and Agri-Food Portfolio

The Acts for which the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada has responsibility to Parliament are listed in Figure 77, along with their references in the Revised Statutes of Canada (R.S.C.). This legislation provides the authority for the Minister to control and direct federal agricultural activities.

Figure 77: Statutes Administered by the Agriculture and Agri-Food Portfolio

Advance Payments for Crops Act	(R.S.C., 1985, c. C-49), as amended
Agricultural Products Board Act	(R.S.C., 1985, c. A-4)
Agricultural Products Cooperative Marketing Act	(R.S.C., 1985, c. A-5)
Agricultural Products Marketing Act	(R.S.C., 1985, c. A-6), as amended
Animal Pedigree Act	(R.S.C., 1985, c. 8 (4th Supp.))
Canada Agricultural Products Act	(R.S.C., 1985, c. 20 (4th Supp.)), as amended
Canada Grain Act	(R.S.C., 1985, c. G-10), as amended
Canadian Dairy Commission Act	(R.S.C., 1985, c. C-15), as amended
Canadian Wheat Board Act	(R.S.C., 1985, c. C-24), as amended
Criminal Code - Section 204	(R.S.C., 1985, c. C-46), as amended
Department of Agriculture Act	(R.S.C., 1985, c. A-9), as amended
Department of External Affairs Act, Paragraph 10(2)(e)	(R.S.C., 1985, c. E-22)
Experimental Farm Stations Act	(R.S.C., 1985, c. E-16)
Farm Credit Corporation Act	(S.C., 1993, c. 14)
Farm Debt Review Act	(R.S.C., 1985, c. 25 (2nd Supp.)), as amended
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	(R.S.C., 1985, c. 25 (3rd Supp.)), as amended
Farm Improvement Loans Act	(R.S.C., 1985, c. F-3), as amended
Farm Income Protection Act	(S.C., 1991, c. 22)
Farm Products Agencies Act	(R.S.C., 1985, c. F-4), as amended
Feeds Act	(R.S.C., 1985, c. F-9), as amended
Fertilizers Act	(R.S.C., 1985, c. F-10), as amended
Grain Futures Act	(R.S.C., 1985, c. G-11)
Hay and Straw Inspection Act	(R.S.C., 1985, c. H-2)
Health of Animals Act	(S.C., 1990, c. 21), as amended
Livestock and Livestock Products Act	(R.S.C., 1985, c. L-9), as amended
Livestock Feed Assistance Act	(R.S.C., 1985, c. L-10), as amended
Meat Import Act	(R.S.C., 1985, c. M-3), as amended
Meat Inspection Act	(R.S.C., 1985, c. 25 (1st Supp.)), as amended
Pest Control Products Act	(R.S.C., 1985, c. P-9), as amended
Pesticide Residue Compensation Act	(R.S.C., 1985, c. P-10), as amended
Plant Breeders' Rights Act	(S.C., 1990, c. 20)
Plant Protection Act	(S.C., 1990, c. 22), as amended
Prairie Farm Rehabilitation Act	(R.S.C., 1985, c. P-17)
Prairie Grain Advance Payments Act	(R.S.C., 1985, c. P-18), as amended
Seeds Act	(R.S.C., 1985, c. S-8), as amended

7. References

Figure 78 is a list of the publications that contain additional information on the agencies and programs of the Agriculture and Agri-Food Canada Portfolio.

Figure 78: References

Agriculture and Agri-Food Canada

Publications Distribution
930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0C5
(613) 995-5118

Advance Payments for Crops Annual Report
Agricultural Products Cooperative Marketing Annual Report
Annual Report of the Western Grain Stabilization Administration
Canada Grains Council Annual Report
Canadian Grain Commission Annual Report
Canadian International Grains Institute Annual Report
Canadian Pari-Mutuel Agency Annual Report
Canadian Rural Transition Program Annual Review
Farm Debt Review Boards Operational Report
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act Annual
Report
Farm Income, Financial Conditions and Government Expenditures:
Data Book (August 1993)
Fats and Oils in Canada Annual Review
National Farm Products Council Annual Report
National Tripartite Stabilization Annual Report
Prairie Farm Rehabilitation Administration Annual Report
Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation Consolidated
Annual Report
Research Branch Report
Western Grain Stabilization Account Annual Report

Canadian Dairy Commission

1525 Carling Avenue
Suite 300
Ottawa, Ontario K1A 0Z2
(613) 998-9490

Canadian Dairy Commission Annual Report
Canadian Dairy Industry: Where Tradition and Technology Meet
Fact Sheets on the Industry

Farm Credit Corporation

P.O. Box 4320
1800 Hamilton Street
Regina, Saskatchewan
S4P 4K7
(306) 780-8100

Farm Credit Corporation Annual Report
Farm Credit Corporation Farm Credit Statistics
Farmland Values Report

Canadian Wheat Board

P.O. Box 816
Winnipeg, Manitoba
R3C 2P5
(204) 983-3421

Canadian Wheat Board Annual Report

INDEX

	PAGES
Adjustment Measures for Horticulture	88, 98
Administrative Overhead Review	116
Advance Payments for Crops Act (APCA)	68-69, 78
Agri-Food Industry Market Strategies (AIMS)	91
Agricultural Products Board (APB)	68, 160
Agricultural Products Cooperative Marketing Act (APCMA)	70-73, 78
Agricultural Stabilization Board (ASB)	67
Biotechnology	37-38, 51
Canada Agri-Food Development Initiative (CAFDI)	88
Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure for Rural Economic Diversification	109
Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development	110
Canada/Saskatchewan ERDA Subsidiary Agreement on Irrigation-Based Economic Development	107
Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development	109
Canadian Dairy Commission (CDC)	3, 67, 162
Canadian Grain Commission (CGC)	125-130
Canadian Livestock Improvement Program	92
Canadian Pari-Mutuel Agency	46, 144-145
Canadian Rural Transition Program (CRTP)	99
Canadian Wheat Board (CWB)	3, 162
Cash Flow Enhancement Program (CFEP)	69, 78
Cooperatives	83-84
Community Pastures	111
Crop Insurance Program (CIP)	58-59, 62
Crop Reinsurance Fund	146-148
Dairy Stabilization	67
Economic and Regional Development Agreements (ERDAs)	88, 90 93-94, 107
Enhanced Import Operations (EIO)	49
Export Expansion Fund (EEF)	91
Farm Credit Corporation (FCC)	3, 77, 162

	PAGES
Farm Debt Review Boards (FDRB)	99-100
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA)	73-76
Farm Income Protection Act (FIPA)	55-56
Farm Support and Adjustment Measures (FSAM)	68, 97-98
Food Safety Enhancement Program (FSEP)	48-49
Getting Ready to Go Global (GRTGG)	93
Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative	97
Green Plan	40, 50, 85, 94, 111-112
Gross Revenue Insurance Program (GRIP)	55, 61-62, 68, 120, 155
Land Management Assistance Program (LMAP)	94
Livestock Feed Bureau (LFB)	76-77
National Farm Business Management Program (NFBMP)	101-102
National Farm Products Council	2-3, 102
National Soil Conservation Program (NSCP)	94, 103, 110
National Tripartite Stabilization Program (NTSP)	65-67, 148-154
Net Income Stabilization Account (NISA)	55, 62-65, 98, 157-159
Permanent Cover Program (PCP)	110
Plant Breeders' Rights (PBR)	54
Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA)	106
Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA)	69, 78
Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation	38, 43, 78
Regional Review	117
Regulatory Review	51, 82, 119, 127
Rural Water Development Program	108
Technology Transfer	31, 39-40
Tobacco Diversification Plan	96-97
Trade Opportunities Strategy (TOS)	91, 118
Western Grain Stabilization (WGS)	155-156
Wine Market Development Program	97

Office de stabilisation des prix agricoles (OSPA)	71
Office des produits agricoles (OPA)	71, 169
Pâturages collectifs	117-118
Plan vert	41, 53, 89, 99, 118-119
« Préparons-nous à la mondialisation »	97
Projet de développement agro-alimentaire canadien (PDAC)	92
Programme canadien d'amélioration du bétail	97
Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA)	104
Programme d'accroissement des liquidités (PAL)	73, 82
Programme d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole	102
Programme d'aide à la gestion des terres (PAGT)	99
Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA)	50-51
Programme d'assurance-récolte	61-62, 65
Programme d'établissement du couvert végétal permanent (PECCVP)	117
Programme d'expansion des marchés du vin	102
Programme de l'aménagement hydraulique rural	115
Programme de recyclage des producteurs de tabac	101-102
Programme national de conservation des sols (PNCS)	99, 109, 117
Programme national de la gestion d'entreprise agricole (PNGEA)	106-108
Programme national tripartite de stabilisation (PNTS)	68-70, 156-163
Protection des droits des obtenteurs	57
Régime d'assurance-revenu brut (RARAB)	58, 64-65, 71, 127, 164
Société du crédit agricole (SCA)	3, 81, 171
Stabilisation du grain de l'Ouest	164-165
Stabilisation laitière	70
Stratégie de conquête des marchés (SCM)	95, 125
Stratégies de développement des marchés agro-alimentaires (SDMA)	95
Transfert de technologie	32, 40-41
Usine pilote d'extraction de protéines, d'huile et d'amidon	40, 45, 82

Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP)	112
Agence canadienne du parti mutuel	48, 152-153
Amélioration des opérations en matière d'importations (AOI)	51
Biotecnologie	39, 53-54
Bureau des provenances du Canada (BPC)	80
Bureaux d'examen de l'endettement agricole (BBEA)	105-106
Caisse de réassurance-récolte	154-156
Commission canadienne des grains (CCG)	131-137
Commission canadienne du blé (CCB)	4, 171
Commission canadienne du lait (CCL)	3, 70, 171
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)	58, 65-68, 104, 166-168
Conseil national des produits agricoles (CNPA)	2, 3, 108
Coopératives	88-89
Entente auxiliaire (BDEB) Canada-Saskatchewan sur le développement économique basé sur l'irrigation	113
Entente d'association Canada-Manitoba sur les infrastructures hydrauliques municipales pour la diversification de l'économie rurale	116
Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement économique fondé sur les ressources hydrauliques	115
Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement rural	116
Ententes de développement économique et régional (BDEB)	92, 94, 98-99, 113
Examen administratif général	123
Examen de la réglementation	53, 86, 126, 133
Examen des opérations régionales	124
Fonds pour l'expansion des exportations (FEB)	95
Loi sur la protection du revenu agricole (LPA)	58-59
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (LCPA)	73-77
Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPA)	72, 82
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAGP)	72, 82
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPAAFC)	77-80
Mesures d'adaptation en horticulture	92, 103
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSA)	71, 102

Au tableau 78, figure la liste des publications qui renforcent des renseignements supplémentaires sur les programmes du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire et sur les organismes affiliés au Ministère :

Tableau 78 : Références

<p>Agriculture et Agro-alimentaire Canada</p> <p>Distribution des publications</p> <p>930, avenue Carling</p> <p>Ottawa (Ontario)</p> <p>K1A 0C5</p> <p>(613) 995-5118</p>	<p>Conseil des grains du Canada. Rapport annuel.</p> <p>Commission canadienne des grains. Rapport annuel.</p> <p>Institut international du Canada pour le grain. Rapport annuel.</p> <p>Agence canadienne du parti mutuel. Rapport annuel.</p> <p>Programme canadien de réorientation des agriculteurs. Revue annuelle.</p> <p>Bureaux d'examen de l'endettement agricole. Rapport opérationnel.</p> <p>Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative. Rapport annuel.</p> <p>Revenu agricole, situation financière et dépenses gouvernementales : Recueil de données (août 1993)</p> <p>Corps gras au Canada. Revue annuelle.</p> <p>Conseil national des produits agricoles. Rapport annuel.</p> <p>Programme national tripartite de stabilisation. Rapport annuel.</p> <p>Administration du relablisement agricole des Prairies. Rapport annuel.</p> <p>Usine pilote d'extraction de protéines, d'huile et d'amidon. Rapport annuel.</p> <p>Direction générale de la recherche. Rapport annuel.</p> <p>Compte de stabilisation du grain de l'Ouest. Rapport annuel.</p>	<p>Commission canadienne du lait</p> <p>1525, avenue Carling</p> <p>Pièce 300</p> <p>Ottawa (Ontario)</p> <p>K1A 0Z2</p> <p>(613) 998-9490</p> <p>Société du crédit agricole</p> <p>C.P. 4320</p> <p>1800, rue Hamilton</p> <p>Regina (Saskatchewan)</p> <p>S4P 4K7</p> <p>(306) 780-8100</p> <p>Commission canadienne du blé</p> <p>C.P. 816</p> <p>Winnipeg (Manitoba)</p> <p>R3C 2P5</p> <p>(204) 983-3421</p>
--	--	---

Les lois dont le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire est comptable au Parlement sont énumérées au tableau 77, avec renvoi aux Lois révisées du Canada (L.R.C.). Ces lois confèrent au Ministre le pouvoir de contrôler et de diriger les activités agricoles fédérales.

Tableau 77 : Lois relevant du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire

Code criminel - article 204	(L.R.C., 1985, ch. C-46), modifiée
Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme	(L.R.C., 1985, ch. L-10)
Loi sur l'examen de l'endettement agricole	(L.R.C., 1985, ch. 25 (2 ^e suppl.)), modifiée
Loi sur l'importation de viande	(L.R.C., 1985, ch. M-3), modifiée
Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides	(L.R.C., 1985, ch. P-10), modifiée
Loi sur l'inspection des viandes	(L.R.C., 1985, ch. 25 (1 ^{er} suppl.)), modifiée
Loi sur l'inspection du foin et de la paille	(L.R.C., 1985, ch. H-2)
Loi sur l'Office des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. A-4)
Loi sur la commercialisation des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. A-6), modifiée
Loi sur la Commission canadienne du blé	(L.R.C., 1985, ch. C-24), modifiée
Loi sur la Commission canadienne du lait	(L.R.C., 1985, ch. C-15), modifiée
Loi sur la généalogie des animaux	(L.R.C., 1985, ch. 8 (4 ^e suppl.))
Loi sur la protection des obtentions végétales	(L.C., 1990, ch. 20)
Loi sur la protection des végétaux	(L.C., 1990, ch. 22), modifiée
Loi sur la protection du revenu agricole	(L.C., 1991, ch. 22)
Loi sur la santé des animaux	(L.C., 1990, ch. 21), modifiée
Loi sur la Société du crédit agricole	(L.R.C., 1985, ch. 14)
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. A-5)
Loi sur le ministère de l'Agriculture	(L.R.C., 1985, ch. A-9), modifiée
Loi sur le ministère des Affaires extérieures, alinéa 10(2)e)	(L.R.C., 1985, ch. E-22)
Loi sur le paiement anticipé des récoltes	(L.R.C., 1985, ch. C-49), modifiée
Loi sur le réajustement agricole des Prairies	(L.R.C., 1985, ch. P-17)
Loi sur les aliments du bétail	(L.R.C., 1985, ch. F-9), modifiée
Loi sur les animaux de ferme et leurs produits	(L.R.C., 1985, ch. L-9), modifiée
Loi sur les engrais	(L.R.C., 1985, ch. F-10), modifiée
Loi sur les grains du Canada	(L.R.C., 1985, ch. G-10), modifiée
Loi sur les marchés de grain à terme	(L.R.C., 1985, ch. G-11)
Loi sur les offices des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. F-4)
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	(L.R.C., 1985, ch. P-18), modifiée
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	(L.R.C., 1985, ch. F-3), modifiée
Loi sur les produits agricoles au Canada	(L.R.C., 1985, ch. 25 (3 ^e suppl.)), modifiée
Loi sur les produits antiparasitaires	(L.R.C., 1985, ch. P-9), modifiée
Loi sur les semences	(L.R.C., 1985, ch. S-8), modifiée
Loi sur les stations agromomiques	(L.R.C., 1985, ch. E-16)

5. Office des produits agricoles

Le tableau 75 présente l'emploi des crédits parlementaires par l'Office des produits agricoles et le tableau 76 en décrit les opérations pour les exercices se terminant le 31 mars.

Tableau 75 : Office des produits agricoles - Emploi des crédits parlementaires

	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
(en milliers de dollars)					
Achats, frais de transformation et d'entreposage	200	239	-	-	-
Ble tendre de printemps - Albanie	-	-	-	-	-
Lait écrémé en poudre - Bulgarie	-	9	551	780	7 531
Raisins et produits du raisin	-	-	-	-	-
Sirup d'érable	-	-	-	5	4 417
Graines de luzerne - Pologne	-	-	772	-	-
Viande de porc - URSS	-	-	16 376	4 767	-
Viande de porc - Pologne	-	-	-	2 000	-
Peaux de vision	-	-	16 764	-	-
Frais administratifs	183	15 429	34 702	7 552	11 948
Règlement de créances	108	-	-	-	-
Moins : Services fournis sans frais par les ministères fédéraux	(32)	(9)	(17)	(16)	(54)
Depense imputée sur les crédits parlementaires de 1993-1994	(57)	-	-	-	-
Total des dépenses financées par des crédits parlementaires	202	15 594	35 371	7 858	12 238

Tableau 76 : Office des produits agricoles - État des opérations

	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
(en milliers de dollars)					
Ventes	6 263	14 159	32 279	2 517	4 752
Coût des ventes	6 263	14 182	36 022	3 059	5 541
Pertes sur les ventes	-	23	3 743	542	789
Provision pour mauvaises créances	-	3 722	-	37	-
Aide alimentaire	-	200	1 011	2 000	-
Règlement de créance	108	-	-	-	-
Provision pour dépréciation de stocks	-	-	-	1 854	1 817
Récupération des pertes sur les ventes de produits du raisin de la province de l'Ontario	-	(13)	(84)	(73)	(164)
Intérêts créditeurs	(19)	(45)	(120)	(48)	(110)
Pertes sur change	-	2	72	-	-
Pertes d'exploitation	89	3 889	4 622	4 312	2 332
Frais administratifs	171	174	686	322	344
Pertes pour l'année	260	4 063	5 308	4 634	2 676

Nota : Certains chiffres comparatifs des tableaux 75 et 76 ont été reclassés conformément à la présentation adoptée au cours de l'année se terminant le 31 mars 1989. Les renseignements provenant des rapports annuels de l'Office des produits agricoles, certifiés par le Vérificateur général.

Tableau 74 : Intérêts crédités au Compte de stabilisation du revenu net pour la période de 1^{er} septembre 1991 au 10 novembre 1993 (en milliers de dollars)

Année civile	Intérêts réguliers	Intérêts supplémentaires
1991	766	449
1992	6 246	3 294
1993	10 266	-
Total des intérêts	17 278	3 743

Commentaires :

- 1) Les intérêts réguliers sont calculés sur le solde mensuel moyen de chaque compte. Le taux d'intérêt mensuel correspond à 90 % du rendement moyen des bons du Trésor à terme de trois mois du gouvernement du Canada au cours du mois précédent.
- 2) Les intérêts supplémentaires sont calculés sur le solde du fonds I, qui ne contient que les dépôts des participants. Le taux est fixé à 3 % du solde annuel moyen du compte.
- 3) Les intérêts réguliers pour 1993 sont calculés jusqu'au 10 novembre 1993.
- 4) Les intérêts supplémentaires pour 1993 sont déposés le 31 décembre 1993.

Tableau 73 : Etat de l'évolution du Compte de stabilisation du revenu net

(en milliers de dollars)		Année de stabilisation	
		1991	(30 mars 1992 - 10 novembre 1993)
Sommes créditées au Compte :			
Depôts des producteurs	162 127	199 879	
Contributions fédérales	65 667	87 091	
Contributions des MSA A I	91 291	245 244	
Contributions provinciales	59 374	75 205	
Sommes débitées au Compte :	378 459	607 419	
Frais d'administration	5 842	6 733	
Retraits des participants	187 505	548 943	
Excédent (déficit) du Compte	193 347	555 676	
	185 112	51 743	

Commentaires :

1) L'année de stabilisation coïncide avec l'année d'imposition pour tous les contribuables (particuliers et sociétés).

2) Pour chaque année de stabilisation, le nombre et le pourcentage de formulaires de demande dûment remplis qu'on a reçus s'établissent comme suite :

1990 163 292 / 99,4%
1991 142 793 / 98,3%

3) Le sigle MSA A I représente les Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, un programme mis en place à l'automne de 1991. (Il n'y a pas de MSA A I pour 1992.)

4) Seuils de retrait du Compte :

1990 Au cours de l'année de stabilisation 1990, celle où le programme CSRN a été inauguré, les retraits n'étaient assujettis à aucune restriction. Aucun seuil de retrait ne s'appliquait et les producteurs étaient autorisés à retirer la totalité de leurs contributions immédiatement.
1991 Au cours de l'année de stabilisation 1991, les seuils de retrait s'appliquaient et les producteurs ne pouvaient retirer du compte que le montant auquel ils avaient droit.

5) D'autres produits sont devenus admissibles pour 1991 et les provinces avaient le choix d'échelonnement le versement de leurs contributions sur une période de trois ans, un peu comme le prévoit le programme des MSA A I.

6) Pour l'année de stabilisation 1992, on avait reçu 129 832 demandes en date du 10 novembre 1993. Les formulaires sont actuellement en cours de traitement. Les seuils de retrait continuent de s'appliquer pour 1992 et les producteurs ne peuvent retirer du compte que le montant auquel ils ont droit. Le 10 novembre 1993, 21 792 chèques représentant des retraits totalisant 51,2 millions de dollars avaient été émis.

4. Compte spécial : Compte de stabilisation du revenu net

Description du compte

Le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) a été établi dans les Comptes du Canada pour qu'y soient comptabilisées toutes les opérations se rattachant au programme CSRN. Il a été créé en 1991 pour l'année d'imposition 1990, après adoption de la *Loi sur la protection du revenu agricole*. Le CSRN a été conçu de manière à donner une optique globale (ensemble de l'exploitation) à la stabilisation du revenu net et à être actualisé valablement.

Comme le prévoit l'Entente fédérale-provinciale sur la création du CSRN, le gouvernement fédéral est responsable de la mise en oeuvre et de l'administration du programme. Les frais d'administration du CSRN sont acquittés par Agriculture et Agro-alimentaire Canada au moyen de crédits budgétaires et sont éponges partiellement par les frais d'administration annuels que versent les producteurs participants au Trésor. Des ententes ont été conclues avec toutes les provinces.

L'exercice du CSRN correspond à l'année financière de l'Etat et l'exercice du compte individuel des producteurs, à l'année d'imposition de chacun d'eux.

Les politiques de comptabilité observées dans la déclaration des recettes et des dépenses ont été conformes aux lignes de conduite suivies ailleurs dans la préparation des états financiers de l'Etat. Plus précisément, les recettes ont été comptabilisées l'année où elles ont été reçues et les dépenses comprennent les charges à régler à la fin de l'exercice.

Les tableaux 73 et 74 indiquent les contributions des producteurs et des gouvernements fédéral et provinciaux, de même que les retraits faits par les producteurs et les intérêts versés dans le Compte les années de stabilisation (d'imposition) 1990 et 1991.

Tableau 72 : Compte SGO au cours de divers exercices

(en millions de dollars)	Prév	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986
Solde d'ouverture (déficit)	(1 101)	(1 043)	(1 121)	(1 164)	(1 410)	(1 514)	(1 45)		
Plus : recettes et revenus annuels	-	-	63	128	156	201	31		
Contributions des producteurs ¹	-	-	-	94	191	234	91		
Contributions de l'Etat ²	1	1	1	2	2	(1)	3		
Intérêts ^{3a}	-	-	-	-	-	-	-		
Intérêt	-	-	-	-	-	-	-		
Recouvrements de paiements	6	22	-	-	-	-	-		
Recettes et revenus	7	23	158	321	392	1 218	125		
Moins : dépenses annuelles									
Dépenses	-	-	1	156	1	954	1,396		
Intérêts sur les avances ^{3b}	88	81	80	278	146	1 114	1 494		
Dépenses	88	81	80	278	146	1 114	1 494		
Variation nette du solde	(81)	(58)	78	43	246	104	(1 369)		
d'ouverture	(182)	(1 101)	(1 043)	(1 121)	(1 164)	(1 410)	(1 514)		
Déficit de fonctionnement	1,183	1 112	1 063	1 121	1 164	1 410	1 505		
Plus : avances du Trésor ^{4, 5, 6}									
Solde de clôture	1	11	20	-	-	-	(9)		

1 Par suite des modifications apportées à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ontario en août 1988, le taux de contribution pour la campagne 1987-1988 est passé de 1 à 4 %; la différence de 3 % doit être déduite du paiement final versé en janvier 1989 pour la campagne 1987-1988.

2 Les modifications ont ajouté automatiquement un montant extraordinaire de 85 millions de dollars à la contribution fédérale en 1988-1989. Ce montant aurait été dépensé en majeure partie au cours de l'année financière 1987-1988 si le taux de contribution de 4 % avait été en vigueur pour la campagne 1987-1988.

3 Par suite d'une observation faite par le Bureau du vérificateur général au sujet de l'exercice de 1987-1988, les corrections suivantes ont été apportées en 1988-1989 : a) une somme de 2 millions de dollars a été soustraite des intérêts gagnés, ce qui explique le solde négatif; b) une somme de 4 millions de dollars a été soustraite des intérêts sur les avances consenties par le ministère des Finances.

4 L'avance consentie en décembre 1988 a été refinancée en décembre 1990.

5 Une avance supplémentaire de 158 millions de dollars a été approuvée afin qu'un paiement provisoire puisse être versé en mars 1991 pour la campagne agricole de 1990-1991.

6 Une avance supplémentaire de 49 millions de dollars a été approuvée pour couvrir les intérêts cumulés du 2 décembre 1991 au 1^{er} décembre 1992.

3. Compte spécial : Stabilisation pour le grain de l'Ouest

Description du compte

La *Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (LSGO)* est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1976. Elle avait pour objet de stabiliser le revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux de l'Ouest qui se trouvent dans la région désignée de la Commission canadienne du blé.

Vers la fin de la campagne agricole 1990-1991, la *LSGO* a été abrogée et remplacée par une deuxième génération de programmes de protection du revenu : le Régime d'assurance-revenu brut (RARB) et le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), créés aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole* adoptée en 1991.

Des paiements totalisant 4,5 milliards de dollars ont été versés aux producteurs au cours de huit des quinze années d'existence du programme (les sept autres années, il n'y a pas eu de paiements). Le tableau 72 présente les états financiers réels du programme pour les exercices 1986-1987 à 1992-1993.

Au cours de la campagne agricole 1990-1991, dernière année du programme, un paiement en trop de 41 millions de dollars a été versé aux producteurs participants; il en a été ainsi parce que les calculs faits à partir de données provisoires ont produit des acomptes trop généreux. Après prise en compte, dans les calculs du paiement final, des prix du marché et des volumes de livraison réels, qui étaient plus élevés que prévu, on s'est rendu compte que quelque 122 500 producteurs de céréales et d'oléagineux avaient touché trop d'argent. Le recouvrement de ces sommes a commencé en 1992-1993 et devrait se terminer en 1993-1994.

À l'expiration du programme, le Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest accusait un déficit. C'est le gouverneur en conseil qui décidera du sort de ce déficit lorsqu'il fixera par décret la date à laquelle le Compte sera fermé en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole (LPPRA)*.

Tableau 71 : Programme national tripartite de stabilisation - Analyse par campagne commerciale

Produits		Primes et contributions				Excédent/	
en milliers de dollars)		Producteurs		Provinces		Déficit	
		Intérêts		Fédéral		Intérêts	
		de saabi-				sation	
		Patentes				Exécédent/	

Tableau 70 : Programme national tripartite de stabilisation - Analyse par campagne commerciale									
(en milliers de dollars)									
Produits									
Bovins d'abattage									
Solde au 31 décembre 1991									
79 642	81 743	81 743	79 642	79 642	81 743	81 743	79 642	81 743	(38 444)
1992 (1 ^{er} janvier - 31 déc. 1992)									
18 222	18 222	18 222	18 222	18 222	18 222	18 222	18 222	18 222	34 693
1993 (prévu au 31 déc. 1993)									
4 098	4 098	4 098	4 098	4 098	4 098	4 098	4 098	4 098	(22 330)
Solde cumulé prévu au 31 décembre 1993									
101 962	104 063	104 063	101 962	104 063	104 063	104 063	101 962	104 063	(26 081)
Bovins d'engrais									
Solde au 31 décembre 1991									
7 360	7 359	7 359	7 360	7 359	7 359	7 359	7 360	7 359	16 558
1992 (1 ^{er} janvier - 31 déc. 1992)									
2 306	2 306	2 306	2 306	2 306	2 306	2 306	2 306	2 306	796
1993 (prévu au 31 déc. 1993)									
1 611	1 611	1 611	1 611	1 611	1 611	1 611	1 611	1 611	5 837
Solde cumulé prévu au 31 décembre 1993									
11 277	11 276	11 276	11 277	11 276	11 276	11 276	11 277	11 276	23 191
Veaux (naisseur)									
Solde au 31 décembre 1991									
23 637	23 637	23 637	23 637	23 637	23 637	23 637	23 637	23 637	90 723
1992 (1 ^{er} janvier - 31 déc. 1992)									
5 718	5 718	5 718	5 718	5 718	5 718	5 718	5 718	5 718	23 081
1993 (prévu au 31 déc. 1993)									
5 703	5 703	5 703	5 703	5 703	5 703	5 703	5 703	5 703	22 743
Solde cumulé prévu au 31 décembre 1993									
35 058	35 058	35 058	35 058	35 058	35 058	35 058	35 058	35 058	136 547
Forces									
Solde au 31 décembre 1991									
200 100	200 097	246 713	200 100	200 097	246 713	246 713	200 100	200 097	(110 906)
1992 (1 ^{er} janvier - 31 déc. 1992)									
49 844	49 844	49 844	49 844	49 844	49 844	49 844	49 844	49 844	(3 003)
1993 (prévu au 31 déc. 1993)									
43 121	43 121	43 121	43 121	43 121	43 121	43 121	43 121	43 121	124 676
Solde cumulé prévu au 31 décembre 1993									
293 065	293 062	339 678	293 065	293 062	339 678	339 678	293 065	293 062	10 767
Agneaux									
Solde au 28 février 1992									
1 069	1 069	1 069	1 069	1 069	1 069	1 069	1 069	1 069	(4 908)
1992 (1 ^{er} mars 1992 au 29 février 1993)									
443	443	443	443	443	443	443	443	443	580
1993 (prévu au 28 février 1994)									
299	299	299	299	299	299	299	299	299	656
Solde cumulé prévu au 28 février 1994									
1 811	1 811	1 811	1 811	1 811	1 811	1 811	1 811	1 811	(3 672)

Tableau 70 : Programme national tripartite de stabilisation - Analyse par campagne commerciale

Tableau 69 : Soldes des comptes du Programme national tripartite de stabilisation pour l'exercice se terminant le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)											
Harcots											
Petits harcots secs/ canne-berges	Autres harcots colorés	Pommes sucrées	Betteraves	Oignons	Miel						
Solde d'exploitation initial ¹	(16 179)	1 989	(1 577)	5 203	(5 973)	1 359	(2 632)				
Plus :											
Primes des producteurs	(2 348)	86	200	2 484	949	81	698				
Contributions provinciales	(1 624)	129	88	2 482	742	96	628				
Contributions fédérales	22 939	105	200	2 949	735	156	671				
Intérêts créditeurs	60	123	17	349	139	83	49				
Recettes totales	19 027	443	505	8 264	2 565	416	2 046				
Moins :											
Paiements de stabilisation	20 475	1 628	3 011	65	2 457	-	(2)				
Intérêts débiteurs	18	3	3	13	8	-	455				
Dépenses totales	20 493	1 631	3 014	78	2 465	-	453				
Solde d'exploitation final	(17 645)	801	(4 086)	13 389	(5 873)	1 775	(1 039)				
Avances non remboursées ²											
Solde initial	16 577	-	2 747	-	6 229	-	3 881				
Plus : Nouvelles avances	24 000	-	1 547	-	-	-	-				
Moins : Remboursements	-	-	-	-	-	-	2 636				
Solde final	40 577	-	4 294	-	6 229	-	1 245				

- Une somme de 156,757 millions de dollars a été ajoutée aux soldes initiaux pour tenir compte de contributions fédérales supplémentaires de 9,957 millions de dollars qui n'avaient pas été comptabilisées dans les CAPAFB, et de la radiation d'une somme de 146,8 millions de dollars au titre des paiements de stabilisation qui avait été comptabilisée dans les CAPAFB, mais contrepassée par la suite.
- Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.
- Le Plan des petits harcots blancs a pris fin en même temps que la campagne agricole de 1991.

Tableau 68 : Soldes des comptes du Programme national tripartite de stabilisation pour l'exercice se terminant le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)				
Bovins	Bovins	Veaux	Porcs	Agneaux
d'abattage	d'engrais	Veaux		
		(naisage)		
Solde d'exploitation initial *	9 801	16 526	90 716	(78 773)
Plus:				
Primes des producteurs	16 434	2 169	5 747	48 758
Contributions provinciales	15 316	2 138	5 711	48 207
Contributions fédérales	22 878	2 678	5 780	48 147
Intérêts créditeurs	325	1 135	5 928	1 619
Recettes totales	54 953	8 120	23 166	146 731
Moins :				
Paiements de stabilisation	71 964	8 712	-	145 636
Intérêts débiteurs	2 981	9	61	16 482
Dépenses totales	74 945	8 721	61	162 118
Solde d'exploitation final	(10 191)	15 925	113 821	(94 160)
Avances non remboursées **				
Solde initial	36 200	-	-	96 500
Plus : Nouvelles avances	5 693	-	-	39 812
Moins : Remboursements	20 973	-	-	35 593
Solde final	20 920	-	-	100 719

* Une somme de 156,757 millions de dollars a été ajoutée aux soldes initiaux pour tenir compte de contributions fédérales supplémentaires de 9,957 millions de dollars qui n'avaient pas été comptabilisées dans les CAPAFE, et de la radiation d'une somme de 146,8 millions de dollars au titre des paiements de stabilisation qui avait été comptabilisée dans les CAPAFE mais contre-passée par la suite.

** Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.

Tableau 67 : Soldes des comptes de stabilisation au 31 mars¹

(en milliers de dollars)	Prévu ²	1993-1994	Réal	1991-1992	Réal	1990-1991	Réal	1989-1990	Réal
Solde d'exploitation initial	9 287	16 800	(30 606)	(160 911)	93 814				
Plus :									
Primes des producteurs	15 170	75 675	84 661	78 817	83 447				
Contributions provinciales	60 327	74 360	83 534	78 197	82 103				
Contributions fédérales ^{3,5}	79 216	107 702	91 688	79 198	127 583				
Intérêts créditeurs	6 811	9 848	13 597	11 820	7 753				
Recettes totales	161 524	267 585	273 480	248 032	300 886				
Moins :									
Paievements de stabilisation ⁴	56 056	255 061	219 543	82 766	553 077				
Intérêts débiteurs	12 523	20 037	6 531	34 961	2 534				
Dépenses totales	68 579	275 098	226 074	117 727	555 611				
Solde d'exploitation final	102 232	9 287	16 800	(30 606)	(160 911)				
Avances non remboursées ⁶									
Solde initial	178 039	166 189	149 176	238 357	24 054				
Plus : Nouvelles avances	-	71 052	56 346	14 707	239 924				
Moins : Remboursements	175 012	59 202	39 333	103 888	25 621				
Solde final	3 027	178 039	166 189	149 176	238 357				

1 Chaque compte de stabilisation tenu sous le régime de la Loi constitue une entité distincte. Voir les tableaux 68, 69, 70 and 71 pour détails.

2 Les prévisions pour 1993-1994 comprennent les remboursements de primes des producteurs et des contributions provinciales de 56 millions de dollars chacune pour les plans dont la situation des contributions provinciales au moment de leur expiration. Les remboursements au Trésor fédéral (56 millions) seront considérés comme des remboursements de dépenses des années précédentes. En outre, les données de 1993-1994 comprennent des contributions provinciales et fédérales supplémentaires de 41 et 27 millions de dollars, respectivement, pour les plans dont la situation devrait être déficitaire au moment de leur expiration au cours de l'exercice.

3 Le montant de la contribution fédérale de 1991-1992 a été rajusté pour tenir compte d'une somme de 9,957 millions de dollars qui n'avait pas été comptabilisée dans les CAPAFE.

4 Le montant des paiements de stabilisation de 1991-1992 a été rajusté pour tenir compte de la radiation d'une somme de 146,8 millions de dollars qui avait été comptabilisée dans les CAPAFE mais contrepassée par la suite.

5 Les contributions fédérales au PNTS sont combinées aux paiements d'appoint de 2 milliers de dollars versés en 1992-1993 pour les produits dénommés aux termes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, afin d'obtenir le paiement total de 107 703 670 \$ prévu par le Programme d'assurance-revenu de la LPRA, comme l'indique le tableau 59 « Détails des subventions et contributions par activité ».

6 Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.

La Direction des politiques applique des systèmes de gestion financière et de contrôle interne. Les opérations sont comptabilisées conformément aux règlements et aux autorisations parlementaires, dans le respect de l'obligation de rendre compte de l'utilisation des deniers de l'Etat.

Sommaire financier

Paiements de stabilisation à partir des comptes du PNTS : Un paiement de stabilisation est autorisé pour une période donnée quand le prix national moyen du marché est inférieur au prix de soutien calculé. Le paiement est égal à la différence entre le prix de soutien et la moyenne nationale des prix du marché pour la période en question. Lorsque le solde d'un compte ne suffit pas aux paiements de stabilisation, le ministre des Finances peut autoriser le versement, au compte, d'un prêt portant intérêt, selon les conditions de remboursement qu'il aura fixées, après consultation du ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire du Canada. Le prêt se rembourse au moyen de l'excédent entre le solde du compte et les besoins de liquidités du moment.

- Des rapports annuels sont publiés pour chaque plan, selon la campagne de commercialisation du produit en question.

Fonctionnement des comptes

Rôles et responsabilités : Chaque plan est dirigé par un comité national tripartite de stabilisation qui comprend six à neuf membres (un tiers représentant le gouvernement fédéral, un tiers, les provinces et un tiers, les producteurs).

Les responsabilités fédérales à l'égard du PNTS sont assumées par la Direction générale des politiques (DGP), qui est secondée par des spécialistes sectoriels d'autres directions générales du Ministère. L'administration des comptes de stabilisation est aussi assurée par la DGP. Ces comptes constituent des comptes à fins déterminées dans le Trésor, au crédit desquels sont portées les primes versées par les producteurs participants, les contributions des provinces participantes et du gouvernement fédéral, les intérêts créditeurs sur les soldes dans le Trésor et les prêts consentis par le ministre des Finances quand les comptes n'ont pas suffisamment de provision pour acquitter les paiements de stabilisation. Sont portés à leur débit toutes les sommes versées aux producteurs aux termes des ententes, les intérêts courus sur les emprunts et le remboursement des emprunts. Chaque type de produits fait l'objet d'un compte PNTS distinct. Les opérations financières de chaque plan sont comptabilisées par province et par période commerciale.

Au palier provincial, les responsabilités administratives consistent notamment à inscrire les producteurs, à percevoir les primes, à recueillir les données sur les produits, à verser au Trésor les primes des producteurs et les contributions provinciales, et à vérifier si les producteurs se conforment aux conditions du PNTS.

Primes et contributions versées dans les comptes : Le Comité national tripartite de stabilisation de chaque plan étudie et fixe les taux de prime au début de chaque campagne de commercialisation. Chaque plan doit s'autofinancer, c'est-à-dire que le total des primes des producteurs, des contributions gouvernementales et de l'intérêt net doit équilibrer à la longue les paiements de stabilisation.

Les gouvernements fédéral et provinciaux versent chacun des contributions égales aux primes payées par les producteurs participants, jusqu'à concurrence de 3 % de la valeur marchande moyenne du produit vendu par tous les producteurs pendant l'année en cours et les deux années précédentes. Les primes qu'il faut verser au-delà de ce montant relèvent exclusivement des producteurs.

Evolution de la situation financière de la Caisse : faits saillants

Les principaux changements financiers survenus en 1993-1994 sont les suivants :

- Le 31 mars 1993, la Caisse de réassurance-récolte du Canada accusait un déficit de 392 millions de dollars. Ce déficit s'explique par la sécheresse généralisée qui a sévi dans l'ouest du Canada en 1988 et 1989 et qui a occasionné des pertes de récoltes très lourdes et étendues. On prévoit que ce déficit retombera à 380 millions de dollars d'ici au 31 mars 1994.

- Comme la Caisse est actuellement déficitaire, elle a demandé au ministre des Finances de lui verser, avec l'aval du gouvernement en conseil, une avance sans intérêts qui lui permettrait de combler son déficit. La Caisse est censée éponger ses déficits au moyen des contributions à venir. Compte tenu des prix courants du marché et de niveaux normaux de production végétale, on estime qu'il faudra un maximum de 12 ans pour éliminer le déficit. Si les prix augmentent (par exemple en revenant aux niveaux de 1989-1990), si le taux de participation actuel se maintient et si les niveaux de production se régularisent, cette période pourrait être réduite à six ans. Il faut toutefois s'attendre à ce que le compte de réassurance de certaines provinces (par exemple celui de la Saskatchewan) reste déficitaire bien plus longtemps.

Les projections de recettes pour 1993-1994 reposent sur les montants reçus jusqu'à présent, ainsi que sur les prévisions de primes d'assurance que percevront les provinces.

2. Compte spécial : Programme national tripartite de stabilisation

Descriptions des comptes

Introduction : Les ententes du Programme national tripartite de stabilisation (PNTS) sont régies par la *Loi sur la protection du revenu agricole*. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont signé des ententes sur la mise en place de régimes individuels pour les produits suivants : bovins d'abattage, bovins d'engrais, veaux de naisserie, porcs, agneaux, haricots secs, haricots canneberges, autres haricots colorés, pommes, betteraves sucrières, oignons et miel.

- Le PNTS a pour objectif de réduire le manque à gagner des producteurs dû à une fluctuation défavorable des prix du marché ou des coûts.
- Le gouvernement fédéral, les provinces et les producteurs participants se partagent les frais de chaque régime.

L'exercice de la Caisse de réassurance-récolte se termine le 31 mars. Le tableau 66 résume les résultats réels pour la période 1988-1989 à 1992-1993 et les prévisions pour 1993-1994 en utilisant les politiques de comptabilité de la Caisse de réassurance-récolte conformes aux états financiers de l'administration fédérale.

Les politiques comptables suivies pour déclarer les recettes et les dépenses de la Caisse, notamment celles figurant au tableau 66, sont conformes aux lignes de conduite observées ailleurs dans la préparation des états financiers de l'administration fédérale.

- les recettes sont déclarées l'année où elles sont reçues;
- les dépenses comprennent les charges à payer à la fin de l'exercice.

Tableau 66 : Caisse de réassurance-récolte

(en milliers de dollars)		1993-1994		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1989-1990		1988-1989	
	Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
Nouvelle-Ecosse	633	37	600	33	598	2	556	42	516	40	475	41	516
Recettes													
Solde d'ouverture													
Dépenses													
Solde de clôture	670	-	633	-	600	-	598	-	556	-	516	-	516
Nouveau-Brunswick	4 161	1 647	(1 478)	314	(1 754)	276	(1 754)	-	(2 089)	335	(2 381)	292	(2 381)
Recettes													
Solde d'ouverture													
Dépenses	(5 991)	(2 997)	(4 161)	(1 478)	(1 754)	(1 754)	(1 754)	(1 754)	(2 089)	(1 754)	(2 381)	(2 089)	(2 381)
Solde de clôture	(8 505)	(4 520)	(5 738)	(7 863)	(25 490)	(31 545)	(25 490)	(37 556)	(34 456)	(63 046)	(3 100)	37 556	37 556
Manitoba	(49 520)	9 744	(57 383)	7 863	(25 490)	31 545	(25 490)	37 556	34 456	(63 046)	3 100	37 556	37 556
Recettes													
Solde d'ouverture													
Dépenses	(39 776)	(49 520)	(57 383)	(7 863)	(25 490)	(31 545)	(25 490)	(37 556)	(34 456)	(63 046)	3 100	37 556	37 556
Solde de clôture	(39 776)	(49 520)	(57 383)	(7 863)	(25 490)	(31 545)	(25 490)	(37 556)	(34 456)	(63 046)	3 100	37 556	37 556
Saskatchewan	(350 343)	(33 967)	(397 269)	39 942	(446 760)	49 491	(80 615)	(80 615)	(100 152)	-	19 479	(80 673)	(80 673)
Recettes													
Solde d'ouverture													
Dépenses	(30 000)	6 984	(350 343)	39 942	(446 760)	49 491	(80 615)	(80 615)	(100 152)	-	19 479	(80 673)	(80 673)
Solde de clôture	(346 376)	(350 343)	(397 269)	39 942	(446 760)	49 491	(80 615)	(80 615)	(100 152)	-	19 479	(80 673)	(80 673)
Alberta	11 498	16 931	12 665	17 162	(22 376)	35 041	(23 515)	9 837	(7 326)	9 837	(19 983)	9 837	(19 983)
Recettes													
Solde d'ouverture													
Dépenses	(14 671)	(18 329)	11 498	17 162	(22 376)	35 041	(23 515)	9 837	(7 326)	9 837	(19 983)	9 837	(19 983)
Solde de clôture	13 758	(18 329)	11 498	17 162	(22 376)	35 041	(23 515)	9 837	(7 326)	9 837	(19 983)	9 837	(19 983)
Canada	(391 884)	(62 326)	(442 856)	65 314	(495 773)	116 355	(130 867)	(34 844)	(74 919)	(34 844)	(74 919)	(34 844)	(74 919)
Recettes													
Solde d'ouverture													
Dépenses	(50 662)	(14 342)	(63 438)	65 314	(495 773)	116 355	(130 867)	(34 844)	(74 919)	(34 844)	(74 919)	(34 844)	(74 919)
Solde de clôture	(380 220)	(391 884)	(442 856)	65 314	(495 773)	116 355	(130 867)	(34 844)	(74 919)	(34 844)	(74 919)	(34 844)	(74 919)

Nota: Les montants de 1993-1994 sont des prévisions en date du 6 décembre 1993.

B. Autres renseignements

1. Compte spécial : Caisse de réassurance-récolte

Description de la Caisse

En vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole*, le gouvernement fédéral peut conclure un accord de réassurance avec les provinces dans le cadre des programmes d'assurance-récolte. La Caisse de réassurance renfloue les provinces lorsque les indemnités versées pour d'importantes pertes de récoltes dépassent les réserves accumulées au moyen des primes. À l'heure actuelle, cinq provinces ont conclu des ententes de réassurance avec le gouvernement fédéral : l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

La Caisse de réassurance est un mécanisme de financement qui permet d'éponger tout déficit temporaire de fonds fédéraux au moyen d'avances sans intérêt consenties par le ministre des Finances. Comme les déficits de la Caisse n'occasionnent pas de frais d'intérêt, ses excédents ne rapportent pas non plus d'intérêt. À noter que l'existence d'une seule caisse à l'échelle du pays n'empêche pas de comptabiliser et d'administrer séparément les opérations se rapportant à chaque province.

Contributions à la Caisse : Sous le régime d'un accord de réassurance, chaque province verse annuellement à la caisse fédérale un maximum de 15 % du total des primes perçues sur son territoire; le restant (85 %) sert à régler les indemnités. Cette contribution est réduite chaque fois que le solde de la Caisse dépasse certains niveaux. La *Loi sur la protection du revenu agricole* exige que la Caisse s'autofinance à long terme par les primes. Vu que les contributions à la réassurance représentent un pourcentage des primes perçues, toute modification des taux provinciaux de prime se répercute sur les paiements de réassurance.

Paiements à partir de la Caisse : Les indemnités doivent d'abord être réglées à l'aide des réserves provinciales de primes d'assurance. Lorsque ces réserves sont insuffisantes, la Caisse comble une partie de la différence. La province assume une responsabilité maximale de 2,5 % de la dette totale du programme. La Caisse de réassurance fédérale acquitte 75 % du solde manquant et la province, 25 %.

Fonctionnement de la Caisse

Opérations : On porte au crédit de la Caisse les contributions des provinces, ainsi que les avances sans intérêt consenties par le ministre des Finances lorsque la caisse accuse un déficit. Vont à son débit les sommes versées aux provinces sous le régime des ententes de réassurance, ainsi que le remboursement des avances consenties.

Administration : La Caisse est administrée par la Division des productions végétales de la Direction des politiques et programmes de revenu agricole. Les principales responsabilités de la Division sont de participer à l'élaboration des politiques et des programmes et de s'occuper des contributions fédérales au Programme fédéral-provincial d'assurance-récolte.

Tableau 64 : Evolution du bilan du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel				(en milliers de dollars)
Budget des				
dépenses	Prévu	1993-1994	1992-1993	
1994-1995	Réel			
Activités de fonctionnement :				
Bénéfice net (perte nette)	-	-	(350)	
Plus : dépréciation	120	100	147	
pertes à l'aliénation d'immobilisations	-	-	1	
provisions pour indemnités de cessation	-	-	(31)	
d'emploi	120	100	(233)	
Evolution de l'actif et du passif à court terme	-	-	114	
Evolution des autres éléments d'actif et de passif	-	-	(32)	
Versements d'indemnités de cessation d'emploi et	-	-		
variation des provisions pour indemnités de cessation	-	-	31	
Ressources financières nettes fournies (utilisées)	120	100	(120)	
par les activités de fonctionnement				
Activités d'investissement :				
Achats	(120)	(100)	(124)	
Ressources financières nettes fournies (utilisées)	(120)	(100)	(124)	
par les activités d'investissement				
Ressources financières nettes fournies (utilisées) et variation	(120)	(100)	(124)	
de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	-	-	(244)	
pendant l'exercice				
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds au	773	773	1 017	
début de l'exercice				
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds à	773	773	773	
la clôture de l'exercice				
Tableau 65 : Utilisation prévue du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel				(en milliers de dollars)
Autorisations, 1 ^{er} avril 1993				2 000
Prélèvement :				
Solde prévu, 1 ^{er} avril 1993	(761) *			
Dépenses nettes imputées au crédit pour 1992-1993	(761)			
Solde prévu, 31 mars 1994				2 761

* Il s'agit d'un excédent du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel.

7. États financiers du Fonds renouvelable

Les tableaux 63, 64 et 65 présentent les états financiers du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel.

Tableau 63 : État des opérations du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	1993-1994	1994-1995	14 741
Recettes	14 950		
Personnel			
Traitements et salaires	3 210	3 210	3 210
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	500	584	584
Provision pour les indemnités de congé	-	-	-
Transports et communications	420	410	410
Information	50	50	50
Services professionnels et spéciaux	5 200	5 200	5 200
Contrôle des drogues	3 100	3 250	3 250
Contrôle des courses	855	890	890
Service photographique d'arrivée	610	610	610
Recherche sur les drogues	125	100	100
Autres services professionnels et spéciaux	165	170	170
Locations	26	27	26
Achat de services de réparation et d'entretien	115	120	120
Services publics, matériaux et fourniture	100	120	120
Provision pour le remplacement de biens d'équipement	-	-	-
Pertes à l'aliénation d'immobilisations	15 300	14 741	14 741
Total des dépenses	15 300	14 476	14 476
(Déficit) excédent	(350)	-	-

* Les données réelles de 1992-1993 comprennent les charges à payer.

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme agro-alimentaire comprend uniquement les dépenses que l'on prévoit imputer aux crédits votés et législatifs du Programme. On tient également compte des services reçus gratuitement et des recettes non fiscales estimatives du Programme pour en calculer le coût net estimatif, comme l'indique le tableau 62.

Tableau 62 : Coût net estimatif du Programme agro-alimentaire pour 1994-1995

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Plus :	Total	Moins :	Coût net estimatif du Programme
(coût brut)	colitis *	Programme du	Recettes **	
1994-1995			1994-1995	1993-1994
2 117 432	49 470	2 166 902	386 557	1 780 345
				2 012 807

(\$000)

* Les autres coûts comprendront :

- les locaux fournis gratuitement par Services gouvernementaux Canada et Transport Canada;
- la participation de l'employeur aux primes d'assurance des employés, qui est payée par le Conseil du Trésor;
- la participation de l'employeur aux primes d'assurance-accident du travail, qui est payée par Travail Canada;
- les frais de tenue des dossiers relatifs au traitement de la paye des employés, service fourni gratuitement par Services gouvernementaux Canada;
- services juridiques offerts par le ministère de la Justice Canada.

** Comprend les recettes non fiscales créditées au Trésor et les recettes non fiscales utilisables par le Programme pour des dépenses à l'interne.

Recettes non fiscales créditées au Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel

(Voir le Tableau 60 pour plus de détails sur les recettes du Programme agro-alimentaire.)

Tableau 60 : Analyse des recettes non fiscales (suite)

(en milliers de dollars)			
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réal
14 741	14 476	14 950	14 950
Remboursement de dépenses de l'exercice précédent			
4 345	24 904	4 791	1 144
847	1 847	1 144	26 723
13 990	21 615	406	821
Autres recettes non fiscales			
386 557	468 566	473 802	
Moins (disponible pour dépenser à l'interne) :			
14 741	14 476	14 950	
- Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel			
22 359	-	-	-
- Inspection et réglementation			
9 810	-	-	-
- Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies			
339 647	454 090	458 852	
Recettes non fiscales (non disponibles pour dépenser dans le cadre du programme)			

* Intérêts sauf indication contraire.

** Dans les Comptes publics, 18 600 \$ ont été imputés par erreur aux Ententes fédérales-provinciales à frais partagés plutôt qu'aux Privileges, licences et permis.

Nota :

1. Aux termes d'un protocole d'entente qu'Agriculture et Agro-alimentaire Canada et le Conseil du Trésor ont signé en 1990, le Ministère peut conserver une partie des recettes de l'activité « Recherche et développement agricoles », mais cette part des recettes ne peut être utilisée que pour l'activité en question. Pour l'exercice 1992-1993, le Ministère a le droit de dépenser l'équivalent (jusqu'à concurrence de 6,0 millions de dollars) de la totalité des recettes provenant des droits de services, des droits imposés aux utilisateurs des installations, des redevances et des contributions financières reçues de l'industrie, des provinces ou d'autres sources. Le total s'élève à 1 001 000 \$ pour 1992-1993 et a été ajouté aux ressources de l'activité pour 1994-1995.

2. Le rendement des investissements comprend les intérêts créditeurs des prêts consentis à la Société du crédit agricole et à la Commission canadienne du lait. En 1992-1993, ces intérêts totalisaient 222,9 millions de dollars.

3. Les recettes ne comprennent pas la taxe sur les produits et les services (TPS) perçue pour le compte de Revenu Canada, Douanes et Accise. Voir ci-dessous :

Tableau 61 : La taxe sur les produits et les services (TPS) perçue pour le compte de Revenu national, Douanes et Accise

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995	Prévu	Réal	
1	2	4	
Recherche et développement agricoles			
451	458	463	
Inspection et réglementation			
-	-	-	
Politiques			
-	-	-	
Services à l'industrie et aux marchés			
-	-	-	
Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies			
688	688	591	
Gestion et services intégrés			
-	-	1	
Commission canadienne des grains			
2 741	2 679	3 021	
3 881	3 827	4 080	
Total			

Le tableau 60 présente une analyse des recettes non fiscales produites par le Programme agro-alimentaire.

Tableau 60 : Analyse des recettes non fiscales

(en milliers de dollars)			
Rendement des investissements (prêts, dotations en capital et avances) *			
- Société du crédit agricole	188 872	205 010	225 681
- Commission canadienne du lait	1 500	1 500	7 165
- Comptes de stabilisation des produits agricoles	1 500	12 600	19 394
- Construction de bâtiments d'exposition à usages multiples	1 240	1 325	1 433
- Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	65 000	87 852	81 498
- Autres	1 650	5 731	1 721
<hr/>			
Privilèges, licences et permis	259 762	314 018	336 892
- Locations	943	935	952
- Licences	815	818	900
- Permis	170	174	158
- Divers	7 831	15 874	8 805
<hr/>			
Produits des ventes	9 759	17 797	10 815
- Animaux et produits animaux	725	1 058	1 801
- Plantes et produits végétaux	45	45	107
- Divers	145	140	218
<hr/>			
Services et droits de service	915	1 243	2 126
- Pâturages collectifs	8 700	8 670	8 787
- Classement du bétail	2 767	2 767	2 876
- Services d'inspection	50 764	41 653	4 820
- Certification des pommes de terre de semence	225	225	225
- Services d'épreuves (analyses)	100	100	100
- Recouvrement du temps supplémentaire	6 423	4 423	3 451
- Enregistrement	5 964	6 536	1 377
- Droits perçus pour le grain	-	-	47 805
- Classement des produits laitiers	41	41	34
- Services offerts par l'entremise des installations de la Direction générale de la recherche	175	123	40
- Frais d'administration du Compte de stabilisation du revenu net	5 988	6 300	4 474
- Divers	655	1 422	1 551
<hr/>			
	81 802	72 260	75 540
<hr/>			
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel
	1992-1993		

Tableau 59 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
Aide à la promotion de meilleures pratiques d'utilisation et de gestion des terres, du sol et des ressources hydriques connexes						
Contributions aux termes de l'Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement économique basé sur les ressources hydriques	6 435	14 580	21 015	18 150	17 125	
Contributions aux termes de l'Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement économique basé sur le développement économique basé sur l'irrigation	2 700	6 660	6 660	260	4 800	
Contributions aux termes de l'Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement rural	1 980	3 420	3 420	693	1 500	
Contributions aux projets agricoles réalisés dans le cadre du Plan vert	9 492	5 112	5 207	536	1 970	
Programme spécial d'aide au revenu	-	-	-	10		
Gestion et services intégrés						
Contribution au Conseil canadien de la sécurité pour la Semaine nationale de sécurité à la ferme	5	5	5	5	5	
Commission canadienne des grains						
Cotisation du Canada à l'Association internationale de chimie céréalière	7	7	7	7	7	8
Total des contributions	1 244 943	1 395 219	1 375 290	1 741 559	1 606 748	
Total des subventions et contributions	1 249 099	1 406 108	1 379 779	2 147 453	2 005 751	

- 1 Ce montant figure au poste de la contribution pour les subventions laitières dans les Comptes publics.
- 2 Cette contribution comporte deux volets dans les Comptes publics : les MSA A I pour le Québec (22 117 000 \$) et la contribution au Fonds de stabilisation des revenus agricoles du Québec (879 000 \$).
- 3 Cette contribution est sous-évaluée de 12 000 \$ dans les Comptes publics.

Tableau 59 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)					
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	1992-1993	1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
-	-	-	175	-	-
-	-	-	5 226	-	-
11 121	6 252	7 478	3	3 110	-
9 996	10 784	11 070	6 410	-	-
-	-	-	4 999	-	-
-	-	-	891	-	-
260	2 300	-	-	-	-
4 395	-	-	-	-	-
360	-	-	-	-	-
1 868	-	-	-	-	-
1 875	-	-	-	-	-
Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies					
Contributions au titre du Programme national de la gestion d'entreprise agricole					
Contributions aux projets agricoles réalisés dans le cadre du Plan vert					
11 121	6 252	7 478	3	3 110	-
9 996	10 784	11 070	6 410	-	-
-	-	-	4 999	-	-
-	-	-	891	-	-
Contributions au titre du Programme d'aide à l'autofinancement des producteurs de porcs de l'Atlantique					
-	-	-	5 226	-	-
Contributions aux projets agricoles					
11 121	6 252	7 478	3	3 110	-
9 996	10 784	11 070	6 410	-	-
-	-	-	4 999	-	-
-	-	-	891	-	-
Contributions au titre du programme de recyclage des producteurs de tabac					
260	2 300	-	-	-	-
4 395	-	-	-	-	-
360	-	-	-	-	-
1 868	-	-	-	-	-
1 875	-	-	-	-	-
« Préparons-nous à la mondialisation »					
Contributions au titre du programme de la mer					
1 868	-	-	-	-	-
Contributions au titre de la campagne sectorielle des produits canadiens					
360	-	-	-	-	-
Contributions au titre de la contribution à l'Institut du vin de conquête des marchés					
4 395	-	-	-	-	-
Contributions au titre de la stratégie					
260	2 300	-	-	-	-
Contributions au titre du programme de recyclage des producteurs de tabac					
260	2 300	-	-	-	-
Contributions au titre de la stratégie de conquête des marchés					
4 395	-	-	-	-	-
Contributions à l'Institut du vin canadien					
360	-	-	-	-	-
Contributions au titre de la campagne sectorielle des produits de la mer					
1 868	-	-	-	-	-
Contributions au titre du programme « Préparons-nous à la mondialisation »					
1 875	-	-	-	-	-
Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies					
Contributions au titre du Programme national de conservation des sols					
450	796	796	13 681	11 748	-
Entente d'association Canada-Manitoba sur les infrastructures hydrauliques municipales pour la diversification de l'économie rurale					
10 895	3 865	7 110	6 574	6 950	-
Contributions aux agriculteurs, éleveurs, groupes d'agriculteurs et petites collectivités du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et du District de la rivière de la Paix en Colombie-Britannique pour la mise en place de sources fiables d'approvisionnement en eau					
6 671	5 771	5 771	9 649	7 412	-

Tableau 59 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)				
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
162	162	162	180	180
312	409	312	499	347
Services à l'industrie et aux marchés				
54	54	54	104	60
Contribution à l'Association canadienne de la Journée mondiale de l'alimentation				
Contributions au titre du Programme d'amélioration du milieu pédologique et hydrique dans le Sud-Ouest ontarien				
-	-	-	175	175
5 021	4 255	4 191	10 853	11 389
Programme canadien de développement agro-alimentaire				
Initiatives aux termes des ententes de développement économique et régional				
20 184	19 051	19 495	23 377	20 533
Contributions au titre du Programme canadien de réorientation des agriculteurs				
2 437	2 437	2 437	2 575	1 450
Contributions au titre du Projet de développement des productions fourragères de la région de l'Atlantique				
-	1 688	457	5 217	3 760
Contributions au titre du Programme national de conservation des sols				
48	1 479	1 426	6 155	6 700
Aide à l'adaptation à long terme en horticulture (Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture I et II)				
5 332	11 018	12 776	8 432	5 750
Contributions au titre du Programme d'aide à l'amélioration du secteur agro-alimentaire				
-	-	-	350	-
Contributions pour permettre une réduction ordonnée et une rationalisation du secteur vitivinicole grâce à un programme fédéral-provincial d'aide à l'adaptation				
90	5 695	5 785	5 954	3 577
264	10 083	10 115	9 012	10 165
Aide à la promotion de meilleures pratiques d'utilisation et de gestion des terres, du sol et des ressources hydriques connexes (PAGT)				

Tableau 59 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)					
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	
Contribution au Conseil canadien du canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits à base de colza canadien	360	176	360	184	-
Contribution aux Fonds de stabilisation des revenus agricoles du Québec ²	-	-	-	22 996	-
Remboursement pour éponger le déficit des comptes de mise en commun du blé, du blé dur ambré et de l'orge de la CCB pour la campagne 1991-1992	-	-	-	920	-
Paielements aux provinces pour les dépenses engagées pour le volet protection du revenu du RARB	-	-	-	-	15 000
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture II - Québec	-	-	-	26 980	-
(L) Paielements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-revenu	90 000	90 000	90 000	107 704	92 000
(L) Paielements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte	180 000	181 000	168 000	173 390	145 000
(L) Paielements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-agricole - revenu brut	487 000	526 000	603 000	678 742	632 000
(L) Garanties de prêt en vertu de la Loi sur le paielement anticipé des récoltes	1 500	1 500	1 500	548	1 500
(L) Garanties de prêt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la coopérative commerciale selon la formule	4 000	1 500	4 000	2 225	4 000
(L) Paielements relatifs à la Loi sur les paielements anticipés pour le grain des Prairies	1 000	45 000	1 000	25 250	20 000
(L) Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)	86 000	80 000	86 000	85 996	86 000
(L) Paielements à des associations coopératives, transformateurs ou organismes de vente en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	-	20 000	-	-	-

Tableau 59 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)					Revenu agricole et adaptation				
Budget des dépenses 1992-1993	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
274 933	-	226 015	-	-	-	-	-	226 015	274 933
-	-	-	226 000	222 700	217 200	222 700	226 000	-	-
-	-	6 143	-	-	-	-	-	6 143	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19 000	20 000	15 179	20 000	20 000	20 000	20 000	20 000	15 179	19 000
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
23 350	26 100	49 037	26 100	26 100	20 900	26 100	26 100	49 037	23 350
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
112 200	-	93 997	-	-	-	-	-	93 997	112 200
36 860	-	20 296	-	-	-	-	-	20 296	36 860
-	-	27 644	-	21 300	-	21 300	-	27 644	-
-	-	-	-	20 000	10 613	20 000	-	-	-
2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
2 223	2 001	2 038	2 001	2 001	2 001	2 001	2 001	2 038	2 223
18 100	16 290	18 399	16 290	16 290	16 290	16 290	16 290	18 399	18 100

Tableau 59 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)									
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993					
Gestion et services intégrés									
Subventions à des particuliers en reconnaissance de leur contribution à la diffusion nationale de l'information agricole fédérale					4	4	4	2	5
Total des subventions					4 156	10 889	4 489	4 058 894	399 003
Contributions									
agricoles									
Contributions à l'appui d'organisations participant à la recherche et au développement agricoles					694	694	694	1 034	882
Contributions aux projets agricoles réalisés dans le cadre du Plan vert					2 210	903	903	489	640
Contribution à l'Institut de recherche Siebens-Drake					-	500	-	1 000	-
Inspection et réglementation									
Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur la santé des animaux					472	472	472	4 341	525
Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le gouvernement en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts des suites de la rage					126	126	126	126	140
Indemnités, conformément aux dispositions approuvées par le gouvernement en conseil, aux propriétaires d'animaux morts des suites de la fièvre charbonneuse					9	9	9	-	10
Indemnités conformément aux dispositions de la Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides et de la Loi sur la protection des végétaux					9	9	9	-	10
Contributions à l'appui d'organisations vouées à la promotion de la protection des végétaux et de la santé des animaux					145	214	235	603	161
Indemnités au titre du programme d'éradication des souches nécrotiques du virus Y de la pomme de terre (PVY)					-	-	-	32	-
Indemnités au titre du programme d'éradication de la spongieuse					-	-	-	2 400	-

4. Paiements de transfert

Le tableau 59 résume, par activité, les subventions et contributions du Programme agro-alimentaire. En 1994-1995, 60,3 % environ des dépenses du Programme agro-alimentaire seront consacrées aux subventions et contributions.

Tableau 59 : Détails des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1992-1993

Subventions			
Recherche et développement agricoles	Recherche agricole dans les universités et autres organisations scientifiques au Canada	999	999
	Aide aux agriculteurs et producteurs agricoles canadiens	-	344 254
Revenu agricole et adaptation	Subvention au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits à base de colza canadien	-	400
	Subventions à des organismes canadiens d'agricultures	135	150
Services à l'industrie et aux marchés	Subventions dans le cadre du Programme canadien de réorientation des agriculteurs	2 683	1 500
	Subventions au titre des Bureaux d'examen de l'endettement agricole	90	45
Rétablissement, viabilité et développement des régions des rurales des Prairies	Aide aux agriculteurs et producteurs agricoles canadiens	-	51 400
	Aide aux producteurs de pommes touchées par le "PYY" de terre de semence dans les zones (L) Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles	200	200
Rétaillement, viabilité et développement des régions des rurales des Prairies	Subventions à des organisations dont les activités appuient la conservation et la mise en valeur des sols et de l'eau	45	50

Tableau 58 : Détails des dépenses en capital contrôlées (suite)

(en milliers de dollars)					
Besoins des exercices futurs	Budget des dépenses 1994-1995	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Coût total estimatif actuel	Coût total estimatif précédent	Description: Les projets de cette catégorie sont actuellement à l'étude. Le Ministère permet qu'on procède à l'élaboration préliminaire d'un projet avant de demander l'autorisation de le parachever.
S/O	4 578	S/O	S/O	S/O	Projets reliés à des programmes spéciaux non discrétionnaires comme le Programme de gestion des substances dangereuses, le Programme de santé et de sécurité et le Programme d'aménagement pour accès facile. La valeur d'un projet peut être inférieure à 400 000 \$.
S/O		S/O	S/O	S/O	Total des dépenses en capital contrôlées
58 762					

S/O = Sans objet.

Il convient d'utiliser les définitions suivantes pour interpréter le tableau 58.

Estimation de type A - Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes immédiates ou répétées. Elle doit s'appuyer sur les données de production complètes, sur des calendriers de production exécutoires ou sur un autre instrument exécutoire. En règle générale, une estimation de type A sert à appuyer une présentation visant à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat dont l'une des dispositions justifie l'estimation.

Estimation de type B - Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spéciaux en matière de transport et les contraintes touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précise que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

Estimation de type C - Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

Approbation provisoire d'un projet (AP) - Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation de type C, et après avoir préparé une estimation de type B visant le coût de l'étape de définition du projet.

Approbation finale (AF) d'un projet - Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

Les projets qui relèvent des pouvoirs du Ministère sont marqués PM.

Tableau 58 : Détails des dépenses en capital contrôlées (suite)

(en milliers de dollars)						
Dépenses		Coût total		Coût total		
Coût total	estimation	Coût total	actuel	précédent	estimation	
Besoins des	1994-1995	Budget des	1994-1995	exercices	futurs	
670	9 500	11 830	24 000	24 000	24 000	(A-AF)
Laboratoire de pathologie vétérinaire, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)						
Description : Cette installation se trouve sur les terrains d'Agriculture et Agro-alimentaire qui sont adjacents au Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique. Elle remplace une autre installation située sur un terrain loué (à l'Université) à Sackville (Nouveau-Brunswick). Cette dernière a été déclarée inappropriée pour la conduite de travaux en laboratoire conformément aux lignes directrices du Conseil de recherches médicales. Dans la région de l'Atlantique, il est nécessaire de regrouper les programmes de la santé des animaux et de la protection des plantes dans une même installation qui sera conforme aux codes, normes et règlements en vigueur. Les programmes ont été interrompus temporairement à cause de problèmes de sécurité. La nouvelle installation est en cours de construction et elle a nécessité un investissement de 7 millions de dollars jusqu'à maintenant. Les travaux de construction devraient se terminer en 1995-1996.						
24 000	24 500	4 980	10 790	8 730	(Saskatchewan) (A-AF)	
Rénovation du laboratoire, Saskatoon						
24 000	24 500	4 980	10 790	8 730	Description : Le projet consiste à améliorer le bâtiment du bureau-laboratoire actuel, à remplacer les serres et à construire une nouvelle aile des services administratifs. Il permettra d'améliorer l'efficacité du travail et de régler les problèmes de santé et de sécurité associés à l'installation de Saskatoon en rendant celle-ci conforme aux codes et aux normes établis et de regrouper les activités de recherche en y réinstallant le personnel de Regina. Avec le retrait progressif des activités de Regina, il ne sera plus nécessaire d'assumer des coûts d'entretien annuels de 279 500 \$ à cet endroit. Bien que plus moderne et plus avancée sur le plan technique, l'installation de Saskatoon devrait coûter quelque 617 500 \$ de plus par année en frais de fonctionnement et d'entretien; toutefois, en tenant compte du budget de Regina (279 500 \$), l'aménagement nette des besoins financiers à Saskatoon se chiffrera à 338 000 \$. Il est nécessaire d'assumer ces coûts supplémentaires pour entretenir les dispositifs perfectionnés de contrôle mécanique et électrique dont l'installation doit être dotée conformément aux codes établis en matière de construction, de travail et d'environnement; les dispositifs en question permettent d'éliminer les risques associés à la santé et à la sécurité des employés et du public.	
7 000	7 000	6 000	1 000	-	Bureau-laboratoire, L'Assomption (Québec) (C-AF)	
Description: Le nouveau bureau-laboratoire de l'Assomption remplace plusieurs bâtiments désuets et non sécuritaires sur le terrain. Ceux-ci étaient inappropriés pour la conduite des activités de recherche actuelles et futures que prévoit le mandata de l'établissement. Les travaux d'aménagement exécutés à Lavaltrie consistent à améliorer le garage actuel, à construire un entrepôt de produits chimiques et de pesticides, à construire un nouveau puits, à démolir six bâtiments excédentaires et enfin, à nettoyer et à cloîtrer le terrain pour des raisons de sécurité. Le projet prendra fin en 1994-1995 et non en 1993-1994 comme on l'avait mentionné auparavant.						
Système de chauffage et de ventilation, Station de recherches de Vineland (Ontario) (A-M)		3 000	300	1 400	1 300	
Description: La Station achète son approvisionnement en chaleur et en vapeur de la province de l'Ontario, sauf que celle-ci a décidé de fermer ses chaufferies et de ne plus offrir ce service. En outre, l'installation de Vineland a fait l'objet d'une vérification au cours de laquelle on a jugé que son système de ventilation ne répondait pas aux normes de santé et de sécurité. Le nouveau système permettra de régler ces problèmes imprévus et de créer un milieu de travail plus sûr.						
Autres projets d'immobilisations contrôlés de plus de 400 000 \$ et de moins de 3 000 000 \$		10 350	1 872	7 153	1 325	

En 1994-1995, les frais de personnel représenteront 28,9 % environ des dépenses du Programme agro-alimentaire.

Equivalents temps plein		Provision pour le traitement annuel moyen en 1994-1995	
Budget des dépenses	Prévu 1994-1995	1992-1993	1994-1995
	1993-1994	1992-1993	1994-1995
Nominations par décret *	28	26	45 600 - 170 500
Direction **	163	158	63 000 - 128 900
Scientifique et professionnelle	2 479	2 353	19 270 - 128 900
Administration et service extérieur	1 440	1 471	14 810 - 79 497
Technique	4 024	3 972	14 089 - 88 992
Soutien administratif	1 939	2 029	16 648 - 48 804
Exploitation	1 433	1 419	17 489 - 72 845
Total	11 506	11 428	11 440

3. Détails des projets d'immobilisations contrôlés

Tableau 58 : Détails des dépenses en capital contrôlées

Description : L'agriculture et l'agro-alimentaire Canada et Santé Canada participent conjointement à un projet de construction d'un laboratoire à Winnipeg. Le nouveau complexe de laboratoires répondra aux besoins des deux ministères et, dans le cas d'agriculture et agro-alimentaire, remplacera les installations défectueuses de Hill (Québec) et celles qui ont été détruites par un incendie à Grosse Ile (Québec). La première étape du projet, qui comprend la préparation du terrain et les travaux d'excavation, est maintenant en cours. Le projet représente un bon exemple de coopération interministérielle et ce sens qu'il permet d'éviter le double emploi.

appartenant au Canada dans le sud-ouest de la Saskatchewan, dans le but d'accroître la capacité d'irrigation des projets comprenant la remise en état et l'entretien des ouvrages de retenue et d'irrigation de l'eau et l'effacement des systèmes d'adduction.

A. Aperçu des ressources du programme agro-alimentaire

1. Besoins financiers par article

Tableau 56 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)				
Personnel				
Traitement et salaires		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		
516 967	513 723	485 100	3 200	2 960
Dépenses en capital consacrées aux autres frais salariaux		68 489	54 495	449
		9 928	584	500
Autres frais salariaux		66 150	500	
Dépenses en capital consacrées aux traitements et salaires		5 818	10	
Autres frais de personnel		-	-	-
		2 987	35 797	584
Biens et services		595 384	3 794	3 993
Transports et communications		38 236	410	420
Information		5 338	50	39
Services professionnels et spéciaux		56 604	10 050	10 439
Locations		7 163	170	166
Achat de services de réparation et d'entretien		13 847	27	26
Services publics, matériaux et fournitures		38 239	120	132
Autres subventions et paiements		1 147	-	2
		6 144	4 908	-
		45 944	50 835	115
		181 834	10 827	10 666
Dépenses en capital		38 872	120	100
Secondaires *		41 321	35 562	-
Contrôlées **		58 762	38 615	-
		97 634	74 177	116
Paiements de transfert		1 249 099	120	100
		1 406 108	2 146 533	-
Dépenses budgétaires brutes		2 102 691	14 741	14 476
Moins :				
Recettes à valoir sur le Fonds renouveau de l'Agence canadienne du parti mutuel		-	14 741	14 476
Recettes à valoir sur le crédit : Inspection et réglementation		22 359	-	-
Réglementation, viabilité et développement des régions rurales des Prairies		9 810	-	-
Dépenses budgétaires nettes (excédent)		2 070 522	2 992 518	357
Les dépenses en capital secondaires représentent les dépenses résiduelles après l'établissement du montant des dépenses contrôlées. Conformément aux principes du budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses consacrées au personnel et aux biens et services.				
** Les dépenses en capital contrôlées comprennent les dépenses d'immobilisations ou en modifiant le rendement ou l'utilité.				
* Les dépenses en capital contrôlées comprennent les dépenses de structures et ouvrages de génie; à l'acquisition d'autres terrains, de bâtiments et de structures essentielles à la mise en oeuvre continue des programmes; et aux importantes modifications ou renouvelations qui prolongent l'utilisation d'immobilisations ou en modifiant le rendement ou l'utilité.				

Un comité d'agriculteurs tente de cerner les préoccupations des producteurs de cultures spéciales et des autres intervenants de ce secteur. On préparera un rapport de ses recommandations et on s'en servira en 1994 pour modifier la législation pertinente ou établir de nouvelles dispositions.

Le budget fédéral de février 1992 annonçait un examen intégral de la réglementation fédérale et du processus de réglementation. Agriculture et Agro-alimentaire Canada est l'un des trois ministères qui ont été chargés de mener un examen détaillé de leurs règlements. Dans le cas de la CCG, cet examen a porté sur les règlements établis en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, de la *Loi sur les marchés de grain à terme* et de la *Loi relative aux taux de fret sur les eaux internes*. Il visait à établir si ces règlements étaient encore justifiés, constituaient l'option la meilleure et la plus rentable, et étaient exécutoirs.

Voici les principales recommandations qui découlent de l'examen :

- Rationaliser les services d'inspection et de pesage aux silos terminus et examiner la possibilité d'un service réduit ou facultatif.
- Mettre au point des systèmes différents pour les variétés qu'il n'est pas possible de distinguer à leurs caractéristiques visuelles.

- Proposer un ensemble de modifications qu'il faudrait apporter au *Règlement sur les grains du Canada*. Ces recommandations seront présentées en novembre 1993.

Les modifications apportées aux services opérationnels de la CCG à la suite de l'examen de la réglementation risquent de faire fléchir les recettes de la Commission. Quand les services auront été définis et que des plans de mise en oeuvre auront été dressés, la CCG évaluera les effets qu'ils auront sur le recouvrement de ses coûts en 1994 et par la suite. En collaboration avec l'industrie, elle est en voie de préparer un nouveau barème tarifaire qui s'appliquera à l'exercice 1994.

La haute direction de la Commission assume un rôle d'orientation et élabore les politiques. Le superviseur de grains à *terme* surveille les transactions de grains à l'extérieur du Canada et signale à la Commission toute situation qui lui semble aller à l'encontre de l'intérêt public.

Le président du Tribunal d'appel pour les grains (qui examine les appels interjetés contre le classement officiel des céréales) relève directement de la Commission. Il examine les plaintes des personnes qui contestent la classe attribuée au moment de l'inspection officielle et qui demeurent mécontentes des résultats de la réinspection faite par l'inspecteur des grains en chef (voir les points 7 et 8 du tableau 55).

La CCG a fait la promotion d'un nouveau système informatisé de documentation qui permet de tenir une comptabilité plus efficace et plus souple des grains. Ce système est actuellement mis à l'essai dans la région du Pacifique. S'il donne de bons résultats, on étendra son emploi à d'autres régions. Le nouveau système réduit le va-et-vient des effets négociables, améliore l'efficacité de la CCG et fait économiser de l'argent à l'industrie. Ces récipissés négociables sont importants pour l'industrie, parce qu'ils confirment les stocks de grains et servent à financer les transactions entre vendeurs et acheteurs. La nouvelle méthode accélère les formalités administratives (traitement) et permet aux détenteurs de permis de satisfaire aux exigences de la CCG sans retarder l'acheminement des céréales.

La Commission a fait des progrès dans l'automatisation de ses systèmes; elle a ainsi pu en améliorer l'efficacité et l'efficience. L'automatisation des systèmes de transport des échantillons et des systèmes de pesage depuis 1977 a rehaussé la productivité de la CCG et lui a permis de continuer d'offrir le même niveau de service avec un total cumulé de 123 employés de moins, ce qui représente, en dollars de 1993, des économies de 5,6 millions de dollars.

Le recouvrement des coûts est l'un des principaux objectifs de la Commission. À l'heure actuelle, la CCG vise à récupérer la moitié des frais du Laboratoire de recherches sur les grains et le montant intégral de la moyenne mobile quinquennale des autres frais de fonctionnement ordinaires et des services gratuits. En 1992-1993, elle a atteint son objectif annuel, recouvrant 102,6 % de ses coûts (sa moyenne mobile de recouvrement sur cinq ans est de 94,5 %) (voir les points 1 et 2 du tableau 55). Elle prévoit atteindre en 1995-1996 son objectif de recouvrement. Tout excédent de recettes se traduira, pour les producteurs, par des économies qui prendront la forme d'un gel et d'une éventuelle réduction des tarifs.

La Commission s'assure que les exploitants de silos se conforment à ses règlements par le truchement d'un système de permis (voir le point 5 du tableau 55). Les titulaires de permis doivent fournir dans les délais une garantie financière suffisante pour couvrir le paiement des sommes dues aux producteurs. Pour obtenir un permis, les demandeurs doivent prouver qu'ils possèdent les moyens financiers d'effectuer les transactions proposées. Si le titulaire d'un permis manque à ses obligations ou ne parvient pas à acquitter une transaction, la Commission peut réaliser la garantie et en distribuer le produit aux producteurs après avoir examiné toutes les demandes de paiement. Elle vérifie les livres des titulaires pour évaluer leur solvabilité et établir si la garantie déposée est suffisante. Une garantie insuffisante peut entraîner l'annulation du permis.

La Commission administre l'affectation des wagons aux producteurs de l'Ouest qui expédient leurs grains directement aux points d'exportation sans passer par les silos de collecte (voir le point 9 du tableau 55).

Le Laboratoire de recherches sur les grains de la Commission contrôle la qualité des récoltes de l'année ainsi que celle des grains à exporter pour s'assurer qu'elle convient aux utilisations prévues. Il collabore étroitement avec les sélectionneurs de céréales et d'oléagineux pour veiller à ce que les nouvelles variétés répondent aux besoins en constante évolution du marché. Les études sur la capacité des céréales canadiennes de se prêter aux utilisations finales auxquelles on les destine sont au coeur de l'appui que le Laboratoire offre aux négociants s'intéressant aux marchés existants et potentiels des grains canadiens. En 1992-1993, la Commission a effectué un certain nombre d'études spéciales et délégué des missions dans divers pays pour y promouvoir l'utilisation des céréales canadiennes. Quand un problème de qualité se pose, elle mène des études ponctuelles pour en déterminer l'étendue et la gravité, et prend des mesures pour aider l'industrie à y remédier. Elle étudie la composition des grains et examine le rapport entre les caractéristiques visuelles et la qualité recherchée pour l'utilisation finale. Elle peut ainsi maximiser la quantité de céréales rangées dans les classes supérieures, tout en protégeant celles-ci contre les effets nuisibles des céréales avariées. Ces études s'avèrent fort utiles comme programme d'inspection, car elles permettent de s'assurer que les cargaisons de grains sont exemptes de résidus toxiques.

Le programme de recherches de la Commission vise à définir, à comprendre et à mesurer les caractéristiques des grains canadiens qui influent sur leur capacité à être transformés en produits que recherchent nos clients. Les résultats des recherches effectuées en 1992-1993 ont fait l'objet de 16 articles qui sont parus dans des revues scientifiques internationales. La CCG publie par ailleurs d'autres ouvrages importants sur divers sujets : sondages sur les récoltes et les cargaisons, statistiques sur la manutention des grains, guides à l'intention des producteurs, inspection des grains et sujets généraux. Ces publications servent à promouvoir les ventes de produits canadiens et à améliorer la compétitivité de nos entreprises sur les marchés.

Le tableau 55 donne quelques renseignements de base sur le rendement des programmes que comporte cette activité.

La Commission vise à ce que les inspections entraînent moins de 1 % de changements de classes. Le système de classement témoigne de l'uniformité et de l'exactitude des inspections des grains et favorise l'intégrité du système de manutention; en 1992-1993, les changements de classes ont été de 0,8 %. Pour ce qui est du pesage, on considère qu'un volume de 170 tonnes par heure-personne est une norme raisonnable, comme en fait foi la moyenne de cinq ans. En 1992-1993, on a atteint 167 tonnes par heure-personne. Parallèlement à la manutention des grains, la CCG administre les effets négociables de commerce des grains des silos terminus et des silos de transbordement, effets qui servent aux transactions entre vendeurs et acheteurs. En 1992-1993, ces services ont porté sur 80,5 millions de tonnes et ont produit des recettes de 4,8 millions de dollars pour la Commission. Les prévisions sont de 73 millions de tonnes et de 4,3 millions de dollars en 1993-1994, ainsi que de 86 millions de tonnes et de 4,9 millions de dollars en 1994-1995 (voir les points 3, 4 et 6 du tableau 55). Vu les coûts fixes élevés, le rythme de travail et l'efficacité opérationnelle baissent les années où le volume manutentionné est moins abondant (voir les points 1, 2, 11, 12 et 13 du tableau 55).

Tableau 55 : Données sur le rendement de la Commission canadienne des grains

	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
1 Recouvrement des coûts annuels (%)	98	91	103	121	85
2 Taux quinquennal moyen de recouvrement des coûts (%)	99	94	95	96	92
3 Pourcentage de classes modifiées à l'inspection (%)	1,0	0,8	0,8	0,3	0,5
4 Nombre de tonnes pesées par heure-ETP	170	188	187	210	172
5 Nombre de permis octroyés aux exploitants de silos	1 552	1 578	1 617	1 661	1 699
6 Nombre de récépissés (en millions)	86	73	81	102	91
7 Nombre de recours contre le classement traités	-	-	1 030	123	342
8 Pourcentage de recours mis à jour (%)	-	-	85	88	93
9 Nombre de wagons producteurs attribués	12 000	12 000	12 234	13 891	11 637
10 Nombre de wagons/camions (en milliers)	375	305	334	396	371
11 Nombre d'envois par navire (en milliers)	1 075	910	989	1 101	1 063
12 Volume total exporté (exercice financier) (en millions de tonnes)	31,8	28,4	27,5	33,2	25,4

L'importation de la CCG pour l'industrie se mesure à la confiance que les acheteurs ont dans le système de manutention des grains qu'elle réglemente. La Commission est renommée dans le monde entier pour la façon dont elle comprend la qualité exigée par les diverses utilisations finales des grains, et ses compétences dans ce domaine contribuent à rendre les grains canadiens plus compétitifs sur les marchés mondiaux, ce qui vaut aux producteurs de plus fortes recettes.

La Commission établit et applique les normes de qualité des grains; elle certifie la qualité et la quantité de tous les grains à exporter et d'une partie des grains destinés aux marchés intérieurs en faisant des contrôles dans 18 silos terminus agréés de quatre ports, dont Churchill et Thunder Bay, dans deux silos intérieurs et dans 15 silos de transbordement agréés, dont huit sur les Grands Lacs et sept sur le Saint-Laurent, notamment à Hallifax; elle s'assure que les grains à exporter sont conformes aux exigences de qualité ainsi qu'aux dispositions rigoureuses concernant les concentrations maximales en contaminants; elle certifie la teneur en protéines du blé; elle vérifie le degré d'hygiène et d'infestation des grains et prend les mesures de traitement nécessaires; elle fait valoir ses compétences en échantillonnage, en manutention et en pesage des grains au Canada; elle supervise le pesage et le transport de tous les grains; elle inspecte l'équipement de pesage pour en vérifier la précision; elle vérifie les stocks de grains des silos terminus et des silos de transbordement pour s'assurer de l'intégrité du système; elle soumet les négociants en grains et les exploitants de silos de collecte de l'Ouest à des contrôles et leur délivre des permis; elle vérifie la stabilité financière des titulaires de permis pour s'assurer qu'ils se conforment aux dispositions de la *Loi sur les grains du Canada*; elle enregistre et annule les effets de commerce négociables émis à l'égard des grains; elle attribue des wagons aux producteurs pour le transport des grains; elle publie des statistiques sur les stocks et les expéditions de grains; elle offre des services d'information et des ressources techniques à des organismes de l'extérieur; ses experts scientifiques évaluent la qualité des grains canadiens par rapport à leurs utilisations finales en vue d'en rehausser les qualités marchandes; elle offre des services de soutien aux ventes et de développement des marchés et fait valoir ses compétences sur les marchés internationaux.

Plusieurs facteurs obligent la CCG à se restructurer et à réévaluer ses services afin de tirer parti de possibilités à la fois exigeantes et stimulantes : les changements survenus dans le transport des grains, la transformation de la réglementation, La réorganisation de ses services internes spécial (OSS) et l'examen de la réglementation. La rationalisation de l'inspection et du pesage des grains livrés aux silos terminus lui fera épargner 1,7 million de dollars de plus en 1994-1995. L'évolution des modes d'expédition, l'automatisation de l'industrie et l'amélioration de l'efficacité de la CCG ont contribué à réduire les frais de fonctionnement de la Commission et continueront de le faire. On s'attend à des économies de 4,1 millions de dollars d'ici à 1996-1997. Les sommes épargnées au chapitre des frais de fonctionnement pourraient atteindre quelque 6,7 millions de dollars courants.

La Commission canadienne des grains (CCG) concourt à la réalisation des objectifs agro-alimentaires prioritaires ainsi qu'au développement, à l'adaptation et à la compétitivité de l'industrie céréalière en lui offrant de nombreux services. Elle met en oeuvre et applique un système national de classement et de certification des grains qui tient compte du double aspect qualitatif et quantitatif; ce système vise à faciliter l'exploitation d'un système régulier de manutention des grains qui permet de maximiser la valeur des produits et de favoriser l'adaptation des segments de la production et de la transformation du secteur agro-alimentaire, ce qui les aide à relever les défis posés par les nouvelles règles du commerce international. En vue d'accroître la compétitivité des entreprises canadiennes et d'aider l'industrie céréalière à s'adapter à une plus forte concurrence sur les marchés, la CCG, en étroite collaboration avec l'industrie qu'elle dessert, établit les spécifications des classes et certifie les normes de qualité des grains; elle s'assure ainsi de leur pureté et de l'uniformité des classes. Pour améliorer son efficacité et tenir compte des réalités financières et du rôle de l'Etat, elle a mis en oeuvre les recommandations du comité d'examen de la réglementation. Elle garantit aux acheteurs de grains canadiens la qualité et la quantité des produits qu'ils achètent et veille à la fiabilité et à la salubrité des produits destinés aux marchés intérieurs et extérieurs.

Données sur le rendement et justification des ressources

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
Ressources humaines :						
Équivalents temps plein (ETP)						
889						
772						
889						
814						
839						
Ressources financières :						
Recettes (non disponibles à l'activité)						
44 700						
43 213						
53 793						
48 808						
50 584						
Sous-activités :						
Services à l'industrie						
30 623						
33 082						
33 082						
30 305						
32 354						
Laboratoire de recherche sur les grains						
9 275						
9 725						
9 725						
9 350						
9 495						
Haute direction et services intégrés						
10 523						
9 782						
9 782						
12 507						
11 499						
Total de l'activité						
50 421						
52 589						
52 589						
52 162						
53 348						
Variation annuelle :						
Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu)						
(2 168)						
427						
Explication des principales différences :						
Dépenses voées :						
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale						
(1 940)						
-						
(228)						
427						
Total						
(2 168)						
427						

Tableau 54 : Sommaires des ressources de l'activité « Commission canadienne des grains »

H. Commission canadienne des grains

Objectif

Offrir à l'industrie céréalière du Canada un service de réglementation (y compris un programme de recherches sur les grains) propre à favoriser sa stabilité et sa compétitivité et à garantir la fiabilité et la salubrité des produits alimentaires destinés à la consommation intérieure et à l'exportation, dans l'intérêt des producteurs, de l'industrie et des acheteurs.

Description

La Commission canadienne des grains (CCG) tire ses pouvoirs de la *Loi sur les grains du Canada* de 1912, qui a été révisée en 1988. Cette loi lui attribue deux rôles principaux : réglementer la manutention des grains au Canada; établir et maintenir, pour les grains canadiens, des normes de qualité qui en faciliteront la commercialisation. En outre, la CCG collabore étroitement avec l'industrie céréalière à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques et à la satisfaction de ses besoins en matière de commercialisation des grains canadiens. Pour s'acquitter de son mandat, elle dispense des services de réglementation aux points d'exportation des grains et en divers endroits stratégiques où les grains sont préparés en vue de l'exportation. Elle exploite un imposant laboratoire de recherches sur les grains qui vérifie la qualité des récoltes de l'année et des grains à exporter, et détermine dans quelle mesure les grains canadiens se prêtent à la fabrication des produits consommés dans les pays destinataires.

Par son rôle d'organisme de réglementation et par l'appui technique qu'elle dispense aux commerçants, la CCG favorise la compétitivité des grains canadiens sur les marchés. Son travail complète celui d'autres intervenants, dont l'agence de vente des grains (la Commission canadienne du blé) et les entreposeurs (les entreprises céréalières). Les prestations de ces trois grands intervenants et celles d'autres participants portent fruit, comme en témoigne la part du marché international des grains que conserve le Canada.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 2,4 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1994-1995. Environ 95,3 % de ces ressources seront consacrées aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement.

Le tableau 54 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité « Commission canadienne des grains » pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Les initiatives de la sous-activité visent à appuyer une culture d'organisation caractérisée par l'innovation, le professionnalisme et l'importance de répondre aux besoins des clients. Les grandes priorités continuent d'être la prestation d'un service de qualité, la réduction de la bureaucratie et l'amélioration de l'accès à l'information institutionnelle.

Compte tenu de l'importance de la gestion de l'information pour le Ministère, on a entrepris un examen global de cette fonction. Il s'agit d'examiner comment le Ministère prend des décisions en matière d'information, met en place un processus pour le traitement des questions d'information selon une approche d'entreprise, et cherche des solutions techniques aux problèmes administratifs quand cela peut s'avérer rentable.

Services de communications : Les services chargés de cette sous-activité offrent des conseils en matière de communications, des analyses de l'opinion publique, des renseignements et des services opérationnels. Ils prodiguent avis et conseils professionnels au Ministère, à la haute direction et à d'autres fonctionnaires du Ministère afin d'assurer l'intégration efficace de l'élément « communications » dans la formulation des politiques et la conception des programmes.

Les Services ministériels visent à entretenir des communications efficaces et constructives entre le Ministère et ses groupes clients et à tenir ces derniers constamment au courant de ses politiques et programmes.

De concert avec les unités chargées d'autres activités et sous-activités, les Services analyses complètes de l'opinion publique et établissent les plans et objectifs de consultation qui faciliteront l'élaboration des politiques et des programmes. En 1994-1995, ils mettront l'accent sur la promotion du commerce et sur la commercialisation, ainsi que sur la formulation d'une politique de soutien du revenu de l'ensemble de l'exploitation agricole.

Les activités de communications du Ministère ont fait l'objet d'un examen. On procède actuellement à leur restructuration pour les faire cadrer avec le nouveau mandat d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada. Ce projet vise à améliorer l'efficacité de l'ensemble des Services de communications.

En 1993, le Ministère a, comme il l'avait prévu, examiné 25 % des postes du groupe GF, premier groupe à être converti au nouveau système de classification. Le reste des postes du groupe GF seront convertis en 1994 et tous les autres groupes le seront au plus tard en 1997.

Conformément aux instructions du Conseil du Trésor et de la Commission canadienne des droits de la personne, le Ministère a examiné tous les postes (80 environ) du sous-groupe des services (SER) du groupe de l'exploitation (TM) en vue de leur conversion au nouveau système de classification en 1994.

Systèmes et services de gestion : À Ottawa, les deux principaux éléments de cette sous-activité sont les Services des finances et de la gestion des ressources et les Services de l'information et des installations. Il incombe aux premiers : de contrôler la comptabilité et de rendre compte de l'emploi des deniers publics; de concevoir, de mettre en œuvre et d'exploiter des systèmes financiers et services connexes; de maintenir un cadre de politique financière pour le Ministère; de fournir des conseils et des analyses en matière de planification financière et opérationnelle; de contrôler le budget des immobilisations du Ministère; d'assurer des services de gestion du matériel dans l'ensemble du Ministère.

Quant aux Services de l'information et des installations (SII), ils gèrent une grande variété d'activités dans des domaines comme l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, les locaux, les formules, le courrier, les dossiers, la sécurité, les télécommunications et l'informaticque. Dans le cas de l'informaticque, leurs fonctions consistent à planifier, à mettre au point et à entretenir des systèmes d'information; à donner des conseils à propos de l'achat de matériel et de logiciel; à fournir une orientation fonctionnelle en matière d'informaticque dans tout le Ministère. Ils sont également responsables de la Bibliothèque canadienne de l'agriculture, qui offre des services de bibliothèque au Ministère et au secteur agricole partout au pays.

Les services chargés de la sous-activité tiennent cinq bureaux régionaux (Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario, Centre-Ouest et Colombie-Britannique), qui offrent une grande variété de services, notamment dans les domaines suivants : finances, administration et planification; télécommunications, locaux et installations; dossiers, courrier et matériel; services techniques et gestion de projets; services et soutien informaticques pour le Ministère.

En outre, la Division de la gestion des mesures d'urgence intervient au nom du Ministère dans les situations de catastrophes naturelles et d'accidents graves ou dans les autres situations d'urgence qui touchent le secteur agro-alimentaire, et elle coordonne les mesures prises par le Ministère. Par ailleurs, elle représente ce dernier au Programme des mesures d'urgence civile de l'OTAN.

- Informatique - Nous continuons d'accorder une attention particulière à la vérification de l'utilisation et de la gestion de l'informatique. Nous avons concentré la plupart de nos efforts sur l'examen des systèmes au fur et à mesure de leur mise au point, en particulier le système CSRN et le système d'information sur la gestion du matériel du Ministère. Nous avons, par ailleurs, terminé une vérification sans précédent de l'informatique chez les utilisateurs de bout de ligne en 1993-1994.
- Les services de vérification interne aident régulièrement la direction en effectuant des études spéciales et en participant aux travaux de comités et de groupes de travail. En 1993-1994, ils ont contribué aux efforts de rationalisation des opérations administratives, à l'établissement de pratiques plus efficaces de contrôle des dépenses des programmes et à la mise en place de pratiques plus économes d'achat de logiciels.
- Le programme de vérification interne de 1994-1995 restera fidèle aux grandes stratégies décrites ci-dessus. On continuera d'établir des priorités particulières en consultation et en collaboration étroites avec la direction. Les vérifications porteront encore sur les programmes de protection du revenu, ainsi que sur les domaines de l'informatique et de l'environnement.
- Ressources humaines :** Dans le cadre de cette sous-activité, on dispense des services, à recruter leurs ressources humaines et à en maximiser la productivité; en particulier, on les aide à s'adapter au changement et on leur prodigue des conseils à ce sujet et à propos des répercussions du changement sur les ressources humaines. Par ailleurs, on élabore et administre les politiques, les programmes et les services en ressources humaines pour le Ministère.
- En 1994-1995, cette sous-activité aidera le Ministère à faire face aux changements qui s'annoncent et à l'accroissement de ses pouvoirs, par des méthodes comme la formation des gestionnaires, l'examen permanent des services et l'amélioration des techniques et des outils de gestion des ressources humaines.
- Voici quelques exemples de réalisations récentes :
- Le Service d'affectations ministériel (SMA) vise à mettre en contact les employés qui cherchent à se perfectionner et les gestionnaires qui ont besoin d'aide dans un domaine quelconque. Plus de 700 employés ont été affectés par l'entremise de ce service en 1992-1993. La mise en oeuvre de ce service a coûté 100 000 \$ (fonctionnement et entretien) et 5 ETP (équivalents temps plein).
- Un service de gestion de carrière a été approuvé et mis en oeuvre en 1993-1994, à un coût équivalant à 15 \$ par employé par an. Il offrira de l'aide, des conseils, des séances de sensibilisation et des trousseaux d'information aux employés et aux cadres.

amorcé une enquête sur la satisfaction des clients de la Direction générale des services intégrés, ainsi qu'une étude sur l'organisation et le rôle de la Division de la salubrité et des stratégies agro-alimentaires.

On entreprendra aussi en 1993-1994 des études d'évaluation sur les questions et programmes suivants : le Service d'affectations ministériel (voir à la page 128), le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME-Agro-alimentaire) et le rendement des investissements dans les recherches sur le blé dans l'ouest du Canada.

Le plan annuel d'évaluation des programmes du Ministère pour 1994-1995 prévoit l'étude des sujets suivants : recherches sur les ressources, recherches zootechniques, recherches sur les aliments, santé des animaux, protection des végétaux, pesticides, Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, et Développement agricole international.

La stratégie de vérification interne pour 1993-1994 visait à promouvoir de bonnes pratiques de gestion et à aider la direction à améliorer l'efficacité des programmes. Elle a englobé les questions environnementales, ainsi que les aspects responsabilisation, délégation et habilitation des principales catégories d'activités du Ministère, y compris les vérifications suivantes :

- Programmes de protection du revenu et d'aide financière - Au cours des deux dernières années, les services de la vérification interne ont offert conseils et aide, et ont effectué des vérifications à diverses étapes de la mise en oeuvre du Régime d'assurance-revenu brut (RARB) et du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN). En 1993-1994, ils ont accordé une attention particulière au CSRN : ils ont réalisé des travaux de vérification et donné des conseils à propos du principal projet de restructuration du programme.

- Opérations et pratiques de gestion - Cette catégorie englobe une évaluation globale des cadres de la haute gestion dans les principaux secteurs opérationnels du Ministère. Au moins deux de ces examens, celui de l'Agence canadienne du parti mutuel et celui de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, seront menés à bien en 1993-1994. On a également entrepris des vérifications plus détaillées des principales opérations régionales de la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments et de la Direction générale de la recherche.

- Fonctions à l'échelle du Ministère - Les plans de travail pour 1993-1994 prévoyaient des examens sur la gestion des grosses immobilisations comme le parc automobile, et sur les mesures prises par le Ministère pour mettre en place les cadres de gestion dont il a besoin pour s'acquitter de ses responsabilités en matière d'environnement. On a également entrepris l'examen prévu du cadre de gestion financière du Ministère. Cet examen devrait se poursuivre en 1994-1995.

Principales fonctions de la sous-activité : fournir à la direction des renseignements, de l'évaluation des programmes, et contrôler la mise en oeuvre des recommandations; formuler les politiques ministérielles de vérification et d'évaluation; dresser des plans de vérification et d'évaluation annuels et à long terme.

Pour combler au fur et à mesure les besoins de la direction et continuer de lui offrir un service utile et opportun, on a élargi le champ des fonctions de vérification et d'évaluation pour englober la prestation de conseils d'avancement vers l'avenir et axés sur les aspects stratégiques du mandat du Ministère. En intervenant dès les premières étapes et en examinant les initiatives alors même qu'elles sont élaborées, il sera possible de prodiguer des conseils opportuns.

Les services de l'évaluation des programmes déterminent si les programmes du Ministère sont nécessaires, et mesurent leur efficacité à l'aide d'études d'évaluation; ils aident les gestionnaires à établir des cadres d'évaluation; ils offrent des conseils tout au long de la durée d'un programme, notamment sur le contrôle de son efficacité; ils participent à l'examen de la réglementation en intégrant ce processus à certaines études.

Les études réalisées en 1993-1994 ont surtout porté sur les programmes d'aide financière et d'information dispensés aux producteurs. Elles ont eu trait aux sujets suivants : la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (LVCPA); la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAGP); la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPAAR); le Programme d'accroissement des liquidités (PAL) (voir à la page 82); les programmes d'aide aux agriculteurs et éleveurs victimes de la sécheresse (voir à la page 82); le Programme spécial d'aide au revenu (voir à la page 82); le Programme national de conservation des sols (voir à la page 109); le Programme ministériel d'information sur les marchés (voir à la page 109); une étude de cas pour les Initiatives en horticulture (voir à la page 109).

On a mis la dernière main au cadre d'évaluation des activités du Ministère qui s'inscrivent dans le Plan vert (voir à la page 89). Ce cadre permettra de coordonner les évaluations nationales et régionales et servira de modèle à l'évaluation d'autres programmes fédéraux-provinciaux.

Outre les projets achevés en 1993-1994, on a entrepris des études d'évaluation sur les sujets suivants : l'assurance-récolte (de concert avec les provinces); les volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture; le Programme national tripartite de stabilisation; le Programme d'aménagement hydraulique rural; les Bureaux d'examen d'amélioration génétique des porcs; l'usine pilote d'extraction de protéines, d'huile et d'amidon (POS Pilot Plant); le Plan vert, phase 1; le Programme national de la gestion d'entreprise agricole; les Projets de développement agro-alimentaire canadien. On examine également les règlements établis en vertu de la Loi sur la génétique des animaux et de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles. On a, par ailleurs,

- Un système national d'inspection des aliments qui permettra de rationaliser les services d'inspection dispensés par tous les paliers de gouvernement (voir aux pages 50 et 55).

- Prise en charge, par l'industrie, d'une plus grande responsabilité dans la prestation des services grâce à la conclusion de nouveaux types d'entente avec les administrations publiques (voir aux pages 50 à 55).

- Un programme d'harmonisation et de rationalisation du système d'homologation des pesticides (voir à la page 52).

- Canaliser la majorité des produits agricoles vers certains points d'entrée dans le but d'améliorer le service (voir à la page 51).

Revenu agricole et adaptation

- Grâce à un certain nombre de projets, on est en voie d'améliorer la facilité d'accès au Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et l'efficacité de son administration (voir aux pages 65 et 166).

Services à l'industrie et aux marchés

- Regroupement des fonctions liées aux volets international et alimentaire du mandat du Ministère, ce qui réduira les chevauchements inter- et intraministériels.
- Amélioration de la position concurrentielle du secteur sur les marchés extérieurs grâce à des programmes comme la Stratégie de conquête des marchés (voir à la page 95).

Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies

- En se réorganisant, l'ARAP (Administration du rétablissement agricole des Prairies) cherchait surtout à déstratifier sa structure de gestion et à centrer ses services à la clientèle sur la ligne de feu, soit dans ses bureaux régionaux.

Vérification et évaluation : Cette sous-activité s'inscrit dans le mandat que définissent les politiques ministérielles sur la vérification interne et l'évaluation des programmes. Les vérifications et évaluations portent sur toutes les directions générales à vocation opérationnelle et fonctionnelle (d'appui) du Ministère.

- On regroupe des programmes de recherches (menés dans les 24 centres) en vue d'accroître l'efficacité administrative dans ce domaine et de créer une masse critique de compétences scientifiques (voir à la page 45).
- On essaie de nouvelles formules pour améliorer le transfert de techniques importantes à d'éventuels utilisateurs (voir à la page 40).
- Des projets de recherche concertée (Projet de coinvestissement dans la recherche et le développement) qui assureront un transfert rapide, aux partenaires du secteur privé, de la technologie mise au point conjointement par le Ministère et le secteur (voir à la page 40).

Recherche et développement agricoles

En plus de l'examen, dans l'ensemble du Ministère, des opérations régionales et des frais généraux d'administration, des mesures sont prises à l'échelle des activités pour rationaliser et améliorer la prestation des services aux clients de l'extérieur. Ces mesures pourraient également englober une rationalisation de la façon dont la mise en oeuvre des programmes est gérée; elles sont décrites en détail aux pages indiquées ci-après.

Exécution des programmes et services à la clientèle

Pour donner suite à certaines des idées avancées, le Ministère procède actuellement à l'examen de neuf centres ou zones géographiques, étudiant la possibilité de regrouper des bureaux et d'offrir des services administratifs communs. Il terminera l'examen des bureaux de Guelph, de Regina, de Winnipeg, des Maritimes et de la RCN, et en mettra en oeuvre les résultats d'ici à juillet 1994. Quant à l'examen des bureaux de Calgary, de Lethbridge, de New Westminster, de St. John's et de Charlottetown, il sera mené à bien d'ici à l'automne de 1994.

Le groupe de travail chargé de cet examen a formulé des options de restructuration des opérations régionales qui permettraient de maintenir ou d'améliorer le service à la clientèle, de rationaliser la gestion et de réduire les frais généraux.

Examen des opérations régionales

On examine actuellement d'autres fonctions administratives importantes comme la vérification des comptes, la rémunération et les avantages sociaux, la gestion des installations, la circulation des documents pour la prise de décisions et la gestion de l'information, et le soutien. La mise en oeuvre des recommandations commencera en 1994.

Le Ministère a entrepris un examen administratif général et un examen de ses opérations régionales qui visent à réduire son budget de fonctionnement de 10 % (soit de 76,5 millions de dollars) sur une période de cinq ans (de 1993-1994 à 1997-1998); le gouvernement annonçait cette réduction dans son budget de février 1993. Malgré ces diminutions de dépenses et sa réorganisation, le Ministère ne perd pas de vue ses grandes priorités.

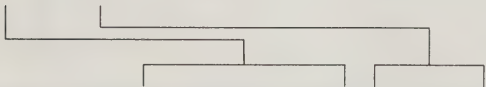
Examen administratif général

L'examen dans le domaine administratif porte sur les activités et services suivants : les ressources humaines, les finances, l'informatique, la gestion du matériel, la passation de marchés, les services administratifs, les communications et l'appui à la haute direction. En matière de soutien des programmes, il vise la coordination des politiques, le traitement des demandes de paiement présentées au titre de la protection du revenu agricole, les services de soutien technique et de recherche des directions générales, les analyses économiques et statistiques, la collecte des données, la réglementation, les services techniques et les procédures et conseils. Quarante pour cent environ de la réduction de 76,5 millions de dollars du budget de fonctionnement découleront de cet examen. Le processus de rationalisation est déjà bien avancé, comme en témoignent les exemples suivants :

- La Direction générale des services intégrés a regroupé certaines de ses activités et éliminé 15 postes de cadre.
- À la Ferme expérimentale centrale, les services de bibliothèque seront regroupés.
- Un projet pilote sur le processus de dotation en personnel aboutira à une nouvelle approche qui comprendra moins de formulaires et d'étapes.
- La Direction générale de la vérification et de l'évaluation a commencé à rationaliser sa structure de gestion.
- Dans la Région de la capitale nationale (RCN), on rationalisera les fonctions de soutien administratif en regroupant sous un même toit les bureaux de la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments et ceux de la Direction générale des services à l'industrie et aux marchés.
- Les Services des communications ont rationalisé leurs opérations en concluant une entente avec le groupe Communications Canada.
- Les produits de communications sont diffusés par voie électronique, ce qui réduit les coûts en papier.
- Des projets d'informatique comme le courrier électronique et le système ministériel de babillard électronique seront lancés dans les mois à venir.

Tableau 53 : Sommaire des ressources de l'activité « Gestion et services intégrés »

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
Ressources humaines :				
875	890	931	917	938
Ressources financières :				
190 372	206 510	235 251	233 081	231 365
Sous-activités :				
6 274	6 179	6 669	8 077	6 528
2 963	3 101	3 113	3 255	3 254
11 512	12 481	11 908	13 450	12 825
34 581	35 897	35 224	39 539	37 988
5 510	5 619	5 649	6 675	6 137
60 840	63 277	62 563	70 996	66 732



Variation annuelle :

Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu) (2 437)

Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel) (7 719)

Explication des principales différences :

Dépenses votées :

Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale (2 298)

Ajustements relatifs aux reconductions du processus l'examen de l'endettement agricole (123)

Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole 300

Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Programme national de conservation des sols, le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement et le Plan vert du Canada (155)

Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités :

• Améliorations apportées aux télécommunications pour 1992-1993

• Autres

Divers

Dépenses législatives :

Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Total

843	232	(2 437)
843	232	(7 719)

Objectif

Orienter, diriger, conseiller et appuyer les gestionnaires du Ministère afin de les aider à gérer le plus efficacement possible les ressources humaines, financières et matérielles dont ils disposent pour atteindre les objectifs du Ministère.

Description

L'activité « Gestion et services intégrés » contribue à la gestion efficace des programmes du Ministère par la prestation des éléments suivants :

- leadership dans les processus de prise de décisions et d'établissement des priorités;
- services de planification, d'organisation et de contrôle;
- perfectionnement efficace des ressources humaines;
- conseils sur les communications, relations publiques et services d'information;
- conseils et services financiers et administratifs;
- services de vérification interne et d'évaluation des programmes.

Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Gestion et services intégrés » représentera 3 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1994-1995. Environ 97,7 % de ces ressources seront consacrés aux coûts de personnel et aux autres frais de fonctionnement.

Le tableau 53 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité « Gestion et services intégrés » pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Tableau 52 : Indicateurs de rendement de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales »

Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
- hectares soustraits à la production végétale annuelle	33 400	120 900	149 500	111 000	70 000
- kilomètres de nouveaux brise-vent plantés	2 000	1 500	1 818	3 433	5 236
- jours-animaux d'utilisation des pâturages	17,9	17,4	16,7	17,7	17,9
- nombre de éangs-réservoirs, barrages pour l'abreuvement des animaux, puits et ouvrages d'irrigation soutenus financièrement	4 500	5 000	6 296	4 271	4 847
- nombre d'agriculteurs qui ont assisté à des démonstrations d'irrigation	2 400	2 100	1 800	1 500	1 500
					1 000

* Montant établi auparavant à 2 419 en raison d'une erreur dans la conversion des données de l'année civile en données de l'exercice financier.

Explication des principales variations annuelles :

● La superficie de plus en plus grande qui est soustraite à la production végétale annuelle est due aux effets du Programme d'établissement du couvert végétal permanent. Ce programme prendra fin en 1994-1995.

● L'augmentation du nombre de kilomètres de brise-vent plantés en 1990-1991 s'explique par les ressources additionnelles fournies dans le cadre du Programme national de conservation des sols.

● La diminution du nombre de jours-animaux d'utilisation des pâturages en 1992-1993 est due aux conditions météorologiques qui ont retardé le début de la saison de paissance.

● Le nombre élevé de projets d'aménagement hydrique pour l'agriculture en 1989-1990 est attribuable aux conditions de sécheresse qui ont prévalu dans les Prairies.

● La démonstration des techniques d'irrigation modernes suscite de plus en plus d'intérêt; cette tendance devrait même s'accroître une fois que le Centre de diversification des cultures du Manitoba sera pleinement en service.

Conclusion :

● Le rendement de nombreux programmes de longue date comme ceux des plantations brise-vent, des pâturages collectifs et du développement rural fondé sur les ressources hydriques demeure à des niveaux prévisibles, les changements importants ne se produisant qu'à la suite de conditions météorologiques inhabituelles ou d'autres situations anormales. La démonstration des techniques d'irrigation fait cependant exception, car les possibilités de diversification et d'adaptation qu'elle offre l'irrigation suscitent un intérêt croissant.

Un montant total de 49,8 millions de dollars a été consacré à ces ententes (voir le tableau 51 au sujet des dépenses prévues). Voir aussi les tableaux 23 et 46 pour de plus amples renseignements sur les dépenses du Plan vert.

Tableau 51 : Dépenses prévues dans les provinces des Prairies dans le cadre du Plan vert (en milliers de dollars)

Plan vert	Ententes	Réel au 31 mars 1993	Prévu 1993-1994	dépenses 1994-1995	Projeté 1995-1996	Projeté 1996-1997	Total	Résultats (voir ci-dessous)
Manitoba	340	866	2 766	3 019	3 424	10 415	(1)	
Saskatchewan	-	2 311	5 489	6 173	6 893	20 866	(2)	
Alberta	280	4 472	4 595	4 700	4 433	18 480	(3)	

Résultats cumulés :

(1) Après la signature de l'Entente le 4 juin 1993, on a établi officiellement la structure des comités et approuvé les mécanismes d'exécution. On a également approuvé un plan de communication visant à informer le public sur les activités du Plan vert et les possibilités d'obtenir des fonds dans le cadre des divers programmes. En tout, 80 organisations du secteur agricole, y compris des particuliers, ont présenté une demande d'aide financière pour mener à bien 700 projets en 1994-1995.

(2) Le 30 juin 1993, le Comité de gestion de l'Entente a été autorisé à exécuter les programmes du Plan vert. On a préparé des activités de promotion, de même que les modalités des programmes, pour les divers volets de l'Entente. Plus de 100 propositions englobant 600 projets axés sur les priorités du Plan vert ont été reçues et examinées par les comités de programmes.

(3) L'Entente a été signée le 26 novembre 1992. En 1993, une aide financière a été accordée pour 150 propositions englobant 1 300 projets de commissions de services agricoles et d'organisations agricoles dans le domaine des pratiques respectueuses de l'environnement. On a fait la démonstration de ces pratiques en les appliquant à des produits locaux et on en a discuté à l'occasion de journées champêtres et d'ateliers. En outre, 18 projets de recherche appliquée sur un total de 75 ont été financés.

Le tableau 52 présente des données sur un certain nombre d'indicateurs de rendement de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies ».

- Les ententes fédérales-provinciales de développement durable de l'agriculture conclues avec le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta dans le cadre du Plan vert d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada prévoient la collaboration des producteurs de gouvernement à la mise au point et à l'adoption de pratiques de production respectueuses de l'environnement dans le secteur agro-alimentaire des Prairies. Les volets du Programme sont dispensés par l'entremise d'organismes agricoles locaux et provinciaux et par le truchement de partenariats secteur public-secteur agricole. Les demandeurs présentent leurs propositions à des comités dirigés par le secteur, qui les évaluent et en rejettent ou en approuvent l'admissibilité à une aide financière. Les projets financés dans le cadre de ces ententes portent sur une grande variété d'aspects liés à l'environnement, notamment :
 - la promotion de pratiques agricoles qui préservent ou améliorent la qualité du sol et entravent l'érosion tout en optimisant la production;
 - l'utilisation judicieuse de l'eau et la protection de sa qualité.
- Le Centre d'aménagement de brise-vent fournit des plants d'arbres et d'arbustes et une importante aide technique aux propriétaires fonciers des Prairies qui désirent établir des peuplements d'arbres et d'arbustes sur une exploitation agricole, en bordure de champs, comme habitat faunique ou pour l'agroylviculture. Il poursuit également un programme de sélection et d'amélioration d'essences convenant au climat des Prairies. La plantation de brise-vent réduit l'érosion du sol, permet d'avoir une meilleure emprise sur l'enneigement et appuie une utilisation durable des ressources agricoles. On s'attend à ce que la demande de plants se stabilise aux alentours de 8 millions d'unités par an. La demande d'arbres pour l'aménagement faune et l'agroylviculture augmente. Le principal enjeu en 1994 et par la suite consistera à répondre aux exigences techniques des programmes d'agroylviculture et d'habitat faunique et à contribuer à la promotion des projets économiques. Les frais d'exploitation du Centre d'aménagement de brise-vent avoisinent 3,4 millions de dollars en moyenne par an.
- Les ententes fédérales-provinciales de développement durable de l'agriculture conclues avec le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta dans le cadre du Plan vert d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada prévoient la collaboration des producteurs de gouvernement à la mise au point et à l'adoption de pratiques de production respectueuses de l'environnement dans le secteur agro-alimentaire des Prairies. Les volets du Programme sont dispensés par l'entremise d'organismes agricoles locaux et provinciaux et par le truchement de partenariats secteur public-secteur agricole. Les demandeurs présentent leurs propositions à des comités dirigés par le secteur, qui les évaluent et en rejettent ou en approuvent l'admissibilité à une aide financière. Les projets financés dans le cadre de ces ententes portent sur une grande variété d'aspects liés à l'environnement, notamment :
 - la promotion de pratiques agricoles qui préservent ou améliorent la qualité du sol et entravent l'érosion tout en optimisant la production;
 - l'utilisation judicieuse de l'eau et la protection de sa qualité.

provenant des frais d'utilisation; en moyenne, 65 % des dépenses annuelles sont récupérées auprès des utilisateurs des pâturages. Les deux objectifs du programme sont les suivants : conserver les terres et les protéger contre des formes d'utilisation préjudiciables (le Trésor fédéral prend à sa charge les frais que cela occasionne), et utiliser de façon productive les terres (les frais directs sont absorbés par la tarification). En 1994-1995, on adoptera une meilleure formule de financement, qui permettra de mieux mettre en équilibre les dépenses et les recettes liées au deuxième objectif. Le nouvel arrangement permettra de dépenser les recettes effectivement encassées au lieu de compter uniquement sur les crédits annuels pour financer l'exploitation des pâturages. On pourra ainsi réduire de près de 10 millions de dollars les crédits parlementaires exigés pour 1994-1995.

Conservation des sols et utilisation des terres : L'objectif de ces programmes est de promouvoir une utilisation productive et durable des terres agricoles d'une façon qui protège l'environnement physique. Encourager les utilisations viables des terres, l'emploi de pratiques agricoles axées sur la conservation du sol et la protection de l'environnement comptent parmi les objectifs des programmes suivants :

- Le Programme national de conservation des sols (PNCS) est un programme à frais partagés de 53,3 millions de dollars qui vise à enrayer la dégradation des sols au moyen d'ententes fédérales-provinciales (Manitoba, Saskatchewan et Alberta); ces ententes prévoient des activités concertées pour favoriser les pratiques agricoles qui protègent la capacité productive des terres agricoles. Grâce à elles, les producteurs de chaque province ont accès à des ressources financières et techniques pour l'exécution d'activités vouées à l'information et au transfert de technologie dans le domaine de la conservation des sols, à la réaffectation des terres, à la recherche, aux perspectives pédologiques, à la surveillance des sols et à la sensibilisation du public. Le 31 mars 1993, les dépenses engagées dans le cadre de ces ententes totalisaient 44,2 millions de dollars. On prévoit qu'elles seront de 0,8 million en 1993-1994 et de 0,5 million en 1994-1995.

- Le deuxième Programme d'établissement du couvert végétal permanent (PECVP II) vise les terres où les façons culturales annuelles détériorent à long terme le sol et où ce phénomène ne peut être atténué par l'adoption de pratiques culturales spéciales. Dans le cadre du programme, les producteurs peuvent obtenir une aide financière pour aménager un couvert végétal permanent sur leurs terres en y semant des plantes fourragères vivaces pour le foin ou la pousse ou en y plantant des arbres pour les loisirs ou la faune. Les agriculteurs intéressés signent un contrat d'aménagement des terres à long terme (10 ou 21 ans), ce qui garantit une conversion de longue durée. Le programme des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture comprenait une somme de 50 millions de dollars qui devait servir à convertir au PECVP II 253 000 hectares supplémentaires de terres cultivées érodables, pour faciliter la transition de la production de céréales et d'oléagineux à la production fourragère. Si l'on en juge par l'accueil favorable qui lui a été réservé, le programme constitue un véhicule efficace pour la conversion de certaines terres des Prairies à des vocations plus viables, tout en favorisant énormément l'adaptation. Les dépenses réelles de ce programme en 1991-1992 et en 1992-1993 se sont élevées à 8,8 et à 19,6 millions de dollars respectivement. Pour 1993-1994 et 1994-1995, on prévoit des dépenses respectives de 15,2 et de 6,4 millions de dollars.

- Les pâturages collectifs exploités à 87 endroits dans les Prairies permettent de soustraire à la culture 929 000 hectares de terres sensibles à l'érosion, d'assurer des services de reproduction et d'offrir un pâturage d'été à 201 000 bovins. Cette utilisation productive et durable des terres et les productions animales connexes contribuent à la diversification et à l'adaptation des exploitations agricoles. Les frais d'exploitation de ces pâturages collectifs sont épongés en partie par les recettes

Développement rural : Les programmes mis en oeuvre dans le cadre de cette sous-activité renforcent la viabilité des zones rurales et petites collectivités en leur permettant de mieux appuyer les entreprises à vocation agricole, de créer des emplois et d'offrir de bons services aux collectivités. Les programmes suivants contribuent à l'amélioration de l'infrastructure locale et à divers projets de développement communautaire.

- Dans la foulée de l'Entente de développement économique et régional (EDER), le gouvernement fédéral et le Manitoba ont conclu une Entente d'association sur les infrastructures hydrauliques municipales pour la diversification de l'économie rurale. Cette entente prévoit un financement de 90 millions de dollars (une contribution de 30 millions par chaque palier d'administration : fédéral, provincial, municipal) étalé sur une période de sept ans pour l'amélioration des aqueducs et des réseaux d'évacuation des eaux usées dans certaines collectivités rurales dont le développement industriel et résidentiel a été limité par la taille et l'état des réseaux en place. Les principaux objectifs du programme sont de faire des collectivités rurales des centres d'échanges commerciaux plus viables et de consolider et diversifier leurs assises industrielles. L'Entente mentionne que neuf collectivités satisfont aux critères d'admissibilité énoncés : Altona, Brandon, Dauphin, Morden, Portage la Prairie, Selkirk, Steinbach, Teulon et Winkler. La mise en oeuvre de l'Entente a commencé pendant l'exercice 1991-1992. Jusqu'à présent, des ententes ont été signées avec les neuf localités admissibles. Les travaux de construction sont bien avancés à Altona, Brandon, Morden, Portage la Prairie, Steinbach et Winkler, et les études d'ingénierie ont commencé dans les autres centres. Le 31 mars 1993, les dépenses engagées au titre du programme totalisaient 6,9 millions de dollars. On prévoit des dépenses de 3,8 millions en 1993-1994 et de 10,9 millions en 1994-1995.

- L'Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement rural, d'une valeur de 15 millions de dollars, vise à revitaliser les régions rurales de la Saskatchewan en contribuant à leur stabilité et à leur développement économiques. Cette entente à frais partagés dispense une aide qui a pour but de stimuler l'esprit d'entreprise par la planification de projets, le perfectionnement des ressources humaines et le développement de la commercialisation. En 1992-1993, les activités de mise en oeuvre de l'Entente ont compris la formation du personnel et la publicité nécessaire à la sensibilisation du public au programme. En date du 31 décembre 1993, 67 projets avaient été approuvés. Les activités consistent généralement à préparer des plans d'entreprise, à effectuer des études de marché et à perfectionner les ressources humaines pour une grande variété de projets de diversification et d'entreprises à valeur ajoutée (par exemple en écotourisme, en transformation des aliments et en fabrication de produits spéciaux et de produits de substitution). Les dépenses en 1992-1993 ont totalisé 0,1 million de dollars; on prévoit qu'elles seront de 3,4 millions en 1993-1994 et de 2 millions en 1994-1995. L'Entente prend fin en 1997.

producteurs et, dans le cas des gros projets, avec d'autres paliers de gouvernement, ce qui fait ressortir l'importance de la collaboration dans l'élaboration des programmes qui ont à voir avec le contexte financier et le rôle de l'État. De plus, les programmes d'aménagement hydraulique stimulent le développement durable et viennent remédier aux problèmes de l'environnement physique en assurant, dans le respect du milieu, des sources sûres et fiables d'alimentation en eau qui améliorent la viabilité des zones rurales et petites collectivités et les rendent mieux en mesure d'appuyer les entreprises locales et de relever la qualité de vie des habitants. Les programmes suivants contribuent à améliorer les approvisionnements en eau dans les Prairies.

- Dans le cadre du Programme de l'aménagement hydraulique rural, une aide technique et financière est offerte à des producteurs, à des groupes de producteurs et à de petites collectivités pour l'aménagement de sources sûres d'approvisionnement en eau et une utilisation judicieuse de l'eau disponible. En règle générale, entre 4 000 et 7 000 contributions par an sont versées au titre de ce programme; les paiements équivalent à un maximum d'un tiers des coûts des élargissements-réservoirs, des puits et des petits barrages pour les exploitations agricoles et à tout au plus la moitié des coûts de projets semblables pour les petites collectivités ou pour les aqueducs régionaux dans les zones rurales. En 1992-1993, l'aide financière offerte pour l'aménagement hydraulique rural a totalisé 9,7 millions de dollars. On prévoit qu'elle s'élèvera à 5,8 millions en 1993-1994 et à 6,7 millions en 1994-1995.

- L'Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement économique fondé sur les ressources hydrauliques prévoit un vaste programme de développement économique qui repose sur l'infrastructure d'approvisionnement en eau et les activités qui s'y rattachent en Saskatchewan. Jusqu'au 31 décembre 1998, le Ministère contribuera un maximum de 20 millions de dollars dans le cadre de la présente activité, et le Trésor provincial un montant équivalent. Parmi les projets visés par cette entente, citons les suivants : l'aménagement d'infrastructures d'adduction d'eau en vue d'améliorer la viabilité des collectivités ou de leur permettre de mieux appuyer les entreprises à vocation agricole ou agro-alimentaire; l'amélioration des ouvrages d'irrigation en place et la promotion des cultures irriguées; l'élimination des obstacles que les problèmes d'eau posent à la diversification; l'appui d'activités économiques secondaires comme le nettoyage, le classement, la transformation et l'entreposage des fruits et légumes frais. Les fonds dépensés au titre de cette entente ont totalisé 0,3 million de dollars en 1992-1993. Les plans de mise en oeuvre prévoient des dépenses de 7,2 millions de dollars en 1993-1994 et de 3,5 millions en 1994-1995. Une grande diversité de projets a été approuvée, dont des projets régionaux de recherche et de démonstration sur l'épandage réséau d'irrigation, des projets de recherche et de démonstration sur l'épandage d'effluents d'élevages porcins par irrigation, une usine de production de garnitures pour tartes aux fruits et des installations d'entreposage de pommes de terre.

Approvisionnement fiable en eau des exploitations agricoles et des petites collectivités : Il est crucial d'assurer la fiabilité de cet approvisionnement dans les Prairies pour que la stratégie du Ministère suscite les réactions voulues. En effet, il est essentiel d'avoir des réserves en eau suffisantes pour saisir les possibilités de diversification des cultures qu'offre l'irrigation et pour assurer la transformation à valeur ajoutée des produits agricoles, et ce en vue d'améliorer la commercialisation et l'accès aux marchés, et d'augmenter l'efficacité et la valeur ajoutée dans le secteur agricole. Le coût des programmes d'aménagement hydraulique est généralement partagé avec les

Dans le cadre d'une entente tripartite entre le Canada, l'Alberta et la bande des Indiens de Sang, le Ministère dispense des services de gestion et des services techniques pour un projet d'irrigation de 65,9 millions de dollars destiné à cette bande indienne de l'Alberta. Le projet comprend six canalisations à écoulement par gravité d'une longueur de 40 km, 30 postes de pompage et 90 km de canalisations sous pression qui alimentent 104 arroseurs géants. Le rôle de l'ARAP consiste notamment à assurer tous les services de génie et de gestion de projet, à préparer les études de conception et les contrats de construction, à administrer ces contrats, à coordonner les diverses activités et à respecter les exigences de l'évaluation environnementale. Ces services ont coûté 1,5 million de dollars en 1992-1993. On prévoit qu'ils coûteront 1,3 million en 1993-1994 et 1,2 million en 1994-1995.

Dans le sud-ouest de la Saskatchewan, six projets d'irrigation et 22 ouvrages d'emmagasinement de l'eau servent à irriguer 17 000 hectares. Ces projets, dont les frais annuels d'exploitation s'élèvent à 1,2 million de dollars, permettent de stabiliser les approvisionnements en fourrage dans une région sensible à la sécheresse. De plus, grâce à certains des réservoirs, le Canada peut respecter ses engagements en ce qui concerne le partage des débits d'eau avec les États-Unis. Par ailleurs, ces ouvrages offrent des avantages sur le plan des loisirs et de la faune, et fournissent de l'eau aux villes de Swift Current, de Gravelbourg, de Laflèche, d'Eastend et d'Herbert (Saskatchewan). On cherche depuis plusieurs années à améliorer les ouvrages d'irrigation pour favoriser une utilisation plus judicieuse de l'eau et une exploitation plus efficace des réseaux.

termi nés, ces deux projets permettront d'irriguer plus de 16 200 hectares. Par ailleurs, des contributions variant entre 1 000 \$ et 1,6 million de dollars ont été versées à plus de 90 projets de recherche, de démonstration et de transformation à valeur ajoutée. L'amélioration des réseaux existants d'irrigation et la construction de nouveaux ouvrages dans le sud-ouest de la Saskatchewan ont compris la remise en état des ouvrages et du canal dans le cadre du projet d'irrigation de Maple Creek (658 000 \$) et la remise en état des canalisations et des ouvrages en ce qui concerne le projet d'irrigation de Rush Lake (492 000 \$). La plupart des projets qui s'inscrivent dans l'entente sont terminés, à l'exception d'un réservoir que l'on prévoit constituer sur le Battle Creek, dans le sud-ouest de la Saskatchewan. Dans le cadre de la présente activité, on avait consacré le 31 mars 1993 un montant de 46 millions de dollars à l'entente; on prévoit lui vouer 1,4 million en 1993-1994 et 2,6 millions en 1994-1995.

Le Centre de développement de l'irrigation de la Saskatchewan et le Centre de diversification des cultures du Manitoba (CDCM) évaluent et démontrent l'emploi des techniques modernes d'irrigation. Ces centres sont exploités en collaboration avec les provinces et, au Manitoba, avec l'appui constant du secteur agro-alimentaire. Leurs activités comprennent l'essai au champ de cultures irriguées et l'évaluation de leurs aptitudes agronomiques; à cet égard, ils s'intéressent notamment aux cultures spéciales qui offrent des possibilités de diversification, qui ont un bon potentiel commercial et qui se prêtent à la transformation à forte valeur ajoutée. Les mécanismes d'exécution des programmes consistent en des démonstrations en plein champ, en la publication de fiches techniques et de bulletins, et en la présentation de cours et de journées d'information à l'intention des producteurs. Les centres se sont récemment attachés à :

- cerner les débouchés prometteurs et à implanter les cultures susceptibles d'y être écoulées;
- améliorer la rentabilité des grandes cultures classiques;
- évaluer les effets de l'irrigation sur l'environnement;
- élaborer les méthodes et processus dont le CDCM a besoin pour devenir entièrement opérationnel.

Les dépenses annuelles de fonctionnement de ces deux centres s'élèvent à 1,1 million de dollars.

En octobre 1986, le gouvernement fédéral et la Saskatchewan signaient l'Entente auxiliaire sur le développement économique basé sur l'irrigation. Cet accord a frais partagés, qui est doté d'un budget de 100 millions de dollars et qui s'inscrit dans le cadre de l'Entente Canada-Saskatchewan de développement économique et régional (EDER), porte sur la mise en oeuvre d'un vaste programme de développement économiquement fondé sur l'irrigation et les activités connexes. Les objectifs des trois programmes que chapeaute l'Entente sont les suivants : mettre au point de nouveaux systèmes rentables d'alimentation en eau pour l'irrigation; appuyer des projets de recherche et de démonstration en irrigation et des projets de développement de la transformation à valeur ajoutée; améliorer les réseaux d'irrigation en place; aménager de nouveaux ouvrages dans le sud-ouest de la Saskatchewan. Les principaux réseaux d'irrigation construits sous le régime de cette entente sont ceux de Lucky Lake et de Riverhurst, qui, ensemble, ont coûté 33,6 millions de dollars (participation fédérale : 14,8 millions). Quand ils seront

Les programmes mis en oeuvre dans le cadre de cette activité donnent souvent l'occasion aux services responsables d'entretenir des contacts directs avec les agriculteurs et d'autres clients, comme les collectivités rurales de l'Ouest canadien. Dispensés par l'entremise de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP), ils visent le rétablissement de l'agriculture dans les Prairies et le développement d'un secteur agricole viable à long terme, le développement économique connexe de cette région et la création d'un milieu favorable à la population rurale. Le Ministère cherche surtout, par le biais de divers programmes, à développer les ressources hydriques des Prairies et à favoriser une utilisation des terres agricoles axée sur la conservation, tout en relevant les défis de l'heure qui se posent aux agriculteurs des Prairies. L'ARAP, qui a son siège à Regina (Saskatchewan), compte cinq bureaux régionaux et 28 bureaux de district et bureaux à vocation spécifique en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba. Elle exploite également 87 pâturages collectifs qui couvrent près d'un million d'hectares en Saskatchewan et au Manitoba.

- Voici ce qu'apportent les programmes mis en oeuvre dans le cadre de cette activité :
- établissement d'un couvert végétal permanent sur des terres marginales et sur des terres soustraites à la culture;
 - réduction de la dégradation des sols et amélioration du milieu rural;
 - pratique de l'élevage sur les terres sensibles à l'érosion;
 - amélioration de l'approvisionnement en eau des exploitations agricoles;
 - amélioration des ouvrages hydrauliques et d'autres éléments d'infrastructure des collectivités rurales;
 - développement de l'irrigation dans les Prairies.

Ces programmes ont pour effet d'aider le secteur agricole des Prairies à devenir plus viable à long terme, plus diversifié, plus stable, plus compétitif et mieux en mesure de s'adapter à l'évolution des besoins du marché. Les petites collectivités des Prairies profitent elles aussi des programmes puisqu'ils leur permettent de fournir plus facilement des services essentiels aux agriculteurs, d'appuyer les entreprises locales à vocation agricole et d'offrir un milieu de vie favorable à la population rurale.

Développement de l'irrigation : Dans les Prairies, le développement de l'irrigation aide le Ministère dans sa volonté d'agir sur les facteurs externes qui nuisent à l'agriculture canadienne. En encourageant les agriculteurs à s'adapter et à augmenter leur productivité par l'irrigation, le Ministère contribue à améliorer la commercialisation des produits et l'accès aux marchés. Par ailleurs, la collaboration des autorités fédérales et provinciales et de l'industrie à des projets de démonstration et de promotion des cultures irriguées à

Tableau 50 : Sommaire des ressources de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales de Prairies »

(en milliers de dollars)					Budget des dépenses	Budget des dépenses	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
					1994-1995	Prévu 1993-1994	1993-1994	1992-1993
Ressources humaines :					845	838	844	837
Équivalents temps plein (ETP)								842
Ressources financières :					2 180	12 798	12 504	12 708
Recettes (non disponibles à l'activité)								12 342
Sous-activités :					54 300	46 420	49 964	54 893
Rétablissement et viabilité des Prairies rurales					25 863	33 853	42 614	35 839
Développement des Prairies rurales					13 100	16 410	16 558	15 994
Gestion et administration					93 263	96 683	109 136	106 726
Total de l'activité					9 810	-	-	-
Moins : Recettes à valoir sur le crédit								
Total					83 453	96 683	109 136	115 050
Variation annuelle :								
Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu)							(13 230)	
Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel)								(10 043)
Dépenses votées :								
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale					(1 864)			
Ajustement pour compenser l'autorisation de dépenser à l'intérieur de nouveaux revenus tirés de l'exploitation des pâturages collectifs					(9 810)			
Ajustements de l'encaisse en fonction des besoins des grands projets de construction					2 082			
Besoins de diverses ententes fédérales-provinciales					(31)			
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Programme national de conservation des sols, le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, le Programme d'établissement du couvert végétal permanent et le Plan vert du Canada					(3 871)			
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités					85			
Dépenses législatives :								
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					179			
Total					608			

(Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales de Prairies) 111

F. Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies

Objectif

Favoriser la conservation et la mise en valeur des ressources en sol et en eau et chercher à améliorer la sécurité économique du secteur agro-alimentaire dans les provinces des Prairies.

Description

En vertu de la *Loi sur le rétablissement agricole des Prairies*, le Ministère met en oeuvre une variété de programmes en collaboration avec les provinces, les collectivités et les agriculteurs; il veille notamment au rétablissement des régions sensibles à la sécheresse et à l'érosion du sol au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta. En outre, dans ces régions, le Ministère fait la conception et la promotion de programmes qui visent à améliorer les pratiques agricoles, la sylviculture, l'approvisionnement en eau, l'utilisation des terres et l'établissement sur les terres. Aux termes de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture*, il applique également des programmes axés sur les aspects plus généraux de la sécurité économique du secteur agro-alimentaire des Prairies.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 4 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1994-1995. Environ 44,8 % de ces ressources seront consacrées aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement, 46,3 % aux subventions et contributions et 9 % aux dépenses en capital.

Le tableau 50 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de cette activité pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Etude d'évaluation du développement des marchés : Cette étude a révélé que le rôle de prédilection du gouvernement dans le développement des marchés en était un de facilitateur et que le Ministère poursuivait dans ce domaine des activités aussi nombreuses que diverses, sans beaucoup de coordination entre les programmes.

Etude d'évaluation de l'information sur les marchés : Les auteurs de l'étude ont conclu que le Ministère devait continuer d'appuyer ce programme et rendre des comptes à son égard. Ils ont également recommandé d'améliorer le programme, notamment en adoptant de nouvelles technologies et en faisant jouer un plus grand rôle à l'industrie.

Etude de cas du processus de consultation pour les initiatives en horticulture : D'après les constatations, un comité national dont ferait partie des représentants de l'industrie, comme le Comité national de l'horticulture, pourrait être très efficace et soutenir la comparaison avec les mécanismes antérieurs de liaison avec l'industrie. Un certain nombre de facteurs sont toutefois jugés importants; par exemple, si l'on fait encore appel à un comité national, il est recommandé de nommer un « conseiller spécial » pour traiter les situations particulières.

Etude d'évaluation du Programme national de conservation des sols : Les principales conclusions de cette étude sont qu'il est difficile de concilier les intérêts régionaux au sein d'un programme national, et qu'il est nécessaire de centraliser les responsabilités, de formuler des normes de programmation et de choisir des indices uniformes pour mesurer la performance des programmes en regard des objectifs environnementaux.

Entente Canada-Alberta sur la recherche et le transfert de technologie dans les domaines du sol, de l'eau et des cultures : L'évaluation de cette entente en Alberta a révélé que le programme réussissait à bien sensibiliser les producteurs aux problèmes de conservation des sols et aux solutions possibles, à bien les y intéresser et à élargir leurs connaissances à ces égards. Elle a aussi fait ressortir que l'entente a permis d'établir des mécanismes de concertation entre les ministères fédéral et provincial dans l'exécution des programmes.

Le PNGEA cherche à renforcer les compétences des ressources humaines qui composent l'industrie agro-alimentaire, mais d'autres programmes tels que la Stratégie de conquêtes des marchés et les Ententes de développement économique et régional comportent également des volets conçus pour aider l'industrie à relever d'autres activités. Ainsi, la région de la Saskatchewan prête son concours à la mise en oeuvre des Ententes d'association Canada-Saskatchewan sur le développement rural (EACSDR) et sur le développement économique basé sur les ressources hydrauliques, en prenant part aux travaux des deux comités de gestion de ces ententes; elle siège en outre à divers comités consultatifs techniques et gère des projets d'aide à la commercialisation dans le cadre de l'EACSDR (voir à la page 116).

La présente activité appuie, dans le cadre d'ententes d'association, des projets relevant d'autres activités. Ainsi, la région de la Saskatchewan prête son concours à la mise en oeuvre des Ententes d'association Canada-Saskatchewan sur le développement rural (EACSDR) et sur le développement économique basé sur les ressources hydrauliques, en prenant part aux travaux des deux comités de gestion de ces ententes; elle siège en outre à divers comités consultatifs techniques et gère des projets d'aide à la commercialisation dans le cadre de l'EACSDR (voir à la page 116).

Conseil national des produits agricoles : Le Conseil est chargé de mettre en oeuvre le volet de l'activité qui concerne la surveillance des offices nationaux de commercialisation. Il prodigue au ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire du Canada des conseils sur tous les aspects de la création et du fonctionnement des offices établis en vertu de la *Loi sur les offices des produits agricoles*. Il examine le fonctionnement des offices nationaux et s'assure qu'ils remplissent leur mandat conformément à la Loi; il aide aussi les offices à favoriser une commercialisation plus efficace des produits agricoles sur les marchés interprovinciaux et extérieurs.

Il existe actuellement quatre offices nationaux, soit l'Office canadien de commercialisation des oeufs, l'Office canadien de commercialisation du poulet, l'Office canadien de commercialisation du dindon et l'Office de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair. Ensemble, ces offices représentent 4 913 producteurs. La valeur au détail de la production de volailles, d'oeufs de consommation et de transformation et d'oeufs d'incubation de poulet de chair s'élève à quelque 3,3 milliards de dollars.

Les principales activités du Conseil sont les suivantes : examen et approbation de toutes les ordonnances et de tous les règlements des offices nationaux de commercialisation; contrôle du fonctionnement des offices; présentation des rapports pertinents au Ministre. Le Conseil tient également des enquêtes et des audiences publiques au sujet de la création de nouveaux offices, de l'élargissement des pouvoirs d'un office déjà établi ou de toute autre question de son ressort. Il examine enfin les plaintes déposées par les signataires des plans de commercialisation, de même que par des tierces parties (notamment les transformateurs et les consommateurs).

En février 1993, la *Loi sur les offices des produits agricoles* a élargi le mandat du Conseil, qui englobe maintenant la supervision de l'établissement et du fonctionnement d'organismes de promotion et de recherche. Bien qu'aucun organisme de ce genre n'ait encore été établi, plusieurs groupes sectoriels ont fait savoir au Conseil qu'ils prévoient présenter sous peu des propositions en vue d'en créer. Ce nouveau type d'organisme n'est admissible à aucune subvention.

Dans beaucoup de régions, la mise en oeuvre du PNGEA est confiée à une tierce partie (par exemple l'Institut de formation agricole de l'Ontario, en Ontario, et le *Rural Education Development Agency*, en Alberta). Le programme a donné lieu aux réalisations ou activités suivantes :

- Cours sur la tenue de livres, la tenue automatisée des dossiers, la gestion d'entreprise agricole et la commercialisation. En Ontario, par exemple, 431 cours de formation ont été offerts à 4 334 participants, et on a lancé 31 projets d'information et de service auxquels 2 887 personnes ont participé.
- Atelier pilote sur la planification de la cession de la ferme familiale d'une génération à l'autre.
- Préparation de matériel didactique pour les études à domicile et les cours par correspondance.

- Mise en oeuvre de projets qui utilisent les données de l'assurance-récolte pour une planification plus détaillée des productions végétales.

- Etablissement d'un système d'information sur les marchés comme outil de gestion.

- Amélioration des connaissances en informatique. Dans la région du Québec, par exemple, on a engagé 13 conseillers agricoles pour aider 1 800 producteurs à mettre en place un système automatisé de comptabilité de gestion et pour les sensibiliser à l'importance de la comptabilité dans la gestion de l'exploitation agricole.

- Un cabinet de consultants de l'extérieur a procédé à une évaluation provisoire du PNGEA en Alberta et conclu que celui-ci atteignait son objectif en utilisant une foule d'activités, de méthodes de prestation, de personnes-ressources et de matériel pédagogique pour offrir aux gestionnaires d'exploitations agricoles un vaste choix d'études.

En 1994-1995, le PNGEA s'emploiera à mettre au point des cours de perfectionnement en gestion financière; à produire du matériel didactique sur la gestion financière des exploitations agricoles; à améliorer les connaissances en informatique et à faire ressortir les avantages de l'informatique dans la comptabilité de gestion; à organiser divers ateliers et conférences pour l'amélioration des compétences en transfert et la sensibilisation à la gestion d'entreprise agricole.

Tableau 49 : Sommaire de l'activité - Processus des Bureaux d'examen de l'endettement agricole *

Demandes par année civile	Budget des dépenses 1994 **											
	T-N	I-P-E	N-E	N-B	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C-B	Canada	
Nouvelles demandes	2	10	8	4	62	72	33	168	45	6	410	
Demandes retirées/rejetées	-	1	1	-	4	27	6	37	8	1	85	
Absence d'arrangements	-	4	-	1	16	9	47	17	2	107		
Arrangements conclus	2	7	7	3	49	47	22	142	24	5	308	
Arrangements signés	1	4	5	2	25	29	16	125	28	6	241	
Nouvelles demandes	6	44	21	41	212	220	105	1 063	174	30	1 916	
Demandes retirées/rejetées	-	3	1	2	8	82	11	161	24	5	297	
Absence d'arrangements	-	18	2	5	27	43	38	334	60	7	534	
Arrangements conclus	6	25	21	53	206	108	84	1 046	102	25	1 676	
Arrangements signés	6	11	13	22	79	53	57	1 050	171	28	1 490	
Nouvelles demandes	10	40	30	58	254	305	209	1 609	299	46	2 860	
Demandes retirées/rejetées	3	1	1	1	8	112	23	193	52	13	407	
Absence d'arrangements	1	9	3	8	35	87	50	542	77	18	830	
Arrangements conclus	5	25	20	40	231	160	167	1 232	192	27	2 099	
Arrangements signés	2	16	13	18	110	130	162	1 235	182	46	1 914	
Nouvelles demandes	6	25	14	75	304	423	269	2 111	364	73	3 664	
Demandes retirées/rejetées	2	-	3	1	19	101	15	238	74	12	465	
Absence d'arrangements	1	10	2	1	69	76	42	534	95	9	839	
Arrangements conclus	4	13	9	88	245	243	192	1 175	205	46	2 220	
Arrangements signés	2	5	9	58	87	191	118	1 152	185	30	1 837	
Nouvelles demandes	5	27	17	117	271	296	270	1 850	358	60	3 271	
Demandes retirées/rejetées	2	4	-	4	7	54	17	165	66	7	326	
Absence d'arrangements	1	7	1	3	54	31	17	402	88	9	613	
Arrangements conclus	2	14	17	80	160	212	242	1 077	189	34	2 027	
Arrangements signés	2	5	3	66	88	211	247	1 089	167	36	1 914	

* Il se peut que des demandes reçues une année donnée ne soient pas traitées ou ne débouchent pas sur un arrangement avant l'année suivante.

** Le mandat des BBEA vient à expiration le 31 mars 1994. Le total de l'activité en 1994 dépasserait les estimations si le mandat était reconduit.

La gestion agricole joue un rôle crucial dans l'accroissement de la compétitivité de l'industrie agro-alimentaire canadienne. Si les agriculteurs peuvent abaisser leurs coûts grâce à une meilleure gestion et planification d'entreprise, ils seront mieux placés pour s'adapter aux conditions économiques. À cette fin, on a lancé en avril 1992 le Programme national de la gestion d'entreprise agricole (PNGEA); il s'agit d'un programme intégré (fédéral, provinces et industrie) qui vise à définir les besoins en gestion du secteur agricole et à y répondre. Le Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole et des comités de coordination provinciaux, qui comprennent tous deux une forte représentation de l'industrie, participent à la prise des décisions et à l'échange de ressources et d'idées.

Tableau 48 : Sommaire de l'activité - PCRA *

Demandes par année civile	T-N	I.P.E.	N-E	N-B	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C-B	Canada Total	
Budget des dépenses 1994	Reçues	-	4	5	7	60	70	40	70	15	341	
	Approuvées	-	4	4	5	45	55	34	35	45	247	
	Rejetées	-	-	1	1	5	7	2	17	12	45	
	Retirées	-	-	-	-	7	4	3	10	7	31	
Réal 1993	Reçues	1	3	6	4	65	74	42	82	59	352	
	Approuvées	1	3	5	5	58	60	38	45	47	273	
	Rejetées	-	-	-	15	2	2	25	9	-	53	
	Retirées	-	-	-	14	3	3	20	6	-	46	
Réal 1992	Reçues	3	5	6	12	72	69	51	101	150	483	
	Approuvées	4	4	7	11	64	53	43	65	117	380	
	Rejetées	-	-	-	1	13	2	18	21	-	56	
	Retirées	-	-	-	1	2	3	7	13	10	36	
Réal 1991	Reçues	2	5	5	12	76	79	98	144	129	578	
	Approuvées	1	4	3	10	71	78	80	107	90	466	
	Rejetées	-	1	1	2	6	5	22	21	-	60	
	Retirées	-	-	-	10	7	9	18	12	-	56	
Réal 1990	Reçues	2	11	14	17	108	81	97	171	148	676	
	Approuvées	2	11	16	16	77	70	89	138	118	559	
	Rejetées	-	-	1	-	9	3	18	16	-	56	
	Retirées	-	-	-	-	4	5	10	13	16	49	

* Les décisions concernant les demandes reçues au cours d'une année peuvent être prises l'année suivante.

● Bureaux d'examen de l'endettement agricole (BEEA) - Établis dans chaque province, les Bureaux ont pour mandat d'assurer une médiation entre les agriculteurs éprouvant des difficultés financières et leurs créanciers et d'aider les parties à conclure une entente mutuellement acceptable. Tout agriculteur peut demander l'aide du BEEA dans sa province. On trouvera plus de précisions à ce sujet dans le Rapport opérationnel des BEEA (voir à la page 171). Le tableau 49 fournit des données sur le recours aux services des BEEA (année civile).

- Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) - Aider les familles agricoles qui ont perdu ou sont sur le point de perdre leur exploitation agricole à cause de difficultés financières, à s'adapter à un nouveau mode de vie (nouvelle occupation). Le tableau 48 fournit des statistiques sur le PCRA (année civile).
- Projet d'adoption de la technologie dans l'industrie des viandes (PATV) - Aider les transformateurs de viande à favoriser dans tout le secteur l'adoption de technologie grâce à la mise au point de solutions techniques pour les usines de transformation des viandes dans des domaines tels que le classement, la classification des carcasses et les opérations d'abatage; ces solutions visent à abaisser les frais de transformation et à créer des avantages relatifs pour l'industrie canadienne. Le programme sera exécuté de concert avec les associations du secteur de façon à assurer une vaste diffusion des résultats obtenus.
- Les PVY dans les pommes de terre - Les répercussions du foyer de PVY sur le secteur des pommes de terre de semence de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick ont incité le gouvernement fédéral à investir cinq millions de dollars pour venir en aide aux producteurs directement touchés. Cette aide a pris plusieurs formes : paiements à l'acre totalisant 1 million de dollars à l'Île-du-Prince-Édouard et 2,6 millions au Nouveau-Brunswick pour compenser les pertes causées par le PVY, paiement de 200 000 \$ pour les produits expédiés aux États-Unis et mis en quarantaine par la suite, application du CSRN (Compte de stabilisation du revenu net) au Nouveau-Brunswick pour les mêmes conditions que les autres provinces (1 million de dollars pour les producteurs de pommes de terre en 1992-1993), mise en place d'un régime d'assurance PVY accompagnant le plan d'éradication de 1993, et report du délai pour le remboursement des paiements anticipés de 1992.

- Campagne sectorielle des produits de la mer - Il s'agit d'un projet mixte (secteurs public et privé) des industries de l'aquaculture et de la transformation des produits de la mer qui vise à améliorer à long terme leur compétitivité sur le marché international. La campagne aide l'industrie à être plus réceptive aux besoins du marché, à optimiser l'exploitation des ressources disponibles par l'amélioration de la productivité et la valorisation des espèces sous-utilisées, à faire progresser l'aquaculture, à orienter la production vers les produits à plus forte valeur ajoutée, ainsi qu'à mettre au point et à fabriquer de nouveaux types de produits grâce à l'application de nouvelles techniques à des matières actuellement considérées comme des « déchets ».

Tableau 47 : Ressources financières de l'activité consacrées aux volets I et II des MSAA (en millions de dollars)				
Programme	Exercices futurs	Budget des dépenses		
		Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
MSAA I:	Mesures d'adaptation en horticulture	0,1	1,6	2,7
	Programme d'aide à la gestion des terres	-	0,3	11,2
Total MSAA I		0,1	1,9	13,9
MSAA II		2,9	3,7	9,9
Total		3,0	5,6	23,8
				70,0
				15,5

- Dans le cadre du volet « sirup d'érable » des MSAA, 1,6 million de dollars ont été affectés à la promotion de ce produit. Une vaste campagne de publicité a été lancée simultanément au Canada et aux États-Unis par la publication d'annonces dans les grands magazines. Une somme supplémentaire de 0,5 million de dollars est allée à des campagnes de promotion concertée au Japon, en Australie, en Grande-Bretagne et en Allemagne. Le programme a également contribué à la réalisation de projets de recherche et d'innovation technologiquement menant à la mise au point de nouveaux produits ou de nouvelles techniques de production propres à rendre l'industrie plus concurrentielle sur les marchés intérieurs et extérieurs (voir le tableau 47).

- Stimulation de la pollinisation par les abeilles et amélioration de la qualité des pommes de terre dans les provinces de l'Atlantique. Les producteurs et les provinces ont participé de près aux décisions sur l'emploi de ces fonds.

- Depuis l'entrée en vigueur du PRPT en 1987, le nombre de producteurs de tabac jaune au Canada a baissé de 44 % environ, passant de 2 400 à quelque 1 360, tandis que celui des producteurs de tabac Burley, de tabac à pipe et de tabac à cigares a fléchi de 80 % (de plus de 600 à quelque 125).
- Projets relatifs au secteur vitivinicole - Le secteur vitivinicole canadien jouit de la mise en oeuvre de deux programmes. Le premier, le Programme d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole, vise à aider ce dernier à se restructurer pour devenir compétitif dans un contexte de marchés libéralisés. À la fin de 1992-1993, il avait permis, en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique, de soustraire à la viticulture un total de 10 442 acres de vignobles de qualité inférieure (l'objectif initial était 10 650 acres).
- Le second programme, à savoir le Programme d'expansion des marchés du vin, a aidé l'industrie à rehausser l'image de marque des vins canadiens et à promouvoir ces derniers sur une base générique. Le remplacement des vignes de qualité inférieure par des cépages supérieurs, l'établissement de règlements et de normes permettant de distinguer les vins canadiens, et les diverses activités de développement des marchés menées dans le cadre du programme ont eu pour effet de redorer le blason des vins de chez nous et d'accroître leur part du marché.
- En 1992-1993, les ventes de vin de qualité supérieure *Vinners Quality Alliance* (VQA) ont augmenté de 51,4 % en Ontario, passant de 16,7 à 25,3 millions de dollars, et de 36,4 % en Colombie-Britannique (de 11,8 à 16,1 millions de dollars). Ces chiffres sont d'autant plus impressionnants que la consommation de boissons alcoolisées et de vin est à la baisse. Cette belle prestation des vins VQA peut être attribuée en partie au programme.
- Volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA I et II) - Des fonds ont été fournis aux producteurs et aux transformateurs de produits horticoles, de miel et de sirop d'érable dans le cadre d'ententes de contribution. L'objectif de ces mesures était d'offrir au secteur un appui temporaire pour l'aider à s'adapter à long terme à l'évolution des marchés intérieurs et extérieurs. Voici certaines des activités poursuivies dans le cadre de ce programme :
- Une partie des fonds a été consacrée à la revitalisation des vergers, dont on a accru la densité de peuplement et amélioré la conduite et où l'on a implanté de nouvelles variétés de fruits.
- Un programme de contrôle de la qualité des pommes au Québec : processus d'évaluation, matériel didactique, classification et préparation d'un sceau de qualité.

Tableau 46 : Dépenses des projets du Plan vert (en milliers de dollars)

Programme	Financement *	Activité
Recherche	16 000	Y compris les recherches sur : les systèmes de récupération du fumier et d'autres pratiques d'exploitation; les effets des déchets organiques urbains sur l'agriculture; la mise au point de systèmes de lutte intégrée dans les zones de production végétale et dans d'autres régions.
Transfert technologique	9 500	Appuyer et faciliter le transfert de la technologie aux producteurs, notamment en publiant des manuels et en faisant des démonstrations. Fournir une aide financière à des clubs de conservation ou de producteurs qui font la promotion du transfert technologique entre exploitants.
Plans d'exploitation agricole respectueux de l'environnement	4 000	Appuyer l'élaboration et l'application d'un plan et d'un système d'exécution, de façon à ce qu'un pourcentage élevé d'agriculteurs de l'Ontario aient un plan d'exploitation; créer un modèle de conception de plans d'exploitation pour les agriculteurs de l'Île-du-Prince-Édouard.
Pratiques de conservation	12 000	Promouvoir et encourager l'adoption de pratiques agricoles respectueuses de l'environnement, comme par exemple : la conservation du sol, l'aménagement de voies d'eau gazonnées, l'application d'engrais verts, les systèmes de gestion des déchets, les autres méthodes de lutte contre les ravageurs, etc.
Terres humides, faune, forêts	2 400	Offrir une aide financière et d'autres incitatifs pour la gestion des terres humides et des forêts.
Sensibilisation et communication	4 750	Favoriser la sensibilisation aux systèmes et pratiques d'exploitation respectueux de l'environnement, leur compréhension et leur utilisation, en préparant et en distribuant du matériel de promotion et en organisant des expositions, des programmes de formation et des conférences.
Gestion de l'eau	2 000	Établir une démarche intégrée pour contrôler la pollution des bassins hydrographiques par l'agriculture. Cette démarche vise à faire participer tous les producteurs de la région concernée.

* Les totaux de la colonne du financement sont approximatifs et appelés à changer au cours de la période d'application du Plan vert, laquelle vient à expiration le 31 mars 1997.

Nota : Les totaux ne comprennent pas les fonds du Plan vert mis de côté comme crédits de fonctionnement.

Les efforts déployés pour aider les producteurs touchés par la restructuration du secteur agro-alimentaire ont été intensifiés notamment par le truchement des projets suivants :

- Programme de recyclage des producteurs de tabac (RPT) - En 1993-1994, des ententes ont été signées avec les gouvernements de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard pour le cofinancement, dans des proportions égales, des paiements versés aux producteurs de tabac qui abandonnent cette culture et renoncent à tous leurs contingents. Les fonds prévus au budget suffisent à financer le « départ » de tous les producteurs actuels de la Nouvelle-Écosse et de la moitié environ des tabaculteurs de l'Île-du-Prince-Édouard.

- Création d'organismes de producteurs en Colombie-Britannique pour démontrer les pratiques agricoles axées sur la conservation.
- À l'insigation des agriculteurs, lancement du projet « Plans environnementaux en agriculture » en Ontario; ce projet vise à aider les producteurs de la province à préparer et à mettre en oeuvre un plan environnemental pour leurs exploitations agricoles. Chaque famille agricole dresse la liste des atouts et des lacunes de son exploitation sur le plan écologique et établit un plan d'action visant à améliorer la situation. Un patiemment d'encouragement est également offert aux agriculteurs pour qu'ils apportent des améliorations d'ordre écologique à leur exploitation.
- Au Québec, affectation de 2,2 millions de dollars pour l'embauche de 12 éco-consultants chargés de suivre sur une période de trois ans des exploitations agricoles regroupées en 12 cercles et de leur prodiguer des conseils sur les pratiques culturales, la conservation des sols et la protection de l'environnement. Quelque 4,6 millions de dollars supplémentaires ont été affectés à des projets de recherche et de transfert technologique.
- Dans le secteur des aliments, on a procédé à une enquête nationale visant à évaluer l'opinion et le comportement des consommateurs face à l'environnement. L'enquête a révélé que, pour améliorer leur attitude vis-à-vis les projets environnementaux, il fallait définir clairement les produits écologiquement sensibles et mieux renseigner les consommateurs à ce sujet pour les éclairer dans leurs achats. Les résultats de cette enquête ont été diffusés dans tout le Canada dans le cadre d'ateliers. Les associations commerciales utilisent le rapport qui en est issu dans l'élaboration de leurs politiques et programmes.
- En 1994-1995, les ententes continueront de privilégier, entre autres, les projets suivants : promotion d'une bonne utilisation du fumier dans les régimes culturaux pour réduire la contamination des eaux de surface et de la nappe phréatique; étude du recyclage en circuit fermé des déchets organiques d'origine urbaine (emploi des déchets organiques pour les transformer en matière utilisable); démonstration de méthodes contribuant à réduire les conflits entre, d'une part, l'agriculture et, d'autre part, la faune et ses habitats; appui de projets visant à comparer les taux d'infiltration de l'eau, les pratiques du travail du sol et les effets des engrais, des pesticides et des bactéries sur les eaux de surface et la nappe phréatique.

En 1994-1995, on poursuivra les projets en cours, notamment les suivants :
 prestation d'une aide pour la mise au point de techniques améliorées dans des domaines tels que la multiplication de la pomme de terre et du bleuet au moyen de plants souches; accroissement de la teneur des sols en matière organique; identification des maladies et des ravageurs en laboratoire; analyse des aliments du bétail en laboratoire; étude des possibilités d'éducation en production et en commercialisation pour les organismes; adoption de techniques de production de cultures spéciales; étude des débouchés qui s'offrent en hiver; recherche de moyens de lutte contre la stèle rouge du fraisier. Des études seront également effectuées dans des domaines comme la mise au point d'une méthode de diagnostic permettant de détecter les espèces fongiques qui causent la mort prématurée des plants de pomme de terre.

Les programmes visant à inciter l'industrie à mieux protéger l'environnement sont gérés dans le cadre du Plan vert du gouvernement, parallèlement à d'autres programmes comme le Programme d'aide à la gestion des terres (PAGT) et le Programme national de conservation des sols (PNCS). Ces programmes favorisent le développement durable du secteur agro-alimentaire, atout qui lui permettra de demeurer compétitif. Les priorités de ces programmes ont été définies après consultation des provinces et des partenaires intéressés du secteur agro-alimentaire. On offre une aide organisationnelle aux agriculteurs pour faciliter la conservation et l'amélioration des ressources naturelles sur lesquelles repose l'industrie. Dans le secteur des aliments, on se penche sur le comportement des consommateurs face à l'environnement, sur les déchets d'emballage et sur les réfrigérants.

Dans le cadre du Plan vert, des ententes fédérales-provinciales ou fédérales-territoriales ont été signées dans toutes les régions. L'application du Plan vert dans les provinces des Prairies incombe à l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP). Les priorités ont été définies avec l'aide des provinces et d'autres intervenants du secteur agro-alimentaire.

Le tableau 46 illustre les programmes appliqués sous le régime de ces ententes. Voici quelques exemples des réalisations que ces ententes ont rendu possibles :

- Aide pratique sur place aux éleveurs de bovins, de porcs et de volailles pour résoudre les gros problèmes de gestion des déchets animaux et permettre aux producteurs de se conformer aux codes environnementaux.
- Acceptation de projets qui favorisent l'utilisation de saines pratiques de gestion du sol et de l'eau, telles que l'aménagement de bassins hydrographiques (drainage), la culture sans labour, l'utilisation de plantes de couverture et les nouvelles stratégies de lutte antiparasitaire.

- Le recensement des nouvelles technologies, l'accélération technologique et les transferts de technologie ont contribué à améliorer la productivité globale du secteur agro-alimentaire et, par ricochet, à accroître sa compétitivité. Un grand nombre de ces activités sont poursuivies dans le cadre d'ententes fédérales-provinciales appelées « Ententes de développement économique et régional » (EDER) (voir le tableau 45). Les projets visés par ces ententes sont hautement spécifiques et sont adaptés à chaque région. Ils tiennent compte de facteurs comme la géographie, le climat et le sol. Ces ententes étant pluriannuelles, il est difficile d'évaluer les effets qu'elles peuvent avoir une année donnée. Voici toutefois quelques exemples de réalisations que ces ententes ont rendu possibles en 1992-1993 :
- On a continué d'appuyer la mise au point de systèmes de ventilation et d'humidification qui améliorent les conditions d'entreposage des pommes de terre, de sorte qu'il est possible de vendre des tubercules de meilleure qualité pendant une plus longue période.
- On a aidé les producteurs à formuler leurs propres plans d'entreprise; on a établi un système d'information sur les marchés et aidé les producteurs à perfectionner leurs connaissances en informatique; on a mis au point et implanté une technologie d'entreposage pour des fruits et légumes frais comme les oignons, les pommes de terre et les pommes.
- On a produit des rapports sur le potentiel commercial de nouvelles productions végétales et animales (par exemple l'élevage du chevreuil, de l'autruche et de l'émeu, et la culture du ginseng, des canneberges et de l'avoine à grain nu).
- On a mené des projets pour la mise au point de techniques améliorées de dépistage de maladies des plantes et des animaux telles que la fièvre de bactérienne des pommes de terre, le virus S de la pomme de terre, le PVY et le nématode du cerf élaphe. D'autres activités de développement ont porté sur l'amélioration des pratiques de lutte antiparasitaire en production avicole et dans les cultures de légumes, de pommes de terre et de bleuets, sur l'évaluation de nouvelles variétés végétales et sur la production de semences de base.
- Dans la région du Nouveau-Brunswick, on a également financé des projets pour le développement des marchés des embryons de bovins laitiers et de bovins de boucherie en Europe et en Australie, et pour la mise au point d'un potage original aux croûtes de fougères.
- Des fonds ont été consacrés à des études visant à renforcer les secteurs du lait et des porcs dans la région de l'Atlantique.

Le Programme d'évaluation génétique, qui s'inscrit dans le cadre du Programme canadien d'amélioration du bétail, est un autre domaine où le Ministère répond aux besoins de commercialisation du secteur. On estime qu'il procure au secteur des avantages nets de 238 millions de dollars par an en rehaussant la productivité et les qualités marchandes du bétail. Le programme consiste à améliorer génétiquement le bétail par l'évaluation et la sélection et à obtenir ainsi à moindre coût des produits de meilleure qualité. De plus, le programme permet au Canada d'exporter pour plus de 100 millions de dollars de sujets reproducteurs, de semence animale et d'embryons à plus de 40 pays différents.

Pour renforcer la participation du secteur au Programme d'évaluation génétique, le gouvernement a pris part à la création d'une société à but non lucratif, « GenCan », qui se compose en majeure partie de membres de l'industrie. Cette nouvelle société orientera le programme et en financera le fonctionnement. En 1994-1995, le Ministère continuera de favoriser une plus grande participation de l'industrie.

Le Ministère a effectué des études de marché pour aider l'industrie à dénicher des débouchés. Une étude digne de mention en 1993-1994 portait sur les possibilités commerciales des produits alimentaires canadiens au Mexique. L'étude contenait des recommandations sur la façon dont les producteurs canadiens pourraient adapter leurs produits au goût des Mexicains et aux pratiques commerciales locales. Une étude prévue pour 1994-1995 portera sur la demande croissante d'aliments ethniques au Canada et sur les moyens dont disposent les producteurs pour y répondre. Elle vise à déterminer quels produits pourraient être fabriqués au Canada au lieu d'être importés.

Le lancement d'une nouvelle campagne, « Préparons-nous à la mondialisation », à la fin de 1993-1994 vise à aider l'industrie des aliments et des boissons à soutenir la concurrence internationale. Cette initiative a pour objet de stimuler la compétitivité par des activités qui amélioreront les compétences en gestion, favoriseront la conclusion d'alliances stratégiques et l'application de solutions technologiques, et accroîtront les renseignements sur les marchés. Fondée sur une formule de partage égal des coûts avec le secteur, elle a déjà permis au Conseil canadien des transformateurs de volailles et d'œufs d'envisager d'adopter de nouvelles technologies européennes et d'établir des alliances stratégiques avec d'autres maillons de la chaîne.

En 1993-1994 et en 1994-1995, la majorité des projets financés par le FEE continueront à faire partie des « Stratégies de développement des marchés agro-alimentaires » (SDMA). Cette initiative interministérielle renforce les alliances entre l'industrie et le gouvernement en appuyant les activités sectorielles de développement du commerce et en incitant les associations professionnelles à dresser et à mettre en oeuvre des plans d'entreprise et des stratégies centrés sur les marchés étrangers. Jusqu'ici, 25 associations ont participé au processus, et 15 ont mené à terme une ou plusieurs stratégies de commercialisation annuelles.

En 1993-1994, les missions ministérielles envoyées dans des pays comme le Mexique et les États-Unis ont stimulé la commercialisation des produits canadiens à l'étranger. La croissance de nos exportations de viande porcine et de produits de porc transformés vers le Mexique est une retombée directe de l'appui que le Canada a prodigué aux missions techniques et commerciales envoyées dans ce pays. En outre, grâce aux réunions bilatérales tenues au Mexique, qui ont notamment produit des décisions sur l'élimination des irritants phytosanitaires, la Colombie-Britannique peut de nouveau écouler ses pommes sur le marché mexicain.

Le Canada a accueilli des missions ministérielles de Turquie, de Chine et des États-Unis. Dans le domaine du commerce et du transfert de technologie, il en a aussi reçues de pays comme la Corée du Sud et les Pays-Bas, et il en a déléguées au Brésil et en Allemagne en 1993-1994. Au nombre des missions visant à stimuler la coopération internationale, citons les délégations aux réunions de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) en Italie et de l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA) au Mexique.

La prestation de renseignements et d'analyses sur les marchés permet au secteur agro-alimentaire de prendre des décisions éclairées sur la commercialisation de ses produits. Le volet public du programme d'information sur les marchés consiste en une série de 16 publications et en un service de babilard électronique accessible n'importe où au Canada (l'utilisateur n'a à acquitter que les frais téléphoniques). Au cours de l'année passée, le Ministère a examiné la possibilité d'instituer un service à guichet unique pour faciliter l'accès de la population à l'information gouvernementale. En plus de systèmes déjà en place comme la BDIAL (Base de données sur l'industrie alimentaire) et le service de babilard électronique, le nouveau Réseau du commerce agro-alimentaire (RCA) cherchera à offrir au public cet accès centralisé aux renseignements sur les marchés intérieurs et extérieurs sur les possibilités commerciales.

Voici les points saillants des principaux programmes et initiatives de cette activité et de ce qu'ils font pour fortifier le secteur agro-alimentaire.

• Plusieurs programmes visent à rendre le secteur plus compétitif en l'aidant à trouver des débouchés et à réduire les barrières au commerce des produits agro-alimentaires.

La Stratégie de conquête des marchés (SCM), lancée en 1992, permet de relever les défis des nouveaux marchés; elle aidera le secteur à atteindre son objectif d'exportation de 20 milliards de dollars d'ici à l'an 2000.

Dans le cadre de cette stratégie, on a mis sur pied un comité consultatif sectoriel qui conseille le Ministre en matière de commerce international. On compte affecter jusqu'à dix autres spécialistes de l'agro-alimentaire dans des marchés prioritaires à l'étranger pour améliorer les contacts sur place dans le domaine agro-alimentaire. Cinq de ces postes seront comblés d'ici à mars 1994 (Taïwan, Corée du Sud, Singapour, Mexique et Japon). Les autres activités comprennent les suivantes :

- la formulation de plans d'entreprise visant à améliorer la position canadienne sur les marchés étrangers (par exemple Canada Porc International et Conseil canadien du canola);
- la réalisation d'études de marché (par exemple l'étude des marchés coréens par la Fédération canadienne pour l'exportation de boeuf dans le cadre de sa stratégie d'expansion des exportations vers les pays du pourtour du Pacifique);
- la participation à des missions dirigées par l'industrie qui visent à réaliser des ventes à l'étranger;

- la promotion, à l'étranger, des méthodes de production de chez nous qui témoignent de la qualité des produits canadiens.

En 1994-1995, la SCM mettra l'accent sur l'expansion des ventes à l'exportation; on continuera notamment d'inciter le secteur à élaborer des plans d'entreprise et de chercher à conquérir des marchés à l'étranger.

Le Fonds pour l'expansion des exportations (FEE) a financé en 1992-1993 quelque 56 projets dont les dépenses totalisaient 1,2 million de dollars. Le FEE aide le secteur à lancer les projets qu'il juge prioritaires pour le développement à long terme des marchés. Selon le secteur, les principaux centres d'activité commerciale en agriculture en 1992-1993 ont été l'Asie, l'Europe de l'Est et l'Amérique latine. Les activités organisées à leur intention (par exemple colloques, études et production de matériel publicitaire) ont surtout fait la promotion de produits canadiens tels que le bétail, les graines et le tourteau de canola, l'huile et le tourteau de lin, et le soja.

Tableau 45 : Ententes de développement économique et régional (en milliers de dollars)

Ententes	Période visée	Prévu jusqu'au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Exercices futurs	Total	Breve description
Canada-Terre-Neuve	1988-1996	4 919	1 500	300	6 719	Augmenter la productivité en améliorant les compétences techniques et celles en gestion agricole des producteurs.
Entente de développement agro-alimentaire Canada-Nouvelle Écosse	1988-1996	26 961	5 259	1 500	33 720	Repérer les débouchés, développer les marchés, encourager le développement et le transfert de technologie et favoriser l'esprit d'entreprise.
Entente de coopération Canada-Ile-du-Prince-Edouard en agriculture	1989-1996	12 129	1 483	171	13 783	Augmenter les revenus agricoles à l'aide de meilleures pratiques de commercialisation; améliorer les rendements; réduire les coûts de production; réduire et éliminer les maladies des cultures et du bétail.
Entente de coopération Canada-Nouveau-Brunswick en agriculture	1989-1995	18 904	579	-	19 483	Rendre l'industrie plus compétitive en favorisant l'emploi de machines collectives et l'amélioration de la technologie.
Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec	1987-2001	19 668	3 150	16 485	39 303	Encourager des projets de recherche et d'innovation technologique qui touchent les systèmes de production et les produits.
Programme d'épreuve et d'expérimentation au Québec	1988-1998	14 700	4 333	5 978	25 011	Efforts de recherche visant à améliorer la qualité des produits et la productivité.
Programme de réseaux d'épreuves agricoles - région du Québec	1989-1998	3 698	1 313	2 075	7 086	Accélérer le transfert des techniques de production qui ont fait leurs preuves, pour augmenter la rentabilité.
Programme d'apprentissage agricole dans l'est du Québec	1989-1995	230	61	-	291	Permettre à de jeunes producteurs de participer à des séances d'apprentissage pratiques et de faire des stages dans des exploitations agricoles d'autres régions.
Programme d'aide au remplacement de la main-d'oeuvre agricole (Québec)	1991-1998	599	410	908	1 917	Améliorer la formation des jeunes travailleurs agricoles pour les préparer aux défis du secteur agro-alimentaire.
Mesure de relance de la compétitivité des produits agro-alimentaires de la région de l'Atlantique	1994-1998	-	200	1 800	2 000	Maintenir les marchés existants et obtenir de nouveaux débouchés pour les produits agro-alimentaires de la région de l'Atlantique.
Entente Canada-Alberta sur la transformation des produits agricoles	1992-1996	4 491	3 825	900	9 216	Investir du capital pour encourager la production de produits et services à valeur ajoutée; encourager le partenariat entre les agriculteurs, les transformateurs et les investisseurs.
Total		106 299	22 113	30 117	158 529	

Tableau 44 : Programmes de développement et initiatives d'adaptation et de protection de l'environnement (en milliers de dollars) (suite)

Ententes/ Initiatives	Période jusqu'au 31 mars des Prévu	Budget des dépenses 1994-1995	Exercices futurs	Total	Breve description
Programme canadien de réorientation des agriculteurs	1986- 1996	38 710	5 612	48 579	Aider les familles d'agriculteurs à s'adapter à d'autres formes d'emploi en leur versant une indemnité de transition et les aidant à chercher d'autres emplois et à acquérir de nouvelles compétences. (Pages 104-105)
Bureaux d'examen de l'endettement agricole	1986- 1994	64 252	5 813	70 065	Faire procéder à un examen impartial (tierce partie) des exploitations agricoles en difficultés financières qui risquent d'être saisies. (Pages 105-106)
Plan vert	1991- 1997	10 328	15 897	56 844	Conserver et améliorer nos ressources naturelles. (Pages 99-101)
Programme d'aide à la gestion des terres	1991- 1995	20 274	265	20 539	Encourager des pratiques compatibles avec l'environnement : gestion des eaux de surface, de la nappe phréatique, de la pollution et des déchets. (Page 99)
Programme national de conservation des sols	1989- 1995	19 872	48	19 920	Veiller à préserver et à améliorer les habitats de la faune et des oiseaux aquatiques et à conserver les terres marginales. (Page 99)
Programme de recyclage des producteurs de tabac	1993- 1996	2 105	260	2 625	Faciliter la rationalisation ordonnée du secteur tabacole et aider à trouver des solutions de rechange pour les producteurs. (Page 101)
Stratégie de conquête des marchés	1992- 1997	-	4 395	24 363	Stratégie de commercialisation position du Canada sur les marchés étrangers. (Page 95)
« Préparons-nous à la mondialisation »	1994- 1997	-	2 170	1 109	Améliorer la compétitivité des entreprises du secteur canadien des aliments et des boissons sur les marchés intérieurs et extérieurs. (Page 97)
Campagne sectorielle des produits de la mer	1994- 1997	-	2 553	2 661	Produits de la mer et de l'aquaculture pour encourager le secteur traditionnel des pêches à fabriquer des produits à plus forte valeur ajoutée. (Page 103)
Programme d'expansion des marchés du vin	1994- 2001	-	360	4 820	Aide à l'Institut du vin canadien pour promouvoir et commercialiser les vins canadiens sans marque. (Page 102)
Total		515 390	84 821	100 974	701 185

Données sur le rendement et justification des ressources

Les programmes nationaux et régionaux administrés dans le cadre de cette activité touchent l'ensemble du secteur agro-alimentaire, notamment la fourniture des facteurs de production, la production proprement dite, la transformation ainsi que la distribution et la consommation des produits agro-alimentaires.

Les tableaux 44 et 45 illustrent la gamme des programmes et initiatives mis en oeuvre pour relever les défis du secteur agro-alimentaire. Les données de ces tableaux englobent les dépenses de fonctionnement ainsi que les subventions et contributions. Dans la plupart des cas, chaque programme répond aux besoins d'un segment particulier du secteur et est adapté aux particularités de chaque région.

Tableau 44 : Programmes de développement et initiatives d'adaptation et de protection de l'environnement (en milliers de dollars)

Ententes/ Initiatives	Période jusqu'au 31 mars 1994	Prévu 1994	Budget dépenses 1994-1995	Exercices futurs	Total	Breve description
Programme canadien de développement agro-alimentaire	1990- 1995	61 997	9 899	-	71 896	Facilite le developpement économique du secteur agro-alimentaire par la collecte de données sur les aptitudes du bétail, par des foires et expositions et par la participation au financement de projets de développement des marchés, d'augmentation de la production et de perfectionnement des ressources humaines.
Ententes de développement économique et régional (voir le tableau 45)	1984- 2001	130 326	22 113	30 117	182 556	Ententes à caractère régional visant à renforcer le secteur agro-alimentaire. (Pages 94 et 98)
Mesures d'adaptation en horticulture (Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, volet I)	1991- 1998	13 359	1 623	50	15 032	Aide à la restauration et au développement à long terme du secteur horticole; le programme vise la production et la commercialisation de produits horticoles comestibles. (Page 102)
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (volet II)	1991- 1998	77 882	3 717	2 593	84 192	Aide financière aux producteurs de cultures horticoles comestibles, quand l'insécurité des rendements crée des difficultés financières. (Page 102)
Programme national de la gestion d'entreprise agricole	1992- 1995	16 402	10 006	125	26 533	Améliorer les compétences de gestion agricole en fournissant des cours de formation, en mettant en oeuvre des systèmes ou processus de formation en gestion agricole et en fournissant plus d'information dans le domaine de la gestion agricole. (Page 105)
Programme d'aide à l'adaptation du secteur vivinicole	1988- 1994	59 883	90	-	59 973	Améliorer l'image des vins canadiens dans leur ensemble en éliminant les écarts les moins intéressants, en achetant les surplus des producteurs pour appuyer les prix et en contribuant à uniformiser les normes de qualité et autres pour la commercialisation du vin. (Page 102)

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995
Ressources humaines :				
434	433	429	429	457
Ressources financières :				
1 964	2 023	2 014	1 671	1 586
Sous-activités :				
55 271	57 403	55 645	55 500	57 869
Services à l'industrie				
7 020	7 734	7 265	9 565	15 478
Services aux marchés				
97 389	124 865	65 321	64 403	37 635
Adaptation et mise en valeur des ressources				
6 269	6 463	6 311	6 311	4 763
Gestion et administration				
165 949	196 465	134 542	135 779	115 745
Sous-total				
2 574	2 256	2 822	2 617	2 377
Surveillance des offices de commercialisation				
168 523	198 721	137 364	138 396	118 122
Total de l'activité				
Variation annuelle :				
Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu)				
Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel)				
(60 325)	(20 274)			
Explication des principales différences :				
Dépenses votées :				
(2 599)	(12 346)	(5 314)	7 684	(50 628)
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale				
Ajustements relatifs au processus d'examen de l'endettement agricole, au Programme canadien de réorientation des agriculteurs et au Programme national de la gestion d'entreprise agricole				
Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole (Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture I et II)				
Besoins de diverses ententes fédérales-provinciales				
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Programme national de conservation des sols, le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement et le Plan vert du Canada				
Transfert de certaines ressources dans le cadre de la réorganisation des services de l'Etat annoncée le 25 juin 1993				
Aide spéciale aux producteurs de pommes de terre de semence touchées par le "PVY"				
Préparation de programmes dans le cadre de la Stratégie de conquête des marchés				
Divers				
(20 556)	(60 325)	1 234	(4 307)	
Dépenses législatives :				
Fonds pour la création d'offices aux termes de la Loi sur les offices des produits agricoles				
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
200	82	-	-	-
(20 274)	(60 325)	282	-	
Total				

Tableau 43 : Sommaire des ressources de l'activité « Services à l'industrie et aux marchés »

E. Services à l'industrie et aux marchés

Objectif

Contribuer au développement, à la viabilité et à l'adaptation du secteur agro-alimentaire canadien afin d'accroître sa compétitivité à long terme.

Description

En collaboration avec les provinces et l'industrie des stratégies et des programmes sont élaborés et mis en oeuvre pour appuyer le secteur agro-alimentaire. Ceci comprend :

- une aide à l'adoption de nouvelles techniques et pratiques;
- une amélioration des compétences des membres de l'industrie au chapitre de l'utilisation des ressources humaines, financières et naturelles;
- des conseils techniques, financiers et professionnels, et un appui des activités de production et de transformation;
- la formulation de stratégies de développement des marchés des conseils sur les moyens de conserver ou d'élargir les marchés intérieurs et extérieurs;
- la meilleure et la diffusion des données de base sur l'offre et la demande;

- la compilation et l'analyse de diverses données sur la production et les marchés pour appuyer l'administration des programmes nationaux de soutien du revenu agricole;
- la supervision des offices fédéraux de commercialisation établis en vertu de la *Loi sur les offices des produits agricoles*, s'assurant qu'ils respectent la législation, favorisent la création de nouveaux offices et contrôlent les coûts de production et les prix de vente des produits réglementés.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 5,7 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1994-1995. Environ 43,2 % de ces ressources seront consacrées aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement, et 56,1 % aux subventions et contributions.

Le tableau 43 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité « Services à l'industrie et aux marchés » pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Cadre d'évaluation du Plan vert : Le cadre décrit la façon dont on évaluera la pertinence et l'efficacité du volet agro-alimentaire du Plan vert. Il est proposé de faire porter l'évaluation sur la mesure dans laquelle le Ministère a rempli ses objectifs en matière d'environnement. Le cadre comprend un plan de coordination des évaluations nationales et régionales qu'on fera des parties fédérales-provinciales du programme.

ÉVALUATIONS

- Créer et appliquer des mécanismes de soutien des décisions pour faciliter les activités de la Direction générale.
 - Fournir l'infrastructure informatique nécessaire pour soutenir efficacement le partage de l'information avec les provinces, le secteur et les autres partenaires.
 - Réaliser des gains d'efficacité en regroupant les services analogues de diverses unités organisationnelles du Ministère.
- La sous-activité « Gestion et administration » soutient les activités « Revenu agricole et adaptation » et « Politiques ». En 1994-1995, elle mettra l'accent sur les priorités suivantes :

GESTION ET ADMINISTRATION

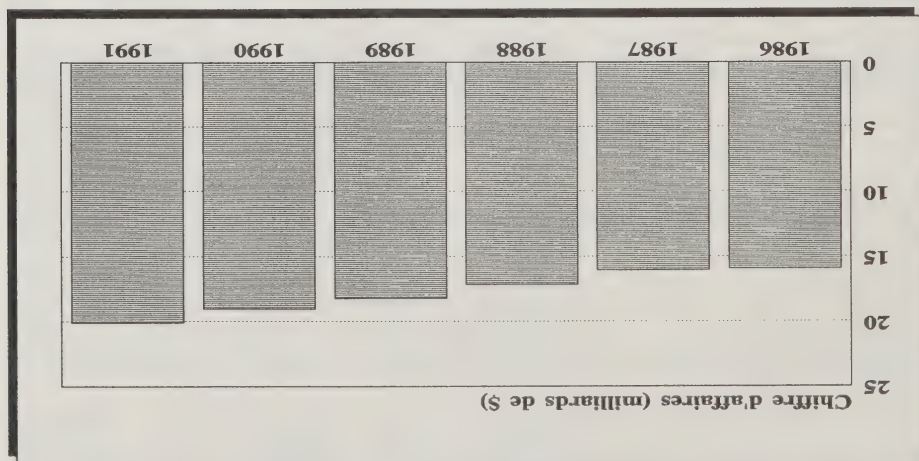


Tableau 42 : Coopératives canadiennes

coopératives au Canada (voir tableau 42).

civiles, 846 nouvelles entreprises ont été constituées sous le régime des lois sur les d'affaires annuel supérieur à 17 milliards de dollars. Au cours des deux dernières années Canada compte également quelque 4 480 coopératives commerciales qui ont un chiffre dépasse 2 675 et leurs actifs s'établissent aux environs de 100 milliards de dollars. Le environ 12 millions de membres au Canada. Le nombre de coopératives financières l'environnement. Le mouvement coopératif emploie plus de 125 000 personnes et compte alimentaires aux services de santé en passant par les communications et les industries de collectives. Il en existe d'ailleurs dans tous les domaines, des magasins de spécialités Les coopératives jouent un rôle important dans l'économie et au sein des

de recherche, d'élaboration de politiques, d'enseignement et de commercialisation. tient aussi une base de données nationale sur les coopératives pour faciliter les activités coopératif, les administrations provinciales et le secteur de l'enseignement. Le Secrétariat recommandations du plan d'action et les appliquera de concert avec le mouvement d'action en matière de développement. En 1994-1995, il donnera suite aux centre de leur intérêt. En 1993, le Secrétariat a commandé la préparation d'un plan coopératives établies devaient de nouveau faire du développement communautaire le des conclusions importantes de cette étude était que les pouvoirs publics et les fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du mouvement coopératif. Une développement communautaire ont été présentes à l'occasion de la Conférence résultats d'une étude menée en 1992 sur le rôle des coopératives et de l'Etat dans le fournissent de l'information et de l'aide pour la défense des droits des coopératives. Les Le Secrétariat prend une part importante dans la commande d'études clés qui

coopératives au Canada.

en oeuvre de ces politiques et fait fonction de catalyseur dans la promotion des à ce dernier des conseils sur les politiques touchant les coopératives, coordonne la mise donc le rôle de pont entre le mouvement coopératif et le gouvernement fédéral, fournit mandat qui consiste à assurer la liaison avec le secteur canadien des coopératives. Il joue **Coopératives** : Le Secrétariat aux coopératives aide le Ministre à remplir la partie de son

fédérales et provinciales.

meilleure coordination et minimiser le chevauchement et le double emploi d'activités processus de prise de décisions avec les administrations provinciales pour assurer une En outre, on continuera en 1994-1995 de mettre l'accent sur la rationalisation des

- Fournir de l'information aux gouvernements et au secteur pour les aider à appliquer la décision du GATT en ce qui a trait aux industries soumises à la gestion de l'offre, et appuyer l'adoption progressive d'un système plus sensible aux signaux du marché.

Protection de l'environnement

- Établir des indicateurs pour évaluer l'incidence des politiques et des programmes gouvernementaux sur l'environnement.
- Examiner les effets des nouvelles politiques et des nouveaux programmes gouvernementaux sur l'environnement et définir des possibilités d'action qui permettront de bien intégrer les objectifs économiques, sociaux et environnementaux.
- Travailler avec le secteur pour acquérir une compréhension mutuelle des priorités en matière d'environnement et préparer un plan d'action de concert avec les provinces et le secteur.

COORDINATION DE LA LIAISON

La participation du secteur et des provinces au processus de réforme et d'élaboration des politiques est essentielle pour que l'activité « Politiques » puisse réaliser son objectif d'amélioration de la compétitivité et de l'adaptation du secteur. En se comprenant mutuellement et en participant à la prise de décisions grâce à un processus ouvert, les divers intervenants répondent mieux à leurs besoins, font plus valoir leur expérience et sont davantage solidaires des solutions adoptées.

Les consultations étant perçues comme un élément clé de tout processus de réforme des politiques et de prise de décisions, la sous-activité « Coordination de la liaison » mettra l'accent sur les trois priorités suivantes en 1994-1995 :

- Poursuivre les consultations avec le secteur, les provinces et les autres partenaires afin d'établir une série d'orientations stratégiques à long terme pour le secteur agro-alimentaire.
- Consulter le secteur au sujet de la réforme permanente des programmes de sécurité du revenu.

- Tenir des consultations sur l'application du GATT en accordant une attention particulière à l'avenir des régimes canadiens de gestion de l'offre.

- Examiner et réformer les activités gouvernementales qui empêchent le secteur de s'adapter à l'évolution de la situation. À cette fin, on s'inspirera des résultats obtenus en 1993-1994 dans le cadre de la réforme du transport du grain de l'Ouest et de l'Examen de la réglementation.

Politique commerciale

- Mettre en oeuvre la nouvelle entente du GATT ainsi que l'ALENA et en analyser les avantages pour le secteur agro-alimentaire canadien.
- Assurer l'accès du secteur agro-alimentaire canadien aux marchés par le truchement du GATT et de l'ALENA.
- Répondre de façon opportune aux mesures commerciales et en prendre au besoin.

Développement des marchés

- Travailler de concert avec le secteur pour dénicher et exploiter de nouveaux marchés intérieurs et extérieurs pour les produits agro-alimentaires canadiens, et améliorer la compétitivité du secteur. Avec la collaboration des provinces et du secteur, le Ministère vise à porter le total des exportations agro-alimentaires de 13 à 20 milliards de dollars d'ici à l'an 2000.

- Voir à ce que le Ministère produise une information pertinente sur les marchés et à ce qu'il la fournisse au secteur avec efficacité et en temps opportun.

Politique sur le revenu agricole

- Analyser et élaborer des solutions de rechange pour faciliter l'adoption d'un programme national de protection du revenu selon l'approche agro-globale, sous le régime de la *Loi sur la protection du revenu agricole*.

Politique sur les grains

- Favoriser l'adaptation du secteur des grains en créant des partenariats entre le secteur et les provinces de façon à stimuler les activités à valeur ajoutée et à éliminer les obstacles aux changements constructifs.

La sous-activité « Analyse et élaboration des politiques » favorise la compétitivité et l'adaptation du secteur par la poursuite des objectifs suivants :

- Fournir de l'information et des analyses crédibles et objectives au gouvernement pour l'aider à réformer, élaborer et évaluer les politiques.
- Fournir des données et des analyses au secteur agro-alimentaire pour le sensibiliser aux conditions du marché et aux possibilités commerciales, pour améliorer sa compétitivité et pour accroître sa capacité de participer à l'élaboration des politiques comme partenaire des gouvernements.

- Prévoir et cerner les nouvelles questions d'orientation et diriger l'élaboration ainsi que l'évaluation de politiques dans les domaines de l'adaptation, de la compétitivité, du revenu et du financement agricoles, de la production de grains, de la gestion de l'offre, du commerce, du développement des marchés et de la protection de l'environnement.

- Gérer les processus de prise de décisions stratégiques au Ministère, au palier fédéral-provincial, ainsi que de concert avec les organismes centraux et les autres ministères fédéraux.

- Promouvoir l'esprit de partenariat et le développement général du secteur des coopératives en travaillant en liaison étroite avec les ministères fédéraux, les administrations provinciales et territoriales et le mouvement coopératif.

Objet principal de la sous-activité en 1994-1995 : En 1994-1995, on continuera de mettre l'accent sur la réforme des politiques dans le secteur agro-alimentaire. L'État a joué un rôle actif jusqu'à maintenant et ce rôle doit être adapté à l'évolution de la situation du marché mondial, du secteur et des règles du commerce international comme le nouvel accord de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et l'Accord du libre-échange nord-américain (ALENA). En 1994-1995, la sous-activité « Analyse et élaboration des politiques » s'attèlera surtout aux tâches suivantes :

Compétitivité

- Cerner les facteurs déterminants pour la compétitivité du secteur agro-alimentaire et de ses composantes, de façon à formuler des recommandations de principe pour éliminer les obstacles et renforcer les facteurs qui favorisent la compétitivité.

- Acquérir une meilleure compréhension du secteur de la transformation, de la distribution et de la vente au détail pour tenir compte des nouvelles responsabilités d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada dans ces domaines.

La conduite d'analyses crédibles est l'élément essentiel de la réforme des politiques et de l'élaboration de nouvelles politiques pour le secteur agro-alimentaire. La compétitivité à long terme du secteur dépendra dans une large mesure de l'adoption par l'Etat d'un rôle qui facilitera l'adaptation et qui fournira au secteur le cadre nécessaire pour livrer une concurrence efficace sur le marché mondial.

ANALYSE ET ELABORATION DES POLITIQUES

Données sur le rendement et justification des ressources

Tableau 41 : Sommaire des ressources de l'activité « Politiques »					
(en milliers de dollars)					
	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
Ressources humaines :					
Équivalents temps plein (ETP)	419	399	428	415	436
Ressources financières :					
Recettes (non disponibles à l'activité)	-	19	-	93	-
Sous-activités :					
Analyse et élaboration des politiques	29 705	29 255	27 512	29 034	29 865
Coordination de la liaison	4 266	6 969	4 714	3 054	4 852
Gestion et administration	5 088	6 288	8 543	9 729	8 413
Total de l'activité	39 059	42 512	40 769	41 817	43 130
<p>Variation annuelle :</p> <p>Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu) (3 453)</p> <p>Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel)</p>					
<p>Explication des principales différences :</p> <p>Dépenses votées :</p> <p>Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale (1 507) (260)</p> <p>Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement et le Plan vert du Canada (233) 152</p> <p>Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les activités du Comité des paiements aux producteurs • Autres <p>Divers</p> <p>Dépenses législatives :</p> <p>Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</p>					

Dispenser de l'information et des conseils en matière de politiques pour aider le gouvernement et le secteur agro-alimentaire à prendre des décisions stratégiques éclairées.

L'activité « Politiques » est celle qui fait converger les points de vue des secteurs privé et public en matière de politique agro-alimentaire, et ce dans le contexte des grandes politiques économiques, environnementales et sociales du Fédéral. Les services qui en sont chargés élaborent des programmes qui visent à rendre le secteur compétitif, diversifié sur le plan régional, respectueux de l'environnement et sensible aux réalités commerciales. Ils dispensent une information de qualité sur le secteur agro-alimentaire pour favoriser une compréhension des problèmes de l'heure, pour aider à l'élaboration de possibilités d'action et pour évaluer les progrès réalisés en regard des objectifs stratégiques visés. L'activité comporte aussi les sous-activités suivantes : analyses et conseils de nature stratégique sur la fiscalité et les agrofournisseurs; analyses stratégiques des questions relatives aux exigences du transport des produits agro-alimentaires; mise en place de mécanismes conjoints (Etat/industrie) pour aider les secteurs, y compris les productions contingentes, à s'adapter à l'évolution des marchés mondiaux et à l'intensification de la concurrence; préparation des interventions du Ministère dans les dossiers de politique commerciale, dont la négociation de nouvelles ententes commerciales et de mécanismes de gestion; élaboration puis évaluation des projets d'amélioration de l'environnement et des politiques gouvernementales concernant le secteur agro-alimentaire; servir de centre fédéral de coordination des questions touchant les coopératives.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 1,9 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1994-1995. Environ 97 % de ces ressources seront consacrés aux frais de personnel et aux autres frais de fonctionnement.

Le tableau 41 présente le sommaire des besoins en ressources de l'activité « Politiques » pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Usine pilote d'extraction de protéines, d'huile et d'amidon [(POS) Pilot Plant Corporation] : Cette usine pilote aide le secteur agro-alimentaire à devenir plus compétitif en collaborant avec ses clients à la mise au point de technologies de transformation et de produits à valeur ajoutée pour de nouveaux marchés. Un élément majeur du nouveau plan quinquennal de l'usine, mis en oeuvre en 1993-1994, est le partenariat avec des groupes d'entreprises, des investisseurs et des administrations provinciales en vue de commercialiser les technologies mises au point pour diverses applications industrielles, comme la fabrication de produits de beauté et de produits pour le soin de la peau à partir de l'avoine. On évalue actuellement la contribution fédérale à l'usine pilote en vue d'en vérifier la nécessité et de déterminer s'il y a lieu de poursuivre le financement fédéral. Le rapport de cette évaluation devrait être remis en mars 1994.

EVALUATIONS

Etude d'évaluation de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles, de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes, de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et du Programme d'accroissement des liquidités : L'étude a permis de constater que les intervenants étaient très favorables à la poursuite des programmes et que la motivation des producteurs à y participer tenait surtout à leurs avantages financiers. Elle a aussi révélé que les programmes avaient tout ce qu'il fallait pour favoriser une commercialisation ordonnée des produits agricoles, mais que les moyens utilisés (par exemple l'aide au titre des liquidités et le soutien du revenu) reléguaient au second plan leur objectif fondamental, à savoir régulariser la mise en marche des produits. Elle a par ailleurs fait ressortir deux nécessités : celle d'énoncer clairement la raison d'être des programmes et celle de modifier les programmes pour les mettre davantage au service de leurs objectifs de commercialisation et mieux les adapter aux besoins des producteurs.

Etude d'évaluation des Programmes d'aide aux victimes de la sécheresse : L'étude a révélé qu'il fallait à tout prix offrir une aide spéciale aux producteurs au cours de la deuxième moitié des années 1980 en raison surtout de la protection insuffisante dispensée par les autres programmes. Elle a aussi fait ressortir que les programmes avaient été plus efficaces du point de vue macroéconomique qu'au niveau de chaque producteur et qu'il fallait améliorer la disponibilité de données afin de réduire les iniquités dans le ciblage de l'aide. Elle a enfin mis en évidence la nécessité de définir préalablement les principes qui présideraient à la conception de ces programmes.

Etude d'évaluation du Programme spécial d'aide au revenu : D'après l'étude, ce programme a eu des répercussions favorables, mais n'a pas suffi à contrebalancer le manque à gagner des producteurs; en outre, la façon dont les provinces l'ont conçu a donné lieu à d'apparentes iniquités d'un secteur de production et d'une province à l'autre, a fait jouer au fédéral un rôle effacé et ne lui a pas permis de bien rendre compte des fonds qu'il avait ainsi dépensés.

Le Ministère continuera de collaborer avec le secteur à l'établissement de programmes qui soutiendront les efforts sectoriels d'adaptation et de diversification. À cet égard, il aura les visées suivantes :

- créer un cadre propice à la compétitivité;
- aider le secteur à accroître son autonomie;
- favoriser les activités à valeur ajoutée au Canada et stimuler les exportations;
- rendre le secteur plus sensible aux besoins du marché;
- atténuer la nécessité de mesures ponctuelles d'indemnisation et réduire les demandes d'aide spéciale;
- contribuer à la viabilité économique à long terme du Canada rural.

En 1994-1995, dans le cadre de la présente sous-activité, le Ministère collaborera avec le secteur à la mise en place d'un guichet unique pour les programmes d'adaptation; il examinera ses programmes de subventions et ses règlements, et modifiera ceux qui nuisent à l'adaptation du secteur; de concert avec les provinces et le secteur, il établira des indicateurs de rendement qui lui permettront de bien comprendre et de suivre de près le processus d'adaptation et ses répercussions sur les politiques publiques; il déterminera la mesure dans laquelle le cadre stratégique est propice à la réalisation des objectifs en matière d'adaptation.

Le Ministère poursuit actuellement les projets suivants au chapitre de l'adaptation :

- Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) : voir à la page 104;
- Programme national de la gestion d'entreprise agricole (PNGEA) : voir à la page 106;
- Bureaux d'examen de l'endettement agricole (BBEA) : voir à la page 105;
- Projets agricoles exécutés dans le cadre du Plan vert : voir aux pages 44, 99 et 118.

Remboursements à la Société du crédit agricole : La Société du crédit agricole se fait rembourser les pertes qui lui occasionne la renégociation de prêts hypothécaires classifiés en prêts basés sur les prix des produits agricoles, ainsi que les pertes inhérentes à d'autres concessions accordées aux emprunteurs dans le cadre du processus d'examen de l'endettement agricole (*Loi sur l'examen de l'endettement agricole*) (voir tableau 40).

Tableau 40 : Dépenses engagées pour le Fonds d'examen de l'endettement agricole et les prêts basés sur les prix des produits agricoles

(en millions de dollars)		Budget des dépenses				
		1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
L'endettement agricole	20,9	32,3	49,0	45,0	45,2	38,8
Prêts basés sur les prix des produits agricoles	15,0	13,0	14,6	16,0	12,7	12,9

Le PATCF est important pour toutes les régions du Canada qui n'ont pas assez de céréales fourragères pour subvenir à leurs besoins. Les régions de l'Ontario et du Québec qui, maintenant, s'autosuffisent ne sont plus admissibles aux prestations du programme. Le BPC a entrepris un nouvel examen du programme en vue de lui apporter d'autres améliorations. Il doit remettre son rapport en avril 1995.

En 1992-1993, le BPC a entrepris un examen détaillé du Programme d'aide au transport des céréales fourragères (PATCF), dans le cadre duquel le Ministère consomme les éleveurs de certaines parties de l'est du pays, de la Colombie-Britannique et des Territoires. Cet examen a entraîné l'apport de certaines modifications au programme qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1993. Entre autres remaniements, citons l'adoption d'une tarification par destination au lieu d'une tarification par zone, le remplacement des catégories de taux « céréales de l'Est et de l'Ouest » par les catégories « céréales et maïs », et le relèvement du plafond de 50 à 60 \$ la tonne.

Bureau des provenances du Canada/Aide au transport des céréales fourragères : Le Bureau (Colombie-Britannique) et à Amherst (Nouvelle-Écosse). Établi en vertu de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, il a pour mandat d'assurer la disponibilité de céréales fourragères dans l'Est canadien et en Colombie-Britannique, une capacité d'entreposage suffisante dans l'Est, ainsi que la stabilité raisonnable et l'égalisation équitable des prix des céréales fourragères dans l'Est, en Colombie-Britannique et dans les Territoires.

* Les totaux peuvent différer légèrement à cause de l'arrondissement des chiffres.

(en millions de dollars)	Machinerie agricole				Bestiaux	Matériel	Bâtiments	Terres additionnelles	Travaux de réparation et de révision	Principaux Consolidation/renforcement	Autres	Total																					
Colombie-Britannique	1 652	916	341	232	1 509	158	2	228	5 038	22	2 156	33 684	9 616	477	484	69	372	1 925	22 868	9 540	1 079	801	4 511	8	10 634	196 503							
Alberta	10 687	5 154	932	1 441	12 747	545	22	2 156	33 684	22	2 156	33 684	9 616	477	484	69	372	1 925	22 868	9 540	1 079	801	4 511	8	10 634	196 503							
Saskatchewan	52 691	11 690	3 197	3 184	23 166	477	484	69	372	1 925	22 868	9 540	1 079	801	4 511	8	10 634	196 503	15	8	10 634	196 503	8	10 634	196 503								
Manitoba	9 439	2 844	738	1 178	2 521	284	69	372	1 925	22 868	9 540	1 079	801	4 511	8	10 634	196 503	15	8	10 634	196 503	8	10 634	196 503									
Ontario	8 732	1 717	4 153	2 869	2 890	529	53	1 925	22 868	9 540	1 079	801	4 511	8	10 634	196 503	15	8	10 634	196 503	8	10 634	196 503										
Québec	3 202	803	662	1 803	870	1 121	-	1 079	801	4 511	8	10 634	196 503	15	8	10 634	196 503	15	8	10 634	196 503	8	10 634	196 503									
Nouveau-Brunswick	1 662	108	432	265	220	151	22	132	2 992	132	22	132	2 992	132	22	132	2 992	132	22	132	2 992	132	22	132	2 992	132	22	132	2 992	132	22	132	2 992
Nouvelle-Écosse	442	12	65	179	100	3	-	-	801	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Ile-du-Prince-Édouard	3 080	60	171	288	889	-	-	-	801	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Terre-Neuve	-	8	-	-	-	-	-	-	801	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Canada	91 587	23 312	10 691	11 439	44 912	3 268	660	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503	10 634	196 503

Tableau 39 : Objet des prêts de la LPAACFC par province, 1992-1993 *

Tableau 37 : Evolution de la croissance, programme de la LPAACFC

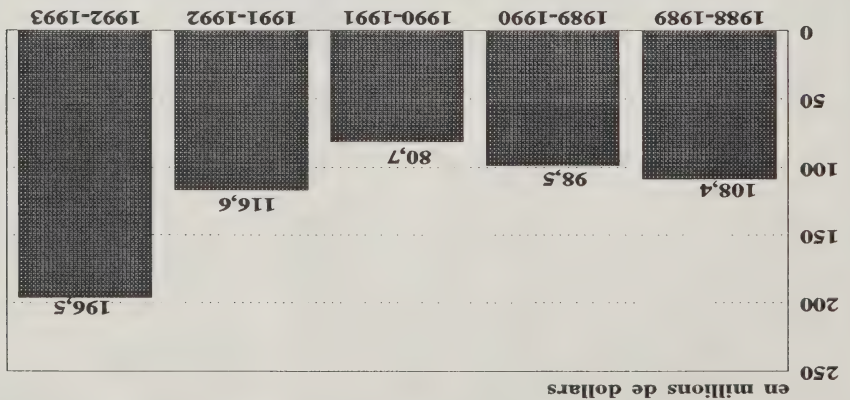


Tableau 38 : Prêts de la LPAACFC garantis par province et par produit, 1992-1993 *

(en milliers de dollars)	Boeuf-porc	Produits laitiers	Céréales et oléagineux	Volaille	Légumineuses à graines	Fruits et légumes	Autres	Total
Colombie-Britannique	2 709	216	688	213	-	391	822	5 039
Alberta	12 013	2 018	13 307	490	78	277	5 501	33 684
Saskatchewan	17 188	1 968	71 477	671	164	387	7 759	99 614
Manitoba	4 527	585	7 862	215	55	728	3 472	17 444
Ontario	4 885	6 016	5 254	898	256	2 880	2 679	22 868
Québec	1 812	1 973	1 440	237	295	2 731	1 053	9 541
Nouveau-Brunswick	302	577	371	38	-	1 027	678	2 993
Nouvelle-Ecosse	150	392	-	-	-	249	10	801
Ile-du-Prince-Edouard	356	1 044	114	20	122	2 631	224	4 511
Terre-Neuve	-	8	-	-	-	-	-	8
Canada	43 942	14 797	100 513	2 782	970	11 301	22 198	196 503

* Les totaux peuvent différer légèrement à cause de l'arrondissement des chiffres.

Le tableau 36 présente des statistiques sur le fonctionnement de ce programme depuis 1988-1989. Il convient de faire remarquer que la dette fédérale totale au titre de la *LP4A* et de la *LPAAFC* s'élevait à 266,3 millions de dollars à la fin de 1992-1993. Au cours des cinq dernières années, des prêts totalisant 600 millions de dollars ont été garantis en vertu de la *LPAAFC*. Pendant la même période, le montant net (déduction faite des recouvrements) des créances réglées par l'État aux termes de la *LPAAFC* et de son ancêtre (la *LP4A*) s'établissait à 14 millions de dollars, ce qui représente un ratio de perte équivalant à 1 % de la valeur des prêts garantis. Le programme de la *LPAAFC* a permis aux producteurs d'économiser quelque trois millions de dollars en intérêts.

Tableau 36 : Statistiques générales du programme de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative

1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Nombre de prêts enregistrés	9 297	6 654	4 853	5 484
Valeur des nouveaux prêts enregistrés (milliers de dollars)	196 503	116 600	80 745	98 469
Montants versés (milliers de dollars)	2 190	4 552	5 961	6 009
Frais d'enregistrement des prêts (milliers de dollars)	982	583	403	492
Recouvrements de montants versés (milliers de dollars)	2 334	1 495	1 328	1 105
Revenus (pertes) (milliers de dollars)	1 126	(2 474)	(4 230)	(4 412)
				(4 082)

Nota: Les montants versés au cours d'une année financière ne sont pas nécessairement associés aux prêts consentis la même année et comprennent les sommes payées au titre des prêts garantis en vertu de la *LPAA*.

On s'attend à ce que le nombre de prêts consentis augmente de 35 % en 1993-1994 et de 20 % en 1994-1995. On prévoit également un fléchissement du montant des créances réglées par l'État en 1993-1994 puis de nouveau en 1994-1995, parce que les liquidités des agriculteurs et l'économie du secteur agricole en général commenceront à se stabiliser et à s'améliorer.

Le tableau 37 montre l'évolution du programme depuis l'entrée en vigueur de la *LPAAFC* il y a cinq ans. À l'exception du recul de 1990-1991, la popularité du programme n'a cessé d'augmenter, et tout semble indiquer que les totaux de 1993-1994 dépasseront ceux de 1992-1993.

Les tableaux 38 et 39 présentent des statistiques sur la répartition des prêts garantis par secteur de production et selon l'utilisation des fonds empruntés. On observe une croissance soutenue dans tous les secteurs. Dans le cas des céréales et oléagineux, l'augmentation est de 50 % par rapport à 1992-1993.

Pendant la campagne agricole 1991-1992, le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire du Canada a conclu des ententes avec 22 groupements d'agriculteurs dans le cadre de la *Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (LVCPA)*. Les garanties prévues par ces ententes totalisaient 200 millions de dollars. Les 22 organismes en question représentaient 36 183 producteurs.

En 1992-1993, le nombre d'ententes a été de 27 et la valeur garantie des productions végétales, de 285 millions de dollars. C'est à 90 % que ces ententes ont été conclues, signées et mises en oeuvre dans les délais convenus avec ces organismes. Aucun paiement n'a toutefois été versé au cours de cette campagne. Par contre, un montant de 19 954 574 \$ a été accordé en 1993-1994 pour couvrir les dettes que l'instabilité des prix sur le marché du sirop d'érable avait occasionnées aux producteurs en 1989, 1990 et 1991. On s'attend à ce que les prix et les marchés soient stables en 1993-1994 et à ce qu'Agriculture et Agro-alimentaire Canada signe des ententes avec 20 organismes de producteurs et garantisse pour quelque 275 millions de dollars de productions végétales.

Les programmes d'amélioration de l'autofinancement favorisent une commercialisation ordonnée des produits grâce aux avances liquides consenties aux producteurs au moment de la récolte, montants qui leur permettent d'attendre un meilleur équilibre entre l'offre et la demande avant de vendre leurs produits. De plus, le programme de la *LPAGP* atténue les difficultés de livraison que cause la capacité restreinte des systèmes de transport, de manutention et de livraison des céréales.

Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPAACFC) : Cette loi aide les agriculteurs et leurs coopératives de commercialisation à obtenir du crédit à court ou à moyen terme pour accroître leurs actifs agricoles et renforcer la stabilité de leur production, de leur commercialisation et de leur situation financière. Le programme, créé en 1945 aux termes de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (LPA)*, a été modifié en 1988 pour englober les coopératives de commercialisation.

La *LPAACFC* habilite le Ministre à garantir les prêts à terme que les banques, les caisses de crédit de l'Alberta et d'autres prêteurs désignés consentent aux agriculteurs pour des améliorations agricoles ou des projets de vente coopérative.

Un emprunteur peut détenir simultanément plusieurs emprunts garantis, mais leur somme ne peut dépasser 250 000 \$. Dans le cas d'une coopérative de commercialisation, de transformation ou de distribution, ce plafond est de 3 millions de dollars.

Tableau 35 : Sommaire des ententes de 1991 en vertu de la LVCPA

Entente	Produit	Prix garanti \$/unité	Prix moyen reçu
British Columbia Tree Fruits Ltd.	Cerises	1 250,00	1 680,00
	Abricots	840,00	1 090,00
	Pêches	615,00	900,00
	Prunes à pruneaux	800,00	1 200,00
	Légumineuses à graines	550,00	1 020,00
Pool du blé de l'Alberta			
	- roses	19,50	19,99
	- Pinto	21,00	18,26
	- Great Northern	21,00	23,54
	- rouges	21,50	23,68
Commercial Pileasant Producers Cooperative Ltd.	Faisans transformés (1)	7,50	7,70
Farmers' Alfalfa Products Ltd.	Agglomérés de luzerne		
	- déshydratée	93,00	119,51
	- séchée au soleil	65,00	90,00
Office de commercialisation des Haricots		375,00	401,42
Eastern Ontario Vegetable Growers Cooperative Inc.	Pois verts	692,00	S/O
	- Canada de choix	666,00	S/O
	- à grains entiers A	693,00	S/O
	- à grains entiers B	653,00	S/O
	- à grains entiers C	613,00	S/O
	- en épis A	562,00	S/O
	- en épis B	496,00	S/O
Norfolk Fruit Growers' Association	Pommes (2)	403,06	581,45
Cedar Springs Cherry Growers' Cooperative	Cerises	1 608,00	2 110,00
Marchand Farms Marketing Cooperative Ltd.	Maïs	84,00	99,17
Office de commercialisation des Blé			
	- Pool A (blanc) (3)	133,00	146,98
	- Pools B + C (roux)	137,00	148,12
	- Pools C + D (d'utilité générale)	110,00	133,71
	- Pool G (fourrager)	93,00	119,97
Mar-Brite Foods Cooperative Inc.	Jus de pomme (4)	9,66	12,61
Georgian Bay Peeler Group	Pommes à peler Spy	247,00	282,11
Office de commercialisation des Tabac		1,46	S/O
Teniskamung Grain Growers Marketing Board	Avoine	90,00	S/O
La Société coopérative agricole des apiculteurs du Québec	Orge	90,00	S/O
Fédération des producteurs acéricoles du Québec *	Miel	0,41	0,80
	- blanc, doré, ambre	0,38	0,73
Sirop d'érable (5)		1,20	1,14
Oignons		230,00	392,75
Maïs		103,00	120,78
Blé		100,00	120,18
Coopérative des producteurs de sirop d'érable du Nouveau-Brunswick		1,20	1,70
Manitobachers Kent Gardeners Ltd.	Choux (7)	0,09	S/O
Maple Cooperative of Nova Scotia Ltd.	Sirop d'érable (7) - Canada n° 2	1,90	2,39
		0,75	0,90
Scottian Gold Cooperative Ltd.	Pommes (8)	387,73	516,17
Poires (9)		495,00	S/O

* Un paiement de 4 684 141 \$ a été effectué en 1991.

Note : Tous les prix sont exprimés en dollars par tonne sauf indication contraire.

S/O = Sans objet.

(1) Moyenne pondérée de 7 variétés.
 (2) Les cas échéant, le prix garanti est celui du blé de catégorie n° 1, mis en commun.
 (3) En tonnes.
 (4) Moyenne pondérée de 5 catégories.
 (5) Poids déclaré en livres.
 (6) Moyenne pondérée de 9 variétés.
 (7) Moyenne pondérée de 3 variétés.
 (8) Moyenne pondérée de 3 variétés.
 (9) Moyenne pondérée de 3 variétés.

Tableau 34 : Sommaire rétrospectif des ententes en vertu de la LVCPA

Campagne	Nombre d'ententes	Nombre de producteurs	Garantie totale (\$)	Paiements de sommes dues (\$)
1980	3	20 000	93 699 000	-
1981	4	23 000	121 493 000	-
1982	4	23 000	76 448 000	6 816 955
1983	6	26 644	118 493 387	58 147
1984	10	26 745	135 876 815	-
1985	14	29 804	226 642 720	-
1986	16	29 946	237 750 078	4 158 381
1987	36	30 676	244 038 350	1 047 720
1988	33	29 650	267 133 400	593 780
1989	30	43 644	402 085 000	5 548 543
1990	26	37 721	350 641 231	57 980 114
1991	22	36 183	199 611 605	4 684 141
Total			2 473 912 586	80 887 781

Paiements de sommes dues

- a. Office de commercialisation des producteurs de haricots de l'Ontario (1982)
- b. Fédération des producteurs de bleuets du Saguenay-Lac Saint-Jean (1983)
- c. Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de l'Ontario (1986)
- d. Office de commercialisation des producteurs de haricots de l'Ontario (1987)
- e. Norfolk Fruit Growers' Association (1988)
- f. British Columbia Tree Fruit Limited (1989) - 176 521 \$
- g. Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario (1990) - 48 081 703 \$
- h. Fédération des producteurs acéricoles du Québec (1991)

En 1993-1994, la Direction générale de la vérification et de l'évaluation a mené une évaluation des programmes suivants d'amélioration de l'autofinancement : *LPAQP*, *LPAAR*, *LVCPA* et *PAL*. Elle a recommandé de les réexaminer sous l'angle de leurs effets sur les taux d'intérêt, des contraintes qu'ils exercent sur les fonds de l'État et du lien qu'il y a entre, d'une part, la bonification des taux d'intérêt et, d'autre part, la compétitivité et l'adaptation. Cet examen est en cours.

Le tableau 34 présente une rétrospective des ententes conclues en vertu de la *LVCPA*, tandis que le tableau 35 résume les ententes conclues en 1991.

Les ententes restent en vigueur tant que la totalité des produits n'est pas vendue. La dernière année dont il est question ici (1991-1992) constitue assurément la campagne agricole où les dernières ententes ont pris fin. Par conséquent, les données historiques s'arrêtent à 1991-1992.

Entre les campagnes agricoles 1986-1987 et 1991-1992, le programme a connu un essor important. Le nombre de produits admissibles est passé de 16 à 22 et celui des producteurs de 11 à 22. Cette participation accrue au programme s'explique par le désir des producteurs de jouer un rôle plus actif dans la commercialisation de leurs produits, d'ouvrir de nouveaux débouchés et d'augmenter leur revenu. De plus, la *LVCPA* a pris plus d'importance au sein même du Ministère, car elle offre une solution utile à un certain nombre de problèmes qui se posent aux organismes agricoles.

On n'envisage de verser un paiement visé par la garantie qu'à la vente de la totalité du produit par le groupe. Si le prix moyen effectivement reçu pour le produit est inférieur au prix garanti, le Trésor fédéral paie la différence. S'il lui est supérieur, la différence, après paiement de tous les coûts, est retournée aux producteurs, en fonction du volume et de la qualité du produit qu'ils ont livré au groupe.

En vertu de la *LPA GP*, le Trésor fédéral garantit les fonds avancés. Depuis la campagne agricole 1991-1992, il a versé 25,3 millions de dollars à la CCB pour couvrir les avances non remboursées. La CCB continue de recouvrer ces créances et rembourser le Trésor fédéral au fur et à mesure de ses perceptions. On s'attend à ce qu'il reste quelque 20 millions de dollars de créances le 1^{er} janvier 1994.

En 1992-1993, des avances d'urgence totalisant 1 352 082 \$ ont été consenties à 245 producteurs pour des céréales non battues. De plus, un total de 192 485 \$ a été avancé à 71 producteurs pour les aider à payer leurs frais de séchage de grain. Ces deux types d'avances ont été approuvés par le Ministre en novembre 1992 et accordés conformément à la Loi.

Programme d'accroissement des liquidités (PAL) : Au titre de ce programme, les producteurs ont bénéficié d'une bonification d'intérêts non imposable sur les avances de moins de 50 000 \$ reçues en vertu de la *Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPA R)* et de la *Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPA GP)*. Ce programme a été mis sur pied pour la campagne agricole 1990-1991, année où le marasme des marchés a causé aux producteurs des problèmes de liquidités. Depuis, le programme est reconduit annuellement. Pour la récolte de 1993, le PAL offre aux producteurs un taux d'intérêt de 2,25 % sur une avance maximale de 60 000 \$. Il ne s'applique qu'à la première tranche de 60 000 \$ avancée. En vertu de la *LPA R* et de la *LPA GP*, les producteurs peuvent toucher une avance maximale de 250 000 \$.

Aux termes de la *LPA GP*, 1,2 milliard de dollars ont été avancés à 60 883 producteurs en 1991-1992; sous le régime du PAL, le Trésor fédéral a offert 55,2 millions de dollars en bonification d'intérêts sur ces avances. Les chiffres correspondants en 1992-1993 sont : 1,1 milliard de dollars, 54 604 producteurs et 48,9 millions de dollars.

Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (LVCPA) : Cette loi, qui est un programme de développement des marchés, vise à inciter et à aider les producteurs à mettre leurs produits en commun pour la transformation ou la commercialisation. Dans le cadre de ce programme, les producteurs conviennent de regrouper leurs produits et de toucher un même prix pour des produits de même catégorie et de même qualité. La Loi garantit un prix minimal pour tous les produits vendus par le groupe de producteurs.

La garantie se fonde sur un pourcentage du prix que le produit devrait commander pendant la campagne commerciale jusqu'à sa vente. Elle comprend deux éléments : d'une part, un acompte versé aux producteurs à la livraison du produit au groupe et, d'autre part, un montant correspondant aux frais de fonctionnement du groupe, notamment les frais de transformation, de commercialisation, d'intérêt, d'entreposage et de transport (fonds de fonctionnement à court terme).

Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPA) : La LPA, entrée en vigueur en 1977, s'applique à toutes les récoltes entreposables au Canada, à l'exception du blé et de l'orge cultivés dans la zone désignée de la Commission canadienne du blé (voir à ce sujet la prochaine rubrique : LPA). Elle prévoit que l'Etat garantit le capital et l'intérêt sur les avances admissibles, ce qui permet aux organismes de producteurs de verser des paiements anticipés aux participants. Les avances, qui sont remboursées à la vente des récoltes, visent à donner aux producteurs toute la latitude voulue pour reporter la mise en marché de leurs produits à un moment qui leur sera plus propice.

Agriculture et Agro-alimentaire Canada garantit le remboursement de 98 % des emprunts qu'un organisme de producteurs contracte à une banque et des intérêts sur les prêts bancaires consentis en vertu de la Loi. Par ailleurs, le Ministère fixe le montant de l'avance par unité de récolte, ainsi que la garantie maximale.

Aux termes de la LPA, les avances sont accordées aux producteurs au moment de la récolte en fonction des produits mis à l'entreposage. C'est l'organisme de producteurs qui consent ces prêts à ses membres, et ceux-ci entreposent leur récolte jusqu'à ce qu'ils décident de la vendre.

Les organismes de producteurs utilisent ces prêts garantis pour négocier avec les établissements de crédit commerciaux des taux d'intérêt plus avantageux pour les participants. Les taux d'intérêt qu'ils ont réellement payés ont été inférieurs au taux préférentiel en 1992-1993. Cette même année, des garanties de prêt totalisant 340 millions de dollars leur ont été consenties relativement aux paiements anticipés versés aux producteurs. En 1992-1993, les défauts de paiement ont été inférieurs à 1 % de la valeur des prêts. Plus de 40 % des créances impayées ont été recouvrées. En 1993-1994, les avances ont totalisé plus de 100 millions de dollars et on s'attend à ce qu'elles s'élèvent au même montant en 1994-1995.

Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPA) : La LPA, entrée en vigueur en 1957, s'applique au blé, à l'avoine et à l'orge cultivés dans la zone désignée de la Commission canadienne du blé (CCB). En vertu de ses dispositions, chaque producteur peut toucher un paiement anticipé pouvant aller à 250 000 \$, montant dont sont soustraites les avances reçues de la LPA; la somme qu'il obtient est fonction des récoltes qu'il entrepose. Les avances se remboursent au fur et à mesure de la vente des récoltes; le remboursement se fait en espèces ou par retenue sur les acomptes que verse la CCB à la livraison du grain. La LPA permet aux producteurs de toucher de l'argent avant de vendre ou de livrer leurs produits, soit à un moment où les contingents de livraison restreignent leurs possibilités de vente.

Office de stabilisation des prix agricoles : L'Office de stabilisation des prix agricoles a été créé aux termes de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles (LSPA)*, dont le principal objectif était de stabiliser le prix des produits agricoles en atténuant le risque d'un manque à gagner à court terme qui aurait été dû à une chute du prix des produits ou à une hausse des coûts. Pour y arriver, le Trésor fédéral versait des paiements d'appoint aux producteurs pour des produits dénommés et désignés et participait financièrement aux PNTS. En 1991, la *Loi sur la protection du revenu agricole* a pris le relais de la LSPA. Des clauses provisoires de la LPPA protègent certaines dispositions de la LSPA. On ne prévoit aucun versement pour les produits dénommés ou désignés en 1993-1994 et ni 1994-1995.

Loi sur l'Office des produits agricoles (LOPA) : La LOPA est administrée par l'Office des produits agricoles (OPA), qui a pour mandat de vendre ou de livrer des produits agricoles; d'acheter des produits agricoles au nom de tout gouvernement ou organisme; d'acheter, de vendre ou d'importer des produits agricoles conformément à une entente conclue par le gouvernement fédéral; d'entreposer, de transporter ou de transformer des produits agricoles ou de conclure des contrats à ces fins.

Dans le budget du 25 février 1992, le gouvernement fédéral annonçait son intention de déposer un projet de loi (Projet de loi C-93 sur l'exécution du budget et l'organisation du gouvernement) qui dissoudrait l'OPA. Ce projet de loi ayant été rejeté par le Sénat le 10 juin 1993, l'Office survit. Le programme de l'OPA en 1992-1993 a englobé la vente, au montant de 6,3 millions de dollars, de peaux de vision achetées en 1991-1992. L'organisme a par ailleurs subi en 1992-1993 une perte de 260 000 \$ surtout imputable à des frais administratifs et juridiques. En 1993-1994, l'OPA a été autorisée à acheter jusqu'à 585 000 litres de concentré de jus de pomme au prix maximum de 1,7 million de dollars. En outre, on l'a habilitée à acheter et à vendre jusqu'à 680 000 peaux de vision canadien à un prix d'au plus 19,25 millions de dollars. Pour plus de détails sur le fonctionnement de l'OPA, voir à la page 169.

Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture : Au moyen de projets qui ont complété les programmes de sécurité du revenu, les volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA I et II) ont offert une aide à court terme aux producteurs qui ont connu de graves problèmes de liquidités et ont vu leurs revenus baisser en 1991 et 1992. Les améliorations apportées au RARB et au CSRN sous le régime des MSAA I visaient à faciliter la transition des producteurs et des provinces à ces nouveaux programmes. En tout, plus d'un milliard de dollars ont été versés au secteur agro-alimentaire dans le cadre des MSAA I et II en 1991-1992 et 1992-1993.

- On a mis fin au plan original pour la betterave à sucre, qui a eu cours de 1987 à 1992, parce qu'il ne s'autofinancait plus. Il a été remplacé par un PNTS modifié qui s'appliquera aux campagnes agricoles 1993 à 1996.

- Dans le but d'améliorer l'efficacité globale avec laquelle le plan pour les pommes protège le revenu de ses participants, on lui a apporté des modifications qui valent depuis la campagne agricole 1992.

- En prévision de l'expiration, à la fin de la campagne commerciale de 1995, de l'entente actuelle sur les porcs, des groupes de travail tripartites (fédéral/provinces/secteur) continuent d'examiner des options de programme à l'égard de ce secteur.

- Sur la recommandation de l'Association canadienne des éleveurs de bovins, les signataires ont convenu de mettre un terme au PNTS pour les bovins le 31 décembre 1993, c'est-à-dire avant l'échéance prévue. Un programme de transition sera mis en place pour 1994, après quoi les éleveurs auront droit d'adhérer au CSRN.

- La Fédération canadienne du mouton a demandé de mettre fin au PNTS des agneaux le 28 février 1994. Cette expiration « devancée » n'a pas encore été officiellement approuvée.

Pour de plus amples détails sur le PNTS, voir à la page 156.

Stabilisation laitière : Par l'intermédiaire de la Commission canadienne du lait (CCL), le gouvernement fédéral contribue à régulariser la mise en marché et l'offre du lait de transformation au pays. Pour obtenir des détails sur le fonctionnement de la CCL, consulter les rapports annuels de cet organisme.

Dans le cadre du programme fédéral pour l'industrie laitière, la *Loi sur la protection du revenu agricole* autorise le versement d'un paiement aux producteurs en vue de stabiliser la production de lait et de crème de transformation destinés aux marchés intérieurs. Le programme devrait avoir les avantages suivants : protéger les revenus des producteurs contre les risques de la production et du marché; assurer la prospérité et la viabilité du secteur laitier; encourager l'établissement d'exploitations laitières rentables; garantir aux consommateurs des approvisionnements ininterrompus et suffisants de produits laitiers de première qualité. En 1992-1993, des paiements de 226 millions de dollars ont été versés à la Commission canadienne du lait en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole*. On prévoit qu'ils seront de 222,7 millions de dollars en 1993-1994 et de 217,2 millions en 1994-1995.

● On a mis un terme au plan pour les autres haricots colorés en Ontario et au Manitoba. Tant qu'une décision n'aura pas été prise à propos d'un programme agro-global, les revenus des producteurs des autres haricots colorés continueront d'être protégés par le PNTS en Alberta et en Saskatchewan, mais les versements aux producteurs dans ces provinces seront limités au montant des primes contribué au plan, ce qui n'aggravera pas le déficit.

Les plans du PNTS sont évalués régulièrement pour s'assurer qu'ils sont efficaces et qu'ils s'autofinancent. Bien que, dans l'ensemble, ils aient répondu efficacement au milieu des années 1980, l'approche PNTS doit être réévaluée dans le contexte de l'évolution de nos obligations internationales [par exemple, le nouvel Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)], ainsi que dans celui de la nécessité accrue de mesures d'austérité. À cet égard, les points suivants font ou ont fait l'objet d'un examen en 1993-1994 :

Dans l'ensemble, les évaluations effectuées jusqu'à présent révèlent que le PNTS a été très efficace dans un certain nombre de domaines importants. On reconnaît qu'il a incité les secteurs public et privé à coopérer, à s'engager et à assumer leurs responsabilités à la poursuite d'un même but : améliorer la réceptivité et la compétitivité de l'industrie. En conciliant la nécessité de niveler les règles du jeu et celle de tenir compte des différences régionales, le PNTS a fait beaucoup pour favoriser la coopération interprovinciale. À l'instar de tous les programmes financiers établis en vertu de la LPR4, le PNTS, grâce à son caractère tripartite, a amené les régions à mieux se comprendre et à favoriser un climat de coopération nationale grâce auquel il est possible de poursuivre collectivement les objectifs globaux et particuliers de l'industrie.

Il existe actuellement six ententes de PNTS. Chaque plan de PNTS est géré par un comité national tripartite de stabilisation qui compte entre six et neuf membres (un tiers représentant le gouvernement fédéral, un tiers, les provinces, et un tiers, les producteurs).

Les PNTS ont un caractère sectoriel et sont régis par des ententes fédérales-provinciales de partage des frais. La participation des producteurs est facultative. Comme le prévoient les ententes, chaque plan doit s'autofinancer, c'est-à-dire que les primes, les contributions publiques et les intérêts nets créditeurs doivent, à la longue, contrebalancer les paiements de stabilisation. Les Trésors fédéral et provinciaux contribuent un montant égal aux primes versées par les producteurs, jusqu'à concurrence d'un pourcentage, établi dans chacune des ententes, de la moyenne globale des prix de marché (MGPM) du produit vendu par les agriculteurs pendant l'année en cours et les deux années précédentes. Pour tous les produits à l'exception de la betterave à sucre, les contributions fédérales et provinciales sont chacune plafonnées à 3 % de la MGPM. Pour la betterave à sucre, les contributions ont été limitées à 4,5 et à 5 % respectivement du prix de soutien au Manitoba et en Alberta. Au-delà des plafonds gouvernementaux, les producteurs assument eux-mêmes le solde des primes nécessaires.

Tableau 33 : Produits qui devraient être inscrits aux PNTS en 1994-1995

Produit	Haricots secs et canneberges	Haricots colorés	Belléaves à sucre	Miel	Porcs	Pommes
Ile-du-Prince-Edouard						
Nouvelle-Ecosse						
Nouveau Brunswick						
Québec						
Ontario						
Manitoba						
Sask.						
Alberta						
Colombie-Britannique						

Nota: Les cases ombrées représentent les provinces qui participent au plan du PNTS pour le produit correspondant.

Programme national tripartite de stabilisation (PNTS) : Le PNTS est un programme de protection contre les risques du marché qui a été au départ établi en vertu de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*, abrogée en avril 1991. Il tombe maintenant sous le coup de la *Loi sur la protection du revenu agricole (TPRA)*. Il a pour objectif de réduire le manque à gagner des producteurs attribuable à des fluctuations défavorables des prix du marché ou des coûts.

Des paiements sont versés aux agriculteurs quand les prix du marché ou les coûts de production prennent une tournure défavorable. Un paiement de stabilisation est autorisé pour toute période où la moyenne nationale des prix du marché est inférieure au prix de soutien calculé. Ce paiement est égal à la différence entre le prix de soutien et la moyenne nationale des prix pour la période en question. Les versements sont tirés de plusieurs comptes de stabilisation individuels du Trésor qu'administre le gouvernement fédéral. Chaque compte comprend les primes versées par les producteurs et les deux paliers de gouvernement, plus les intérêts créditeurs et moins les intérêts débiteurs et les paiements de stabilisation. Quand les fonds d'un compte ne suffisent pas à régler les paiements de stabilisation, le ministre fédéral des Finances peut autoriser un prêt à ce compte. Pour en savoir davantage sur les recettes et les versements des programmes, voir à la page 156.

Pour obtenir de plus amples détails sur le CSRN, voir à la page 166.

● Le CSRN a collaboré avec Revenu Canada (Douanes, Accise et Impôt) à un projet pilote sur les services de vérification dans le cadre duquel vingt-cinq comptes CSRN ont été vérifiés au Manitoba. On négocie actuellement l'application de ce projet à l'ensemble du Canada en vue de réduire les frais d'administration.

Le CSRN vise à offrir aux producteurs une aide à la stabilisation sans égard aux produits. Il se fonde sur le revenu global tiré de l'agriculture et non sur les recettes provenant de la vente de certains produits. Un producteur ne peut retirer d'argent de son compte CSRN que si sa marge brute pour l'ensemble de son exploitation est moins élevée que la moyenne historique.

Les produits actuellement admissibles au CSRN sont les céréales et oléagineux, les cultures spéciales (y compris le miel et la fourrure d'animaux d'élevage) ainsi que les produits horticoles comestibles et non comestibles. Comme le CSRN continue d'évoluer vers un programme « agro-global » (tenant compte de l'ensemble des revenus de l'exploitation), le Ministère s'entretient avec des secteurs non encore admissibles au CSRN en vue d'établir le calendrier de leur inclusion dans le programme.

Les producteurs sont de plus en plus nombreux à utiliser leur compte CSRN comme outil de stabilisation de leurs revenus. En 1992, 55 % des participants au CSRN ont déposé de l'argent dans leur compte (50 % en 1991). Les dépôts pour 1992 dépassent 109 millions de dollars (64,5 millions de dollars en 1991). Le dépôt moyen en 1992 était de 1 500 \$ (900 \$ en 1991).

Un certain nombre de mesures sont en voie d'être adoptées pour améliorer l'efficacité de l'administration du CSRN et faciliter l'accès aux comptes. Quelques-unes d'entre elles font appel à la collaboration du secteur privé et d'autres organismes publics, qui sont incités à mettre le programme en oeuvre plus efficacement :

- Une formule simplifiée, n'exigeant aucun calcul, sera adoptée à partir de l'année d'imposition 1993. Cette formule est utilisée au Nouveau-Brunswick pour 1992 dans le cadre d'un projet pilote.
- Le raccordement aux établissements financiers est maintenant en place. Les producteurs peuvent, s'ils le désirent, détenir leur compte CSRN dans un établissement financier local.

● Au Nouveau-Brunswick, on a lancé en collaboration avec la Société du crédit agricole (SCA) un projet pilote qui consiste à aider les producteurs à remplir leurs formulaires CSRN. Le personnel de la SCA a transcrit sur disquettes les données figurant sur les formulaires et les a envoyées à l'Administration du CSRN pour fins de traitement. Pour sa part, cette dernière a formé des employés de la SCA et a offert des services de soutien local d'octobre à décembre 1993 inclusivement. Les responsables examineront les résultats de ce projet pilote et, s'ils sont concluants, le même service sera offert à d'autres provinces pour l'année d'imposition 1993.

● Le CSRN mettra un « partiel » (logiciel contributif) à la disposition de la SCA, d'autres établissements financiers intéressés, de comptables et de consultants en entreprise agricole pour l'année d'imposition 1993. Au départ, ce logiciel servira à entrer les données figurant sur les formulaires CSRN. Les demandes pourront alors être envoyées au CSRN sur disquette pour y être traitées plus rapidement. Une version future du partiel, prévue pour 1995, permettra d'entrer les données et de les transférer électroniquement au CSRN. Les producteurs pourront alors se renseigner sur leur compte par voie électronique.

Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) : Le CSRN est un programme national tripartite qui vise à aider les producteurs à gérer et à planifier leurs finances, en leur permettant de mettre de l'argent de côté les bonnes années et d'en retirer de leur compte quand les temps sont durs. Depuis l'adhésion du Nouveau-Brunswick (année d'imposition 1992), le CSRN est appliqué dans toutes les provinces. Les producteurs participants peuvent verser dans leurs comptes 2 % de leurs ventes nettes admissibles, et les Trésors fédéral et provincial y déposent un montant équivalent (1 % chacun). Les producteurs peuvent en plus y verser une autre tranche de 20 % de leurs ventes nettes admissibles, mais cette somme n'est pas égalée par les Trésors publics.

Tableau 31 : Total des contributions fédérales au Programme d'assurance-récolte et au Régime d'assurance-revenu brut (RARB), exercice prenant fin le 31 mars 1993			
(en milliers de dollars)			
Contributions fédérales aux frais administratifs provinciaux	Contributions fédérales aux primes d'assurance-récolte	Contributions fédérales aux primes du RARB	Contributions fédérales aux frais administratifs provinciaux
Terre-Neuve	12	-	80
Ile-du-Prince-Edouard	790	1 783	485
Nouvelle-Ecosse	168	410	372
Nouveau-Brunswick	1 050	592	549
Québec	10 850	48 023	9 333
Ontario	18 426	84 313	8 649
Manitoba	13 795	84 946	5 168
Saskatchewan	61 560	221 491	16 607
Alberta	26 649	152 755	10 904
Colombie-Britannique	3 190	2 710	2 137
Total	136 490	597 023	54 284

Nota : Au cours de l'année, un montant supplémentaire de 64 336 150 \$ au titre des avances portant intérêt a été imputé sur l'affectation du RARB.

La Saskatchewan a avisé le Ministère qu'elle se retirerait du RARB après la campagne 1994. Elle a créé un comité qu'elle a chargé de proposer et d'étudier des solutions de rechange pour l'avenir.

Quelque 115 000 producteurs participent au RARB en 1993-1994. Les superficies inscrites s'établissent à près de 50 millions d'acres, pour une protection totale de 6,5 milliards de dollars (voir le tableau 32).

On estime que les primes versées au RARB s'élèveront à 1,2 milliard de dollars en 1993-1994, soit 18 % de moins que l'année précédente. Ce recul tient à la réduction de la protection, des taux des primes et de la participation.

Selon les estimations, les indemnités totales devraient fléchir d'à peu près 36 % entre 1992-1993 et 1993-1994, passant de 1,5 à 0,9 milliard de dollars, en raison de la hausse des prix de marché, de l'augmentation des rendements et de la baisse des niveaux de soutien. Seule exception à cette tendance : le Manitoba, où l'on s'attend à une forte hausse des indemnités par rapport à 1992-1993, en grande partie parce que le temps humide ayant sévi au moment de la récolte a fait fléchir les rendements et la qualité en deçà des moyennes à long terme.

Le RARB garantit aux producteurs un certain niveau de revenu. Les indemnités sont versées pendant la campagne agricole dès que la valeur de la culture admissible est inférieure au revenu d'objectif. Le calcul de ce revenu, à l'acre, repose sur les rendements probables de l'assurance-récolte et sur la moyenne mobile de 15 ans des prix indexés.

Les producteurs paient 33 ⅓ % des primes du RARB, tandis que le Trésor fédéral en assume 41 ⅔ %, et les provinces, 25 %. Le RARB doit s'autofinancer, c'est-à-dire que les primes sont censées contrebalancer à la longue les indemnités versées.

Si les primes et les réserves accumulées ne suffisent pas à payer les indemnités versées aux producteurs, les Trésors fédéral et provinciaux combient le déficit à l'aide d'avances portant intérêt, qui sont remboursées à l'aide des primes perçues ultérieurement. Le Trésor fédéral assume 65 % du déficit, et les provinces, 35 %. Le 31 mars 1993, les avances en souffrance qui portent intérêt totalisaient 64 millions de dollars (voir le tableau 31).

Régime d'assurance-revenu brut : Le Régime d'assurance-revenu brut (RARB) a été créé en 1991 comme mécanisme global d'assurance-revenu pour les producteurs. Il vient se greffer à l'assurance-récolte classique, qui protège les rendements, en offrant aux producteurs un volet « protection du revenu ». À l'heure actuelle, seuls les producteurs de céréales, d'oléagineux et de cultures spéciales peuvent y participer. Toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve prennent part au programme. Environ 71 % des producteurs admissibles cultivant 73 % des superficies admissibles sont inscrits au RARB pour 1993-1994.

détails sur la Caisse, voir à la page 154.

Chaque province verse dans la Caisse fédérale de réassurance-récolte un maximum de 15 % de toutes les primes d'assurance-récolte qu'elle reçoit. Les recettes sont comptabilisées l'année où elles sont touchées et les dépenses comprennent le total cumulé des sommes dues en fin d'exercice. À long terme, les primes de réassurance sont censées contrebalancer les paiements versés par la Caisse. Pour de plus amples

Réassurance-récolte fédérale : En vertu de la *LPR*, le gouvernement fédéral peut conclure une entente de réassurance-récolte avec les provinces. Ce mécanisme offre aux provinces une protection financière chaque fois que les indemnités versées à la suite de fortes pertes de récoltes dépassent les primes accumulées. À l'heure actuelle, cinq provinces sont liées par une entente de réassurance avec le gouvernement fédéral : l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

La campagne 1992 a sorti de l'ordinaire : les conditions météorologiques défavorables ont donné des récoltes inférieures à la moyenne tant en qualité qu'en quantité. Les indemnités pour cette campagne ont donc été très élevées et les frais administratifs, en hausse. Les indemnités devaient concorder davantage avec les tendances historiques en 1993. Le tableau 30 donne des détails sur la participation au

Programme d'assurance-récolte dans chaque province et sur son fonctionnement.

Pour le programme de 1993, les superficies assurées s'élèvent à près de 47 millions d'acres et la protection, à 4,3 milliards de dollars. Quelque 133 000 producteurs participent au Programme d'assurance-récolte, contre 141 000 en 1992. Le *Règlement sur l'assurance-récolte* de 1990 prescrivait aux provinces d'attester que leurs régimes d'assurance-récolte était actuariellement valable le 1^{er} avril 1993. Dans certains cas, cette disposition a forcé des provinces à hausser les primes et à abaisser les niveaux de protection, ce qui s'est répercuté sur le taux de participation au programme. En outre, les conditions de croissance favorables au printemps de 1993 ont incité certains producteurs à ne pas assurer leurs récoltes et à assumer eux-mêmes le risque de pertes.

administratifs nets de la province.

Le montant estimatif des primes du Programme d'assurance-récolte est de 499 millions de dollars pour le programme de 1993, ce qui est comparable au montant de l'année précédente. Les Trésors fédéral et provincial paient chacun 25 % des primes, et les producteurs les 50 % restants. Les Trésors publics partagent moitié-moitié les frais

Le but de l'assurance-récolte est d'offrir une protection raisonnable pour tous les produits agricoles dans toutes les provinces. À l'heure actuelle, 59 % des agriculteurs admissibles (qui cultivent 67 % des superficies admissibles) assurent leurs récoltes. La proportion assurée des rendements probables varie généralement entre 70 et 80 %.

PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE

Les programmes de cette activité peuvent être répartis, comme l'illustre le tableau 29, dans les catégories générales « Programmes de protection contre les risques de la production et du marché » et « Programmes d'amélioration de l'autofinancement ».

Tableau 29 : Classification des programmes de la sous-activité « Programmes d'aide financière aux agriculteurs »

Page n°	
I	Programmes de protection contre les risques de la production et du marché
61	Assurance-récolte
62	Caisse de réassurance-récolte fédérale
64	Régime d'assurance-revenu brut (RARB)
65	Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)
68	Programme national tripartite de stabilisation (PNTS)
70	Stabilisation laitière
71	Office de stabilisation des prix agricoles
71	Loi sur l'Office des produits agricoles (LOPA)
71	Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA)
II	Programmes d'amélioration de l'autofinancement
72	Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPAR)
72	Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAGP)
73	Programme d'accroissement des liquidités (PAL)
73	Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (LVCPA)
77	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPACFC)

Programmes de protection contre les risques de la production et du marché

Programme d'assurance-récolte : L'assurance-récolte protège les agriculteurs contre les risques de la production en maintenant au maximum les conséquences économiques des pertes de récoltes dues à des causes naturelles comme la sécheresse, les inondations, la grêle, le gel, un excès d'humidité et les insectes. Elle prévoit également l'indemnisation des producteurs à l'égard des dégâts causés aux cultures par la sauvagine protégée. Le programme d'assurance-récolte en sera à sa 35^e année d'existence en 1994-1995.

À l'échelon fédéral, c'est la *Loi sur la protection du revenu agricole (LPRA)* qui régit l'assurance-récolte; les provinces interviennent aussi dans ce domaine en appliquant leur propre législation. La participation financière du fédéral est conditionnelle au respect, par le régime d'assurance provincial, de toutes les conditions de l'entente bilatérale sur l'assurance-récolte. Deux des principales conditions sont les suivantes : 1) les primes doivent être fixées à des taux qui garantissent la validité actuarielle et l'autofinancement des régimes; 2) la méthode utilisée pour calculer les rendements probables doit reposer sur les rendements effectivement obtenus par les producteurs.

Tableau 28 : Sommaire des ressources de l'activité « Revenu agricole et adaptation »

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1992-1993	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995
Ressources humaines :			
70	469	489	448
Ressources financières :			
Recettes (non disponibles de l'activité)			
78 335	145 154	174 781	98 342
Sous-activités :			
Programmes d'aide financière aux agriculteurs *			
1 855 772	1 968 354	1 305 187	1 165 776
4 623	4 438	4 361	8 195
Total de l'activité			
1 860 395	1 972 792	1 309 548	1 173 971
Variation annuelle :			
Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu)			
(135 577)			
Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel)			
(663 244)			
Depenses votées :			
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale			
(9 915)			
Modification des subventions laitières en fonction de la demande intérieure de produits laitiers			
3 300			
Ajustements relatifs aux reconductions du processus d'examen de l'endettement agricole			
(7 000)			
Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole :			
● Achèvement du programme des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture			
● Fonds de stabilisation des revenus agricoles du Québec			
● Autres			
5 740			
(22 996)			
6 119			
Ajustements des besoins en fonction de diverses reconductions du Programme d'accroissement des liquidités			
(30 320)			
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités			
(247)			
(1 003)			
(70)			
(40 374)			
(534 075)			
Depenses législatives :			
Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole et Loi sur la vente coopérative des produits agricoles :			
● Assurance-récolte, le sirop d'érable et Compte de stabilisation du revenu net			
● Régime d'assurance-revenu brut			
(15 000)			
3 910			
(152 742)			
Paiements aux termes de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (défauts de paiement relatifs au Programme d'accroissement de liquidités)			
(44 000)			
20 702			
(725)			
2 500			
297			
(314)			
(95 203)			
(129 169)			
(135 577)			
(663 244)			
Total			

L'Activité aide aussi les agriculteurs, par l'entremise de leurs groupements, à élargir leurs possibilités commerciales et à réduire les risques du marché. Ce volet de l'objectif est légitimé par la Loi sur le paiement anticipé des récoltes, par la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, par le Programme d'accroissement des liquidités et par la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles. Par ailleurs, la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative contribue à accroître la productivité des exploitations agricoles en fournissant des garanties de prêts aux agriculteurs et à leurs coopératives pour leur permettre de poursuivre des activités à valeur ajoutée comme la transformation, la distribution et la commercialisation.

Ensemble, les programmes de la LPR et les programmes de commercialisation prémunissent les agriculteurs contre les risques du marché et de la production, en plus d'élargir leurs possibilités commerciales; de la sorte, ils contribuent à l'essor et à la viabilité du secteur agricole.

La mondialisation de l'économie et les progrès technologiques imposent des changements structurels au secteur agro-alimentaire. Pour faire face à ces changements, le Ministère élaborera des mesures qui aideront le secteur à s'adapter aux nécessités de débouchés plus lucratifs et à accroître leur compétitivité sur les marchés internationaux.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 56,7 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1994-1995. Les contributions constitueront 97 % environ de ces dépenses, le reste étant consacré aux frais de personnel, aux autres frais de fonctionnement et aux immobilisations.

Le tableau 28 met en regard les ressources vouées à cette activité entre 1992-1993 et 1994-1995.

C. Revenu agricole et adaptation

Objectif

Contribuer à la viabilité du secteur agro-alimentaire en participant à la gestion des programmes de soutien du revenu agricole, en élargissant les débouchés commerciaux et en améliorant la productivité des agriculteurs.

Description

Le secteur agricole est hétérogène; il lui faut donc une protection contre les risques qu'elle compte de cette caractéristique. La Loi sur la protection du revenu agricole (*LPRA*) a répondu à ce besoin en servant de cadre à l'établissement :

- d'un programme Compte de stabilisation du revenu net (CSRN);
- d'un Régime d'assurance-revenu brut (RARB);
- d'un programme d'assurance-revenu [par exemple, le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS)];
- d'un programme d'assurance-récolte.

Ensemble, ces programmes composent un système national intégré de stabilisation tripartite du revenu agricole qui est régi par les principes suivants :

- aucune incidence sur les marchés;
- traitement équitable des différents secteurs de production et reconnaissance de la diversité régionale;
- viabilité économique et sociale à long terme des familles agricoles;
- respect des obligations internationales du Canada;
- protection de l'environnement et viabilité économique à long terme.

L'activité « Revenu agricole et adaptation », par le truchement de ces programmes de protection contre les risques, permet au gouvernement fédéral de jouer son rôle de partenaire dans la protection du revenu agricole. Les programmes établis en vertu de la *LPRA* ont en commun de nombreuses caractéristiques qui sont décrites dans la Loi. Ils sont administrés conjointement avec les provinces et les producteurs, ce qui leur donne un caractère tripartite. Les trois partenaires prennent part non seulement au volet financier, mais également à l'élaboration des politiques et des programmes. Quatre des programmes font l'objet d'ententes fédérales-provinciales : le Régime d'assurance-revenu brut (RARB), qui offre une protection contre les risques du marché et de la production, le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS), qui protège contre les risques du marché, le Programme d'assurance-récolte, qui prémunie les agriculteurs contre les risques de la production, et le CSRN, qui est un autre mécanisme de protection du revenu.

Tableau 27 : Principales données sur le rendement de l'activité « Inspection et réglementation »

Indicateurs de rendement	Établissements sous contrôle fédéral				
	1994-1995	Objectif	Prévu	Réel	Réel
Établissements sous contrôle fédéral satisfaisant aux normes (%)	95,0	95,0	94,8	93,8	93,6
Conformité des produits inspectés avec les normes fédérales (%)	95,0	95,0	92,0	94,0	93,0
Exactitude du classement des carcasses (viandes rouges) (%)	95,0	95,0	97,6	96,0	97,9
- porcs	95,0	95,0	97,6	96,0	97,9
- bovins de boucherie	95,0	95,0	96,7	97,0	98,1
- agneaux	95,0	95,0	97,3	100,0	98,2
- veaux	95,0	95,0	98,0	97,0	97,4
Nombre de ravageurs et maladies exotiques introduits au Canada et qui s'y sont établis	-	-	-	-	-
Établissements soumis à l'inspection fédérale qui satisfont aux normes (%) (aliments du bétail et engrais)	89,0	89,0	89,1	87,0	83,5
Conformité des produits avec les normes (aliments du bétail et engrais)	78,0	78,0	77,7	76,0	76,0
Précision du parti mutuel	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9

- 1 Comprend les établissements qui produisent des viandes rouges, des fruits et légumes transformés, des produits laitiers.
- 2 Comprend les fruits et les légumes frais et transformés, les oeufs en coquille et les ovoproduits, et les produits laitiers.
- 3 Le taux de conformité des produits inspectés avec les normes fédérales a diminué légèrement en 1992-1993. Cette baisse s'explique par une surveillance accrue des importations de fruits et légumes transformés et de produits laitiers.

4 Le programme de classement des viandes rouges, qui fait appel à des mesures objectives et subjectives pour évaluer la qualité et le rendement des carcasses de bestiaux, sert à fixer les prix et les paiements à la production. Les normes de classement sont également utilisées dans le commerce des produits et servent de critères aux consommateurs pour évaluer la qualité du produit sur le marché. Étant donné le rôle important que jouent les normes de classement comme facteur d'appréciation de la valeur des produits carnis et d'incitation au maintien de la haute qualité de ces produits, le degré d'exactitude du système de classement doit demeurer élevé.

Protection des obtentions végétales : La Loi sur la protection des obtentions végétales est entrée en vigueur le 1^{er} août 1990. Son objet est de conférer aux sélectionneurs de nouvelles variétés végétales des droits exclusifs à l'égard de la multiplication et de la vente du matériel de reproduction de ces dernières pour une période de 18 ans. La mise en application de la Loi se fait espèce par espèce, par voie de règlement. Le 4 mars 1991, le Canada a joint les rangs de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV).

Le 10 mars 1993, dix-sept genres ou espèces supplémentaires (violette africaine, luzerne, pommier, orge, haricot, cerise, maïs, oeillet, lin, vigne, avoine, poire, pois, poinsette, potentille, fraise et if) ont été intégrés au *Règlement sur la protection des obtentions végétales*. Cela porte à 23 le nombre de genres ou d'espèces maintenant admissibles à la protection. En 1993, 110 demandes de protection ont été reçues, et 51 certificats d'obtention ont été accordés. Les recettes tirées de ces services ont totalisé 370 414 \$ au cours de la période.

Formation : La formation technique du personnel continue d'être axée sur les grands projets de l'heure, tels que le Programme d'amélioration de la salubrité des aliments et le Projet d'amélioration des opérations en matière d'importations. D'autres programmes nationaux de formation visent à faire en sorte que le personnel puisse s'adapter à l'évolution des systèmes d'inspection et à l'introduction de nouvelles technologies au travail. Conformément au plan d'entreprise de l'activité, on accorde plus d'importance à la formation axée sur le service à la clientèle et sur les systèmes de gestion de l'information. Plus de 2,5 millions de dollars sont consacrés chaque année à la formation directe, à quoi s'ajoutent 6 millions de dollars en coûts de rémunération afférents.

Étiquetage des produits agro-alimentaires : En juin 1993, dans le cadre du projet de restructuring et de renouvellement de l'appareil de l'État, les responsabilités de Consommation et Affaires commerciales Canada (CAC) en matière de réglementation et d'étiquetage des produits agro-alimentaires ont été transférées à Agriculture et Agro-alimentaire Canada. Le Ministère s'occupait déjà du secteur de la transformation des aliments ainsi que de l'approbation, avant l'enregistrement, des étiquettes et de la composition des produits carnés et des fruits et légumes transformés; il assume désormais des responsabilités accrues à l'égard de la transformation des aliments et de l'étiquetage des produits de consommation aux paliers autres que celui du détaillant, en plus d'appliquer les dispositions de la Loi et du *Règlement sur les aliments et drogues* relatives aux fraudes. Ces changements organisationnels qu'instaure la centralisation de l'ensemble des politiques et règlements fédéraux touchant l'étiquetage des produits agro-alimentaires profiteront aux consommateurs et favorisera la compétitivité de l'industrie alimentaire canadienne. Le guichet unique fédéral se traduira par un service plus commode et efficace, rehaussera l'uniformité de la mise en application des règlements et politiques à l'échelle nationale, et réduira la fréquence et le coût de la correction des étiquettes après coup.

Le Tableau 27 présente certaines données sur le rendement qui concernent les principaux sous-éléments de l'activité « Inspection et réglementation ».

Démarche commune en matière d'inspection : Le Ministère collabore avec Santé Canada et Pêches et Océans Canada à l'établissement de normes fédérales communes en matière de santé publique et de salubrité des aliments, lesquelles serviront de base à l'inspection dans les établissements de transformation alimentaire sous contrôle fédéral. Ces normes s'inspireront des Bonnes pratiques de fabrication (BPF) proposées par Santé Canada, qui exigeront des fabricants d'aliments qu'ils contrôlent des éléments critiques de leurs procédés et mettent en place des programmes compatibles avec les principes de l'analyse des dangers et du contrôle des points critiques (HACCP). Ces normes fondées sur le HACCP, et l'élaboration d'un système commun de notation et de rapports, qui doit être mis en œuvre en 1994, faciliteront la reconnaissance réciproque des inspections et réduiront les chevauchements tout en continuant de garantir la salubrité de la production alimentaire.

Coordination de l'inspection des aliments aux divers paliers : Il a été établi que les règlements fédéraux, provinciaux et municipaux en matière de santé et d'agriculture représentaient collectivement un fardeau considérable pour l'industrie agro-alimentaire. Le Ministère a lancé des projets pilotes dirigés par ses bureaux régionaux pour assurer une coordination de l'inspection des aliments aux divers paliers. Pour améliorer cette coordination et réduire le nombre de visites d'inspecteurs d'organismes différents dans les établissements, il a mis en place deux types de projets : le premier prévoit la signature d'accords régionaux sur le partage de l'inspection, tandis que le second met à contribution sept usines laitières où l'on cherche, après consultation de la direction, à assurer une meilleure coordination et un meilleur partage du travail. Les résultats de ces projets pilotes feront l'objet d'un examen dans la perspective de leur élargissement possible en 1994.

Restrictions financières : La politique d'amaigrissement de l'appareil de l'État comme mesure de réduction du déficit aura une incidence sur l'activité « Inspection et réglementation ». Les orientations du plan d'entreprise de l'activité lui permettront de s'adapter à cette situation. On y propose d'axer la prestation des services sur les marchés, l'accent étant mis sur la valeur de la prestation, et de convaincre l'industrie d'assumer la responsabilité de la salubrité, de la qualité et de commercialisation de ses produits. Dans le cadre de ce plan, des concepts tels que l'harmonisation des normes, le guichet unique, la déréglementation, la privatisation, le recours à des organismes agréés et le bénéficiaire payeur seront mis de l'avant. Il est prévu de remanier les programmes d'inspection pour les adapter à des régimes HACCP fondés sur des normes internationales. Conformément à l'orientation qui se dégage des recommandations du rapport de 1988 du Vérificateur général, les rares ressources seront réaffectées aux secteurs présentant les risques les plus élevés. Afin de faciliter ce processus, on a effectué en 1993-1994 un examen en vue de classer les activités selon leur degré d'importance (élevée, moyenne ou faible). Au cours de 1994-1995, le financement direct de 22 activités cessera, ce qui libérera quelque 8 millions de dollars pour la réduction du déficit. Les contributions futures à ce chapitre prendront la forme des recettes accrues que rapportera la tarification (bénéficiaire payeur).

des plantes génétiquement modifiées, des vaccins vétérinaires et des produits biologiques. Une vaste consultation publique sur les lignes directrices relatives aux plantes, à la salubrité des aliments et aux animaux transgéniques s'est déroulée en novembre 1993, et une seconde portant sur les agents microbiens de lutte antiparasitaire suivra en mars 1994. Soucieux de fournir de l'information sur son rôle de réglementation, le Ministère a produit et diffusé à grande échelle une brochure intitulée « La biotechnologie appliquée à l'agriculture : Une science du mieux-vivre », ainsi qu'une trousse d'information.

En juin 1993, le Ministère a mis sur pied, pour une durée de deux ans, le Bureau des stratégies et de la coordination de la biotechnologie, dont le mandat est de faciliter et de coordonner les activités de réglementation de ce secteur à l'intérieur du Ministère et de faire en sorte qu'elles soient compatibles avec les autres approches exposées dans le cadre fédéral et avec celles qui sont élaborées à l'échelle internationale par l'Organisation pour le développement et la coopération économiques (OCDE). En 1993-1994, les dépenses totales au titre de la réglementation de la biotechnologie se sont établies à 1,8 million de dollars, dont 855 000 \$ sont allés à la Stratégie de biotechnologie nationale. Pour 1994-1995, les dépenses totales prévues à ce poste s'élèvent à 1,8 million de dollars.

Plan d'agencement : Par ses nouvelles orientations, l'activité « Inspection et réglementation » cherche à s'adapter à l'évolution du milieu opérationnel, tant dans l'appareil de l'État que dans l'industrie. L'objectif est d'en arriver à un système de réglementation axé sur les besoins du marché. Ainsi, les forces du marché contribueront à déterminer l'intensité et la qualité des services publics dont l'industrie agro-alimentaire aura besoin pour écouler ses produits au pays et à l'étranger. Cette dernière devra assumer une plus grande responsabilité à l'égard de certaines activités et choisir le type de service qu'elle veut recevoir.

La mise en oeuvre de la nouvelle approche s'appuiera largement sur la conclusion d'arrangements avec l'industrie pour la prestation de certains services. L'un des nouveaux arrangements permettra l'application du principe « bénéficiaire payeur », qui avait été recommandé dans l'Examen de la réglementation de 1992. Il fera en sorte que les coûts de certains services soient assumés par l'entreprisse privée ou le particulier qui en profite. Les recettes tirées des droits d'utilisation aideront à atténuer l'effet des futures compressions de ressources et à maintenir une fréquence d'inspection et une gamme de services compatibles avec les impératifs de la santé, de la sécurité et du commerce.

Cette approche cadre avec l'orientation prise par les principaux partenaires commerciaux du Canada, qui tarifient déjà bon nombre d'activités de réglementation. Au cours de 1994-1995, des consultations se dérouleront auprès des associations nationales et régionales de l'industrie et des gouvernements provinciaux, l'objectif étant d'implanter progressivement la politique du bénéficiaire payeur à compter de 1994-1995.

Les grandes priorités pour 1994-1995 demeureront les suivantes : fournir l'assistance législative nécessaire à la révision du système de réglementation des pesticides grâce à la modification de la *Loi sur les produits antiparasitaires*; évaluer le projet pilote sur l'HUMDU; accroître la coopération internationale afin de rendre le système d'homologation plus efficace; favoriser la mise au point de nouvelles stratégies de lutte antiparasitaire, surtout grâce au Bureau des nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire, qui est financé dans le cadre du Plan vert.

On estime que le coût total de la mise en oeuvre d'un système révisé de réglementation des pesticides pour Agriculture et Agro-alimentaire Canada s'élèvera à 45 millions de dollars au cours de la période de six ans se terminant en mars 1997. Pour 1994-1995, les dépenses prévues à ce poste s'établissent à 9,9 millions de dollars, dont 5,5 millions pour l'activité « Inspection et réglementation ».

Mise en oeuvre des résultats de l'Examen de la réglementation : L'Examen de la réglementation lancé en 1992 visait à faire en sorte que le cadre de réglementation en vigueur contribue à la compétitivité et à la croissance du secteur agro-alimentaire et favorise la mise en application d'un plus petit nombre de règlements plus judicieux. Les quatre équipes d'examen ont formulé plus de 160 recommandations. On a également dégagé des orientations stratégiques à long terme pour s'attaquer à des questions telles que la salubrité des aliments, la santé des animaux et la protection des végétaux, la certification des produits, les formats des emballages et le classement. On a donné suite aux recommandations à court terme (plus de 50 sur les 160), y compris celles visant la temporisation de trois séries complètes de règlements et de certaines parties désuètes ou redondantes de neuf autres séries. Des plans pour la mise en oeuvre des recommandations à long terme (1994-1995 et au-delà) ont été préparés. La rédaction de la nouvelle version du *Règlement sur les produits transformés* est en cours. À cet égard, plusieurs documents évaluant l'incidence des contenants normalisés et du classement ont été produits. L'élaboration de solutions de rechange au *Règlement sur la volaille transformée* va bon train; un comité Etat industrie étudie à l'heure actuelle le projet de règlement. Le travail sur la mise au point d'un système national d'inspection des aliments, avec la participation des provinces, est amorcé. Il recoupe d'autres projets importants, notamment le régime de sanctions pécuniaires administratives, l'amélioration des opérations en matière d'importations (voir à la page 51) et la recherche de nouveaux modes de prestation des services.

Biotechnologie : La réglementation de ce secteur continue de progresser. En décembre 1992, le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire a présenté, au nom de neuf ministères fédéraux, un cadre fédéral commun pour la réglementation des produits de la biotechnologie au Canada. On y trouve exposés les principes qui permettront de réglementer plus efficacement la biotechnologie canadienne tout en faisant en sorte que les avantages pratiques de ses produits et procédés soient mis en balance avec la nécessité de préserver la santé et la sécurité et de protéger l'environnement. Les principales activités du Ministère dans ce domaine consistent à élaborer des règles pour les lâchers d'organismes dans le milieu et à définir les critères pour l'évaluation environnementale

Lutte contre les ravageurs et les maladies : Les règlements qui protègent la fiche sanitaire et phytosanitaire du Canada contribuent sensiblement à la compétitivité de notre secteur agro-alimentaire. L'activité continuera de financer et de gérer des programmes de lutte contre les ravageurs et les maladies, la priorité allant aux projets qui cadrent le mieux avec le bien public national. Il y a toutefois une évolution des rôles dans ce domaine, et on cherchera à obtenir une plus grande participation de l'industrie, de sorte que les programmes futurs seront davantage sensibles aux marchés et prévoient une plus grande marge d'autonomie de l'industrie. Les bénéficiaires des programmes nationaux de lutte contre les ravageurs et les maladies seront invités à participer à leur gestion et à leur financement. Cela leur fournira l'occasion, s'ils jugent l'investissement justifié, d'assurer la continuité et l'efficacité de programmes qui pourraient autrement être supprimés ou amputés à l'occasion de compressions budgétaires futures. Cette approche ouvrira également la voie à de nouveaux programmes qui n'auraient pas été envisagés autrement. Elle est déjà utilisée en Europe, en Nouvelle-Zélande, en Australie et aux États-Unis, et on prévoit de l'appliquer à un certain nombre d'activités au cours des dix prochaines années au Canada.

Voici les objectifs établis pour 1994-1995 : choisir les activités et les programmes se prêtant à la tarification et au partage des coûts, et s'orienter progressivement dans cette direction en suivant l'approche opérationnelle de l'activité dans ce dossier; examiner et mettre à l'essai divers modes de compensation pour le financement des programmes de lutte contre les maladies et les ravageurs; continuer d'accroître le recours aux services de vétérinaires et de laboratoires agréés.

Système révisé de réglementation des pesticides : En février 1992, le gouvernement a annoncé un plan de six ans visant à mettre en oeuvre un système révisé de réglementation des pesticides qui permettrait de préserver la santé et la sécurité de l'homme et de protéger l'environnement tout en donnant accès à des outils efficaces de lutte antiparasitaire. La responsabilité de la mise en oeuvre et de la gestion du système révisé a été confiée au Comité exécutif interministériel (CEI) de la lutte antiparasitaire, qui comprend des hauts fonctionnaires des ministères de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, de la Santé, de l'Environnement et des Ressources naturelles. Le CEI est secondé par le Secréariat de la lutte antiparasitaire, qui est financé par les quatre ministères précités. Parmi les progrès réalisés jusqu'ici, mentionnons les suivants : mise en place de l'infrastructure du système et conclusion des accords de consultation avec les provinces et les partenaires; préparation des instructions pour la rédaction des modifications à la *Loi sur les produits antiparasitaires*; lancement d'un projet pilote sur l'homologation des usages mineurs à la demande des utilisateurs (HUMDU); modification du Règlement pour permettre aux agriculteurs d'importer des produits antiparasitaires équivalents aux produits homologués au Canada.

Forts d'outils tels que les modèles génériques du HACCP, nous commencerons à collaborer avec nos clients à l'élaboration et à la mise en place de régimes HACCP dans le secteur de l'abatage. Cela les aidera à demeurer très compétitifs sur les marchés intérieurs et extérieurs, en plus de contribuer à aligner le système du secteur de l'abatage sur celui du secteur de la transformation. Des modifications devront être apportées aux équipes régionales et locales du PASA : il faudra les élargir pour inclure des représentants du secteur des abattoirs, de façon à assurer l'élaboration d'un programme valable.

Voici les principales priorités pour 1994-1995 : terminer la formation de tout le personnel d'inspection de première ligne; négocier des régimes HACCP intra-établissement dans les secteurs de la transformation des aliments et de l'abatage des animaux; élaborer des lignes directrices opérationnelles pour un système national d'inspection de type HACCP. L'échéance prévue pour le parachèvement de l'ensemble du projet est avril 1996. Le coût total de mise en oeuvre du PASA sera d'environ 7 millions de dollars dont 1,5 million avaient été dépensés en date de novembre 1993 et environ 1,5 million le seront 1994-1995.

Sanctions pécuniaires administratives : Agriculture et Agro-alimentaire Canada est à mettre au point un régime de sanctions pécuniaires administratives pour améliorer le respect des règlements et décriminaliser les infractions à ces derniers; le régime devrait entrer en vigueur à la fin de 1995. Il permettrait aux agents de réglementation d'imposer des amendes et de négocier des solutions en réaction au non-respect des lois et règlements, ce qui nous ferait économiser le temps consacré aux poursuites devant les tribunaux. Il se traduirait en outre par un renforcement des activités de mise en application, de façon à créer une plus grande égalité de traitement, en particulier entre les produits canadiens et importés.

Amélioration des opérations en matière d'importations (AOI) : Le Ministère, de concert avec Revenu Canada, Douanes et Accise travaille à améliorer le service à certains points d'entrée et à obtenir la coopération du secteur industriel afin de canaliser la majorité des produits agricoles vers ces points d'entrée. D'autres ports resteront utilisables, mais des normes de service de rechange seront en vigueur afin de diminuer leur achalandage. Il sera alors en mesure d'établir un contact unique pour les importations agricoles (guichet unique), ce qui favorisera l'élimination du double emploi ainsi que la rationalisation et la simplification des opérations d'importation. Le contrôle des importations agricoles se fondera sur une approche d'évaluation du risque et les services seront appuyés par les systèmes technologiques et les systèmes de renseignements appropriés. Voici quelques-uns des nombreux avantages de cette approche : meilleure capacité de mise en application de la législation et plus grande équité et uniformité de traitement entre les produits nationaux et importés; réduction de la responsabilité juridique; service à guichet unique axé sur le client; contrôle à l'importation démontable au point d'arrivée, garantissant que tous les produits agricoles respectent les normes de santé, de sécurité et de protection de l'environnement. Cette nouvelle orientation des opérations d'importation cadre avec les plans opérationnels du Ministère, les recommandations de l'Examen de la réglementation et les projets relatifs aux importations de Revenu Canada, Douanes et Accise. La mise en oeuvre du projet se terminera au plus tard en 1995-1996.

Tableau 25 : Aperçu de la répartition et de l'importance des installations et de la charge de travail, 1992

	Colombie-Britannique	Centre-Ouest	Alberta	Québec	Ontario	Atlantique	Totaux
Nombre de bureaux d'inspection et de réglementation	41	302	291	94	65	80	873
Nombre d'établissements agréés de transformation alimentaire	144	501	536	244	146	162	1 733
Titulaires de permis pour les fruits et légumes frais	265	329	568	56	81	298	1 597
Entreprises agréées de produits frais (fruits et légumes)	113	9	5	-	-	13	140
Exploitants d'établissements et producteurs - classes de miel et de produits de l'étable	54	640	72	135	109	9	1 019
Etablissements non agréés du secteur de fabrication des produits alimentaires (étiquetage)	583	968	1 457	377	224	896	4 505
Nombre de points d'entrée	35	46	56	35	10	34	216
Valeur totale des échanges (millions de dollars)	381	1 741	4 890	441	2 862	1 409	9 296
- Importations	302	1 398	3 036	5 106	434	556	13 259
- Exportations							

1 Données de 1993.
 2 D'après la liste courante des établissements non agréés du secteur manufacturier de Santé Canada le 26 janvier 1994.
 3 Comprend les boissons alcoolisées, les autres boissons (à l'exclusion des jus de fruits) et les produits du tabac. Les données du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sont comprises dans la colonne des totaux.

La demande à laquelle doit répondre l'activité « Inspection et réglementation » est déterminée en partie par l'intensité des échanges internationaux du Canada et, à l'heure actuelle, les importations et les exportations de la plupart des produits sont en hausse. À l'avenir, cette activité nécessitera l'élaboration et la mise en oeuvre de dispositions de service de rechange. Le tableau 26 met en relief l'évolution de la valeur du commerce agricole par produit de 1988 à 1992.

Des changements rapides et profonds sont en cours dans bon nombre de segments du secteur agro-alimentaire, et des mécanismes d'intervention stratégique seront nécessaires pour y faire face. Il est clair que les nouvelles grandes orientations rendent à la fois nécessaire et souhaitable l'abandon du statu quo à l'intérieur de l'activité « Inspection et réglementation ». À l'avenir, l'accent sera mis sur les domaines clés de la santé et de la sécurité, de la lutte contre les maladies, de l'assurance-qualité et de l'homologation des pesticides, ce qui suppose les engagements suivants :

- collaborer avec tous les paliers de gouvernement à l'uniformisation des normes et des méthodes pour faciliter l'accès aux marchés tant au Canada qu'à l'étranger (voir à la page 55);

L'activité « Inspection et réglementation » intervient dans tous les segments du secteur agro-alimentaire, de la production primaire à la transformation finale et à la distribution des produits. Grâce aux efforts déployés dans les domaines suivants, l'activité contribue à la stabilité et à la compétitivité du secteur :

Inspection des aliments : Le Ministère surveille les produits carnés, les produits laitiers, les oeufs en coquille et transformés, les fruits et légumes frais et transformés, le miel et les produits de l'étable qui sont importés, exportés ou transformés dans des établissements sous contrôle fédéral pour vérifier s'ils respectent les règlements sur l'innocuité et la salubrité des aliments, s'ils sont classés en fonction de facteurs d'importance économique comme le rendement et la qualité et s'ils sont conformes aux exigences d'emballage et d'étiquetage en vue de prévenir la fraude. En juin 1993, les responsabilités de Consommation et Affaires commerciales Canada (CACC) en matière de réglementation des aliments ont été transférées à Agriculture et Agro-alimentaire Canada, qui s'occupera désormais d'inspecter une vaste gamme d'aliments importés ou transformés dans des établissements non enregistrés afin d'assurer le respect des exigences relatives à l'étiquetage et de protéger le consommateur contre les fraudes.

Santé des animaux et protection des végétaux : L'objectif est de protéger les végétaux et les animaux contre les maladies et les pathogènes qui nuisent aux qualités marchandes des produits agricoles ou à la santé humaine. En évitant des pertes de production, on contribue directement à la stabilité et à la compétitivité de la production agro-alimentaire. L'absence de certains ravageurs et maladies importants au Canada renforce l'attrait des produits agro-alimentaires canadiens sur les marchés internationaux. Les États-Unis et certains autres de nos grands partenaires commerciaux en font d'ailleurs une condition du commerce.

Industrie des produits végétaux : Le Ministère réglemente l'innocuité, la pureté, l'efficacité et l'étiquetage des pesticides, des aliments du bétail, des engrais et des semences, qu'il s'agisse de produits importés ou fabriqués au Canada. Le respect de normes internationales de salubrité représente un atout important pour le maintien de notre compétitivité.

Agence canadienne du pari mutuel : L'intégrité du secteur des courses de chevaux au Canada est assurée par la délivrance de permis de pari mutuel et par un contrôle rigoureux des courses, sur place. La prévention des activités frauduleuses contribue à la stabilité de ce secteur (voir les tableaux 63, 64 et 65, qui portent sur le Fonds renouvelable de l'Agence).

La mise en application de 14 lois et de leurs règlements relève de l'activité « Inspection et réglementation ». Pour s'acquitter de ce mandat et servir sa clientèle, le Ministère maintient un vaste réseau d'installations dans tout le pays. Le tableau 25 donne un aperçu de la répartition et de l'importance de quelques-unes de ces installations et de la charge de travail de l'activité pour l'année civile 1992.

Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité « Inspection et réglementation »

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
Ressources humaines :						
Équivalents temps plein (ETP)	4 348	4 436	4 480	4 382	4 470	
Ressources financières :						
Recettes (non disponibles à l'activité)	240	12 740	13 546	13 285	13 202	
Sous-activités :						
Salubrité et normes agro-alimentaires	136 393	132 225	133 042	132 521	143 948	
Santé des animaux et protection des végétaux	115 638	102 444	97 324	108 574	104 501	
Produits végétaux	25 322	25 262	28 399	25 918	25 944	
Gestion et administration	20 165	25 060	22 034	19 905	19 731	
Surveillance des hippodromes	14 741	14 476	17 550	14 950	17 356	
Recettes à valoir sur le crédit du parti mutuel	22 359	-	-	-	-	
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne	14 741	14 476	17 550	14 950	17 356	
Total de l'activité	312 259	299 467	298 349	302 225	311 480	
Moins :						
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne	14 741	14 476	17 550	14 950	17 356	
Recettes à valoir sur le crédit du parti mutuel	22 359	-	-	-	-	
Total	275 159	284 991	280 799	287 275	294 124	
Variation annuelle :						
Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu)	(9 832)				(2 284)	
Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel)						
Explication des principales différences :						
Dépenses votées :						
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale	(9 837)				(2 214)	
Ajustement pour compenser l'autorisation de dépenses à l'interne de nouveaux revenus tirés de diverses activités d'inspection des aliments	(12 500)				-	
Ajustements de l'encaisse en fonction des besoins des projets de construction contrôlés :						
● Construction du laboratoire de Winnipeg	14 532				2 860	
● Autres	(1 716)				2 064	
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme la biotechnologie, le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement et le Plan vert du Canada	597				501	
Transfert de ressources dans le cadre de la réorganisation de l'appareil gouvernemental annoncée le 25 juin 1993	2 973				-	
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités :						
● Dépenses pour l'éradication de la spongieuse en 1992-1993	(2 400)				(3 976)	
● Autres	(3 978)				104	
Divers	(3 319)				(6 494)	
Dépenses législatives :						
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(7)				4 190	
Total	(9 832)				(2 304)	

B. Inspection et réglementation

Objectif

Améliorer les qualités marchandes des produits agro-alimentaires en éliminant, sinon en érayant, les maladies des plantes et des animaux et en facilitant le respect des normes de salubrité et de qualité des aliments.

Description

Il incombe aux services chargés de l'activité d'établir et de faire respecter les normes visant à protéger les plantes et la santé des humains et des animaux, de faciliter le commerce intérieur et extérieur et de protéger l'environnement par des pratiques agricoles écologiques. C'est au secteur agro-alimentaire qu'il revient ultimement de veiller à la salubrité, à la qualité et à la commercialisation de ses produits, tandis qu'il appartient au consommateur de prendre soin de ceux-ci après leur achat.

Dans le cadre des responsabilités du Ministère, l'activité « Inspection et réglementation » remplit les fonctions suivantes :

- empêcher l'entrée au Canada des maladies exotiques, des insectes, des mauvaises herbes et de toute autre entité dangereuse d'origine végétale ou animale et érayer, voire éliminer, les entités qui ont été introduites au Canada;
- prévenir, érayer ou éliminer les maladies et les ennemis des animaux et des plantes d'origine intérieure qui constituent une menace pour les humains ou l'économie;
- écarier, voire éliminer, toute menace physique ou d'origine chimique ou bactérienne que posent les produits agro-alimentaires à la santé et à la sécurité des humains;
- dispenser les services d'inspection et de certification requis pour les exportations de produits agro-alimentaires ou pour les produits faisant l'objet d'échanges commerciaux interprovinciaux;
- vérifier la certification des produits agro-alimentaires en fonction des facteurs de qualité (catégorie) qui revêtent une importance économique;
- assurer la protection des parieurs en exerçant une surveillance du pari mutuel sur les courses de chevaux.

Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Inspection et réglementation » représentera 13,3 % des dépenses du Programme agro-alimentaire pour 1994-1995. Les frais de personnel et autres frais de fonctionnement exigeront à peu près 65,7 % de ces ressources. Le reste sera consacré aux subventions et contributions et aux dépenses en capital.

Le tableau 24 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité "Inspection et réglementation" pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Gestion interne : Les 24 centres de recherches du Ministère se spécialisent chacun dans des domaines particuliers. On procède à un regroupement des programmes de recherches afin d'obtenir une plus grande efficacité administrative et de créer une masse critique de compétences scientifiques. Ce remaniement des programmes de recherche permet au Ministère de mieux suivre l'évolution des besoins de l'industrie agro-alimentaire. Un bon exemple de cette approche est la recherche sur le lait, qui est maintenant concentrée au Centre de recherches de Lennoxville. De même, c'est le Centre de recherches de Leithbridge qui assumera la responsabilité principale en matière de recherche sur le boeuf.

Le Centre de recherches de Saskatoon fournit un autre exemple du redéploiement des ressources en des endroits stratégiques. Il est maintenant situé sur le campus de l'Université de la Saskatchewan, où se trouvent déjà la POS Pilot Plant Corporation et l'Institut de biotechnologie végétale du Conseil national de recherches. En outre, le Centre abrite un autre organisme du Ministère, soit le Bureau de développement commercial de l'Ouest.

Au cours de 1993-1994, on a mis en place à titre de projet pilote trois réseaux de recherches nationaux dans les secteurs du lait, de la conservation du matériel génétique et de l'arboriculture fruitière. De même, les travaux de recherche à l'intérieur des régions sont coordonnés au moyen de divers réseaux; on veut ainsi faire en sorte que les études soient complémentaires. Outre ces réseaux officiels, des réseaux officiels (rencontres périodiques, liens électroniques, etc.) permettent aux chercheurs de demeurer en contact les uns avec les autres.

Un protocole d'entente relatif à l'activité « Recherche et développement agricoles » a été négocié avec le Conseil du Trésor. En vigueur depuis décembre 1993, il aidera les centres de recherches à mieux réagir aux signaux des marchés, car les recettes tirées des droits de service, des droits d'utilisation et de la vente des sous-produits et des biens immobiliers seront conservées.

Le Ministère mène une foule d'activités avec le concours de partenaires internationaux tels que l'Agricultural Research Service du ministère de l'Agriculture des États-Unis, le Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO), en Hollande, et l'Institut national de la recherche agronomique (INRA), en France. L'objectif visé ici est que le Canada demeure à l'avant-garde du développement technologique et partage ses connaissances avec les provinces, les universités et les partenaires de l'industrie.

L'activité « Recherche et développement agricoles » doit fournir au Ministère les outils scientifiques et techniques dont il a besoin pour résoudre les problèmes du secteur agro-alimentaire. Elle continuera, de concert avec l'activité « Inspection et réglementation », à répondre aux besoins du Ministère dans les domaines de la protection des végétaux, des productions animales, de l'alimentation, de la biotechnologie (réglementation) et de la lutte antiparasitaire.

En 1993-1994, le Ministère a signé des protocoles d'entente ou des accords avec les provinces de l'Alberta, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, avec le Collège agricole de la Nouvelle-Écosse et avec le Conseil national de recherches. Un protocole est également négocié avec le Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique. Tous ces protocoles d'entente et tous ces accords contribuent à clarifier les rôles et les responsabilités des diverses parties en matière de recherche et de transfert de technologie. Ils servent de point de départ à l'élaboration et à la mise en oeuvre de nouvelles ententes de coopération portant sur des projets particuliers.

Coordination : Le Ministère cherche à intensifier la coopération et la consultation fédérales, provinciales et internationales afin de mieux soutenir le secteur et de favoriser son essor. C'est dans ce contexte que des alliances ont été conclues avec d'autres organismes de recherche au Canada et à l'étranger. En outre, une série de protocoles d'entente et d'accords ont été élaborés avec d'autres organismes de recherches fédéraux, provinciaux et étrangers.

Le cycle permanent d'examen et de vérification des programmes et d'examen des stations fournit une autre occasion au secteur privé et aux autres partenaires de la recherche de faire entendre leur voix pour faire en sorte que les travaux de recherche répondent aux besoins des marchés.

Consultation : Les besoins et les priorités du Canada au chapitre de la recherche agricole sont établis à l'échelle nationale après consultation de plusieurs sources clés. Le Conseil canadien de recherches agro-alimentaires (CRAC), qui compte des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, des universités et de l'industrie, constitue une importante source de conseils sur les orientations de la recherche agricole et du transfert de technologie au Canada. Les comités consultatifs mis en place à chaque centre de recherches et le Comité consultatif de la Direction générale de la recherche (CCDGR) fournissent également des conseils à cet égard en se fondant sur les priorités du Ministère et du CRAC.

Tableau 23 : Projets du Plan vert

(en milliers de dollars)						
Projet / description	Jusqu'au 31 mars 1993	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Totaux
1. Bureau des nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire : Réduire l'utilisation de pesticides nocifs et favoriser l'application de systèmes de lutte intégrée.	491	960	2 285	3 117	2 564	9 417
2. Ozone troposphérique : Évaluer les effets négatifs de l'ozone sur les cultures dans les basses terres de la vallée du Fraser et l'axe Windsor - Québec.	335	224	173	143	143	1 018
3. Ressources génétiques : Créer de meilleurs moyens de conserver le patrimoine génétique végétal, animal et microbien du Canada.	780	729	899	893	861	4 162
4. Gaz à effet de serre : Évaluer dans quelle mesure le secteur agro-alimentaire contribue à faire augmenter la concentration des gaz à effet de serre et comment il peut participer à leur réduction en adoptant de meilleures pratiques de gestion des terres, des engrais et du fumier.	1 139	619	803	778	672	4 011
5. Projet de recherche agricole dans les prairies-parcs : Mettre au point des techniques de conservation du sol et de l'eau pour les sols noirs et gris des Prairies, faire la démonstration de ces techniques et contribuer à l'amélioration de la teneur en carbone organique du sol.	1 347	975	1 308	1 367	1 299	6 296
6. Programme de production d'éthanol : Étudier la possibilité de réduire les émissions de gaz à effet de serre par le recyclage du carbone, en utilisant des produits agricoles comme carburant d'appoint et des sous-produits de l'éthanol comme aliments du bétail.	473	962	1 635	1 649	1 603	6 322
7. Changement climatique : Examiner l'interaction entre les pratiques agricoles et les changements climatiques et étudier les effets du climat sur les conditions d'exploitation agricole.	845	932	987	938	885	4 587
Totaux	5 410	5 401	8 090	8 885	8 027	35 813

Le CRTRB et le Centre de recherches alimentaires et zootechniques ont participé à une vaste expérience internationale en climatologie patronnée par la NASA. Ce sont leurs compétences dans la mesure du dioxyde de carbone dégagé par la végétation qui leur ont valu d'être invités à participer au First International Satellite Land Surface Climatology Project Field Experiment. Parmi les autres participants canadiens, on comptait Ressources naturelles Canada et l'Université McGill. Le projet a donné lieu à un numéro spécial du Journal of Geophysical Research, qui comprenait neuf études scientifiques de l'équipe canadienne. Une expérience internationale de suivi se déroule en Saskatchewan et au Manitoba en 1993-1994; son objectif est de déterminer la capacité des forêts du Nord à absorber le dioxyde de carbone produit par les activités humaines.

La seconde entente prévoit la mise au point et la démonstration de modèles et de méthodes d'évaluation de la qualité des sols et des terres. Les recherches seront axées sur les pratiques d'utilisation extensive des terres agricoles dans les provinces des Prairies, et elles seront effectuées à la Sous-section des ressources en terres du Manitoba du CRTRB, à Winnipeg. Les résultats serviront à mettre à jour la base de données des Pédopayages du Canada, ainsi que l'information correspondante du recensement de l'Agriculture (Statistique Canada).

- Les techniques actuellement disponibles et les possibilités d'investissement dans les travaux de recherche et de développement du Ministère sont publiées trimestriellement dans « AG Vance », « Alimentech » est publié à l'intention de l'industrie alimentaire par le Centre de recherche et de développement sur les aliments de Saint-Hyacinthe. En outre, de nombreux autres centres de recherches publient des bulletins pour leurs clients locaux et régionaux.

- Le Ministère tient à jour une base de données exhaustive renfermant plus de 800 études effectuées par ses chercheurs. De l'information sur ces travaux est ensuite communiquée électroniquement à l'Inventaire de la recherche agro-alimentaire canadienne (IRAC), qui présente une foule de renseignements sur les projets de recherche exécutés par l'industrie, les provinces, les universités et le Ministère.

- Les comités consultatifs mis en place dans chacun des centres de recherches comptent des représentants de l'industrie, des provinces et des universités; ils aident au transfert et à la mise en oeuvre des techniques à l'échelle locale ou régionale. Le comité consultatif de la Direction générale de la recherche fait de même à l'échelle nationale.

- Depuis 1991, les chercheurs du Ministère ont publié plus de 1 900 articles scientifiques et effectué plus de 900 transferts de technologie.

- Le Bureau des relations avec l'industrie facilite les accords de transfert de technologie avec des partenaires du secteur privé au Canada et à l'étranger. En 1993-1994, on a créé à Saskatoon le Bureau de développement commercial de l'Ouest pour établir un maillage plus étroit avec les clients de cette région.

Protection de l'environnement : L'activité « Recherche et développement agricoles » contribue au volet agricole du Plan vert du Canada. Les travaux menés à cette fin ont commencé tard en 1991-1992 et ils devraient arriver à leur terme en 1996-1997 (voir le tableau 23). Le coût total de l'activité s'établira à 35,8 millions de dollars, dont 5,4 millions sont des dépenses prévues pour 1993-1994, et 8,1 millions des dépenses estimatives pour 1994-1995.

Le Ministère diffuse de l'information visant à assurer le développement durable et la conservation des ressources en terres agricoles. Par exemple, en 1993-1994, le Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques (CRTRB) a signé deux ententes avec Environnement Canada. La première porte sur l'élaboration concertée des bases de données servant à définir et à décrire les régions écologiques du pays. Les cartes permettront d'uniformiser l'information du prochain Rapport sur l'état de l'environnement, et il est prévu que les autres ministères fédéraux et les provinces, les adoptent eux aussi en vue d'uniformer les zones et les régions.

Recherches concertées : Le Ministère exécuté des recherches de concert avec ses partenaires de l'industrie, les universités et les provinces pour faire en sorte que ses travaux scientifiques répondent aux demandes des clients. Le financement conjoint de recherches par le secteur privé et l'État prend de plus en plus d'ampleur. Cette approche permet de mieux cibler les efforts de recherche du Ministère et de transférer les connaissances à un client qui est déterminé à appliquer la nouvelle technologie. L'amélioration de la position concurrentielle de nos partenaires de l'industrie agro-alimentaire contribuera à renforcer l'économie canadienne aux chapitres de l'emploi, de l'investissement et du commerce. Voici quelques exemples de projets de ce type :

- En 1993, la Fondation de recherches sur le grain de l'Ouest a investi quelque 280 000 \$ dans divers projets de recherches sur le blé et l'orge. C'est ainsi qu'une étude de trois ans a été lancée au Centre de recherches de Winnipeg afin de découvrir les sources de la tolérance ou de la résistance à la mosaïque-bigarrure chez les blés de printemps de l'Ouest canadien. Cette vrose a fait son apparition assez récemment (1989) au Canada, en particulier dans le sud-est de la Saskatchewan et le sud-ouest du Manitoba.
- Une société privée du Québec investira 150 000 \$ par année pendant quatre ans pour mettre au point une méthode commerciale de lutte biologique contre les insectes qui s'attaquent aux cultures de chou, de chou-fleur et de brocoli. Les chercheurs du Centre de recherches de Saint-Jean-sur-Richelieu et de l'Université McGill collaboreront à ce projet.

- Une société privée construit à Saskatoon une usine de fabrication et de transformation de 7,3 millions de dollars qui produira des ingrédients à usage cosmétique à partir de l'avoine. Cet investissement repose sur la technologie de fractionnement de l'avoine qui a d'abord été conçue par les chercheurs d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada, puis a été développée avec le concours de l'usine pilote d'extraction de protéines, d'huile et d'amidon (POS Pilot Plant Corporation).

Afin de susciter de nouveaux investissements dans des travaux concertés de recherche et de développement axés sur ses priorités et sur celles de l'industrie, le Ministère propose le lancement du Programme de partage des frais pour l'investissement dans la recherche et le développement, qui fera en sorte que les techniques mises au point conjointement soient transférées rapidement aux partenaires du secteur privé. Le Ministère fournirait 500 000 \$ pour le lancement du projet pilote en 1994-1995, et sa contribution augmenterait au cours des cinq exercices suivants.

Transfert de technologie : De nouvelles approches sont utilisées pour accélérer le transfert de techniques importantes aux utilisateurs potentiels. En outre, si le Canada veut soutenir la concurrence, il devient impérieux que le Ministère ait rapidement accès aux techniques, y compris celles de l'étranger, et puisse les utiliser. En voici des exemples :

- Le Centre de recherches phytotechniques (CRP) et la Société Quaker Oats du Canada sont les partenaires clés d'un important projet de recherche sur l'avoine qui vise à cartographier, c'est-à-dire à identifier et à localiser, les gènes correspondant à des caractères souhaitables et non souhaitables. Face à la demande croissante d'avoine comme ingrédient des produits alimentaires, Quaker s'est adressée au CRP pour profiter de sa technologie avancée de génie moléculaire, de ses compétences en sélection de l'avoine et de ses installations de recherches de calibre mondial. Participent également au projet le United States Agricultural Research Service et l'Université Cornell. Le Ministère doit recevoir 1,2 million de dollars dans le cadre d'une entente quinquennale qui devrait normalement expirer en 1994-1995, mais pourrait être reconduite pour une autre période de cinq ans. Jusqu'ici, le projet a permis de réunir de précieuses informations et, notamment, d'identifier les gènes responsables de la résistance à la rouille de la couronne. Ces résultats et d'autres aideront les sélectionneurs d'avoine à suivre l'évolution rapide de la demande sur les marchés.

Biotechnologie : Le Ministère joue un rôle clé dans la mise au point et l'application de biotechnologies propres à améliorer les produits et les procédés de l'industrie agro-alimentaire. L'intégration de ces biotechnologies de pointe vise à raccourcir les cycles de développement des produits, à conférer à ces derniers des caractéristiques à valeur ajoutée et à favoriser la protection de l'environnement. Voici quelques activités de recherche dans la sphère de la biotechnologie en 1994-1995 :

- Utilisation de la méthode la plus écologique qui soit de lutter contre les ravageurs, c'est-à-dire modifier les plantes génétiquement pour leur conférer de nouveaux caractères qui leur permettent de résister aux insectes. Un exemple d'un tel caractère est la pubescence de la moutarde sauvage, qui la rend résistante aux alaises. À l'heure actuelle, on dépense 20 millions de dollars par année pour lutter contre ce ravageur. L'industrie canadienne du canola, dont le chiffre d'affaires atteint un milliard de dollars, s'est mise à la recherche de solutions de rechange, d'autant que des préoccupations écologiques risquent d'entraîner le retrait des insecticides commerciaux actuellement utilisés.

- Réduction de l'emploi des engrais azotés par la production de lignées génétiquement modifiées de la bactérie *Rhizobium* qui approvisionneront les plantes en azote mieux que les lignées commerciales actuelles.

- Amélioration de la santé et de la productivité des animaux par l'introduction d'un gène de la résistance au virus de la leucose aviaire, qui décime les élevages de poulets. Le transgène (introduit par génie génétique) conférant la résistance à la maladie permettra de réduire grandement les coûts actuels en analyses et en soins vétérinaires, en plus de mettre les poussins à l'abri du virus.

- Un nouveau type de tournesol créé par le Centre de recherches de Saskatoon offrira aux producteurs un nouveau créneau commercial ainsi qu'une culture de rechange pour les assolements dans les régions sèches productrices de blé. Sunola est un tournesol nain résistant à la chaleur et à la sécheresse; il s'adapte à des conditions qui seraient trop rigoureuses pour le canola. Il ne nécessite aucun équipement de récolte spécial et on peut le cultiver dans des régions qui seraient trop froides pour son cousin, le tournesol, car il vient à maturité environ trois semaines plus tôt que ce dernier. Son rendement est supérieur à celui du canola et il produit plus d'huile que les variétés classiques de tournesol. Son huile affiche en outre une forte teneur en acide linoléique, qui est réputée avoir des effets bénéfiques pour la santé. Sunola est l'un des premiers cultivars d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada à être mis au commerce par appel d'offres. La production à contrat de cet oléagineux a commencé en 1993 sur quelque 100 000 acres en Saskatchewan, ce qui représente plus de cinq fois la superficie de tournesol de cette province. On estime que les recettes tirées de cette production dans l'Ouest canadien dépasseront 70 millions de dollars au cours des trois premières années.
- Une nouvelle technique mise au point par le Centre de recherches de Lenoxxville pourrait contribuer à améliorer les perspectives d'exportation de la viande de porc canadienne. Celle-ci est très prisée, en particulier sur les marchés asiatiques, en raison de sa faible teneur en gras. Un facteur limite toutefois son acceptation en Asie, et c'est le syndrome des viandes exsudatives (PSE), qui occasionne des pertes de l'ordre de 15 à 20 millions de dollars par année. Faisant fond sur la découverte, par l'Université de Toronto, du gène à l'origine de ce problème, les chercheurs de Lenoxxville ont mis au point un test rapide de détection de ce gène. Une autre cause du syndrome est le stress causé par les conditions du milieu, que l'on peut réduire au maximum en utilisant de saines pratiques d'élevage. Jusqu'ici, il n'y avait pas de façon absolument sûre de reconnaître les porteurs du gène en cause. Le Centre a transféré la technique de détection au Centre de développement du porc du Québec, qui effectue une enquête sur les porcs de race de la province. Une fois les porteurs identifiés, on pourra recourir à la sélection pour éliminer complètement le gène indésirable.
- Une boisson pour bovins mise au point par le Centre de recherches de Lacombe pourrait se traduire par des économies de plusieurs millions de dollars par année pour les éleveurs et les exploitants d'abattoirs. Au cours du transport et de la manutention, les bovins peuvent perdre de 2 à 7 % de leur poids (perte qui se répercute sur le poids de la carcasse), ce qui représente un manque à gagner de 10 à 50 \$ par sujet ou de plus de 50 millions de dollars à l'échelle nationale pour les bovins d'abattage seulement. En outre, la perte de poids accélère une détérioration concomitante de la qualité de la viande, ce qui grossit les pertes subies par le secteur. À Lacombe, les chercheurs ont mis au point une solution d'électrolytes qui contribue à réduire le stress précédant l'abattage. Les essais effectués jusqu'ici révèlent que cette solution permet d'atténuer la perte de poids (poids vif et poids de la carcasse) en plus de réduire la fréquence des problèmes de qualité de la viande. On a évalué à quelque 30 \$ par sujet les économies résultant de l'administration de cette solution aux animaux.

semence afin de sensibiliser les producteurs et de créer une reconnaissance de la marque au Canada et sur les marchés internationaux. Le Ministère a mis au commerce quinze variétés AC en 1992, et six autres en 1993. En voici des exemples :

- AC Taber, créée par le Centre de recherches de Swift Current, est la plus récente variété de blé roux de printemps des Prairies canadiennes (PC). Elle a été mise au point pour satisfaire aux besoins des marchés de l'Asie et du Moyen-Orient. En 1992-1993, les pays du littoral du Pacifique ont absorbé près de 50 % de nos exportations de blé. Les consommateurs de ces pays recherchent maintenant un blé donnant une nouille blanche brillante qui ne peut être obtenue à l'aide des variétés actuelles de blé de printemps des PC. Dans ce contexte, on prévoit d'homologuer en 1994 une nouvelle variété de blé blanc qui affichera un rendement légèrement supérieur, une meilleure résistance aux maladies et à la germination, et un tégument plus blanc.

- AC Proteus, AC Harmony et AC 0883 représentent les plus récents cultivars de soja mis au point par le Centre de recherches phytoélectroniques. Les variétés du Ministère occupent à l'heure actuelle 28 % des superficies totales dans une industrie dont le chiffre d'affaires est évalué à 300 millions de dollars par année. Le travail de sélection du Ministère est axé sur des aspects que le secteur privé laisse de côté, tels que l'endurcissement au froid du soja canadien.

- AC Rigodon est une variété d'orge à haut rendement qui affiche une résistance au virus du nanisme jaune de l'orge et AC Pollet est un blé tendre panifiable qui offre des rendements élevés et possède de bonnes qualités meunières. Ces deux variétés ont été mises au point au Centre de recherches de Sainte-Foy pour l'industrie agro-alimentaire de l'est du pays.

- Un acarien prédateur découvert par le Centre de recherches sur la lutte antiparasitaire de London aide à résoudre un problème qu'éprouvent les producteurs de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. Il permet de lutter contre le tétranyque à deux points et le tétranyque rouge du pommier dans les cultures de fraises, de gadelles, de pommes et de houblon. Cet agent de biocontrôle devrait permettre de réduire sensiblement les pulvérisations de miticides et entraîner des économies de l'ordre de 12 millions de dollars par année pour les agriculteurs, sans compter les avantages pour l'environnement. En outre, les acariens prédateurs sont résistants aux insecticides, de sorte que leurs populations ne seront pas touchées par les pulvérisations visant les ravageurs non apparents. La technologie d'élevage en masse de ces acariens utiles a fait l'objet d'un contrat de licence avec une société privée qui participe au projet depuis le début. Aux termes de ce contrat, des recherches supplémentaires seront menées en vue d'améliorer la performance de l'acarien.

Valeur ajoutée : On pense ici aux recherches qui confèrent un avantage stratégique à l'industrie en l'aidant à obtenir des commandes sur les marchés. Cela signifie surpasser nos concurrents en :

- abaissant les coûts de production tant pour réduire les prix que pour améliorer nos marges bénéficiaires;
- améliorant les caractéristiques des produits.

Voici un aperçu des efforts de l'activité dans ces domaines :

- La fusarium infecte les cultures céréalières dans les régions humides du pays, des Maritimes au Manitoba. Ce champignon produit des substances toxiques appelées mycotoxines qui, lorsqu'elles sont présentes dans le blé et le maïs, peuvent entraîner des pertes de plusieurs millions de dollars en réduisant les rendements et en occasionnant un déclassement radical de la récolte. En outre, elles peuvent présenter un risque pour la santé des volailles et des porcs. Comme les mycotoxines du fusarium ne sont pas toujours facilement décelables, un test est nécessaire pour confirmer leur absence et rassurer les acheteurs éventuels. Le Centre de recherches phytoéchniques a mis au point une méthode rapide et très sûre de dépistage des mycotoxines dans les grains, qui est de surcroît plus économique que les méthodes actuelles.

- Terre-Neuve est aux prises avec deux ennemis de la pomme de terre, soit la tumeur vertueuse et le nématode dore, qui sont absents des autres régions productrices de pommes de terre du pays. Le Centre de recherches de St. John's continue son travail de sélection de variétés résistantes à ces deux ennemis. L'objectif visé est de priver ceux-ci de leur hôte dans les cultures de pommes de terre et, espérons-le, de les éliminer, car leur présence ailleurs au Canada pourrait inciter les autres pays à décréter un embargo contre toutes nos exportations de pommes de terre.

- La pyrale de la pomme demeure un important ravageur des pommes et des poires dans les vallées de l'Okanagan et du Kootenay. Grâce à une technique mise au point par le Centre de recherches de Sumnerland et à l'aide financière de la province et d'une société du secteur privé, on produit des pyrales stériles que l'on peut lâcher dans le milieu pour réduire de façon écologique les populations du ravageur. Le premier lâcher expérimental est prévu pour 1994. Afin d'évaluer l'efficacité de cette méthode, il n'y aura pratiquement aucune utilisation d'insecticides dans une zone témoin après le début de la croissance des fruits. Ce projet s'inscrit dans un plan global visant à réduire l'utilisation des insecticides en production fruitière dans les deux vallées.

- Le Ministère continuera d'exercer ses activités de sélection des végétaux sur la résistance aux maladies et l'amélioration de la qualité ainsi que sur la réduction des coûts de production afin d'améliorer notre compétitivité internationale. Le préfixe distinctif AC (pour Agriculture Canada) est utilisé dans le nom des variétés de

Tableau 22 : Domaines de travail des centres de recherches

Domaines de recherche	Ressources		Productions végétales					Productions animales					Produits et procédés alimentaires				
	Matériel génétique/lutte antiparasitaire	Terres et biologique	Céréales	Oléagineux	Fourrages	Grandes cultures	Légumes	Fruits de verger et petits fruits	Plantes ornementales	Bœuf	Bovins laitiers	Porcs	Volailles	Autres animaux	Autres animaux	Végétaux	Non alimentaires
Région de l'Ouest																	
Vancouver								•								•	
Agassiz	•							•			•						
Sumnerland																•	
Leithbridge	•							•									
Lacombe	•									•						•	
Beaverlodge	•																
Swift Current	•																
Saskatoon	•							•									
Brandon	•									•							
Morden																	
Winnipeg																•	
Ferme expérimentale centrale, Ottawa																	
CRAZ																•	
CRTBB	•															•	
CRP																	
Région de l'Est																	
Harrow	•																
London, CRA	•																
St-Hyacinthe, CRDA																•	
St-Jean																	
St-Foy	•																
Lemnoxville																	
Fredericton	•																
Kentville																	
Charlottetown	•																
St. John's																	

Abréviations: CRAZ, Centre de recherches alimentaires et zootechniques, Ottawa

CRDA, Centre de recherches agroalimentaires et agroalimentaires, Ottawa

CRA, Centre de recherches sur la lutte antiparasitaire

CRP, Centre de recherches phytochimiques, Ottawa

CRTBB, Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques, Ottawa

Données sur le rendement et justification des ressources

Le Ministère effectue surtout des recherches de base à risque élevé qui sont avantageuses pour l'environnement et profitables au pays, mais qui ne seraient pas rentables pour un organisme privé.

L'activité « Recherche et développement agricoles » contribue à la viabilité et à la compétitivité à long terme du secteur agro-alimentaire canadien par la mise au point et le transfert de méthodes et de technologies innovatrices dans les domaines suivants :

- **Ressources** : sol, eau, climat et génétique;
- **Végétaux** : protection, production et variétés;
- **Animaux** : reproduction, bien-être et nutrition;
- **Aliments** : salubrité, valeur nutritive et qualité, y compris les utilisations non alimentaires des produits agro-alimentaires.

Dans le choix des projets de recherche, on étudie soigneusement la probabilité de réussite, la rentabilité à long terme et les coûts estimatifs, l'objectif étant de retenir ceux qui présentent des avantages importants pour le pays.

Le Ministère dirige 24 centres de recherches : 10 dans l'Est, 3 à la Ferme expérimentale centrale (FEC) à Ottawa et 11 dans l'Ouest. Comme le montre le tableau 22, ces centres effectuent du travail qui a une portée nationale mais, en même temps, se rapporte directement aux avantages relatifs des régions où ils sont situés. L'expertise est ensuite partagée au moyen de réseaux nationaux et régionaux qui relient entre elles toutes les régions géographiques d'un groupe de produits donné.

L'accent est mis sur l'amélioration de la position concurrentielle du secteur agro-alimentaire canadien par l'exécution de recherches qui débouchent sur des produits améliorés, une diminution des coûts de production et un développement durable. Le Ministère a défini deux domaines prioritaires pour 1994-1995, soit **la santé et la sécurité**, et la **valeur ajoutée**.

Santé et sécurité : La salubrité de l'approvisionnement alimentaire représente, pour l'industrie agro-alimentaire, une condition préalable de l'accès aux marchés. L'activité l'aide à cet égard par le biais des travaux de recherche et de développement de base effectués dans les domaines suivants :

- prévention de l'introduction des ravageurs étrangers (exemple : nouvelle maladie des plantes);
- lutte contre les ennemis des plantes au pays (exemple : résistance d'une variété à une maladie des plantes);
- salubrité des aliments (exemple : réduire les menaces posées par les toxines);
- protection de l'environnement (exemple : cultures pour les assolements).

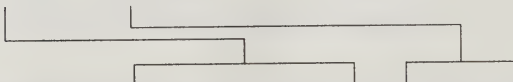
Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 13 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1994-1995. Environ 80,8 % de ces ressources seront consacrés aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement et 17,7 % aux dépenses en capital.

Le tableau 21 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Tableau 21 : Sommaire des ressources de l'activité « Recherche et développement agricoles »

(en milliers de dollars)				
Ressources humaines :	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993
Équivalents temps plein (ETP)	3 231	3 175	3 454	3 173
Ressources financières :				
Recettes (non disponibles à l'activité)	2 227	2 358	2 920	3 700
Sous-activités :				
Recherche sur la conservation des ressources	50 666	52 134	47 966	49 822
Recherche sur les végétaux	139 152	127 085	135 953	128 913
Recherche sur les animaux	44 338	45 746	47 662	52 148
Recherche sur les aliments	29 062	27 164	24 916	24 961
Gestion et administration	6 279	6 564	6 345	6 542
Total de l'activité	269 497	258 693	262 842	262 386
				261 644



Variation annuelle :
 Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu) 10 804
 Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel) (3 693)

Explication des principales différences :	
Dépenses votées :	(8 838)
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale	(3 834)
Ajustements de l'encaisse en fonction des besoins des projets de construction	17 638
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Fonds pour la	171
stratégie de biotechnologie et le Plan vert du Canada	844
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités	606
Divers	(299)
Dépenses législatives :	9 951
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	853
Total	10 804

10 804	(3 693)
853	3 457
853	3 457

9 951	(7 150)
(299)	(332)
606	(1 614)
844	171

17 638	(1 541)
(8 838)	(3 834)

10 804	(3 693)
--------	---------

A. Recherche et développement agricoles

Objectif

Améliorer la compétitivité à long terme du secteur agro-alimentaire canadien par la mise au point et le transfert de techniques innovatrices.

Description

L'objet de la recherche et du développement scientifiques est de soutenir la viabilité à long terme du secteur agricole et d'améliorer les qualités marchandes des produits agricoles canadiens. La recherche, le développement et le transfert de technologie visent à aider le secteur agro-alimentaire canadien à maintenir, voire à améliorer, sa situation économique. Plus précisément, la recherche et le développement technologiques poursuivent les objectifs suivants :

- réduire les coûts de la production et de la transformation alimentaires;
- améliorer la qualité et la salubrité des produits;
- faire avancer les pratiques écologiques de façon à assurer la viabilité de la production agricole;
- transférer la technologie.

Les travaux de recherche et de développement sont menés soit à l'interne, par le réseau national de centres de recherches, soit à l'externe, aux termes d'ententes de partenariat avec le secteur privé, les universités et les gouvernements provinciaux. Les bénéficiaires de ces travaux sont les producteurs primaires (agriculteurs), les agrofonctionnaires (par exemple : aliments pour animaux, engrais, produits pharmaceutiques, pesticides et machines), les transformateurs et les détaillants d'aliments et, finalement, les consommateurs.

Pour transférer les connaissances et la technologie, on a recours à des méthodes différentes selon les besoins du bénéficiaire et les rapports que nous entretenons avec lui. Ainsi, les connaissances et les technologies de pointe sont plus facilement utilisées par les bénéficiaires avec qui on a établi des relations de travail. Les méthodes de transfert comprennent notamment le lancement de nouvelles variétés végétales issues de la technologie de pointe, la diffusion de rapports, la production de publications, la tenue d'ateliers ou de colloques et l'établissement de liens avec les organismes provinciaux.

Tableau 20 : Sommaire des ressources du Programme (suite)

Variation annuelle :		Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu)		Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel)	
Explication des principales différences :					
Dépenses votées :					
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale	(38 798)	(21 095)			
Ajustement pour compenser l'autorisation de dépenser à l'intérieur de nouveaux revenus tirés de l'exploitation des pâturages collectifs et de diverses activités d'inspection des aliments	(22 310)	-			
Modification des subventions laitières en fonction de la demande intérieure de produits laitiers	3 300	(2 975)			
Ajustements relatifs au processus d'examen de l'endettement agricole, au Programme canadien de réorientation des agriculteurs et au Programme national de la gestion d'entreprise agricole	(12 437)	(15 253)			
Ajustements de l'encaisse en fonction des besoins des projets de construction contrôlés	32 536	3 452			
Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole	(79)	(548 293)			
Ajustements des besoins en fonction de diverses reconductions du Programme d'accroissement des liquidités	(30 320)	(6 899)			
Besoins de diverses ententes fédérales-provinciales	(5 731)	(17 032)			
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le d'examen en matière d'environnement, le Programme d'établissement du couvert végétal permanent et le Plan vert du Canada	(8 042)	(1 314)			
Transfert de ressources dans le cadre de la réorganisation de l'appareil gouvernemental annoncée le 25 juin 1993	9 739	-			
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités	(6 219)	(17 005)			
Aide aux producteurs de pommes de terre de semence touchés par le PVY	(3 600)	3 600			
Préparation de programmes dans le cadre de la Stratégie de conquête des marchés	-	4 395			
Divers	(704)	(7 322)			
		(82 665)	(625 741)		
Dépenses législatives :					
Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole et la Loi sur la vente coopératives des produits agricoles	(54 000)	(148 832)			
Paiements aux termes de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	(44 000)	20 702			
Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	2 500	(725)			
Fonds pour la création d'offices aux termes de la Loi sur les offices des produits agricoles	200	-			
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 798	8 409			
		(93 502)	(120 446)		
		(176 167)	(746 187)		
Total					

2. Sommaire des ressources du Programme

Le tableau 20 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources du Programme agro-alimentaire, par activité, pour la période 1992-1993 à 1994-1995.

Tableau 20 : Sommaire des ressources du Programme

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993
Ressources humaines:						
Équivalents temps plein (ETP)	11 506	11 428	11 865	11 440	11 477	
Ressources financières:						
Recettes (non disponibles au programme)	339 647	454 090	428 592	458 852	391 584	
Activités:						
Recherche et développement agricoles	269 497	258 693	262 842	262 387	261 644	
Inspection et réglementation	312 259	299 467	298 349	302 225	311 480	
Revenu agricole et adaptation	1 173 971	1 309 548	1 278 044	1 972 792	1 860 395	
Politiques	39 059	42 512	40 769	41 817	43 130	
Services à l'industrie et aux marchés	118 122	138 396	137 364	198 721	168 523	
Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies	93 263	96 683	109 136	106 726	115 050	
Gestion et services intégrés	60 840	63 277	62 563	70 996	66 732	
Commission canadienne des grains	50 421	52 589	52 589	52 162	53 348	
Total du Programme	2 117 432	2 261 165	2 241 656	3 007 826	2 880 302	
Moins:						
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	14 741	14 476	17 550	14 950	17 356	
Recettes à valoir sur le crédit : Inspection et réglementation	22 359	-	-	-	-	
Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies	9 810	-	-	-	-	
Total	2 070 522	2 246 689	2 224 106	2 992 876	2 862 946	

Variation annuelle :

Entre 1994-1995 (budget des dépenses) et 1993-1994 (prévu) (176 167)

Entre 1993-1994 (prévu) et 1992-1993 (réel) (746 187)

Tableau 19 : Table de conversion du budget des dépenses et des dépenses réelles de 1992-1993 (en milliers de dollars)

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE PAR DIRECTION GÉNÉRALE, 1994-1995	Recherche	Production et inspection des aliments	Politiques	Services à l'industrie et aux marchés Conseil national des produits agricoles	Administration du rétablissement agricole des Prairies	Bureau de la haute direction évaluation des programmes Services intégrés Ressources humaines	Commission canadienne des grains									
ANCIENNE ACTIVITÉ DE PROGRAMME	NOUVELLE ACTIVITÉ DU PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE															
ACRO-ALIMENTAIRE	Recherche et développement agricoles		Inspection et réglementation		Revenu agricole et adaptation		Politiques		Services à l'industrie et aux marchés		Régionalisation, développement des Prairies		Gestion et services intégrés		Commission canadienne des grains	
	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel
Recherche et développement scientifiques	(000 \$) ETP	261 644 262 386 3 448 3 173													261 644 262 386 3 448 3 173	
Inspection et réglementation *	(000 \$) ETP		294 124 4 392 4 315												294 124 286 918 4 392 4 315	
Programme d'aide financière aux agriculteurs	(000 \$) ETP				1 241 250 1 287 813 48 83				2 455 2 032 26 26						1 243 705 1 289 845 74 109	
Elaboration des politiques	(000 \$) ETP						26 007 25 141 221 225								26 007 25 141 221 225	
Développement agricole	(000 \$) ETP										168 523 198 721 434 437				168 523 198 721 434 437	
Conservation des ressources et sécurité économique rurale des Prairies	(000 \$) ETP										115 090 106 726 842 837				115 090 106 726 842 837	
Direction, gestion et administration	(000 \$) ETP												65 636 69 900 922 901		65 636 69 900 922 901	
CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX																
Commission canadienne des grains	(000 \$) ETP														53 348 52 162 839 814	53 348 52 162 839 814
Politiques et programmes relatifs aux céréales et aux oléagineux	(000 \$) ETP				619 145 684 979 22 386 164 164								1 096 1 096 16 16		634 909 700 119 227 566	
TOTAL	(000 \$) ETP	261 644 262 386 3 448 3 173	294 124 4 392 4 315	286 918 1 800 395 1 972 792 70 460 415 434 437 842 837 928 917 839 814 11 599 11 573											53 348 52 162 839 814 634 909 700 119 227 566 2 992 518 2 992 518	

* À l'exclusion du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel.

1 Les ressources pour 1992-1993 figurant dans ce tableau (et dans tout le Plan) ont été corrigées pour tenir compte de la mise en oeuvre, le 1^{er} avril 1994, de la nouvelle structure des activités de programme, qui consacre l'intégration du Programme des céréales et oléagineux au Programme agro-alimentaire.

2 Le « total disponible » comprend les autorisations de dépenses pour l'année courante (déduction faite des recettes et revenus réels utilisables pour fins de dépense).

3 Toute autorisation permanente et obligatoire d'effectuer des paiements à même le Trésor à des fins prescrites par une loi du Parlement se range dans la catégorie des postes de dépense **légalisés**. Les autorisations de dépenses **voies** annuellement s'appliquent à des postes à fin déterminée pour lesquels l'autorisation de dépenser doit être demandée chaque année; les fonds ainsi affectés qui ne sont pas utilisés au cours de l'exercice visé deviennent périmés.

Nota : Les dépenses réelles du Programme agro-alimentaire pour 1992-1993 ont dépassé de 129 927 628 \$ le Budget des dépenses principal pour le même exercice; la différence est principalement attribuable aux facteurs suivants :

(en milliers de dollars)	
Dépenses votées :	
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale	(33 537)
Modification des subventions laitières en raison d'une diminution de la demande intérieure de produits laitiers	(325)
Ajustements découlant du processus d'examen de l'endettement agricole, du Programme canadien de réorientation des agriculteurs et du Programme national de la gestion d'entreprise agricole	42 280
Ajustements de l'encaisse en fonction des besoins des projets de construction contrôlés	4 215
Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole	44 979
Changements des besoins dus aux diverses reconductions du Programme d'accroissement des liquidités	(19 579)
Besoins de diverses ententes fédérales-provinciales	17 851
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Programme national de conservations des sols, le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, le Programme d'établissement du couvert végétal permanent et le Plan vert du Canada	(3 228)
Divers	37 749
90 405	
Dépenses législatives :	
Ajustements aux termes de la Loi sur la vente coopératives des produits agricoles du revenu agricole et Loi sur la protection des paiements anticipés pour le grain des Prairies et de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	62 446
4 298	
Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	(1 775)
Fonds pour la création d'offices aux termes de la Loi sur les offices des produits agricoles	(200)
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(25 246)
39 523	
Total	129 928

Le tableau 18 indique quelle a été l'utilisation réelle des fonds autorisés pour 1992-1993, d'après la nouvelle SAP. Par ailleurs, le tableau 19 fait le lien, en ce qui concerne le Budget des dépenses et les Comptes publics, entre l'ancienne et la nouvelle SAP.

Tableau 18 : Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics ¹

Crédit (dollars)			Budget principal	Total disponible ²	Emploi réel
Programme agro-alimentaire					
1	Dépenses de fonctionnement	657 500 000	680 071 870	668 891 020	
5	Commission canadienne des grains -				
	Dépenses de fonctionnement	47 606 000	49 558 000	48 850 913	
10	Dépenses en capital	69 239 000	74 007 000	72 699 972	
15	Subventions et contributions	1 025 043 000	1 107 414 227	1 073 579 027	
(L)	Ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire - Traitement et indemnité pour automobile	51 100	51 175	51 175	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-recolte	145 000 000	173 390 319	173 390 319	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brun	92 000 000	107 703 670	107 703 670	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et coopérative	4 000 000	2 225 182	2 225 182	
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	1 500 000	547 952	547 952	
(L)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les produits de ferme	200 000	600 000	-	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	20 000 000	25 250 000	25 250 000	
(L)	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	-	(5 694)	(5 694)	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net	86 000 000	85 995 864	85 995 864	
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	82 807 000	54 495 000	54 495 000	
(L)	Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	-	3 117 960	357 093	
(L)	Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	1 305	1 305	
(L)	Frais de recouvrement par des agences	-	99 259	99 259	
Total du Programme		2 862 946 100	3 043 264 760	2 992 873 728	

Le tableau 17 présente le détail de l'activité financière du Programme agro-alimentaire survenue en 1993-1994 entre le dépôt du Budget des dépenses 1993-1994 et le 31 décembre 1993.

Tableau 17 : Fonds disponibles depuis l'établissement du Budget des dépenses de 1993-1994

(en milliers de dollars)		1993-1994
Budget des dépenses principal		2 224 106
Plus :		
Budgets des dépenses supplémentaires A, Programme d'accroissement des liquidités pour les productions végétales de 1992 (PAL III)	33 300	
Fonds du crédit 5 du Conseil du Trésor pour les pertes dues au PVY	3 600	
Fonds du crédit 5 du Conseil du Trésor pour le volet II des MSA	3 000	
Fonds du crédit 5 du Conseil du Trésor au titre du volet IV du PAL	20 000	
Depenses législatives :		
Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte	13 000	
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	44 000	
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	20 000	
Moins :		
Affectation bloquée par le Conseil du Trésor pour la Stratégie de conquête des marchés	(1 263)	
Report à 1994-1995 de fonds affectés aux projets d'immobilisations contrôlées	(2 641)	
Report à 1994-1995 de fonds affectés aux contributions	(9 680)	
Depenses législatives :		
Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles	(200)	
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	(2 500)	
Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut	(77 000)	
Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net	(6 000)	
Fonds disponibles pour 1993-1994 au 31 décembre 1993		2 261 722
		(99 284)

Tableau 16 : Table de conversion du budget des dépenses de 1993-1994 (en milliers de dollars)

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE PAR DIRECTION GÉNÉRALE, 1994-1995		NOUVELLE ACTIVITÉ DU PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE								
ANCIENNE ACTIVITÉ DE PROGRAMME		Recherche	Production et inspection des aliments	Politiques	Services à l'industrie et aux marchés	Administration du rétablissement agricole des Prairies	Bureaux de la haute direction, vérification et communications Services intégrés Ressources humaines	Commission canadienne des grains		
AGRO-ALIMENTAIRE										
Recherche et développement agricoles	(000 \$) ETP	Recherche et développement agricoles	Inspection et réglementation	Revenu agricole et adaptation	Politiques	Services à l'industrie et aux marchés	Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies	Gestion et services intégrés	Commission canadienne des grains	Total
Inspection et réglementation *	(000 \$) ETP	262 842 3 454	280 799 4 402							262 842 3 454
Programme d'aide financière aux agriculteurs	(000 \$) ETP			1 151 401 98	2 255 28					280 799 4 402
Elaboration des politiques	(000 \$) ETP				24 376 219					24 376 219
Développement agro-alimentaire	(000 \$) ETP					137 364 429				137 364 429
Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales	(000 \$) ETP						109 136 844			109 136 844
Direction, gestion et administration	(000 \$) ETP							61 467 915		61 467 915
CÉRÉAUX ET OLÉAGINEUX										
Commission canadienne des grains									52 589 889	52 589 889
Politiques et programmes relatifs aux céréales et aux oléagineux	(000 \$) ETP			126 643 312	14 138 181			1 096 16		141 877 509
TOTAL	(000 \$) ETP	262 842 3 454	280 799 4 402	1 278 044 410	40 769 428	137 364 429	109 136 844	62 563 931	52 589 889	2 224 106 11 787

* À l'exclusion du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel.

Tableau 15 : Ressources exigées en 1994-1995, par organisation et activité (en milliers de dollars)

ORGANISATION	STRUCTURE DES ACTIVITÉS							
	Recherche et développement agricoles	Inspection et réglementation	Revenu agricole et adaptation	Politiques	Services à l'industrie et aux marchés	Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies	Gestion et services intégrés	Commission canadienne des grains
Direction générale de la recherche	269 497							
Direction générale de la production et de l'inspection des aliments *		275 159						
Direction générale des politiques			1 173 971	39 059				
Direction générale des services à l'industrie et aux marchés					115 745			
Conseil national des produits agricoles					2 377			
Administration du rétablissement agricole des Prairies						83 453		
Commission canadienne des grains								50 421
Haute direction							6 274	
Direction générale de la vérification et de l'évaluation							2 963	
Direction générale des ressources humaines							11 512	
Direction générale des services intégrés							34 581	
Direction générale des communications							5 510	
TOTAL	269 497	275 159	1 173 971	39 059	118 122	83 453	60 840	50 421
								2 070 522

* L'Agence canadienne du pari mutuel se finance au moyen d'un fonds renouvelable qui lui est propre; ce fonds n'est pas compris dans le total. Voir les tableaux 63, 64 et 65.

Le tableau 14 porte sur les besoins financiers du Programme par activité. Quant au tableau 15, il fait état de la répartition des besoins en ressources pour 1994-1995 par organisation et activité. Il tient compte des changements organisationnels signalés au tableau 2 et des remaniements de la Structure des activités de programme (SAP) décrits dans la préface. Enfin, le tableau 16 fait le lien, en ce qui concerne les besoins financiers de 1993-1994, entre l'ancienne SAP (Budget des dépenses 1993-1994) et la nouvelle.

Tableau 14 : Besoins financiers du Programme par activité

(en milliers de dollars)													
Budget des dépenses 1994-1995													
Budgetaire													
Moins :													
Reçues à													
Paievements													
de													
transfert													
le crédit													
Total													
1993-1994													
Budget des dépenses													
1993-1994													
Recherche et développement agricoles	217 765	47 829	3 903	-	269 497	262 842	Inspection et réglementation *	275 396	36 102	761	37 100	275 159	280 799
Revenu agricole et adaptation	33 759	1 348	1 138 864	-	1 173 971	1 278 044	Politiques	37 905	545	609	-	39 059	40 769
Services à l'industrie et aux marchés	51 043	801	66 278	-	118 122	137 364	Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales **	47 215	7 380	38 668	9 810	83 453	109 136
Gestion et services intégrés	59 419	1 412	9	-	60 840	62 563	Commission canadienne des grains	48 077	2 337	7	-	50 421	52 589
770 579	97 754	1 249 099	46 910	2 070 522	2 224 106								

* L'activité « Inspection et réglementation » comprend le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel, qui s'élève à 14 741 000 \$ (le prélèvement autorisé sur les paris vise à rendre l'Agence financièrement autonome) et l'autorisation de dépenser des recettes totalisant 22 349 000 \$.

** L'activité « Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies » comprend l'autorisation de dépenser à l'interne des recettes totalisant 9,81 millions de dollars.

B. Sommaire des besoins financiers du Programme agro-alimentaire

1. Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Tableau 13 : Besoins financiers par autorisation

Credit (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	
659 653	611 356	Dépenses de fonctionnement
47 892	45 535	1
70 415	95 417	5 Commissions canadienne des grains
426 072	399 392	15 Subventions et contributions
51	49	16 Dépenses en capital
		(L) Ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire - Traitement et indemnité pour automobile
		(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme
90 000	90 000	(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-revenu
168 000	180 000	(L) Prêts garantis en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole - Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut
603 000	487 000	(L) Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies
1 000	1 000	(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net
86 000	86 000	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
66 323	69 073	Total du Programme 2 070 522 2 224 106

Nota : Le Budget des dépenses principal (BDP) du ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire s'établit à 2 070,5 \$ millions de dollars, soit une diminution nette de 153,6 millions de dollars par rapport au BDP de 1993-1994 (2 224,1 M \$).

Les principaux engagements sont les suivants :

- une augmentation de 29,9 millions de dollars au titre des besoins en capital, notamment pour la construction du laboratoire de Winnipeg;
- une augmentation de 11 millions de dollars des ressources du Programme d'accroissement des liquidités pour la campagne agricole 1993-1994;
- une augmentation de 9,7 millions de dollars associée au transfert de ressources dans le cadre de la réorganisation du gouvernement annoncée le 25 juin 1993;
- une augmentation de 4,4 millions de dollars des ressources de la Stratégie de conduite des marchés pour stimuler les exportations de produits agricoles canadiens;
- une diminution nette de 11,5 millions de dollars des besoins de divers programmes fédéraux-provinciaux, attribuable notamment à l'achèvement du programme d'aide à la rationalisation du secteur vitivinicole;
- une diminution de 12,4 millions de dollars des ressources du processus d'examen de l'endettement agricole, résultat de la dissolution des Bureaux d'examen de l'endettement agricole et de la baisse des besoins du Fonds pour l'examen de l'endettement agricole;
- une diminution nette de 14,8 millions de dollars des besoins pour les programmes scientifiques et environnementaux, attribuable à l'achèvement du Programme d'établissement du couvert végétal permanent, et du Programme d'aide à la gestion des terres et du Programme national de conservation des sols;
- une diminution de 22,3 millions de dollars attribuable aux recettes produites par le programme des pâturages collectifs et diverses activités d'inspection des aliments, recettes dont le Ministère peut maintenant se servir pour des dépenses internes;
- une diminution de 38,8 millions de dollars due aux compressions budgétaires générales de l'administration fédérale;
- une diminution nette de 99,9 millions de dollars au titre des initiatives prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole, c'est-à-dire : une baisse de 116 millions de dollars du total des primes du Régime d'assurance-revenu brut, qui s'explique principalement par les prix du marché qui s'approchent de plus en plus des niveaux utilisés pour déterminer les avantages du programme, et une hausse de 12 millions de dollars du total des primes du Programme d'assurance-récolte, attribuable aux pertes importantes subies en 1992-1993 et aux des ajustements actuariels nécessaires.

Tableau 12 : Principaux enjeux du secteur agro-alimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>FINANCEMENT ET REVENU AGRICOLES</p> <p>La situation des marchés internationaux pour de nombreux produits agricoles canadiens est défavorable depuis des années, ce qui explique le niveau peu élevé ou l'instabilité des recettes (surtout dans le cas des céréales et des oléagineux).</p> <p>Les guerres de subventions internationales, notamment celle entre les États-Unis et le CE, ont touché durement les producteurs canadiens.</p> <p>Certains producteurs n'ont pas été en mesure de suivre la tendance internationale favorisant une production plus efficiente.</p> <p>Bon nombre d'agriculteurs continuent de payer le prix pour les lourds investissements qu'ils ont effectués pendant les périodes plus prospères.</p> <p>Les producteurs ont connu plusieurs années de mauvaises récoltes à cause de calamités naturelles.</p>	<p>De nombreux producteurs continuent d'éprouver les difficultés suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● revenu net peu élevé; ● marge d'autofinancement instable et problèmes d'accès au crédit; ● niveau d'endettement élevé à long terme; ● risque de faillite. <p>Le manque à gagner au titre du revenu agricole doit souvent être compensé par une source de revenu d'appoint.</p>	<p>Mettre en place et administrer des programmes de sécurité du revenu appropriés pour protéger les agriculteurs contre les problèmes qui échappent à leur emprise. Il s'agit notamment de mettre au point le concept de la protection du revenu selon l'approche agro-globale.</p> <p>Aider les producteurs à diversifier leurs sources de revenu en s'adonnant à d'autres types de production ou en se trouvant du travail à l'extérieur de la ferme.</p> <p>Encourager l'adoption de pratiques de gestion agricole améliorées pour réduire les coûts et accroître les revenus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Assurance-récolte (page 61) - Régime d'assurance-revenu brut (page 61) - Compte de stabilisation du revenu net (page 64) - Programme national tripartite de stabilisation (page 68) - Stabilisation laitière (page 70) - Programme d'accroissement des liquidités (pages 72-80) - Fonds pour l'examen de l'endettement agricole (page 81) - Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (page 102) - Programme national de la gestion d'entreprise agricole (page 106) - Bureaux d'examen de l'endettement agricole (page 105)

Tableau 12 : Principaux enjeux du secteur agro-alimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>MILIEU PHYSIQUE</p> <p>Tous les aspects de l'environnement naturel peuvent influencer sur la production agro-alimentaire ou en subir les effets.</p> <p><i>Eau</i> - qualité, disponibilité, contamination; <i>sol</i> - fertilité, érosion, pollution; <i>faune</i> - habitat, transmission de maladies, prédation animale et végétale; <i>air et climat</i> - qualité de l'air, changement climatique, pollution, destruction de l'ozone; et <i>biodiversité</i> - préservation des ressources phylogénétiques et zoogénétiques.</p>	<p>Le secteur agro-alimentaire tout entier influe sur l'imprévisibilité de l'environnement naturel, y compris des problèmes environnementaux, ou subit l'influence de celle-ci.</p> <p>Le secteur doit relever les défis de productivité et de prospérité économique que pose l'environnement et tirer parti des avantages concurrentiels qu'il peut obtenir en gérant efficacement les ressources naturelles du Canada à long terme.</p>	<p>Élaborer et mettre en oeuvre des politiques et des programmes pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> • encourager le secteur à gérer sainement l'environnement, car sa prospérité en dépend; • promouvoir le concept du développement durable dans tout le secteur agro-alimentaire; • produire les outils et les renseignements dont le secteur a besoin pour adopter des pratiques respectueuses de l'environnement; • exploiter les possibilités commerciales associées aux produits sans danger pour l'environnement; • encourager l'utilisation de systèmes de lutte intégrée. <p>S'assurer que les politiques, initiatives et programmes nouveaux du Ministère tiennent compte des effets possibles sur l'environnement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recherche sur la santé et la sécurité (page 34) - Inspection dans le domaine de la protection des plantes et de la santé des animaux (page 52) - Biotechnologie (pages 39 et 53) - Plan vert (pages 41, 99 et 118) - Programme national de conservation des sols (pages 99 et 117) - Programme d'aide à la gestion des terres (page 99) - Projets d'irrigation et d'aménagement hydraulique rural de l'ARAP (pages 112-117) - Projets de conservation des sols de l'ARAP (pages 117-119)

Tableau 12 : Principaux enjeux du secteur agro-alimentaire (suite)			
Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>CONTEXTE FINANCIER ET RÔLE DE L'ÉTAT</p> <p>Tandis que les ressources disponibles pour les programmes actuels et nouveaux se font de plus en plus rares d'une année à l'autre, les services gouvernementaux sont invités à mieux s'adapter aux besoins et à être plus accessibles.</p> <p>On met maintenant l'accent sur le partage de la responsabilité des problèmes, y compris sur la prise de décisions conjointes avec les autres paliers de gouvernement et le secteur agro-alimentaire.</p>	<p>Le secteur agro-alimentaire est de plus en plus appelé à participer à des processus de règlement des problèmes selon une démarche plus coopérative.</p> <p>L'État applique le concept du « bénéficiaire payeur » plus souvent au secteur.</p>	<p>Les relations du Ministère avec le secteur agro-alimentaire et les autres paliers de gouvernement doivent se caractériser par la consultation, la coordination et la reconnaissance des liens réciproques.</p> <p>On mettra de plus en plus l'accent sur les grands enjeux à long terme dans les domaines de l'adaptation, de la compétitivité et du commerce, ainsi que sur la création de partenariats avec les provinces et le secteur agro-alimentaire.</p> <p>Le double emploi ou le chevauchement de programmes sera réduit au minimum.</p> <p>Dans la mesure du possible, on offrira des services à guichet unique pour améliorer l'efficacité.</p> <p>L'amélioration de la communication avec les clients rendra les services gouvernementaux plus « accessibles ».</p> <p>On prendra des mesures pour réduire les budgets et assurer l'efficacité des opérations.</p> <p>On appliquera certaines mesures de recouvrement des coûts et de conservation des recettes.</p> <p>Les priorités en matière d'investissement seront passées en revue.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Participation du Ministère et du secteur à des projets de recherche concertée (page 40) - Intensification des consultations (pages 44 et 87) - Initiatives de recouvrement des coûts (pages 48, 55, 117 et 136) - Simplification de l'inspection (pages 50-53) - Amélioration des opérations en matière d'importations (page 51) - Examen de la réglementation (pages 53 et 81) - Démarche commune en matière d'inspection (page 55) - Restructuration et rationalisation pour améliorer le service à la clientèle (page 123) - Examen administratif général (page 123) - Examen des opérations régionales (page 124)

Tableau 12 : Principaux enjeux du secteur agro-alimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>RÉORIENTATION DES AGRICULTEURS</p> <p>La base économique d'un grand nombre de régions et de petites collectivités rurales s'est effritée sous l'effet des forces du marché et d'autres facteurs. Cette érosion, qui s'est manifestée par la fermeture de voies ferrées, d'entrepôts à grain, d'écoles, de centres communautaires, d'hôpitaux, etc., a réduit la viabilité et la qualité de vie du milieu rural.</p>	<p>La prospérité de nombreuses régions et petites collectivités rurales est intimement liée à celle du secteur agro-alimentaire. En effet, celles-ci fournissent aux agriculteurs et aux transformateurs une infrastructure économique essentielle, des emplois et des débouchés locaux pour leurs produits. Toute détérioration de l'infrastructure locale nuit à l'établissement et au maintien d'entreprises agro-alimentaires.</p>	<p>Dans un cadre d'action multiministériel, le Ministère :</p> <ul style="list-style-type: none"> • s'attaquera aux problèmes des régions et petites collectivités rurales selon une démarche communautaire; • créera et mettra en oeuvre des programmes pour contrebalancer ou atténuer les effets du ralentissement économique; • rendra les services gouvernementaux plus accessibles pour répondre rapidement et efficacement aux préoccupations rurales; • assurera les mécanismes d'exécution des programmes pour répondre aux besoins locaux et régionaux. 	<ul style="list-style-type: none"> - Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) (page 104) - Projets de rétablissement agricole des Prairies : approvisionnement en eau, pâturages collectifs, etc. (pages 112 - 116)
<p>CHANGEMENT TECHNOLOGIQUE</p> <p>L'accès moins coûteux à des moyens de communication plus efficaces ainsi qu'à aux systèmes informatiques et aux technologies « douces » connexes change la façon de faire du secteur agro-alimentaire.</p> <p>L'adoption de nouvelles technologies de production et de transformation augmente la productivité et l'efficacité des industries agro-alimentaires partout dans le monde.</p>	<p>Le secteur est capable de produire, de transformer et de commercialiser un volume de plus en plus abondant d'aliments de haute qualité à des prix moins élevés.</p> <p>On a besoin de moins d'exploitants agricoles et d'emplois affectés à la transformation pour produire autant ou plus.</p> <p>Le secteur procède actuellement à une importante restructuration à cause de l'association plus fréquente d'entreprises connexes, de l'exploitation des possibilités d'économies d'échelle, etc.</p>	<p>Concentrer la recherche et le développement ainsi que le transfert technologique dans les domaines qui offrent des avantages concurrentiels.</p> <p>Venir en aide aux producteurs que la restructuration du secteur déplace.</p> <p>Revoir la réglementation en matière de salubrité alimentaire pour reconnaître les programmes améliorés d'assurance-qualité dont le secteur s'est doté.</p> <p>S'assurer que des mécanismes appropriés de circulation et d'échange de l'information sont en place pour répondre aux besoins technologiques du secteur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Biotechnologie (pages 39 et 53) - Transfert technologique (pages 40 et 101) - Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (page 102) - Aide à l'adaptation du secteur vitivinicole (page 102)

Tableau 12 : Principaux enjeux du secteur agro-alimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>EFFICIENCE ET VALEUR AJOUTÉE DANS LE SECTEUR AGRO-ALIMENTAIRE</p> <p>Les principaux concurrents du Canada dans le secteur agro-alimentaire sont de plus en plus capables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • de produire de façon plus efficiente qu'auparavant et de maintenir ainsi leur rentabilité à des prix moins élevés; • de fabriquer les produits à valeur ajoutée hautement élaborés que demande le marché. 	<p>Diminution des profits nets réalisés à la vente des produits agro-alimentaires traditionnels transformés et semi-transformés qui offrent peu de valeur ajoutée.</p> <p>Difficulté à conserver les débouchés actuels ou à en trouver d'autres.</p>	<p>Encourager la conclusion d'alliances stratégiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> • entre les entreprises à différentes étapes du processus de production des aliments; • entre les industries connexes qui peuvent partager certaines technologies; • entre l'État et le secteur, la où la participation du public est un gage de succès. <p>Lancer et mettre en oeuvre des projets pour aider le secteur à s'adapter à un contexte commercial plus compétitif (p. ex., dans le domaine du perfectionnement des ressources humaines). Favoriser du même coup une production plus efficiente de produits agro-alimentaires bruts (non transformés) et à valeur ajoutée (transformés).</p> <p>Appuyer les projets qui permettent aux producteurs et aux transformateurs de réduire les coûts de leurs facteurs de production et de leur financement.</p> <p>Identifier et éliminer les politiques, règlements et programmes qui peuvent nuire à l'efficience et à la productivité.</p> <p>Encourager et appuyer les projets qui favorisent l'adaptation à la ferme et la diversification à valeur ajoutée.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recherche à valeur ajoutée (page 36) - Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (page 50) - Usine pilote POS (page 82) - Programme d'évaluation génétique (page 97) - Ententes de développement économique et régional (page 98)

Tableau 12 : Principaux enjeux du secteur agro-alimentaire

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>COMMERCE INTERNATIONAL ET ACCÈS AUX MARCHÉS</p> <p>La concurrence étrangère s'est intensifiée sur le marché des produits d'exportation traditionnels du Canada, en particulier dans le cas des produits non transformés.</p> <p>À cause de l'intégration de l'économie mondiale, le Canada a perdu une bonne partie de sa capacité d'appliquer des politiques commerciales de conception exclusivement canadienne.</p> <p>Les marchés traditionnels réduisent leur dépendance à l'égard des importations pour se diriger lentement vers l'autoapprovisionnement ou même vers le statut d'exportateur.</p> <p>La récession économique prolongée a suscité un comportement protectionniste et provoqué du même coup des frictions commerciales.</p> <p>Les barrières commerciales et techniques assombrissent les perspectives de vente des produits agro-alimentaires canadiens. L'accès aux marchés internationaux est maintenant défini par le truchement de négociations et d'ententes commerciales comme l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), et l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).</p>	<p>Entre autres effets secondaires, la guerre des subventions au commerce agricole entre les États-Unis et la CE exerce une pression à la baisse sur les prix mondiaux des grains.</p> <p>Il y a une perte réelle ou potentielle de débouchés traditionnels pour les produits agro-alimentaires canadiens et l'accès aux nouveaux marchés est de plus en plus difficile.</p> <p>Les industries agro-alimentaires canadiennes sont appelées à évaluer ou à surpasser leurs concurrents étrangers aux chapitres de l'efficacité et du potentiel de valeur ajoutée.</p>	<p>Aider le secteur agro-alimentaire en assurant la prestation de programmes existants et nouveaux qui visent à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • améliorer les qualités marchandes de ses produits en répondant aux besoins d'un marché très sensible aux prix; • promouvoir l'adaptation des éléments de production et transformation du secteur au nouveau contexte commercial; • identifier les marchés principaux et les créneaux commerciaux dans lesquels le Canada peut tirer parti de ses avantages concurrentiels; • réduire les obstacles au commerce international des produits agro-alimentaires. <p>Mettre davantage l'accent sur la mise au point et la commercialisation des produits agro-alimentaires plutôt que sur les questions classiques de production.</p> <p>Rehausser la compétitivité du secteur en éliminant les obstacles que pose la réglementation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recherche dans le domaine de la santé et de la sécurité (page 34) - Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (page 50) - Stratégie de conquête des marchés (SCM) (page 95) - Fonds pour l'expansion des exportations (page 95) - Missions commerciales à l'étranger (page 96) - « Préparons-nous à la mondialisation » (page 97) - Programme d'assurance-qualité de la Commission canadienne des grains (page 132)

Tableau 10 : Balance du commerce agro-alimentaire du Canada

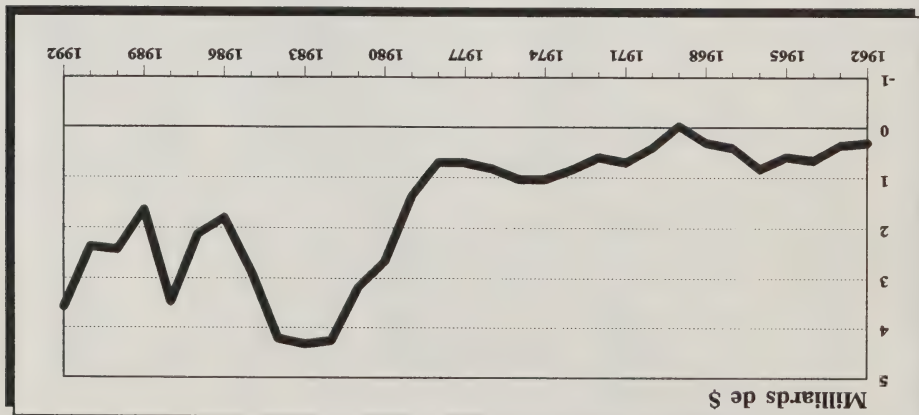
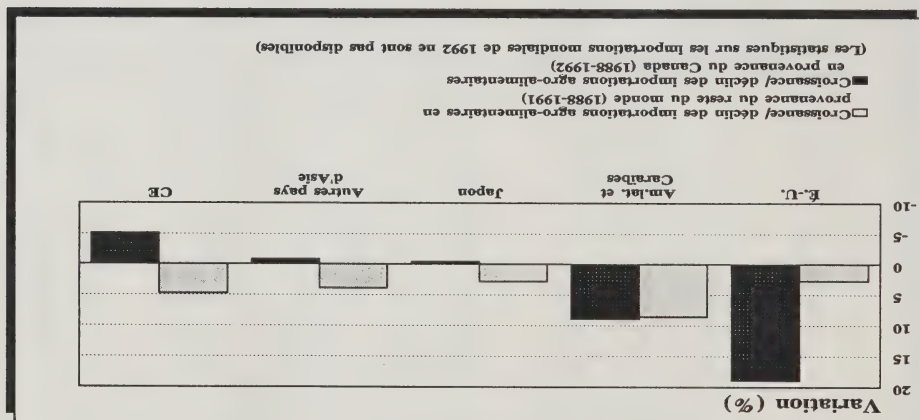
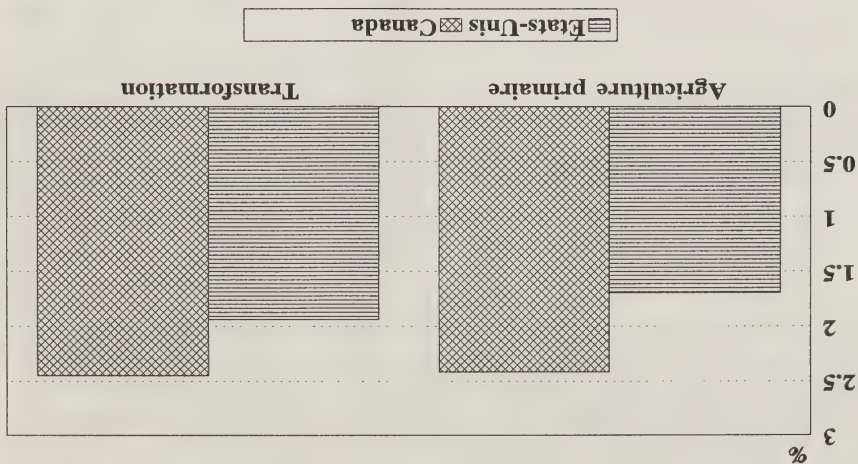


Tableau 11 : Résultat des exportations canadiennes



Le tableau 12 établit un lien entre, d'une part, les principaux facteurs qui influent fortement sur le secteur agro-alimentaire et, d'autre part, les programmes et les projets que le Ministère a élaborés et mis en oeuvre pour y faire face.

Tableau 9 : Taux annuel de croissance de la productivité (1981-1991)



Source: Agriculture et Agro-alimentaire Canada

● **Soutien du développement des marchés :** Aider le secteur à tirer parti des possibilités commerciales en lui fournissant les outils dont il a besoin pour élargir et diversifier ses marchés; faciliter la coopération entre les membres du secteur et entre les paliers de gouvernement; et éliminer les obstacles au commerce interprovincial.

Mesure de la réussite : La performance commerciale d'un pays est le fruit de l'interaction complexe de facteurs internes et externes; le ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire ne peut agir que sur un certain nombre d'entre eux. Dans sa stratégie générale, il cherchera à accroître les exportations globales de produits agro-alimentaires, à rehausser la valeur des exportations d'aliments transformés et à diversifier les points de destination de nos produits, surtout du côté de l'Amérique latine et de l'Asie-Pacifique. La réussite à cet égard dépendra de la capacité de maintenir une tendance à long terme de balance commerciale excédentaire et de celle d'élargir la part que détient le Canada sur les marchés mondiaux en plein essor (voir les tableaux 10 et 11).

- **Revitalisation des régimes de gestion de l'offre :** Le Canada a défendu l'intégrité de ses régimes de gestion de l'offre aux pourparlers du GATT. Pour que le Canada respecte les objectifs de l'Accord, il faudra modifier certains aspects des régimes pour juillet 1995, moment où les contingents d'importation seront remplacés par des tarifs.

Le Ministère collaborera avec le secteur agro-alimentaire et les administrations provinciales à préserver le principe de la commercialisation ordonnée des produits tout en cherchant des façons de faire réagir d'avantage les prix à l'évolution des marchés et de tirer profit des possibilités de croissance commerciale. Un groupe de travail représentant l'industrie et les deux paliers de gouvernement a d'ailleurs été créé et aura une double mission : examiner les changements à apporter aux régimes de gestion de l'offre et proposer des solutions.

Mesure de la réussite : C'est à la lumière de la capacité de maintenir un secteur rentable tout en stimulant sa croissance par l'expansion des marchés que se mesurera l'efficacité des efforts consistant à faire fond sur les points forts des régimes de gestion de l'offre.

- **Encouragement de l'innovation dans le secteur :** Conscient que l'innovation est la clé de la compétitivité du secteur agro-alimentaire sur les marchés mondiaux, le Ministère réaménagera ses ressources courantes de recherches de façon à soutenir la croissance du secteur, maintiendra le financement de la R-D à ses niveaux actuels, utilisera ses ressources pour stimuler les investissements en R-D dans le secteur et améliorera la diffusion des nouveaux produits, procédés et techniques aux producteurs et aux transformateurs.

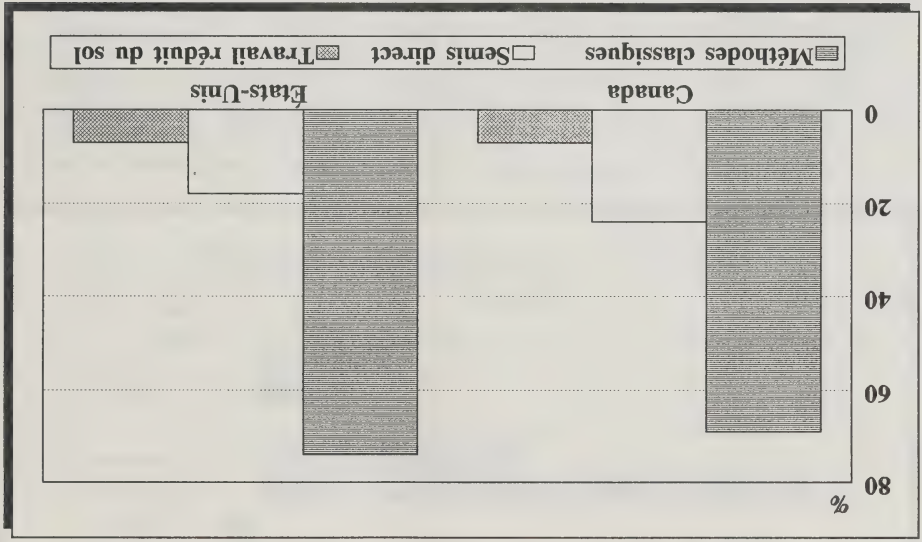
Mesure de la réussite : Bien qu'il soit essentiel de connaître les effets de l'innovation sur la croissance du secteur agro-alimentaire, il est difficile de les évaluer avec précision en raison du décalage qu'il y a entre le début des travaux de recherche et la diffusion des technologies. Il est toutefois possible de mesurer la réussite des stratégies passées de recherche et de transfert de technologie à la lumière du taux de croissance de la productivité du secteur et de sa cadence d'adoption des nouvelles technologies. Un bon nombre d'activités de recherche d'aujourd'hui n'auront pas d'incidence sur la productivité avant cinq à dix ans; voilà pourquoi il est essentiel d'aborder la mesure de l'efficacité de la recherche dans une optique à très long terme (voir le tableau 9).

Mesure de la réussite : L'efficacité de ce programme se mesure au degré élevé de confiance qu'ont les consommateurs canadiens dans leurs approvisionnements d'aliments.

● **Environnement durable en agriculture :** Pour améliorer la viabilité des ressources naturelles de base, il faudra que tous les intervenants collaborent étroitement entre eux. Il faudra aussi concilier les objectifs économiques et environnementaux avec les intérêts à long terme. Par ses activités, le Ministère favorisera la diffusion des techniques respectueuses de l'environnement et la réforme des programmes gouvernementaux qui font obstacle à la protection du milieu.

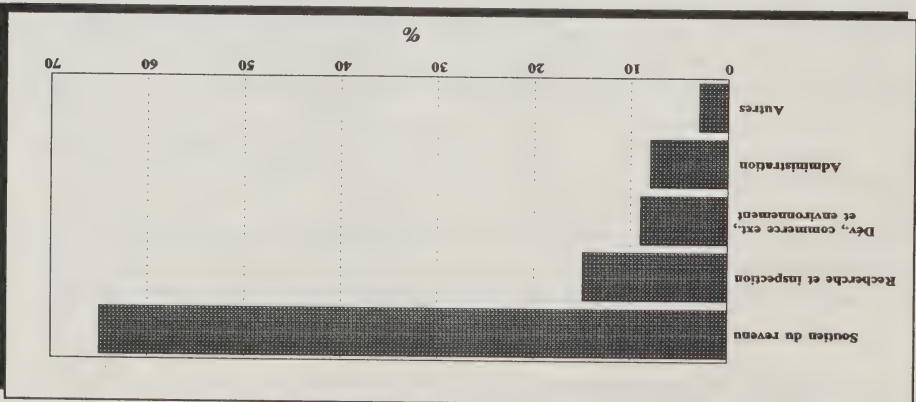
Mesure de la réussite : Le Ministère saura si ses efforts de protection de l'environnement dans l'exploitation des ressources pédologiques, atmosphériques et hydriques portent fruit en déterminant dans quelle mesure les producteurs adoptent des pratiques propices à l'environnement. Les producteurs canadiens ont d'ailleurs une bonne longueur d'avance sur leurs homologues américains au chapitre de l'adoption de façons culturales « conservationnistes » (voir le tableau 8).

Tableau 8 : Envergure de l'adoption de techniques « conservationnistes » de travail du sol : comparaison entre le Canada et les États-Unis



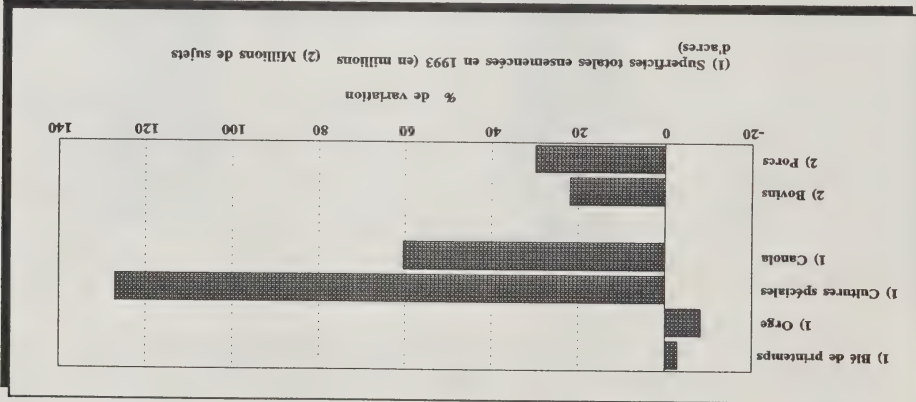
Sources : Agriculture et Agro-alimentaire Canada

Tableau 6 : Dépenses du ministère



Source: Agriculture et Agro-alimentaire Canada

Tableau 7 : Diversification des agriculteurs des Prairies



Source: Agriculture et Agro-alimentaire Canada

Inspection et protection : Par ses activités d'inspection et de protection des végétaux et des animaux, Agriculture et Agro-alimentaire Canada maintient, de concert avec d'autres ministères, la sécurité et l'intégrité de l'approvisionnement alimentaire du pays. Autant les consommateurs que l'industrie canadienne du secteur agricole en tirent profit : les premiers disposent de produits sains et de qualité et le second conquiert des marchés extérieurs en faisant valoir cette réputation de qualité et de salubrité. Une des orientations stratégiques du Ministère est de réduire les coûts des inspections pour les secteurs public et privé en rationalisant le mode de prestation de ce service entre les paliers de gouvernement et les ministères responsables.

A. Secteur agro-alimentaire

La complexité et la diversité du secteur agro-alimentaire obligent le Ministère à concevoir une gamme de programmes et d'activités qui lui permettront de fournir les divers types d'aide dont le secteur a besoin. On peut évaluer jusqu'à un certain point l'efficacité des mesures appliquées en déterminant si elles sont propres à entretenir un contexte qui permettra aux producteurs et au secteur de s'adapter et de s'épanouir, tout en favorisant chez eux la réceptivité aux besoins du marché et une croissance axée sur les exportations et les produits à valeur ajoutée. Pour réussir, le secteur devra tirer parti des possibilités offertes par le GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) et l'ALÉNA (Accord de libre-échange nord-américain) et être prêt à combattre la concurrence accrue que ces accords susciteront. Le gouvernement l'aidera à être compétitif à long terme en facilitant son adaptation et en mettant en place un cadre qui lui permettra de rivaliser sur les marchés mondiaux.

Entretenir un contexte qui permettra au secteur de s'adapter et de s'épanouir

- **Réforme des programmes de soutien du revenu** : Le gouvernement fédéral n'a pas ménagé ses efforts pour aider les producteurs à traverser les moments difficiles qu'ils vivent depuis quelques années. Grâce au récent accord GATT, qui promet de rétablir la discipline sur les marchés internationaux des produits, il est possible d'envisager dans une optique à long terme la viabilité financière des producteurs canadiens. Il s'agit en fait d'élaborer, de concert avec les provinces et le secteur, des programmes de sécurité du revenu qui, en plus de n'avoir aucune incidence sur les ressources ni sur la production, sont compatibles avec les règles du GATT. Et la viabilité du secteur ne va pas sans une réforme des subventions et des règlements qui nuisent à sa croissance.

Mesure de la réussite : Pour porter fruit, la réforme des programmes de soutien du revenu doit accentuer la diversification des productions végétales et animales et amener les producteurs à fonder leurs décisions sur les signaux du marché. Cette tendance commence d'ailleurs à se dessiner : par exemple, dans les Prairies, les producteurs délaissement quelque peu le blé au profit des cultures spéciales, du canola et de l'élevage. Un autre élément de mesure de la réussite sera la capacité du Ministère de modifier le profil de ses dépenses : au lieu de l'axer sur le soutien du revenu, il lui faudra mettre davantage l'accent sur l'appui à la recherche et sur le développement des marchés (voir les tableaux 6 et 7).

**PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE
PLAN DES DÉPENSES**

1994-1995

8 (Agriculture et Agro-alimentaire Canada)

Les Comptes publics pour l'exercice 1992-1993 comprenaient un emprunt à court terme de 20 millions de dollars qui a été contracté et remboursé en 1992-1993.

* Des prévisions sur la source et sur la nature des recettes du Ministère sont données au tableau 60. Il n'est pas possible d'estimer les intérêts à gagner sur les avances versées au Régime d'assurance-revenu brut et au Programme national tripartite de stabilisation, car ces mêmes intérêts dépendent de la situation du marché et des conditions de récolte à la fin de la campagne agricole.

Recettes non fiscales (non disponibles pour les dépenses) :	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
Agriculture et Agro-alimentaire Canada *	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Recettes non fiscales à valoir sur le crédit (pour les dépenses) :					
Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	15	14	15	15	16
Activité « Inspection et réglementation »	22	-	-	-	-
Activité « Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies »	10	-	-	-	-
Total des recettes du portefeuille	387	468	474	481	540
Plus - Remboursements de prêts/avances Société du crédit agricole **	323	690	336	357	174
Commission canadienne du lait	200	200	290	-	-
Total des remboursements d'emprunts et d'avances	523	890	626	357	174
Total des rentrées de fonds du portefeuille	910	1 358	1 100	838	714

Tableau 4 : Total des ressources dépensées par le portefeuille

Budgetaire	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
Agriculture et Agro-alimentaire Canada ^{1, 2}	2 070	2 247	2 993	4 305	2 453
Office des provenances du Canada ³	-	3	3	3	4
Commission canadienne du lait	-	-	-	19	19
Total - Budgetaire	2 073	2 250	2 996	4 327	2 476
Non budgetaire ⁴					
Société du crédit agricole	(78)	(38)	(71)	159	82
Commission canadienne du lait	-	8	(103)	51	26
Total - Non budgetaire	(78)	(30)	(174)	210	108
Total du portefeuille	1 995	2 220	2 822	4 537	2 584

- Un état détaillé des ressources utilisées par Agriculture et Agro-alimentaire Canada est présenté au tableau 13.
- Ces sommes ne comprennent pas les dépenses de l'Agence canadienne du parti mutuel dont le financement est assuré par des prélèvements sur les partis mutuels. Voir les tableaux 63, 64 et 65 pour de plus amples renseignements.
- L'Office des provenances du Canada a été dissous le 26 novembre 1991 et ses fonctions ont été prises en charge par Agriculture et Agro-alimentaire Canada.
- Ces chiffres représentent les emprunts (remboursements) nets des sociétés d'État. Dans le cas de la Société du crédit agricole, le « réel » pour 1990-1991 et 1991-1992 traduit l'incidence des apports de capitaux du Trésor fédéral.

Tableau 5 : Rentrées de fonds du portefeuille

(en millions de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991

B. Sommaires des ressources

Les tableaux 3, 4 et 5 donnent un aperçu des ressources disponibles, des dépenses et des recettes du portefeuille pour la période 1990-1991 à 1994-1995.

Tableau 3 : Limites de dépenses et d'emprunt approuvées du portefeuille

(en millions de dollars)						
Budget						
Agriculture et Agro-alimentaire Canada *	Office des provenances du Canada	Commission canadienne du lait *	Total - Budgétaire	Non budgétaire **	Société du crédit agricole	Total de la limite d'emprunt autorisée
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991		
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel		
2 070	2 257	3 043	4 473	2 552	20	4
-	-	-	19			
3	3	3	3			
2 073	2 260	3 046	4 495	2 576		
Non budgétaire **						
Société du crédit agricole						
Total de la limite d'emprunt autorisée						
4 512	3 912	5 475	5 475	5 475		
Moins : Emprunts non remboursés						
3 555	3 374	3 974	4 204	4 360		
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice						
957	538	1 501	1 271	1 115		
Office des provenances du Canada						
Total de la limite d'emprunt autorisée						
-	-	-	60	60		
Commission canadienne du lait						
Total de la limite d'emprunt autorisée						
300	300	300	300	300		
Moins : Emprunts non remboursés						
30	30	22	125	74		
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice						
270	270	278	175	226		
Total - Non budgétaire						
1 227	808	1 779	1 506	1 401		
Total du portefeuille						
3 300	3 068	4 825	6 001	3 977		

* Comprend le Budget des dépenses principal et les Budgets approuvés des dépenses supplémentaires.

** Ne comprend pas les intérêts accumulés dus au Trésor fédéral à l'égard de prêts ou d'avances non remboursés.

Tableau 2 : Nouvelle structure simplifiée de l'organisation du portefeuille de l'Agro-alimentaire

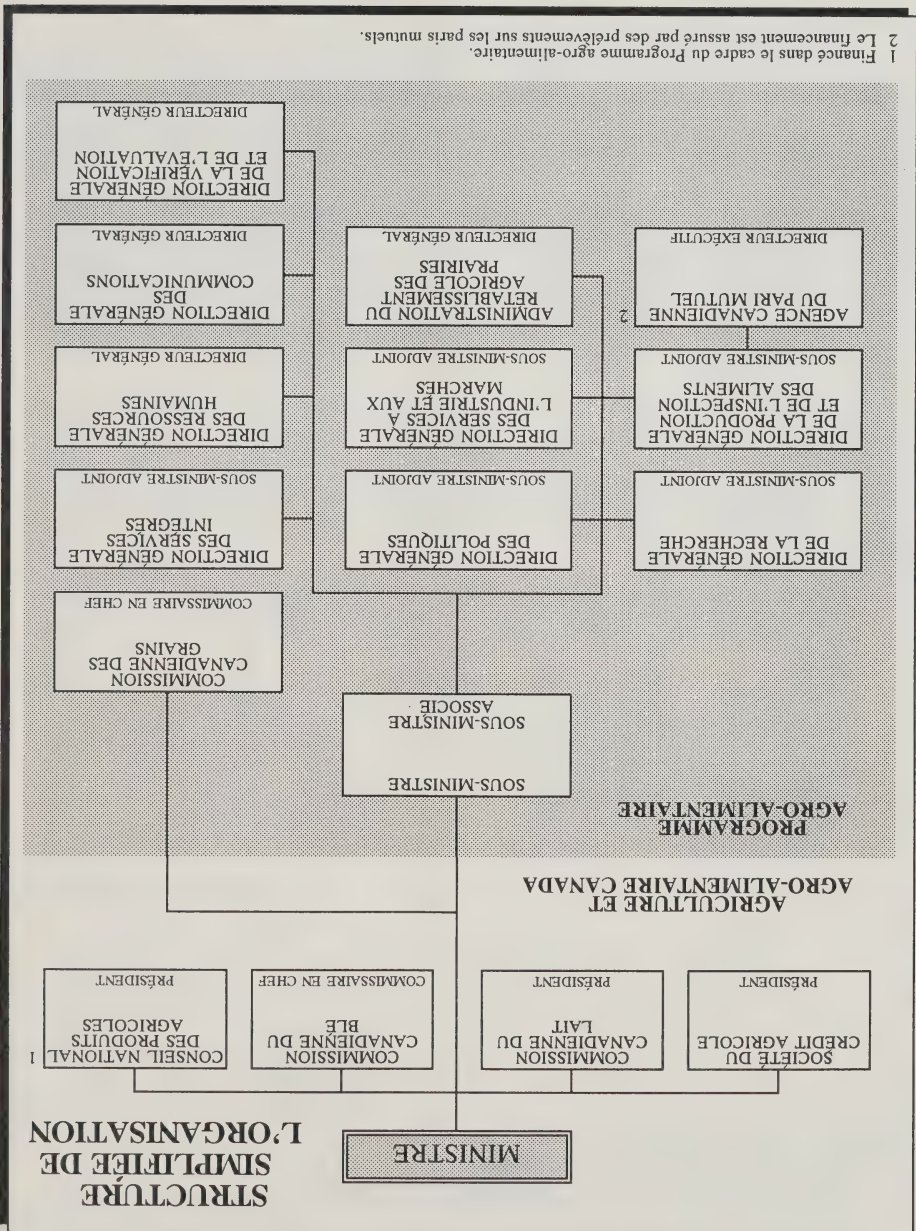
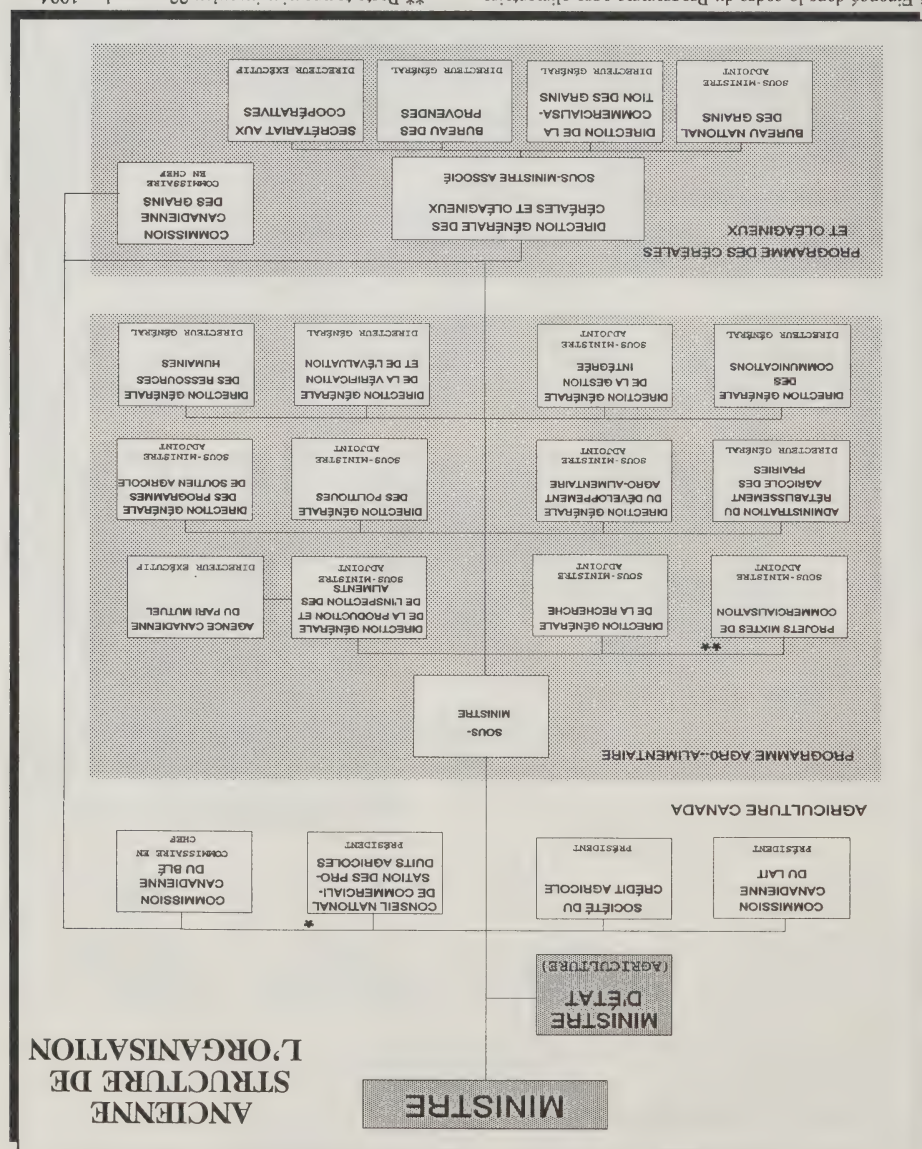


Tableau I : Ancienne structure de l'organisation et des programmes du portefeuille de l'Agriculture



Financé dans le cadre du Programme agro-alimentaire

Commission canadienne du blé (CCB) : La CCB écoule le blé et l'orge de l'Ouest canadien au Canada et dans plus de soixante pays pour le compte des producteurs. Elle ne possède ni n'exploite d'installations de manutention des grains; ce sont des coopératives et des entreprises privées qui manutentionnent les céréales de la Commission à titre de mandataires. Au moment où elle prend livraison des grains, la CCB verse aux producteurs un acompte garanti par l'État. Une fois que les recettes agricoles de l'ensemble de la campagne ont été calculées, un règlement final intervient après déduction des frais de commercialisation. Les déficits des comptes de mise en commun, le cas échéant, sont cautionnés par le Trésor fédéral. La Commission négocie les ventes directement avec les clients ou par l'entremise des exportateurs accrédités. La plupart des ventes se font au comptant, mais la CCB offre également, sous réserve d'une garantie fédérale, du crédit à des taux commerciaux pour une durée maximale de trois ans.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur les activités des sociétés d'État en consultant leurs publications. Voir la liste des ouvrages de référence au tableau 78.

Le Ministère assume ses responsabilités par le truchement du Programme agro-alimentaire. Celui-ci est mis en oeuvre avec la coopération des gouvernements provinciaux, des organisations agricoles nationales et internationales, des universités et d'autres intervenants. Le Ministère consulte activement les groupes de clients qu'il sert, y compris les producteurs, les transformateurs, les distributeurs, les vendeurs et les consommateurs de produits agricoles et alimentaires. Certains éléments du Programme intéressent aussi d'autres ministères fédéraux : Environnement Canada, Santé Canada, Affaires étrangères Canada, Ressources naturelles Canada et Revenu national Canada.

L'objectif du Programme est de favoriser le développement, l'adaptation et la compétitivité du secteur agro-alimentaire afin d'assurer une rémunération équitable aux producteurs et aux transformateurs et d'optimiser la contribution du secteur à la réalisation des objectifs nationaux en matière d'économie et d'environnement

2. Conseil national des produits agricoles

Le Conseil joue un rôle consultatif auprès du Ministère pour tout ce qui touche l'établissement et le fonctionnement des offices en vertu de la *Loi sur les offices des produits agricoles*. Il examine les activités des offices nationaux pour s'assurer qu'elles cadrent avec les dispositions de la Loi et il collabore avec eux pour promouvoir une commercialisation plus efficace des produits agricoles sur les marchés interprovinciaux et extérieurs.

3. Sociétés d'État

Société du crédit agricole (SCA) : La raison d'être de la SCA est de favoriser l'essor du Canada rural en offrant des services financiers spécialisés et personnalisés aux exploitations agricoles (y compris les fermes familiales) et aux entreprises para-agricoles (y compris les PME).

Commission canadienne du lait (CCL) : La CCL donne aux producteurs de lait et de crème la possibilité d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et assure aux consommateurs un approvisionnement stable et suffisant en produits laitiers de bonne qualité. Elle coordonne le régime national de gestion de l'offre de lait de transformation et établit un contingent national de commercialisation qui est partagé entre les provinces conformément aux dispositions du Plan national de commercialisation du lait. Voici quelques-uns des services qu'elle offre : calcul des prix d'objectif du lait et de la crème de transformation et soutien du marché aux prix d'objectif; paiements de soutien direct pour les expéditions admissibles de lait et de crème, et vente de certains produits laitiers excédentaires sur les marchés internationaux. Les agriculteurs financent l'exportation des produits excédentaires.

A. Responsabilités et organisation du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire

Les responsabilités du Ministère consistent à favoriser la croissance, l'adaptation et la compétitivité du secteur agro-alimentaire au moyen des politiques, programmes et services que le gouvernement fédéral est le plus apte à offrir pour aider le secteur à optimiser sa contribution globale à l'économie canadienne et à atteindre nos objectifs écologiques nationaux, tout en permettant aux producteurs et aux transformateurs d'obtenir des recettes équitables. Une liste des textes législatifs qui donnent au Ministère le pouvoir d'orienter et de contrôler les activités fédérales en matière d'agriculture figure au tableau 77. Comme l'indique le tableau 2, le portefeuille comprend Agriculture et Agro-alimentaire Canada, le Conseil national des produits agricoles et trois sociétés d'Etat.

1. Agriculture et Agro-alimentaire Canada

Au cours de 1993-1994, le Ministère a rationalisé son organisation dans un triple but : faciliter l'accès des agriculteurs et de l'industrie agro-alimentaire à ses services, tenir compte de la réduction du nombre des ministères, qui est passé de trois à un, et regrouper les services qui s'occupent de l'élaboration des politiques, des mesures de soutien agricole, des activités de commercialisation et des fonctions internationales. Voici les principaux changements apportés :

- réduction du nombre de sous-ministres adjoints permanents, qui passe de sept à cinq;
- fusion des bureaux du sous-ministère et du sous-ministère associé;
- création de la Direction générale des services à l'industrie et aux marchés, qui regroupe les fonctions de commercialisation, de commerce international et de développement agro-alimentaire;
- recentrage de la Direction générale des politiques, afin de regrouper les activités d'élaboration des politiques et de faciliter l'exécution des fonctions de soutien agricole, de transport et d'adaptation.

Les tableaux 1 et 2 illustrent respectivement l'ancienne et la nouvelle structure organisationnelle du Ministère.

Le Ministère élabore et met en oeuvre, à l'intention du secteur agro-alimentaire, des politiques et des programmes nationaux qui assurent aux consommateurs un approvisionnement stable en aliments sains et nutritifs à des prix raisonnables, tout en permettant aux producteurs et aux transformateurs d'obtenir une rémunération équitable. De plus, il participe à l'établissement et à la mise en oeuvre des politiques et des programmes fédéraux dans les domaines du développement socio-économique, des interventions d'urgence et des relations internationales.

B. Autres renseignements	
1. Compte spécial : Caisse de réassurance-récolte	154
2. Compte spécial : Programme national tripartite de stabilisation	156
3. Compte spécial : Stabilisation pour le grain de l'Ouest	164
4. Compte spécial : Compte de stabilisation du revenu net	166
5. Office des produits agricoles	169
6. Lois relevant du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire	170
7. Références	171
INDEX	172

APERÇU DU PORTEFEUILLE DE L'AGRICULTURE ET DE
L'AGRO-ALIMENTAIRE

A.	Responsabilités et organisation du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire	2
1.	Agriculture et Agro-alimentaire Canada	3
2.	Conseil national des produits agricoles	3
3.	Sociétés d'Etat	7
B.	Sommaires des ressources	7

PLAN DE DÉPENSES - PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE

Section I : Aperçu du Programme		
A.	Secteur agro-alimentaire	10
B.	Sommaire des besoins financiers du Programme agro-alimentaire	22
1.	Autorisations de dépenser	30
2.	Sommaire des ressources du Programme	30
Section II : Analyse par activité		

A.	Recherche et développement agricoles	32
B.	Inspection et réglementation	46
C.	Revenu agricole et adaptation	58
D.	Politiques	83
E.	Services à l'industrie et aux marchés	90
F.	Rétablissement, viabilité et développement des régions rurales des Prairies	110
G.	Gestion et services intégrés	121
H.	Commission canadienne des grains	131

Section III : Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme agro-alimentaire	138
1.	Besoins financiers par article	139
2.	Besoins en personnel	139
3.	Détail des projets d'immobilisations contrôlés	142
4.	Paiements de transfert	149
5.	Recettes	151
6.	Coût net du Programme	152
7.	Etats financiers du Fonds renouvelable	152

- Le Ministère adopte une nouvelle numérotation et un nouveau libellé des crédits pour 1994-1995 (voir le tableau 13). Cela l'aidera à mieux gérer ses ressources tout en respectant les principes du contrôle parlementaire des crédits et des dépenses.
- Le 25 juin 1993, une réorganisation de l'appareil de l'État a débouché sur la création d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada, qui a acquis toutes les fonctions relatives à l'emballage et à l'étiquetage des produits agro-alimentaires autrefois assumées par la Division des aliments de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales et par la Direction générale des produits alimentaires de l'ancien ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Cet élargissement du mandat du Ministère a eu pour effet de regrouper tous les services fédéraux offerts à l'industrie agro-alimentaire, facilitant ainsi les relations entre cette dernière et le gouvernement fédéral. L'exercice de ces nouvelles fonctions ne nécessite aucune modification de la SAP provisoire du Programme agro-alimentaire.
- Voici un certain nombre de changements qui ont été apportés au Plan de dépenses 1994-1995 en vue de le rendre plus instructif et plus facile d'utilisation :
 - Un nouveau tableau (tableau 12) a été inclus; il renseigne sur la justification des interventions stratégiques et opérationnelles du Ministère face aux enjeux du secteur agro-alimentaire. Il peut en outre servir d'outil de consultation rapide pour les lecteurs intéressés à des aspects particuliers du secteur agro-alimentaire.
 - Le processus d'intégration des rapports législatifs annuels dans le plan de dépenses se poursuit. Les rapports législatifs annuels suivants sont maintenant intégrés au présent document :
 - Agriculture Canada;
 - Loi sur l'importation de la viande;
 - Loi sur la protection des obtentions végétales;
 - Loi sur la vente coopérative des produits agricoles;
 - Bureaux d'examen de l'endettement agricole;
 - Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative;
 - Loi sur la protection du revenu agricole.
- Les tableaux de la Section III, Renseignements supplémentaires, comportent maintenant cinq colonnes et couvrent trois exercices, ce qui correspond à la présentation utilisée ailleurs dans le Plan des dépenses.
- Le tableau sur les projets d'immobilisations contrôlés (tableau 58) renferme maintenant une brève description de la teneur et de la raison d'être de chaque projet dont la valeur totale dépasse 3 millions de dollars.
- On a modifié tous les tableaux du Plan de dépenses de façon à refléter la structure des activités de programme (SAP) de 1994-1995 et à assurer la comparabilité de l'information financière.

Le présent plan de dépenses se veut un document de référence. Aussi y trouve-t-on de l'information sous une forme de plus en plus détaillée pour répondre aux besoins divers de ses utilisateurs.

Le premier chapitre porte sur les rôles, responsabilités et ressources des principaux éléments du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire du Ministère et comprend de l'information sur l'organisation et les fonctions de ce dernier, les objectifs et priorités du Programme, ses besoins financiers, ainsi qu'une analyse relativement détaillée de chacune de ses activités.

Agriculture et Agro-alimentaire Canada rationalise en ce moment à la fois sa structure organisationnelle et son mode de fonctionnement, processus qui s'inscrivent dans les projets en cours de restructuration et de renouvellement de l'administration fédérale. On trouvera au tableau 2 sa nouvelle structure organisationnelle, qui a été mise en oeuvre des activités de programme (SAP) qui concorde avec le Cadre du plan opérationnel (CPO); ce cadre sert de fondement à la planification, à la budgétisation, à la gestion des dépenses et à la surveillance du rendement du Programme. Le processus de refonte du CPO est lancé et prendra un certain temps, mais certains changements vont de soi et seront mis en oeuvre dès 1994-1995. Un CPO plus complet devrait être élaboré et approuvé avant l'établissement du Plan de dépenses 1995-1996.

Voici les faits saillants du CPO provisoire pour 1994-1995 :

- Les anciens programmes « Agro-alimentaire » et « Céréales et oléagineux » sont fondus en un seul, soit le Programme agro-alimentaire;
- L'activité « Programmes d'aide financière aux agriculteurs » est rebaptisée « Revenu agricole et adaptation », l'objectif étant de refléter le regroupement des programmes de protection du revenu et d'aide à l'adaptation;
- les volets « Elaboration des politiques » que l'on retrouvait antérieurement à l'intérieur de plusieurs activités sont regroupés en une seule : l'activité « Politiques »;
- L'activité « Développement agro-alimentaire » est rebaptisée « Services à l'industrie et aux marchés », ce qui cadre avec les efforts accrus consacrés par le Ministère à la commercialisation des produits agricoles et agro-alimentaires canadiens;
- L'activité « Direction, gestion et administration » est rebaptisée « Gestion et services intégrés », étant entendu que certains coûts de gestion et d'administration sont également engagés à l'intérieur d'autres activités.

NOTRE MISSION

Agriculture et Agro-alimentaire Canada se consacre au bien-être de tous les Canadiens par l'avancement des secteurs agricole et alimentaire.

NOTRE DÉFI

Avec nos partenaires, nous accomplirons notre mission grâce à des politiques, des programmes et des technologies qui :

- assurent la salubrité, la qualité et la capacité commerciale des produits agricoles et alimentaires;
- encouragent la sensibilité au marché;
- favorisent l'autonomie et la stabilité;
- valorisent le potentiel et la diversité de chaque région;
- protègent les ressources agricoles et l'environnement.

NOTRE ENGAGEMENT

Nous nous engageons à :

- consulter nos clients;
- répondre aux besoins de nos clients;
- donner un service prompt et professionnel;
- prendre les décisions de façon transparente;
- communiquer efficacement.

NOTRE MILIEU

Ensemble nous voulons :

- favoriser la coopération, le respect mutuel et le sens des responsabilités;
- nous donner les moyens de bien faire notre travail;
- encourager et valoriser l'initiative, la souplesse et l'innovation;
- reconnaître la nécessité de l'équilibre entre le travail et ceux de la vie personnelle;
- assurer la santé et la sécurité au travail.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrites plus en plus détaillées. Dans la Partie II, les programmes, cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-1
ISBN 0-660-59000-X



Agriculture et
agro-alimentaire
Canada



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses

77



Atlantic Canada Opportunities Agency

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-81
ISBN 0-660-59010-7



1994-1995 Estimates

Part III

**Atlantic Canada
Opportunities Agency**

ACOA's MISSION:

***"A strategic partnership with the people of Atlantic Canada
in the renewal of the Atlantic entrepreneurial spirit"***

Preface

This Expenditure Plan is a reference document containing several levels of detail to respond to the needs of its various readers.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of current plans and performance. Section II provides more detail and describes each activity. It identifies the costs associated with these activities. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses to explain the Program more fully.

Section I is preceded by Spending Authorities from Part II of the Estimates. This, together with Volume II of the Public Accounts in Section III, provides continuity with other Estimates documents as well as assistance in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information by the reader. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section while the index allows the reader to focus on topics of interest. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more detail on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates	4
----	--	---

Section I

Program Overview

A.	Program Introduction	
1.	Mandate	6
2.	Program Objective	6
3.	Program Organization for Delivery	7
B.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	11
2.	Highlights of Plans for 1994-95	13
3.	Financial Requirements for 1994-95	17

Section II

Analysis by Activity

A.	Development	18
B.	Corporate Administration	27

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	30
2.	Personnel Requirements	31
3.	Capital Expenditures	32
4.	Transfer Payments	33
5.	Revenue	34
6.	Net Cost of the Program for 1994-95	35
B.	Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts	36
C.	Review of Financial Performance	37
D.	Analysis by Sub-Activity	
1.	Financial Summaries	38
2.	Action	39
3.	COOPERATION	44
4.	Advocacy and Coordination	53
5.	Special Programs	54
6.	Pan-Atlantic Development	57
7.	Program Administration	58
E.	Other Information	
1.	Publications	59
2.	List of ACOA Offices	61

	Topical Index	62
--	---------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95** Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Atlantic Canada Opportunities Agency			
Department			
1	Operating expenditures*	43,899	45,648
5	Grants and contributions	315,521	255,444
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i>	3,500	3,500
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i>	10,000	10,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,673	2,575
Total Department		375,593	317,167

* Vote 1 Operating Expenditures includes the cost of program delivery, program management, policy and planning, and general overhead.

** The Main Estimates as shown do not include amounts transferred from the Agency's reference levels to other federal departments primarily for the implementation of COOPERATION Agreements (\$72.7 million in 1994-95 and \$136.6 in 1993-94).

Votes - Wording and amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
Atlantic Canada Opportunities Agency		
Department		
1	Atlantic Canada Opportunities Agency - Operating expenditures	43,899,000
5	Atlantic Canada Opportunities Agency - The grants listed in the Estimates and contributions	315,520,600

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Development	34,445	592	329,021	364,058	305,006
Corporate Administration	11,535	-	-	11,535	12,161
	45,980	592	329,021	375,593	317,167

Section 1 Program Overview

A. Program Introduction

1. Mandate

The Agency derives its mandate from Part I of the *Government Organization Act, Atlantic Canada 1987, R.S., 1991, c. G-5.7*, otherwise known as the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*. The Act provides ACOA with a broad mandate for economic development in Atlantic Canada.

ACOA is also responsible for certain programs and services under the *Industrial and Regional Development Act*, the *Small Business Loans Act*, the *Special Areas Act* and the *Department of Regional Industrial Expansion Act*.

2. Program Objective

ACOA's legislative objective is to support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation, and through advocacy of the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

ACOA was created in June, 1987 to foster the long-term economic development of the region through a renewal of the Atlantic entrepreneurial spirit. ACOA has a particular responsibility to encourage the development of new small and medium-sized businesses within Atlantic Canada. Its activities are intended to complement, and in certain instances supplement, programs of other federal departments, the provinces and local governments. ACOA is also responsible for bringing a regional perspective to the design of national economic programs affecting Atlantic Canada, and to promote the interests of the region.

ACOA is a federal government agency headquartered in Moncton, New Brunswick. ACOA's goal is to work with Atlantic Canadians to improve the economy of Atlantic communities, through the development of businesses and job opportunities.

ACOA carries this out by:

- assisting the pursuit of new opportunities through fostering entrepreneurship to establish new businesses, and marketing Atlantic Canada, nationally and internationally to expand existing businesses;
- assisting the improvement of the competitiveness of Atlantic businesses through innovation and technology and human resource development;
- working together with other federal departments, provincial governments and the private sector within the four Atlantic provinces to benefit the region; and
- facilitating adjustment through a shift in resources from areas of decline to areas of new opportunity.

Key participants with ACOA in the development of the Atlantic Canada economy are small and medium-sized businesses, provincial governments, municipal governments, institutions such as industrial commissions, business and community associations and universities which provide the environment for economic development, and those federal departments whose policies and programs significantly affect the region.

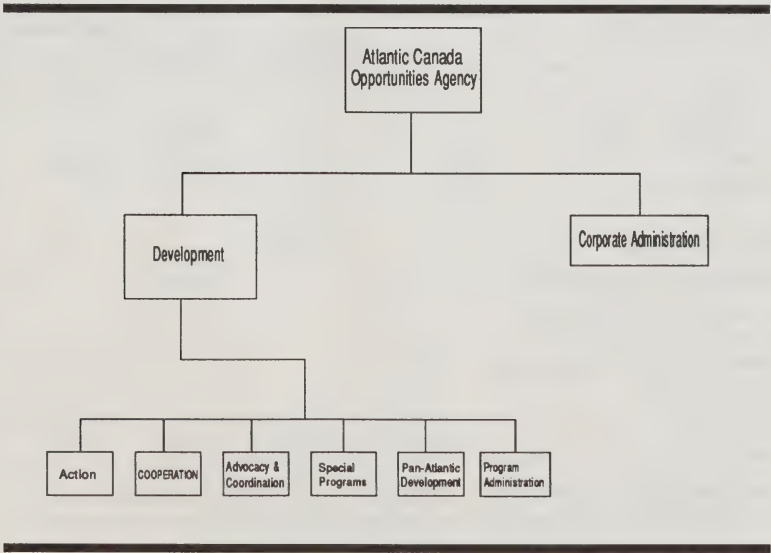
3. Program Organization for Delivery

Activity Structure: ACOA's activity structure is designed to provide a vehicle through which the Agency is able to structure its business so that achievement of its mission can be meaningfully measured. The structure is comprised of two Activities: Development and Corporate Administration. The majority of ACOA's efforts towards the attainment of its objective, to support and promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, are accounted for under the Development Activity. The Corporate Administration Activity is used to isolate the administrative functions of the Agency from the direct program-related business of the organization. Figure 1, below, depicts the Agency's Activity Structure.

Development: This Activity is designed to support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

Corporate Administration: This Activity is designed to ensure that ACOA's resources are efficiently and effectively managed, that administrative systems and services are in place to support management decision-making and enhance managerial accountability and operational control.

Figure 1: ACOA Activity Structure



Program Delivery: The Agency pursues its mandate through an array of financial assistance and other programs.

The core programs of the Agency are **Action** and **COOPERATION**. The Action Program provides direct financial assistance to small and medium-sized businesses. The COOPERATION program creates partnerships with the provinces and the private sector to assist the development of a variety of sectors of the Atlantic economy.

ACOA also manages the **Fisheries Alternatives Program (FAP)**, designed to encourage fishery-dependent communities to diversify their economy in the areas of Atlantic Canada affected by the downturn in the fishery.

Other ACOA activities in the interests of economic growth in Atlantic Canada include program **coordination** among federal departments; federal-provincial consultation and management of the COOPERATION agreements in the four Atlantic provinces; the identification of opportunities for small and medium-sized businesses in Atlantic Canada; and the provision of **advocacy** services at the regional and national levels.

ACOA continues to administer a limited number of programs inherited from the Department of Regional Industrial Expansion. Two of these, the Atlantic Enterprise Program and the Industrial and Regional Development Program have been superseded by the Action Program, while the Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) and the General Development Agreements (GDAs) have been replaced by the COOPERATION Program. Expenditures on these programs are primarily for projects approved before the introduction of the Action and COOPERATION programs. (See Figure 2, below for details of 1994-95 program expenditures).

Figure 2: Financial Assistance Programs by Activity, 1994-95

(thousands of dollars)	Development				Total
	Action	COOPERATION	Special Programs	Pan-Atlantic Development	
Action Program	129,000				129,000
Fisheries Alternatives Program			15,500		15,500
Other Programs*			9,000	1,900	10,900
Sub-agreements under the ERDAs		2,000			2,000
COOPERATION Program		94,739			94,739
Canada Infrastructure Works Program			63,382		63,382
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i>	10,000				10,000
<i>Small Business Loans Act</i>	3,500				3,500
	142,500	96,739	87,882	1,900	329,021

* Other programs include the following: Slemon Park Corporation, Entrepreneurship Development, Economic Cooperation and Integration, Bishop's Falls and Fixed Link.

Organization Structure: ACOA's Head Office is in Moncton, New Brunswick. Components of Head Office are: Corporate Policy, Planning and Programs, Corporate Secretariat, Corporate Services, Human Resources and Communications.

In each provincial capital of the Atlantic provinces and in Sydney, Nova Scotia, regional Vice-Presidents are responsible for the delivery of ACOA programs. Each Vice-President is equipped with Ministerial delegated authorities to approve most projects and proposals.

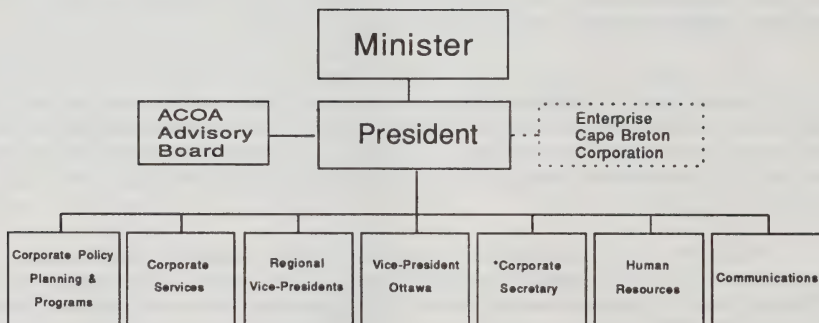
Through its Ottawa Office, also headed by a Vice-President, ACOA advocates the interests of Atlantic Canadians through its role in securing federal contracts and industrial benefits for Atlantic industry.

ACOA legislation provides for an **ACOA Advisory Board**. The Board consists of up to 18 members representing all areas in Atlantic Canada and the President of ACOA who acts as Chairperson. Board members bring a broad spectrum of experience and perspectives in promoting economic development in the region. The Advisory Board assists ACOA in the exercise of its mandate by offering advice and guidance on policy and program directions. The Board meets four times a year.

In addition to responsibilities for the Atlantic Canada Opportunities Agency, the President of ACOA is also President of the Enterprise Cape Breton Corporation (ECBC). ECBC is a Crown Corporation established by legislation to promote and assist the financing and development of industry on the Island of Cape Breton; to provide employment outside the coal-producing industry; and to broaden the base of the economy of the Island.

Figure 3, page 10, illustrates the current relationship between ACOA's organization structure and the Activity Structure.

Figure 3: Relationship of the 1994-95 Organization to Activity Structure



Activities								Program Total
Development 277 FTE's	16,210	1,155	342,474	1,628	707	400	1,484	364,058
Corporate Administration 95 FTE's	420	3,780	3,455		2,160	680	1,040	11,535
	16,630	4,935	345,929	1,628	2,867	1,080	2,524	375,593

(In thousands of dollars)

* Includes the resources for the Minister's and President's offices.

B. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The economy of Atlantic Canada registered modest growth during 1993, in line with the gradual economic recovery across North America. In 1994, Real Gross Domestic Product (GDP) in the region is forecast to increase slightly supported by strong economic growth in New Brunswick and Prince Edward Island while economic activity in Newfoundland and Nova Scotia will be less strong.

The recession of the early 1990s was unusual in that it combined a normal cyclical downturn with ongoing structural adjustment to international competitive pressures. The pace of recovery in Atlantic Canada relates to how well different areas have been able to adapt to broad based adjustment going on everywhere.

The major primary industries in Atlantic Canada will need to adjust as they face the challenges posed by declining fish stocks, stricter environmental regulations for pulp and paper mills, as well as changes in supply-managed agricultural commodity production. Firms in the manufacturing sector will need to adopt the latest technology, explore new markets and provide continuous training for employees just to maintain their current level of productivity and activity. New opportunities in the high value-added goods and service industries must be pursued.

In 1993, the fishery crisis restricted growth in the **Newfoundland** economy, which now faces major adjustment in the immediate term. The Newfoundland economy is forecast to grow marginally in 1994 with continued support from the Hibernia offshore oil development. Full activity on the project has been restored now that new financing is in place. The mining industry is facing poor international markets for iron ore and prices remain low.

Longer-term prospects for economic expansion in Newfoundland have been enhanced by the recent development of excellent research facilities, especially in support of ocean-related industries, and by information technology and network infrastructure. Non-resource manufacturing has made gains, and there are now over 400 such manufacturers in the region, mostly small. Products include nose cones for airplanes, safety equipment and footwear.

In 1993, economic growth in **Prince Edward Island** was supported by the establishment of the GST processing centre (recently renamed the Summerside Tax Centre) and increased manufacturing. Real Gross Domestic Product (GDP) in Prince Edward Island is forecast to increase somewhat in 1994 supported by construction of the Fixed Link. The manufacturing sector will benefit from the addition of new potato processing capacity with the opening of a new plant by McCain and an expansion of the Cavendish Farms facility.

Holland College, the University of Prince Edward Island, the Atlantic Veterinary College, the Food Technology Centre as well as Agriculture and Agri-Food Canada's pathology lab create a nucleus around which future market-oriented research and development in biotechnology can take place.

Economic recovery in **Nova Scotia** is slow, hampered by weakness in the province's resource sector. Recovery in 1993 is being supported by the service sector, primarily health services, tourism, and business services, accompanied by growing manufacturing shipments and residential housing construction. In 1994, Real GDP in Nova Scotia is forecast to increase marginally and the bulk will be driven by growth in community, business and personal services; finance, insurance and real estate; and by wholesale and retail trade. Growth will also come from the manufacturing sector and construction.

The outlook is promising for high technology and marine-related equipment, such as underwater acoustic instrumentation, underwater optics and marine communications equipment. In the longer term, the development of biotechnology and environmental technologies represents a potential growth factor. Nova Scotia has strong expertise in a number of research and development institutions with which to build new industry. In **Cape Breton**, economic activity will be supported by a four year \$83 million federal contract awarded to Micronav International Inc. for the design and development of advanced microwave landing systems. This contract is expected to create several hundred person-years of work.

In **New Brunswick**, increased output occurred from forestry, manufacturing, transportation and communications during 1993. The construction industry, however, was weak as a result of the completion of the Belledune energy plant. The New Brunswick economy is forecast to increase slightly in 1994 supported by growth in the construction and manufacturing industries.

A number of new manufacturing plants are being set up around the province which will help diversify the economy. The service sector is expected to register good growth as a result of several developments in the Moncton area and other parts of the province related to telecommunications, including the establishment of a major service centre by Purolator.

2. Highlights of Plans for 1994-95

The current fiscal environment in the country and, more specifically, in Atlantic Canada, has generated pressures for strengthening the regional economy while improving the effectiveness and efficiency of programming.

These pressures are even greater in the Atlantic than elsewhere due to the weaknesses in the Atlantic economy, the magnitude of the crisis in the fishery and diminishing financial flexibility of governments. Balancing these realities are an increasingly receptive mood of the public and the Atlantic provincial governments' willingness to explore new solutions. Thus the following three-part approach has been adopted by the Agency:

- encouraging a comprehensive approach to development of the Atlantic economy;
- improving coordination among federal and provincial governments; and
- improving government services to small and medium-sized enterprises.

Comprehensive Approach to Development of the Atlantic Economy: It has become increasingly important to better situate economic development of the Atlantic Region in the mainstream of national economic policy directions and to demonstrate that national economic progress requires strong regions. The keys to economic progress in Atlantic Canada are the same as those that face Canada as a whole. The problems may be of a greater scale, and are of different intensity, so the mix of solutions must, therefore, be tailored to regional circumstances and problems. The recent crisis in the fishery has heightened attention upon the Atlantic economy. As solutions to the problem lie beyond the scope of any one department or agency, interdepartmental efforts are underway to identify options for consideration.

Improving coordination among Federal and Provincial Governments: Given its size and population, the Atlantic region can be more effective in competing in the global marketplace if it integrates its economy, harmonizes its strategies and coordinates its activities on a regional basis. ACOA, as the only federal economic development department of government with a regional perspective and mandate, is uniquely positioned to play a lead role in facilitating regional economic cooperation.

The Agency has begun a process to improve coherence of strategic planning and to strengthen coordination of federal and provincial developmental activities. Discussions have been held with provincial officials in all four Atlantic provinces and the reaction to date has been very positive and progress has been made.

ACOA has initiated a comprehensive study of the Atlantic Economy, with the participation of other federal departments (Finance, Human Resources Development as well as Industry). All four provinces are also involved on the steering committees.

An Atlantic Canada tourism partnership recently has been formed involving ACOA, Industry Canada, the four provincial tourism departments and the Tourism Industry Associations to guide the development of tourism policy in the region and to oversee implementation of regional tourism plans.

Improving Government Services to Small and Medium-Sized Enterprises:

Improving service to small and medium-sized business through Canada Business Service Centres provides an opportunity for making government more efficient. These centres will provide for one-stop shopping for businesses interested in the range of government programs and assistance.

ACOA has a lead role for the implementation of these Centres in Atlantic Canada and in the delivery of service to the business community. In fulfilling this role and in implementing ACOA's mandate to coordinate federal economic activities in the region, the Agency will also be able to encourage further rationalization of government services and assistance to business.

This three-part approach has many benefits for the region, in that it:

- concentrates on job creation and solidly based, long-term growth;
- is oriented to building a strong regional economy as an integral component of the national economy;
- focuses on development of small and medium-sized businesses;
- incorporates an element of strategic infrastructure investments to provide an immediate stimulant to the economy;
- promotes entrepreneurship, develops trade, increases use of technology, upgrades skills in the workplace, smooths the transition from school to work and develops tourism potential;
- builds upon economic cooperation with provinces and encourages region-wide initiatives; and
- contributes to streamlining government operations.

Strategic Results:

The primary concentration of ACOA will be on implementing an economic growth strategy based on community input, longer term job creation focused on small and medium-sized business and immediate economic renewal assisted by the Canada Infrastructure Works Program.

The Agency, in concert with the Atlantic provinces, will play a leading role in the delivery of the Canada Infrastructure Works Program in Atlantic Canada. The Program is equally cost-shared among the federal, provincial and municipal levels of government. In 1994-95, this involves, for Atlantic Canada, a total expenditure of \$190.1 million with the federal share being \$63.4 million (see page 56 for additional details).

Within the primary concentration, ACOA will take a three-part approach designed to achieve the following strategic results:

- making the Atlantic economy **more competitive**;
- working to facilitate **positive adjustment**, particularly in areas where the Agency knows adjustment will be necessary; and
- **maximizing new opportunities**, from trade, new products and/or new processes.

These strategic results are not mutually exclusive goals, but rather support and reinforce each other.

Because of its mandate, and in the light of the difficult economic environment Atlantic Canada is facing, the challenge for ACOA is to strategically manage its resources to achieve progress in these three fundamental areas.

- **Competitiveness:** The keys to improving competitiveness are a skilled workforce and strong management, high-quality products with process innovation, greater use of technology, streamlined government, cost-effective and efficient infrastructure, positive attitudes, and the will to succeed:
 - Continue its operational focus of assistance to small and medium-sized business, with increased emphasis on the enhancement of the quality of goods and services.
 - While the Agency recognizes the role of other departments, governments and the private sector in sectoral issues, the Agency intends to play an important role by intervening on specific issues and by focusing on our value-added role as advocates of the Atlantic region and as coordinators of national policies within the region.
- **Positive adjustment:** Improved competitiveness also means facing significant structural adjustment in the Atlantic economy, requiring a shift in resources from areas of decline to areas of new opportunity:
 - ACOA will establish a corporate office of adjustment, to develop an expertise on adjustment issues facing Atlantic Canada. This group will focus on diversification and alternative employment opportunities, building on past experiences.

- **New opportunities:** Improved economic performance and job creation result from the ability to maximize the benefits from new and existing market opportunities. To strengthen the existing approach, ACOA needs to:
 - move away from declining industries and focus on high growth potential sectors, such as communications and information technology, health industries and pharmaceuticals, geomatics and space.
 - encourage a regional approach to trade development.
 - encourage development at the small and medium-sized business level through vehicles such as diagnostic services, benchmarking and strategic planning.

Strategic Task:

The major strategic task of ACOA focuses on the reconciliation of regional economic circumstances in the formulation and implementation of national policy by developing a strong analytical capability and policy expertise, to ensure an effective and credible role in coordinating and advocating the Atlantic Canadian perspective on all economic growth.

3. Financial Requirements for 1994-95

Figure 4: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Budgetary				
Development	364,058	275,214	88,844	18
Corporate Administration	11,535	11,684	(149)	27
Total	375,593	286,898	88,695	
Revenue credited to the CRF	13,976	14,228	(252)	34
Human Resources (FTE)	372	378	(6)	31

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are 23.6% or \$88.7 million higher than the 1993-94 forecast expenditures. The major reason for this increase in planned spending is twofold:

- Firstly, \$63.4 million is forecast to be spent in the Atlantic region under the Canada Infrastructure Works Program.
- Secondly, the forecast for 1993-94 does not include amounts frozen for transfer to other federal departments for regional development activities of \$30.8 million.

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 forecast for the Agency at November 30, 1993, indicates a reduction in requirements of \$29.8 million from the Main Estimates amount of \$305.0 million. As stated above, the Agency has frozen \$30.8 million during 1993-94 for transfer to other federal departments.

Explanation of 1994-95 Available Resources: In addition to the \$375.6 million forecast in the 1994-95 Main Estimates (see page 4), ACOA, prior to the completion of the Main Estimates, transferred \$72.7 million of its planned resources to other federal departments, primarily for the implementation of COOPERATION Agreements in 1994-95.

Section II

Analysis by Activity

A. Development

Objective:

To support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

Description:

This Activity includes the Agency's program policy, planning and delivery functions directly related to the mandate of the organization. The Activity is divided into six sub-activities, Action, COOPERATION, Advocacy and Coordination, Special Programs, Pan-Atlantic Development, and Program Administration. These sub-activities delineate the nature of the Agency's business.

Financial Summaries:

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Budgetary						
Development	364,058	277	275,214	274	256,490	267
	364,058	277	275,214	274	256,490	267

For information on costs by sub-activity, please refer to Figure 20, page 38.

Figure 6: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	Actual		1992-93 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Development	256,490	267	321,861	272	(65,371)	(5)
	256,490	267	321,861	272	(65,371)	(5)

Explanation of Change: The change in Estimates over actuals for fiscal year 1992-93 is \$65.4 million. Of this amount, \$33.4 million was in funds placed in frozen allotments primarily for transfer to other government departments for COOPERATION programs. The remaining \$32.0 million was an amount placed in a reserve account in response to the government's request to reduce expenditures during 1992-93.

Activity Level Performance Information:

In recent years, progress has been made in understanding the new development challenge and in adjusting the federal response to meet it. In future years, Atlantic Canadians can look forward to further demonstrations of the success of ACOA's commitment to the economic development of the Atlantic region.

The Development Activity represents ACOA's efforts to address issues of regional opportunity. Opportunities for economic development are identified and created through strategic policy development, program delivery and project support, and through advocating and coordinating the interests of Atlantic Canada in federal initiatives.

ACOA continues to reinforce the key elements of its mission through the use of business plans and evaluations of programs, Agreements, and selected projects. Evaluation frameworks have been completed for all Agency programs, federal-provincial agreements, and selected projects either by sector or individually. Each framework identifies issues and objectives related to the effectiveness of the program. Performance indicators and data required to ensure these issues and objectives are addressed have also been developed.

The following is a synopsis of the results to date with respect to ACOA's key activities:

- **through the Action Program**

An independent evaluation, based on a comprehensive survey of business clients, conducted by Price Waterhouse for the Agency, gives a very good rating to the Action Program. It recognized that the Program has been the object of constant monitoring and adjustments to adapt it to the needs of its target clientele. Specific findings for commercial operations include the following:

- **Increased Economic Activities:** Ninety-six percent (96%) of the jobs projected were effectively created at the time of the survey, and the actual number of jobs maintained was higher than originally forecasted by the applicants. The survey findings confirmed that over 26,000 jobs were created and 33,000 were maintained.

The survey reported that over 64% of clients reported increases in sales for their firms. Value of sales increases attributed to the Action Program have been estimated to fall between \$750 million and \$950 million annually. A cost-benefit analysis demonstrated that for each \$1.00 invested through the Action Program, including the expenditures on projects which subsequently failed, there was \$4.20 in direct and indirect benefits.

- **Incrementality:** Only 8% of the commercial clients assisted would have been able to proceed as planned without the Action Program assistance; 49% would have either been postponed or down sized; and 42% would not have proceeded at all. The findings are supported by a follow-up of projects which were denied assistance which demonstrates that only 5% of the projects affected by the decision proceeded as planned and over half were cancelled.
- **Level of Success:** Over 80% of the commercial clients surveyed reported that their investment was a success. Those who felt they were less successful than anticipated considered the prime reason to be the downturn of the economy which negatively impacted their earlier projections.
- **Impact on Competitors:** A review of the impact the Action Program had on competitors was made through a case study conducted by independent consultants of the assistance provided in the tourism accommodation sector. At the local level, the individual operators complained of "unfair" competition but their regional associations and other representatives of the industry lauded the Program in forcing operators to upgrade facilities, making them more competitive on the national and international scene. This conclusion supports the Agency's viewpoint that by keeping a healthy level of competition, it strongly encourages Atlantic firms to invest and increase their level of productivity, making them more prepared to compete on the global market.
- **Non-Profit Organizations:** A survey of the non-profit groups assisted showed that almost 80% of the non-commercial activity projects would have been cancelled or postponed without ACOA's presence. Over 97% of the non-profit organizations assisted were satisfied with the outcome of their project. Benefits from this type of activity are an increase or improvement in the quality of business start-ups and in the quality of the organization's services and support to the business community.

- **Client Satisfaction:** Over 85% of business clients found it easy to meet ACOA's request for information in the application process. In contrast, in an evaluation of the predecessor Industrial and Regional Development Program (IRDP), only 65% of their clients found the application process easy.
- **through the COOPERATION Program**

An evaluation of the COOPERATION Program has recently been completed for the Agency by the Coopers and Lybrand Consulting Group. The evaluation concluded that the COOPERATION Program has resulted in a more coordinated regional approach to economic development.

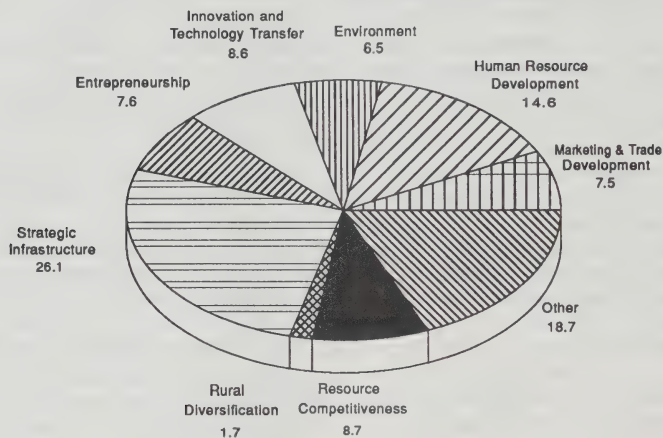
The evaluation also found that "federal-provincial relations were stronger as a result of the implementation of the COOPERATION Program". Phrases such as "more consultation", "better communications", "more cooperation" and "effective negotiation" were used to describe this relationship. There is an increasing emphasis on reducing duplication and overlap and improving cooperation by both levels of government, and the processes whereby new initiatives are developed and undertaken by the COOPERATION program has furthered this effort.

Private sector clients were surveyed concerning the impact of the support and 83% indicated that their project was successful in accomplishing their objectives. Clients and officials indicated that the incremental impact of the Program is substantial and that there is a need for such a program in Atlantic Canada. Of the clients surveyed who were planning another project within the next five to ten years, about 40% indicated that they would cancel or postpone the project in the absence of funding from the Program. Another 20% suggested that the scope, timing or location of their project would be changed. Clients generally gave high satisfaction ratings to the service they received from COOPERATION Program delivery officials. For example, on a scale of zero to ten, the Program scored 8.58 in terms of client satisfaction with overall service.

Finally, the evaluation found that ACOA's strategic themes had played an increasingly important role in the prioritization of expenditures. The evaluation concluded that there is a substantial degree of cooperation among federal and provincial line departments. Testifying to this is the fact that the impact of the key strategic themes (entrepreneurship, marketing, innovation and technology transfer, and human resource development) can be seen not only in the development of new agreements funded by the COOPERATION Program, but is also strongly visible at the program and project levels of individual agreements.

Part of the reason for the growing influence of the themes is their compatibility with the directions the four provinces are taking in strategic economic planning and development. The evaluation found that by strategically directing expenditures to the key sectors of the regional economy, the Program has been able to record an impressive impact on the economy of the region, improving competitiveness of the private sector, job creation and earnings.

Figure 7: COOPERATION Program - Projected expenditures by theme for fiscal year 1994-95 (percent)



The evaluation indicates that the economic outcomes and impacts of the COOPERATION Program are the most significant of the major achievements accomplished by the Program. The economic impacts were analyzed on the basis of the difference between spending similar amounts on COOPERATION activities and on transfer payments to individuals (Unemployment Insurance and Welfare). The following points highlight some of the economic impacts of the Program:

- A peak annual impact from COOPERATION spending of about \$1.0 billion (in 1986 dollars) on value-added as measured by Gross Domestic Product (GDP).
- Employment increases to almost 31,000 person-years during the peak year (1997) as a result of Program expenditures. The vast majority of this increased labour is from new recruitment to the labour force.
- An annual increase in tax revenues amounting to over \$300 million, and
- An annual increase in corporate profits of about \$60 million.

- **through Advocacy**

An increasingly important part of ACOA's mandate is ensuring that Atlantic Canada's interests are considered in all national economic policy, programs and projects. ACOA's Advocacy initiatives are based on increasing the sensitivity and cooperation among federal departments in supporting Atlantic Canada's economic development.

As a regional Agency, ACOA brings considerable strengths to its Advocacy role. Most important is a thorough understanding of the needs of regional business based on experience with several thousand business clients and continued consultations and discussions with the community. For example, in Nova Scotia, ACOA has introduced **Managers in the Community** and **Adopt a Board of Trade** initiatives to ensure regular contact of ACOA officers with the local area business to provide information. This also ensures that ACOA personnel have a good understanding of the issues facing various communities and community members have an appreciation of what ACOA is all about. Similar exchanges with the business community are also ongoing in the other Atlantic provinces where ACOA Account Managers regularly make themselves available to provide professional advice and guidance, while at the same time learning about the business community's needs and requirements.

The following are but a few examples of areas where ACOA has been active and has achieved success in its advocacy of Atlantic interests:

- **Procurement:** A strategic focus of the advocacy effort is in procurement where ACOA participates in the federal government's purchasing decisions. ACOA personnel, in Ottawa and in the regions, are working closely with Atlantic companies with the potential of supplying goods or services to federal departments. The efforts are paying off. From 1989-90 to 1991-92 (the last three years for which data is available), federal procurement for all four Atlantic provinces increased by over 70%, as compared to the three years prior to the creation of ACOA. ACOA played a vital role in bringing several hundred million dollars in incremental federal contracts and associated industrial benefits to the region.

While maintaining the competitive advantage of existing defence industries, ACOA also has a strategic long-term focus by introducing new technologies and building strategic alliances among Atlantic industries with larger domestic and international businesses. The result is a competitive industrial base in the Atlantic region that is capable of winning in the global economy.

- **Transportation:** To better represent Atlantic Canada's interests and to encourage a coordinated approach in the area of transportation, ACOA consults with key stakeholders including provincial governments, industry associations, Transport Canada, the National Transportation Agency and others. On several occasions, the Agency has advocated the interests of Atlantic Canadians in this critical sector. Notably, ACOA submitted a brief to the National Transportation Act Review Commission advocating better use of transportation as a regional development tool; better coordination of the various modes of transportation; better coordination of federal and provincial policies and initiatives; the need to define an essential rail network for Atlantic Canada; and a review of transportation subsidies.

- **Trade:** ACOA, through External Affairs and International Trade Canada negotiators, played a major role within the Uruguay Round of GATT negotiations in advocating a carve-out for regional development subsidies. ACOA successfully advocated that subsidies for regional development purposes be classified as non-countervailable under GATT rules.
- **Intra-Region Advocacy:** In advocating Atlantic interests, one has to be reminded that the region includes four provinces, four distinct governments with wide differences in each one's perspective of what is best for their province, four distinct economies and industrial make-up. The geography and composition of each province's population also entails a variety of cultural and social interests which influence the outlook each one has of its own economic development.

ACOA is in a unique position to identify priorities and bring the provinces together to work in a concerted, coordinated way. ACOA's pivotal role can be illustrated by the tourism-marketing campaigns where, in 1991, the four Atlantic tourism industry associations and ACOA initiated a region wide tourism marketing initiative with two funding partners, which generated some 6,000 inquiries. This has grown to the point where in 1993, there were 27 partners involved, including the four provincial governments, and the campaign identified over 30,000 potential new tourists. Evaluations of the tourism marketing program have demonstrated that each dollar of advertising returns approximately \$6 in tourism expenditure in the area.

In tandem with the tourism industry, ACOA is working in five specific areas: Atlantic region accommodation grading standards; co-operative marketing; a central reservation and information system; establishment of an Atlantic forum allowing industry and government partners to work together on common tourism development goals, and development of regionally-attuned tourism policy positions.

- **through Coordination**

Under the COOPERATION Program, a major effort to coordinate federal programming is being carried out and it has met with considerable success. The Agency was able to use the incentive of funding to achieve program coordination and lever financial investments from other federal departments in the region.

As a newcomer on the Atlantic region economic scene, it was relatively difficult for ACOA to assume a leadership role before it had the opportunity to show proof of its ability to assume such a leadership. However, the Agency's early successes under the Action and COOPERATION Programs in stimulating business confidence and entrepreneurship, bringing a strategic focus to development activities and improving federal-provincial consultation developed the Agency's credibility and also gave it a reputation for bringing parties together to solve development problems.

Increasingly, people are looking to ACOA when they look to government for action because it is accessible and has a presence in the region. Public opinion surveys undertaken in 1992 indicated that 77% of people in the region were aware of the Agency and 65% believed ACOA was successful in meeting its mandate of long-term economic growth. It should be noted that these surveys cover the population at large and not only program users, i.e. those who might expect some direct benefits from ACOA.

With a few years experience in the field and with increasing recognition of its role and

accomplishments in the region, ACOA became an increasingly important partner to federal line departments. It is assuming its coordination role without assuming other departments' responsibility. All forces have to be brought together to address the fisheries crisis, the decreasing importance of the resource-based industries and the need to live in an increasingly competitive and knowledge-based environment.

At the regional level, such regrouping of resources and energies has taken and continues to take place. ACOA is not only a partner but is increasingly taking a coordinating role because of its wider perspective of the region's economy and its recognized experience in a multiplicity of business and economy-related areas. In other words, ACOA as a "generalist" agency, can more effectively bring together a number of "specialized" line departments to search for common areas of development. The ability to bring forces together to solve regional problems will be more effective and less costly than if each department works alone.

Regional Councils: Throughout Atlantic Canada, ACOA coordinates interdepartmental regional councils comprised of senior federal officials from throughout the region to share information, to coordinate federal departments' actions on key issues (such as the development of megaprojects) where decisions will affect the economy of the region.

Summerside: ACOA's leadership is exemplified by the central role the Agency assumed in the development of Summerside following the base closure which meant a critical loss of employment and revenue for the province of Prince Edward Island. ACOA worked very closely with federal departments and the Province and was instrumental in having the base turned over to the private sector and the development of the Summerside Aerospace Centre. Two firms are now located at the centre, specializing in aircraft repair and overhaul. Employment and Immigration Canada participated in the initiative by providing the necessary training.

The location of the Summerside Tax Centre, the expansion of the food processing industry and other private sector initiatives are the result of this collaborative effort which has done much to aid the area's economy and to bring back hope and new employment opportunities to the people of Summerside.

Fisheries: With the current crisis shaking the fisheries industry, the need for a major restructuring of Atlantic Canada's economy is recognized by the industry, the workers and governments. Again, ACOA is being called on to play a role in planning alternative employment opportunities, in bringing together and coordinating other federal departments' efforts to build a new, less dependent economic future for the region.

Canada Business Service Centres: ACOA is the federal managing partner for the Canada Business Services Centres (CBSC) in the Atlantic Region. The Agency is pursuing a coordinated approach to the establishment of a centre in each province in cooperation with the provincial governments. The Canada/Nova Scotia Business Service Centre has commenced operations and steps to establish centres in both Newfoundland and New Brunswick are well advanced. Discussions with federal and provincial partners are underway in Prince Edward Island and it is anticipated that all centres will be open by fiscal year 1994-95. Overall, the CBSC initiative is proceeding well and is gaining support from both the business community and the provincial governments.

Federal-Provincial Coordination: ACOA places a priority on ongoing consultation and discussions with provincial governments. For example, in New Brunswick, a Federal-Provincial Coordination Committee meets every month to discuss strategic projects and issues relative to economic development. Similar initiatives exist in the other provinces.

- **through the Fisheries Alternatives Program**

In November 1990, ACOA was given the responsibility to implement a \$90 million (increased to \$115 million in 1993) Fisheries Alternatives Program (FAP) which is the only element of the \$584 million Atlantic Fisheries Adjustment Program specifically designed to help diversify the economies of rural fishery-dependent communities affected, and to provide alternate employment opportunities to workers displaced by the downturn in the fishery. With broader sectoral eligibility and more generous assistance than the Action Program, plus the placement of community development officers in strategic areas, FAP targets those communities affected by the downturn in the fishery.

FAP has been favourably received in the region, especially in Newfoundland where adjustment was the most necessary. It has succeeded in encouraging an impressive level of entrepreneurial activity. At November 30, 1993, the program had approved 894 applications of which a large proportion were in the manufacturing sector. The great majority were small projects of less than \$200,000.

General:

Overall, empirical evidence shows that ACOA had a major impact on the Atlantic economy, given the relatively small resources available to it and the severe structural problems of the region. Aggregate data shows that the disparity gap, as measured by Gross Domestic Product (GDP) per capita, has narrowed somewhat over the 1987-92 period with the Atlantic region moving from 71.6% of the Canada average in 1987 to 75.4% in 1992.

External evaluations of the economic impact of the Action and COOPERATION Programs which, together, account for over 85% of the Agency's expenditures, demonstrate that these programs have produced impressive benefits related to expenditures and have had a significant impact on the growth of the economy. The combined Action and COOPERATION Programs have resulted in an employment increase of 42,000 over the 1987 to 1992 period. In fact, the annual impact of these programs on GDP had reached \$1.4 billion by 1992, equal to approximately 60% of the increase in total GDP over 1987 levels.

Without the Agency's activity, the disparity gap in GDP per capita would have narrowed only marginally, from 71.6% of the Canada average in 1987, to 72.2% in 1992. Furthermore, the productive investments supported by the Agency's programs result in long-term impacts, with the addition to GDP (resulting from expenditures already made), peaking at \$2.1 billion in 1997, without further program expenditures beyond current commitments. In terms of tax revenues, the programming more than pays for itself. In 1992, tax revenues are \$240 million, as compared to \$290 million of expenditures. By 1999, tax revenues generated by previous expenditures should peak at \$600 million.

It should be noted that this impact is based only on those investment projects which would not have been undertaken without Agency support. Furthermore, these estimates are in addition to the impact on the economy which would have occurred if the equivalent expenditures had been spent on transfers to persons to support existing standards of living rather than to support productive investment.

B. Corporate Administration

Objective:

To ensure that the Agency's resources are efficiently and effectively managed, that administrative systems and services are in place to support management decision-making and enhanced managerial accountability and operational control.

Description:

This Activity includes the executive offices of the Minister and the President; support services to the ACOA Advisory Board and Committees; personnel, financial, systems and other administrative support services provided at Head Office and in regional offices; internal audit activities; legal services; and the Head Office communications activities not related to specific programs.

Financial Summaries:

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Administration	11,535	95	11,684	104	11,900	104

Figure 9: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Administration	11,900	104	12,161	106	(261)	(2)

Activity Level Performance Information:

ACOA's philosophy with respect to the administrative and control functions of the Agency is one of constantly reviewing systems and procedures to streamline operations and generate economies in the use of dollars and human resources. The Agency continues to apply information technology as it strives to achieve more beneficial results in the delivery of cost-effective operations.

A major operational review undertaken during fiscal year 1992-93 identified specific initiatives which generated savings of \$948,000 for 1992-93 and planned spending reductions of \$1,198,000 for 1993-94. A further \$1,205,000 saving is expected in 1994-95 as the implementation of these initiatives is completed.

The following achievements are reported in response to initiatives identified in the 1993-94 Estimates Part III:

- The Human Resources Management Framework was approved and is being implemented to take into account Employment Equity, Personal Career Planning for all staff, Training and Development, and Service to the Public.
- The enhanced Human Resources Information System for personnel has been fully documented and presented to staff. The new system is fully operational.
- The Agency has made strides in the development of operational standards and procedures to ensure the effectiveness and secure operation of the new corporate system. Both the Agency and the Auditor General reviewed security aspects of the new corporate system. Additionally, the Agency is addressing planning issues surrounding potential disruptions of service. Training designed to maximize the system usage by staff is ongoing.
- Efforts to improve network efficiency and effectiveness have continued, including further upgrading and improvements to the network components to handle increasing demands made by users for expanded services. Tools and training for users across the organization are on-going to make better use of the network, to share information better, and to enter that information only once.
- Audit and evaluation assignments were completed as outlined in the Internal Audit Plan.
- Automated audit packages for sample selection, working paper preparation, graphic presentations for reports, and database manipulation for audit purposes have improved the quality of the audit output.
- Recent achievements with respect to the Locally Shared Support Services concept have made it possible to secure the participation of local federal government departments in launching a pilot project for the Pay & Benefits area in 1993-94.

The results for the Corporate Administration Activity are directly linked to the ratio of resources in this activity compared to the total resources of the Agency.

**Figure 10: Relationship of Corporate Administration Dollars
to Total Agency Dollars**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Corporate Administration	11,535	11,684	11,900
Total Agency	375,593	286,898	268,390
Percentage of total	3.1%	4.1%	4.4%

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 11: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	20,467	22,154	20,857
Contributions to employee benefit plans	2,673	2,575	2,034
Other personnel costs	118	36	-
	23,258	24,765	22,891
Goods and services			
Transportation and communications	4,200	3,848	4,237
Information	2,800	2,591	2,843
Professional and special services	12,647	11,809	10,427
Rentals	700	588	372
Purchased repair and upkeep	350	297	193
Utilities, materials and supplies	1,700	1,507	999
Other subsidies and payments	325	248	57
	22,722	20,888	19,128
Total operating	45,980	45,653	42,019
Capital			
Minor capital*	592	953	1,495
Transfer payments	329,021	240,292	224,876
Total Expenditures	375,593	286,898	268,390

* In accordance with the Operating Budget principles, minor capital is interchangeable with Personnel and Other Operating and Maintenance expenditures.

2. Personnel Requirements

Figure 12: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive ²	36	34	34	63,300 - 128,900	87,491
Scientific and professional	8	7	7	19,270 - 128,900	68,085
Administration and Foreign Service	227	232	225	14,810 - 79,497	57,638
Administrative support	100	104	104	16,648 - 48,804	29,999
	372	378	371		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary including allowances for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

Figure 13: Human Resource Requirements (FTEs) by Activity

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Development	277	274	267
Corporate Administration	95	104	104
	372	378	371

3. Capital Expenditures

Figure 14: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Construction and acquisition of machinery and equipment	592	953	1,495

The equipment purchased is primarily office furniture, telephone equipment, photocopiers, audio-visual aids, word processors, computers or other informatics items.

4. Transfer Payments

Figure 15: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants			
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	9,000,000	7,000,000	5,164,406
Grants under Fisheries Alternatives Program	200,000	200,000	112,618
Total grants	9,200,000	7,200,000	5,277,024
Contributions			
Contributions under programs aimed at stimulating economic regional development in Atlantic Canada relating to small and medium-sized businesses and industries, and other regional development programs and activities	242,939,100	219,592,000	206,656,294
Contributions to the Atlantic provinces under the Canada Infrastructure Agreements	63,381,500	-	-
Liabilities in Atlantic Canada under the Small Business Loans Act	3,500,000	3,500,000	1,960,816
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000	10,000,000	10,415,065
Total contributions	319,820,600	233,092,000	219,032,175
Items not required			
Grant to Pictou County Economic Development Fund to promote economic development	-	-	566,950
	-	-	566,950
Total	329,020,600	240,292,000	224,876,149

5. Revenue

Figure 16: Revenue by Type

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Interest on Loans	5,142	5,978	8,503
Refund of Previous Years' Expenditures	5,493	4,903	7,012
Loan Insurance Fees	3,129	3,099	1,075
Other Non-Tax Revenue	194	230	193
Total Non-Tax	13,958	14,210	16,783
Tax Revenue (GST)	18	18	19
Total Revenue	13,976	14,228	16,802

Explanation of Revenue: Details of the major expected revenues are as follows:

- Interest on Loans
 - ACOA administers various loans made pursuant to agreements between the Government of Canada and the Atlantic provinces. These loans bear interest at various rates and are repayable in instalments over various periods up to March 2005. Amounts are declining due to higher portion of annual payments being applied to outstanding principal balances.
- Refund of Previous Years' Expenditures
 - Includes reimbursement of repayable contributions and overpayments. Also included are amounts for planned payables at year-end where clients did not meet the criteria for payments charged to previous fiscal years.
- Loan Insurance Fees
 - Represents fees paid by approved lenders for the Small Business Loans Act and for ACOA Loan Insurance. Revenue for 1993-94 and 1994-95 increased significantly due to changes in the Small Business Loans Act.
- Other Non-Tax Revenue
 - Recovery of other operating expenditures.

6. Net Cost of Program for 1994-95

Figure 17: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)

Main Estimates 1994-95 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Deduct** Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1994-95	1993-94
375,593	3,376	378,969	13,976	364,993	276,280

* Other Costs of \$3,376,000 consist of:		(\$000s)
• accommodation received without charge from Public Works and Government Services		2,493
• cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services		39
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat		844

** See Figure 16 on page 34 for details.

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Figure 18: Details of Use of 1992-93 Authorities

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Atlantic Canada Opportunities Agency				
1	Operating expenditures	43,246,000	43,246,000	41,478,526
5	Grants and contributions	274,186,000	274,186,000	212,500,268
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the Small Business Loans Act	3,500,000	1,960,816	1,960,816
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000	10,415,065	10,415,065
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	3,090,000	2,034,000	2,034,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	1,501	1,501
Total Program - Budgetary		334,022,000	331,843,382	268,390,176

Note: Please refer also to page 37 for additional details on 1992-93.

C. Review of Financial Performance

Figure 19: Financial Results for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Development	256,490	321,861	(65,371)
Corporate Administration	11,900	12,161	(261)
	268,390	334,022	(65,632)
Revenue credited to the CRF	16,802	12,259	4,543
Human Resources* (FTE)	371	378	(7)

* See Figure 12, page 31, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The difference between the 1992-93 actual expenditures and the Main Estimates is \$65.6 million or 19.6%, comprised of the following major items:

	Increase (decrease) (\$ millions)
• Funds frozen for transfer to other federal departments	
- funds were placed in a frozen allotment in ACOA for transfer to other federal departments for delivery of COOPERATION agreements and other purposes.	(32.6)
• Loan Insurance Reserve	
- 25% of the total value of loans guaranteed were placed in a frozen allotment for loan losses	(0.8)
• Other	
- funds placed in a reserve as a contribution towards the government's request to reduce expenditures.	(32.0)

Explanation of Revenue: The \$16.8 million in revenue credited to the Consolidated Revenue Fund in 1992-93 was \$4.5 million higher than the Main Estimates. This increase is due to higher refunds for previous years' expenditures than anticipated and higher interest on loans as a result of adjustments and earlier repayments than originally scheduled. Figure 16, page 34, provides information on revenue by type.

D. Analysis by Sub-Activity

1. Financial Summaries

Figure 20: Analysis by Sub-Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Budgetary						
Development Activity						
Action	155,069	100	148,029	100	150,370	98
COOPERATION	104,863	59	88,509	59	58,562	55
Special Programs	90,753	28	26,698	28	37,224	28
Advocacy and Coordination	3,661	41	3,549	38	2,570	38
Pan-Atlantic Development	2,150	1	804	1	14	-
Program Administration	7,562	48	7,625	48	7,750	48
	364,058	277	275,214	274	256,490	267

Figure 21: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	Actual		1992-93 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Budgetary						
Development Activity						
Action	150,370	98	176,356	98	(25,986)	-
COOPERATION	58,562	55	112,149	42	(53,587)	13
Special Programs	37,224	28	21,787	28	15,437	-
Advocacy and Coordination	2,570	38	3,376	38	(806)	-
Pan Atlantic Development	14	-	8,193	-	(8,179)	-
Program Administration	7,750	48	0	48	7,750	-
	256,490	267	321,861	254	(65,371)	13

For explanation of change, please refer to Figure 6, page 19.

2. Action

Objective:

To assist in the establishment of new businesses and the modernization or expansion of existing Atlantic Canadian businesses with emphasis on small and medium-sized enterprises which create productive employment.

Description:

This sub-activity relates to ACOA's programming efforts focused on small and medium-sized businesses. The primary program instrument within this sub-activity is the Action Program. Included also are the residual resources from the Industrial and Regional Development Program (IRDP), the Atlantic Enterprise Program (AEP) and Cape Breton Topping-up Assistance (CBTUA). In addition, the Small Business Loans Act (SBLA) is considered part of this sub-activity. Business development activities focused on small and medium-sized businesses are a part of the Action sub-activity as well.

Sub-Activity Background:

All review, approval and payment processes of any of the above programs are charged to this sub-activity. In addition, the program development, coordination, evaluation and policy functions related to the Action Program, primarily located in Moncton in the Corporate Policy, Planning and Programs Branch at Head Office, are part of this sub-activity. Regional communications costs associated with the promotion of the programs within this sub-activity are included.

The goals of the Action Program are to foster the development of entrepreneurship, to increase the rate of new business formation, to improve the competitiveness of small and medium-sized enterprises, stimulate innovation, and create growth through new products and markets for businesses in the Atlantic region.

The Action Program provides a comprehensive package of support covering the key needs of small and medium-sized businesses: access to technology information, advice and managerial expertise and equity financing.

The Program provides the full spectrum of support for business investment from analyzing the feasibility of a new idea through the marketing of the eventual product as detailed below:

- *Business Opportunity Studies* - contributions towards studies designed to improve the viability of an existing business or examination of the feasibility of capital investments.
- *Innovation* - contributions towards the costs of developing new products, services or production processes.
- *Capital Investment* - three types of financial support: contributions to capital costs, contributions to interest costs and loan insurance, are available for capital investments to establish, expand or modernize a business.

- *Human Resources Development* - support to business to upgrade the skills and knowledge of management and workers.
- *Marketing* - the full range of marketing activities is eligible for support as well as support for hiring qualified marketing personnel.
- *Supplier Development* - support for activities undertaken by companies to increase their competitiveness as suppliers to government.
- *Business Support* - support to non-commercial organizations to provide specialized services to small business.
- *Action Loans* - unsecured loans to selected entrepreneurs to be used as working capital and for other project costs for which conventional financing is normally unavailable because of a lack of security.
- *Consultant Advisory Services* - support to small business in the form of professional consulting services to provide diagnostic information, business plans and management advice.

Applications received by any of the ACOA offices are assessed as to their eligibility to the program terms and conditions. Each application is evaluated by an Account Manager on its commercial viability, incrementality and on its likely economic benefits. If applications are in sectors falling under the jurisdiction of other federal departments, consultations are carried out with these departments. Account Managers also consult with others, as required, including provincial government departments. Once completed, a report and project summary are sent to the appropriate regional authority for approval.

The Action Program was designed to make it as easily accessible as possible to small and medium-sized businesses. Information and evaluation requirements have been streamlined, particularly for smaller projects. Progress payments are available to ease the cost of financing and program delivery has been dramatically decentralized to the point where over 90% of all applications are approved by regional Vice-Presidents.

Performance Information:

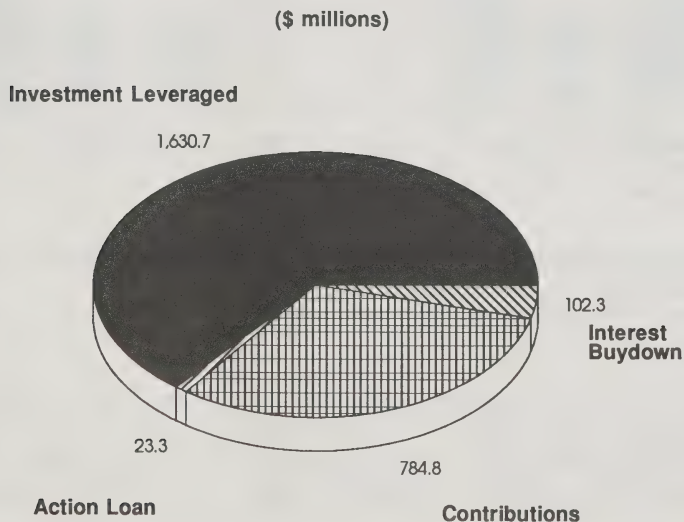
Figure 22: Action Activity Workload and Operating Resources

	1992-93 Actual	1993-94 Forecast
1. Operating expenditures (\$000's)	12,964	12,602
2. Grants and Contributions expenditures (\$000's)	137,406	135,427
3. Caseload (cumulative approvals on the books) - Action Program	10,001	12,000
4. Full Time Equivalents (FTE)	98	100
Operating cost per case on the books (1 ÷ 3) (\$000's)	1.3	1.1
Number of cases per FTE (3 ÷ 4)	102	120

From the inception of the Action Program on February 15, 1988 to November 30, 1993, the Agency received over 28,000 applications for financial assistance. This level of response has far exceeded that of all prior business assistance programs. For example, from April 1, 1982 to June 30, 1988, only 2,417 applications were received under the Industrial and Regional Development Program.

As of November 30, 1993, the applications approved totalled 13,095 (excluding those withdrawn, defaulted or subsequently cancelled) for a total commitment of \$910 million in direct contributions, interest-buy-downs and Action Loans. ACOA direct assistance represented 35% of the total investments (total project costs of \$2.6 billion) made in the region (see Figure 23, below). Loan insurance has been authorized on 122 active projects for a value of \$67.1 million. (See Figure 24, page 42 and Figure 25, page 43.)

**Figure 23: Total Project Investment as a Result of ACOA Direct Financial Assistance
(Inception to November 30, 1993)**



* ACOA assistance excludes \$67.1 million in loans insured.

**Figure 24: Action Program - Net Authorized Assistance By Type of Assistance
(Inception to November 30, 1993)**

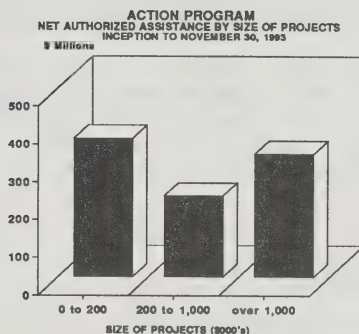
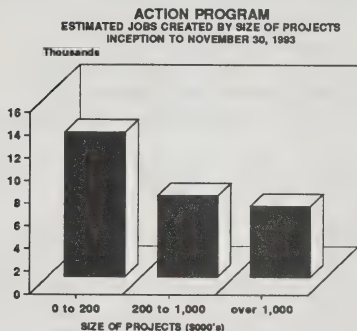
Project Type	Net Authorized Assistance (\$ millions)						Number of Net Approved Applications
	Contribution	Interest Buy-Down	Action Loan	Total	Loan Insurance	Total Project Cost	
1. Establishment of new facilities	167.0	37.2	8.9	213.1	37.3	734.8	2,055
2. Modernization of facilities	110.6	30.6	2.7	143.9	15.4	510.2	2,743
3. Expansion of facilities	95.4	28.5	6.7	130.6	12.6	449.2	2,246
4. New product expansion	24.3	6.0	2.9	33.2	1.8	102.5	540
Sub Total	397.3	102.3	21.2	520.8	67.1	1,796.7	7,584
5. Business support activities of non-commercial entities	229.0	0.0	0.0	229.0	0.0	474.1	1,422
6. Business opportunity studies - commercial firms	33.0	0.0	0.0	33.0	0.0	55.7	2,237
7. Innovation	75.0	0.0	0.4	75.4	0.0	150.0	622
8. Marketing	48.0	0.0	1.7	49.7	0.0	127.0	1,134
9. Supplier Development	2.5	0.0	0.0	2.5	0.0	4.7	96
Total Overall	784.8	102.3	23.3	910.4	67.1	2,608.2	13,095

Under the earlier Industrial and Regional Development Program (IRDP), fewer than 50% of the projects assisted had eligible costs of less than \$200,000. By contrast, the Action Program has concentrated its efforts on small business where more jobs are created per dollar invested. Over 87% of the projects assisted under Action were small projects under \$200,000 in eligible costs. Small projects accounted for 40% of contributions and 49% of expected jobs created. While the importance of larger projects for the regional economy cannot be ignored, the strategy of focusing assistance on small firms is paying dividends in terms of benefits per dollar of federal expenditure.

Figure 25: Action Program - Estimated Jobs Created by Size of Projects and Net Authorized Assistance (Inception to November 30, 1993)

ESTIMATED JOBS CREATED
TOTAL - 26,121

NET AUTHORIZED ASSISTANCE
TOTAL - \$910.4 Million



The Business Support element of the Action Program assists non-commercial initiatives providing services to businesses or an improved business environment through "partnerships" with business associations, universities and research groups. Though impact from these initiatives cannot be measured in terms of direct job creation or increased sales, such benefits are expected to accrue as a result of the services being provided to the business community.

Other Related Programs:

Small Business Loans Act (SBLA): The purpose of this Act is to increase the availability of financing to small businesses by providing federal government guarantees against possible losses sustained by the lender. The SBLA Program has recently been extended from April 1, 1993 to March 31, 1998. Almost all sectors are now eligible under the Program, and the definition of "small" business now includes those not exceeding \$5.0 million in annual gross revenues.

Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987: Loan insurance is provided, normally to a maximum of 85%, on term loans from approved lenders. Should a loan become in default, the Government of Canada could become liable to reimburse the lender for its loss after security of the loan has been realized.

Industrial Regional Development Program (IRDP): The Industrial and Regional Development Program terminated on June 30, 1988. However, the Agency still has responsibility for the commitments made up to that date.

Atlantic Enterprise Program (AEP): The Atlantic Enterprise Program provided financial assistance to business across a wide range of industry sectors through interest buy-downs and loan insurance. The program has been superseded by the ACOA Action Program. ACOA retains responsibility for commitments made through AEP.

Cape Breton Topping-Up Assistance Program (CBTUA): The CBTUA was created to stimulate business investment in Cape Breton. This program allowed the "topping up" of assistance normally available under ACOA's business assistance programs to a maximum of 60% of the eligible costs of projects.

3. COOPERATION

Objective:

The COOPERATION sub-activity aims to improve the environment for economic growth in Atlantic Canada through cooperation with all levels of government, the private sector and institutions.

Description:

Included in this sub-activity are: the General Development Agreements (GDAs), the Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) and the COOPERATION Program. The program development, coordination, evaluation and policy functions related to the COOPERATION Program are part of this sub-activity. Communications costs directly attributable to these programs are also included in this sub-activity.

Sub-activity Background:

The COOPERATION Program provides the policy framework and strategic federal plan for federal-provincial agreements under the four Atlantic Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) and for direct federal initiatives with private sector firms, organizations and associations. All COOPERATION initiatives come within this policy framework. The program highlights development opportunities within Atlantic Canada, and considers federal priorities for the region and the roles, mandates and programs of federal and provincial agencies, as well as programs and initiatives in the region.

The COOPERATION Program strategic plan emphasizes that the role of government is to make the climate right for the Atlantic region's entrepreneurs to overcome impediments and win markets. To this end, proposals for inclusion under the COOPERATION Program are evaluated against the degree to which they:

- strengthen the ability of entrepreneurs to take advantage of development opportunities;
- promote development and transfer of technology;
- assist businesses to win markets and develop opportunities for domestic and export trade;
- enhance the skills, abilities and motivation of the region's human resources;
- ensure a sustainable environment;
- recognize and strengthen the ability of local communities to promote development; and
- recognize the importance of maintaining and building on the strengths of existing competitive business and industry.

The COOPERATION Program provides a powerful and flexible mechanism to coordinate federal efforts with those of the provinces and the private sector. It is intended to help Atlantic region entrepreneurs take advantage of development opportunities. Federal efforts under the program may be made through federal-provincial agreements or through direct federal initiatives. Funds under the program are directed so as to support the five priority themes: entrepreneurship, market and trade development, innovation and technology transfer, human resource development, and the environment.

The overall responsibility for the coordination of the COOPERATION Program rests with the Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency. Individual COOPERATION Agreements and initiatives, once negotiated and executed, are administered by the responsible line department. Agreement funds and delivery resources are provided to the implementing department through the Estimates. Currently, there are eight federal departments implementing these initiatives: Agriculture and Agri-Food Canada, ACOA, Canadian Heritage, Environment Canada, Natural Resources Canada, Fisheries and Oceans Canada, Industry Canada, and Transport Canada (see Figure 26, pages 49-52 for details).

Subsidiary agreements signed under the General Development Agreements (GDAs) between 1974 and 1984, and under the Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) between 1984 and 1988, have been placed under the COOPERATION Program umbrella.

COOPERATION in the Provinces:

Newfoundland and Labrador

The COOPERATION Program in Newfoundland has evolved from an orientation to resource sector agreements to more strategic, multi-faceted agreements enhancing the business climate. Recent COOPERATION initiatives focus on regional development imperatives in a changing economy. For example, the Canada-Newfoundland ACOA/Enterprise Network COOPERATION Agreement is establishing an electronic network to serve entrepreneurs and community development groups throughout rural Newfoundland. The Canada-Newfoundland Human Resource Development COOPERATION Agreement signals ACOA's intention to improve attitudes and capabilities towards entrepreneurship, education, science and technology. The Canada-Newfoundland Strategic Investment and Industrial Development COOPERATION Agreement positions the Agency to take a more pro-active role in attracting new investment from outside the province, and in commercializing indigenous high-technology products.

Through the COOPERATION Program, ACOA and the Government of Newfoundland and Labrador have been striving to streamline and harmonize programs and delivery mechanisms. Both levels of government are seeking to build on emerging strengths in knowledge-based industries while facilitating the adjustment process from a resource-based economy. The COOPERATION Program has assisted Newfoundland to develop internationally competitive capabilities in both the private and institutional sectors. These strengths centre around cultural, geographic and historic capabilities and a variety of marine-related disciplines including cold ocean engineering, communications and instrumentation.

Nova Scotia

Three of the more recent examples of the COOPERATION Program at work in Nova Scotia are: programs under the Industrial Development Opportunities Agreement to attract external direct investment; a Sustainable Economic Development Agreement that combines business and economic opportunities associated with conservation and protection of the environment; and private sector projects that encourage and assist in the development, commercialization and marketing of technical products and processes produced by Nova Scotia companies under the Technology Development Agreement.

New Brunswick

In New Brunswick, the COOPERATION Program allows ACOA to work in close cooperation with the Province in a number of areas. There are currently 14 active agreements of which five are delivered by ACOA. These agreements allow the governments to focus on a diverse range of activities in the primary, secondary and tertiary sectors.

In the primary sectors, activity has been successful in expanding blueberry production in the Acadian Peninsula from 6,000 to nearly 10,000 hectares, as well as in establishing a freezing plant in the area. The aquaculture industry has been supported by the construction of a major service centre for salmon growers.

A major initiative in human resource development is the commitment to finance the expansion now underway at the Shippagan Campus of the Université de Moncton. Other projects include a Distance Education Development Fund to encourage the development of software packages for multi-media courses and programs, a Youth Entrepreneurship Program to introduce students to entrepreneurship as a career, and the encouragement of women in science, engineering and entrepreneurship.

The COOPERATION Program is also supporting highway improvements, tourism and strategic infrastructure.

To foster innovation, assistance has been provided for the establishment of a commercial microwave laboratory to conduct research and development activities under contract to mining companies and other industrial concerns. As well, the Food Research Centre in Moncton will receive assistance for technology transfer initiatives.

Prince Edward Island

In Prince Edward Island, the COOPERATION Program supports efforts in agricultural development, while minimizing adverse effects on the environment. The Program also contributes to improvements in the province's biotechnology capabilities through support for research and development into disease testing techniques for the seed potato industry.

The Program is helping the food and fish processing sectors to expand and prosper. For instance, support is being provided for soybean roasting capabilities to bring new products on line for Island farmers.

The Program is supporting export marketing by assisting in the creation of a private sector trading house to provide international marketing capability to Atlantic businesses.

The Program is supporting entrepreneurship through the development of an entrepreneurship program for junior and senior high school students and partnering with Junior Achievement to bring this program to rural Island schools.

Finally, the Program is assisting in attracting investment to the aerospace industry in the Summerside area.

Performance Information:

Expenditures to date under the COOPERATION Program have been used to support a wide range of initiatives in Atlantic Canada, as indicated by the following examples:

- Through the **Canada-Prince Edward Island COOPERATION Agreement on Rural Economic Development**, six rural economic development organizations have been supported in their efforts to promote entrepreneurial activities in rural P.E.I. During the Agreement's first three years of operation, 145 projects have been put in place in rural P.E.I., involving activities such as the placement of recent graduates into new business ventures; training and resource development of potential and existing business owners and managers; and the implementation of dedicated studies to address and enhance the future economic well-being of rural communities. In addition, the Agreement's programs are supporting the coordination of some significant economic development packages which will spur business development and employment in rural P.E.I.

- The **Canada/Newfoundland Human Resource Development Agreement** is designed to strengthen the economic base and enhance the competitiveness of the Newfoundland and Labrador economy by improving attitudes and capabilities towards entrepreneurship, education, science and technology. An example is the \$9 million STEM-NET project which is a world-class computer information network for kindergarten to high school educators and college instructors across the province. This electronic network will improve the interest and learning levels of students throughout the educational system helping to ensure that Newfoundland has a high calibre of skilled entrants into the labour force.
- The **Canada/Newfoundland Strategic Investment and Industrial Development Agreement** is designed to stimulate specific developments in high technology, including a variety of marine related disciplines such as cold ocean engineering, communications and instrumentation. For example, this Agreement has assisted with the formation of a joint venture company, Nautical Data International (NDI), the leading company in the production of electronic charts for navigation which will serve the North American and international markets.
- An ultra-modern blueberry processing/freezing plant, Mega Bleu Inc., was established in Tracadie with assistance through the **Canada-New Brunswick COOPERATION Agreement on Economic Diversification**. Mega Bleu is an important step in a strategy to build the blueberry growing and processing sectors in the Acadian Peninsula. The plant, which uses the most up-to-date processing technology imported from Europe, has created direct and indirect jobs and is helping to reduce the dependency of local growers on outside buyers.
- The **Canada-Nova Scotia COOPERATION Agreement on Technology Development** is designed to increase the rate of adoption, integration and use of "best practice" technologies among Nova Scotia businesses and encourage the development of new technology products and processes. Several unique and strategically important projects have been undertaken with assistance provided by this Agreement, including a project with the Atlantic Centre for Remote Sensing of the Oceans to explore and develop commercial applications for oceanographic data collected from spacecraft and aircraft.
- The Entrepreneurship Focus Program under the **Canada/Nova Scotia COOPERATION Agreement on Industrial Development Opportunities** is directed at increasing the profile of entrepreneurship as a viable career option. A major project under this program involves an entrepreneurship specialist working with the Nova Scotia Department of Education in developing resource materials for classroom use and workshops for guidance counsellors and teachers.
- The **Canada-Atlantic Provinces COOPERATION Agreement on International Tourism Marketing** is focused on attracting high-yield visitors from the United States, Europe and Japan, and continuing to work with qualified tour operators in the French and German-speaking European markets.

Figure 26: COOPERATION Program Initiatives Signed as of November 30, 1993

(millions of dollars)				
	Anticipated Total Cost	Total Federal Share	Projected Federal Expenditures to March 31, 1994	Federal Implementing Department
Newfoundland				
Forestry Amend. No. 3	3.2	2.2	2.2	Natural Resources
Rural Development III	29.6	21.0	20.6	ACOA
Comprehensive Labrador	53.9	37.7	30.3	ACOA
Youth Forestry	11.2	9.0	8.9	Natural Resources
Mineral Development	17.5	12.3	10.5	Natural Resources
Ocean Industries, Amend. No. 1	13.5	9.0	8.0	ACOA
Tourism Historic Resources	20.0	14.0	9.6	Industry
Enterprise Network	7.2	5.0	4.4	ACOA
Forestry	64.3	45.0	36.9	Natural Resources
Environmental Improvement	17.8	5.9	4.7	ACOA
Atlantic Livestock Feed				Agriculture and
Initiative Extension	.8	.7	.7	Agri-Food
Salmonid Conserv. & Enhance.	39.1	27.4	25.0	Fisheries and Oceans
Strategic Invest. & Ind. Dev.	30.6	22.0	6.4	ACOA
Comprehensive Labrador Amend.	6.3	4.5	-	ACOA
Development Planning	2.2	1.2	.3	ACOA
Cultural Industries	5.0	3.5	1.1	Canadian Heritage
Salmonid Enhancement & Cons.	21.4	15.0	2.7	Fisheries and Oceans
Tourism-Historic Resources				
Amendment No. 1	.8	.8	.8	Industry
Agri-Food Amendment	2.8	2.0	2.0	Agriculture and
				Agri-Food
Strategic Inv. Amend.	12.8	9.0	-	ACOA
Human Resources Dev.	42.9	30.0	4.9	ACOA
Total	402.9	277.2	180.0	

Figure 26: COOPERATION Program Initiatives Signed as of November 30, 1993
(Continued from Previous Page)

(millions of dollars)				
	Anticipated Total Cost	Total Federal Share	Projected Federal Expenditures to March 31, 1994	Federal Implementing Department
Nova Scotia				
Forestry	45.0	24.7	23.7	Natural Resources
Minerals	9.0	5.0	5.0	Natural Resources
Fisheries and Amend. No. 1	13.2	7.2	6.9	Fisheries and Oceans
Highway Amendment No. 1	3.0	1.5	1.5	Transport
Halifax Metro. Amend.	10.0	5.0	5.0	ACOA
Industrial Dev. Opportunities	63.0	31.5	12.8	ACOA
Sustainable Development	15.0	9.0	3.9	Environment
Atlantic Livestock				Agriculture and
Feed Initiative Extension	1.9	1.5	1.5	Agri-Food
Tourism	19.2	10.9	4.5	Industry
Recreational Fisheries Planning	.6	.5	.5	Fisheries and Oceans
Forestry Development	98.0	49.0	28.2	Natural Resources
Cultural Development	5.0	2.5	1.9	Canadian Heritage
Highway Amendment. No. 2	34.0	17.0	12.0	Transport
Mineral Development	10.0	7.0	1.1	Natural Resources
Technology Development	35.7	25.0	3.1	ACOA
Economic Policy and Planning	2.0	1.0	.2	ACOA
Fisheries Amend. No. 2	1.8	1.8	.5	Fisheries and Oceans
Agri-Food Amendment	10.0	5.0	-	Agriculture and
				Agri-Food
Privatization of				
Municipal Infrastructure	4.0	2.0	.1	ACOA
Total	380.4	207.1	112.4	

\Figure 26: COOPERATION Program Initiatives Signed as of November 30, 1993
(Continued from Previous Page)

(millions of dollars)				
	Anticipated Total Cost	Total Federal Share	Projected Federal Expenditures to March 31, 1994	Federal Implementing Department
Prince Edward Island				
Agriculture Development	25.0	14.0	12.2	Agriculture and Agri-Food
Fisheries Development	10.6	7.5	6.3	Fisheries and Oceans
Transportation	30.0	15.0	13.9	Transport
Market Development	1.4	1.0	1.0	ACOA
Alternate Energy	7.8	5.5	3.9	Natural Resources
Cultural Development	6.5	4.5	4.1	Canadian Heritage
Planning	1.0	.5	.3	ACOA
Atlantic Livestock				Agriculture and
Feed Initiative Extension	2.5	2.0	2.0	Agri-Food
Rural Economic Dev.	3.1	2.0	1.3	ACOA
Tourism	9.0	5.2	4.0	Industry
Market Development	9.4	5.2	2.8	ACOA
Strategic Technology	4.0	2.8	1.0	ACOA
Sustainable Economic Dev.	9.5	6.6	2.9	ACOA
Industrial Development	30.4	21.3	12.1	ACOA
Culture Dev. Amendment	2.2	1.2	.5	Canadian Heritage
Agri-Food Amendment	.5	.4	-	Agriculture and Agri-Food
Human Resources Dev.	4.0	2.8	.4	ACOA
Urban Economic Dev.	1.7	1.2	.4	ACOA
Total	158.6	98.7	69.1	

Figure 26: COOPERATION Program Initiatives Signed as of November 30, 1993
(Continued from Previous Page)

(millions of dollars)				
	Anticipated Total Cost	Total Federal Share	Projected Federal Expenditures to March 31, 1994	Federal Implementing Department
New Brunswick				
Agri-Food Development	32.0	20.0	19.8	Agriculture and Agri-Food
Fisheries Development	19.6	11.7	11.3	Fisheries and Oceans
Forestry Development	91.0	50.0	46.8	Natural Resources
Planning	2.0	1.0	1.0	ACOA
Bi-Capitol Theatre	8.3	8.3	7.0	Canadian Heritage
Economic Diversification	36.2	23.5	16.3	ACOA
Industrial Development	10.0	5.0	5.0	ACOA
Cultural Development	5.0	2.5	1.7	Canadian Heritage
Mineral Development	10.0	6.0	4.6	Natural Resources
Urban Economic Development	46.0	23.0	14.7	ACOA
Special Response	2.3	1.5	1.5	ACOA
Atlantic Livestock Feed				Agriculture and
Initiative Extension	2.2	1.8	1.8	Agri-Food
Recreational Fisheries	15.0	15.0	5.7	Fisheries and Oceans
Travel Generators	5.7	4.0	3.2	Industry
Highway Improvement Amend.	37.9	26.3	11.8	Transport
Entrepreneurship and HRD	25.8	17.0	5.7	ACOA
Planning Amendment	3.0	1.5	.4	ACOA
Economic Development	38.0	25.0	8.2	ACOA
Economic Diversification Amend.	29.6	19.2	6.8	ACOA
Agri-Food Amendment	1.1	.9	.9	Agriculture and
				Agri-Food
Urban Economic Dev. Amend.	4.3	2.1	2.0	ACOA
Total	425.0	265.3	176.2	
Pan-Atlantic				
International Tourism Market	10.0	6.0	5.9	Industry
Communications	4.0	4.0	2.5	ACOA
Entrepreneurship Development	4.5	4.5	1.1	ACOA
Economic Cooperation	2.0	2.0	-	ACOA
Total	20.5	16.5	9.5	
Total Atlantic Region	1,387.4	864.8	547.2	

4. Advocacy and Coordination

Objective:

To advocate the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation, as well as to ensure the effective implementation of federal policies and activities in relation to opportunities for economic development in Atlantic Canada.

Description:

This sub-activity includes those functions of ACOA involved in the promotion of Atlantic Canada's interests in the development of national policies and programs, as well as the coordination of federal policies and programs affecting Atlantic Canada. The Ottawa office, having principal and lead responsibilities for these functions, is included under this sub-activity. The program development, coordination, evaluation and policy functions related to advocacy and coordination are part of this sub-activity. In addition, the advocacy and coordination support provided by the regions at the local level and by Head Office in policy analysis is also included in this function.

Sub-activity Background:

One of the most unique aspects of ACOA's mandate lies in its **Advocacy and Coordination role**. Advocacy and Coordination are critical to ensuring that Atlantic interests are adequately represented and federal economic policies and programs have the most positive impact possible in the region. Advocacy involves the Agency in a broad spectrum of activities undertaken by other federal departments whose mandates are national in scope. Federal departments and agencies, in response to changing events and priorities, are continually developing and modifying their policies and programs on the one hand and letting contracts to purchase goods and services required to deliver their programs on the other. This creates opportunities for ACOA to bring an Atlantic voice to policy discussions; to ensure that national programs meet the particular needs of Atlantic Canada; and, to provide opportunities for Atlantic businesses to participate in federal contracts.

5. Special Programs

Objective:

To provide economic development opportunities or assistance in specific sectors of the economy or to designated areas to alleviate hardship as a result of an economic downturn in the sector or area or to take advantage of special economic circumstances.

Description:

This sub-activity includes the Fisheries Alternatives Program and the related delivery costs such as compliance, payments, evaluation, communications, policy and program development. Other programs or projects, including the Canada Infrastructure Works Program, designed to meet special economic circumstances also fall under this sub-activity.

Sub-Activity Background:

This sub-activity is designed to focus on those programs delivered by ACOA which are directed to specific sectors or areas as a result of special economic circumstances. Included are such federal initiatives as may fall outside the Agency's regular programs but are nonetheless designed to contribute to the long-term economic development of Atlantic Canada.

At present, ACOA has two major programs, The Fisheries Alternatives Program (FAP) and the Canada Infrastructure Works Program, falling within this sub-activity.

Fisheries Alternatives Program

The Fisheries Alternatives Program (FAP), which is part of the Government's \$584 million Atlantic Fisheries Adjustment Program (AFAP) announced in May 1990, is designed to alleviate some of the current hardship caused by quota reductions and fish stock depletion. The Program was originally announced on November 29, 1990 as a five-year, \$90 million program aimed at economic diversification of affected fishery-dependent communities. On April 26, 1993, the Government announced an additional \$25.0 million for FAP and an extension of the Program by two years, specifically as a result of the \$191 million Atlantic Groundfish Adjustment Program. This increased the program to \$115 million over the period of 1990-91 to 1997-98.

The objective of the program is to provide financial assistance to projects or activities which lead to the long-term diversification of affected fishery-dependent communities and/or to employment for workers displaced by the downturn in the fishing industry. This program offers an enhanced level of assistance over what may be available under existing programs to eligible projects or activities. Eligible activities may include the establishment of new businesses, expansion or modernization of existing ones, development of new production or services, and the development of business infrastructure to achieve economic diversification or economic expansion in affected fishery-dependent areas of Atlantic Canada.

The program's financial support is available in the form of grants and contributions toward eligible costs, loan insurance and interest buy-downs.

Performance Information:

**Figure 27: Fisheries Alternatives Program
Net Authorized Assistance by Type of Assistance
(Inception to November 30, 1993)**

Project Type	Net Authorized Assistance (\$ millions)					Number of Net Approved Applications
	Contribution	Interest Buy-Down	Total	Loan Insurance	Total Project Cost	
1. Establishment of new facilities	27.4	0.7	28.1	1.3	80.8	271
2. Modernization of facilities	11.8	0.4	12.2	0.0	25.5	145
3. Expansion	13.6	0.5	14.1	0.4	28.7	142
4. New product expansion	3.4	0.4	3.8	0.0	11.5	50
Sub Total	56.2	2.0	58.2	1.7	146.5	608
5. Business Support activities of non-commercial entities	7.4	0.0	7.4	0.0	8.7	94
6. Business opportunity studies - commercial firms	3.2	0.0	3.2	0.0	6.5	114
7. Innovation	0.6	0.0	0.6	0.0	1.0	9
8. Marketing	1.9	0.0	1.9	0.0	4.4	36
9. Project Development Catalyst	0.2	0.0	0.2	0.0	0.3	33
Total Overall	69.5	2.0	71.5	1.7	167.4	894

Over 84% of all projects assisted under FAP involve less than \$200,000 in eligible costs.

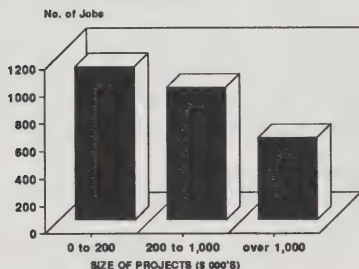
A mid-term assessment of the effectiveness of FAP will be completed early in fiscal year 1994-95.

Figure 28: Fisheries Alternatives Program - Estimated Jobs Created by Size of Projects and Net Authorized Assistance (Inception to November 30, 1993)

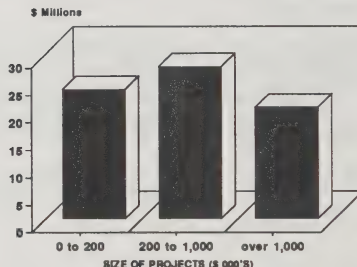
ESTIMATED JOBS CREATED
TOTAL - 2,683

NET AUTHORIZED ASSISTANCE
TOTAL - \$71.5 Million

FISHERIES ALTERNATIVES PROGRAM
ESTIMATED JOBS CREATED BY SIZE OF PROJECTS
INCEPTION TO NOVEMBER 30, 1993



FISHERIES ALTERNATIVES PROGRAM
NET AUTHORIZED ASSISTANCE BY SIZE OF PROJECTS
INCEPTION TO NOVEMBER 30, 1993



Canada Infrastructure Works Program

ACOA, in concert with the Atlantic provinces, will play a leading role in the delivery of the Canada Infrastructure Works Program in Atlantic Canada. The President of the Treasury Board is the Minister responsible for Infrastructure, a national \$6 billion two-year program, which is a high priority of the federal government. The Minister of ACOA is responsible for its delivery in the Atlantic region. The aim of the program is to generate short and long-term employment while enhancing economic productivity and environmental quality and accelerating economic recovery. The program will renew and enhance physical infrastructure across communities in the Atlantic region. The Infrastructure Works Program is equally cost-shared among the federal, provincial and municipal levels of government. In 1994-95, this involves, for Atlantic Canada, a total expenditure of \$190.1 million with the federal share being \$63.4 million.

6. Pan-Atlantic Development

Objective:

To enhance and coordinate pan-Atlantic development initiatives.

Description:

This sub-activity relates to ACOA's programming efforts focused on the promotion of greater economic coordination and integration within the Atlantic community and programming efforts in support of ACOA's pan-Atlantic vision.

Sub-Activity Background:

The intent of programming under this new element of the Development Activity is to provide the Agency with the programming tools to facilitate the integration of the regional economy; to provide leadership and coordination in drawing up a common federal agenda that reflects the discipline and priorities of the indigenous private sector of the region; to respond to recent calls for a more coordinated federal-provincial agenda in the field of economic development and integrated implementation of policies; and to profit from the several advantages and benefits inherent in the development of projects on a pan-Atlantic basis.

Projects and activities will be selected on the basis that all activities will be pan-Atlantic in scope; will be directed to the themes of entrepreneurship, innovation and technology, marketing and trade development, and human resource development; will promote greater harmony between federal and provincial economic development policies and programs; will contribute to the reduction of duplication and overlap in the processes of implementing federal and provincial economic development policies and programs; and will be conducted in conjunction with at least one or more public or private sector participants.

Results expected from programming conducted under this element include the analysis of emerging issues, the design of pan-Atlantic policies, programs and projects, adjustments to existing federal and provincial activities to foster long-term economic growth in Atlantic Canada, the enhancement of the knowledge and skills base of new and existing entrepreneurs, an increase in the number of business start-ups and a stronger support base for entrepreneurship.

7. Program Administration

Objective:

To provide general management and administrative support activities internal to the Development Activity, at both the Head Office and regional office levels.

Description:

Program Administration covers all those organizational areas of the Agency which directly support the other sub-activities within the Development Activity but are not an inherent part of any specific sub-activity. The Regional Vice-Presidents and their immediate staffs, and regional communications costs not directly attributable to a particular sub-activity, are included.

The Program Administration Sub-Activity includes those direct administration and management costs which were not readily identifiable to one of the "program sub-activities" within the Development Activity.

Performance Information:

The primary indicator of performance of the Program Administration Sub-Activity is the ratio of operating funds in direct support of the programs within the Development Activity.

Figure 29: Relationship of Program Administration Costs to Total Grants and Contributions

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Program Administration	7,562	7,625	7,750
Grants and Contributions	329,021	240,292	224,876
Percentage of Grants and Contributions	2.3%	3.2%	3.4%

E. Other Information

1. Publications

The following publications contain additional information on the programs of the Atlantic Canada Opportunities Agency:

Program Brochures:

- Action Program "How to" Information Sheets:
 - Funding for Capital Cost
 - Selling to the Government
 - Putting a Marketing Plan to Work
 - Business Studies
 - Business Support for Non-Commercial Projects
 - How to Select a Human Resource Consultant
 - Get Going with ACOA's Action Loan Financing
 - Funding your Innovative Ideas
 - Action Program (contribution levels)
- Import Information System
- The COOPERATION Program
- The Fisheries Alternatives Program
- Trade Means Business
- Working Together Toward Customized Business Financing
- Entrepreneurship Development Initiatives

Other Publications:

- ACOA Annual Reports (1989-90, 1990-91, 1991-92)
- Helping Atlantic Canadians Succeed in Business
- The Atlantic Journal of Opportunity (Business quarterly)
- Rendez Vous (Employee newsletter)
- Entrepreneurship Guide of Where to Get Help in Atlantic Canada
- The State of Small Business and Entrepreneurship in Atlantic Canada (1991 and 1992)
- Atlantic Canada Works

These publications are available on request from:

Communications Branch
ACOA Head Office
Blue Cross Centre
644 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 9J8
1-800-561-7862 (Toll Free)
(506) 851-2271 (General)
(506) 851-7403 (Fax)

2. List of ACOA Offices

ACOA Head Office

P.O. Box 6051
644 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 9J8

(506) 851-2271 (General)
(506) 851-7403 (Fax)

ACOA New Brunswick

P.O. Box 578
570 Queen Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 5A6

(506) 452-3184 (General)
(506) 452-3285 (Fax)

ACOA Newfoundland

P.O. Box 1060, Station "C"
Suite 801, Atlantic Place
215 Water Street
St. John's, Newfoundland
A1C 5M5

(709) 772-2751 (General)
(709) 772-2712 (Fax)

ACOA Nova Scotia

P.O. Box 2284, Station "M"
Suite 600, Central Guaranty Trust Tower
1801 Hollis Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3C8

(902) 426-6743 (General)
(902) 426-2054 (Fax)

ACOA Cape Breton

P.O. Box 2001
4th Floor, Commerce Tower
15 Dorchester Street
Sydney, Nova Scotia
B1P 6K7

(902) 564-3614 (General)
(902) 564-3825 (Fax)

ACOA Prince Edward Island

P.O. Box 40
75 Fitzroy Street, 3rd Floor
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7K2

(902) 566-7492 (General)
(902) 566-7098 (Fax)

ACOA Ottawa

P.O. Box 1667, Station "B"
60 Queen Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 5R5

(613) 954-2422 (General)
(613) 954-0429 (Fax)

Topical Index

A

ACOA Advisory Board, 9, 27
Action Program, 8, 20, 39-44
Adjustment, 6, 11, 15, 26, 46, 54
Advocacy, 6, 8, 18, 23, 24, 38, 53
Atlantic Enterprise Program, 8, 39, 44

C

Cape Breton Topping-Up Assistance, 44
Canada Business Service Centre (CBSC), 14, 25
COOPERATION Program, 8, 21, 22, 44-52
Competitiveness, 6, 15, 21, 39, 40, 48
Coordination, 8, 13, 18, 24, 25, 26, 53, 57

E

Economic and Regional Development Agreements, 8, 44, 45
Entrepreneurship, 6, 14, 21, 24, 39, 45, 46, 47, 48, 57

F

Fisheries Alternatives Program, 8, 26, 33, 54-56

G

General Development Agreements, 8, 44, 45

H

Harmonization, 13, 46
Human Resource Development, 6, 21, 40, 45-48, 57

I

Industrial and Regional Development Program, 8, 21, 39, 41, 42, 44
Infrastructure, 8, 15, 17, 33, 54, 56
Innovation, 6, 21, 39, 42, 45, 47, 55, 57

L

Liabilities for loan or credit insurance pursuant
to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, 4, 8, 33, 44
Liabilities under the Small Business Loans Act, 4, 6, 8, 33, 34, 36, 39, 43
Locally Shared Support Services (LSSS), 28

O

Opportunities, 6, 11, 15, 16, 19, 25, 26, 44, 45, 46, 48, 53

P

Procurement, 23

S

Streamline, 15, 28, 40, 46
Summerside, 11, 25, 47

T

Tourism, 12, 13, 14, 20, 24, 48
Trade, 12, 14, 15, 16, 23, 24, 45, 57
Transportation, 12, 23

P

Perfectionnement des ressources humaines, 6, 22, 42, 48-51, 61
Possibilités, 6, 16, 17, 20, 27, 47, 48, 49, 52, 57
Programme Action, 8, 9, 21, 41-46
Programme de COOPÉRATION, 9, 22, 23, 47-56
Programme de développement industriel et régional, 9, 22, 41, 43, 47
Programme Diversi-pêches, 8, 9, 27, 35, 58-60
Programme Entreprise Atlantique, 9, 41, 47

R

Rationalisation, 30, 42, 49

S

Service administratifs locaux partagés, 30
Summerside, 12, 26, 27, 50

T

Tourisme, 13, 14, 15, 21, 25, 52
Transports, 13, 25

A

Adaptation, 7, 12, 16, 17, 27, 58
Approvisionnements, 24

C

Centres canadiens de services aux entreprises, 15, 27
Commerce, 13, 15, 17, 24, 25, 48
Compétitivité, 6, 16, 17, 23, 41, 42, 51
Conseil consultatif de l'APÉCA, 10, 29
Coordination, 8, 14, 19, 25, 26, 27, 57, 61

D

Défense des intérêts, 6, 7, 8, 19, 24, 40, 57

E

Ententes-cadres de développement, 9, 47, 48
Ententes de développement économique et régional, 9, 47, 48
Entrepreneuriat, 6, 15, 22, 26, 41, 48, 49, 50, 51, 52, 61

H

Harmonisation, 14, 49

I

Infrastructure, 9, 16, 18, 35, 58, 60
Innovation, 6, 22, 41, 45, 48, 50, 59, 61

O

Obligations contractées conformément à la Loi
sur les prêts aux petites entreprises, 4, 6, 9, 35, 36, 41, 46
Obligations contractées pour assurance-prêts
ou crédit, conformément à la Loi organique de
1987 sur le Canada atlantique, 4, 9, 35, 47

Siège social de l'APÉCA	C.P. 6051 644, rue Main Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8
Bureau de l'APÉCA, Nouveau-Brunswick	C.P. 578 570, rue Queen Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6
Bureau de l'APÉCA, Terre-Neuve	C.P. 1060, succursale C Pièce 801, Atlantic Place 215, rue Water St. John's (Terre-Neuve) A1C 5M5
Bureau de l'APÉCA, Nouvelle-Écosse	C.P. 2284, succursale M Pièce 600, Central Guaranty Trust Tower 1801, rue Hollis Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C8
Bureau de l'APÉCA, Cap-Breton	C.P. 2001 4 ^e étage, Commerce Tower 15, rue Dorchester Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6K7
Bureau de l'APÉCA, Île-du-Prince-Édouard	C.P. 40 75, rue Fitzroy, 3 ^e étage Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7K2
Bureau de l'APÉCA, Ottawa	C.P. 1667, succursale B 60, rue Queen, 4 ^e étage Ottawa (Ontario) K1P 5R5
Siège social de l'APÉCA	C.P. 6051 644, rue Main Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8
Bureau de l'APÉCA, Nouveau-Brunswick	C.P. 578 570, rue Queen Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6
Bureau de l'APÉCA, Terre-Neuve	C.P. 1060, succursale C Pièce 801, Atlantic Place 215, rue Water St. John's (Terre-Neuve) A1C 5M5
Bureau de l'APÉCA, Nouvelle-Écosse	C.P. 2284, succursale M Pièce 600, Central Guaranty Trust Tower 1801, rue Hollis Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C8
Bureau de l'APÉCA, Cap-Breton	C.P. 2001 4 ^e étage, Commerce Tower 15, rue Dorchester Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6K7
Bureau de l'APÉCA, Île-du-Prince-Édouard	C.P. 40 75, rue Fitzroy, 3 ^e étage Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7K2
Bureau de l'APÉCA, Ottawa	C.P. 1667, succursale B 60, rue Queen, 4 ^e étage Ottawa (Ontario) K1P 5R5

Autres publications:

- Le rapport annuel de l'APECA (1989-1990, 1990-1991 et 1991-1992)
- Aide les gens de l'Atlantique à réussir en affaires
- Le journal des perspectives de l'Atlantique (trimestrielle)
- Rendez vous (bulletin des employés)
- Les bonnes adresses au Canada atlantique-Répertoire de l'aide aux entrepreneurs
- État de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique (1991 et 1992)
- Au Canada atlantique, ça marche

Pour obtenir ces publications, s'adresser à :

La Direction des communications
Siège social de l'APECA
Centre Croix Bleue
644, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 9J8
1-800-561-7862 (sans frais)
(506) 851-2271 (téléphone)
(506) 851-7403 (télécopieur)

E. Autres renseignements

1. Publications

Les publications suivantes contiennent des renseignements supplémentaires sur les programmes de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique :

Dépliants sur les programmes:

• Feuilles d'information du Programme Action:

- Le financement de vos coûts en capital

- Faire affaire avec le gouvernement

- Comment mettre un plan de commercialisation à l'oeuvre

- Etudes commerciales

- L'appui aux organismes non commerciaux

- Comment choisir un consultant en ressources humaines

- Réalisez votre projet grâce aux prêts-Action de l'APÉCA

- Comment financer vos projets d'innovation

- Programme Action (niveaux de contributions)

• Système d'information sur les importations

• Le Programme de COOPÉRATION

• Le Programme Diversi-pêches

• Le commerce, c'est notre affaire

• Le financement personnalisé des entreprises : le résultat d'un effort commun

• Projet de développement de l'entrepreneuriat

7. Administration du programme

Objectif :

Assurer les activités internes de soutien relatives à la gestion générale et à l'administration pour l'Activité de développement, tant au Siège social que dans les bureaux régionaux.

Description :

L'administration du programme comprend tous les secteurs hiérarchiques de l'Agence qui appuient directement les autres sous-activités relevant de l'Activité de développement, mais qui ne font pas partie intégrante d'une sous-activité particulière. Les vice-présidents régionaux et leur personnel immédiat ressortissent à cette sous-activité ainsi que les coûts des communications régionales qui ne sont pas directement attribuables à une sous-activité particulière.

La sous-activité de l'administration du programme comprend les coûts directs de l'administration et de la gestion qui ne peuvent être facilement attribuables à l'une des « sous-activités du programme » à l'intérieur de l'Activité de développement.

Données sur le rendement :

Le principal indicateur du rendement de la sous-activité administration du programme est le rapport des fonds de fonctionnement affectés directement aux programmes de l'Activité de développement.

Tableau 29 : Coûts d'administration du programme de l'administration par rapport au total des Subventions et Contributions

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Administration du programme	7 562	7 625	7 750	
Subventions et Contributions	329 021	240 292	224 876	
Pourcentage des Subventions et Contributions	2,3 %	3,2 %	3,4 %	

6. Développement panatlantique

Objectif :

Améliorer et coordonner les mesures de développement prises à l'échelle régionale.

Description :

La sous-activité se rapporte aux efforts de programmation de l'APECA visant à renforcer la coordination et l'intégration économiques des collectivités de la région de l'Atlantique et à souscrire à la perspective panatlantique de l'APECA.

Renseignements sur la sous-activité :

Les programmes qui ressortissent à cette nouvelle Activité de développement visent à permettre à l'Agence de prévoir les programmes voulus pour faciliter l'intégration de l'économie de la région; d'assurer le leadership et la coordination relativement à l'établissement d'un calendrier de mesures fédérales qui tient compte de la discipline et des priorités des entreprises privées formées dans la région; de répondre aux appels, lancés récemment, pour que la mise en œuvre des politiques fédérales-provinciales en matière de développement économique soit mieux coordonnée; et de faire en sorte que la région bénéficie des nombreux avantages liés à la réalisation de projets à l'échelle régionale.

Seront retenus les projets et les activités qui auront entièrement une portée panatlantique; et visent les thèmes suivants : l'entrepreneuriat, l'innovation et la technologie, qui le marketing et la promotion commerciale, et le perfectionnement des ressources humaines; qui contribueront à harmoniser les politiques et programmes fédéraux et provinciaux de développement économique et à en réduire les chevauchements dans leur mise en œuvre; et qui seront exécutés en collaboration avec au moins un participant du secteur public ou privé.

Parmi les résultats escomptés de cette composante figurent l'analyse de questions nouvelles, l'élaboration de politiques, de programmes et de projets panatlantiques, les modifications des activités existantes des gouvernements fédéral et provinciaux visant la croissance économique à long terme dans la région, l'amélioration des connaissances et compétences des entrepreneurs actuels ou nouveaux, l'augmentation du nombre de créations d'entreprises et une assise de l'entrepreneuriat plus solide.

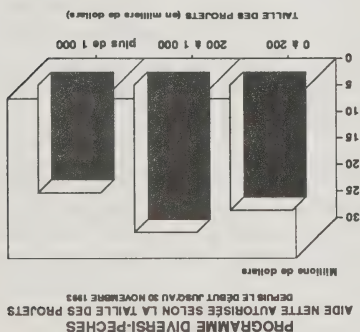
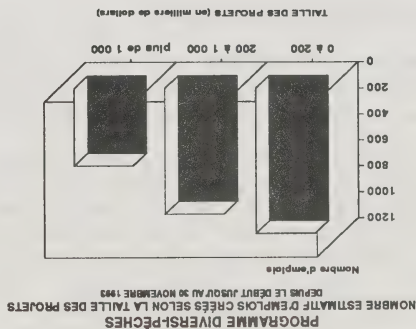
Tableau 28 : Programme Diversi-pêches - Nombre approximatif d'emplois créés selon la taille des projets et Aide nette autorisée (depuis le début jusqu'au 30 novembre 1992)

**NOMBRE ESTIMATIF
D'EMPLOIS CRÉÉS**

TOTAL - 2 683

AIDE NETTE AUTORISÉE

TOTAL - 71,5 millions de dollars



Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada

L'APECA, en collaboration avec les provinces de l'Atlantique, jouera un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre du Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada dans la région de l'Atlantique. Le président du Conseil du Trésor est responsable de l'infrastructure, un programme national de 6 milliards de dollars échelonné sur une période de deux ans qui est une priorité importante du gouvernement fédéral. Le Ministère de l'APECA a la responsabilité pour la mise en oeuvre du programme dans la région de l'Atlantique. Le but du programme est de créer de l'emploi à court et à long terme tout en augmentant la productivité économique et la qualité de l'environnement et en accélérant la relance économique. Le programme renouvellera et améliorera l'infrastructure matérielle dans les communautés de la région de l'Atlantique. Le Programme sur les travaux d'infrastructure est financé à parts égales entre les paliers des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. Pour 1994-1995, ce montant représente, pour le Canada atlantique, une dépense de 190,1 millions de dollars, la portion fédérale étant de 63,4 millions de dollars.

Tableau 27 : Programme Diversi-pêches - Aide nette autorisée par projet (depuis le début jusqu'au 30 novembre 1993)

Aide nette autorisée (en millions de dollars)						
Type de projet	Contribution	d'intérêt	Total	Coûts total		Nombre net de demandes approuvées
				Assurance- prêt	Coûts des projets approuvés	
1. Mise sur pied d'installations	27,4	0,7	28,1	1,3	80,8	271
2. Modernisation d'installations	11,8	0,4	12,2	0,0	25,5	145
3. Agrandissement	13,6	0,5	14,1	0,4	28,7	142
4. Lancement de nouveaux produits	3,4	0,4	3,8	0,0	11,5	50
Total partiel						
	56,2	2,0	58,2	1,7	146,5	608
5. Services d'appoint aux entreprises offertes à des sociétés non commerciales	7,4	0,0	7,4	0,0	8,7	94
6. Etudes d'occasions d'affaires - entreprises commerciales	3,2	0,0	3,2	0,0	6,5	114
7. Innovation	0,6	0,0	0,6	0,0	1,0	9
8. Marketing	1,9	0,0	1,9	0,0	4,4	36
9. Catalyseur de projet de développement	0,2	0,0	0,2	0,0	0,3	33
Total général						
	69,5	2,0	71,5	1,7	167,4	894

Plus de 84 % des projets visés par des contributions dans le cadre du PDP comportaient des frais admissibles de moins de 200 000 \$.

Une évaluation de l'efficacité du PDP au cours de sa première moitié d'exécution sera achevée au début de l'exercice de 1994-1995.

5. Programmes spéciaux

Objetif :

Fournir de l'aide ou des possibilités de développement économique dans des secteurs spécifiques de l'économie ou dans des régions désignées dans le but d'alléger les difficultés occasionnées par un déclin économique dans le secteur ou la région ou de profiter de circonstances économiques particulières.

Description :

Cette sous-activité comprend le Programme Diversi-pêches et ses coûts d'exécution liés notamment au respect des règlements, aux paiements, à l'évaluation, aux communications et à l'élaboration des orientations et des programmes. D'autres programmes ou projets qui visent également à corriger des conditions économiques spéciales, y compris le Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada, relèvent aussi de cette sous-activité.

Renseignements sur la sous-activité :

Cette sous-activité veut mettre l'accent sur les programmes exécutés par l'APÉCA et destinés à des régions ou à des secteurs particuliers touchés par des difficultés économiques spéciales. Sont comprises dans la sous-activité les initiatives fédérales qui peuvent échapper aux programmes courants de l'Agence mais qui sont néanmoins orchestrées pour contribuer au développement économique à long terme de la région de l'Atlantique.

À l'heure actuelle, l'APÉCA gère deux grands programmes, le Programme Diversi-pêches (PDP) et le Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada, qui relèvent de cette sous-activité.

Programme Diversi-pêches

Le Programme Diversi-pêches (PDP) fait partie du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique (PAPA). Il s'agit d'un programme fédéral de 584 millions de dollars annoncé en mai 1990 dans le but de soulager certaines des difficultés actuelles dues à la diminution des contingents de pêche et à l'épuisement des stocks de poissons. Le PDP est un programme quinquennal de 90 millions de dollars, annoncé le 29 novembre 1990, destiné à la reconversion des collectivités touchées qui vivent uniquement de la pêche. Le 26 avril 1993, le gouvernement a annoncé qu'il ajoutait 25 millions de dollars au programme et qu'il le prolongeait de deux ans, surtout en raison du Programme d'aide pour la pêche des poissons de fond de l'Atlantique de 191 millions de dollars. Cette mesure a porté la dotation du programme à 115 millions de dollars pour la période allant de 1990-1991 à 1997-1998.

Le programme a pour objet de fournir une aide financière pour des projets ou activités qui conduisent à la reconversion à long terme des localités de pêcheurs frappées par la crise ou des travailleurs déplacés par le déclin récent de l'industrie de la pêche. Ce programme permet d'obtenir une aide plus substantielle que celle offerte par les autres programmes existants, et ce pour les projets ou activités admissibles. Parmi les activités admissibles, mentionnons la modernisation et l'expansion d'entreprises existantes, l'établissement de nouvelles entreprises, l'élaboration de nouveaux produits ou services et la mise en place d'une infrastructure commerciale en vue de la diversification ou de l'expansion économique des régions de l'Atlantique dont la pêche est le principal gagne-pain.

L'appui financier offert par le programme se présente sous forme de subventions et de contributions applicables aux coûts admissibles et aux frais d'intérêt et d'assurance-prêt.

Objetif :

Défendre les intérêts de la région de l'Atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en œuvre de la politique et des programmes et projets économiques nationaux ainsi que veiller à ce que la mise en œuvre des politiques et activités fédérales tiennent compte des possibilités de développement économique dans la région de l'Atlantique.

Description :

Dans le cadre de cette sous-activité, l'APÉCA veille à la promotion des intérêts des provinces de l'Atlantique au moment de l'élaboration de politiques et de programmes nationaux et coordonne les politiques et les programmes fédéraux qui touchent les provinces de l'Atlantique. Le bureau d'Ottawa est inclus dans cette sous-activité puisqu'il est le principal responsable de ces fonctions. Il en va de même des fonctions d'élaboration, de coordination et d'évaluation des programmes et des orientations. Se retrouvent aussi dans cette sous-activité les services de défense des intérêts et de coordination fournis par les régions au niveau local, et par le Siège social, au chapitre de l'analyse des politiques.

Renseignements sur la sous-activité :

Un des aspects les plus originaux du mandat de l'APÉCA est son rôle de **défense des intérêts et de coordination**. Ces fonctions sont essentielles pour protéger les intérêts de la région atlantique et veiller à ce que les politiques et programmes économiques fédéraux aient le plus d'effets positifs possible sur la région. Cette tâche implique que l'Agence se mêle du vaste champ des activités accomplies par les autres ministères fédéraux dont la mission est d'envergure nationale. En réponse aux événements et aux priorités qui changent, les ministères et organismes fédéraux d'une part élaboreront des politiques et des programmes, ou les modifieront, et d'autre part lanceront des marchés de biens et services pour exécuter ces programmes. Ainsi, l'APÉCA est amenée à se faire le porte-parole de la région de l'Atlantique au moment des discussions sur les orientations, à faire en sorte que les programmes nationaux répondent aux besoins de la région et à fournir aux entrepreneurs de la région de l'Atlantique la possibilité de participer aux marchés fédéraux.

Tableau 26 : Mesures conclues en vertu du Programme de coopération
au 30 novembre 1993 (suite de la page précédente)

(en millions de dollars)			
Dépenses	Ministère	responsable	
	31 mars 1994	Quota-part fédérale	Coût total anticipé
Nouveau-Brunswick			
Développement du secteur agro-alimentaire	19,8	20,0	32,0
Développement des pêches	11,3	11,7	19,6
Développement forestier	46,8	50,0	91,0
Planification	1,0	1,0	2,0
Théâtre Bi-Capitol	7,0	8,3	8,3
Diversification économique	16,3	23,5	36,2
Développement industriel	5,0	5,0	10,0
Développement du secteur culturel	1,7	2,5	5,0
Exploitation minière	4,6	6,0	10,0
Développement économique urbain	14,7	23,0	46,0
Intervention spéciale	1,5	1,5	2,3
Programme de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique (prol.)	1,8	1,8	2,2
Pêche récréative	1,8	15,0	15,0
Incitations aux voyages	3,2	4,0	5,7
Amélioration des routes (mod.)	5,7	17,0	25,8
PRH et dév. de l'entrepreneuriat	11,8	26,3	37,9
Planification (mod.)	0,4	1,5	3,0
Développement économique	8,2	25,0	38,0
Diversification économique (mod.)	6,8	19,2	29,6
Développement du secteur agro-alimentaire (mod.)	0,9	0,9	1,1
Dév. économique urbain (mod.)	2,0	2,1	4,3
Panatlantique			
Total	176,2	425,0	425,0
Marketing du tourisme à l'échelle internationale	5,9	6,0	10,0
Communications	2,5	4,0	4,0
Développement de l'entrepreneuriat	1,1	4,5	4,5
Coopération économique	-	2,0	2,0
Total			
	9,5	20,5	20,5
Total pour la région de l'Atlantique			
	547,2	864,8	1 387,4

Tableau 26 : Mesures conclues en vertu du Programme de COOPÉRATION
au 30 novembre 1993 (suite de la page précédente)

(en millions de dollars)			
Dépenses fédérales	Quote-part fédérale	Coût total anticipé	Ministère responsable
31 mars 1994			

Ile-du-Prince-Édouard

Développement du secteur	25,0	14,0	12,2
agro-alimentaire			
Développement des pêches	10,6	7,5	6,3
Transports	30,0	15,0	13,9
Développement des marchés	1,4	1,0	1,0
Energies de remplacement	7,8	5,5	3,9
Développement culturel	6,5	4,5	4,1
Planification	1,0	0,5	0,3
Programme de développement			
des productions fourragères			
dans la région de l'Atlantique			
(prolongation)	2,5	2,0	2,0
Développement économique			
rural	3,1	2,0	1,3
Tourisme	9,0	5,2	4,0
Développement des marchés	9,4	5,2	2,8
Dév. de la technologie			
stratégique	4,0	2,8	1,0
Durabilité	9,5	6,6	2,9
Développement industriel	30,4	21,3	12,1
Développement culturel (mod.)	2,2	1,2	0,5
Dév. agro-alimentaire (mod.)	0,5	0,4	-
Perf. des ressources humaines	4,0	2,8	0,4
Développement économique			
urbain	1,7	1,2	0,4
APBCA			
Agriculture et			
Patrimoine canadien			
APBCA			
APBCA			
APBCA			
Industrie			
APBCA			
Développement des marchés			
Dév. de la technologie			
stratégique			
Durabilité			
Développement industriel			
Développement culturel (mod.)			
Dév. agro-alimentaire (mod.)			
Perf. des ressources humaines			
Développement économique			
urbain			
Total	158,6	98,7	69,1

Tableau 26 : Mesures conclues en vertu du Programme de COOPÉRATION
au 30 novembre 1993 (suite de la page précédente)

(en millions de dollars)			
Dépenses fédérales	Coût total anticipé	Quote-part fédérale	Ministère responsable
prévues au 31 mars 1994			
Nouvelle-Écosse			
Forêts	45,0	24,7	23,7
Minéraux	9,0	5,0	5,0
Pêches (et mod. n° 1)	13,2	7,2	6,9
Routes (mod. n° 1)	3,0	1,5	1,5
Agglomération Halifax (mod.)	10,0	5,0	5,0
Possibilités de dév. ind.	63,0	31,5	12,8
Développement durable	15,0	9,0	3,9
Programme de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique (prol.)	1,9	1,5	1,5
Tourisme	19,2	10,9	4,5
Planification des pêches récréatives	0,6	0,5	0,5
Développement forestier	98,0	49,0	28,2
Développement culturel	5,0	2,5	1,9
Amélioration des routes (mod. n° 2)	34,0	17,0	12,0
Développement des minéraux	10,0	7,0	1,1
Développement technologique	35,7	25,0	3,1
Planification du dév. économique	2,0	1,0	0,2
Pêches (mod. n° 2)	1,8	1,8	0,5
Dév. agro-alimentaire (mod.)	10,0	5,0	-
Privatisation de l'infrastructure municipale	4,0	2,0	0,1
Total			
	380,4	207,1	112,4
Forêts	45,0	24,7	23,7
Minéraux	9,0	5,0	5,0
Pêches (et mod. n° 1)	13,2	7,2	6,9
Routes (mod. n° 1)	3,0	1,5	1,5
Agglomération Halifax (mod.)	10,0	5,0	5,0
Possibilités de dév. ind.	63,0	31,5	12,8
Développement durable	15,0	9,0	3,9
Programme de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique (prol.)	1,9	1,5	1,5
Tourisme	19,2	10,9	4,5
Planification des pêches récréatives	0,6	0,5	0,5
Développement forestier	98,0	49,0	28,2
Développement culturel	5,0	2,5	1,9
Amélioration des routes (mod. n° 2)	34,0	17,0	12,0
Développement des minéraux	10,0	7,0	1,1
Développement technologique	35,7	25,0	3,1
Planification du dév. économique	2,0	1,0	0,2
Pêches (mod. n° 2)	1,8	1,8	0,5
Dév. agro-alimentaire (mod.)	10,0	5,0	-
Privatisation de l'infrastructure municipale	4,0	2,0	0,1
Agro-alimentaire			
APBCA			

Tableau 26 : Mesures conclues en vertu du Programme de COOPÉRATION
au 30 novembre 1993

(en millions de dollars)				Dépenses fédérales prévues au 31 mars 1994				Ministère responsable			
				Coût total anticipé				Quote-part fédérale			
Terre-Neuve											
Modification n° 3 - Forêts	3,2	2,2	2,2	Ressources naturelles	APECA	20,6	30,3	Ressources naturelles	APECA	8,9	10,5
Industries océaniques (mod. n° 1)	13,5	9,0	9,0	APECA	8,0	9,6	8,0	Ressources naturelles	APECA	10,5	8,9
Ressources tour. et hist.	20,0	14,0	14,0	Industrie	9,6	4,4	9,6	Ressources naturelles	APECA	8,9	10,5
Réseau d'entreprises	7,2	5,0	5,0	APECA	4,4	4,4	4,4	Ressources naturelles	APECA	10,5	8,9
Forêts	64,3	45,0	45,0	Ressources naturelles	APECA	36,9	30,3	Ressources naturelles	APECA	10,5	8,9
Amélioration de l'environnement	17,8	5,9	5,9	APECA	4,7	4,7	4,7	Ressources naturelles	APECA	10,5	8,9
Programme de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique (prol.)	0,8	0,7	0,7	Agro-alimentaire et Pêches et Océans	0,7	0,7	0,7	Agro-alimentaire et Pêches et Océans	0,7	0,7	0,7
Mise en valeur et conservation des salmonides	39,1	27,4	25,0	Pêches et Océans	25,0	25,0	25,0	Pêches et Océans	25,0	25,0	25,0
Inv. stratégiques et développement	30,6	22,0	6,4	APECA	6,4	6,4	6,4	APECA	6,4	6,4	6,4
Dév. général du Labrador (Mod.)	6,3	4,5	-	APECA	-	-	-	APECA	-	-	-
Planification du développement	2,2	1,2	0,3	APECA	0,3	0,3	0,3	APECA	0,3	0,3	0,3
Industries culturelles	5,0	3,5	1,1	Patrimoine canadien	1,1	1,1	1,1	Patrimoine canadien	1,1	1,1	1,1
Mise en valeur et conservation des salmonides	21,4	15,0	2,7	Pêches et Océans	2,7	2,7	2,7	Pêches et Océans	2,7	2,7	2,7
(Mod. n° 1)	0,8	0,8	0,8	Industrie	0,8	0,8	0,8	Industrie	0,8	0,8	0,8
Dév. agro-alimentaire (mod.)	2,8	2,0	2,0	Agro-alimentaire et Pêches et Océans	2,0	2,0	2,0	Agro-alimentaire et Pêches et Océans	2,0	2,0	2,0
Inv. stratégiques (mod.)	12,8	9,0	-	APECA	-	-	-	APECA	-	-	-
Perf. des ressources humaines	42,9	30,0	4,9	APECA	4,9	4,9	4,9	APECA	4,9	4,9	4,9
Total	402,9	277,2	180,0								

y compris celui du Centre atlantique de télédétection des océans visant à étudier et à élaborer des applications commerciales des données océanographiques recueillies par des bateaux et des aéronefs.

- Dans le cadre de l'Entente de COOPÉRATION Canada - Nouvelle-Écosse sur les possibilités de développement industriel, le Programme de focalisation sur l'entrepreneuriat vise à susciter l'intérêt des jeunes à l'égard de la carrière d'entrepreneur. Grâce à ce programme, un spécialiste de l'entrepreneuriat collabore avec le ministère de l'Éducation de la province afin de préparer le matériel pédagogique destiné à guider les conseillers et les enseignants dans les classes et les ateliers.

- L'Entente de COOPÉRATION Canada - provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale a pour but d'attirer des visiteurs de classe des États-Unis, de l'Europe et du Japon; elle veut aussi permettre la poursuite du travail avec les voyageurs qualifiés des marchés germanophones et francophones d'Europe.

Jusqu'à présent, les dépenses du Programme de COOPÉRATION ont servi à appuyer un grand nombre de mesures dans la région de l'Atlantique, comme l'indiquent les exemples suivants :

- Grâce à l'Entente de COOPÉRATION Canada - Île-du-Prince-Édouard sur le développement économique rural, six organisations de développement économique rural ont été soutenues dans leurs efforts pour promouvoir des activités liées à l'entrepreneuriat dans les régions rurales de l'Île. Pendant les trois premières années de l'entente, la réalisation de 145 projets a été entreprise dans les régions rurales; ils vont du placement de diplômés récents dans de nouvelles entreprises rurales, de la formation et du perfectionnement de propriétaires et gestionnaires d'entreprises actuelles et éventuelles jusqu'à l'exécution d'études spécialisées en vue d'améliorer l'avenir économique des collectivités rurales. En outre, les programmes de l'entente favorisent la coordination d'importantes mesures de développement économique qui alimenteront le développement des entreprises et de l'emploi dans le secteur rural de l'Île-du-Prince-Édouard.
- L'Entente de COOPÉRATION Canada - Terre-Neuve sur le perfectionnement des ressources humaines vise à renforcer la base économique et à améliorer la compétitivité de Terre-Neuve et du Labrador par l'amélioration des mentalités et des capacités à l'égard de l'entrepreneuriat, de l'éducation, des sciences et de la technologie. Par exemple, le projet STEM-NET, de 9 millions de dollars, a pour objet de créer un réseau d'information par ordinateurs de premier ordre à l'intention des enseignants, de la maternelle au secondaire, ainsi que des professeurs des collèges de toute la province. Le réseau suscitera l'intérêt et fera croître la capacité d'apprentissage des élèves terre-neuviens de tous les niveaux pour que la province puisse compter sur des nouveaux venus compétents sur le marché du travail.

- L'Entente de COOPÉRATION Canada - Terre-Neuve sur l'investissement stratégique et le développement industriel a pour but de soutenir certaines activités particulières dans le domaine de la haute technologie, y compris dans diverses disciplines liées à la mer comme le génie océanique en eaux froides, les communications et l'instrumentation. Par exemple, l'entente a contribué à la formation d'une co-entreprise, Nautical Data International (NDI), le chef de file dans la production électronique de cartes de navigation pour les marchés nord-américains et internationaux.

- Une usine ultra-moderne de traitement et de congélation des bleuets, Méga Bleu Inc., a vu le jour à Tracadie grâce à l'Entente de COOPÉRATION Canada - Nouveau-Brunswick sur la diversification économique. L'usine constitue un jalon dans la stratégie visant à établir des secteurs de production et de traitement du bleuets dans la Péninsule acadienne. L'installation, qui emploie la meilleure technologie européenne en matière de traitement, a créé des emplois directs et indirects et contribue à libérer les producteurs locaux de leur dépendance à l'égard des acheteurs étrangers.

- L'Entente de COOPÉRATION Canada - Nouvelle-Écosse sur le développement technologique a pour objet de faire augmenter le taux d'adoption, d'intégration et d'utilisation des « meilleures techniques utilisables » par les entreprises de la Nouvelle-Écosse et d'encourager la mise au point de produits et de procédés technologiques. Plusieurs projets originaux et stratégiques sont en voie de réalisation grâce à l'entente,

Dans le domaine du perfectionnement des ressources humaines, l'APÉCA s'est engagée à financer les travaux d'agrandissement déjà en cours au campus de Shippagan de l'Université de Moncton. D'autres activités sont financées par l'APÉCA, notamment un Fonds de mise en valeur de la formation à distance afin de favoriser l'élaboration de projets de programmes et des cours multimédias, un Programme des jeunes entrepreneurs qui encourage les élèves à devenir entrepreneurs et qui incite les fermes à faire carrière dans les sciences, le génie et l'entrepreneuriat.

Le Programme de COOPÉRATION appuie aussi les travaux d'amélioration du réseau routier, des projets touristiques et des travaux d'infrastructure stratégique.

Pour stimuler l'innovation, l'APÉCA a contribué à l'établissement d'un laboratoire commercial à hyperfréquences qui effectue de la recherche et d'autres entreprises industrielles. Aussi, le Centre de recherche sur les aliments de Moncton recevra de l'aide au titre du transfert de la technologie.

Ile-du-Prince-Édouard

À l'Ile-du-Prince-Édouard, le Programme de COOPÉRATION appuie des activités de développement agricole, tout en minimisant les effets néfastes de l'agriculture sur l'environnement. Le programme contribue aussi à améliorer les compétences de la province en biotechnologie afin d'appuyer par exemple la recherche et le développement de techniques de diagnostic pour l'industrie de la pomme de terre de semence.

Le Programme aide les secteurs de la transformation des aliments et du poisson à prendre de l'essor. Par exemple, l'APÉCA contribue au financement d'une installation de rotissage des graines de soja afin de mettre au point de nouveaux produits pour les agriculteurs de l'île.

Le Programme soutient les activités liées à la commercialisation des exportations en aidant à la mise sur pied d'une maison de commerce privée pour que les entreprises de la région de l'Atlantique aient accès aux marchés internationaux.

Le Programme de COOPÉRATION vise aussi l'entrepreneuriat en appuyant par exemple la création d'un programme de sensibilisation des jeunes des écoles intermédiaires et secondaires à l'entrepreneuriat et en s'associant à jeunes entreprises du Canada pour faire entrer ce programme dans les écoles rurales de l'Ile-du-Prince-Édouard.

Enfin, le Programme sert à attirer des investissements dans l'industrie aérospatiale établie dans la région de Summerside.

Terre-Neuve et Labrador

À Terre-Neuve, le Programme de COOPÉRATION a pris une orientation nouvelle. Au lieu d'ententes axées sur le secteur des ressources, des ententes plus stratégiques, à facettes multiples, sont adoptées pour améliorer le climat des affaires. Les mesures récentes de COOPÉRATION tiennent compte des impératifs du développement régional dans une conjoncture économique en mutation. Par exemple, l'Entente de COOPÉRATION Canada - Terre-Neuve sur le réseau d'entreprises de l'APÉCA a pour objet d'établir un réseau électronique afin de mieux servir les entrepreneurs et les groupes de développement communautaire de toutes les régions rurales de Terre-Neuve. L'Entente de COOPÉRATION Canada - Terre-Neuve sur le perfectionnement des ressources humaines traduit l'intention de l'APÉCA d'améliorer les capacités et de changer les attitudes des Terre-Neuviens dans les domaines de l'entrepreneuriat, de l'éducation, des sciences et de la technologie. L'Entente de COOPÉRATION Canada - Terre-Neuve sur l'investissement stratégique et le développement industriel donne à l'Agence un rôle plus actif dans la recherche d'investisseurs externes et dans la mise en marché de produits de haute technologie fabriqués dans la province.

Grâce au Programme de COOPÉRATION, l'APÉCA et la province de Terre-Neuve et du Labrador s'efforcent de rationaliser et d'harmoniser les programmes et leurs mécanismes d'exécution. Les deux ordres de gouvernement cherchent à tirer profit des nouvelles forces qui se dégagent des industries de matière grise tout en facilitant la reconversion d'une économie liée aux ressources. Le Programme de COOPÉRATION a aidé Terre-Neuve à devenir concurrentielle à l'échelle internationale, tant dans le secteur privé que dans le secteur public. Ces forces gravitent autour des capacités culturelles, géographiques et historiques de la province ainsi que de plusieurs disciplines liées à la mer, y compris le génie océanique en eaux froides, les communications et l'instrumentation.

Nouvelle-Écosse

Voici les trois exemples les plus récents de l'efficacité du Programme de COOPÉRATION en Nouvelle-Écosse : des programmes ont été mis sur pied en vertu de l'Entente sur les possibilités de développement industriel dans le but d'attirer des investissements directs de l'extérieur; l'Entente sur le développement économique durable a été établie afin de créer des possibilités commerciales et économiques tout en respectant le souci de conservation et de protection de l'environnement; et, dans le cadre de l'Entente sur le développement technologique, le secteur privé réalise des projets qui favorisent le développement et la mise en marché de produits et procédés techniques issus d'entreprises de la Nouvelle-Écosse.

Nouveau-Brunswick

Au Nouveau-Brunswick, le Programme de COOPÉRATION permet à l'APÉCA de collaborer étroitement avec la province dans plusieurs domaines. Actuellement, quatorze ententes sont en vigueur au Nouveau-Brunswick, dont cinq sont administrées par l'APÉCA. Celles-ci permettent aux gouvernements de concentrer leurs efforts sur une variété d'activités dans les secteurs primaire, secondaire et tertiaire.

Dans le secteur primaire, avec l'aide de l'APÉCA, la production de bleuets dans la Péninsule acadienne est passée de 6 000 à près de 10 000 hectares, et une usine de congélation a été établie dans la région. L'APÉCA a aussi aidé l'industrie aquicole par la construction d'un important centre de services aux salmoniculteurs.

Le plan stratégique du Programme de COOPÉRATION met l'accent sur le fait que le gouvernement a pour rôle de créer un climat qui permet aux entrepreneurs de la région de l'Atlantique de surmonter les obstacles et d'avoir accès aux marchés. À cette fin, les propositions à retenir dans le cadre du Programme de COOPÉRATION sont étudiées en fonction des objectifs suivants :

- améliorer la capacité des entrepreneurs de tirer parti des possibilités de développement;
- favoriser le développement et le transfert de la technologie;
- aider les entrepreneurs à conquérir des marchés et à créer des possibilités de commerce intérieur et extérieur;
- augmenter les compétences, les capacités et la motivation des ressources humaines de la région;
- favoriser le développement durable;
- reconnaître et améliorer la capacité des collectivités locales de stimuler leur propre développement;
- reconnaître l'importance d'assurer la survie des entreprises et des industries concurrentielles en place et de miser sur leurs points forts.

Le Programme de COOPÉRATION constitue un moyen souple et puissant de coordonner les efforts fédéraux avec ceux des provinces et du secteur privé. Il a pour but d'aider les entrepreneurs de la région atlantique à profiter des possibilités de développement. La participation du gouvernement fédéral au programme peut se faire par des ententes fédérales-provinciales ou des mesures fédérales directes. L'attribution des fonds prévus au programme est fonction du respect des cinq thèmes prioritaires : l'entrepreneuriat, l'expansion du commerce et des marchés, l'innovation et le transfert de la technologie, le perfectionnement des ressources humaines et l'environnement.

Le ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique assume la responsabilité générale de la coordination du Programme de COOPÉRATION. Une fois les ententes et les mesures de COOPÉRATION particulières négociées et signées, elles sont administrées par le ministère hiérarchique responsable. Les fonds prévus à l'entente et les ressources pour son exécution sont fournis au ministère d'exécution par le biais du Budget des dépenses. Actuellement, huit ministères fédéraux mettent ces mesures en œuvre. Ce sont Agriculture et Agro-alimentaire Canada, l'APÉCA, Patrimoine canadien, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, Industrie Canada et Transports Canada (voir les détails au tableau 26, pages 53 à 56).

Les ententes auxiliaires conclues conformément aux ententes-cadres de développement (ECD), entre 1974 et 1984, ainsi qu'aux ententes de développement économique et régional (EDER), entre 1984 et 1988, ont été transférées au Programme de COOPÉRATION.

Obligations contractées pour assurances-prêts ou assurances-crédit aux termes de la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique : Une assurance-prêt est normalement accordée pour couvrir jusqu'à 85 % de la valeur des prêts à terme consentis par des prêteurs approuvés. Si un emprunteur devait être en défaut de paiement, le gouvernement du Canada pourrait être tenu de rembourser au prêteur les pertes subies après réalisation des garanties sur le prêt.

Le Programme de développement industriel et régional (PIDR) : Le Programme de développement industriel et régional a pris fin le 30 juin 1988. Cependant, l'APÉCA assume la responsabilité des engagements pris jusqu'à cette date.

Le Programme Entreprise Atlantique (PEA) : Le Programme Entreprise Atlantique prévoyait le versement d'une aide financière à des entreprises de divers secteurs industriels, sous forme de contributions applicables aux frais d'intérêt et d'assurance-prêt. Il a été remplacé par le Programme Action de l'APÉCA. L'APÉCA conserve la responsabilité des engagements pris dans le cadre du PEA.

Le Programme d'aide d'appoint du Cap-Breton (PACB) : Le PACB a été créé pour stimuler l'investissement dans les entreprises au Cap-Breton. Il permet d'accorder une aide supplémentaire à l'aide normalement offerte dans le cadre des autres programmes d'aide aux entreprises de l'APÉCA en vue d'atteindre la limite de 60 % des coûts admissibles des projets.

3. COOPÉRATION

Objectif :

La sous-activité de COOPÉRATION vise à améliorer le climat de croissance économique de la région de l'Atlantique par la coopération entre tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé et les institutions.

Description :

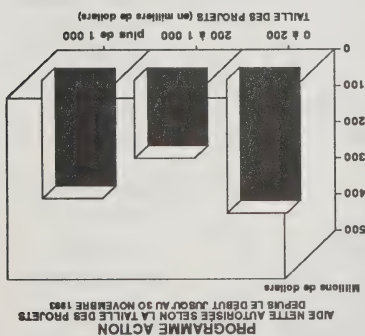
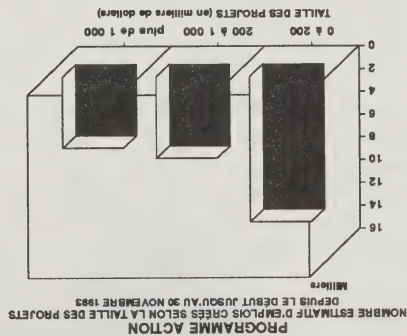
Les programmes suivants sont compris dans la présente sous-activité : les ententes-cadres de développement (ECD), les ententes de développement économique et régional (EDER) et le Programme de COOPÉRATION. Font aussi partie de cette sous-activité les fonctions liées à l'élaboration, à la coordination, à l'évaluation et à l'orientation du Programme de COOPÉRATION. Les frais des communications directement attribuables à ces programmes sont aussi inclus dans la sous-activité.

Renseignements sur la sous-activité :

Le Programme de COOPÉRATION forme le cadre et le plan fédéral stratégiques des ententes fédérales-provinciales conclues en application des quatre ententes de développement économique régional de l'Atlantique (EDER) ainsi que des mesures directes prises par le gouvernement fédéral en collaboration avec les entreprises, les organisations et les associations du secteur privé. Toutes les mesures de COOPÉRATION entrent dans ce cadre stratégique. Le programme permet de souligner les possibilités de développement dans la région de l'Atlantique, d'envisager les priorités fédérales pour la région, les rôles, mandats et programmes des organismes fédéraux et provinciaux ainsi que les initiatives et les programmes entrepris dans la région.

Tableau 25 : Programme Action - Nombre estimatif d'emplois créés selon la taille du projet et le montant net d'aide autorisée (depuis le début jusqu'au 30 novembre 1993)

NOMBRE ESTIMATIF D'EMPLOIS CRÉÉS	TOTAL - 26 121
MONTANT NET D'AIDE AUTORISÉE	TOTAL - 910,4 millions de dollars



La composante Services d'appoint aux entreprises du Programme Action permet d'offrir une aide pour les activités non commerciales visant à fournir des services aux entreprises ou à améliorer l'environnement commercial par la création de « partenariats » avec des associations commerciales, des universités et des groupes de recherche. Même si l'incidence de ces activités ne peut se mesurer au nombre d'emplois directs créés ou à l'accroissement des ventes, il est prévu que ces avantages résulteront des services offerts au monde des affaires.

Autres programmes:

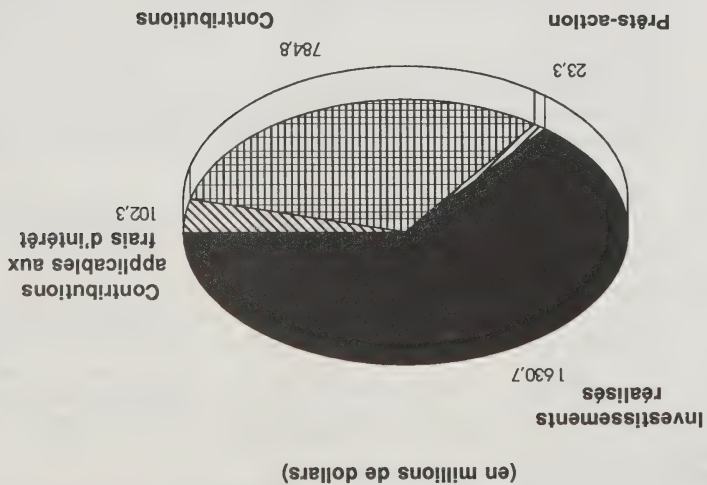
La Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPE) : La loi incite les établissements de crédit commerciaux à accorder des prêts aux petites entreprises, lesquels sont garantis par le gouvernement fédéral contre les pertes éventuelles subies par le prêteur. Le programme de la LPE a récemment été prolongé du 1^{er} avril 1993 au 31 mars 1998. Presque tous les secteurs peuvent désormais s'en prévaloir, et sont maintenant compris dans les « petites » entreprises celles dont les revenus bruts ne dépassent pas cinq millions de dollars.

Tableau 24 : Programme Action - Aide nette autorisée selon le genre d'aide (depuis le début jusqu'au 30 novembre 1993)

Aide nette autorisée (en millions de dollars)									
Type de projet	Contribution	Coût total net de demandes approuvées	Assurance-prêt	Prêts-action	Coût total net de demandes approuvées	Total	Prêt	Assurance-prêt	Prêts-action
1. Mise sur pied d'installations	167,0	37,2	8,9	213,1	37,3	734,8	2 055	2 743	110,6
2. Modernisation d'installations	110,6	30,6	2,7	143,9	15,4	510,2	2 246	449,2	95,4
3. Agrandissement d'installations	95,4	28,5	6,7	130,6	12,6	449,2	2 246	449,2	95,4
4. Lancement de nouveaux produits	24,3	6,0	2,9	33,2	1,8	102,5	540	102,5	24,3
Total partiel									
	397,3	102,3	21,2	520,8	67,1	1 796,7	7 584	1 796,7	397,3
5. Services d'appoint aux entreprises offertes par des sociétés non commerciales	229,0	0,0	0,0	229,0	0,0	474,1	1 422	474,1	229,0
6. Etudes d'occasions d'affaires - entreprises commerciales	33,0	0,0	0,0	33,0	0,0	55,7	2 237	55,7	33,0
7. Innovation	75,0	0,0	0,4	75,4	0,0	150,0	622	150,0	75,0
8. Marketing	48,0	0,0	1,7	49,7	0,0	127,0	1 134	127,0	48,0
9. Fournisseurs	2,5	0,0	0,0	2,5	0,0	4,7	96	4,7	2,5
Total général									
	784,8	102,3	23,3	910,4	67,1	2 608,2	13 095	2 608,2	784,8

Dans le cadre de l'ancien Programme de développement industriel et régional (PDIR), moins de 50 % des projets visés par une contribution étaient de moins de 200 000 \$. Par contre, les efforts déployés dans le cadre du Programme Action ont été concentrés sur les petites entreprises, où la proportion d'emplois créés par dollar investi est plus élevée. Plus de 87 % des projets financés grâce au Programme Action étaient de petits projets, dont les coûts admissibles étaient inférieurs à 200 000 \$. Ceux-ci comptaient pour 40 % des contributions accordées et pour 49 % des nouveaux emplois prévus. L'importance des grands projets pour l'économie régionale ne peut être ignorée, mais la stratégie qui consiste à axer l'aide sur les petites entreprises est plus profitable, pour chaque dollar dépensé par le gouvernement fédéral.

Tableau 23 : Investissements réalisés grâce à l'aide financière directe consentie par l'APECA (depuis le début jusqu'au 30 novembre 1993)



* L'aide consentie par l'APECA ne tient pas compte des 67,1 millions de dollars d'assurances-prêts.

Données sur le rendement :
Tableau 22 : Charge de travail et ressources de fonctionnement de l'activité Action

	1992-1993	1993-1994
1. Dépenses de fonctionnement (en milliers de dollars)	12 964	12 602
2. Subventions et contributions (en milliers de dollars)	137 406	135 427
3. Charge de travail (nombre cumulé d'approbations -Programme Action)	10 001	12 000
4. Équivalents temps plein (ETP)	98	100
<hr/>		
Coût de fonctionnement par dossier (1 ÷ 3) (en milliers de dollars)	1,3	1,1
Nombre de dossiers par ETP (3 ÷ 4)	102	120

Entrée l'entree en vigueur du Programme Action le 15 février 1988 et le 30 novembre 1993, l'Agence a reçu plus de 28 000 des demandes d'aide financière. Ce niveau de participation a dépassé de loin celui de tous les programmes antérieurs d'aide aux entreprises. Par exemple, du 1^{er} avril 1982 au 30 juin 1988, seulement 2 417 demandes avaient été reçues en vertu du Programme de développement industriel et régional.

Au 30 novembre 1993, 13 095 demandes au total avaient été approuvées (sans tenir compte de celles qui ont été retirées ou annulées par la suite), ce qui représentait des engagements d'une valeur totale de 910 millions de dollars en contributions directes, en contributions applicables aux frais d'intérêt ou en prêts-action. L'aide directe de l'APECA représentait 35 % du total des investissements (projets d'une valeur globale de 2,6 milliards de dollars) dans la région (voir le tableau 23 à la page 44). Une somme de 67,1 millions de dollars a été autorisée pour couvrir l'assurance consentie à l'égard de prêts accordés pour 122 projets en cours (voir le tableau 24 à la page 45 et le tableau 25 à la page 46).

en capital servant à la mise sur pied, à l'agrandissement ou à la modernisation d'une entreprise.

Perfectionnement des ressources humaines - Une aide est offerte aux entreprises pour l'amélioration des compétences et des connaissances des gestionnaires et des travailleurs.

Marketing - Une aide financière peut être offerte pour toutes les activités de marketing ainsi que pour l'engagement de personnes qualifiées en marketing.

Promotion des fournisseurs - Une aide est offerte pour les activités exécutées par les entreprises dans le but d'accroître leur compétitivité en tant que fournisseurs du gouvernement.

Services aux entreprises - Une aide est offerte aux organisations non commerciales pour qu'elles puissent fournir des services spécialisés aux petites entreprises.

Prêts-action - Des prêts non garantis sont offerts à certains entrepreneurs, qui les utilisent comme fonds de roulement ou comme moyen d'acquitter les frais de projets pour lesquels les sources de financement traditionnelles ne sont pas accessibles faute de garantie.

Services-conseils - Une aide est offerte aux petites entreprises sous forme de services consultatifs professionnels dans les domaines de l'analyse, des plans d'entreprise et des conseils de gestion.

Les demandes reçues par n'importe lequel des bureaux de l'APÉCA sont évaluées en fonction des modalités du programme. Chaque demande est examinée par un agent d'affaires en fonction de la viabilité commerciale, de l'apport supplémentaire et des retombées économiques probables de l'activité envisagée. Si les demandes visent des secteurs qui relèvent d'autres ministères fédéraux, les ministères compétents sont consultés. Les agents d'affaires consultent aussi d'autres organismes au besoin, notamment les ministères provinciaux. Ensuite, un rapport et un sommaire de projet sont envoyés à l'autorité régionale intéressée aux fins d'approbation.

Le Programme Action a été conçu pour être le plus accessible possible aux petites et moyennes entreprises. Les exigences en matière d'information et d'évaluation ont été rationalisées, particulièrement dans le cas des projets de moindre envergure. Des paiements proportionnels sont versés pour alléger le fardeau que représentent les coûts de financement, et l'exécution du programme a été grandement décentralisée, au point où plus de 90 % des demandes sont approuvées par les vice-présidents régionaux.

Objectif :

Aider à la mise sur pied de nouvelles entreprises et à la modernisation ou à l'expansion des entreprises existantes de la région de l'Atlantique, en particulier les petites et moyennes entreprises qui créent des emplois productifs.

Description :

Cette sous-activité est liée aux programmes de l'APÉCA qui visent les petites et moyennes entreprises, le plus important étant le Programme Action. La sous-activité Action comprend aussi ce qui reste des ressources affectées au Programme de développement industriel et régional (PDIR), au Programme Entreprise Atlantique (PEA) et au Programme d'aide d'appoint du Cap-Breton (PACB). De plus, la Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPE) est considérée comme faisant partie de cette sous-activité. Les activités de développement des entreprises, axées sur les petites et moyennes entreprises, relèvent aussi de la sous-activité Action.

Renseignements sur la sous-activité :

Tous les procédés d'examen, d'approbation et de paiements liés à tous les programmes mentionnés ci-dessus sont imputés au budget de cette sous-activité. En outre, les fonctions d'élaboration, de coordination, d'évaluation et d'orientation liées au Programme Action, qui sont exécutées principalement par la Direction générale de la politique, de la planification et des programmes au Siège social à Moncton, font partie de cette sous-activité. Par ailleurs, les frais des communications régionales associés à la promotion des programmes de cette sous-activité font partie des calculs.

Les buts du Programme Action sont de mettre en valeur l'entrepreneuriat, d'accroître le nombre de nouvelles entreprises, d'accroître la compétitivité des petites et moyennes entreprises, de stimuler l'innovation et de susciter la croissance grâce à des produits et des marchés nouveaux pour les entreprises de la région de l'Atlantique.

Le Programme Action comprend un ensemble complet de services d'aide qui permettent de satisfaire les principaux besoins des petites et moyennes entreprises, notamment l'accès à l'information technique, les conseils et les connaissances spécialisées en gestion et le financement par capitaux propres.

Le programme prévoit toute la gamme des services d'aide à l'investissement commercial, des études de faisabilité d'une idée nouvelle à la commercialisation du produit éventuel :

- *Études d'occasions d'affaires* - Des contributions sont offertes pour l'exécution d'études visant à accroître la viabilité d'une entreprise existante ou d'études de faisabilité liées à des investissements en capital.

- *Innovation* - Des contributions sont offertes pour couvrir le coût d'élaboration de produits, de services ou de procédés de production nouveaux.

- *Investissement en capital* - Trois types d'aide financière sont offerts : des contributions applicables aux coûts d'immobilisations, des contributions applicables aux frais d'intérêts et des assurances-prêts pour les investissements

D. Analyse par sous-activité

1. Sommaires financiers

Tableau 20 : Analyse par sous-activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
		\$	\$	\$
		ETP	ETP	ETP
Budgétaire				
Développement		155 069	148 029	150 370
Action		104 863	88 509	58 562
COOPÉRATION		90 753	26 698	37 224
Programmes spéciaux		41	3 549	2 570
Défense des intérêts et coordination		2 150	804	14
Développement panatlantique		7 562	7 625	7 750
Administration du programme		364 058	275 214	256 490
		277	274	267

Tableau 21 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		Réel	Budget des dépenses	Différence
			1992-1993	
		\$	\$	\$
		ETP	ETP	ETP
Budgétaire				
Développement		150 370	176 356	(25 986)
Action		58 562	112 149	(53 587)
COOPÉRATION		37 224	21 787	15 437
Programmes spéciaux		28	42	(15 437)
Rôle de défenseur et coordination		38	38	(806)
Développement panatlantique		14	8 193	(8 179)
Administration du programme		7 750	0	7 750
		267	321 861	(65 371)
		256 490	254	13

Voir l'explication de la différence au tableau 6, page 20.

Tableau 19 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
Développement Administration générale	Rél	Budget principal	Différence
256 490	321 861	(65 371)	(261)
268 390	334 022	(65 632)	
16 802	12 259	4 543	
Recettes à valoir sur le Trésor			
371	378	(7)	
Ressources humaines* (ETP)			

* Des informations supplémentaires sur les ressources humaines sont présentées au tableau 12, à la page 33.

Explication de la différence : L'écart de 65,6 millions de dollars ou de 19,6 % entre les dépenses réelles de 1992-1993 et le Budget des dépenses principal se répartit principalement comme suit :

- Augmentation (réduction) (millions de dollars)
- Fonds bloqués aux fins de transfert à d'autres ministères fédéraux - affectation bloquée de l'APÉCA pour le transfert à d'autres ministères fédéraux aux fins de l'exécution des ententes de COOPÉRATION et d'autres (32,6)
- Réserve pour l'assurance-prêt - 25 % de la valeur totale des garanties d'emprunt ont été réservées pour couvrir les pertes sur les prêts (0,8)
- Autres - fonds prévus pour une demande gouvernementale de réduction des dépenses (32,0)

Explication des recettes : Les recettes de 16,8 millions de dollars à valoir sur le Trésor en 1992-1993, dépassaient de 4,5 millions de dollars les prévisions du Budget des dépenses principal. Cela est attribuable à des remboursements plus élevés que prévu pour les dépenses des années précédentes et à des taux d'intérêt plus élevés sur les prêts, compte tenu d'ajustements et de remboursements versés plus tôt que prévu. Voir le tableau 16, à la page 36, pour des détails sur les recettes par catégorie.

B. Emploi des autorisations de 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Tableau 18 : Emploi des autorisations de 1992-1993

Crédits (en dollars)			
Budget			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Agence de promotion économique du Canada atlantique			
1	43 246 000	43 246 000	Dépenses de fonctionnement
5	274 186 000	274 186 000	Subventions et contributions
(L)			Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises
	3 500 000	1 960 816	
(L)			Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique
	10 000 000	10 415 065	
(L)			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	3 090 000	2 034 000	
(L)			Remboursements des sommes à valoir sur les recettes des exercices précédents
	-	1 501	
		1 501	
Total du Programme - Budgétaire			
334 022 000	331 843 382	268 390 176	

Nota : Voir aussi les détails supplémentaires concernant l'exercice de 1992-1993 à la page 39.

Tableau 17 : Coût estimatif total du programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)	
Budget principal 1994-1995 (brut)	375 593
Plus* autres coûts	3 376
Coût total du programme	378 969
Moins* recettes	13 976
Coût net prévu du programme 1994-1995	364 993
	276 280

(en milliers
de dollars)

* Les autres frais de 3 376 000 \$ comprennent :

- | | | |
|---|--|-------|
| • | des locaux fournis sans frais par le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux | 2 493 |
| • | la délivrance de chèques et d'autres services de comptabilité reçus sans frais du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux | 39 |
| • | les avantages sociaux des employés, y compris la part de l'employeur aux primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor | 844 |

** Voir les détails au tableau 16 de la page 36.

5. Recettes

Tableau 16 : Recettes par catégorie

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993
(en milliers de dollars)		
Intérêts sur les prêts	5 142	5 978
Remboursement des dépenses des années précédentes	5 493	4 903
Frais liés à l'assurance-prêt	3 129	3 099
Autres recettes non fiscales	194	230
Total des recettes non fiscales	13 958	14 210
Recettes fiscales (TPS)	18	18
Total des recettes	13 976	14 228
		16 802

Explication des recettes : Voici une explication détaillée des principales recettes prévues :

- Intérêts sur les prêts
 - L'APÉCA administre divers prêts consentis en vertu d'ententes conclues entre le gouvernement du Canada et les provinces de l'Atlantique. Ces prêts portent intérêt à des taux divers et sont remboursables en versements échelonnés sur diverses périodes, jusqu'en mars 2005. Les montants diminuent parce qu'une plus grande proportion des paiements annuels est appliquée au solde du principal.
- Remboursements des dépenses des années précédentes
 - Comment les remboursements de contributions remboursables et de paiements en trop, ainsi que les sommes à valoir sur les fonds à verser à la fin de l'année lorsque les clients ne respectent pas les conditions des paiements imputés aux exercices précédents.
- Frais liés à l'assurance-prêt
 - Représentent les frais payés par les prêteurs approuvés au titre de la Loi sur les prêts aux petites entreprises et du programme d'assurance-prêt de l'APÉCA. Les recettes ont augmenté de façon significative en 1993-1994 et en 1994-1995 en raison de changements apportés à la Loi sur les prêts aux petites entreprises.
- Autres recettes non fiscales
 - Recouvrement d'autres dépenses de fonctionnement.

Tableau 15 : Détails des subventions et contributions

(en dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1994-1995	1993-1994	1992-1993
Subventions	Subventions à des organismes sans but lucratif	9 000 000	7 000 000	5 164 406	
	pour promouvoir la collaboration et le développement économiques				
	Subventions en vertu du Programme	200 000	200 000	112 618	
Total des subventions			9 200 000	7 200 000	5 277 024
Contributions	Contributions en vertu de programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises et autres programmes et activités de développement régional	242 939 100	219 592 000	206 656 294	
	Contributions aux provinces du Canada atlantique aux termes des ententes Travaux d'infrastructure Canada	63 381 500	-	-	
	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	3 500 000	3 500 000	1 960 816	
	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000 000	10 000 000	10 415 065	
	Total des contributions	319 820 600	233 092 000	219 032 175	
Postes non requis	Subventions au Fonds de développement économique du comité de Pictou en vue de promouvoir le développement économique	-	-	566 950	
		-	-	566 950	
Total			329 020 600	240 292 000	224 876 149

Tableau 13 : Besoins en ressources humaines (ETP) par activité

Budget des dépenses	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993		
			Développement	Administration générale
277	274	267		
95	104	104		
372	378	371		

3. Dépenses en capital

Tableau 14 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993		
			(en milliers de dollars)	
592	953	1 495	Construction et acquisition de machines et de matériel	

Le matériel acheté est surtout constitué d'ameublement de bureau, de matériel téléphonique, de photocopieurs, de matériel audio-visuel, de machines de traitement de texte, d'ordinateurs ou de produits informatiques connexes.

Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995	ETP*	Budget des dépenses 1994-1995	ETP Prévu 1993-1994	ETP Réel 1992-1993	Echelle des traitements actuels
	1	1	1	1	45 600 - 170 500
Direction ²	36	34	34	34	63 300 - 128 900
Scientifique et professionnelle	8	7	7	7	19 270 - 128 900
Administration et service extérieur	227	232	225	14 810 - 79 497	57 638
Soutien administratif	100	104	104	16 648 - 48 804	29 999
	372	378	371		

L'expression « équivalents temps plein (ETP) » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP exprime la durée de travail fournie par l'employé chaque semaine à l'aide du quotient obtenu en divisant les heures désignées par les heures régulières de travail. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la partie III du Budget des dépenses au regard des besoins de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne de l'échelle des traitements actuelle montre l'échelle de traitements de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1993. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. La comparaison des moyennes entre les années peut être faussée par la répartition différente des composantes qui sous-tendent les calculs.

Comprend tous les postes de sous-ministre et toutes les nominations par décret du Conseil.

Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 11 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1994-1995	1993-1994	1992-1993
Personnel	Traitements et salaires	20 467	22 154	20 857	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 673	2 575	2 034	
	Autres frais touchant le personnel	118	36	-	
		23 258	24 765	22 891	
	Biens et services				
	Transports et communications	4 200	3 848	4 237	
	Information	2 800	2 591	2 843	
	Services professionnels et spéciaux	12 647	11 809	10 427	
	Location	700	588	372	
	Achat de services de réparation et d'entretien	350	297	193	
	Services publics, fournitures et approvisionnements	1 700	1 507	999	
	Autres subventions et paiements	325	248	57	
		22 722	20 888	19 128	
	Total des dépenses de fonctionnement	45 980	45 653	42 019	
Capital	Dépenses secondaires*	592	953	1 495	
	Paiements de transfert	329 021	240 292	224 876	
Total des dépenses			375 593	286 898	268 390

* Conformément aux principes du budget de fonctionnement, les dépenses secondaires sont interchangeables avec les dépenses liées au Personnel et les autres dépenses de fonctionnement et d'entretien.

Tableau 10 : Sommes consacrées à l'Administration générale par rapport à celles consacrées à l'ensemble de l'Agence

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réal	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
11 535	11 684	11 900	Administration générale
375 593	286 898	268 390	Total pour l'Agence
3,1 %	4,1 %	4,4 %	Pourcentage du total

Données sur le rendement de l'activité:

En ce qui concerne les fonctions d'administration et de contrôle, l'Agence a pour principe qu'il faut continuellement revoir les systèmes et les procédures en vue de rationaliser les opérations et d'économiser les ressources financières et humaines. L'Agence continue d'étendre son utilisation de la technologie de l'information en vue d'obtenir de meilleurs résultats dans l'exécution d'activités efficaces à moindre coût.

Une importante étude opérationnelle entreprise en 1992-1993 a permis de trouver des mesures particulières grâce auxquelles on a réalisé des économies de l'ordre de 948 000 \$ en 1992-1993, et grâce auxquelles on s'attend à réduire de 1 198 000 \$ les dépenses prévues pour 1993-1994. Des économies supplémentaires de 1 205 000 \$ sont prévues pour 1994-1995, alors que toutes les mesures auront été mise en œuvre.

Les réalisations suivantes font suite aux mesures annoncées à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994 :

- Le plan de gestion des ressources humaines a été approuvé, et est en voie d'être mis en œuvre. Il tient compte de l'équité en matière d'emploi, de la planification des carrières de tout le personnel, de la formation et du perfectionnement et du service au public.
- Nous avons étayé par des documents le système amélioré d'information sur les ressources humaines et nous l'avons présenté au personnel. Le nouveau système est entièrement opérationnel.

- L'Agence a fait des progrès au chapitre de l'élaboration de procédures et de normes opérationnelles pour assurer l'efficacité et la sécurité de l'exploitation du nouveau système intégré. L'Agence et le vérificateur général ont tous deux passé en revue les caractéristiques de sécurité du nouveau système intégré. De plus, l'Agence est en train de faire des plans pour faire face aux interruptions de service qui pourraient survenir. La formation visant à maximiser l'utilisation du système par le personnel est en cours.
- Nous avons poursuivi nos efforts en vue d'accroître l'efficacité et l'efficacité du réseau, notamment en améliorant les composantes du réseau et en augmentant leur capacité en vue de faire face à l'accroissement de la demande des utilisateurs en matière de services étendus. Nous avons entrepris les efforts visant à donner de la formation aux utilisateurs et à leur donner les outils nécessaires pour mieux utiliser le réseau afin de permettre aux utilisateurs de l'ensemble de l'Agence de mieux partager l'information et d'entrer les données une seule fois.

- Les affectations liées aux fonctions de vérification et d'évaluation ont été accomplies comme le précise le Plan de vérification interne.

- Des projets de vérification pour l'échantillonnage et l'élaboration de documents de travail et de graphiques pour les rapports ainsi que pour la manipulation de bases de données ont permis d'accroître la qualité des vérifications.

- Grâce à des progrès réalisés récemment au chapitre des services administratifs locaux partagés, les ministères fédéraux dans la région participeront à un projet pilote dans le domaine de la rémunération et des avantages sociaux en 1993-1994.

Les résultats obtenus au chapitre de l'administration générale sont directement liés à la proportion des ressources totales de l'Agence qui est affectée à cette activité.

Objetif :

Veiller à la gestion efficace et efficiente des ressources de l'Agence et à la mise en place des systèmes et services administratifs voulus pour appuyer la prise de décisions par la direction et pour relever la responsabilité de la gestion et le contrôle opérationnel.

Description :

Cette activité comprend les bureaux du ministre et de la présidente; les services de soutien fournis au Conseil consultatif de l'APÉCA et à ses comités; les services du personnel, des finances et des systèmes et les autres services de soutien administratif dispensés au Siège social et dans les bureaux régionaux; les activités de vérification interne; les services juridiques; et les activités de communications du Siège social qui ne sont pas rattachées à des programmes particuliers.

Sommaires financiers:

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	\$	ETP	\$
Administration générale	11 535	95	11 684	104	11 900
					104

Tableau 9 : Résultats financiers de 1992-1993

(en milliers de dollars)					
Réel	Budget des dépenses	Différence	\$	ETP	\$
Administration générale	11 900	104	12 161	106	(261)
					(2)

Généralités :

Dans l'ensemble, les preuves empiriques montrent que l'APFCA a eu une grande incidence sur l'économie de l'Atlantique, compte tenu des faibles ressources dont elle disposait et des graves problèmes structurels de la région. Les données globales montrent que l'écart dans le produit intérieur brut (PIB) par habitant s'est quelque peu rétréci au cours de la période de 1987 à 1992, la région de l'Atlantique ayant enregistré un taux correspondant à 75,4 % de la moyenne nationale en 1992, comparativement à 71,6 % en 1987.

Les évaluations extérieures de l'incidence économique du Programme Action et du Programme de COOPÉRATION, qui ensemble représentent plus de 85 % des dépenses de l'Agence, montrent que ces programmes ont produit des retombées impressionnantes par rapport aux dépenses engagées et ont eu une influence considérable sur la croissance de l'économie. De 1987 à 1992, les programmes Action et de COOPÉRATION ont entraîné une croissance de 42 000 emplois. En fait, l'incidence annuelle de ces programmes sur le PIB se chiffrait à 1,4 milliard de dollars en 1992, soit l'équivalent d'environ 60 % de l'augmentation du PIB total par rapport aux niveaux de 1987.

Sans l'intervention de l'Agence, l'écart dans le PIB par habitant se serait rétréci que légèrement, pour passer de 71,6 % en 1987 à 72,2 % en 1992. Qui plus est, les investissements productifs soutenus grâce aux programmes de l'Agence entraîneraient des retombées à long terme; en effet, l'augmentation du PIB (grâce aux dépenses déjà engagées) atteindra son niveau maximal de 2,1 milliards de dollars en 1997, et ce, sans ajouter aux dépenses déjà engagées. En ce qui concerne les recettes fiscales, les programmes se payent largement d'eux-mêmes. En 1992, les recettes fiscales s'élèvent à 240 millions de dollars, comparativement à 290 millions de dollars de dépenses. En 1999, les recettes fiscales attribuables aux dépenses antérieures devraient se chiffrer à un niveau maximal de 600 millions de dollars.

Il convient de noter que seules les retombées découlant d'investissements qui n'auraient pas eu lieu sans les programmes ont été prises en compte. Aussi, on va au-delà de l'impact qui aurait résulté d'une dépense équivalente sous forme de paiements de transfert à des particuliers pour maintenir leur niveau de vie existant, plutôt que pour appuyer des investissements productifs.

premier plan dans la cession de la base au secteur privé et dans l'établissement du Centre aérospatial de Summerside. Deux entreprises sont déjà installées au Centre, qui se spécialise dans la révision et la réparation des aéronefs. Emploi et Immigration Canada est aussi intervenu en assurant la formation nécessaire.

L'établissement du Centre fiscal de Summerside, l'expansion de l'industrie de la transformation des aliments et d'autres mesures prises par le secteur privé résultent de cette collaboration qui a beaucoup fait pour relancer l'économie de la région, redonner espoir à la population de Summerside et lui créer des possibilités d'emploi.

Pêches : Avec la crise actuelle qui frappe le secteur des pêches, l'industrie, les travailleurs et les gouvernements reconnaissent qu'il faut reconstruire l'économie de la région de l'Atlantique. La encore, l'APÉCA est appelée à jouer un rôle dans la planification des possibilités d'emplois de rechange, dans le rassemblement des ministères fédéraux et dans la coordination de leurs efforts pour bâtir une économie régionale plus autonome.

Centres canadiens de services aux entreprises : Du côté du gouvernement fédéral, c'est l'APÉCA qui s'occupe des Centres canadiens de services aux entreprises dans les provinces de l'Atlantique. L'Agence a adopté une approche coordonnée pour la mise sur pied d'un centre dans chaque province, et ce en collaboration avec les gouvernements provinciaux. Le Centre Canada - Nouvelle-Écosse de services aux entreprises est maintenant ouvert, et les travaux en vue de la mise sur pied de centres à Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick progressent bien. Les discussions avec les partenaires fédéraux et provinciaux à l'île-du-Prince-Édouard ont débuté, et tous les centres devraient être ouverts d'ici à l'exercice de 1994-1995. Dans l'ensemble, la mise sur pied des centres progresse bien et l'appui du monde des affaires et des gouvernements provinciaux pour cette mesure ne cesse de croître.

Coordination fédérale-provinciale : À l'APÉCA, les consultations et les discussions avec les gouvernements provinciaux priment. Au Nouveau-Brunswick par exemple, un comité fédéral-provincial de coordination se réunit chaque mois pour discuter de projets et de sujets stratégiques en matière de développement économique. Des mécanismes semblables existent dans les autres provinces.

• dans le cadre du Programme Diversi-pêches

En novembre 1990, l'APÉCA s'est vu confier la mission de mettre en oeuvre le Programme Diversi-pêches (PDP) de 90 millions de dollars (portés à 115 millions de dollars en 1993), qui reconstruit les localités de pêcheurs affectées et à fournir des possibilités d'emploi de rechange aux travailleurs déplacés par le déclin des pêches. La dotation du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique est de 584 millions de dollars. Le PDP cible les collectivités victimes du déclin des pêches; un plus grand nombre de secteurs sont admissibles et le niveau d'aide est plus élevé que dans le cadre du Programme Action, et des agents de développement des collectivités sont placés dans des endroits stratégiques.

Le PDP a été bien reçu dans la région, surtout à Terre-Neuve, qui avait le plus besoin d'une reconversion. Il a réussi à susciter un niveau impressionnant d'activité entrepreneuriale. Au 30 novembre 1993, on avait approuvé 894 demandes en vertu du Programme, dont une grande proportion dans le secteur de la fabrication. La vaste majorité des projets étaient de moins de 200 000 \$.

• dans le cadre de Coordination

L'APECA a déployé d'importants efforts dans le cadre du Programme de COOPÉRATION pour coordonner les programmes fédéraux, et elle a réussi dans une large mesure. L'Agence s'est servi de l'incitatif de l'aide financière comme outil de coordination des programmes et comme levier pour obtenir des fonds des autres ministères fédéraux dans la région.

Comme elle était nouvelle sur la scène économique dans la région de l'Atlantique, il était difficile pour l'APECA d'agir comme chef de file avant de faire ses preuves. Toutefois, le succès des efforts qu'elle a déployés au début dans le cadre du Programme Action et du Programme de COOPÉRATION en vue de susciter la confiance des gens d'affaires et stimuler l'entrepreneuriat, et établir une orientation stratégique pour les activités de développement et améliorer les consultations fédérales-provinciales lui ont valu une certaine crédibilité et on s'est aperçu qu'elle était capable de réunir les parties en vue de régler des problèmes de développement.

Les gens se tournent de plus en plus vers l'APECA quand ils veulent l'intervention du gouvernement, étant donné qu'elle est accessible et qu'elle est présente dans la région. Selon des sondages d'opinions menés en 1992, 77 % des habitants de la région étaient au courant de l'existence de l'APECA et 65 % étaient d'avis qu'elle s'acquittait de son mandat au chapitre de la croissance économique à long terme. Il convient de noter que les répondants à ces sondages avaient été recrutés dans la population en général et non seulement parmi les clients des programmes, c.-à-d., ceux qui pourraient s'attendre à profiter directement des programmes de l'APECA.

Après quelques années d'expérience, on reconnaissait de plus en plus le rôle et les réalisations de l'APECA, qui devenait un partenaire de plus en plus important des ministères fédéraux d'exécution. Elle s'acquittait de son rôle de coordination sans prendre en charge les responsabilités des autres ministères. Il faut tout mettre en oeuvre pour faire face à la crise des pêches, à l'importance de moins en moins grande des industries axées sur les ressources et à la nécessité de s'adapter à un milieu de plus en plus compétitif et de plus en plus axé sur les connaissances.

Sur le plan régional, ce regroupement de ressources et d'énergies s'est déjà produit et se produit encore. L'APECA ne se cantonne pas au rôle de partenaire; elle exerce aussi des fonctions de coordination en raison de ses perspectives plus vastes de l'économie régionale et de son expérience reconnue dans une multitude de champs liés aux affaires et à l'économie. Autrement dit, en tant que « généraliste », l'APECA peut amener plus efficacement un ensemble de ministères responsables « spécialistes » à chercher des lieux communs de développement. Son aptitude à rassembler des forces pour qu'elles résolvent les problèmes régionaux donnera lieu à des mesures plus efficaces et moins coûteuses que si chaque ministère travaillait en solitaire.

Conseils régionaux : Partout dans la région de l'Atlantique, l'APECA coordonne des conseils régionaux interministériels qui réunissent des hauts fonctionnaires fédéraux de partout dans la région et qui permettent d'échanger de l'information et de coordonner les mesures des ministères fédéraux sur les questions clés, comme l'élaboration de mégaprojets, lorsque les décisions influent sur l'économie de la région.

Summerside : Le rôle de chef de file de l'APECA dans le développement de Summerside à la suite de la fermeture de la base, qui avait entraîné une importante perte d'emplois et de revenus à l'Île-du-Prince-Édouard, est un bon exemple du leadership assumé par l'Agence. Elle a collaboré très étroitement avec les ministères fédéraux et la province et a joué un rôle de

Transports : Afin de mieux défendre les intérêts de la région de l'Atlantique et de favoriser une approche coordonnée dans le domaine des transports, l'APÉCA consulte les principaux intervenants, notamment les gouvernements provinciaux, les associations de l'industrie, Transports Canada, l'Office national des transports et d'autres. L'Agence a fait valoir à plusieurs occasions les intérêts de la région dans ce secteur de première importance. Entre autres, l'APÉCA a présenté un mémoire à la Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux pour plaider en faveur d'une meilleure utilisation des transports comme outil de développement régional, d'une meilleure coordination des divers modes de transports et d'une meilleure coordination des politiques et des mesures fédérales et provinciales, et faire valoir la nécessité de définir un réseau de transport essentiel pour le Canada atlantique, et de procéder à un examen des subsides au transport.

Commerce extérieur : Par l'entremise des négociateurs d'affaires extérieures et des négociations du GATT dites de l'Uruguay Round en insistant sur une exclusion pour les subventions au développement régional, l'APÉCA a réussi à faire sous-traire aux droits compensateurs les subventions aux fins du développement régional dans les règles du GATT.

Intervention dans la région : Pour défendre les intérêts de la région, il faut se rappeler qu'il y a quatre provinces, quatre gouvernements distincts qui ont une idée bien différente de ce qui est bon pour leur province, quatre économies distinctes et quatre compositions industrielles. Les caractéristiques géographiques et démographiques de chaque province supposent aussi toute une gamme d'intérêts socio-culturels qui influent sur la perspective du développement économique dans chacune des provinces.

L'APÉCA est particulièrement bien placée pour cerner les priorités et amener les provinces à s'unir dans un effort concerté et coordonné. On peut citer l'exemple des campagnes de marketing du tourisme pour illustrer l'importance du rôle de l'APÉCA. En 1991, les quatre associations provinciales du tourisme et l'APÉCA ont lancé une campagne régionale de marketing avec seulement deux partenaires investisseurs, et ont reçu quelque 6 000 demandes de renseignements. Cette mesure a pris de l'envergure au point où en 1993, elle comptait 27 partenaires, notamment les quatre gouvernements provinciaux, et la campagne a permis d'identifier plus de 30 000 nouveaux touristes potentiels. D'après les évaluations du programme de marketing du tourisme, chaque dollar investi dans la publicité rapporte environ six dollars en dépenses touristiques dans la région.

De concert avec l'industrie du tourisme, l'APÉCA concentre ses efforts sur cinq secteurs particuliers : l'établissement de normes de classement des installations d'hébergement de la région, l'exécution d'efforts communs de marketing, la mise sur pied d'un système central de réservations et d'information, la création d'une tribune régionale permettant aux représentants de l'industrie et des gouvernements de poursuivre ensemble des buts communs dans le domaine du développement du tourisme, et l'élaboration d'une politique régionale pour le tourisme.

• dans le cadre de Défense des Intérêts

Une part de plus en plus importante du mandat de l'APÉCA est de s'assurer que l'on tient compte des intérêts du Canada atlantique dans le cadre des politiques, des programmes et des projets d'envergure nationale. Les mesures d'intervention de l'APÉCA ont pour but d'inciter les ministères fédéraux à porter une plus grande attention aux intérêts de la région et à collaborer davantage entre eux pour appuyer le développement économique de la région de l'Atlantique.

À titre d'organisme régional, l'APÉCA est particulièrement bien qualifiée pour défendre les intérêts de la région de l'Atlantique. On pense surtout à la connaissance approfondie du monde des affaires de la région qu'elle a acquise grâce à son expérience auprès de milliers de petites entreprises et à ses consultations et discussions continues avec le milieu des affaires. En Nouvelle-Écosse par exemple, l'APÉCA a lancé les programmes **Gestionnaires dans la communauté** et **Adoptez une chambre de commerce**, pour s'assurer des contacts réguliers entre les agents de l'APÉCA et les entrepreneurs locaux pour l'échange d'information. Ces contacts permettent aussi de s'assurer que le personnel de l'APÉCA comprend bien les problèmes auxquels sont confrontés les diverses communautés, et que les gens d'affaires comprennent le rôle de l'APÉCA. Des échanges similaires se déroulent aussi dans les autres provinces de l'Atlantique, où les agents d'affaires de l'APÉCA sont régulièrement à la disposition des gens d'affaires pour leur offrir des conseils professionnels et de l'orientation, tout en se renseignant sur les besoins et les exigences du monde des affaires.

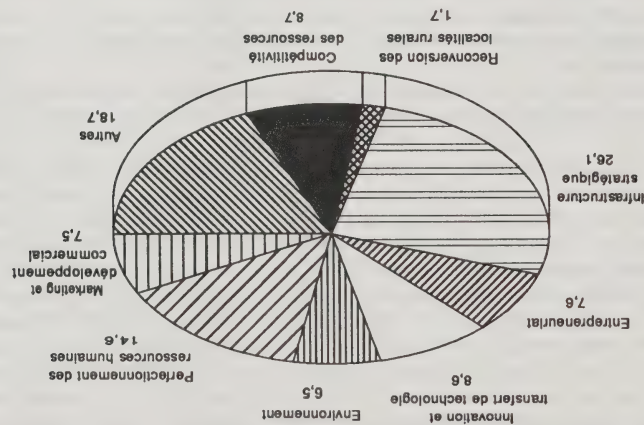
Voici quelques exemples de domaines dans lesquels l'APÉCA a été active et a obtenu du succès dans ses efforts visant à défendre les intérêts de la région de l'Atlantique :

- **Approvisionnement** : Une composante stratégique des efforts de défense des intérêts de la région porte sur les approvisionnements, maintenant que l'APÉCA peut participer aux décisions d'achats du gouvernement fédéral. Le personnel de l'APÉCA à Ottawa et dans les régions travaillent en étroite collaboration avec les entreprises de la région de l'Atlantique qui sont en mesure de fournir des biens ou des services aux ministères fédéraux. Les efforts portent fruit. Entre 1989-1990 et 1991-1992 (les trois dernières années pour lesquelles nous avons des données), la valeur des marchés d'approvisionnement du gouvernement fédéral dans l'ensemble de la région de l'Atlantique s'est accrue de plus de 70 % par rapport aux trois années qui ont précédé la création de l'APÉCA. L'APÉCA a joué un rôle de première importance pour attirer dans la région des marchés d'approvisionnement supplémentaires et des retombées industrielles connexes d'une valeur de plusieurs centaines de millions de dollars.

Tout en maintenant l'avantage compétitif des industries de la défense existantes, l'APÉCA a également adopté une stratégie à long terme qui consiste à favoriser l'application de technologies nouvelles et la création d'alliances stratégiques entre des industries de l'Atlantique et des entreprises nationales et internationales de plus grande envergure. Grâce à une telle stratégie, on pourra créer dans la région de l'Atlantique une assise industrielle qui nous permettra de réussir dans l'économie mondiale.

l'orientation stratégique des dépenses vers les secteurs clés de l'économie de la région, le Programme a eu une incidence impressionnante sur l'économie de la région et a permis d'accroître la compétitivité du secteur privé et d'améliorer la création d'emplois et des gains.

Tableau 7 : Programme de COOPÉRATION - Dépenses prévues d'après les thèmes pour l'exercice de 1994-1995 (en pour cent)



L'évaluation révèle que les résultats et incidences économiques du Programme de COOPÉRATION se situent au premier plan des principales réalisations du Programme. Les incidences économiques ont été analysées d'après la différence entre l'affectation de sommes semblables à des activités de COOPÉRATION et à des paiements de transferts accordés à des particuliers sous forme de prestations d'assurance-chômage et d'aide sociale. Les points suivants mettent en lumière certaines des incidences économiques du Programme :

- Aux fins du calcul du produit intérieur brut (PIB), un sommet annuel d'environ un milliard de dollars (dollars de 1986) au chapitre de la valeur ajoutée grâce aux dépenses effectuées dans le cadre du Programme de COOPÉRATION.
- Au chapitre de l'emploi, on prévoit des augmentations se chiffrant à près de 31 000 années-personnes pour l'année de pointe (1997), et ce, en raison des sommes consacrées par le Programme. La grande majorité de l'augmentation provient du recrutement de la main-d'œuvre.
- Une augmentation annuelle en recettes fiscales de plus de 300 millions de dollars.
- Une augmentation annuelle des profits des entreprises de quelque 60 millions de dollars.

- **Organismes sans but lucratif** : Un sondage auprès des organismes sans but lucratif qui ont reçu de l'aide révèle que près de 80 % des projets non commerciaux auraient été annulés ou remis à plus tard si l'APÉCA n'avait pas existé. Plus de 97 % des organismes sans but lucratif étaient satisfaits de l'aboutissement de leur projet. Ce genre d'activité améliore la qualité des nouvelles entreprises et des services de l'organisation, ainsi que l'aide apportée aux gens d'affaires.

- **Satisfaction des clients** : Plus de 85 % des clients commerciaux ont trouvé qu'il leur était facile de répondre à la demande d'information de l'APÉCA quand ils présentaient une demande. Dans le cas du Programme de développement industriel et régional (PIDIR), le programme antérieur, seulement 65 % des clients estimaient qu'il était facile de faire une demande.

• dans le cadre du Programme de COOPÉRATION

La firme Coopers and Lybrand Consulting Group vient de terminer une évaluation du Programme de COOPÉRATION pour le compte de l'Agence. D'après cette évaluation, le Programme de COOPÉRATION a favorisé une meilleure coordination du développement économique régional.

Les consultants ont aussi constaté que "les relations fédérales-provinciales sont meilleures depuis la mise en œuvre du Programme de COOPÉRATION". Pour décrire ces relations, ils utilisent des expressions diverses : consultation accrue, meilleures communications, plus grande collaboration et négociation efficace. Les deux niveaux de gouvernement cherchent de plus en plus à réduire le doublement et le chevauchement des programmes d'aide et à intensifier la collaboration. Or, la façon dont les nouveaux projets sont élaborés et entrepris en vertu du Programme de COOPÉRATION va aussi dans le sens de ces objectifs.

On a mené un sondage d'opinion auprès des clients du secteur privé concernant les répercussions de l'aide reçue, et 83 % des répondants ont dit avoir atteint les objectifs fixés. Les clients et les fonctionnaires sont d'accord pour dire que l'impact différentiel du Programme est important et que les provinces de l'Atlantique ont besoin d'un programme de ce genre. Parmi les clients interrogés qui prévoient se lancer dans un nouveau projet d'ici cinq ou dix ans, environ 40 % ont indiqué qu'ils annuleraient ou reporteraient leur projet s'ils ne recevaient pas d'aide dans le cadre du Programme. Vingt pour cent ont aussi suggéré qu'ils modifieraient l'ampleur, la date d'exécution ou l'emplacement de leur projet. En général, les clients sont très satisfaits du service reçu des fonctionnaires responsables de l'exécution du Programme de COOPÉRATION. Par exemple, sur une échelle de zéro à dix, le Programme a obtenu la note de 8,58 pour ce qui est de la satisfaction du client à l'égard du service en général.

Enfin, l'évaluation a révélé que les thèmes stratégiques de l'APÉCA avaient joué un rôle de plus en plus important dans l'établissement des priorités pour les dépenses. Les auteurs de l'évaluation ont conclu qu'il existait une grande collaboration entre les ministères fédéraux et provinciaux d'exécution. Cette conclusion s'appuie sur le fait que l'incidence des thèmes principaux (l'entrepreneuriat, la commercialisation, l'innovation et le transfert de technologie, et le perfectionnement des ressources humaines) est perçue non seulement dans l'élaboration de nouvelles ententes financées dans le cadre du Programme de COOPÉRATION, mais elle est aussi très évidente à l'échelle des programmes et des projets découlant des ententes individuelles.

L'influence croissante des thèmes stratégiques s'explique en partie par leur compatibilité avec les orientations que les quatre provinces sont en train d'adopter pour la planification et le développement économiques stratégiques. L'évaluation a révélé que grâce à

Voici un résumé des résultats obtenus jusqu'à maintenant en ce qui a trait aux principales activités de l'APÉCA :

- dans le cadre du Programme Action
- Une évaluation indépendante fondée sur un sondage exhaustif auprès des clients commerciaux mené par Price Waterhouse pour le compte de l'Agence, donne une très bonne note au Programme Action. L'évaluation reconnaît que le Programme a été suivi de près et qu'il a été adapté aux besoins de sa clientèle cible. Voici certaines conclusions pour ce qui est des entreprises commerciales :

- **Augmentation de l'activité économique** : Quatre-vingt-seize pour cent (96 %) des emplois projetés avaient effectivement été créés au moment du sondage, et le nombre réel d'emplois préservés était plus élevé que ne l'avaient prévu au départ les demandeurs. Les résultats du sondage confirment que plus de 26 000 emplois ont été créés et que 33 000 ont été préservés.
- Toutefois selon le sondage, plus de 64 % des clients signalaient une augmentation des ventes dans leur entreprise. La valeur de cette augmentation attribuée au Programme Action représenterait entre 750 et 950 millions de dollars par année. Une analyse coûts-avantages a révélé que chaque dollar investi par le biais du Programme Action, y compris les dépenses liées à des projets qui n'ont pas abouti, entraînait des retombées directes et indirectes de l'ordre de 4,20 dollars.

- **Besoin d'aide** : De tous les clients commerciaux qui ont obtenu de l'aide, 8 % seulement auraient pu aller de l'avant sans recourir au Programme Action; 49 % auraient remis leur projet à plus tard ou auraient dû en réduire l'envergure et 42 % l'APÉCA a refusé d'accorder de l'aide, ce qui montre que seulement 5 % des projets rejetés ont pu être exécutés comme prévu et que plus de la moitié ont été annulés.
- **Taux de réussite** : Plus de 80 % des clients commerciaux interrogés ont déclaré que leur investissement avait été fructueux. Ceux qui ont moins bien réussi qu'ils ne l'avaient prévu attribuent cette situation à la crise économique qui a faussé leurs prévisions initiales.

- **Incidence sur les concurrents** : Des experts-conseils indépendants ont examiné l'incidence du Programme Action sur les concurrents au moyen d'une étude de l'aide fournie dans le secteur de l'hébergement touristique. À l'échelon local, les exploitants se plaignaient de la concurrence « injuste », mais leurs associations régionales et d'autres représentants de l'industrie ont loué le Programme car il a forcé les exploitants à améliorer leurs installations, ce qui les a rendus plus concurrentiels au pays et à l'étranger. Cette conclusion confirme le point de vue de l'Agence selon lequel une saine concurrence encourage les entreprises de la région de l'Atlantique à investir et augmente leur niveau de productivité, les préparant ainsi mieux à soutenir la concurrence sur le marché mondial.

Tableau 6 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)					
Budget principal 1992-1993	Différence				
		\$	ETP	\$	ETP
<hr/>					
Développement	(5)	256 490	267	321 861	272 (65 371)
	(5)	256 490	267	321 861	272 (65 371)
<hr/>					
	(5)	256 490	267	321 861	272 (65 371)
<hr/>					

Explication de la différence : L'écart entre le Budget des dépenses et les coûts réels au cours de l'année financière 1992-1993 est de 65,4 millions de dollars. De ce montant, une réserve bloquée s'élevant à 33,4 millions de dollars était destinée principalement au transfert à d'autres ministères fédéraux pour l'exécution des ententes de COOPÉRATION. Le solde de 32 millions de dollars a été placé dans un compte de réserve à la demande du gouvernement de réduire les dépenses au cours de l'exercice de 1992-1993.

Données sur le rendement et les niveaux d'activité:

Ces dernières années, on a beaucoup mieux compris le nouveau défi en matière de développement, et les mesures prises par le gouvernement fédéral pour relever ce défi sont mieux adaptées. Les Canadiens de la région de l'Atlantique pourront dorénavant s'attendre à récolter davantage les fruits de l'engagement de l'APFCA vis-à-vis du développement économique de la région de l'Atlantique.

Grâce à l'activité Développement, l'APFCA s'efforce de mettre en valeur les possibilités offertes dans la région. Pour repérer et créer des possibilités de développement économique, elle étudie une orientation stratégique, participe à l'exécution de programmes et au soutien des projets. Elle coordonne aussi les mesures fédérales dans la région de l'Atlantique et défend les intérêts de la région à ce chapitre.

L'APFCA continue à travailler aux éléments clés de sa mission par le biais des plans d'entreprise et des évaluations des programmes, des ententes et de projets choisis. Des cadres d'évaluation ont été établis pour tous les programmes de l'Agence, les ententes fédérales-provinciales et des projets choisis soit par secteur, soit séparément. Chacun de ces cadres précise les enjeux et les objectifs liés à l'efficacité du programme. On a aussi mis au point des indicateurs de rendement et les données nécessaires pour tenir compte de ces enjeux et objectifs.

A. Développement

Objetif:

Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique dans la région de l'Atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts de la région de l'Atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

Description:

La présente activité vise les éléments d'orientation, de planification et d'exécution des programmes de l'Agence qui sont liés directement au mandat de l'organisme. Elle se divise en six sous-activités, soit Action, COOPÉRATION, Défense des intérêts et Coordination, Programmes spéciaux, Développement panatlantique et Administration des programmes. Ces sous-activités reflètent clairement la nature des activités de l'Agence.

Sommaires financiers:

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses					
1994-1995					
Prévu					
1993-1994					
Réal					
1992-1993					
Budget	\$	ETP	\$	ETP	\$
Développement					
364 058	277	275 214	274	256 490	267
364 058	277	275 214	274	256 490	267

Pour d'autres renseignements sur les coûts par sous-activité, veuillez vous reporter au tableau 20 à la page 40.

3. Besoins financiers en 1994-1995

Tableau 4 : Besoins financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	la page	Voir les détails à
Budgetaire					
Développement	364 058	275 214	88 844	19	
Administration générale	11 535	11 684	(149)	29	
Total	375 593	286 898	88 695		
Revenues à valoir sur le Trésor	13 976	14 228	(252)	36	
Ressources humaines (ETP)	372	378	(6)	34	

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 23,6 % plus élevées, ce qui correspond à 88,7 millions de dollars de plus que les dépenses prévues pour 1993-1994. Cette augmentation des dépenses prévues s'explique surtout par deux facteurs:

- Tout d'abord, des dépenses de 63,4 millions de dollars sont prévues pour la région de l'Atlantique dans le cadre du Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada.

- Ensuite, les prévisions pour 1993-1994 ne comprennent pas les sommes bloquées en vue de transferts à d'autres ministères fédéraux pour des activités de développement régional d'une valeur de 30,8 millions de dollars.

Explication des prévisions de 1993-1994 : Au 30 novembre 1993, les prévisions de l'Agence pour 1993-1994 indiquent une diminution des besoins de l'ordre de 29,8 millions de dollars par rapport aux 305 millions de dollars prévues au Budget des dépenses principal. Comme on l'a dit plus haut, l'Agence a réservé la somme de 30,8 millions de dollars pendant l'exercice de 1993-1994, somme qui sera transférée à d'autres ministères fédéraux.

Explication des ressources disponibles en 1994-1995 : Avant la présentation du Budget des dépenses principal de 1994-1995, qui s'élève à 375,6 millions de dollars (voir page 4), l'Agence avait transféré 72,7 millions de dollars de ses coffres à d'autres ministères fédéraux essentiellement pour la mise en oeuvre des ententes de COOPÉRATION en 1994-1995.

- **Adaptation positive** : Une meilleure compétitivité implique aussi des redressements structurels importants de l'économie de la région, ce qui exige un transfert des ressources des secteurs qui sont en déclin vers les secteurs offrant des possibilités nouvelles:

- L'APECA en mettra sur pied un bureau général de l'adaptation qui se penchera sur les adaptations que doit faire la région de l'Atlantique. Le groupe ainsi créé mettra l'accent sur la diversification et les autres possibilités d'emploi en s'inspirant des expériences du passé.

- **Nouvelles possibilités** : Un rendement économique accru et la création d'emplois résultent de la capacité de maximiser les bienfaits découlant des possibilités nouvelles et existantes sur le marché. Pour consolider son approche, l'APECA doit :

- s'éloigner des industries en déclin et miser sur les secteurs qui recèlent de fortes possibilités de croissance, comme les communications et la technologie de l'information, l'industrie de la santé et les produits pharmaceutiques, la géomatique et l'espace.

- favoriser une approche régionale vis-à-vis l'expansion du commerce.
- favoriser le développement au niveau des petites et moyennes entreprises grâce à des mécanismes comme les services de diagnostic, les analyses comparatives et la planification stratégique.

Tâche stratégique :

La principale tâche stratégique de l'APECA consiste à tenir compte des circonstances économiques propres à la région dans la formulation et la mise en oeuvre d'une politique nationale; pour se faire, elle doit bâtir une solide capacité d'analyse et d'élaboration de politiques afin de jouer un rôle efficace et crédible dans la coordination et la défense du point de vue de la région de l'Atlantique sur la croissance économique.

Résultats stratégiques :

L'APÉCA se concentrera surtout sur la mise en œuvre d'une stratégie de croissance économique fondée sur la participation de la collectivité, sur la création d'emplois de plus longue durée dans les petites et les moyennes entreprises et sur le renouveau économique immédiat, par l'entremise du Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada.

L'Agence, en collaboration avec les provinces de l'Atlantique, jouera un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada dans la région de l'Atlantique. Le Programme est financé à parts égales entre les paliers des gouvernements fédéral, provinciaux, et municipaux. Pour 1994-1995, ce montant représente, pour le Canada atlantique, une dépense de 190,1 millions de dollars, la portion fédérale étant de 63,4 millions de dollars (voir page 60 pour de plus amples détails).

Dans le cadre de son orientation principale, l'APÉCA adoptera une approche en trois volets conçue de façon à atteindre les résultats stratégiques suivants:

- rendre l'économie de la région de l'Atlantique **plus compétitive**;
 - faciliter une **adaptation positive**, particulièrement dans les secteurs où l'Agence sait qu'il faudrait procéder à des rajustements;
 - **maximiser les nouvelles possibilités** découlant des échanges commerciaux, des nouveaux produits ou procédés.
- Ces résultats stratégiques ne sont pas des buts qui s'excluent, mais qui se renforcent et se renforcent mutuellement.

À cause de son mandat et compte tenu de la conjoncture économique difficile à laquelle la région est confrontée, l'APÉCA doit gérer ses ressources stratégiquement afin d'obtenir des résultats dans les trois secteurs fondamentaux précisés ci-après.

- **Compétitivité** : Voici les solutions à l'accroissement de la compétitivité : une main-d'œuvre compétente et une solide gestion, des produits de grande qualité aux procédés innovateurs, un plus grand recours à la technologie, une administration publique simplifiée, une infrastructure efficace et efficiente, une attitude positive, l'autonomie et le désir de réussir.
- Continuer à mettre l'accent sur l'aide aux petites et moyennes entreprises, en insistant davantage sur l'amélioration de la qualité des produits et des services.
- Bien que l'Agence reconnaisse le rôle des autres ministères, des gouvernements et du secteur privé dans les questions sectorielles, elle se propose de jouer un rôle important en intervenant sur des questions particulières et en concentrant sur son rôle privilégié de défense des intérêts et de coordination des politiques nationales dans la région de l'Atlantique.

les associations de l'industrie touristique; ce partenariat est chargé d'orienter la politique touristique de la région et de veiller à la mise en œuvre des plans touristiques régionaux.

Amélioration des services aux petites et moyennes entreprises:

L'amélioration des services aux petites et moyennes entreprises par la création des Centres canadiens de services aux entreprises est un moyen pour le gouvernement de devenir plus efficace. Ces centres constituent un guichet unique où les entreprises peuvent se renseigner sur la gamme des programmes et des services gouvernementaux offerts.

L'APÉCA prend les devants dans la mise en œuvre de ces centres de services dans la région de l'Atlantique ainsi que dans la prestation de services au monde des affaires. En remplissant son rôle et en réalisant son mandat de coordination des activités économiques fédérales dans la région, l'Agence pourra ainsi encourager une plus grande rationalisation des services gouvernementaux et de l'aide aux entreprises.

Cette approche en trois volets rapportera de nombreux bienfaits à la région parce qu'elle:

- est axée sur la création d'emplois et sur la croissance à long terme reposant sur une base solide;
- vise à bâtir une économie régionale vigoureuse faisant partie intégrante de l'économie nationale;
- met l'accent sur le développement des petites et moyennes entreprises;
- intègre un élément d'investissement dans l'infrastructure stratégique afin de stimuler immédiatement l'économie;
- fait la promotion de l'entrepreneuriat, met le commerce en valeur, accroît le recours à la technologie, perfectionne les compétences sur le marché du travail, favorise la transition entre l'école et le marché du travail et rehausse le potentiel touristique;
- mise sur la coopération économique avec les provinces et encourage les initiatives à l'échelle de la région;
- contribue à la rationalisation des activités du gouvernement.

2. Points saillants - Plans pour 1994-1995

La conjoncture économique actuelle au pays et, plus particulièrement, dans la région de l'Atlantique, a donné lieu à des pressions pour consolider l'économie régionale tout en améliorant l'efficacité et l'efficience des programmes.

La situation est encore plus pressante dans la région de l'Atlantique à cause des faiblesses de son économie, de l'étendue de la crise des pêches et de l'amenuisement des moyens financiers des gouvernements. Le public est cependant plus réceptif aux nouvelles solutions que les gouvernements des provinces de l'Atlantique s'efforcent de trouver, ce qui contribue à alléger les difficultés. L'Agence a donc adopté l'approche suivante en trois volets :

- encourager tout d'abord l'adoption d'une approche globale pour développer l'économie de la région de l'Atlantique;
- améliorer la coordination entre les gouvernements fédéral et provinciaux;
- améliorer les services gouvernementaux aux petites et moyennes entreprises.

Adoption d'une approche globale pour développer l'économie de la région de

l'Atlantique : Il est devenu de plus en plus important de mieux situer le développement économique de la région de l'Atlantique dans le contexte global des orientations économiques nationales et de démontrer que pour réaliser un progrès économique à l'échelle nationale, il faut aussi que les régions soient fortes. Les clés du progrès économique dans la région de l'Atlantique sont essentiellement les mêmes que dans l'ensemble du pays. Les problèmes sont peut-être de plus grande envergure, et ils n'affectent pas toutes les régions avec la même intensité, de sorte que les solutions retenues doivent être adaptées aux conditions et aux problèmes particuliers de la région. La crise qui sévit dans l'industrie des pêches a concentré l'attention sur l'économie de la région de l'Atlantique. Or, comme les solutions au problème sont en dehors de la portée d'un seul ministère ou organisme, ceux-ci sont en train d'unir leurs efforts pour trouver des solutions.

Amélioration de la coordination entre les gouvernements fédéral et provinciaux : Compte tenu de son territoire et de sa population, la région de l'Atlantique peut exercer une concurrence plus efficace sur le marché mondial si elle intègre son économie, harmonise ses stratégies et coordonne ses activités à l'échelle régionale. L'APCEA, en tant que seul ministère fédéral ayant une vocation de développement économique de même qu'un mandat et un point de vue régional, se trouve dans une position privilégiée pour jouer un rôle de premier plan en vue de faciliter un processus afin de donner plus de cohérence à la planification

L'Agence a commencé un processus afin de donner plus de cohérence à la planification stratégique et de consolider la coordination des activités de développement du fédéral et des provinces. Des discussions ont eu lieu avec les fonctionnaires provinciaux des quatre provinces de l'Atlantique et, jusqu'à maintenant, la réaction a été très positive et des progrès ont été réalisés.

L'APCEA a amorcé une étude poussée de l'économie de la région de l'Atlantique avec la participation d'autres ministères fédéraux (Finances, Développement des ressources humaines et Industrie). Des membres des quatre provinces font aussi partie des comités d'orientation.

Il s'est formé récemment dans la région de l'Atlantique un partenariat du tourisme auquel participent l'APCEA, Industrie Canada, les quatre ministères provinciaux du tourisme et

La coexistence du Holland College, de la University of Prince Edward Island, du Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique, du centre de technologie des aliments et du laboratoire de pathologie d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada crée un noyau autour duquel pourra s'articuler la recherche-développement en biotechnologie axée sur le marché.

La reprise économique en **Nouvelle-Écosse** est lente, en partie à cause de la faiblesse du secteur des ressources de la province. La reprise enregistrée en 1993 est appuyée par le secteur des services, surtout les services de santé, le tourisme et les services aux entreprises, et aussi par la croissance des envois manufacturiers et de la construction résidentielle. En 1994, le PIB réel de la Nouvelle-Écosse devrait progresser de façon marginale. La plus grande partie de cette augmentation seront attribuables à une croissance dans les secteurs des services communautaires, commerciaux et personnels, des finances, des assurances et de l'immobilier, et du commerce de gros et de détail. Les secteurs de la fabrication et de la construction contribueront aussi à cette croissance.

Les perspectives sont, en revanche, prometteuses pour le matériel de haute technologie et l'équipement maritime, comme les instruments acoustiques et le matériel d'optique sous-marins ainsi que le matériel de communication maritime. À long terme, l'élaboration des techniques de la biotechnologie et de l'environnement représente un facteur de croissance éventuelle. Les nombreux établissements de recherche-développement de la Nouvelle-Écosse réunissent un important savoir-faire grâce auquel il sera possible de bâtir une nouvelle industrie. Au **Cap-Breton**, l'activité économique sera soutenue par un marché de quatre ans d'une valeur de 83 millions de dollars accordé par le fédéral à la Micronav International Inc. pour la conception et l'élaboration de systèmes d'atterrissage aux micro-ondes de haute technologie. Ce marché représenterait du travail pour plusieurs centaines d'années-personnes.

Au **Nouveau-Brunswick**, il y a eu en 1993 une production accrue dans le domaine de la foresterie, de la fabrication, des transports et des communications. L'industrie de la construction a cependant été au ralenti à la suite de l'achèvement des travaux à la centrale énergétique de Belledune. L'économie du Nouveau-Brunswick devrait reprendre légèrement en 1994, alimentée par une croissance dans la construction et le secteur manufacturier.

Nombre de nouvelles usines qui contribueront à diversifier l'économie sont en train de s'installer un peu partout dans la province. Le secteur des services devrait connaître une bonne croissance en raison d'un essor dans le domaine des télécommunications, à Moncton et dans d'autres régions de la province; cet essor est notamment attribuable à l'établissement du grand centre de services de Puroator.

B. Perspective de planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

L'économie de la région de l'Atlantique a connu une croissance modeste en 1993, s'inscrivant dans la foulée de la reprise graduelle de l'économie constatée dans l'ensemble de l'Amérique du Nord. En 1994, le produit intérieur brut (PIB) de la région devrait augmenter légèrement, appuyé par une forte croissance économique au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard, tandis que l'activité économique de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse sera moins vive.

La récession du début des années 1990 était inhabituelle puisque le déclin cyclique normal se trouvait aggravé par les adaptations structurelles imposées par les pressions de la concurrence internationale. Le rythme de la reprise dans la région de l'Atlantique illustre bien comment les diverses régions ont pu s'adapter aux transformations majeures qui ont dû être apportées partout.

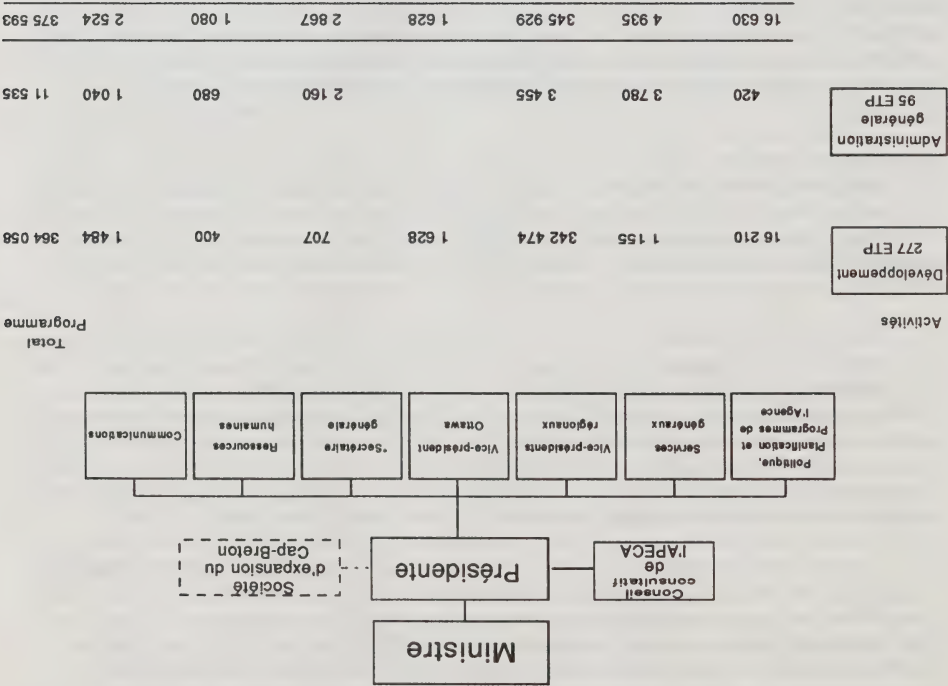
Les principales industries primaires de la région de l'Atlantique devront s'adapter pour faire face au déclin des stocks de poissons, aux règlements environnementaux plus sévères s'appliquant aux usines de pâtes et de papiers ainsi qu'aux changements qui marqueront la production agricole traditionnellement régie par l'offre. Les entreprises du secteur manufacturier devront adopter des technologies de pointe, explorer de nouveaux marchés et assurer une formation continue à leurs employés, et ce, ne serait-ce que pour maintenir le niveau de productivité et d'activité actuel. Il faudra trouver de nouveaux débouchés dans les industries des services et des produits à forte valeur ajoutée.

En 1993, la crise des pêches a nui à la croissance de l'économie de **Terre-Neuve** qui doit immédiatement faire face à des adaptations majeures. On prévoit que, en 1994, l'économie de Terre-Neuve progressera de façon marginale grâce à l'appui soutenu du projet Hibernia d'exploitation pétrolière au large des côtes. Maintenant que l'on a obtenu le financement nécessaire, l'activité reprendra dans le cadre du projet. L'industrie minière est en difficulté puisque la demande pour le minerai de fer est faible sur les marchés internationaux et que les prix demeurent bas.

Les perspectives de développement économique à plus long terme ont été rehaussées à Terre-Neuve en raison de la création, récemment, d'excellentes installations de recherche, particulièrement dans le domaine des industries océaniques, ainsi que des progrès sur le plan de l'infrastructure de la technologie de l'information et du réseautage. Le secteur manufacturier non lié aux ressources a connu des gains, si bien qu'il y a maintenant plus de 400 fabricants du genre dans la région, des petits entrepreneurs pour la plupart. Parmi les produits fabriqués, signaux des pointes avant pour les aéronefs, du matériel de sécurité et des chaussures.

En 1993, la croissance économique de l'**Île-du-Prince-Édouard** a été soutenue par la création du centre de traitement de la TPS (qui vient d'être rebaptisé le centre fiscal de Sumneride) ainsi que par un accroissement dans le secteur de la fabrication. On s'attend à ce que le produit intérieur brut (PIB) de l'Île-du-Prince-Édouard connaisse une augmentation en 1994 en raison de la construction du lien fixe. Le secteur manufacturier bénéficiera de nouvelles capacités de transformation de la pomme de terre en raison de l'ouverture d'une nouvelle usine par la compagnie McCain et de l'agrandissement des installations des Fermes Cavendish.

Tableau 3 : Liens entre l'organisation et la structure des activités pour 1994-1995



(en milliers de dollars)

* Comprend les ressources des bureaux du ministre et de la présidente.

Par l'entremise de son bureau d'Ottawa, qui est également dirigé par un vice-président, l'APÉCA veille à la défense des intérêts des Canadiens de la région de l'Atlantique par son rôle dans l'obtention de marchés fédéraux et des retombées économiques pour l'industrie de la région.

La Loi sur l'APÉCA prévoit la mise sur pied d'un **Conseil consultatif de l'APÉCA**, qui se compose d'au plus 18 membres représentant tous les secteurs de la région; la présidence du Conseil est assurée par la présidente de l'APÉCA. Les membres du Conseil apportent une vaste expérience et des points de vue divers en ce qui a trait à la promotion du développement économique dans la région de l'Atlantique. Le Conseil consultatif aide l'APÉCA dans l'exercice de son mandat en donnant avis et conseils sur l'orientation de la politique et des programmes de l'Agence. Le Conseil se réunit quatre fois par année.

Outre ses responsabilités liées à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, la présidente de l'APÉCA est également présidente de la Société d'expansion du Cap-Breton (SECB). La SECB est une société d'État qui a été créée aux termes d'une loi dans le but de promouvoir le financement et le développement de l'industrie dans l'île du Cap-Breton et de contribuer ainsi à la création d'emplois dans des industries autres que celle de la production du charbon et d'élargir l'assise économique de l'île.

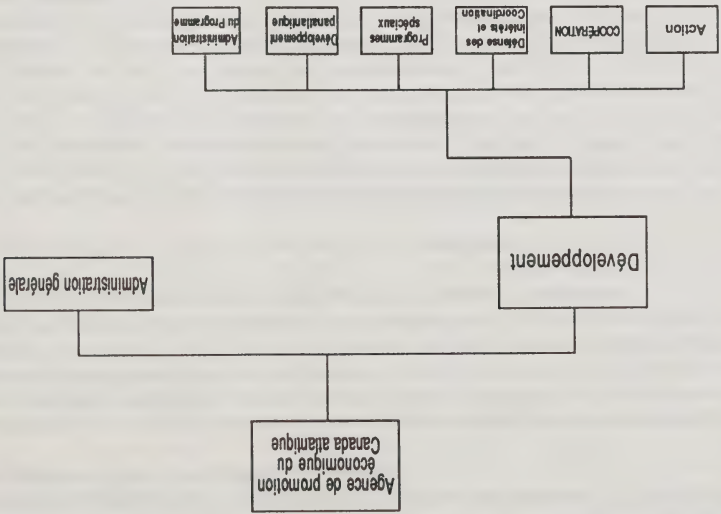
Le tableau 3, à la page 11 montre les liens entre l'organisation de l'APÉCA et la structure de ses activités.

L'APÉCA continue à administrer un certain nombre de programmes dont elle a hérité du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Deux de ces programmes, le Programme Entreprise Atlantique et le Programme de développement industriel et régional, ont été remplacés par le Programme Action, tandis que le Programme de COOPÉRATION a remplacé les ententes de développement économique et régional (EDER) et les ententes-cadres de développement (ECD). Les dépenses engagées dans le cadre de ces programmes portent essentiellement sur des projets approuvés avant la mise sur pied des programmes Action et de COOPÉRATION. (Voir tableau 2 ci-après pour de plus amples détails sur les dépenses des programmes en 1994-1995.)

Tableau 2 : Programmes d'aide financière par activité en 1994-1995

Développement		Programmes Développement		Action COOPÉRATION spéciaux panaméricain		Total	
(en milliers de dollars)							
Programme Action	129 000						
Programme Diversi-pêches		15 500					
Autres programmes*		9 000					
Ententes auxiliaires en vertu des EDER	2 000						
Programme de COOPÉRATION	94 739						
Programme sur les travaux d'infrastructure du Canada		63 382					
Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada Atlantique	10 000						
Loi sur les prêts aux petites entreprises	3 500						
	142 500	94 739	87 882	1 900	329 021		

Tableau 1 : Structure des activités de l'APECA



Exécution des programmes : L'Agence réalise son mandat au moyen de divers programmes d'aide financière et autres.

Les programmes **Action** et de **COOPÉRATION** sont les deux principaux programmes de l'APECA. Le Programme Action permet de fournir une aide financière directe aux petites et moyennes entreprises, tandis que le programme de COOPÉRATION permet de créer des partenariats avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé afin de les aider à développer divers secteurs de l'économie régionale.

L'APECA gère aussi le **Programme Diversif-pêches (PDP)**, conçu pour stimuler la diversification économique des collectivités qui dépendent de la pêche et qui sont situées dans les régions de l'Atlantique affectées par le déclin des pêches.

Les autres activités de l'APECA, qui favorisent la croissance économique dans la région, portent notamment sur la **coordination** des programmes des autres ministères fédéraux; les consultations fédérales-provinciales et la gestion des ententes de COOPÉRATION dans les quatre provinces de l'Atlantique; le repérage des possibilités de développement des petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique; et la **défense des intérêts** régionaux à l'échelle régionale et nationale.

- collabore avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique et le secteur privé dans l'intérêt de la région;
- favorise l'adaptation par le transfert des ressources des secteurs qui sont en déclin vers les secteurs offrant des possibilités nouvelles.

Les petites et moyennes entreprises, les gouvernements provinciaux, les conseils municipaux, certaines institutions comme les commissions industrielles et les associations commerciales ou communautaires et les universités, qui déterminent le contexte du développement économique, ainsi que les ministères fédéraux dont les politiques et les programmes influent considérablement sur la région sont les principaux partenaires de l'APECA pour ce qui est du développement économique de la région de l'Atlantique.

3. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le cadre des activités utilisé par l'APECA vise à fournir un mécanisme par lequel l'APECA peut structurer ses activités afin de permettre une évaluation beaucoup plus précise de la réalisation de sa mission. La structure comporte deux activités : le Développement et l'Administration générale. La majorité des efforts de l'APECA en vue d'atteindre son objectif, c'est-à-dire favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, relèvent de l'activité de Développement. L'activité de l'Administration générale sert à distinguer les fonctions administratives de l'Agence des activités qui sont directement liées aux programmes de l'organisation. Le tableau 1 à la page 8 illustre la structure des activités.

Développement : Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique dans la région de l'Atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts de la région de l'Atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

Administration générale : Veiller à la gestion efficace et efficiente des ressources de l'Agence et à la mise en place des systèmes et services administratifs voulus pour appuyer la prise de décisions par la direction et relever la responsabilité de la gestion et le contrôle opérationnel.

Section I
Aperçu du Programme

A. Introduction du Programme

1. Mandat

L'Agence tire son mandat de la partie I de la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique*, L.R.C. (1991) ch. G-5.7, connue sous le nom de *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*. La loi confère à l'APECA un vaste mandat portant sur le développement économique de la région de l'Atlantique.

L'APECA s'est aussi vu confier certains programmes et services en vertu de la *Loi sur le développement industriel et régional*, la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*, la *Loi sur les zones spéciales* et la *Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale*.

2. Objectif du Programme

Selon la loi, l'objectif général de l'APECA consiste à soutenir et favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts du Canada atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

L'APECA a été mise sur pied en juin 1987 pour promouvoir le développement économique à long terme de la région par le renouvellement de l'esprit d'entreprise dans la région. L'APECA a comme mission particulière d'encourager la création de petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique. Ses activités ont pour but de s'ajouter aux programmes des autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux et des municipalités, voire de les compléter. L'APECA est aussi chargée de faire valoir les intérêts de la région dans l'élaboration de programmes nationaux à caractère économique qui influent sur la région de l'Atlantique et de promouvoir les intérêts de la région.

L'APECA est un organisme fédéral dont le siège social se trouve à Moncton au Nouveau-Brunswick. L'APECA a pour but de travailler avec les Canadiens de la région de l'Atlantique à l'amélioration de l'économie de leurs localités en favorisant le développement d'entreprises et la création d'emplois.

Afin d'atteindre cet objectif, l'APECA :

- facilite la recherche de nouvelles occasions en stimulant l'entrepreneuriat pour favoriser l'établissement d'entreprises, et assure la promotion de la région de l'Atlantique à l'échelle nationale et internationale pour favoriser l'agrandissement des entreprises existantes;
- aide à relever la compétitivité des entreprises de la région de l'Atlantique grâce à l'innovation, à l'application de technologie et au perfectionnement des ressources humaines;

Crédits (dollars)		Budget principal 1994-1995
Agence de promotion économique du Canada atlantique		
Ministère		
1	Agence de promotion économique du Canada atlantique - Dépenses de fonctionnement	43 899 000
5	Agence de promotion économique du Canada atlantique - Subventions inscrites au Budget et contributions	315 520 600

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995			
	Budgetaire	Fonctionnement			
		Dépenses en capital	Palements de transfert	Total	Budget principal 1993-1994
Développement	34 445	592	329 021	364 058	305 006
Administration générale	11 535	-	-	11 535	12 161
	45 980	592	329 021	375 593	317 167

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)	
Budget**	Budget principal
1994-1995	1993-1994

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Ministère

1	Dépenses de fonctionnement*	43 899	45 648
5	Subventions et contributions	315 521	255 444
(L)	Obbligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	3 500	3 500
(L)	Obbligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000	10 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 673	2 575

Total du Ministère

375 593 317 167

* Le crédit 1, Dépenses de fonctionnement, comprend les frais d'exécution et de gestion du Programme, les frais de planification et les frais généraux.

** Le Budget des dépenses principal indiqué ne comprend pas les crédits transférés des niveaux de référence de l'Agence à d'autres ministères fédéraux surtout pour la mise en oeuvre des ententes de COOPÉRATION (72,7 millions de dollars en 1994-1995 et 136,6 millions de dollars en 1993-1994).

Autorisations de dépenser	
A.	Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses
4	
Section I	
Aperçu du Programme	
A.	Introduction du Programme
6	1. Mandat
6	2. Objectif du Programme
7	3. Organisation du Programme en vue de son exécution
B.	
12	1. Facteurs externes influant sur le Programme
14	2. Points saillants - Plans pour 1994-1995
18	3. Besoins financiers en 1994-1995
Section II	
Analyse par activité	
A.	Développement
19	B.
29	Administration générale
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A.	Aperçu des ressources du Programme
32	1. Besoins financiers par article
33	2. Besoins en personnel
34	3. Dépenses en capital
35	4. Paiements de transfert
36	5. Recettes
37	6. Coût net du Programme pour 1994-1995
38	B.
39	Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics
C.	
40	Examen des résultats financiers
41	D.
47	Analyse par sous-activité
57	1. Sommaires financiers
58	2. Action
61	3. COOPÉRATION
62	4. Défense des intérêts et Coordination
63	5. Programmes spéciaux
66	6. Développement panatlantique
66	7. Administration du Programme
66	E.
66	Autres renseignements
66	1. Publications
66	2. Liste des bureaux de l'APCEA
3	

Ce Plan de dépenses est un document de référence qui contient plusieurs types de renseignements pouvant répondre aux besoins des divers lecteurs.

Le Plan comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme ainsi qu'un résumé des plans et du rendement actuels. La section II donne une description plus détaillée de chaque activité et des coûts qui y sont associés. La section III fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources et présente des analyses spéciales pour expliquer plus à fond le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Ceci, avec le volume II des Comptes publics à la section III, assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le lecteur pourra facilement trouver dans ce document les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, et l'index permet au lecteur de consulter les sujets voulus. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il importe de noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le Plan des dépenses est mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du quotient obtenu en divisant les heures désignées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Agence de promotion économique
du Canada atlantique

ÉNONCÉ DE MISSION DE L'APÉCA :

*«Un partenariat stratégique avec les habitants
de la région de l'Atlantique pour
renouveler l'esprit d'entreprise dans la région.»*

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-81
ISBN 0-660-59010-7



Agence de promotion
économique du Canada
atlantique



Budget des dépenses
1994-1995

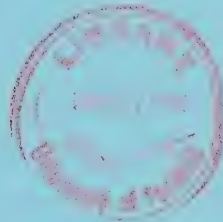
Partie III

Plan de dépenses



Atomic Energy Control Board

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-15
ISBN 0-660-59011-5



1994-95 Estimates

Part III

Atomic Energy Control Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95	
	1. Highlights	6
	2. Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
	1. Highlights	8
	2. Review of Financial Performance	8
C.	Background	
	1. Introduction	10
	2. Mandate	10
	3. Program Objective	10
	4. Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	12
	2. Initiatives	13
	3. Update on Previously Reported Initiatives	14
E.	Program Effectiveness	14
F.	Performance Information and Resource Justification	17

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object	24
	2. Personnel Requirements	25
	3. Transfer Payments	26
	4. Revenue	27
	5. Net Cost of Program	28
B.	Other Information	
	1. Description of AECB Comprehensive Licensing System	28
C.	References	30
D.	Index	31

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 — Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<hr/>			
Atomic Energy Control Board			
35	Program expenditures	38,531	41,557
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,287	3,180
		<hr/>	
Total Agency		41,818	44,737

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
<hr/>		
Atomic Energy Control Board		
35	Atomic Energy Control Board — Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	38,531,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates	
	Budgetary		Total		
	Operating	Minor Capital			Transfer Payments
Administration of <i>Atomic Energy Control Regulations</i> and participation in measures for international control of atomic energy	39,857	795	1,166	41,818	44,737

B. Use of 1992-93 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Atomic Energy Control Board				
30	Program expenditures	37,934,000	40,129,000	35,821,174
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,669,000	2,415,000	2,415,000
Total Program - Budgetary		41,603,000	42,544,000	38,236,174

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights

Key items of significance to the AECB Program for 1994-95 are as follows:

- continue to apply the additional human and financial resources provided to improve the Canadian nuclear regulatory program (see page 14);
- review the distribution of human and financial resources to account for the reductions in overall budget announced in April, 1993 (see page 12);
- monitor the downsizing of Ontario Hydro for impact on reactor safety (see page 17);
- complete the review of the tasks priorities and required resources for the activities of the Power Reactor Divisions — the “Task Analysis Project”;
- continue the program of improvements to nuclear power plant operations personnel authorization;
- continue to participate in International Atomic Energy Agency initiatives to prepare an international convention on reactor safety and an international convention on waste management;
- continue to participate in environmental reviews of the disposal concept for nuclear fuel wastes, new uranium mines in Saskatchewan and decommissioning of shut-down uranium mines in Ontario (see page 12);
- develop improved regulations and strengthen enforcement measures to improve compliance among users of radioisotopes (see page 14);
- begin the conduct in Canada, in conjunction with the International Atomic Energy Agency, of alternative approaches to international safeguards (see page 13);
- update the new cost recovery fees (see page 14); and
- continue development and delivery of training courses for AECB staff and staff of foreign regulatory authorities.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Administration of <i>Atomic Energy Control Regulations</i> and participation in measures for international control of atomic energy	41,818	44,737	(2,919)	7
Human Resources* (FTE)	417	420	(3)	25
Revenue**	29,919	24,959	4,960	27

* See Figure 18, page 25, for additional information on human resources.

** See Figure 20, page 27, for additional information on revenue.

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are \$2,919,000, or 6.5% lower than the 1993-94 expenditure forecast. This decrease is due primarily to:

	(\$000)
• operating budget reduction as set out in the Government's April 26, 1993 Budget	(\$914)
• additional budget reductions from the Government's June, 1993 restructuring initiative	(\$305)
• Government's December, 1993 operating budget reduction	(\$496)
• funding for recruiting, relocating and fitting-up the last 40 FTEs in the AECB's recent expansion ended in 1993-94	(\$1,036)
• funding for networking of AECB head office and site offices ended in 1993-94	(\$200)
• decrease in resources for development of the AECB's corporate training program that reached its peak in 1992-93 and 1993-94. Development and delivery costs are expected to remain constant from 1994-95 on	(\$170)
• loss of resources provided in 1993-94 and prior year to comply with Environmental Assessment Review Process (EARP) guidelines	(\$100)
• provision for step increments within established salary ranges	\$152
• adjustment to 1994-95 Employee Benefit Plan to equal 13% of personnel costs	\$126
• net changes in minor items	\$24

B. Recent Performance

1. Highlights

Key accomplishments of the AECB Program for 1992-93 are as follows:

- continued the program to acquire and train the newly-authorized significant expansion of AECB staff to improve the Canadian nuclear regulatory program;
- commenced a comprehensive review of the tasks, priorities and required resources for the activities of the Power Reactor Divisions — the “Task Analysis Project”;
- produced and distributed widely annual reports for nuclear power station operation in a form accessible to the general public;
- introduced simulator-based performance testing of key nuclear power plant operations personnel;
- continued to apply the cost recovery program and completed an audit of the program; and
- continued the development and delivery of courses to AECB staff and staff of foreign regulatory authorities.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)		1992-93	
Licensing Activity	Actual	Main Estimates	Change
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	23,598	25,382	(1,784)
Research Reactors	258	277	(19)
Nuclear Research and Test Establishments	1,760	1,894	(134)
Uranium Mines	3,733	4,016	(283)
Nuclear Fuel Facilities	1,103	1,187	(84)
Prescribed Substances	119	128	(9)
Accelerators	310	333	(23)
Radioisotopes	6,443	6,930	(487)
Transportation	187	202	(15)
Waste Management and Decommissioning	1,308	1,406	(98)
Import/Export	185	199	(14)
Dosimetry	162	174	(12)
Other	2,677	2,879	(202)
Gross Cost of Operations	41,843	45,007	(3,164)
Services Provided Without Charges by OGD	(3,607)	(3,404)	(203)
Net Cost of Operations to the AECB	38,236	41,603	(3,367)
Full-Time Equivalents*	372	399	(27)

* See Figure 18, page 25, for additional information on human resources.

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1992-93 were \$38,236,174, or 8.1% lower than the Main Estimates. This was due to:

	(\$000)
<ul style="list-style-type: none"> recruiting, accommodation and fit-up costs for additional staff brought on strength in 1992-93 to correct deficiencies in the nuclear regulatory process. Funds approved in supplementary estimates 	\$377
<ul style="list-style-type: none"> Canadian Safeguards Support Program costs higher than projected 	\$337
<ul style="list-style-type: none"> services provided without charge from other government departments higher than anticipated 	\$203
<ul style="list-style-type: none"> staffing of specialized technical positions more difficult than anticipated resulting in a lapse in salary dollars 	(\$1,386)
<ul style="list-style-type: none"> pension legislation change approved by Parliament (Bill C-55) that resulted in a lowering of pension cost charges from 16% to 12.5% of salary costs 	(\$1,254)
<ul style="list-style-type: none"> research program progress slower than anticipated 	(\$470)
<ul style="list-style-type: none"> operational travel costs lower than anticipated 	(\$463)
<ul style="list-style-type: none"> corporate training costs lower than anticipated 	(\$214)
<ul style="list-style-type: none"> new security system for head office deferred to 1993-94 	(\$110)
<ul style="list-style-type: none"> miscellaneous projects deferred 	(\$83)
<ul style="list-style-type: none"> costs of the AECB's cost allocation process study lower than anticipated 	(\$73)
<ul style="list-style-type: none"> Gazetting of <i>Cost Recovery Fees Regulations</i> delayed to 1993-94 	(\$70)
<ul style="list-style-type: none"> Ontario Ministry of Labour uranium mine inspection costs lower than anticipated 	(\$63)
<ul style="list-style-type: none"> legal services costs lower than anticipated 	(\$43)
<ul style="list-style-type: none"> advisory committee costs lower than anticipated 	(\$27)
<ul style="list-style-type: none"> cost of reviewing the <i>Atomic Energy Control Regulations</i> lower than anticipated 	(\$13)
<ul style="list-style-type: none"> cost of Board meetings with the public lower than anticipated 	(\$9)
<ul style="list-style-type: none"> miscellaneous personnel-related expenses lower than anticipated 	(\$6)

C. Background

1. Introduction

The AECB mission is to ensure that the use of nuclear energy in Canada does not pose undue risk to health, safety, security and the environment. The AECB achieves its mission through a comprehensive licensing system that covers all aspects of nuclear facilities, prescribed substances and equipment, including the certification of domestic and foreign transport package designs. The licensing system is administered so that the concerns and responsibilities of federal and provincial government departments in such areas as health, environment, transport and labour are taken into account when licences are issued by the AECB, providing that there is no conflict with the provisions of the *Atomic Energy Control Act* and any regulations made thereunder.

This mission also extends to the control of the import and export of prescribed substances, equipment and technology, and it involves Canadian participation in the activities of the International Atomic Energy Agency and compliance with the requirements of the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*. It covers both the domestic and international security of nuclear materials and technology.

2. Mandate

The AECB was established in 1946, by the *Atomic Energy Control Act* (AEC Act), R.S.C. 1985, c. A-16. It is a departmental corporation named in *Schedule II* of the *Financial Administration Act*, that reports to Parliament through the Minister of Natural Resources. The *AEC Act* gives the AECB broad powers of regulation without specific definition of their application to the various activities subject to the Act.

The AECB administers the *Nuclear Liability Act*, R.S.C. 1985, c. N-28, designating nuclear installations and prescribing basic insurance to be carried by the operators of such nuclear installations.

3. Program Objective

The Program objective is to ensure that nuclear energy in Canada is only used with due regard to health, safety, security and the environment, and to support Canada's participation in international measures to prevent the proliferation of nuclear weapons. See Section F, page 17 for detailed sub-objectives.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The AECB's Program has one activity — administration of the *Atomic Energy Control Regulations* and participation in measures for international control of atomic energy. Management, planning and resource control are broken down into 13 licensing activities as shown in Figure 3.

Figure 3: 1994-95 Resources by Organization and Distribution by Licensing Activity (\$ 000)

Functional Unit/ Licensing Activity	Directorate of Reactor Regulation		Directorate of Fuel Cycle & Materials Regulation		Directorate of Analysis and Assessment		Directorate of Research and Safeguards		President's Office & Secretariat		Directorate of Administration		Total	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Nuclear Reactors & Heavy Water Plants	5,669	72.9	1,125	16.1	4,083	57.1	6,358	26.9	1,438	15.4	7,045	38.8	25,718	227.2
Research Reactors	106	1.5	10	0.2	37	0.5	20	0.2	16	0.2	92	0.5	281	3.1
Nuclear Research & Test Establishments	484	6.0	124	1.8	266	3.8	340	4.1	112	1.4	593	3.5	1,919	20.6
Uranium Mines	61	0.9	1,310	15.6	236	3.2	1,290	3.8	224	2.0	948	5.1	4,069	30.6
Nuclear Fuel Facilities	19	0.3	302	3.5	123	1.8	370	2.0	68	0.7	320	1.6	1,202	9.9
Prescribed Substances	3	0.0	63	0.9	11	0.2	5	0.0	7	0.1	41	0.2	130	1.4
Accelerators	7	0.1	127	1.6	60	0.9	21	0.2	19	0.2	103	0.6	337	3.6
Radioisotopes	156	2.5	3,425	52.3	304	4.6	371	2.4	403	5.4	2,363	13.6	7,022	80.8
Transportation	4	0.1	100	1.5	6	0.0	15	0.1	12	0.2	67	0.4	204	2.3
Waste Management & Decommissioning	28	0.4	725	8.8	51	0.8	98	0.7	82	1.0	441	2.3	1,425	14.0
Import/Export	5	0.1	21	0.3	5	0.1	84	1.6	12	0.2	74	0.5	201	2.8
Dosimetry	3	0.1	5	0.1	99	1.4	2	0.0	10	0.1	58	0.3	177	2.0
Other	106	1.1	312	3.3	228	2.6	1,052	4.0	144	1.1	1,075	6.6	2,917	18.7
Total Estimates	6,651	86.0	7,649	106.0	5,509	77.0	10,026	46.0	2,547	28.0	13,220	74.0	45,602	417.0
Services Provided Without Charges									(320)		(3,464)		(3,784)	
Total Cost	6,651	86.0	7,649	106.0	5,509	77.0	10,026	46.0	2,227	28.0	9,756	74.0	41,818	417.0

Organization Structure: The Atomic Energy Control Board consists of five members, the President being the only full-time member. The President is the Chief Executive Officer of the AECB; he supervises and directs the work of the organization. Through the President, the Board receives advice from two independent committees — the Advisory Committee on Radiological Protection and the Advisory Committee on Nuclear Safety — composed of technical experts from outside the AECB; a Legal Services Unit, composed of lawyers seconded from the Department of Justice; and a Medical Liaison Officer, who represents senior medical officers nominated by the provinces and other federal departments and agencies.

The AECB staff implements the policies of the Board and makes recommendations to the Board concerning the issuing of licences, and other regulatory matters; staff is organized into six functional units. A matrix showing the allocation of resources by licensing activity and functional unit is found in Figure 3.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

A number of factors beyond the control of the AECB have a significant effect on the nature and extent of the AECB Program content.

Size and Performance of the Nuclear Industry: Since the primary role of the AECB is to regulate the use of nuclear energy and ensure that activities associated with its use are carried out safely, the extent of such use is a key factor that determines the AECB's activities and resource needs. Its resource needs, therefore, are related to the number of nuclear facilities and users of nuclear materials. The AECB also must plan for demands due to anticipated changes in the nuclear industry.

Up to six new uranium mines and the expansion of an existing mine is expected in Saskatchewan in the next five years. Five of six operating mines in Ontario have closed and are being decommissioned. The development of methods for disposal of high and low-level radioactive wastes, along with the process for finding appropriate waste facility sites, will continue over the next several years.

Although it is unlikely that any new power reactors will be constructed in Canada in the near future, the existing complement of 22 viable reactor units is now in normal operation. The older units are showing signs of ageing. The expected increasing frequency of problems, and the economic restraint that is affecting the Canadian nuclear utilities to varying degrees, combine to indicate the need for close surveillance of safety performance by the AECB staff. Pressure tube and boiler tube deterioration continue to be significant technical issues.

Atomic Energy of Canada Limited (AECL) is continuing to design the CANDU-3 reactor and the AECB is reviewing the design to ensure that a high degree of safety will be achieved. The rate at which work proceeds is, however, linked to the prospects for a sale of a unit. At the request of AECL, the Nuclear Regulatory Commission, in the U.S.A., is also reviewing the design, and the AECB is continuing to collaborate as required.

Ontario Hydro has modified its 25-year plan and the current forecast is that no new nuclear power reactors will be required before 2010. No significant demands on the AECB are expected in this decade to deal with new reactors in Ontario.

The performance of licensees also affects the AECB resource needs; any major deviation from normal performance (e.g. a serious accident) would necessitate intensified activity by the AECB, whether it be for major facilities or the wide variety of uses of radioisotopes.

Expenditure Reduction Measures: In April and August, 1993, reductions were announced to the AECB reference levels ranging from \$1.2 million in 1994-95 to \$2.5 million in 1996-97. These reductions will have a direct impact on the efforts undertaken to improve the effectiveness of the Canadian nuclear regulatory program. To accommodate these reductions, the AECB must reevaluate its priorities and adjust the salary and non-salary components of its budget in a way that minimizes the effect on its ability to ensure an adequate level of safety in the nuclear industry. This review was initiated in fiscal year 1993-94 and it will continue in 1994-95.

International Involvement: Since nuclear energy is an international technology, the AECB participates in, or closely monitors, activities of international agencies, in particular the International Atomic Energy Agency (IAEA), the Nuclear Energy Agency of the OECD, the International Commission on Radiological Protection, United Nations Scientific Committee on Effects of Atomic Radiation and other such bodies that are concerned with the peaceful use of nuclear energy, the development of appropriate standards for health, safety and international safeguards, and the physical protection of materials and nuclear facilities. Because of Canada's long-standing support of the IAEA and of the importance attached to its safeguards activities, the AECB alternates with Atomic Energy of Canada Limited in providing a special nuclear science counsellor to the Canadian Embassy in Vienna, Austria. The AECB is the responsible governmental agency for administering Canada's bilateral nuclear co-operation agreements through arrangements with its foreign counterparts. The AECB also maintains liaison with regulatory agencies in other countries concerning regulatory and safety matters of mutual interest. As well, the AECB provides advice to the Department of Foreign Affairs in areas that include nuclear non-proliferation, the export of nuclear items and the safeguarding of nuclear materials.

As part of its mandate to ensure that the use of nuclear energy does not pose undue risk to the public and the environment, the AECB must also review accidents or significant events that occur in other countries, and take appropriate actions as necessary with respect to Canadian nuclear facilities.

Intragovernmental and Intergovernmental Arrangements: Certain federal departments, particularly Environment, Health, Transport, Labour, Foreign Affairs and Natural Resources have interests in areas closely related to those of the AECB. This, as well as the relation between federal and provincial legislation, plus the need to keep responsibilities clearly defined and to avoid duplication of effort, necessitate continuous discussion on many aspects related to control of nuclear energy.

Public Concerns: There is widespread public concern about several issues that deal with the use and regulation of nuclear energy. The AECB responds to these concerns by making information available, and by meeting with individuals and groups. Such dialogue is encouraged informally; however, there is formal provision under a published policy relating to appearances before, and representations to, the Board.

The International Commission on Radiological Protection has published its recommendations for reducing the radiation dose limits to workers and the public. The AECB has reviewed the new recommendations and issued a document describing proposed changes to the *Atomic Energy Control Regulations* that would embody the recommendations. Consultation has been completed and the results are being evaluated with the view to drafting changes to the *AEC Regulations*.

Environmental Assessment: The AECB is bound by the *Federal Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order*. In view of recent court decisions regarding the *Order*, the AECB has revised its regulatory process to conform to the letter of the *Order*. All "proposals" for licensing actions are being screened in accordance with the *Order*, for significant environmental effects or public concern. The administrative burden on the regulated industry has not been great. However, the duties of acting as the "initiator" of the process place an additional burden on the resources of the AECB. The federal *Environmental Assessment Act* was passed in 1993, and will likely be promulgated in 1994, once the appropriate regulations have been made. This *Act* will require more formal steps for the process and more extensive review of projects by the AECB, placing additional demands on resources.

2. Initiatives

The following initiatives are to be undertaken by the AECB in 1994-95:

- develop and apply means of regulating carriers and shippers of radioactive materials who are not currently licensees, but will become so, subject to the General Amendments to the *Atomic Energy Control Regulations*, which will be promulgated in 1994;
- commence trials in Canada, with the IAEA, of alternative approaches to safeguards to improve cost effectiveness and to detect undeclared nuclear activities;

- chair the Technical Working Group of the international Nuclear Suppliers' Group, to identify possible additions to the "trigger list" used to control the export of nuclear items of proliferation concern;
- revise the *Physical Security Regulations*, issued pursuant to the *Atomic Energy Control Act*, in regard to physical security at nuclear facilities in Canada;
- put in place a mechanism for obtaining financial guarantees from companies for decommissioning of licensed facilities; and
- accelerate the development of a process for certifying operators of radiation dosimetry services to meet the schedule established for privatization of the service currently offered by Health and Welfare Canada, and to ensure adequate dosimetry services are available to Canadians.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The following actions have been carried out to pursue initiatives reported in the *1993-94 Estimates, Part III*, document.

New or Revised Regulations: Public comments received from the November 1991 consultation process of the General Amendments to the *Atomic Energy Control Regulations* have been analyzed. The proposed regulations are being amended and are scheduled for a second prepublication in *Part I* of the *Canada Gazette* for public comment in 1994.

Licensee Operations Personnel Authorization: The AECB introduced routine simulator-based performance testing of key nuclear power plant operations personnel. This program will be ongoing.

Uranium Mining in Saskatchewan: Arrangements for co-ordinated regulation of uranium mines were completed with the issuance of a Memorandum of Understanding between the AECB and Saskatchewan's Environment and Resource Management.

Cost Recovery: The AECB plans to make revisions to the *AECB Cost Recovery Fees Regulation* in 1994. These revisions will follow the prescribed regulatory review process. The revised regulations are expected to come into force early in 1994-95.

Environmental Reviews: Four separate environmental review panels have been set up to review a total of 14 proposals of relevance to the AECB. The panels' hearings have been completed on seven of the proposals: one of them has been licensed and the AECB has reviewed the panels' recommendations on the remaining six. Proponents' environmental impact statements are being prepared on three more and the public meetings and hearings are about to begin on the remaining four. AECB staff members review the proponents' submissions, appear before the panels, and then review the panels' recommendations to decide whether and how to incorporate them into the AECB's regulatory decisions.

Radioisotope Regulation: The conditions used in radioisotope licences have been converted into a form that can be included in the *Atomic Energy Control Regulations* to strengthen enforcement. Actual inclusion of the conditions into the *AEC Regulations* has been delayed until the General Amendments have been promulgated.

E. Program Effectiveness

The increased resources allocated to the AECB contribute to improved effectiveness. The positive impact on operating and maintenance standards continues to be evident. Regulatory efforts will need to continue to ensure further improvement at a time when cost reduction is being stressed by operators of nuclear power plants.

The review of training programs in nuclear plants began, with the result that an initial understanding of the approach to training by licensees has been acquired.

Experience from the use of combined inspection teams is being factored into the comprehensive study of the Power Reactor divisions' activities. A major investigation of a 'loss-of-reactor-control' event at Bruce NGS 'A', carried out by a multi-disciplinary AECB staff team, proved effective in confirming the findings of Ontario Hydro's own investigations and in highlighting areas of performance that will require further attention by Ontario Hydro management.

As well, increased resources are increasing regulatory effectiveness in a number of other areas of responsibility, including: increasing radioisotope licensee inspections to reduce the growing number of safety violations, licensing of new uranium mines in Saskatchewan, review of proposals for decommissioning uranium mine tailings, and analysis of potential low-level waste disposal sites and high-level waste management technologies.

In *Schedule II* of the *Atomic Energy Control Regulations*, the AECB specifies the maximum radiation exposure levels considered acceptably safe for atomic radiation workers and the public. In granting licences, the AECB requires that the normal operation of nuclear facilities and activities shall result in radiation doses less than the maximum permissible, and that doses be "as low as reasonably achievable, social and economic factors being taken into account" (ALARA principle). The dose limit for atomic radiation workers is 50 millisieverts per year, and for the public one-tenth of this. Uranium mine and mill workers also are subject to an annual exposure limit for radon daughters of 4 working-level months. A revised dose limitation system consistent with current international recommendations is contained in new regulations that are being processed.

Protection of Atomic Radiation Workers: The AECB requires atomic radiation workers to be monitored individually for exposure to radiation, or the determination of exposures by monitoring the workplace. Thus, the degree of protection afforded atomic radiation workers can be measured partially by how few workers receive an exposure in excess of the dose limits, and by total worker doses. Figure 4 shows data for nuclear facilities and material use.

Figure 4: Atomic Radiation Workers Receiving Exposures in Excess of Regulatory Limit

Nuclear Activity	1988	1989	1990	1991	1992
Nuclear Reactors					
Power	0	3	7	0	0
Research	1	1	0	0	0
Uranium Mines/Mills	0	0	0	0	0
Refineries and Fuel Plants	0	0	0	0	0
Waste Management	0	0	0	0	0
Radioisotopes	15	16	13	8	3
Particle Accelerators	1	0	0	0	0

Protection of the Public: The radiation dose limit for the public is one-tenth that for an atomic radiation worker. This protection is achieved by requiring that the radioactive material, or radiation resulting from the operation of a nuclear facility or use of radioactive substances, be contained, and that any emission, directly or through the environment, be sufficiently low that the public will not receive unnecessary or excessive radiation. In this case also, the AECB requires that the ALARA principle be applied.

The AECB has established design and operating targets for nuclear facilities with respect to the protection of the public from radioactive releases. The goal of these targets is to keep the releases as low as reasonably achievable. For nuclear generating stations, releases are typically less than 1% of the sum of the weighted derived emission limits (DEL). (The DEL is the calculated quantity which, if emitted continually under normal conditions, could result in an annual dose equal to the regulatory dose limit for members of the public.)

It can be seen from Figure 5a) that the target was not exceeded at any of the seven stations in 1992. Figure 5c) illustrates the total emissions from the station having the highest releases for each year as a percentage of the sum of weighted DEL. In 1992, this station was Bruce 'A'; it recorded 0.62% DEL.

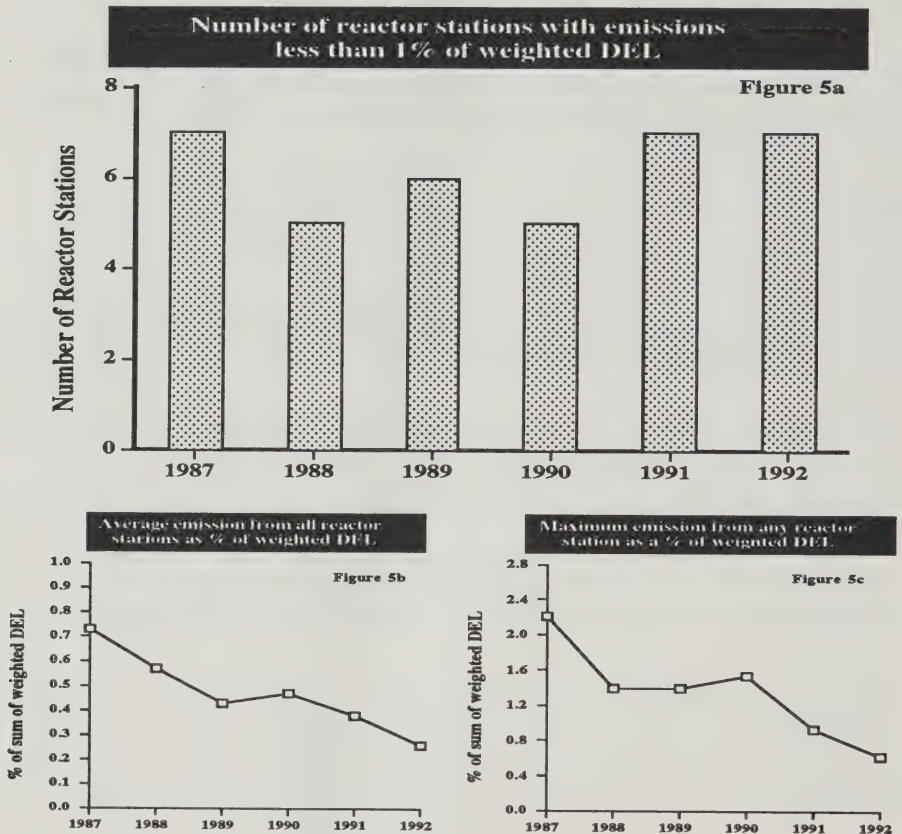


Figure 5b) represents the average emissions from all operating power reactor stations as a percentage of the weighted DEL. The nuclear power industry recorded an average of 0.26% DEL for 1992.

During 1992-93, there was no incident at any nuclear reactor that resulted in a significant release of radioactive material to the environment.

F. Performance Information and Resource Justification

The AECB's Program to administer the *Atomic Energy Control Regulations* and participate in measures for international control of atomic energy, is divided into 13 licensing activities. Figure 6 presents a summary of the resources assigned to carry out these licensing activities.

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
Licensing Activity	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	25,718	227.2	27,236	228.6	23,598	203.9
Research Reactors	281	3.1	298	3.1	258	2.9
Nuclear Research and Test Establishments	1,919	20.6	2,032	20.8	1,760	18.3
Uranium Mines	4,069	30.6	4,309	30.9	3,733	26.9
Nuclear Fuel Facilities	1,202	9.9	1,273	10.0	1,103	8.6
Prescribed Substances	130	1.4	137	1.5	119	1.3
Accelerators	337	3.6	357	3.6	310	3.2
Radioisotopes	7,022	80.8	7,436	81.6	6,443	71.7
Transportation	204	2.3	216	2.3	187	2.1
Waste Management and Decommissioning	1,425	14.0	1,509	14.1	1,308	12.4
Import/Export	201	2.8	213	2.8	185	2.4
Dosimetry	177	2.0	188	2.0	162	1.7
Other	2,917	18.7	3,090	18.7	2,677	16.6
Gross Cost of Operations	45,602	417.0	48,294	420.0	41,843	372.0
Services Provided Without Charges by OGD	(3,784)		(3,557)		(3,607)	
Cost of Operations to the AECB	41,818		44,737		38,236	
Revenue	(29,919)		(24,959)		(23,782)	
Net Cost of Operations	11,899	417.0	19,778	420.0	14,454	372.0

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Regulation of Reactors and Heavy Water Plants: The Directorate of Reactor Regulation is the functional unit responsible for all regulatory aspects necessary to protect atomic radiation workers and the public against undue exposure to radiation that is related to nuclear reactors, both research and power, and heavy water plants. Regulation involves the evaluation of applications for licences against safety standards and requirements set by the AECB, the issuance of licences, the surveillance of licensees' operations to ensure compliance with regulations, and the approval of the training of reactor operators. The steps involved in the licensing process for reactors are summarized in Section II, page 28.

Figure 7 shows the number of units in operation, under construction or planned. In November, 1993, the fourth and final unit at Darlington started operation. The problems that have been experienced at Darlington relating to pressure tube integrity are now considered to be chronic rather than acute and are also evident in the Bruce reactors to differing degrees. In August, 1993, Ontario Hydro, the owner of the 20 of the 22 operational Canadian power reactor units, underwent a major reorganization and 'downsizing'. The AECB is carefully reviewing the performance of the new organization to see that it maintains appropriate safety standards and resource levels.

The future of the Bruce Heavy Water Plant is uncertain. The plant may be shut down in 1994 if Ontario Hydro does not have sufficient orders for heavy water production.

Figure 7: Reactors and Heavy Water Plants

	Estimates	Forecast	Actual		
	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Licensing-Activity	No. of Units	No. of Units	No. of Units	No. of Units	No. of Units
Power Reactors					
Operational*	22	22	22	21	21
Under Construction	0	0	1	2	2
Pre-construction**	1	1	1	1	1
Research Reactors	12	14	15	15	15
Other Facilities	9	7	7	7	7
Heavy Water Plants					
Operational	1	1	1	1	1

* Tritium Removal Facility is licensed under the Darlington power reactor operating licence. It is no longer considered as a separate nuclear facility.

** CANDU-3 review

The resources for these licensing activities are highly dependent on the Canadian industry. In 1994-95, 86 employees in the Directorate of Reactor Regulation will be assigned to maintain regulatory control over reactors and heavy water plants. The estimated number of licensing actions and compliance activities that will be carried out is given in Figures 8 and 9.

Figure 8: Licensing Actions

	Estimates	Forecast	Actual		
	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Power Reactors					
New Licences	0	0	2	1	1
Renewals/Amendments	6	3 / 14	5 / 12	5 / 9	5 / 13
Research Reactors and Other Facilities					
New Licences	0	0	0	0	0
Renewals/Amendments	8 / 6	2 / 4	2 / 7	5 / 2	7 / 7
Heavy Water Plants					
Renewals/Amendments	0	1 / 1	0 / 1	1 / 1	0

Figure 9: Compliance Inspections

	Estimates	Forecast	Actual		
	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Power Reactors*	87	84	82	78	60
Research Reactors	47	50	37	21	9
Other (AECL) Facilities	35	40	47	47	14
Heavy Water Plant*	0	0	2	0	0

* In addition to these inspection visits by AECB, there are project officers located at reactor sites and heavy water plant sites who monitor construction, commissioning and operation of the facilities on a day-to-day basis.

Regulation of Fuel Facilities and Materials: The Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation is the functional unit responsible for all regulatory aspects necessary to protect atomic radiation workers and the public against undue exposure to radiation in connection with uranium mining, milling and refining, fuel fabrication, particle accelerators and radioactive waste management, as well as nuclear facilities under decommissioning. This regulation involves similar activities to those listed for reactors above. The functional unit is also responsible for all regulatory aspects relating to the possession, use and sale of nuclear materials, i.e. uranium, thorium and radioisotopes, and their safe packaging for transportation, to protect the worker and the public against undue hazards from these materials. The resources required for this functional unit are highly dependent on the nuclear industry in Canada, including all uses of radioisotopes; however, another major influence is the extent of the uranium export business. Figures 10, 11 and 12 give a breakdown of the number of nuclear facilities, material licences and package design certificates.

Figure 10: Nuclear Facility Licences

	Estimates	Forecast	Actual		
	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Uranium Mines/Mills					
Operating	4	4	4	5	5
Development	5	4	4	4	7
Decommissioning	6	6	6	6	6
Waste Management Facilities					
Operating	19	19	18	17	18
Construction	1	0	0	0	0
Refineries					
Operating	3	3	3	3	3
Construction	0	0	0	0	0
Fuel Fabrication plants					
Operating	3	3	3	3	3
Construction	0	0	0	0	0

Figure 11: Nuclear Material Licences

	Estimates	Forecast	Actual		
	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Prescribed Substances	38	35	35	32	31
Radioisotopes	3,700	3,700	3,743	3,779	3,893
Particle Accelerators*	62	60	59	58	57

* Some licences cover more than one accelerator.

Figure 12: Transport Package Design Certificates

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual		
			1992-93	1991-92	1990-91
Canadian Certificates					
New and Amended	7	15	21	8	30
Renewals	18	13	21	15	14
Special Arrangements	3	6	1	8	9
	28	34	43	31	53
Foreign Certificates					
New and Amended	7	10	9	6	31
Renewals	14	9	13	16	36
	21	19	22	22	67
Total	49	53	65	53	120*

* 1990-91 figures are above normal due to requirement to amend certificates for Registered User condition.

In 1994-95, 107 employees in the Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation will be assigned to maintain regulatory control over fuel cycle facilities and nuclear materials. The estimated number of licensing actions and compliance activities that will be carried out is given in Figures 13, 14 and 15.

Figure 13: Prescribed Substance and Radioisotope Licensing Actions

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual		
			1992-93	1991-92	1990-91
Prescribed Substance Licences					
New Licences Issued	3	3	5	1	5
Licences Renewed	15	14	8	19	20
Radioisotope Licences					
New Licences Issued	200	220	193	146	279
Licences Renewed	1,900	1,900	1,872	1,940	1,929

Figure 14: Compliance Inspections

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual		
			1992-93	1991-92	1990-91
Uranium Mines/Mills*	107	107	108	108	240
Waste Management Facilities	55	55	52	55	130
Refineries and Fuel Plants	35	35	32	25	42
Prescribed Substances	14	14	14	13	20
Radioisotopes	3,200	3,400	3,227	3,040	2,574
Particle Accelerators	45	40	34	40	32

* Includes decommissioning of uranium mines and tailings.

Figure 15: Number of Licensing Actions

	Estimates	Forecast	Actual		
	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Uranium Mines/Mills					
Removal Licences					
issued	0	0	0	0	1
renewed	1	1	1	0	1
Excavation Licences					
issued	0	0	1	0	1
renewed	1	0	1	1	0
Construction Licence					
issued	1	0	0	0	0
Operating Licences					
issued	1	0	0	0	0
renewed	1	2	2	2	1
Decommissioning Licences					
issued	0	1	0	3	1
renewed	1	0	0	0	0
Waste Management Facilities					
Construction Approvals					
issued	0	0	1	0	0
renewed	0	0	0	0	0
Operating Licences					
issued	0	0	0	0	0
renewed	4	7	9	9	8
Refineries and Fuel Plants					
Construction Approvals					
issued	0	0	0	0	0
renewed	0	0	0	0	0
Operating Licences					
issued	0	0	0	0	0
renewed	4	2	4	2	4
Particle Accelerators					
Operating Licences					
issued	8	1	3	3	6
renewed	1	12	15	7	6
Construction Approvals					
issued	4	7	1	5	6
renewed	0	0	0	1	0

Research and Safeguards: The Directorate of Research and Safeguards is the functional unit that supports the AECB's Program by providing information required for regulatory licensing activities. Contracts are managed by specialist-staff who identify and initiate contracts for research and support projects, select contractors, follow the work as it develops and help to interpret results for AECB use in licensing matters. Significant changes to both the technical and administrative direction of the Regulatory Research and Support Program (RSP) have been made in 1993-94, while others will be implemented in 1994-95. These changes will result in improved efficiency and effectiveness in the delivery of the RSP. Research and support projects cover areas that relate to various types of nuclear facilities, to generic health and safety areas, to the transportation and security of nuclear materials, and to the development of improvements in regulatory effectiveness and efficiency. The cost of research and support projects is expected to be approximately \$3.8 million. Most of these projects are contracted out through Government Services Canada, grouped by mission object, as shown in Figure 16.

Figure 16: Regulatory Support Costs by Mission Object

(thousands of dollars)	Estimates	Forecast	Actual		
Mission Object	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Nuclear Reactors	2,059	1,919	1,330	1,112	767
Uranium Mines/Mills	522	623	394	287	546
Other Fuel Cycle Facilities, General*	411	476	515	491	368
Waste Management	240	290	158	184	284
Non-fuel Cycle Applications	124	209	85	37	84
Transportation	11	6	4	3	—
Health Physics	580	518	367	329	381
Regulations and Regulatory Process Development	56	54	180	136	225
Special Services	106	87	189	111	75
	4,109	4,182	3,222	2,690	2,730

* Includes Heavy Water Production Plants.

In 1992-93, expenditure represented work on 163 research and support projects, of which 81 were completed. There are 151 planned projects in 1993-94, and the number of projects expected in 1994-95 will be similar. A total of 17 employees will be assigned in 1994-95. This effort is intended to improve the AECB's ability to investigate a number of technical areas where better information is required, and to improve its capability to regulate certain aspects of nuclear safety, radiation protection and other technical areas within the AECB's mandate.

The Directorate of Research and Safeguards also supports the licensing activities by ensuring that Canadian nuclear facilities comply with international safeguards and physical security requirements. As well, the Directorate issues import and export licences pursuant to the *Atomic Energy Control Act*, and undertakes numerous activities associated with the implementation of Canada's nuclear non-proliferation and export control policies. The AECB also participates in and assists international activities to limit the spread of nuclear weapons. In 1994-95, 16 employees will be assigned to carry out these functions (including two members of the Directorate, currently on secondment to the IAEA in Vienna, who will return during 1994-95).

The Canadian Safeguards Support Program assists the International Atomic Energy Agency (IAEA) by providing technical assistance and other resources, and by developing equipment to improve the effectiveness of IAEA safeguards. In 1994-95, five employees and \$3.5 million will be assigned to this Program.

Analysis and Assessment: The Directorate of Analysis and Assessment is the functional unit that supports the licensing activities by providing detailed review and assessment of the arguments submitted by licensees to demonstrate the safety of their designs, the adequacy of their quality assurance, and the protection from radiation hazards threatening both workers and the environment. The functional unit is also responsible for the development of standards and guidelines for radiation protection, and for quality assurance. In 1994-95, 79 employees will be assigned to carry out these functions.

President's Office and Secretariat: This functional unit has overall responsibility for corporate planning and co-ordination; operation of the five-member Atomic Energy Control Board, including the logistics of meetings involving intervenor appearances and/or regional travel; liaison with Parliament and the office of the AECB's designated Minister; interface with seconded legal counsel; application of the *Nuclear Liability Act*, the *Access to Information and Privacy Acts*; communications with the public, news media and special interest groups; and the administrative and scientific support for two independent advisory committees dealing with radiation protection and nuclear safety. In 1994-95, 28 employees will be assigned to carry out these functions.

Administration: The Directorate of Administration is the functional unit that administers the AECB's human resources, finance, cost recovery, information management and training functions. In 1994-95, 74 employees will be assigned to carry out these functions.

It is estimated that in 1994-95, 417 employees will be assigned to carry out the functions of the AECB's Program. The matrix in Figure 3, page 11, gives a resource breakdown by licensing activity and functional unit.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The Atomic Energy Control Board financial requirements by object are presented in Figure 17.

Figure 17: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and Wages	25,235	25,385	21,513
Contribution to the Employee Benefit Plan	3,287	3,180	2,415
Other Personnel Costs	51	51	52
	28,573	28,616	23,980
Goods and Services			
Transportation and Communication	3,536	4,374	3,158
Information	396	636	435
Professional and Special Services	6,264	8,240	7,263
Rentals	103	70	82
Purchased Repair and Upkeep	178	491	205
Utilities, Materials and Supplies	806	724	667
Other Subsidies and Payments	1	—	7
	11,284	14,535	11,817
Total Operating	39,857	43,151	35,797
Minor Capital	795	939	1,643
Transfer Payments	1,166	647	796
Total Requirements	41,818	44,737	38,236

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 68% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 18.

Figure 18: Details of Personnel Requirements

(dollars)	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93		
Order in Council Appointment	1	1	1	117,000 - 170,500	—
Executive	27	27	27	74,836 - 112,795	88,861
Scientific, Technical and Professional	313	316	263	37,106 - 74,835	64,969
Administrative Support	76	76	81	13,155 - 37,105	32,132
Total	417	420	372		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 19: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants			
Grants to support non-profit organizations that are furthering the development of nuclear safety standards	20,000	15,000	19,000
Grants to post-graduate students enrolled in a Canadian university in a science or engineering discipline related to the nuclear field	—	18,000	48,000
	20,000	33,000	67,000
Contributions			
Contributions for the Cost-Free Manpower Assistance Program and to procure related goods and services required to execute the Canadian Support Program for the International Atomic Energy Agency	932,000	410,000	546,340
Contribution to the International Biospheric Model Validation Study (BIOMOVs)	80,000	65,080	87,440
Contribution to participate in the second International Piping Integrity Research Group (IPIRG-2)	94,000	98,560	95,360
Contribution to the International Agency for Research on Cancer in support of the International Collaborative Study of Cancer Risk among Nuclear Industry Workers	40,000	40,000	—
	1,146,000	613,640	729,140
	1,166,000	646,640	796,140

4. Revenue

The Atomic Energy Control Board endeavours to recover all operating costs, with the exception of costs related to international safeguards and import/export activities, hospitals and educational institutions. The AECB's costs are recovered in the form of fees for licences to operate nuclear facilities, and licences to use and possess nuclear materials. These fees have been established under the *Atomic Energy Control Act* and all revenues derived from the collection of these fees are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the AECB. Figure 20 provides a listing of revenue generated by the AECB. The projected revenue increase in 1994-95 is due to a fee increase that is expected to take effect in April, 1994.

Figure 20: Revenue by Licensing Activity*

(thousands of dollars) Licensing Activity	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual (1) 1992-93
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	19,252	16,022	15,337
Research Reactors	17	16	41
Nuclear Research and Test Establishments	1,502	1,061	927
Uranium Mines	2,741	2,576	2,210
Nuclear Fuel Facilities	903	790	775
Prescribed Substances	46	48	50
Accelerators	109	114	115
Radioisotopes	2,833	2,174	2,810
Transportation	146	150	100
Waste Management and Decommissioning	1,271	1,560	1,015
Import/Export	0	0	0
Dosimetry	0	0	0
Other	1,099	448	402
Total Revenue	29,919	24,959	23,782

* All revenues are expressed on an accrual basis because AECB licences are issued for a one or two year period at various times during the year, and licence fees are paid at the start of the licence period.

(1) The figures for 1992-93, which include outstanding receivables, reflect those shown in the 1992-93 AECB Annual Report.

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenues, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 21.

Figure 21: Estimated Net Cost of Program for 1994 - 95

(thousands of dollars)		Estimates 1994-95	Forecast 1993-94
Operating Expenditures		39,857	43,151
Minor Capital		795	939
Transfer Payments		1,166	647
Main Estimates		41,818	44,737
Services Received Without Charge			
Legal representation	- from Department of Justice	320	289
Accommodation	- from Public Works Canada	2,406	2,364
Financial audit	- from Office of the Auditor General	37	43
Cheque issue services	- from Supply and Services Canada	37	5
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	- from Treasury Board	946	835
Workers' Compensation	- from Labour Canada	38	21
		3,784	3,557
Total Program Cost		45,602	48,294
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund*		(29,919)	(24,959)
Estimated Net Program Cost		15,683	23,335

* See Figure 20 for details.

B. Other Information

1. Description of the AECB Comprehensive Licensing System

The AECB achieves its mission through a comprehensive licensing system that covers all aspects of nuclear facilities, and prescribed substances and equipment, including the certification of domestic and foreign transport package designs, to assure that such facilities, substances and equipment are utilized with proper consideration of health, safety, security and protection of the environment. The licensing system is administered with the co-operation of other federal and provincial departments in such areas as health, environment, transport and labour. This enables the concerns and responsibilities of these departments to be taken into account before licences are issued by the AECB, providing that there is no conflict with the provisions of the *Atomic Energy Control Act and Regulations*.

This mission also extends to the import and export of prescribed substances and equipment. It involves Canadian participation in the activities of the International Atomic Energy Agency and compliance with the requirements of the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*. It covers both domestic and international security of nuclear materials and technology.

There are three types of licences issued by the AECB: facility licences, nuclear material licences and import/export licences.

Nuclear Facility Licences: By definition in the *AEC Regulations*, nuclear reactors, sub-critical nuclear reactors, particle accelerators, uranium and thorium mines and mills, plants for the separation, processing, reprocessing or fabrication of fissionable substances, plants for the production of deuterium or deuterium compounds, and facilities for the disposal of prescribed substances are nuclear facilities and as such can be operated only in accordance with a licence issued by the AECB.

Before the AECB issues a licence to operate a facility, the applicant must meet criteria established by the AECB for the siting, construction and operating stages. The AECB evaluates information that is provided by the applicant in support of the application concerning the design, and the measures to be adopted to ensure that the facility will be constructed and operated in accordance with acceptable levels of health, safety and security. Throughout the lifespan of the facility, the AECB monitors its operation to verify that the licensee complies at all times with the *AEC Regulations*, and with the terms and conditions of the licence.

At the end of its useful lifespan, the facility must be decommissioned in a manner that is acceptable to the AECB and, if required, the facility site must be restored for unrestricted use or managed until the site no longer presents a hazard to health, safety or security.

Nuclear Material Licences: There are two types of licences for nuclear materials: Prescribed Substances Licences for uranium, thorium and heavy water; and Radioisotope Licences for radioisotopes that are widely used in medicine for diagnostic and therapeutic purposes, and in industry for radiography, gauging, static elimination, oil well logging and industrial irradiators. Licences are issued for the use or possession of these nuclear materials.

The use of nuclear materials, radioisotopes in particular, is widespread across Canada. In order to ensure that the materials are transported safely, it is the responsibility of the AECB to regulate the packaging of such materials for shipment. The design of domestic and foreign transport packages that transport hazardous quantities of radioactive prescribed substances is licensed for use after an engineering evaluation of a user's application is carried out. The regulations of the transportation itself is the responsibility of other government agencies.

All licences are issued for a limited period of time, normally one to two years, being renewed on evidence that operation or use continues to be satisfactory. Certificates for transport package designs are issued for a limited period of time and can be renewed subject to review. After licences and certificates have been issued, the AECB inspects to ensure compliance with the *AEC Regulations*, the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations* and the terms and conditions contained in licences and certificates.

Import/Export Licences: The *AEC Act* provides for the establishment of regulations which, in particular, relate to imports and exports associated with the production, use or application of atomic energy. Sections 5 and 7 of the *AEC Regulations* set out the requirements for licences to import and/or export certain items.

A licence is required to export any prescribed substances or any prescribed item. Prescribed substances as defined in the *AEC Act* include uranium, thorium, plutonium, neptunium and deuterium. Prescribed items as defined in the Regulations include items designated in Group 3 and Group 4 of the *Export Control List* made pursuant to the *Export and Import Permits Act*. A licence is required to import any prescribed substance.

Public Input: The public and interested parties may receive information and/or have an input into the licensing process through: (i) the communications program the AECB requires of an applicant for a major facility; (ii) the notice of intent to establish a facility, issued by the AECB; (iii) a hearing under federal or provincial environmental jurisdiction, if called for; (iv) representations and appearances before the Board under its policy on participation by interested parties; and (v) publicity arising from news media coverage of any of the foregoing. The public also has an input into the setting of the regulatory requirements applied in licensing, through a consultation process permitting comment on proposed regulations, policy statements, guides and generic licence conditions.

Enforcement: To enforce compliance, the *AEC Regulations* provide for revocation, suspension or amendment of a licence, or any combination of these three mechanisms, depending on the circumstances. As well, the *AEC Act* provides for fines and imprisonment on summary conviction or upon indictment on a finding of guilt.

C. References

Atomic Energy Control Act, R.S.C., 1985, Chapter A-16

Nuclear Liability Act, R.S.C., 1985, Chapter N-28

Atomic Energy Control Regulations, C.R.C., 1978, Chapter 365

Atomic Energy Control Board *ANNUAL REPORT* 1992-93, Cat. No. CC 171-1993; ISBN 0 662-59798-2

CONTROL An Introduction to the Atomic Energy Control Board, INFO-0125/Rev 2

REPORTER, published quarterly, ISSN 0835-5975, Atomic Energy Control Board

PUBLICATIONS CATALOGUE 1993-94, Atomic Energy Control Board

More information about the AECB and its Program is available, free of charge, from:

Office of Public Information
Atomic Energy Control Board
280 Slater Street
Ottawa, Ontario K1P 5S9

Telephone: (613) 995-5894
Fax: (613) 992-2915

D. Index

Topic	Page References
Administration (Directorate)	11, 23
agreements	13
Analysis and Assessment (Directorate)	11, 23
Atomic Energy Control Act	10, 22, 27, 28, 29, 30
Atomic Energy Control Board (five members)	12, 13, 23, 30
Atomic Energy Control Board Mission	10, 28, 29
Atomic Energy Control Board Program	4, 5, 6, 8, 10, 17, 21, 23, 25, 28
Atomic Energy Control Regulations	5, 6, 10, 13, 14, 15, 17, 28, 30
atomic radiation workers	14, 15, 17, 23
CANDU-3	12
compliance/enforcement	6, 14, 17, 18, 20, 29, 30
cost recovery	6, 8, 9, 14, 23, 27
dosimetry	8, 11, 14, 17, 27
environment	10, 13, 28
Fuel Cycle and Materials Regulation (Directorate)	11, 19, 20
health	10, 13, 28, 29
human resources (FTE)	6, 8, 11, 17, 25
import/export	8, 10, 11, 17, 27, 29, 30
International Atomic Energy Agency	6, 10, 13, 22, 29
International Commission on Radiological Protection	13
licences/licensing	10, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 27, 28, 29
licensing activities	8, 10, 11, 17, 18, 21, 22, 23, 27
nuclear fuel facilities	8, 11, 17, 19, 22, 27, 28, 29
nuclear industry	7, 13, 18
Nuclear Liability Act	10, 23
nuclear reactors and heavy water plants	8, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 22, 27, 29
particle accelerators	8, 11, 15, 17, 19, 20, 21, 27, 29
prescribed equipment/materials/substances	8, 10, 11, 17, 19, 20, 27, 28, 29, 30
President's Office and Secretariat	11, 23
public concern/interest	13, 23, 30
public protection	13, 14, 15, 17
radiation dose limits	13, 14, 15
radioisotopes	6, 8, 11, 14, 15, 17, 19, 20, 27, 29
Reactor Regulation (Directorate)	11, 17, 18
regulatory standards	13, 14, 17, 23
regulatory support	21, 22
regulatory training centre	6, 8, 23
research reactors	8, 11, 15, 17, 18, 27
Research and Safeguards (Directorate)	11, 13, 21, 22, 27
revenue	7, 17, 27, 28
Safeguards Support Program	9, 22
safety/security	10, 12, 13, 14, 22, 23, 28, 29
transportation	7, 8, 11, 17, 20, 22, 28, 29
uranium fuel plants/refineries	8, 11, 15, 17, 19, 21, 27
uranium mines/mills	6, 8, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 27
waste management facilities and decommissioning	6, 8, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 27, 29

Sujet	Renvois aux pages
accélérateurs de particules	8, 11, 16, 18, 20, 21, 22, 28, 30
accords/ententes	13
activité de réglementation	8, 10, 11, 18, 19, 22, 23, 24, 28
Administration (Direction)	11, 24
Agence internationale de l'énergie atomique	6, 10, 13, 24, 27
analyse et évaluation (Direction)	11, 24
appui à la réglementation	22, 23
Bureau du président et Secrétaire	11, 24
CANDU 3	12
Commission internationale de protection radiologique	13, 14
Commission de contrôle de l'énergie atomique (5 membres)	12, 13, 24
conformité/contrôle de l'application	6, 15, 18, 19, 20, 30, 31
dosimétrie	8, 11, 14, 18, 28
environnement	10, 13, 30
équipement, substances et matières réglementées	8, 10, 11, 18, 20, 21, 28, 29, 30, 31
formation (réglementation)	6, 8, 24
gestion des déchets/déclassement	6, 8, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 22, 23, 28, 30
importation et exportation	8, 10, 11, 18, 28, 30, 31
industrie nucléaire	7, 13, 19
limites de doses de rayonnement	13, 14, 15
Loi sur la responsabilité nucléaire	10, 24
Loi sur le contrôle de l'énergie atomique	10, 23, 28, 30, 31
mines et usines d'uranium	6, 8, 11, 12, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 28
mission (CCEA)	10, 29, 30
norme(s) réglementaire(s)	14, 18, 24
permis/délivrance des permis	10, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 29, 30, 31
Programme de la CCEA	9, 23
Programme de l'appui des garanties	4, 5, 6, 8, 10, 18, 22, 24, 25, 29
protection du public	13, 14, 15, 18, 24, 31
radio-isotopes	6, 8, 11, 15, 16, 18, 20, 21, 28, 30
raffinerie et usines de fabrication de combustibles	8, 11, 16, 18, 20, 22, 23, 28, 29, 30
réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	8, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 23, 28, 30
réacteurs de recherche	8, 11, 16, 18, 19, 28
recettes	7, 18, 28
Recherche et garanties (Direction)	11, 13, 22, 23, 28
recouvrement des coûts	6, 8, 9, 14, 24, 28
Réglement sur le contrôle de l'énergie atomique	5, 6, 10, 13, 14, 15, 18, 30, 31
Réglementation des réacteurs (Direction)	11, 18, 19
Réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires (Direction)	11, 20, 21
ressources humaines (ETP)	6, 8, 11, 18, 26
santé	10, 13, 29, 30
sécurité/sûreté	10, 12, 13, 14, 23, 24, 29, 30
transport	7, 8, 11, 18, 21, 23, 29, 30
travailleurs sous rayonnements	14, 15, 18, 24

C. Renvois

Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, L.R.C. 1985, chapitre A-16

Loi sur la responsabilité nucléaire, L.R.C. 1985, chapitre N-28

Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, C.R.C. 1978, chapitre 365

Rapport annuel de 1992-1993 de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, no de catalogue CC 171-1993; ISBN 0-662-59789-2

CONTRÔLE Une introduction à la Commission de contrôle de l'énergie atomique, INFO-0125/Rév 2

LE REPORTER, publication trimestrielle, ISSN 0835-5975, Commission de contrôle de l'énergie atomique
LE CATALOGUE DES PUBLICATIONS de 1993-1994, Commission de contrôle de l'énergie atomique

Pour obtenir sans frais de plus amples renseignements sur la CCEA et sur son programme, les intéressés doivent s'adresser au :

Bureau d'information publique
Commission de contrôle de l'énergie atomique
280, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Téléphone : (613) 995-5894
Télécopieur : (613) 992-2915

Tous les permis sont délivrés pour une période déterminée d'une année ou deux habituellement, et sont renouvelés si la CCEA juge que l'exploitation ou l'utilisation continue d'être satisfaisante. Les certificats de colis de transport sont délivrés pour une période déterminée et peuvent être renouvelés, sous réserve d'un examen. Après avoir délivré un permis ou un certificat, la CCEA effectue des inspections pour s'assurer que le titulaire de permis observe le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, le Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport et les conditions de son permis ou certificat.

Licences d'importation et d'exportation : la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit la prise de règlements qui portent, notamment, sur les importations et les exportations liées à la production, à l'utilisation ou à l'application de l'énergie nucléaire. Les articles 5 et 7 du Règlement CEA énoncent les exigences des licences exigées pour l'importation et l'exportation de certains articles.

Une licence est exigée pour l'exportation de toute substance réglementée ou de tout article réglementé. La définition de substance réglementée qui est donnée dans la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique inclut l'uranium, le thorium, le plutonium, le neptunium et le deutérium. La définition d'articles réglementés qui est donnée dans le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique inclut les groupes 3 et 4 de la Liste de contrôle des exportations établie en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Une licence est exigée pour l'importation de toute substance réglementée.

Participation du public : le public et les parties intéressées peuvent être informés ou participer au processus d'autorisation, ou les deux, par les moyens suivants : (i) le programme de communications que la CCEA exige de tout demandeur d'installation nucléaire importante; (ii) l'avis d'intention d'établir une installation nucléaire, publié par la CCEA; (iii) toute audience convoquée par une autorité fédérale ou provinciale compétente en matière d'environnement; (iv) les représentations ou audiences devant la Commission en vertu de sa politique de participation des parties intéressées, et (v) toute publicité faite par suite du reportage dans la presse de tout élément qui précède. Le public peut aussi participer à consultation qui lui permet de formuler ses observations sur les projets de règlements, de déclarations de principe, de guides et de conditions générales de permis.

Contrôle de l'application : pour assurer la conformité, le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit la révocation, la suspension ou la modification d'un permis, ou toute combinaison de ces trois mesures, selon le cas. En outre, la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit des amendes et l'emprisonnement, sur déclaration sommaire de culpabilité ou sur acte d'accusation, si un jugement de culpabilité est rendu contre le contrevenant.

matérielle et de protection de l'environnement. Comme elle administre son régime de permis de concert avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux dans des domaines comme la santé, l'environnement, les transports et le travail, la CCEA peut mieux tenir compte des préoccupations et des responsabilités de ces ministères avant de délivrer un permis, pourvu qu'il n'y ait pas conflit avec les dispositions de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique et de son règlement d'application.

Cette mission s'étend à l'importation et à l'exportation de substances et d'équipement réglementés, et comprend la participation du Canada aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique, ainsi que le respect des dispositions du *Traité de non-prolifération des armes nucléaires*. La mission porte à la fois sur les exigences nationales et internationales de sécurité relatives aux techniques et aux matières nucléaires.

La CCEA délivre trois sortes de permis : des permis d'établissements nucléaires, des permis d'utilisation de matières nucléaires et des permis d'importation et d'exportation.

Permis d'établissements nucléaires : selon la définition donnée dans le *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, «établissement nucléaire» comprend les réacteurs nucléaires, les réacteurs nucléaires non divergents, les accélérateurs de particules, les mines et les usines de concentration d'uranium et de thorium, les usines de séparation, de traitement, de retraitement ou de fabrication de substances fissiles, les usines de production de deutérium ou de composés de deutérium, et les installations servant à l'évacuation des substances réglementées. À ce titre, toutes ces installations ne peuvent être exploitées qu'en conformité avec un permis de la CCEA.

Avant d'obtenir un permis d'exploitation de la CCEA pour son installation, le demandeur doit satisfaire à tous les critères établis par la CCEA concernant le choix du site, la construction et l'exploitation. À cet égard, la CCEA évalue l'information que le demandeur a fournie sur la conception de l'installation et les mesures qu'il compte prendre pour s'assurer que la construction et l'exploitation seront conformes aux normes acceptables de santé, de sécurité et de sécurité matérielle. Pendant toute la durée d'utilisation de l'installation, la CCEA contrôle les activités de celle-ci pour vérifier que le titulaire de permis se conforme aux exigences du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et aux conditions de son permis.

À la fin de sa vie utile, l'installation doit être déclassée suivant une méthode acceptable pour la CCEA. De plus, si la situation l'exige, le site de l'installation doit être rétabli à un usage non restreint ou surveillé jusqu'à ce qu'il ne présente plus de danger pour la santé et la sécurité des personnes, ou sur le plan de la sécurité matérielle.

Permis d'utilisation de matières nucléaires : il existe deux sortes de permis de matières nucléaires – D'une part, il y a les permis de substances réglementées pour l'uranium, le thorium et l'eau lourde; d'autre part, il y a les permis de radio-isotopes dont l'usage est très répandu en médecine à des fins diagnostiques et thérapeutiques, et dans l'industrie à des fins de radiographie, de mesure, d'élimination de l'électricité statique, de diagnostic des puits de pétrole et d'irradiation industrielle. Un permis est nécessaire pour l'utilisation, l'achat ou la possession de ces matières nucléaires.

Comme les matières nucléaires, en particulier les radio-isotopes, sont largement utilisées au Canada, la CCEA en régit l'emballage pour qu'elles soient transportées en toute sécurité. Le modèle des colis étrangers et canadiens qui sont utilisés pour transporter des quantités dangereuses de substances réglementées radioactives fait l'objet d'un permis, après que l'application technique envisagée par l'utilisateur a été évaluée. La réglementation du transport lui-même incombe à d'autres organismes gouvernementaux.

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés et législatifs. Toutefois, il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 21 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 21 : Coût estimatif du Programme pour 1994 - 1995

(en milliers de dollars)		Estimation des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994
Dépenses de fonctionnement			
Dépenses en capital secondaires		39 857	43 151
Paiement de transfert		1 166	647
Budget principal des dépenses		41 818	44 737
Services reçus sans frais			
Représentation par avocats	- du ministère de la Justice	320	289
	- de Travaux publics Canada	2 406	2 364
	- du Bureau du vérificateur général	37	43
	- d'Approvisionnement et Services Canada	37	5
	- du Conseil du Trésor	946	835
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais		38	21
Indemnités de travail - de Travail Canada		38	21
3 784		3 557	
Coût total du Programme			
		45 602	48 294
Moins: Recettes à valoir directement sur le Trésor*		(29 919)	(24 959)
Coût net estimatif du Programme		15 683	23 335

* Voir les détails au tableau 20.

B. Autres renseignements
1. Description du régime complet de permis de la CCEA

La CCEA exécute sa mission grâce à un régime complet de permis qui couvre tous les aspects des installations nucléaires, des substances et de l'équipement réglementés, y compris l'acceptation des certificats de colis de transport étrangers et canadiens, afin d'assurer que ces installations, ces substances et cet équipement sont utilisés en conformité avec des normes acceptables de santé, de sécurité, de sécurité

La CCEA cherche à recouvrer tous ses coûts de fonctionnement, à l'exception des coûts pour les garanties internationales, pour les activités liées aux importations et aux exportations, pour les hôpitaux et les établissements d'enseignement. Les coûts de la CCEA sont recouverts sous forme de droits pour les permis d'exploitation des installations nucléaires, ainsi que pour les permis de possession et d'utilisation des matières nucléaires. Ces droits ont été fixés en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*. Toutes les recettes tirées de ces droits sont créditées directement au Trésor et la CCEA ne peut pas s'en servir. Le tableau 20 donne la liste des recettes de la Commission de contrôle de l'énergie atomique. L'augmentation des recettes prévues durant l'exercice 1994-1995 est attribuable à une majoration des droits qui doit entrer en vigueur en avril 1994.

Tableau 20 : Recettes par catégorie*

Activités de réglementation		Budget des dépenses	Prévu	Réel (1)
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
(en milliers de dollars)				
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	19 252	16 022	15 337	
Réacteurs de recherche	17	16	41	
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	1 502	1 061	927	
Mines d'uranium	2 741	2 576	2 210	
Usines de combustibles nucléaires	903	790	775	
Substances réglementées	46	48	50	
Accélérateurs	109	114	115	
Radio-isotopes	2 833	2 174	2 810	
Transports	146	150	100	
Gestion des déchets et déclassement	1 271	1 560	1 015	
Import/Export	0	0	0	
Dosimétrie	0	0	0	
Divers	1 099	448	402	
Recettes totales	29 919	24 959	23 782	

* Toutes les recettes sont en fonction de l'exercice financier à diverses périodes durant l'exercice parce que les permis de la CCEA sont délivrés pour un an ou deux et que les droits de permis sont payés au début de la période que couvre le permis.

(1) Les chiffres pour l'exercice 1992-1993 qui incluent les comptes débiteurs impayés reflètent ceux indiqués dans le Rapport annuel de 1992-1993 de la CCEA.

Tableau 19 : Détails des subvention et des contributions

(en dollars)		Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel	1992-1993
Subventions						
Subventions à l'appui d'organismes sans but lucratif qui perfectionnent les normes de sûreté nucléaire	Subventions aux étudiants inscrits à un programme d'études supérieures au Canada	en sciences ou en génie nucléaire	20 000	15 000	19 000	—
			—	18 000	48 000	—
			20 000	33 000	67 000	—
			Contributions			
Contributions pour le Programme d'aide en main-d'oeuvre à titre gracieux et pour obtenir les biens et services nécessaires à l'exécution du Programme d'appui canadien à l'Agence internationale de l'énergie atomique	Contribution pour l'Étude internationale de validation des modèles de biosphère (BIOMOVs)	Groupe de recherche international sur l'intégrité des canalisations (GRIC-2)	Contribution destinée au Centre international pour la recherche sur le cancer, à l'appui de l'Étude internationale concertée sur le risque de cancer chez les travailleurs de l'industrie nucléaire	932 000	410 000	546 340
				80 000	65 080	87 440
				94 000	98 560	95 360
				40 000	40 000	—
				1 146 000	613 640	729 140
				1 166 000	646 640	796 140

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel comptent pour 68 % des dépenses totales du Programme. Un profil des besoins en personnel du Programme est fourni au tableau 18.

Tableau 18 : Détails des besoins en personnel

(en dollars)	Équivalents plein temps*				Provision pour l'échelle actuelle des traitements	le traitement annuel moyen 1994-1995
	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993			
Nomination par décret	1	1	1	117 000 - 170 500	88 861	—
Gestion	27	27	27	74 836 - 112 795	88 861	—
Scientifique technique	313	316	263	37 106 - 74 835	64 969	32 132
et professionnel	76	76	81	13 155 - 37 105	64 969	32 132
Soutien administratif	417	420	372			
Total						

*

L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota :

La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de la Commission de contrôle de l'énergie atomique sont présentés au Tableau 17.

Tableau 17 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994
	Prévu	Réel	1992-1993
Personnel			
Traitements et salaires	25 235	25 385	21 513
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 287	3 180	2 415
Autres frais pour le personnel	51	51	52
Biens et services			
Communications et transports	3 536	4 374	3 158
Information	396	636	435
Services professionnels et spéciaux	6 264	8 240	7 263
Location	103	70	82
Achat de services de réparation et d'entretien	178	491	205
Services publics fournitures et approvisionnement	806	724	667
Autres subventions et paiements	1	—	7
Total des frais de fonctionnement	11 284	14 535	11 817
Dépenses en capital secondaires	795	939	1 643
Paiements de transfert	1 166	647	796
Total des dépenses	41 818	44 737	38 236

Le Programme canadien a l'appui des garanties aide l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) en lui fournissant de l'aide technique et d'autres ressources, ainsi qu'en créant de l'équipement pour améliorer l'efficacité des garanties de l'AIEA. Durant l'exercice 1994-1995, cinq employés et 3,5 millions \$ y seront affectés.

Analyse et évaluation : La Direction de l'analyse et de l'évaluation est l'unité fonctionnelle qui appuie les activités liées à la délivrance des permis en effectuant l'examen et l'évaluation détaillés des arguments que présentent les titulaires de permis pour démontrer la sûreté de leur modèle, la pertinence de leur programme d'assurance de la qualité et leurs mesures de protection contre les dangers des rayonnements. L'établissement de normes et de lignes directrices sur l'analyse de sûreté, sur la radioprotection et sur l'assurance de la qualité. Durant l'exercice 1994-1995, soixante-dix-neuf employés seront affectés à ces fonctions.

Bureau du président et Secrétaire : cette unité fonctionnelle a la responsabilité globale de la planification et de la coordination de la CCEA, du fonctionnement de la Commission de cinq membres, y compris de la préparation des réunions où des audiences doivent avoir lieu et des déplacements en régions; de la liaison avec le Parlement et le Cabinet du ministre désigné de la CCEA; des rapports avec l'avocat en détachement; l'application de la Loi sur la responsabilité nucléaire, de la Loi sur l'accès à l'information, médias et les groupes d'intérêt spécial, ainsi que le soutien administratif et scientifique aux deux comités consultatifs indépendants de la radioprotection et de la sûreté nucléaire. Durant l'exercice 1994-1995, vingt-huit employés seront affectés à ces fonctions.

Administration : la Direction de l'administration est l'unité fonctionnelle qui gère les ressources humaines de la CCEA, ainsi que les fonctions de la formation, de la gestion de l'information, des finances et du recouvrement des coûts. Durant l'exercice 1994-1995, soixante-quatorze employés seront affectés à ces fonctions.

Il est prévu que quatre cent dix-sept employés seront affectés durant l'exercice 1994-1995 au Programme de la CCEA. La matrice du tableau 3, à la page 11, donne une répartition par activité liée à la délivrance des permis et par unité fonctionnelle.

Tableau 16 : Coût de l'appui à la réglementation par domaine

		Domaine		1994-1995		1993-1994		1991-1990		1991-1992		1990-1991	
		Budget des dépenses		Prévu		Réal							
		2 059	1 919	1 330	1 112	767	546	Autres installations du cycle du combustible		411	476	515	491
		522	623	394	287	546		Mines et usines de concentration d'uranium		522	623	394	287
		124	209	85	37	84		Généralités*		411	476	515	491
		240	290	158	184	284		Gestion des déchets		240	290	158	184
		11	6	4	3	-		Applications non reliées au cycle du combustible		124	209	85	37
		580	518	367	329	381		Transports		11	6	4	3
		56	54	180	136	225		Radioréprotection		580	518	367	329
		106	87	189	111	75		Réglement et élaboration du processus de réglementation		56	54	180	136
		4 109	4 182	3 222	2 690	2 730		Services spéciaux		106	87	189	111
								Comprend les usines d'eau lourde.		4 109	4 182	3 222	2 690

* Comprend les usines d'eau lourde.

Les dépenses de l'exercice 1992-1993 représentent le travail effectué dans le cadre de cent soixante-trois projets de recherche et de soutien, dont quatre-vingt-un sont terminés. Cent cinquante et un projets sont prévus durant l'exercice 1993-1994 et le nombre de projets prévus pour l'exercice 1994-1995 sera le même. Un total de dix sept employés y sera affecté pour l'exercice 1994-1995. Ces travaux visent à améliorer la capacité de la CCEA d'étudier plusieurs domaines techniques dans lesquels il faut recueillir plus d'information et de réglementer certains aspects de la sûreté nucléaire, de la radioprotection et d'autres domaines techniques qui entrent dans le mandat de la CCEA.

La Direction de la recherche et des garanties appuie aussi les activités liées à la délivrance des permis en s'assurant que les installations nucléaires canadiennes se conforment aux exigences internationales de garanties et de sécurité matérielle. De plus, cette direction délivre des licences d'importation et d'exportation en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*. Elle exécute de nombreuses activités liées à l'application des politiques canadiennes sur le contrôle des exportations et sur la non-prolifération en matière nucléaire. La CCEA collabore et aide également aux activités exercées à l'échelle internationale pour limiter la prolifération des armes nucléaires. Durant l'exercice 1994-1995, seize employés seront affectés à ces fonctions (y compris deux employés de la Direction générale, qui sont détachés à l'AIEA à Vienne, seront de retour durant l'exercice 1994-1995).

[illegible]

Recherche et garanties : la Direction de la recherche et des garanties est l'unité fonctionnelle chargée

d'appuyer le Programme de la CBEA en fournissant les renseignements nécessaires aux activités réglementaires liées à la délivrance des permis. Les contrats sont gérés par des employés spécialisés qui déterminent et concluent les contrats de recherche et de soutien, choisissent les entrepreneurs, assurent le suivi du travail à mesure qu'il progresse et aident à interpréter les résultats pour que la CBEA puisse les utiliser dans le cadre de son régime de permis. D'importants changements ont été apportés durant l'exercice 1993-1994 à l'orientation tant technique qu'administrative du Programme de recherche et de soutien à la réglementation (PRS), tandis que d'autres seront mis en application durant l'exercice 1994-1995. Ces changements résulteront en une efficacité et en une efficacité accrues dans l'exécution du PRSR. Les projets de recherche et de soutien couvrent les domaines relatifs aux différents types d'installations nucléaires, aux questions générales en matière de santé et de sécurité, aux transports et à la sécurité matérielle des matières nucléaires, ainsi qu'aux améliorations à apporter sur le plan de l'efficacité et de l'efficacité réglementaires. Le coût des projets de recherche et de soutien devrait être de quelque 3,8 millions \$. Le tableau 16 indique les projets de soutien regroupés par domaine, dont la plupart des contrats sont passés par l'intermédiaire des Services gouvernementaux Canada.

Tableau 12 : Certificats de modèle de colis destinés au transport

	Budget des dépenses				
	1994-1995	Prévu 1993-1994	1992-1993	1991-1992	Réel 1990-1991
Certificats canadiens	7	15	21	8	30
Nouveaux et modifiés	18	13	21	15	14
Arrangements spéciaux	3	6	1	8	9
Certificats étrangers	28	34	43	31	53
Nouveaux et modifiés	7	10	9	6	31
Renouvellement	14	9	13	16	36
	21	19	22	22	67
	49	53	65	53	120*

* Les chiffres pour l'exercice 1990 - 1991 sont au-dessus de la normale parce qu'il a fallu modifier une condition des certificats d'usager inscrit.

Durant l'exercice 1994-1995, cent sept employés au sein de la Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires seront affectés au contrôle réglementaire des installations de combustibles et des matières nucléaires. Les tableaux 13, 14 et 15 indiquent le nombre prévu de permis à délivrer et d'inspections de conformité à effectuer.

Tableau 13 : Délivrance de permis d'utilisation de matières nucléaires

	Budget des dépenses				
	1994-1995	Prévu 1993-1994	1992-1993	1991-1992	Réel 1990-1991
Permis de substances réglementées	3	3	5	1	5
Nouveaux permis	15	14	8	19	20
Permis de radio-isotopes	200	220	193	146	279
Nouveaux permis	1 900	1 900	1 872	1 940	1 929
Renouvellements de permis					
Nouveaux permis					
Renouvellements de permis					

Tableau 14 : Nombre d'inspections de conformité à effectuer

	Budget des dépenses				
	1994-1995	Prévu 1993-1994	1992-1993	1991-1992	Réel 1990-1991
Mines et usines de concentration d'uranium*	107	107	108	108	240
Installations de gestion de déchets	55	55	52	55	130
Raffineries et usines de fabrication de combustibles	35	35	32	25	42
Substances réglementées	14	14	14	13	20
Radio-isotopes	3 200	3 400	3 227	3 040	2 574
Accélérateurs de particules	45	40	34	40	32

* Comprend le déclassement des résidus et des mines d'uranium.

Régimentation des installations de combustibles et des matières nucléaires : la Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires est l'unité fonctionnelle chargée de tous les aspects réglementaires de la protection des travailleurs sous rayonnements et du public contre toute irradiation excessive attribuable à l'extraction minière, à la concentration minière, à la gestion des déchets radioactifs, ainsi qu'aux installations nucléaires en voie de déclassement. Elle applique les mêmes mesures mentionnées au paragraphe précédent pour les réacteurs. Cette unité fonctionnelle est aussi chargée de tous les aspects réglementaires liés à la possession, à l'utilisation, à la vente et à l'emballage des matières nucléaires destinées au transport, c'est-à-dire de l'uranium, du thorium, de l'eau lourde et des radio-isotopes, afin de protéger le public et les travailleurs contre tout danger indu causé par ces matières. Le financement de cette unité fonctionnelle dépend étroitement de l'industrie nucléaire au Canada, ainsi que toutes les utilisations de radio-isotopes; toutefois, un autre facteur important est le volume des exportations d'uranium. Les tableaux 10, 11 et 12 indiquent le nombre de permis d'installations nucléaires, de permis de matières nucléaires et de certificats de modèles de colis.

Tableau 10 : Permis d'installations nucléaires

Budget des dépenses	Prévu	Réal		
		1992-1993	1991-1992	1990-1991

Mines et usines de concentration d'uranium	En exploitation	4	4	4
	En préparation	5	4	7
Installations de gestion des déchets	En exploitation	19	19	18
	En construction	1	0	0
Raffineries	En exploitation	3	3	3
	En construction	0	0	0
Usines de fabrication de combustibles	En exploitation	3	3	3
	En construction	0	0	0

Tableau 11 : Permis de matières nucléaires

Budget des dépenses	Prévu	Réal		
		1992-1993	1991-1992	1990-1991

Substances réglementées	38	35	35	31
	3 700	3 700	3 779	3 893
Accélérateurs de particules*	62	60	59	57

* Certains permis visent plus d'un accélérateur.

Tableau 7 : Réacteurs et usines d'eau lourde

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	Nombre de tranches	1992-1993	Nombre de tranches	1991-1992	Nombre de tranches	1990-1991
Réacteurs nucléaires	22	22	22	22	22	21	21	21	21
En exploitation *									
En construction *	0	0	0	1	1	2	2	1	2
Pré-construction **	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Réacteurs de recherche,	12	14	15	7	15	15	15	15	15
Autres installations	9	7	7	7	7	7	7	7	7
Usines d'eau lourde	1	1	1	1	1	1	1	1	1
En exploitation									

* L'installation d'extraction de tritium est autorisée dans le permis d'exploitation des réacteurs de la centrale Darlington. Elle n'est plus considérée comme une installation nucléaire distincte.

** Examen du CANDU 3

Les ressources de cette activité dépendent grandement de l'industrie canadienne. Durant l'exercice 1994-1995, quatre-vingt-six employés de la Direction de la réglementation des réacteurs seront affectés au maintien du contrôle réglementaire pour les réacteurs et les usines d'eau lourde. Les tableaux 8 et 9 indiquent le nombre prévu de permis à délivrer et d'inspections de conformité à effectuer.

Tableau 8 : Permis à délivrer

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Réacteurs nucléaires	0	0	3 / 14	5 / 12	1	5 / 13
Nouveaux permis						
Renouvellements et modifications	6	0	0	2	1	1
Réacteurs de recherche						
et autres installations	0	0	0	0	0	0
Nouveaux permis						
Renouvellements et modifications	8 / 6	2 / 4	2 / 7	5 / 2	7 / 7	0
Usines d'eau lourde	0	1 / 1	0 / 1	1 / 1	0	0
Renouvellements et modifications						

Tableau 9 : Nombre d'inspections de conformité à effectuer

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Réacteurs nucléaires*	87	84	82	78	60	60
Réacteurs de recherche	47	50	37	21	9	9
Autres installations (EACL)	35	40	47	47	14	14
Usines d'eau lourde*	0	0	2	0	0	0

* En plus des inspecteurs de la CCEA qui se rendent sur place, des agents de centrale aux sites surveillent en permanence la construction, la mise en service et l'exploitation des réacteurs et des usines d'eau lourde.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

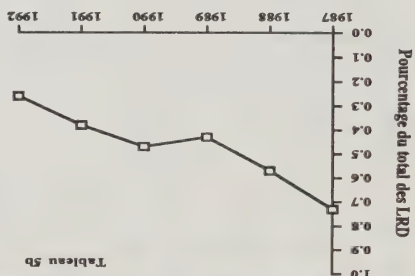
Le Programme de la CCEA pour administrer le *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et pour participer aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire se divise en treize activités liées à la délivrance des permis. Le tableau 6 donne un résumé des ressources affectées à ces activités.

Tableau 6 : Sommaire des ressources par activité

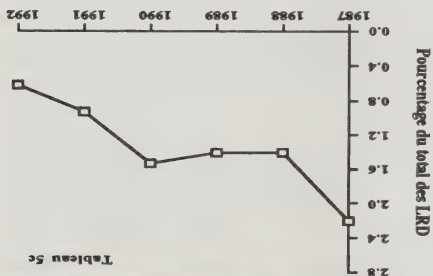
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
Activité de réglementation		\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	25 718	227,2	27 236	228,6	23 598	203,9	209,3
Recherche	281	3,1	298	3,1	258	2,9	2,9
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	1 919	20,6	2 032	20,8	1 760	18,3	18,3
Mines d'uranium	4 069	30,6	4 309	30,9	3 733	26,9	26,9
Usines de combustibles nucléaires	1 202	9,9	1 273	10,0	1 103	8,6	8,6
Substances réglementées	130	1,4	137	1,5	119	1,3	1,3
Accélérateurs	337	3,6	357	3,6	310	3,2	3,2
Radio-isotopes	7 022	80,8	7 436	81,6	6 443	71,7	71,7
Transports	204	2,3	216	2,3	187	2,1	2,1
Gestion des déchets et déclassement	1 425	14,0	1 509	14,1	1 308	12,4	12,4
Import/Export	201	2,8	213	2,8	185	2,4	2,4
Dosimétrie	177	2,0	188	2,0	162	1,7	1,7
Divers	2 917	18,7	3 090	18,7	2 677	16,6	16,6
Coût brut de fonctionnement	45 602	417	48 294	420	41 843	372	372
Services fournis sans frais par les AMG	(3 784)	(3 557)	(3 607)				
Coût net de fonctionnement pour la CCEA	41 818	44 737			38 236		
Recettes	(29 919)	(24 959)			(23 782)		
Équivalents temps plein*	11 899	417	19 778	420	14 454	372	372

Durant l'exercice 1992-1993, aucun incident de réacteur nucléaire n'a entraîné de rejet important de matières radioactives dans l'environnement.

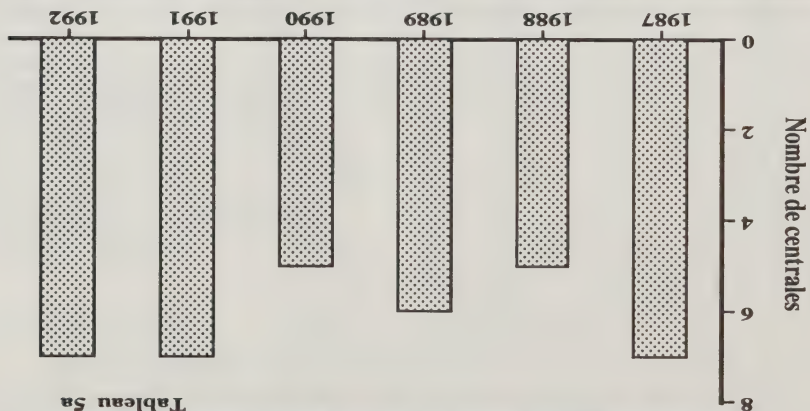
Le tableau 5b) indique les émissions moyennes de toutes les centrales nucléaires, comme pourcentage du total de la limite de rejet dérivée. En 1992, l'industrie nucléaire a enregistré en moyenne une limite de rejet dérivée de 0,26 %.



Rejet en moyenne de toutes les centrales comme pourcentage du total des LRD pondérées



Rejet maximal de tout réacteur comme pourcentage du total des LRD pondérées



Nombre de centrales ayant des rejets supérieurs ou inférieurs à 1 % des LRD pondérées

Le tableau 5a) montre que la limite n'a pas été dépassée dans les sept centrales en 1992. Le tableau 5c) indique les émissions totales des centrales qui ont eu les rejets les plus élevés durant chaque année, exprimées en pourcentage du total de la limite de rejet dérivée. En 1992, cette centrale a été Bruce A, qui a enregistré une limite de rejet dérivée de 0,62 %.

La CCEA a établi des critères de conception et d'exploitation des installations nucléaires pour protéger le public contre les rejets radioactifs. Elle s'est fixé comme cible que les rejets soient maintenus au niveau le plus faible qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre. Pour les centrales nucléaires, les rejets sont d'ordinaire moins de 1 % de la limite de rejet dérivée. (La limite de rejet dérivée représente la quantité calculée qui, lorsque l'émission en provenance de l'installation est constante dans des conditions normales, pourrait donner une dose annuelle de rayonnement équivalente à la limite de dose réglementaire du public.)

Protection du public : la limite de dose de rayonnement pour le public représente seulement le dixième de la dose des travailleurs sous rayonnements. La CCEA protège aussi le public en exigeant que les matières radioactives ou les rayonnements provenant d'une installation nucléaire ou de substances radioactives soient restreints, et que tout rejet dans ou à travers l'environnement soit assez faible pour que le public ne soit pas exposé inutilement ou excessivement. La CCEA exige également que le principe ALARA soit appliqué.

La CCEA a établi des critères de conception et d'exploitation des installations nucléaires pour protéger le public contre les rejets radioactifs. Elle s'est fixé comme cible que les rejets soient maintenus au niveau le plus faible qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre. Pour les centrales nucléaires, les rejets sont d'ordinaire moins de 1 % de la limite de rejet dérivée. (La limite de rejet dérivée représente la quantité calculée qui, lorsque l'émission en provenance de l'installation est constante dans des conditions normales, pourrait donner une dose annuelle de rayonnement équivalente à la limite de dose réglementaire du public.)

Protection du public : la limite de dose de rayonnement pour le public représente seulement le dixième de la dose des travailleurs sous rayonnements. La CCEA protège aussi le public en exigeant que les matières radioactives ou les rayonnements provenant d'une installation nucléaire ou de substances radioactives soient restreints, et que tout rejet dans ou à travers l'environnement soit assez faible pour que le public ne soit pas exposé inutilement ou excessivement. La CCEA exige également que le principe ALARA soit appliqué.

Tableau 4 : Nombre de travailleurs sous rayonnements ayant reçu une dose supérieure aux limites réglementaires

Genre d'activité nucléaire	1988	1989	1990	1991	1992
Réacteurs nucléaires	0	3	7	0	0
de centrale	0	1	0	0	0
de recherche	1	1	0	0	0
Mines/Usines d'uranium	0	0	0	0	0
Raffineries et usines	0	0	0	0	0
de fabrication de combustibles	0	0	0	0	0
Gestion des déchets	0	0	0	0	0
Radio-isotopes	15	16	13	8	3
Accélérateurs de particules	1	0	0	0	0

Protection des travailleurs sous rayonnements : la CCEA exige que la dose de rayonnement des travailleurs sous rayonnements fasse l'objet d'une surveillance individuelle ou que les niveaux d'exposition soient établis par le contrôle du milieu de travail. Par conséquent, le degré de protection des travailleurs peut se mesurer, en partie, par le nombre très limité de travailleurs sous rayonnements qui reçoivent des doses supérieures aux limites de doses, et par les doses totales des travailleurs. Le tableau 4 résume des données sur les installations nucléaires et l'utilisation de matières nucléaires.

Dans la partie II du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, la CCEA précise les doses maximales de rayonnement qu'elle considère suffisamment sûres pour les travailleurs sous rayonnements et le public. Lorsqu'elle délivre un permis, la CCEA exige que l'exploitation courante des installations nucléaires et les activités qui en découlent n'entraînent pas de doses de rayonnement supérieures à la limite maximale admissible et que les doses soient maintenues « au niveau le plus faible qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre, compte tenu des facteurs socio-économiques » (principe ALARA). La limite de dose est de 50 millisieverts par année pour les travailleurs sous rayonnements et de 5 millisieverts pour le public. Il existe également une limite de dose annuelle pour les travailleurs des mines et des usines de concentration d'uranium, qui est fixée à 4 unités alpha-mois (4 WLM). Un système révisé de limitation des doses qui est conforme aux recommandations internationales actuelles fait partie de la nouvelle réglementation actuellement créée.

Autorisation du personnel d'exploitation des titulaires de permis : La CCEA a mis en place des examens courants de rendement sur simulateur pour les principaux employés d'exploitation des centrales nucléaires. Ce programme sera permanent.

Mines d'uranium en Saskatchewan : des arrangements pour la réglementation coordonnée des mines d'uranium se sont terminés par la publication d'un Protocole d'entente entre la CCEA et le ministère de l'Environnement and Resource Management de la Saskatchewan;

Recouvrement des coûts : La CCEA prévoit en 1994 faire des révisions au *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCEA*. Ces révisions seront effectuées conformément au processus d'examen de la réglementation, et le règlement révisé devrait entrer en vigueur au début de l'exercice 1994-1995.

Examens environnementaux : quatre commissions distinctes en matière d'environnement ont été créées pour examiner un total de 14 propositions qui sont pertinentes pour la CCEA. Les audiences des commissions sont terminées pour sept des propositions. L'une de ces propositions a été autorisée. La CCEA a examiné les recommandations de la commission pour les six autres propositions. Des énoncés d'impact environnemental sont rédigés par les promoteurs pour trois autres propositions. Les audiences et les réunions publiques commenceront bientôt pour les quatre propositions qui restent. Les agents de la CCEA examineront les rapports des promoteurs, comparassent devant les commissions et examineront ensuite les recommandations des commissions pour décider de les incorporer aux décisions réglementaires de la CCEA et, le cas échéant, de quelle manière.

Réglementation sur les radio-isotopes : les conditions des permis de radio-isotopes ont été mises sous une forme qu'on peut inclure dans le *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* pour améliorer sa mise en application. L'ajout de ces conditions au *Règlement CEA* a été retardé jusqu'à ce que la version refondue de ce dernier soit proclamée.

E. Efficacité du Programme

Les ressources supplémentaires qui ont été accordées à la CCEA contribuent à accroître son efficacité. L'incidence positive sur les normes d'exploitation et de maintenance est encore perceptible. Les activités réglementaires devront se poursuivre pour assurer une plus grande amélioration à une période où les exploitants de centrale nucléaire mettent l'accent sur les compressions budgétaires.

L'examen des programmes de formation dispensés dans les centrales nucléaires a commencé, ce qui a permis aux titulaires de permis de comprendre l'optique de la formation. On tient compte de l'expérience acquise par les équipes combinées d'inspection dans le cadre d'une étude complète sur les activités des Divisions des centrales nucléaires. Une importante enquête sur une «perte de contrôle de réacteur» à la centrale nucléaire Bruce A, menée par une équipe multidisciplinaire d'agents de la CCEA, a permis de confirmer les résultats des enquêtes d'Ontario Hydro et de mettre en évidence les aspects du rendement auxquels la direction d'Ontario Hydro devra prêter une plus grande attention.

De plus, les ressources supplémentaires augmentent l'efficacité en matière de réglementation dans plusieurs autres domaines de responsabilité, dont une augmentation des inspections pour les titulaires de permis de radio-isotopes afin de réduire le nombre croissant d'infractions en matière de sûreté, la délivrance de permis pour de nouvelles mines d'uranium en Saskatchewan, l'examen des projets de déclassement des résidus de mines d'uranium, l'analyse des sites possibles d'évacuation des déchets de faible activité et la technologie sur la gestion des déchets de haute activité.

La Commission internationale de protection radiologique a publiée, à titre de projet, des propositions visant à réduire les limites de doses de rayonnement pour les travailleurs et le public. La CCEA a examiné ces recommandations et a publié un document pour préciser les modifications proposées au *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* qui tiendront compte de ces recommandations. Les consultations sont terminées et les résultats sont actuellement évalués afin de rédiger des modifications au *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*.

Évaluation environnementale : la CCEA est liée par le *Décret (fédéral) sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement*. Compte tenu des récentes décisions des tribunaux concernant ce décret, la CCEA a révisé son processus de réglementation afin de respecter la lettre de ce décret. Toutes les «propositions» de délivrance de permis sont examinées en conformité avec ce décret, par rapport aux effets sur l'environnement ou aux préoccupations du public. Le fardeau administratif pour l'industrie réglementée n'a pas été lourd. Toutefois, l'obligation de faire fonction «d'instigateur» de ce processus exige davantage de ressources de la CCEA. La Loi canadienne sur l'évaluation environnementale a été adoptée en 1993 et sera probablement proclamée en 1994, une fois que les règlements appropriés auront été pris. La Loi exigera des étapes plus officielles pour le processus et un examen plus approfondi des propositions par la CCEA, ce qui exigera d'avantage des ressources.

2. Initiatives

La CCEA doit prendre les initiatives suivantes durant l'exercice 1994-1995 :

- créer et mettre en application des moyens de réglementer les transporteurs et les expéditeurs de matières radioactives qui ne sont pas actuellement des titulaires de permis, mais qui le deviendront sous réserve de la refonte générale du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, qui sera proclamée en 1994;
- commencer des essais au Canada avec le concours de l'AIEA sur d'autres approches en matière de garanties pour accroître l'efficacité et déceler les activités nucléaires non déclarées;
- présider le Groupe de travail technique du Groupe international de fournisseurs nucléaires, pour déterminer des ajouts possibles à la liste des fournitures soumises aux contrôles d'exportation;
- réviser le *Règlement sur la sécurité matérielle*, pris en conformité avec la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, relativement à la sécurité matérielle aux installations nucléaires au Canada;
- mettre en place un mécanisme pour obtenir des garanties financières de la part des sociétés concernant le déclassement des installations autorisées;
- accélérer l'élaboration d'un processus pour accorder les exploitants des services de dosimétrie afin de respecter le calendrier établi pour la privatisation du service que Santé Canada offre actuellement et afin de s'assurer que les Canadiens ont accès à des services de dosimétrie appropriés.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

La CCEA a pris les initiatives suivantes pour réaliser ses activités annoncées dans le *Budget des dépenses de 1993-1994, Partie III*.

Règlement nouveau ou refondu : les commentaires du public reçus par suite du processus de consultation de novembre 1991 sur la refonte générale du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* ont été analysés. Le projet de règlement est actuellement amendé et sa seconde prépublication est prévue en 1994 dans la *Partie I* de la *Gazette du Canada* pour obtenir les commentaires du public.

Le comportement des titulaires de permis a aussi une incidence sur les besoins en ressources de la CCEA; tout écart important par rapport au rendement normal (par exemple, un accident grave) entraînerait un surplus d'activités pour la CCEA, peu peu importe que ce soit pour les grandes installations ou pour les diverses utilisations de radio-isotopes.

Mesures de réduction des dépenses : en avril et en août 1993, on a annoncé des réductions des niveaux de référence de la CCEA allant de 1,2 million \$ pour l'exercice 1994-1995 jusqu'à 2,5 millions \$ pour l'exercice 1996-1997. Ces réductions auront une incidence directe sur les efforts déployés pour accroître l'efficacité du programme canadien de réglementation nucléaire. Pour pouvoir effectuer ces réductions, la CCEA doit réexaminer ses priorités et rejuster les éléments salariaux et non salariaux de son budget de manière à réduire au minimum l'incidence sur sa capacité d'assurer un niveau approprié de sûreté dans l'industrie nucléaire. Cet examen a débuté durant l'exercice financier 1993-1994 et celui-ci se poursuivra durant l'exercice 1994-1995.

Participation internationale : comme l'énergie nucléaire est une technique internationale, la CCEA participe aux activités des organismes internationaux et les surveille étroitement, notamment celles de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), de l'Agence de l'Organisation de coopération et de développement économique pour l'énergie nucléaire, de la Commission internationale de protection radiologique (CIPR), le Comité scientifique des Nations Unies pour l'étude des effets des rayonnements ionisants (CSN/IERI) et de certains autres organismes qui s'occupent de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire, de l'établissement de normes d'hygiène et de sécurité appropriées, des garanties internationales et de la sécurité matérielle des installations nucléaires et des matières radioactives. Étant donné que le Canada a depuis longtemps l'AIEA et qu'il attache une importance à ses activités en matière de garanties, la CCEA détache, en allemand avec BACL, un conseiller spécial en sciences nucléaires auprès de l'ambassade du Canada à Vienne, en Autriche. La CCEA est l'agence gouvernementale chargée d'administrer les ententes bilatérales de coopération en matière nucléaire du Canada, grâce à des arrangements conclus avec des organismes homologues d'autres pays. Elle entretient aussi des relations avec les organismes de réglementation d'autres pays au sujet de questions d'intérêt commun en matière de réglementation et de sûreté. En outre, la CCEA fournit des conseils au ministre des Affaires étrangères dans des domaines qui incluent la non-prolifération nucléaire, l'exportation d'articles nucléaires et le contrôle des matières nucléaires.

Dans le cadre de son mandat visant à s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire ne pose pas de risque indu pour la public et l'environnement, la CCEA examine aussi les incidents ou les accidents qui surviennent dans d'autres pays et elle prend, au besoin, les mesures appropriées quant aux installations nucléaires canadiennes.

Dispositions intragouvernementales et intergouvernementales : certains ministères fédéraux, notamment Environnement Canada, Santé Canada, Transports Canada, Travail Canada, les Affaires étrangères et Ressources naturelles Canada, ont des responsabilités dans des domaines liés étroitement à ceux dont s'occupe la CCEA. Ces responsabilités communes, ainsi que la relation entre les lois fédérales et provinciales, d'une part, et le besoin de continuer à bien définir les responsabilités et d'éviter le double emploi des activités, d'autre part, nécessitent des discussions suivies sur plusieurs aspects de la réglementation nucléaire.

Préoccupations du public : le public est vivement préoccupé par plusieurs questions portant sur l'utilisation et la réglementation de l'énergie nucléaire. La CCEA donne suite à ces diverses préoccupations en s'assurant que le public a accès à l'information et en discutant avec plusieurs groupes ou personnes. La CCEA encourage officiellement de telles discussions. Toutefois, elle a prévu des discussions officielles, conformément à une politique qu'elle a diffusée sur les interventions orales et écrites auprès de la Commission.

Organisation : la Commission de contrôle de l'énergie atomique se compose de cinq commissaires, parmi lesquels le président est le seul à temps plein. Le président est aussi le premier dirigeant de la CCEA; à ce titre, il supervise et dirige les travaux de l'organisme. Par l'intermédiaire du président, la Commission reçoit des avis de deux comités indépendants, à savoir le Comité consultatif de la radioprotection et le Comité consultatif de la sûreté nucléaire, qui sont formés d'experts techniques de l'extérieur de la CCEA; il y a aussi un Service juridique, composé d'avocats détachés du ministère de la Justice, ainsi qu'un agent de liaison médical, représentant les experts en médecine que nomment les provinces et les autres ministères et organismes fédéraux.

Le personnel de la CCEA applique les politiques de la Commission et formule à l'intention de celle-ci des recommandations sur la délivrance des permis et sur d'autres questions touchant la réglementation. Le personnel se divise en six unités fonctionnelles. Le tableau 3 contient une matrice de la répartition des ressources par unité fonctionnelle et par activité liée à la délivrance des permis.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Plusieurs facteurs qui ne relèvent pas de la CCEA ont des répercussions importantes sur la nature et l'ampleur du contenu de son Programme :

Taille et rendement de l'industrie nucléaire : comme le rôle principal de la CCEA est de réglementer l'utilisation de l'énergie nucléaire et de s'assurer que les activités liées à cette utilisation sont exécutées en toute sécurité, l'ampleur de cette utilisation constitue un important facteur qui détermine les activités et les besoins en ressources de la CCEA. Par conséquent, ses besoins en ressources dépendent du nombre d'installations nucléaires et d'utilisateurs de matières nucléaires à réglementer. La CCEA doit aussi se préparer à répondre aux besoins futurs de l'industrie nucléaire.

Dans les cinq prochaines années, on prévoit en Saskatchewan l'ouverture de six nouvelles mines d'uranium et l'expansion d'une mine existante. Cinq des six mines en exploitation en Ontario sont fermées et sont en voie de déclassement. La création de méthodes d'évacuation de déchets radioactifs de haute et de faible activités, ainsi que les démarches pour trouver des sites appropriés pour les installations de déchets, se poursuivront durant les prochaines années.

Bien qu'il soit improbable que de nouveaux réacteurs électronucléaires soient construits au Canada dans un proche avenir, tous les vingt-deux réacteurs existants sont actuellement exploités de façon normale. Les plus vieux réacteurs montrent des signes de vieillissement. L'augmentation prévue de la fréquence des problèmes et les restrictions budgétaires dont font l'objet à divers degrés les services publics nucléaires au Canada demandent que les agents de la CCEA surveillent étroitement le rendement de ceux-ci en matière de sûreté. La détérioration des tubes de force et des tubes du générateur de vapeur demeure un problème technique important.

Énergie atomique du Canada limitée continue de mettre au point le réacteur CANDU 3 et la CCEA en examine la conception pour s'assurer qu'elle comportera un haut degré de sûreté. Toutefois, la mesure de l'avancement des travaux dépend des possibilités de vente d'une tranche. À la demande d'EACR, la Nuclear Regulatory Commission des États-Unis examine aussi la conception et la CCEA continue de collaborer, au besoin.

Ontario Hydro a modifié son programme pour les vingt-cinq prochaines années et, selon les prévisions actuelles, aucun réacteur électronucléaire ne sera nécessaire avant 2010. On ne prévoit pas que la CCEA fera l'objet de fortes demandes durant la prochaine décennie pour s'occuper de nouveaux réacteurs en Ontario.

Tableau 3: Repartition des ressources par activité liée à la délivrance des permis et par unité fonctionnelle en 1994-1995
(en milliers de dollars)

Unité fonctionnelle / Activité liée à la délivrance des permis	Direction de la réglementation des réacteurs		Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires		Direction de l'analyse et de l'évaluation		Direction de la recherche et des garanties		Bureau du Président et Secrétariat		Direction de l'administration		Total	
	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	5 669	72,9	1 125	16,1	4 083	57,1	6 358	26,9	1 438	15,4	7 045	38,8	25 718	227,2
Réacteurs de recherche	106	1,5	10	0,2	37	0,5	20	0,2	16	0,2	92	0,5	281	3,1
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	484	6,0	124	1,8	266	3,8	340	4,1	112	1,4	593	3,5	1 919	20,6
Mines d'uranium	61	0,9	1 310	15,6	236	3,2	1 290	3,8	224	2,0	948	5,1	4 069	30,6
L'usine de combustibles nucléaires	19	0,3	302	3,5	123	1,8	370	2,0	68	0,7	320	1,6	1 202	9,9
Substances réglementées	3	0,0	63	0,9	11	0,2	5	0,0	7	0,1	41	0,2	130	1,4
Accélérateurs	7	0,1	127	1,6	60	0,9	21	0,2	19	0,2	103	0,6	337	3,6
Radio-isotopes	156	2,5	3 425	52,3	304	4,6	371	2,4	403	5,4	2 363	13,6	7 022	80,8
Transports	4	0,1	100	1,5	6	0,0	15	0,1	12	0,2	67	0,4	204	2,3
Gestion des déchets et déassement	28	0,4	725	8,8	51	0,8	98	0,7	82	1,0	441	2,3	1 425	14,0
Import/Export	5	0,1	21	0,3	5	0,1	84	1,6	12	0,2	74	0,5	201	2,8
Dosimétrie	3	0,1	5	0,1	99	1,4	2	0,0	10	0,1	58	0,3	177	2,0
Divers	106	1,1	312	3,3	228	2,6	1 052	4,0	144	1,1	1 075	6,6	2 917	18,7
Estimations totales	6 651	86,0	7 649	106,0	5 509	77,0	10 026	46,0	2 547	28,0	13 220	74,0	45 602	417,0
Services fournis sans frais									(320)		(3 464)		(3 784)	
Coût total	6 651	86,0	7 649	106,0	5 509	77,0	10 026	46,0	2 227	28,0	9 756	74,0	41 818	417,0

C. Données de base

1. Introduction

La Commission de contrôle de l'énergie atomique a pour mission de s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose aucun risque indu pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement. La CCEA exerce sa mission au moyen d'un régime complet de permis qui touche tous les aspects des installations nucléaires, des substances et de l'équipement réglementés y compris la délivrance des certificats des colis de transport qui sont fabriqués au pays ou à l'étranger. Elle administre son régime de permis en tenant compte des préoccupations et des responsabilités d'autres ministères compétents dans les domaines de la santé, de l'environnement, des transports et du travail, lorsqu'elle accorde un permis, pourvu qu'il n'y ait pas conflit avec les dispositions de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique et de ses règlements d'application.

La mission de la CCEA s'étend au contrôle de l'importation et de l'exportation de substances, d'équipement et de technologie réglementés. Elle comprend aussi la participation du Canada aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique et le respect des dispositions du *Traité de non-prolifération des armes nucléaires*. Cette participation porte à la fois sur les exigences nationales et internationales de sécurité matérielle qui touchent les techniques et les matières nucléaires.

2. Mandat

La CCEA a été créée en 1946 en conformité avec la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* (S.R.C. 1985), c. A-16; elle constitue un établissement public mentionné à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques et se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles. La Loi sur le contrôle de l'énergie atomique confère à la CCEA de nombreux pouvoirs réglementaires sans que soit précisément définie leur application aux diverses activités régies par la Loi.

La CCEA administre la Loi sur la responsabilité nucléaire (S.R.C. 1985, c. N-28), et elle désigne les installations nucléaires et fixe l'assurance de base que l'exploitant de chaque installation nucléaire doit souscrire.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de s'assurer que l'énergie nucléaire au Canada n'est utilisée qu'en tenant compte de la santé, de la sécurité, de la sécurité matérielle et de l'environnement, et appuyer la participation du Canada aux activités internationales de non-prolifération des armes nucléaires. Pour obtenir plus de détails sur les objectifs secondaires, voir la section F, page 18.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : le Programme de la CCEA comprend une activité, à savoir l'administration du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et la participation aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire. La gestion, la planification et le contrôle des ressources sont divisés en treize activités liées à la délivrance des permis, comme l'indique le tableau 3.

Explication de la différence : les besoins financiers réels pour l'exercice 1992-1993 ont été de 38 236 174 \$, soit 8,1 % de moins que le Budget des dépenses principal. Cette situation s'explique par les raisons suivantes :

coûts de recrutement, d'hébergement et d'aménagement pour le personnel supplémentaire qui a été porté à l'effectif durant l'exercice 1992-1993 pour corriger les lacunes dans le processus de réglementation nucléaire. Ces fonds ont été approuvés dans le budget des dépenses supplémentaire	377 \$
une sous-estimation des coûts prévus du Programme canadien à l'appui des garanties	337 \$
une sous-estimation des services fournis sans frais par d'autres ministères gouvernementaux	203 \$
• dotation des postes techniques spécialisés plus difficile que prévue, ce qui a résulté en des fonds non utilisés pour les traitements	(1 386 \$)
• modification à la Loi sur les pensions approuvée par le Parlement (Projet de loi C-55) qui a résulté en une diminution des imputations pour les coûts de pension de 16 % à 12,5 % des coûts en traitement	(1 254 \$)
• avancement du programme de recherche plus lent que prévu	(470 \$)
• surestimation des coûts de déplacement pour le travail	(463 \$)
• surestimation des coûts de formation interne	(214 \$)
• nouveau système de sécurité pour le siège reporté à l'exercice 1993-1994	(110 \$)
• divers projets reportés	(83 \$)
• surestimation des coûts pour une étude sur la répartition des coûts de la CCEA	(73 \$)
• la publication dans la Gazette du Canada du <i>Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCEA</i> reportée à l'exercice 1993-1994	(70 \$)
• surestimation des coûts d'inspection des mines d'uranium par le ministère du Travail de l'Ontario	(63 \$)
• surestimation des coûts des services juridiques	(43 \$)
• surestimation des coûts des comités consultatifs	(27 \$)
• surestimation du coût de la révision du <i>Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique</i>	(13 \$)
• surestimation des coûts des réunions de la Commission avec le public	(9 \$)
• surestimation des dépenses liées au personnel	(6 \$)

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les résultats les plus importants du Programme de la CCEA pour l'exercice 1992-1993 sont les suivants :

- continuer le programme pour engager et former les nombreux nouveaux employés qui ont récemment été autorisés pour améliorer le programme canadien de réglementation nucléaire;
- commencer un examen complet des tâches, des priorités et des ressources requises pour les activités des Divisions des centrales nucléaires - Le «Projet d'analyse des tâches»;
- produire et diffuser largement des rapports annuels sur l'exploitation des centrales nucléaires sous une forme accessible au grand public;
- mettre en place des examens de rendement sur stimulateur pour les principaux employés chargés de l'exploitation des centrales nucléaires;
- continuer d'appliquer le programme de recouvrement des coûts et terminer une vérification du programme;
- continuer de créer des cours et de les dispenser aux employés de la CCEA, ainsi qu'aux employés d'organismes de réglementation étrangers.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers de l'exercice 1992-1993

(en milliers de dollars)		1992-1993	
Activité de réglementation		Réel	Budget principal
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	23 598	25 382	(1 784)
Réacteurs de recherche	258	277	(19)
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	1 760	1 894	(134)
Mines d'uranium	3 733	4 016	(283)
Usines de combustibles nucléaires	1 103	1 187	(84)
Substances réglementées	119	128	(9)
Accélérateurs	310	333	(23)
Radio-isotopes	6 443	6 930	(487)
Transports	187	202	(15)
Gestion des déchets et déclassement	1 308	1 406	(98)
Import/Export	185	199	(14)
Dosimétrie	162	174	(12)
Divers	2 677	2 879	(202)
Coût brut de fonctionnement	41 843	45 007	(3 164)
Services fournis sans frais par les AMG	(3 607)	(3 404)	(203)
Coût net de fonctionnement pour la CCEA	38 236	41 603	(3 367)
Équivalents temps plein*	372	399	(27)

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 18, page 26.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Différence	Détails à la page	
1994-1995	1993-1994			
Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire				
41 818	44 737	(2 919)	7	Ressources humaines* (ETP)
417	420	(3)	26	Recettes**
29 919	24 959	4 960	28	

* Voir tableau 18, page 26, pour de plus amples détails sur les ressources humaines.
 ** Voir tableau 20, page 28, pour de plus amples détails sur les recettes.

Explication de la différence : les besoins financiers pour l'exercice 1994-1995 sont de 2 919 000 \$, soit 6,5 % de moins que les dépenses prévues pour l'exercice 1993-1994. Cette diminution s'explique principalement par les raisons suivantes :

- la réduction du budget de fonctionnement comme prévu dans le budget du gouvernement du 26 avril 1993 (914 \$)
- des réductions budgétaires supplémentaires prévues par l'initiative gouvernementale de restructuring de juin 1993 (305 \$)
- la réduction du budget de fonctionnement du gouvernement de décembre 1993 (496 \$)
- le financement du recrutement, de la réinstallation et de l'aménagement des 40 derniers ETP dans le cadre de la récente expansion de la CCEA qui s'est terminée durant l'exercice 1993-1994 (1 036 \$)
- le financement du réseautage du siège de la CCEA et des bureaux régionaux qui s'est terminé durant l'exercice 1993-1994 (200 \$)
- une diminution des ressources pour la mise en oeuvre du programme de formation interne de la CCEA qui a atteint son sommet durant les exercices 1992-1993 et 1993-1994. Les coûts de mise en oeuvre et d'exécution devraient demeurer constants à compter de l'exercice 1994-1995 (170 \$)
- une perte de ressources fournies durant l'exercice 1993-1994 et durant l'exercice précédent afin de se conformer au Décret fédéral sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (100 \$)
- une provision pour les augmentations d'échelon dans les échelles salariales établies
- un rajustement du régime d'avantages sociaux des employés pour l'exercice 1994-1995 qui est égal à 13 % des coûts de personnel 126 \$
- la différence nette des articles secondaires 24 \$

A. Plans pour l'exercice 1994-1995

1. Points saillants

- Les articles les plus importants du Programme de la CCEA pour l'exercice 1994-1995 sont les suivants :
- continuer d'utiliser les ressources humaines et financières supplémentaires accordées pour améliorer le programme canadien de réglementation nucléaire (voir page 15);
 - examiner la répartition des ressources humaines et financières pour tenir compte des réductions annoncées dans le budget global d'avril 1993 (voir page 13);
 - surveiller les répercussions sur la sûreté nucléaire de la réduction des effectifs d'Ontario Hydro (voir page 18);
 - terminer l'examen des tâches, des priorités et des ressources requises pour les activités des Divisions des centrales nucléaires - Le «Projet d'analyse des tâches»;
 - continuer le programme d'améliorations pour l'autorisation du personnel d'exploitation des centrales nucléaires;
 - continuer de participer aux travaux de l'Agence internationale de l'énergie atomique pour la préparer un colloque international sur la sûreté des réacteurs et un colloque international sur la gestion des déchets;
 - continuer de participer à des études environnementales sur le concept d'évacuation des déchets des combustibles nucléaires, sur de nouvelles mines d'uranium en Saskatchewan et sur le déclassement des mines d'uranium fermées en Ontario (voir page 12);
 - établir de meilleurs règlements et renforcer les mesures de contrôle afin d'accroître la conformité chez les utilisateurs de radio-isotopes (voir page 15);
 - commencer des essais au Canada avec le concours de l'Agence internationale de l'énergie atomique sur d'autres approches en matière de garanties internationales (voir page 13);
 - réviser les droits exigés pour le recouvrement des coûts (voir page 14);
 - continuer de créer et de donner des cours de formation pour les employés de la CCEA et pour le personnel des organismes de réglementation étrangers.

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-95					Budget principal 1993-94	
Programme par activité		Budgetaire		Total		Fonction- Dépenses Paievements en capital de transfert secondaires	Budget principal 1993-94	
Application du Règlement								
sur le contrôle de								
l'énergie atomique et								
participation aux								
mesures internationales								
de contrôle de								
l'énergie atomique								
		39 857	795	1 166	41 818		44 737	

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 — Volume II des Comptes publics		Crédits (dollars)			
		Budget principal		Total disponible	
					Emploi réel
30	Commission de contrôle de l'énergie atomique				
	Dépenses du Programme	37 934 000	40 129 000		35 821 174
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 669 000	2 415 000		2 415 000
	Total du Programme — Budgetaire	41 603 000	42 544 000		38 236 174

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
35	Commission de contrôle de l'énergie atomique	Dépenses du Programme	41 557
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 180
		Total de l'organisme	44 737
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (en dollars)		Budget principal 1994-1995	
35	Commission de contrôle de l'énergie atomique	Dépenses du Programme	38 531
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 287
		Total de l'organisme	41 818
Crédits et sommes demandées			
Crédits (en dollars)		Budget principal 1994-1995	
35	Commission de contrôle de l'énergie atomique	Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et contributions	38 531 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995	6
	1. Points saillants	7
	2. Sommaire des besoins financiers	7

B.	Rendement récent	8
	1. Points saillants	8
	2. Examen des résultats financiers	8

C.	Données de base	10
	1. Introduction	10
	2. Mandat	10
	3. Objectif du Programme	10
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	10

D.	Perspective de planification	12
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
	2. Initiatives	14
	3. État des initiatives annoncées antérieurement	14

E.	Efficacité du Programme	15
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	18

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	25
	1. Besoins financiers par article	26
	2. Besoins en personnel	27
	3. Paiements de transfert	28
	4. Recettes	29
	5. Coût net du Programme	29

B.	Autres renseignements	29
	1. Description du régime complet de permis de la CCEA	29

C.	Renvois	32
----	---------	----

D.	Index	33
----	-------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent aux lecteurs de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en fonction des équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

**Commission de contrôle
de l'énergie atomique**

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-15
ISBN 0-660-59011-5



Commission
de contrôle de
l'énergie atomique



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



Canada Labour Relations Board

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-28
ISBN 0-660-59012-3



1994-95 Estimates

Part III

Canada Labour Relations Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details Of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A topical index has also been included for ease of reference.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95	4
B. Use of 1992-93 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	7
C. Background	
1. Introduction	7
2. Mandate	8
3. Program Objective	8
4. Program Description	8
5. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	12
2. Initiatives	16
E. Program Performance Information	16

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	20
2. Personnel Requirements	21
3. Revenue	22
4. Net Cost of Program	23
B. Index	24

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Canada Labour Relations Board		
40 Program expenditures	8,371	8,872
(S) Contributions to employee benefit plans	807	803
Total Agency	9,178	9,675

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1994-95 Main Estimates
Canada Labour Relations Board	
40 Canada Labour Relations Board - Program expenditures	8,371,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95	Main Estimates		Total	1993-94 Main Estimates
	Full-Time Equivalents	Budgetary Operating	Capital		
Canada Labour Relations Board	115	9,154	24	9,178	9,675
1993-94 Full-Time Equivalents*	114				

* See Figure 11, page 22, for additional information on full-time equivalents.

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canada Labour Relations Board			
10 Program expenditures	8,823,000	8,823,000	8,700,219
(S) Contributions to employee benefit plans	1,019,000	671,000	671,000
Total Program - Budgetary	9,842,000	9,494,000	9,371,219

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights

The Board's principal objective for 1994-95 will be to continue to fulfil its mandate in compliance with Parts I and II of the Canada Labour Code.

Plans for 1994-95 call for:

- Phase II of the updating and expansion of the Board's automated information system, which consisted of expanding the case information network to all personnel at Headquarters and the Regional Offices, is now complete. Phase III of the program will provide remote access to the Board's local area network, thereby maximizing the use of the case-management and electronic mail systems. As well, implementation of full-text-retrieval and partial scanning of all administrative files are on-going projects that are proceeding apace. The computerization of the Board's pay-and-benefits system has been delayed, but remains a priority. Full automation of the Research and Reference Centre, which functions as a legal library, has been initiated to replace manual processes for acquisitions, cataloguing, tracking and searching of all research materials. Finally, the federal government's Senior Executive Network is being extended, as directed by Treasury Board, to all Regional Directors.
- Government budgetary cutbacks which affect all departments, combined with Treasury Board directives that 25% of savings be effected from administrative budgets, have led the Board to re-examine its program to determine how to make the best possible use of its resources. Much of the focus of change at the Board over the past years has been on automation. In evaluating its current situation and assessing the direction it should take in future, the Board engaged the consulting firm Price-Waterhouse to conduct a study of the Board's internal processes and program delivery. The broad mandate extended to the consultants included exploration of the establishment of common services with other agencies and specified that the review should be undertaken from the clients' perspective, in keeping with Treasury Board policies. The consultants' final report has only recently been published and its recommendations are being evaluated.

2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Canada Labour Relations Board for both the Estimates and the current fiscal year are presented in Figure 1.

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Canada Labour Relations Board	9,178	9,675	(497)
Full-Time Equivalents*	115	114	1

* See Figure 11, page 22 for additional information on full-time equivalents.

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are 5.1% or \$497 thousand lower than the 1993-94 forecast expenditures (which are based on the information available December 31, 1993). This net decrease is due primarily to reductions announced by the federal government.

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights of the Board's performance during 1992-93:

- Great progress has been made with respect to accumulated cases pending related to Canada Post: by deciding 1186 cases during 1992-93, the Canada Post-related caseload dropped to 1264 cases from a high of 2336 cases.
- The appointment of three new Members in January, May and July of 1993 to replace Members whose five-year term expired has helped the Board maintain its complement of Members for hearing cases. The expiry of a fourth Member's term in October 1993 and the departure of an experienced Vice-Chair of the Board one year before the expiration of his ten-year mandate means two new Order-in-Council appointments should be expected in 1993-94. A full complement of Members should have a beneficial impact on the adjudication aspect of the Board's operations.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Canada Labour Relations Board	9,371	9,842	(471)
Full-Time Equivalents*	108	114	(6)

* Includes 14 Order-in-Council appointments. See Figure 11, page 22 for additional information on full-time equivalents.

C. Background

1. Introduction

Jurisdiction over labour matters in Canada is vested in the provinces under their exclusive right to legislate in matters relating to private contracts. However, the Constitution Act, 1867 confers exclusive jurisdiction to the federal government in certain areas, and as such, it can enact labour legislation within its own jurisdiction.

Part I of the Canada Labour Code sets out the rights and obligations concerning the attainment and exercise of bargaining rights by employees for the purpose of establishing wage rates and working conditions through the negotiation of collective agreements with their employers. It applies to approximately 700,000 employees and their employers across Canada in industries or enterprises which are considered federal works, undertakings or businesses. These include interprovincial or international rail, road, and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, radio and television broadcasting, banks and federal Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining, nuclear power installations, flour and feed mills, and grain elevators. Finally, all private works, undertakings and businesses in the Yukon, the Northwest Territories and the soon-to-be-created Nunavut Territory are under federal labour jurisdiction.

The Canada Labour Relations Board is a quasi-judicial tribunal with statutory powers pertaining to the administration of Part I of the Canada Labour Code, which deals with labour relations. The Board also performs two functions with respect to occupational safety and health, as contained in Part II of the Code: where an employee refuses to perform his/her work assignment because of a perceived danger and a safety officer's investigation concludes that no such danger existed at the time of refusal, the officer's decision may be referred by the employee to the Board for a final determination. As well, any employee who is disciplined or otherwise penalized for exercising his/her right to refuse to perform dangerous work may file a complaint with the Board.

2. Mandate

The Canada Labour Relations Board is charged with the responsibility of interpreting and administering Part I of the Canada Labour Code (Industrial Relations) as well as certain provisions of Part II of the Canada Labour Code (Occupational Safety and Health) (R.S.C. 1985, c. L-2).

3. Program Objective

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

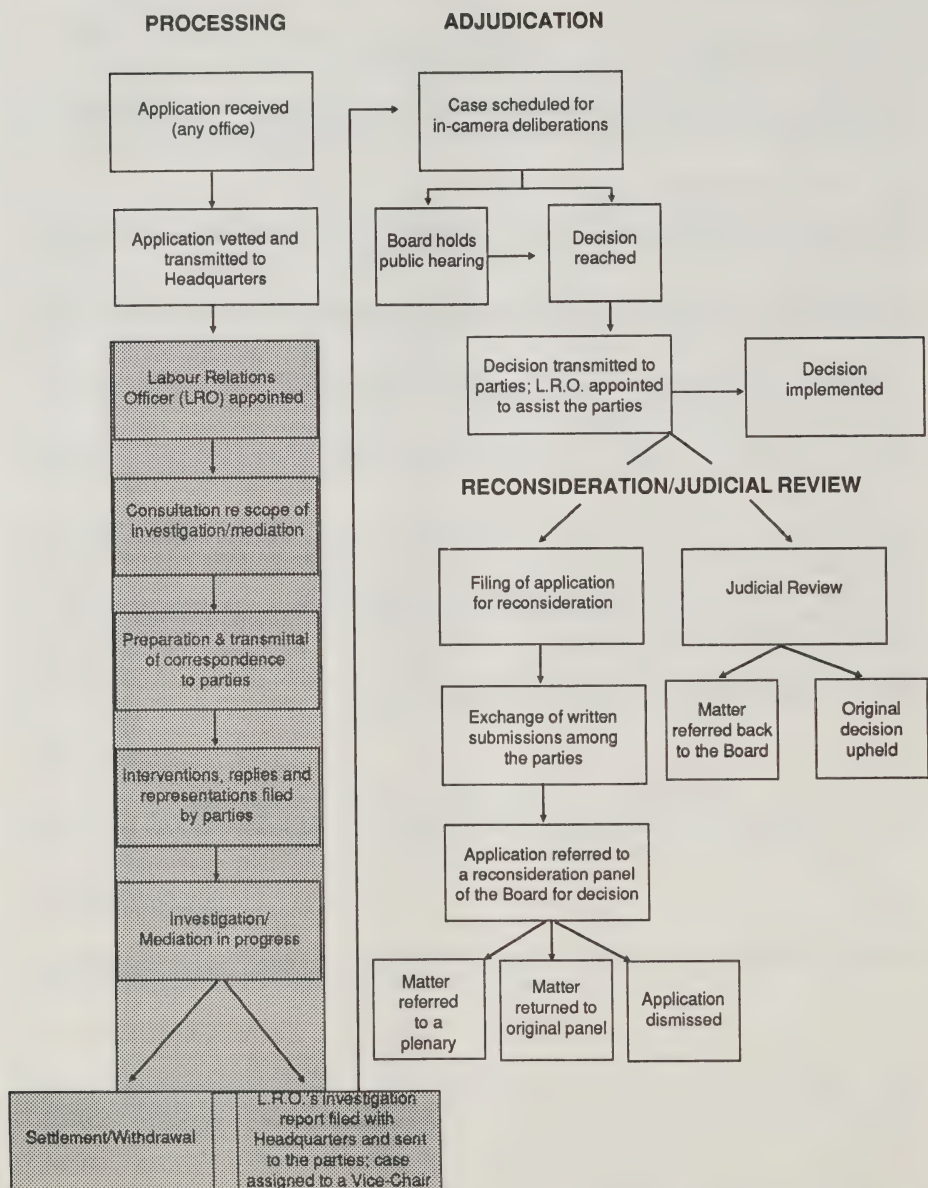
4. Program Description


As an administrative tribunal, the Board's mandate is defined in its governing statute, which enables it to adopt and develop policies and procedures with respect to the interpretation of the Code. The application of these policies and procedures to matters properly before the Board constitute its program, elements of which include:

- the exercise of statutory powers under Part I of the Canada Labour Code relating to the attainment, exercise or revocation of collective bargaining rights in the federal jurisdiction;

- the investigation, mediation and adjudication of complaints filed by employees, unions and employers alleging contravention of the Code's fair labour practices provisions;
- the provision of remedies, including the power to reinstate and compensate terminated employees, where violations of the Code have been determined;
- the review and update of certification orders for the purpose of restructuring bargaining relationships to adapt to changing social, economic and organizational realities;
- the holding of public hearings into labour relations disputes;
- the holding of votes amongst bargaining unit members on the employer's last offer for the conclusion of a collective agreement, as directed by the Minister of Labour;
- the timely exercise of cease and desist powers in cases where strikes and lockouts have been found to be unlawful;
- the review of safety officers' decisions relating to the exercise of an employee's right to refuse to perform dangerous work;
- the preservation of bargaining rights where businesses are sold or corporations reorganized;
- the determination of the rights, duties and status of employees, unions and employers under the Code;
- the provision of advice and recommendations relative to the statutory powers of the Board; and
- the provision of administrative services to these ends.

Figure 3: Case Processing Flow Chart



 Shaded area indicates investigation/mediation process; settlement or withdrawal of an application can occur at any stage of this process.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program has only one activity encompassing all aspects of its operation.

Organization Structure: Part I of the Canada Labour Code provides for the basic structure of the Board which is made up of a Chairman, five Vice-Chairs and eight Members, all of whom are appointed by the Governor-in-Council. The Chairman acts as the Chief Executive Officer and reports directly to Parliament through an arm's length relationship with the Minister of Labour. Board Members are appointed for five-year terms, while the Chairman and Vice-Chairs serve ten-year terms. These are full-time appointments which may be renewed. Appointees to the Board are expected to bring with them recent experience and knowledge of industrial relations and labour law.

The Board normally sits in the form of three-person panels chaired by the Chairman or a Vice-Chair. These may hold public hearings at locations across the country to hear evidence and decide cases. Exceptionally, a single Member of the Board may adjudicate referrals of the decisions of safety officers, pursuant to Part II of the Code, and decide uncontested applications, pursuant to Part I of the Code.

The Headquarters of the Board, located in the National Capital Region, is comprised of three branches: Operations, Program Management & Administrative Services and Legal Services.

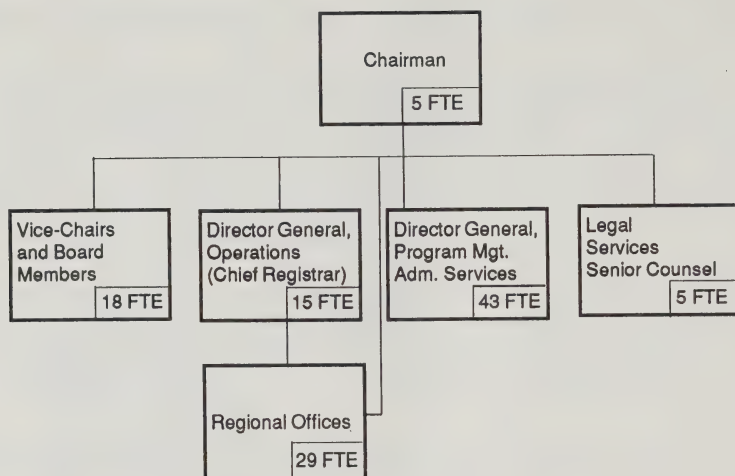
The Director General, Operations, oversees four regional offices located in Dartmouth, Montreal, Toronto and Vancouver, and a satellite office in Winnipeg that reports to the Vancouver office. In addition, the Director General is directly responsible for the operations of the National Capital Region. The offices are staffed by seasoned labour relations specialists and support staff who process and investigate applications and complaints filed with the Board. This work necessarily entails extensive mediation of disputes, the dispensing of expert advice and information with respect to the Code's provisions and the Board's jurisprudence and responding to volatile situations, such as unlawful strikes and lockouts. Each Regional Director has delegated authority to act as Registrar. Operations also dispenses support services to Board panels at public hearings through its process officers. Lastly, its Operational Information Systems division is responsible for the computerized case management and information retrieval system in use throughout the Board.

The Program Management & Administrative Services (PMAS) Branch provides all the Board's administrative and financial support services. Under its direction are the following units: Finance, Human Resources, Informatics, Communications, Recorded Information Management and Program Management & Review. It is also responsible for the Board's Research and Reference Centre, which functions as a legal library. PMAS also provides all personnel services for Headquarters and the regional offices.

The Program Management & Review unit was formerly a separate branch. This unit's program, policy and legislative review functions and its responsibility for strategic planning were added to PMAS to provide added perspective to the branch's administration, given Treasury Board directives to streamline the delivery of programs.

The Legal Services Branch provides legal assistance as required by the Board and its various directorates and services. The Director of Legal Services directs a staff of two legal counsel, a law student and an administrative assistant for this purpose. This branch also acts as the Board's legal counsel in most judicial review proceedings.

Figure 4: Organization Structure



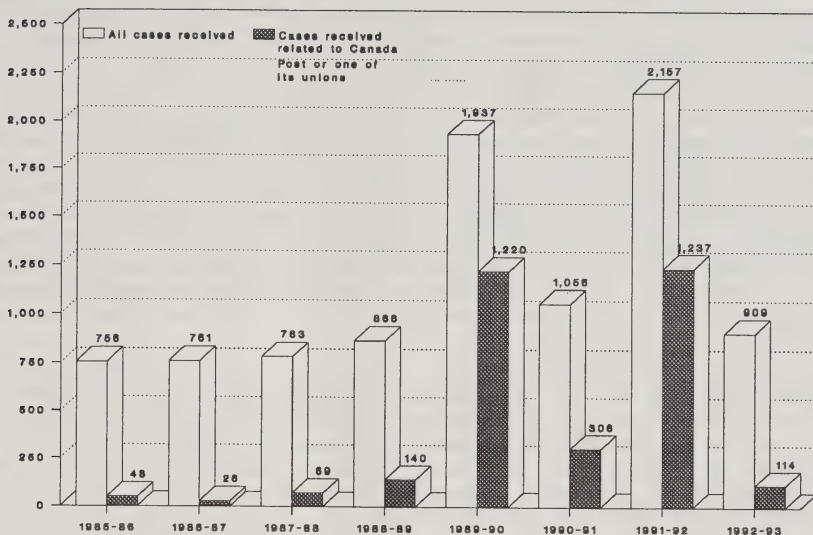
D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Canada Post: As revealed in Figure 5 on page 13, the Canada Post Corporation and its unions have been major contributors to the Board's caseload since the Post Office Department became a Crown corporation in 1983. While new cases from this source have diminished substantially from the record high of 1,237 cases filed in 1991-92, the adjudication of such workloads has consumed much time and resources. The backlog of Canada Post-related cases has gone down considerably in 1992-93 to 1264 cases, with only 114 new cases being filed. The practice of setting up test cases to adjudicate issues relative to the contracting out of Canada Post's services has had a beneficial impact on the management of the Board's work. Overall, 909 new cases from all sources were filed in 1992-93, which signals a return to normal levels for the Board.

Figure 5 on page 13 shows the proportion of applications filed with the Board per fiscal year involving Canada Post Corporation and/or a union representing its employees.

Figure 5: Cases Received



Economic climate: Industrial peace and sound labour relations have constituted policy objectives of the federal government for nearly a century. The theory that labour relations are a private matter of concern only to employers and trade unions has long ago been abandoned. While the determination of working conditions and wage rates is largely left to employers and unions through the framework of collective bargaining, Parliament has established, through the Code, provisions by which such negotiations are carried out because of the overwhelming public interest in the peaceful settlement of such issues. Constructive industrial relations between these important socio-economic agents are at the heart of the country's economic performance. The peaceful and timely resolution of industrial conflicts through the recognition and protection of the fundamental rights of employees, unions and employers is a matter of public interest, especially in these times of increasing international competition and industrial restructuring.

The Canada Labour Relations Board, by virtue of the mandate vested in it by Parliament, plays a vital role in ensuring respect for labour laws enacted to govern relations between employers and unions. This responsibility is far-reaching: it is estimated that close to 60% of approximately 700,000 employees in the federal private sector are unionized, a rate that far exceeds that found in any provincial jurisdiction. A single bargaining unit can number tens of thousands of employees working in all ten provinces and three territories. Determining the appropriateness of a bargaining unit or adjudicating a bad-faith bargaining complaint are thus not just theoretical exercises. The viability of a bargaining relationship often depends on the expertise and experience the Board brings to its work. It does not operate in a vacuum, however. A constant concern of this Board is the need for devising solutions to industrial disputes that take into account the socio-economic changes that prevail, the fundamental rights of the parties and the objectives of the Code.

While economic health and growth remain elusive in these recessionary times, witness the relative stagnation in employment levels, the global nature of the trade environment has permeated all levels of Canadian economic policy. International accords on fundamental trade issues, such as the General Agreement on Tariffs and Trade, the Maastricht Treaty in Europe and our own North American Free Trade Agreement, have all come under the close scrutiny of national governments whose economies are saddled with high unemployment and deficits and a private sector intent on restructuring its industrial base.

Air Transport: The uneasy co-existence of Air Canada and Canadian Airlines International Ltd. has been marked by massive losses on both sides and a multiplicity of court challenges over their common reservations system. The demise of the country's leading charter operator, Nationair, has left the market wide open for the expansion of smaller operators. The situation is not unique to Canada, however, as most of the world's airline companies have suffered losses due in part to decreased business travel in these recessionary times. Also, the federal government has pursued its program to transfer airports to local authorities, while Transport Canada maintains control over safety and air traffic control. Through that legislation, the Board has gained jurisdiction over the labour relations of airport employees and has certified units of employees at the Vancouver, Edmonton, Calgary and Montreal airports.

Rail Transport: Rail transport has seen similar upheaval as CN Rail, CP Rail and VIA Rail have cut back their networks to accommodate an increasingly difficult competitive environment and declining revenues. All three rail networks are in the process of restructuring both their services and their labour relations frameworks. CP has announced its intention to abandon all service east of Sherbrooke, Québec. CN and CP have applied to abandon large tracts of rails and are studying the possibility of sharing rail networks, terminals and repair shops east of Winnipeg. Such an agreement already has been reached for services in the Ottawa Valley. On the labour front, the Board has certified a council of running trades unions at both CN and CP and is proceeding with representation votes at all three railways to determine the bargaining agent that will represent all shopcraft employees at each railway. While VIA faces a \$100 million budget reduction, CN has announced plans to substantially reduce its workforce by 10,000 positions over three years. In the meantime, CN has privatized its major repair shops in Montreal by creating AMF Technotransport Inc. whose mandate is to diversify its transportation repair work to other industrial sectors.

The sale of select rail lines to private entrepreneurs, as is common in the U.S., is being pursued by CN and CP in the wake of a Supreme Court ruling in December 1990 that permitted the purchaser of rail lines entirely situated in one province to have its labour relations fall under provincial jurisdiction. An application for a declaration of sale of business has been filed with the Board concerning the purchase of the Sydney-to-Truro, Nova Scotia line operated by CN. The line has been conveyed by CN to an American short-line operator after obtaining the approval of the National Transportation Agency. The sale-of-business application before the Board can be seen as a test case for determining the scope to be given to the Supreme Court's decision in *Central Western Railway* which effectively removed short-line operators from federal jurisdiction where the line does not cross provincial or national boundaries. While the province of Ontario has since legislated that collective agreements in force at the time of a sale would remain binding on the purchaser, the only province to do so, it has recently indicated a willingness to review that piece of legislation.

Unions: The restructuring of the labour relations framework at the CBC's English services has been finalized: three bargaining units were found to be appropriate for collective bargaining by the Board. This case also allowed the Board to review the *raison d'être* of the Code's provisions for certification of councils of trade unions. By refining its test to assess the ability of councils of trade unions to effectively represent unionized employees, the Board set a standard that has had implications for many unions in the federal jurisdiction. The global review by the Board of the labour relations frameworks at CN Rail, CP Rail and VIA Rail led to the certification of two councils of trade unions to represent running trades workers at the first two railways. Attempts to form councils grouping trade unions involved in shopcraft work however were not successful. The Board applied the test elaborated in the CBC case and found the constitution of the proposed shopcraft council to be wanting. At this time, the Board has ordered that representation votes be held at all three railways to determine which union enjoys the support of shopcraft employees as bargaining agent. Given the century-old existence of many railway unions, their role and standing within the labour movement and the importance each railway places on its restructuring efforts, the labour relations scenario that will ensue will present opportunities and challenges for unions and employers alike.

Legislation: Bill C-101, *An Act amending the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act*, came into force on June 23, 1993. It was adopted by Parliament for the purpose of updating large sections of Part III of the Code which deals with labour standards. The bill also contained an amendment to Part I to provide the Minister of Labour with the discretion to direct that an employer's last offer during collective bargaining be put to a vote amongst bargaining unit members. Modelled on similar legislation in some provinces, the amendment allows the Minister, in the public interest, to intervene in a collective bargaining dispute and "designate the Board, or any other person or body, to be in charge of conducting that vote." It is expected that most such situations would be referred to the Board.

Bill C-62, *An Act respecting Telecommunications*, which came into force on October 25, 1993, is the long-awaited overhaul of federal laws governing this rapidly growing industry. While much of the bill's impact will depend on the regulatory framework adopted by the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, the telecommunications industry has been restructuring its operations to take advantage of both deregulation and technological innovations. All sectors of the industry have responded to increased domestic and international competition by rationalizing operations and forming alliances with other companies offering complementary services. The impact of these activities on labour relations has been profound, given the recession's effect on profits and employment levels. As for the Board, the bill confirms federal jurisdiction over telephone companies previously considered to be under provincial jurisdiction in keeping with the Supreme Court's 1985 ruling in *Alberta Government Telephones*.

However, the Board's jurisdiction over the labour relations of Manitoba Telephones has been delayed until December 31, 1993, while a five-year moratorium is in place concerning jurisdiction over SaskTel, unless the federal and Saskatchewan governments agree on a shorter timeframe. Also placed under the Board's jurisdiction are "resellers" that meet the bill's definition of "Canadian carrier": companies that purchase access to telephone lines from the utilities and interconnect on their lines for resale of such access to commercial interests and consumers.

Parliament's adoption of Bill C-132, *An Act to establish a territory to be known as Nunavut*, heralds great changes in the development of the Far North. While the Board's jurisdiction over the labour relations of private concerns in the new territory remains, increased construction activity is expected to increase the Board's caseload emanating from that part of Canada. Caseload levels from the Yukon, Northwest and Nunavut territories are historically low.

Finally, the Board has issued its first decision in the longshoring industry in the wake of Parliament's amendment of Section 34 of the Code in December 1991. At issue was the appointment of an employers' representative to negotiate a collective agreement with a bargaining agent that had been granted a geographic certification covering all employers engaged in longshoring at the ports of Trois-Rivières and Bécancour.

Courts: The Supreme Court's decision issued on September 30, 1993 in *Ontario Hydro v. Ontario (Labour Relations Board)* has clarified the extent of federal jurisdiction, and hence the Board's, with respect to nuclear power installations. The Court ruled the labour relations over employees of nuclear power plants operated by Ontario Hydro to be under the jurisdiction of Parliament in keeping with the declaration contained in Section 18 of the *Atomic Energy Control Act* which provides that "All works and undertakings constructed (a) for the production, use and application of atomic energy ... are, and each of them is declared to be, works or a work for the general advantage of Canada". Federal jurisdiction may also extend over Hydro Quebec employees employed at the Gentilly nuclear power plant, New Brunswick employees at its Pointe Lepreau plant, and possibly other companies involved in nuclear research.

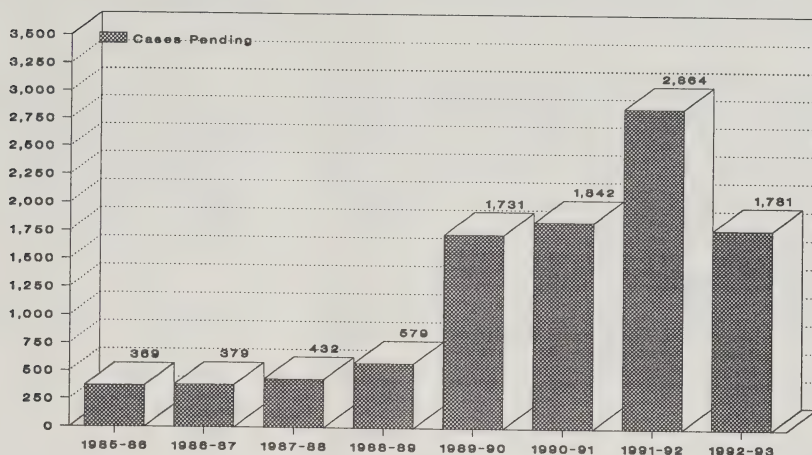
A Supreme Court decision in *Canadian Pacific Air Lines Ltd. v. Canadian Air Line Pilots Association* on October 21, 1993 has curtailed the Board's interpretation of Section 16(a) of the Code with respect to the production of the documents it may require from the parties to adjudicate a matter before it. The court ruled the Board's powers to compel a party to produce documents in its possession could only be exercised within the confines of a public hearing. This limitation of the Board's investigatory powers could seriously hamper its ability to render timely decisions in cases where a party refuses to cooperate. If a party insists on a public hearing before providing needed investigatory materials, the Board's resources will have to be re-examined in light of the enormous costs such a multiplicity of public hearings would generate. This issue will be monitored closely to ensure the public hearing budget can meet the expectations of our clientele.

Technological Change: The adoption by Parliament of the Telecommunications Act is but one step in the establishment of Canadian policy in the all-important communications sector. The Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC) has undertaken a major overhaul of its regulations in keeping with government directives in favour of less regulation and more competition in this volatile sector of the economy. Canadian content rules for television and radio broadcasters have already been loosened. Embryonic plans for an electronic "superhighway", blending voice, data and video communications on single fibre-optic lines are under study in the U.S. and Canada.

Most of the major players in the communications industry are under the Board's jurisdiction: telephone utilities, cable television companies, radio and television broadcasters, satellite services providers, even Canada Post and courier companies. The loosening of regulatory control has led to many strategic alliances between domestic industries and international concerns. The CRTC will hold hearings in the near future on the issue of allowing telephone companies to compete with cable television companies in the provision of services to the consumer. As well, it will review, as directed by Cabinet, its decision to award licences to private concerns to operate pay audio programming undertakings by delivering digital audio services by satellite to cable television companies. The constant expansion of this very dynamic sector of the economy will have to be reflected in the labour relations framework of these enterprises, as flexibility and adaptation to new processes and technologies have become part and parcel of survival for many firms.

Summary: These external factors have increased the Board's workload and comprised much of its time and resources devoted to public hearings. See Figure 6 on page 17 for a graph illustrating cases pending.

Figure 6: Cases Pending



2. Initiatives

The following information is an update on previously reported initiatives.

Automation (First Announced in 1991-92): Now that the Board's computerized infrastructure is largely in place, all energies will be focused on the task of maximizing utilization of these resources. A major project consists in extending the Board's Local Area Network (LAN) to all regional offices, thereby permitting remote access to electronic mail, the QuickLaw database and the various software packages that make up the Board's information system. Remote access will also be provided to Board panels holding public hearings across the country, which should greatly enhance intra-office communications and the filing of late submissions by concerned unions and employers who appear before the Board.

E. Program Performance Information

To ensure the effective fulfilment of its mandate, the Board closely monitors all cases coming before it to ensure timely processing from initial filing of an application or complaint to final disposition. To this end, its automated case management and information retrieval system greatly facilitates the monitoring and control of the Board's diverse and complex caseload, and provides performance data more expeditiously and accurately.

With respect to program delivery, the Board is under constant scrutiny by external sources such as employers' associations, labour organizations and the legal and academic communities. In addition, the decisions of the Board may be reviewed by the Federal Court of Appeal, the Supreme Court and provincial superior courts (where constitutional questions may be addressed), if a party affected by a decision so applies. The Board continues to fare well before the courts: while 33 Board decisions (representing 1.6% of all decisions rendered in 1992-93) were subject to judicial review proceedings, only three decisions of the Board were overturned (see Figure 7 on page 18).

The Board also provides an internal review process that allows a party to request reconsideration of a Board decision, if the party feels the Board failed to follow its policies or erred in law. This process greatly reduces expensive recourse to the courts for all concerned. In 1992-93, 4 of 38 such applications for reconsideration were granted by the Board.

Figure 7: Program Effectiveness (Judicial Review)*

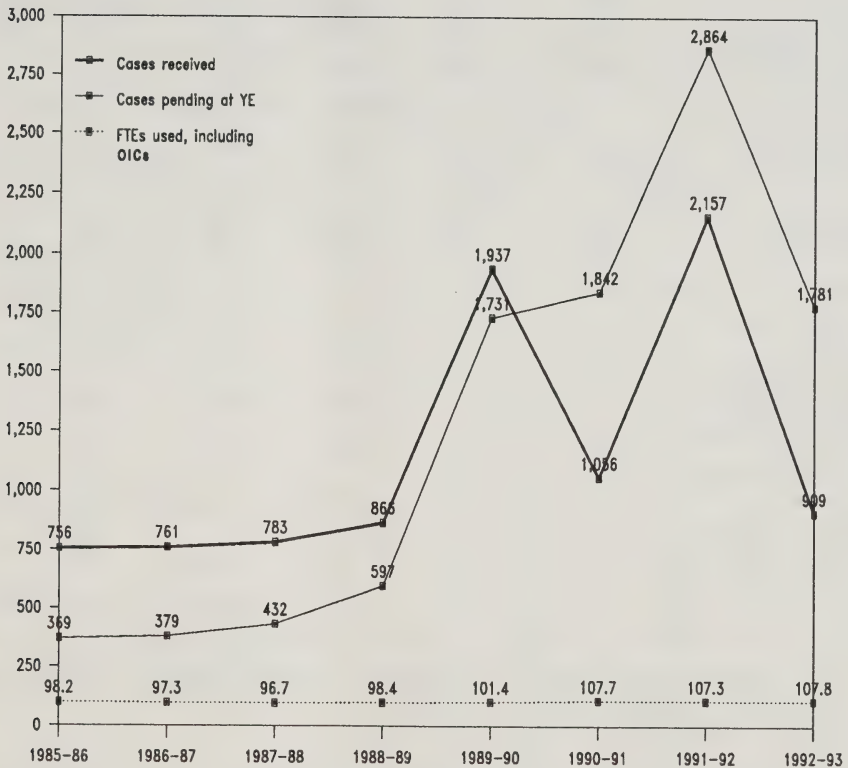
	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
1. No. of Board decisions (cases disposed)	2009	1,137	945	806
2. No. of Board decisions subject to judicial review proceedings (%)	33 (1.6%)	44 (3.9%)	48 (5%)	30 (3.7%)
3. No. of judicial reviews decided	42	21	31	31
4. No. of judicial reviews withdrawn by appellant party	26	12	17	20
5. No. of judicial reviews dismissed (i.e. upholding the Board's decision)	13	8	11	8
6. No. of judicial reviews allowed (i.e. overturning the Board's decision)	3	1	1	3

* Judicial reviews include applications filed pursuant to s. 28 of the Federal Court Act, as well as actions before the Supreme Court and provincial superior courts.

The previous year's record in cases disposed (1137) has again been surpassed in 1992-93, having reached 2009 decisions. This total can be partly attributed to progress in the Canada Post-related caseload the Board has inherited from past years. While a record number of new cases were filed in 1991-92 (2157), this trend has not been maintained for the current exercise, as only 909 new cases have been filed. Personnel requirements have remained constant: the Board's FTEs (including OICs) number 114.

Reduction of Cases Pending: For the first time since 1985-86, the Board has managed to staunch the annual increase in cases pending that was threatening to overcome its resources. Last year's record total of 2,864 cases has been reduced by 38% to 1781 cases (see Figure 6 at page 17). More progress is expected on that front during the coming year, if current trends are maintained. Part of the accumulation of cases pending resulted from the difficult re-organization of bargaining units at the Canada Post Corporation, which led to many unfair labour practice complaints being filed with the Board.

Figure 8: No. of cases received and pending at year end (with corresponding full-time equivalents*)



* All full-time equivalents identified on this chart include Order-in-Council appointments.

Figure 9: Performance Indicators

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
New cases	900	900	909	2,157	1,056	1,937
Cases disposed	1100	1,800	2,009	1,137	945	806
Cases pending at year-end	680	880	1,781	2,864	1,842	1,731
Median total processing time (in days)*	130	250	119	121	134	127
Cases heard	175	173	246	263	208	226
Hearing days	200	158	251	299	302	291
Number of FTEs used	106	109	107.8	107.3	107.64	101.4
Number of labour relations officers	17	16	16.0	16.6	16.5	17.0
New cases processed per officer	53	56	56	130	64	114
Settlement/withdrawal rate (%)**	50	21	14	35	50	50
Average no. reports filed per officer	26	26	22	23	35	43
Cases handled per FTE used***	17	24.6	35.2	37.3	26.9	25.0

* This indicator has been changed to represent medians instead of averages to better reflect real case processing performance. Medians measure the point in time when 50% of all cases have been disposed.

** Over the past two years the settlement/withdrawal rate declined, due to the large number of Canada Post related complaints in which there has been a lack of flexibility by some of the parties during attempts to resolve the issues. Improvements in the Board's performance are expected in that area.

*** This indicator reflects the case load with respect to actual human resources used. It includes cases pending and disposed divided by the number of FTEs used.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Canada Labour Relations Board financial requirements by object are presented in Figure 10.

Figure 10: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	6,206	6,423	6,285
Contributions to employee benefit plans	807	803	671
Other personnel costs	-	-	-
	7,013	7,226	6,956
Goods and services			
Transportation and communications	873	947	1,023
Information	70	70	63
Professional and special services	755	530	522
Rentals	200	192	158
Purchased repair and upkeep	68	65	144
Utilities, materials and supplies	160	155	177
Other subsidies and payments	15	13	10
	2,141	1,972	2,097
Total operating	9,154	9,198	9,053
Capital			
Minor Capital*	24	477	318
Total Expenditures	9,178	9,675	9,371

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 76% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 11.

Figure 11: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	14	14	14	80,100 - 155,800	112,320
Executive ²	8	8	8	63,300 - 128,900	75,950
Scientific and Professional	5	5	5	26,132 - 128,900	52,949
Administrative and Foreign Service	47	46	41	15,981 - 78,759	47,674
Administrative Support	41	41	40	16,648 - 41,991	28,275
	115	114	108		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Revenue

The Canada Labour Relations Board collects a fee from persons requesting a copy of transcripts or tapes of its public hearings. Figure 12 provides a listing of revenue generated by the Canada Labour Relations Board. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

Figure 12: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Sale of copies of transcripts and tapes of public hearings	10	30	7
Refunds of previous years expenditures and other revenues	-	-	4
	10	30	11

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 13.

Figure 13: Estimated Net Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-1995 (Gross)	Add* Other Cost	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1994-1995	1993-1994
	9,178	1,622	10,800	10	10,790	11,233

* Other costs of \$1,622,000 consist of:

	(\$000)
• accommodation received without charge from PWC	1,350
• cheque issue and other accounting services received without charge from GSC	11
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	261

** Revenues of \$10,000 consist of:

• receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund	10
---	----

(See Figure 12 on page 23 for additional details on revenue)

B. Index

A

Air Canada 14
Airports 14
Air Transport 14
Alberta Government Telephones 15
Appointments (CLRB) 7, 11, 19, 22
Automation 6, 17

B

Background 2, 8
Bargaining Rights 8, 9
Board Decisions 9, 10, 16, 17
Broadcasting 6, 15, 16

C

Canada Post Corporation 7, 12, 13, 16, 18, 20
Canadian Airlines International Limited 14
Canadian Broadcasting Corporation 15
Canadian National 14, 15
Canadian Pacific 14, 15
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission 15, 16
Case Processing 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20
Communications 11, 15, 16

D

Deregulation 16
Downsizing 14

E

Economic Climate 13

F

Financial Performance 2, 7, 20, 24
Financial Requirements 4, 6, 21
Full-Time Equivalent 2, 4, 7, 12, 18, 19, 20, 22

G

General Agreement on Trade and Tariffs 14

H

Hearings 7, 9, 10, 11, 16, 17, 23
Highlights 6, 7

I

Initiatives 17

Investigation 9, 10, 11

J

Judicial Review 10, 11, 17, 18

Jurisdiction of the CLRB 6, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17

L

Legal Services Branch 11, 12

Legislation 15, 16

Longshoring 16

M

Maastricht Treaty 14

Mandate of CLRB 8, 11

Mediation 9, 10, 11

N

Net Cost 24

North American Free Trade Agreement 14

Nunavut 8, 15

O

Operations Branch 11, 12

Organizational Structure (CLRB) 11, 12

P

Performance Information 2, 7, 12, 17, 18, 19, 20

Personnel Requirements 19, 20, 21, 22

Planning 2, 11, 12

Program Description 2, 8, 9

Program Effectiveness 6, 17, 18, 23

Program Expenditures 4, 5

Program Management & Administrative Services Branch 11, 12

Program Management and Review 11

Program Objective 2, 8

R

Railways 14, 15

Records Management 11

Referral of Safety Decisions 8, 9, 11

Restructuring 13, 14

Revenue 23, 24

S

Supreme Court of Canada 14, 15, 16, 17, 18

T

Technological Change 15, 16

Telecommunications 8, 11, 15, 16

Transportation 8, 14, 15, 16

U

Unfair labour practices (complaints) 9, 11

Unlawful Lockouts 9

Unlawful Strikes 9

V

VIA Rail 14, 15

S

Sécurité 10, 12

Services juridiques 12, 13

Services opérationnels 12, 13

Société canadienne des postes 7, 13, 14, 18, 21

Sociétés d'État 15, 16, 17, 18

Société Radio-Canada 16

T

Traité de Maastricht 15

Traitement des affaires 11, 13, 14, 20, 21

Télécommunications 8, 17

Transports 8, 15, 16, 17

V

VIA Rail 15, 16

Indicateurs de rendement 7, 13, 14, 19, 20, 21
 Information 6, 19
 Initiatives 19

L

Législation 6, 16, 17, 18
 Libre-échange 15
 Lignes aériennes Canadien International 15, 18
 Lock-out illégaux 9, 12

M

Mandat 8, 9
 Médiation 9, 11, 12, 23

N

Nominations 7, 12
 Nunavut 8, 17

O

Objectif du programme 9
 Organigramme 11

P

Personnel 12, 13, 24, 25
 Planification 12
 Points saillants 7
 Pratiques déloyales de travail 7, 9
 Préface 2
 Privatisation 15

R

Radiodiffusion 8, 16, 17, 18
 Recettes 26, 27
 Rendement 2, 7, 13, 14, 19, 20, 21
 Restructuration 14, 15, 16, 17, 18
 Résultats financiers 2, 8
 Révision judiciaire 12, 20

B. Index

A

Accord de libre-échange nord-américain 15
Aéroports 15
Air Canada 15
Alberta Government Telephones 17
Audiences 9, 11, 12, 19, 23

B

Besoins en personnel 4, 7, 25
Besoins financiers 4, 7, 24

C

Canadien National 15, 16
Canadien Pacifique 15, 16
Changement technologique 18
Climat économique 14
Communications 12
Compétence 6, 8, 9, 10, 12, 16, 17, 18
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 17, 18
Cour suprême du Canada 16, 17, 18, 20
Coût net 27

D

Débardage 17
Décisions du Conseil 7, 9, 11, 13, 16, 17, 18, 20, 21, 23
Dépenses du programme 4, 5
Déréglementation 17, 18
Description du programme 2, 9
Données de base 8
Droits de négociation 8, 9, 10, 14

E

Efficacité du programme 7, 19, 20
Enquêtes 9, 11, 12
Équivalents temps plein 2, 4, 7, 8, 13, 21, 22, 23, 25

G

Gestion des renseignements consignés 12
Gestion du programme et des services administratifs 12
Gestion et analyse du programme 12
Grèves illégales 9, 12

28 (Conseil canadien des relations du travail)

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 13 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 13: Coût net du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995 (Brut)	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins** recettes	Coût net	estimatif du Programme 1993-1994
	9,178	1,622	10,800	10	10,790	11,233

* Les autres coûts de 1,622,000 \$ comprennent:

(en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par TPC
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par ASC
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le SCT

** Les recettes de 10,000 \$ comprennent:

Recettes à valoir directement sur le Trésor

(Voir le tableau 12, page 26, pour plus de détails sur les recettes.)

3. Recettes

Le Conseil canadien des relations du travail obtient des personnes qui en font la demande un montant pour les transcriptions ou les bandes enregistrées de ses audiences publiques. Les recettes obtenues paraissent au tableau 12. Celles-ci sont versées directement au Trésor et ne peuvent être utilisées par le Programme.

Tableau 12: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
Vente de transcriptions et de bandes enregistrées (audiences publiques)	10	30	7	
	Remboursement des dépenses des années antérieures et autres recettes	-	-	4
	10	30	11	

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 76 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 11.

Tableau 11 : Détails des besoins en personnel

ÉTP ¹	Budget des dépenses 1994-1995	ÉTP Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993	Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995
				actuelle	1994-1995	
Nominations par décret du Conseil ¹	14	14	14	80,100 - 155,800	112,320	
Gestion ²	8	8	8	63,300 - 128,900	75,950	
Scientifique et professionnel	5	5	5	26,132 - 128,900	52,949	
Administration et service extérieur	47	46	41	15,516 - 78,759	47,674	
Soutien administratif	41	41	40	16,648 - 41,991	28,275	

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

1 Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

2 Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Le tableau 10 montre, par article, les dépenses du Conseil canadien des relations du travail.

Tableau 10 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	
Personnel			
6,206	6,423	6,285	Traitements et salaires
807	803	671	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
-	-	-	Autres frais touchant le personnel
Biens et services			
873	947	1,023	Transports et communications
70	70	63	Information
755	530	522	Services professionnels et spéciaux
200	192	158	Location
68	65	144	Achat de services de réparation et d'entretien
160	155	177	Services publics, fournitures et approvisionnements
15	13	10	Autres subventions et paiements
2,141	1,972	2,097	Total des dépenses de fonctionnement
24	477	318	Dépenses en capital secondaire*
9,178	9,675	9,371	Total des dépenses

* Le facteur « dépenses en capital secondaire » correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont sensées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Tableau 9 : Indicateurs de rendement

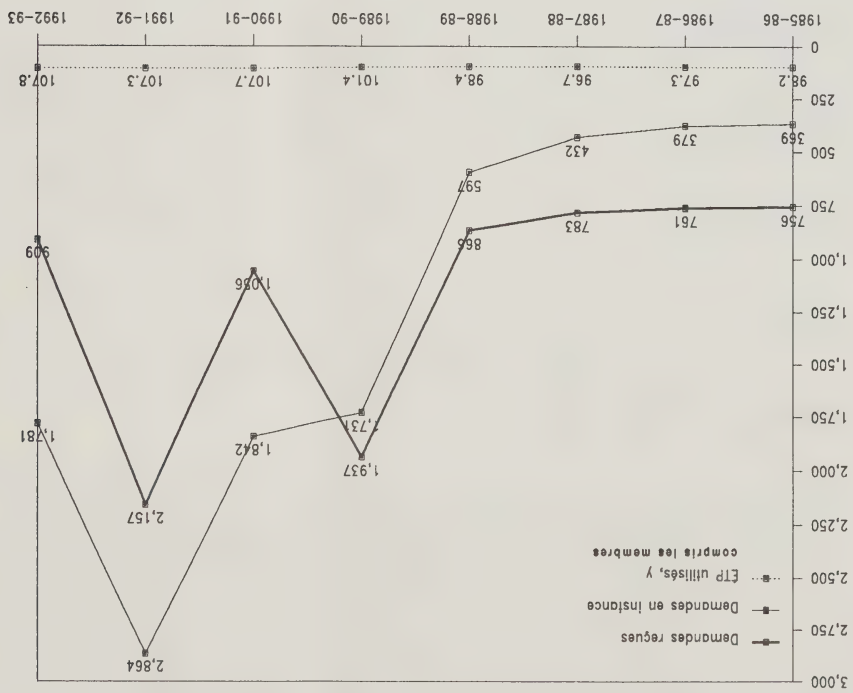
Budget des dépenses	1995	1994-1995	Pévu	1993-1994	Rél	1992-1993	Rél	1991-1992	Rél	1990-1991	Rél	1989-1990
Nouvelles affaires	900	900	900	909	2,157	1,056	1,937	806	1,731	127		
Affaires réglées	1,100	1,800	2,009	1,137	945	1,056	806					
Affaires en instance à la fin de l'année	680	880	1,781	2,864	1,842	1,731						
Temps moyen de traitement (en jours)*	130	250	119	121	134	127						
Affaires entendues	175	173	246	263	302	226						
Jours d'audience	200	158	251	299	302	291						
Nombre d'ETP utilisés	106	109	107,8	107,3	107,64	101,4						
des relations du travail	17	16	16,0	16,6	16,5	17,0						
Nouvelles affaires traitées par agent	53	56	56	130	64	114						
Taux de règlement/désistement(%)**	50	21	14	35	50	50						
Moyenne des rapports présentés par agent	26	26	22	23	35	43						
Affaires réglées par ETP utilise***	17	24,6	35,2	37,3	26,9	25,0						

* Cet indicateur démontre désormais la médiane plutôt que la moyenne de la durée du traitement des affaires réglées, soit le temps de traitement requis pour régler 50% des affaires. Ce changement permet de démontrer le rendement réel du Conseil.

** Le taux de règlement/désistement a accusé une baisse au cours des deux dernières années à cause du nombre élevé de plaintes connexes concernant la Société canadienne des postes au sujet desquelles certaines parties en cause gardaient fermement leurs positions lors des discussions visant leur règlement. On prévoit une amélioration du rendement du Conseil à ce chapitre.

*** L'indicateur relatif aux équivalents temps plein utilisés reflète la charge de travail par rapport aux ressources humaines utilisées réellement. Cette donnée comprend la somme des affaires en instance et des affaires réglées divisée par le nombre d'ETP utilisés.

Tableau 8 : Nombre de demandes reçues et en instance à la fin de l'exercice (y compris le nombre d'équivalents temps plein*)



* Tous les équivalents temps plein représentés sur ce tableau comprennent ceux qui correspondent aux membres du Conseil nommés par décret.

Le chiffre sans précédent de 2 009 affaires traitées en 1992-1993 dépassait de nouveau le nombre record (1 137) atteint au cours de l'exercice précédent. Ce total est en partie attribuable au traitement du volume des affaires liées à la Société canadienne des postes dont le Conseil a hérité des années passées. Bien qu'un nombre record de nouvelles affaires ait été enregistré en 1991-1992 (2 157), cette tendance ne s'est pas maintenue pour l'exercice courant, puisque seulement 909 nouvelles affaires ont été reçues. Les ressources en personnel sont demeurées constantes: les ETP du Conseil (y compris les membres) s'établissent à 114.

Réduction du nombre d'affaires en instance: Pour la première fois depuis 1985-1986, le Conseil a réussi à contenir l'accroissement annuel des affaires en instance, qui menaçaient d'excéder ses ressources. Le nombre record de l'an dernier (2 864 affaires) a été réduit de 38 %, passant à 1 781 (voir le tableau 6, page 22). On s'attend à ce que la situation s'améliore encore cette année, si les tendances actuelles se maintiennent. Un des facteurs qui a fait s'accumuler les affaires en instance a été la difficile restructuration des unités de négociation à la Société canadienne des postes, qui a entraîné le dépôt, auprès du Conseil, de nombreuses plaintes de pratique déloyale de travail.

En ce qui concerne l'exécution du Programme, le Conseil fait l'objet d'un examen constant de la part d'organismes de l'extérieur comme les associations d'employeurs, les centrales syndicales et les milieux juridiques et universitaires. En outre, ses décisions peuvent être révisées par la Cour d'appel fédérale du Canada, par la Cour suprême du Canada et par les cours supérieures des provinces (qui peuvent être appelées à se prononcer sur des questions de compétence), si l'une des parties à laquelle elles s'appliquent en fait la demande. Le Conseil continue à avoir beaucoup de succès devant les tribunaux, car seulement 33 de ses décisions (représentant 1,6 % de toutes les décisions rendues) ont été soumises à la révision judiciaire, alors que trois seulement ont été infirmées (voir le tableau 7).

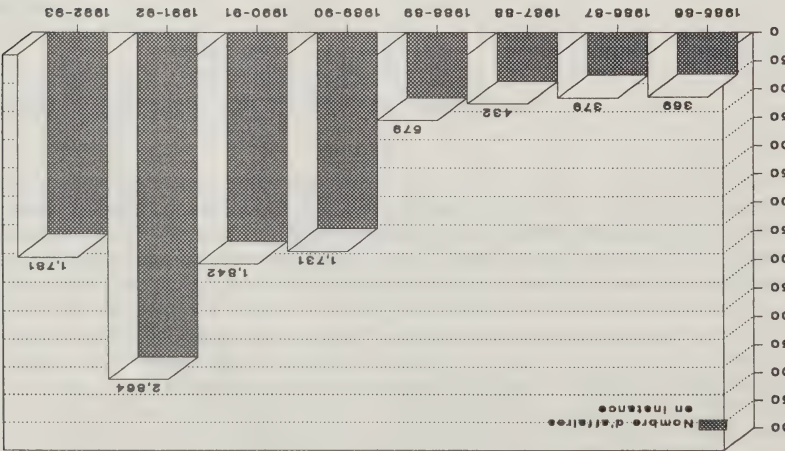
De même, le Conseil utilise un processus interne qui permet à une partie de demander le réexamen d'une de ses décisions si cette partie estime que le Conseil n'a pas respecté ses propres politiques ou a commis une erreur de droit. Ce processus permet de réduire le coût des recours aux tribunaux pour toutes les parties intéressées. En 1992-1993, le Conseil a agréé 4 des 38 demandes de ce genre dont il a été saisi.

Tableau 7 : Efficacité du Programme (révision judiciaire)*

	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
1. Décisions du Conseil	2,009	1,137	945	806
2. Décisions soumises aux procédures de révision judiciaire(%)	33 (1,6%)	44(3,9%)	48 (5%)	30 (3,7%)
3. Décisions rendues dans le cadre de révisions judiciaires	42	21	31	31
4. Demandes de révision judiciaire retirées par la partie appelante	26	12	17	20
5. Décisions en révision judiciaire confirmant la décision du Conseil	13	8	11	8
6. Décisions en révision judiciaire infirmant la décision du Conseil	3	1	1	3

* Les révisions judiciaires comprennent les demandes faites en application de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale, ainsi que les causes portées devant la Cour suprême et devant les cours supérieures provinciales.

Tableau 6: Nombre d'affaires en instance



2. Initiatives

L'information suivante a trait aux initiatives annoncées antérieurement.

Information (annoncée initialement en 1991-1992): Maintenant que l'infrastructure informatisée du Conseil est en place, toutes les énergies seront consacrées à utiliser le mieux possible ces ressources. Un projet majeur consiste à étendre le réseau local du Conseil à tous les bureaux régionaux, ce qui permettra d'accéder à distance au courrier électronique, à la base de données QuicLaw et aux divers logiciels constituant le système d'information du Conseil. L'accès à distance sera aussi étendu aux banques du Conseil qui tiennent des audiences d'un bout à l'autre du Canada, ce qui améliorera grandement les communications entre les bureaux et le dépôt tardif d'observations par les syndicats et employeurs qui comparaissent devant le Conseil.

E. Données sur le rendement du Programme

Afin de remplir efficacement son mandat, le Conseil surveille étroitement le déroulement de toutes les affaires dont il est saisi, et s'assure que le délai écoulé entre le dépôt initial d'une demande ou d'une plainte et son règlement final est aussi court que possible. À cette fin, son système de gestion des affaires et de recherche documentaire permet à ses dirigeants de contrôler beaucoup plus facilement le traitement des affaires complexes et variées dont il est saisi et de fournir plus rapidement et de façon plus précise les données ayant trait au rendement.

L'arrêt rendu par la Cour suprême dans *Lignes aériennes Canadien Pacifique, Ltée c. Association canadienne des pilotes de lignes aériennes*, le 21 octobre 1993, a restreint l'interprétation que faisait le Conseil de l'alinéa 16a) du Code en ce qui concerne la production de documents qu'il peut exiger des parties afin de trancher une affaire. La Cour a décidé que le Conseil ne pouvait exercer que dans les limites d'une audience publique son pouvoir de contraindre une partie à produire des documents en sa possession. Cette limitation des pouvoirs d'enquête du Conseil risque de l'empêcher sérieusement de rendre des décisions en temps utile dans les affaires où une partie refuse de coopérer. Si une partie insiste pour qu'une audience publique soit tenue avant de fournir les documents nécessaires à l'enquête, le Conseil devra réexaminer ses ressources à la lumière des coûts énormes qu'entraînerait une telle multiplication des audiences publiques. Il faudra suivre la situation de près afin que le budget réservé aux audiences publiques permette au Conseil de répondre aux attentes de sa clientèle.

Changement technologique: L'adoption par le Parlement de la Loi sur les télécommunications n'est qu'un premier pas dans l'établissement d'une politique canadienne dans le secteur combien important des communications. Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a entrepris une refonte importante de ses règlements afin de respecter les directives du gouvernement visant à réduire la réglementation et à favoriser une concurrence accrue dans ce secteur volatile de l'économie. Les règles sur le contenu canadien que doivent respecter les radiodiffuseurs ont déjà été relâchées. Des plans embryonnaires prévoyant l'avènement d'une «autoroute» électronique combinant voix, données et images sur des lignes uniques à fibres optiques sont à l'étude aux États-Unis et au Canada.

La plupart des intervenants dans l'industrie des communications relèvent de la compétence du Conseil: les compagnies de téléphone, les câblodiffuseurs, les radiodiffuseurs, les fournisseurs de services par satellite, voire la Société canadienne des postes et les services de messagerie. L'assouplissement du contrôle réglementaire a donné lieu à de nombreuses alliances stratégiques entre des entreprises nationales et internationales. Le CRTC tiendra prochainement des audiences sur la question de savoir s'il y a lieu de permettre aux compagnies de téléphone de faire concurrence aux câblodiffuseurs pour la distribution de services aux consommateurs. Il réexaminera par ailleurs, suivant la directive du Cabinet, sa décision d'accorder des licences à des entreprises privées pour qu'elles exploitent des services payants de programmation sonore en distribuant aux câblodiffuseurs des services audiovisuels par satellite. L'expansion constante de ce secteur très dynamique de l'économie devra se refléter dans le cadre de relations de travail de ces entreprises, car la souplesse et l'adaptation aux procédés et technologies nouvelles sont devenues essentielles à la survie de nombreuses entreprises.

Sommaire: Ces facteurs externes ont accru la charge de travail du Conseil et ont consommé une grande partie du temps et des ressources qu'il pouvait consacrer aux audiences publiques. Voir le graphique du tableau 6, page 19, qui illustre le nombre d'affaires en instance.

personne ou l'organisme qu'il désigne -- de la tenue du scrutin». La plupart des situations de ce genre, croit-on, seraient renvoyées au Conseil.

L'entrée en vigueur de la *Loi sur les télécommunications* (projet de loi C-62), le 25 octobre 1993, est l'aboutissement tant attendu de la refonte des lois fédérales régissant cette industrie en plein essor. Bien que l'impact de cette loi dépende dans une large mesure du cadre réglementaire qu'adoptera le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, l'industrie des télécommunications a procédé à une restructuring de ses opérations en vue de profiter tant de la déréglementation que des innovations techniques. Tous les secteurs de l'industrie ont réagi à la concurrence accrue qui se livre à l'échelle nationale et internationale en rationalisant leurs opérations et en formant des alliances avec d'autres compagnies offrant des services complémentaires. Les répercussions de ces activations sur les relations de travail ont été profondes, compte tenu de l'effet de la récession sur les profits et les niveaux d'emploi. Pour ce qui est du Conseil, cette loi confirme la compétence fédérale à l'égard des compagnies de téléphone considérées précédemment comme étant sous la juridiction provinciale, conformément à l'arrêt rendu en 1985 par la Cour suprême dans *Alberta Government Telephones*.

Cependant, le placement des relations de travail de Manitoba Telephones sous la compétence du Conseil a été retardé jusqu'au 31 décembre 1993, tandis qu'un moratoire soustrait pendant cinq ans SaskTel à la compétence du Conseil, à moins que les gouvernements du Canada et de la Saskatchewan conviennent d'un délai plus court. Sont également placés sous la compétence du Conseil les «revendeurs» qui répondent à la définition d'«entreprise canadienne» figurant dans la Loi: des compagnies qui achètent l'accès à des lignes de télécommunications des services publics et qui se branchent sur leurs lignes pour revendre l'accès à celles-ci à des intérêts commerciaux et aux consommateurs.

Le Parlement a adopté le projet de loi C-132, *Loi concernant la création du territoire du Nunavut*, qui annonce de profonds changements dans le développement du Grand Nord. Bien que les relations de travail des entreprises privées du nouveau territoire demeurent sous la compétence du Conseil, l'accroissement de la construction, prévoit-on, viendra augmenter le volume d'affaires du Conseil émanant de cette région du Canada. Le volume des affaires provenant du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut est historiquement faible.

Enfin, le Conseil a rendu sa première décision dans l'industrie du débarquement, à la suite de la modification que le Parlement a apportée à l'article 34 du Code en décembre 1991. En litige était la nomination d'un représentant des employeurs pour négocier une convention collective avec un agent négociateur qui avait obtenu une accréditation géographique à l'égard de tous les employeurs engagés dans le débarquement aux ports de Trois-Rivières et de Bécancour.

Tribunaux: La décision que la Cour suprême a rendue le 30 septembre 1993 dans l'affaire *Ontario Hydro c. Ontario (Commission des relations de travail)* a clarifié la portée de la compétence fédérale, et donc du Conseil, en ce qui concerne les centrales nucléaires. La Cour a jugé que les relations de travail mettant en cause les employés des centrales nucléaires exploitées par Ontario Hydro relevaient de la compétence du Parlement, en conformité avec l'article 18 de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*, en vertu duquel «[s]ont déclarés à l'avantage général du Canada les ouvrages et entreprises destinés: a) à la production et aux applications et usages de l'énergie atomique [...]». La compétence fédérale peut également s'étendre aux employés qui travaillent à la centrale nucléaire de Gentilly d'Hydro-Québec, à ceux de la centrale de Pointe Lepreau, au Nouveau-Brunswick et peut-être aussi aux entreprises qui font de la recherche nucléaire.

de 100 millions de dollars de son budget, le CN a annoncé qu'il comptait réduire son effectif de 10 000 postes au cours des trois prochaines années. Entre temps, le CN a privatisé ses principaux ateliers de réparation à Montréal en créant la société AMF Technotransport, qui a pour mandat de diversifier ses services de réparation en les offrant à d'autres secteurs industriels.

Le CN et CP Rail poursuivent la vente de voies ferroviaires choisies à des entrepreneurs privés, comme cela se fait aux États-Unis, depuis que la Cour suprême a rendu un arrêt, en décembre 1990, qui place sous compétence provinciale les relations de travail de l'acheteur de voies ferroviaires situées entièrement dans une province. Le Conseil a reçu une demande de déclaration de vente d'entreprise concernant l'achat de la ligne Sydney-Turro (Nouvelle-Écosse) exploitée par le CN. CN Rail a transféré la ligne à un exploitant américain sur courtes distances après avoir obtenu l'approbation de l'Office national des transports. Cette demande devient en quelque sorte un cas type où le Conseil aura à décider quelle portée donner à l'arrêt *Central Western Railway* de la Cour suprême, qui a effectivement retiré de la compétence fédérale les exploitants de chemins de fer sur courtes distances lorsque la ligne ferroviaire ne traverse pas les frontières provinciales ou nationales. Bien que l'Ontario ait depuis adopté une loi portant que les conventions collectives en vigueur au moment d'une vente continuent de lier l'acheteur -- c'est la seule province à l'avoir fait --, elle a récemment indiqué qu'elle était disposée à réexaminer cette loi.

Syndicats: La restructuration du cadre des relations de travail au réseau anglais de Radio-Canada est achevée: le Conseil a jugé que trois unités de négociation étaient habiles à négocier collectivement. Cette affaire a permis au Conseil de réexaminer le bien-fondé des dispositions du Code sur l'accréditation des regroupements de syndicats. En améliorant les critères qu'il utilise pour évaluer la capacité de ces derniers de représenter efficacement les employés syndiqués, le Conseil a établi des normes qui ont eu des répercussions sur de nombreux syndicats relevant de la compétence fédérale. L'examen global que le Conseil a effectué du cadre des relations de travail à CN Rail, CP Rail et Via Rail a donné lieu à l'accréditation de deux regroupements de syndicats à l'égard du personnel itinérant des deux premières compagnies ferroviaires. Toutefois, on n'a pas réussi à former des regroupements en ce qui concerne les syndicats des métiers d'atelier. Le Conseil, après avoir appliqué les critères élaborés dans l'affaire Radio-Canada, en est venu à la conclusion que les statuts du regroupement de syndicats proposé laissent à désirer. Pour le moment, le Conseil a donné la tenue de scrutins de représentation dans les trois compagnies de chemin de fer afin de déterminer quel syndicat les employés des métiers d'atelier veulent avoir comme agent négociateur. Comme un bon nombre des syndicats de chemins de fer existent depuis un siècle, et vu leur rôle et leur statut au sein du mouvement syndical, le cadre de relations de travail qui s'ensuivra, si l'on considère par ailleurs l'importance que chaque chemin de fer accorde à ses efforts de restructuration, présentera des occasions et des défis tant aux syndicats qu'aux employeurs.

Mesures législatives: La Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (projet de loi C-101) est entrée en vigueur le 23 juin 1993. Le Parlement l'a adoptée dans le but de mettre à jour la Partie III du Code portant sur les normes de travail. Le projet de loi renfermait également une modification à la Partie I qui concernait le ministre du Travail le pouvoir discrétionnaire d'ordonner la tenue d'un scrutin parmi les membres de l'unité de négociation sur la dernière offre faite par l'employeur au cours de la négociation collective. Cette modification, qui est inspirée de dispositions semblables qui existent dans certains provinces, permet au ministre d'intervenir dans un différend qui survient dans une négociation collective, s'il estime d'intérêt public de le faire, et «de charger le Conseil -- ou la

Conformément au mandat qui lui a été confié par le Parlement, le Conseil joue un rôle essentiel dans les relations entre les employeurs et les syndicats en veillant à ce que soient respectées les lois du travail. Cette responsabilité est d'une portée considérable: près de 60 % des quelque 700 000 employés du secteur privé travaillant pour des employeurs relevant de la compétence fédérale sont syndiqués, un taux qui dépasse de loin ceux que l'on constate chez les employeurs qui relèvent d'une compétence provinciale. Une seule unité de négociation peut compter des dizaines de milliers d'employés travaillant dans les dix provinces et les trois territoires. Lorsque le Conseil doit décider si une unité particulière est habile à négocier ou qu'il doit trancher une plainte de négociation de mauvaise foi, ce n'est donc pas à un simple exercice théorique qu'il se livre. La viabilité d'une relation de négociation tient souvent à l'expertise et à l'expérience que le Conseil apporte à son travail. Toutefois, le Conseil ne travaille pas en isolement. Il se préoccupe constamment de trouver, pour les conflits industriels, des solutions tenant compte des changements socioéconomiques qui se produisent, des droits fondamentaux des parties en cause et des objectifs du Code.

Bien que la santé et la croissance économiques continuent de nous échapper en ces temps de récession -- la stagnation relative des taux d'emploi est là pour nous le rappeler --, la globalisation des marchés se reflète maintenant à tous les niveaux de la politique économique canadienne. Les accords internationaux sur des questions fondamentales liées au commerce, notamment l'Accord général sur les tarifs et le commerce (GATT), le Traité de Maastricht en Europe et notre propre Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), ont tous été examinés soigneusement par les gouvernements nationaux dont les économies sont aux prises avec un chômage et des déficits élevés et par un secteur privé résolu à restructurer ses assises industrielles.

Transport aérien: La difficile coexistence d'Air Canada et de Canadien International a été marquée par des pertes massives des deux côtés et par de multiples contestations judiciaires concernant leur système de réservations commun. La disparition du principal exploitant de services d'atterrissage au Canada, National, a laissé le marché ouvert à l'expansion de plus petits exploitants. La situation n'est pas unique au Canada, cependant, car la plupart des transporteurs aériens du monde ont subi des pertes dues en partie à la diminution des vols d'affaires en ces temps de récession. D'ailleurs, le gouvernement fédéral a suivi son programme prévoyant le transfert d'aéroports à des autorités locales, la sécurité et le contrôle de la circulation aérienne demeurant toutefois sous la gouverne de Transports Canada. Par cette mesure législative, le Conseil s'est vu confier la compétence à l'égard des relations de travail des employés des aéroports et il a accordé des unités d'employés aux aéroports de Vancouver, d'Edmonton, de Calgary et de Montréal.

Transport ferroviaire: Le transport ferroviaire a connu des perturbations semblables, CN Rail, CP Rail et Via Rail ayant dû réduire leurs réseaux pour faire face à une concurrence de plus en plus difficile ainsi qu'à la diminution de leurs recettes. Les trois compagnies sont à restructurer tant leurs services que leurs structures de relations de travail. CP Rail a annoncé son intention d'abandonner tout service à l'est de Sherbrooke (Québec). Le CN et CP ont présenté des demandes en vue d'abandonner de longs tronçons de voies et étudier la possibilité de partager des réseaux ferroviaires, des gares et des ateliers de réparation à l'est de Winnipeg. Une telle entente de services a déjà été conclue pour la vallée de l'Outaouais. Sur le plan syndical, le Conseil a déjà accordé un regroupement de syndicats du personnel itinérant, tant au CN que chez CP, et en est à l'étape du scrutin de représentation dans les trois compagnies de chemin de fer en vue de déterminer quel agent négociateur représentera l'ensemble des employés des métiers d'atelier de chaque compagnie. Alors que VIA Rail fait face à une réduction

Le climat économique : Depuis près d'un siècle, le gouvernement du Canada cherche à entretenir un climat de travail paisible et à établir de saines relations de travail. La théorie selon laquelle les relations de travail sont une affaire privée qui ne regarde que les employeurs et les syndicats a été abandonnée depuis longtemps. Bien qu'il laisse en grande partie à ces deux derniers le soin de déterminer, par la négociation collective, les conditions de travail et les échelles salariales des employés, le Parlement a prévu, dans le Code, des dispositions rendant possible la tenue de telles négociations parce que l'intérêt public exige le règlement pacifique de ce genre de question. La performance économique du pays repose en très grande partie sur l'existence de relations industrielles constructives entre ces importants agents socio-économiques. Le règlement pacifique et en temps opportun des conflits industriels par la reconnaissance et la protection des droits fondamentaux des employés, des syndicats et des employeurs relève de l'intérêt public, particulièrement en cette époque de concurrence internationale croissante et de restructuration industrielle.

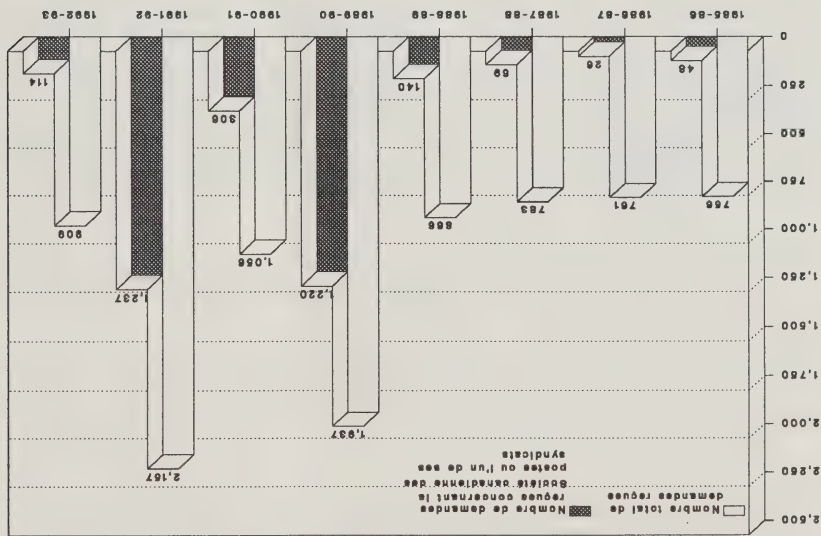


Tableau 5: Nombre de demandes reçues

Le tableau 5, page 14, illustre la proportion de demandes reçues par le Conseil au cours de chaque exercice et mettant en cause la SCP et (ou) l'un de ses syndicats. de la SCP a eu des effets bénéfiques sur la gestion du travail du Conseil. Globalement, 909 nouvelles affaires ont été reçues en 1992-1993, ce qui signifie un retour à des niveaux normaux pour le Conseil.

Société canadienne des postes (SCP): Comme le montre le tableau 5, page 14, une proportion importante des affaires dont le Conseil est saisi émane de la Société canadienne des postes et de ses syndicats depuis que le ministère des Postes est devenu une société d'État en 1983. Bien que le volume d'affaires nouvelles provenant de cette source ait diminué sensiblement depuis l'année record 1991-1992 -- 1 237 affaires lui étaient attribuables cette année-là --, le traitement d'un nombre si important de cas a nécessité beaucoup de temps et de ressources. L'arrêré des affaires liées à la SCP a diminué considérablement en 1992-1993: il est passé à 1,264 affaires, tandis que seulement 114 nouvelles affaires ont été renvoyées au Conseil. La pratique consistant à établir des cas types en vue de trancher les questions concernant la sous-traitance des services

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

D. Perspective de planification

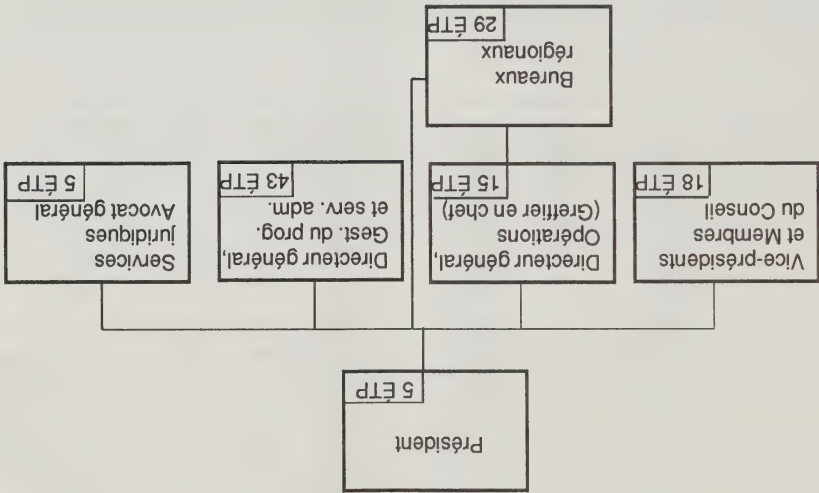


Tableau 4: Organigramme

Les Services juridiques fournissent l'aide juridique demandée par le Conseil et par ses diverses composantes. Son directeur supervise un personnel de deux conseillers juridiques, d'une étudiante en droit et d'un adjoint administratif à cette fin. La Division agit également à titre de conseiller juridique du Conseil dans la plupart des révisions judiciaires.

La Division de l'analyse et de la gestion du programme était auparavant une direction générale distincte. Les fonctions d'analyse du programme, des politiques et des lois de cette division ainsi que sa responsabilité à l'égard de la planification stratégique ont été incorporées à la perspective administrative de celle-ci, compte tenu des directives du Conseil du Trésor incitant les ministères à rationaliser la prestation de leurs programmes.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Programme comprend une seule activité qui englobe tous les aspects de son fonctionnement.

Organisation: La Partie I du Code canadien du travail prévoit la structure de base du Conseil qui est composé d'un président, de cinq vice-présidents et de huit membres, tous nommés par le gouvernement en conseil. Le président est le premier dirigeant du Conseil et il est comptable au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Travail, avec qui il n'entrelient toutefois aucun lien de dépendance. Les membres sont nommés pour cinq ans, tandis que le président et les vice-présidents ont un mandat de dix ans. Ils siègent au Conseil à temps plein et leur nomination peut être renouvelée. On s'attend que les personnes nommées au Conseil possèdent des connaissances en relations industrielles et en droit du travail ainsi qu'une expérience récente dans ces domaines.

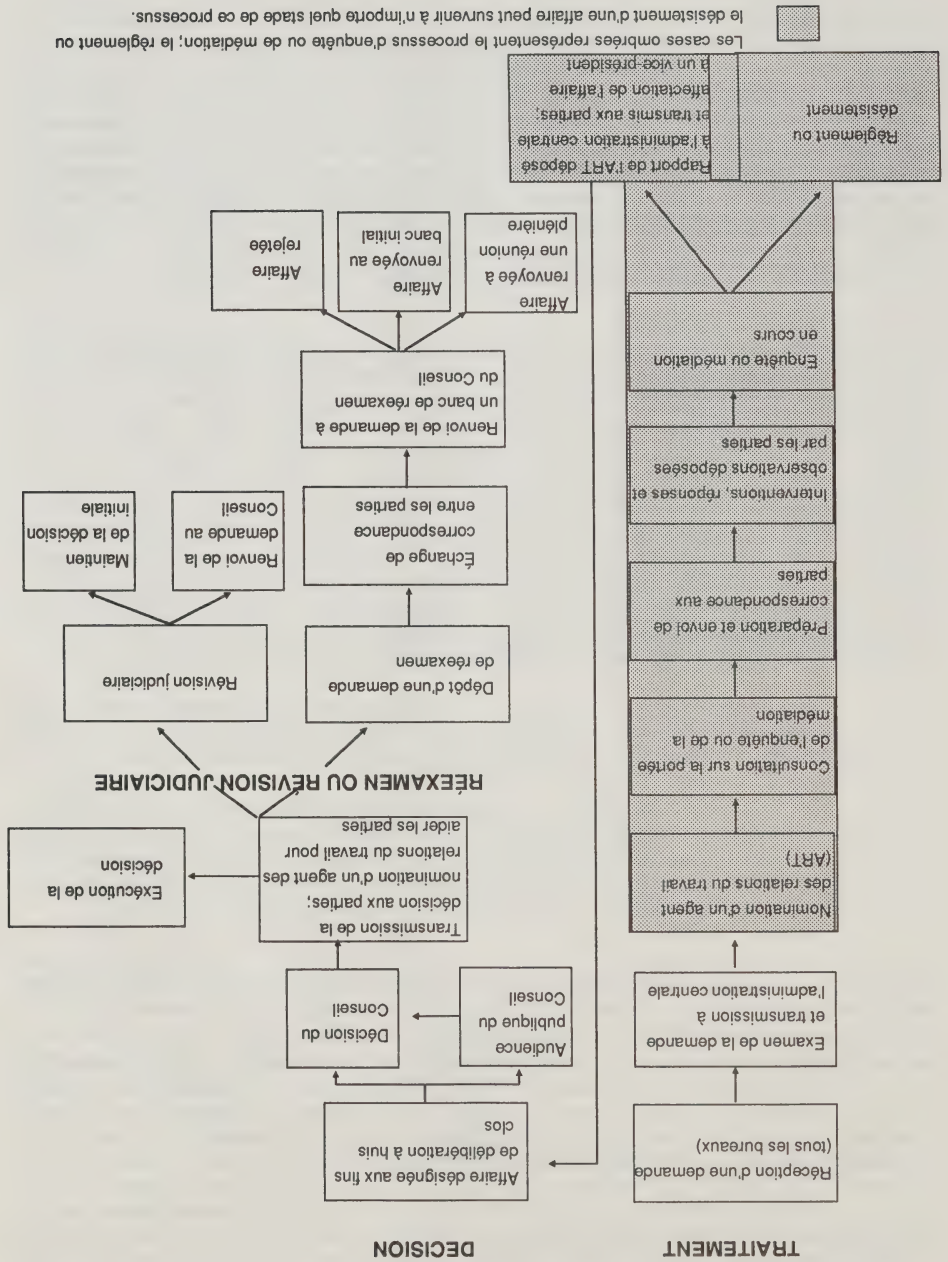
Normalement, le Conseil siège en bancs de trois personnes présidés par le président ou par un vice-président. Il peut tenir des audiences publiques à différents endroits du pays pour entendre des témoignages et statuer sur des affaires. Exceptionnellement, un membre seul peut, en application de la Partie II du Code, confirmer ou infirmer la décision d'un agent de sécurité, ou, conformément à la Partie I, statuer sur une demande non contestée.

L'administration centrale du Conseil, établie dans la région de la Capitale nationale, se compose de trois directions générales: Services opérationnels, Gestion du programme et des services administratifs et Services juridiques.

Le directeur général des Services opérationnels supervise quatre bureaux régionaux installés à Dartmouth, à Montréal, à Toronto et à Vancouver, ainsi qu'un bureau satellite situé à Winnipeg qui relève du bureau de Vancouver. En outre, il est responsable de la région de la Capitale nationale. Leur personnel est composé de spécialistes chevronnés des relations de travail et d'employés de soutien qui traitent les demandes et les plaintes déposées au Conseil et font enquête à leur sujet. Ils doivent à ce titre agir comme médiateurs dans un grand nombre de conflits de travail, donner des conseils d'expert et des renseignements sur les dispositions du Code et sur la jurisprudence du Conseil, et réagir à des situations instables comme des grèves et des lock-out illégaux. Chaque directeur régional exerce des fonctions de greffier en vertu de pouvoirs qui lui sont délégués. Par l'intermédiaire des agents du greffe, les Services opérationnels fournissent également des services de soutien aux divers bancs du Conseil lors des audiences publiques. Enfin, la Division des systèmes d'information opérationnelle est chargée de la gestion du système informatisé de gestion des affaires et de recherche documentaire utilisé à la grandeur du Conseil.

La Direction générale de la gestion du programme et des services administratifs assure tous les services de soutien administratif et financier du Conseil. Relèvent d'elle les divisions suivantes: Finances, Ressources humaines, Informatique, Communications, Gestion des renseignements consignés et Analyse et gestion du programme. Elle est également chargée d'exploiter le Centre de recherche et de référence du Conseil, qui fonctionne comme une bibliothèque juridique. La Direction générale fournit enfin tous les services de gestion du personnel à l'administration centrale et aux bureaux régionaux.

Tableau 3: Diagramme du traitement d'une affaire



- examiner les décisions des agents de sécurité relatifs à l'exercice par un employé du droit de refuser d'effectuer un travail dangereux;
- préserver les droits à la négociation lorsqu'une entreprise est vendue ou une société, réorganisée;
- déterminer les droits, les obligations et le statut des employés, des syndicats et des employeurs en vertu du Code;
- donner des conseils et formuler des recommandations en ce qui concerne les pouvoirs qui lui sont conférés en vertu du Code; et
- se doter des services administratifs nécessaires à ces activités.

Le Conseil canadien des relations du travail est un tribunal quasi judiciaire investi de pouvoirs légaux en ce qui touche l'application de la Partie I du Code canadien du travail, laquelle porte sur les relations de travail. Il s'acquiesce également, conformément à la Partie II du Code, de deux fonctions ayant trait à la santé et à la sécurité au travail : premièrement, lorsqu'un employé refuse d'effectuer son travail parce qu'il perçoit un danger et qu'un agent de sécurité conclut, après enquête, qu'il n'existait pas de danger au moment du refus de l'employé, celui-ci peut renvoyer l'affaire au Conseil qui rendra une décision finale. Deuxièmement, tout employé faisant l'objet de mesures disciplinaires ou étant autrement pénalisé pour avoir exercé son droit de refuser d'effectuer un travail dangereux peut déposer une plainte auprès du Conseil.

2. Mandat

Le Conseil canadien des relations du travail a le mandat d'interpréter et d'appliquer la Partie I du Code canadien du travail (Relations du travail) ainsi que certains articles de la Partie II du Code (Sécurité et santé au travail) (L.R.C. 1985), c. L-2).

3. Objectif du Programme

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans tout ouvrage, entreprise ou affaire relevant du Parlement du Canada.

4. Description du Programme

En tant que tribunal administratif, le Conseil a un mandat qui est défini dans sa loi habilitante, à savoir élaborer et adopter des politiques et des modalités d'application visant l'interprétation du Code. L'application adéquate de celles-ci constitue le programme du Conseil, dont voici les grands éléments :

- exercer des pouvoirs légaux aux termes de la Partie I du Code canadien du travail concernant l'obtention, l'exercice ou la révocation des droits à la négociation collective dans les domaines de compétence fédérale;

- mener des enquêtes, agir comme médiateur et rendre des décisions à propos des plaintes déposées par des employés, des syndicats et des employeurs et faisant état de violations des dispositions du Code sur les pratiques loyales en matière d'emploi;

- appliquer des mesures correctives, y compris la réintégration et l'indemnisation d'employés licenciés, lorsqu'il juge que le Code a été enfreint;

- réviser et mettre à jour les ordonnances d'accréditation dans le but de restructurer les négociations collectives pour les adapter aux nouvelles réalités sociales, économiques et organisationnelles;

- tenir des audiences publiques sur des conflits de relations de travail;

- tenir des scrutins parmi les membres d'une unité de négociation sur l'acceptation ou le rejet des dernières offres de l'employeur, à la demande du ministre du Travail;

- exercer en temps opportun le pouvoir de rendre des injonctions en cas de grèves ou de lock-out illégaux;

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
Conseil canadien des relations du travail	Réel	Budget principal	Différence
	9,371	9,842	(471)
	108	114	(6)
Équivalents temps plein:*			

* Comprend 14 nominations par décret du gouverneur en Conseil. Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 11, page 25.

C. Données de base

1. Introduction

Au Canada, la compétence en matière de relations de travail appartient aux provinces qui ont le droit exclusif de légiférer en matière de contrats privés. Toutefois, la Loi constitutionnelle de 1867 accorde au gouvernement fédéral une compétence exclusive dans certains domaines, d'où le fait qu'il peut passer des lois sur les relations de travail dans les secteurs qui relèvent de sa compétence.

La Partie I du Code canadien du travail énonce les droits et les obligations rattachés à l'obtention et à l'exercice du droit reconnu aux employés de négocier collectivement avec leurs employeurs leurs échelles salariales et conditions de travail et de signer des conventions collectives. Elle s'applique à environ 680,000 employés, ainsi qu'à leurs employeurs, qui exercent leurs activités au Canada dans des secteurs ou dans des entreprises considérés comme des ouvrages, entreprises ou affaires de compétence fédérale. Ceux-ci comprennent le transport interprovincial ou international par chemin de fer, par voie terrestre, aérienne et maritime, ainsi que les services connexes, les pipelines, les aéroports, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radiodiffusion et la télédiffusion, les banques et les sociétés d'État fédérales. Elles comprennent aussi les secteurs d'activités que le Parlement du Canada a déclarés être à l'avantage du Canada en général, comme les mines d'uranium, les centrales nucléaires, les minoteries, les usines d'aliments et les éleveurs à céréales. Enfin, du point de vue des relations du travail, tous les ouvrages, entreprises ou affaires du secteur privé exploitées au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, et dans le Territoire de Nunavut qui sera bientôt créé, sont de compétence fédérale.

2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau 1 fait état des ressources financières dont le Conseil canadien des relations du travail prévoit avoir besoin pour le Budget des dépenses et l'exercice financier en cours.

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	
Conseil canadien des relations du travail	9,178	9,675	(497)
Équivalents temps plein*	115	114	1

* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 11, page 25.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'exercice 1994-1995 sont inférieurs de 5,1 % (soit 497,000 \$) aux dépenses prévues pour l'exercice 1993-1994 (selon les renseignements disponibles au 31 décembre 1993). Cette diminution nette est principalement imputable aux réductions budgétaires annoncées par le gouvernement fédéral.

B. Rendement récent
1. Points saillants

Voici les points saillants du rendement du Conseil en 1992-1993:

- Des progrès considérables ont été réalisés quant au traitement des affaires en suspens qui touchent Postes Canada. Le Conseil a tranché 1,186 affaires en 1992-93, ce qui ramène à 1,264 le nombre d'affaires visant Postes Canada alors que le niveau précédent se chiffrait à 2,336 affaires.

- La nomination de trois nouveaux membres en janvier, en mai et en juillet 1993, en remplacement de ceux dont le mandat de cinq ans avait expiré, a aidé le Conseil à maintenir son effectif pour l'audition des affaires. L'expiration du mandat d'un quatrième membre en octobre 1993 et le départ d'un vice-président expérimenté un an avant l'expiration de son mandat de dix ans signifient que deux nominations par décret devraient avoir lieu en 1993-1994. Un effectif complet devrait avoir un effet bénéfique sur les opérations du Conseil ayant trait au processus décisionnel.

A. Plans pour 1994-1995

1. Points saillants

En 1994-1995, le Conseil aura pour principal objectif de poursuivre l'exécution de son mandat, conformément aux Parties I et II du Code canadien du travail.

Les plans pour 1994-1995 sont les suivants:

- La Phase II de la mise à jour et de l'expansion du système d'information automatisé du Conseil, qui consistait en l'expansion de l'infrastructure afin que tout le personnel de l'administration centrale et des bureaux régionaux puisse avoir accès au réseau permettra l'accès à distance au réseau local du Conseil, ce qui favorisera l'utilisation la plus efficiente possible des systèmes de gestion des affaires et de courrier électronique. De plus, la mise en application d'un logiciel de recherche plein texte et du balayage partiel de tous les dossiers administratifs progresse rapidement. L'information du système de données sur la rémunération et les avantages sociaux a été retardée, mais demeure une priorité. L'automatisation complète du Centre de recherche et de référence, qui fonctionne comme une bibliothèque juridique, a été amorcée en vue du remplacement des procédés manuels utilisés jusqu'à présent pour les acquisitions ainsi que pour le catalogage, le suivi et la recherche des documents. Enfin, le Réseau d'information des cadres supérieurs est en voie d'être étendu, comme l'avait demandé le Conseil du Trésor, à tous les directeurs régionaux.

- Les compressions budgétaires qui touchent tous les ministères, combinées aux directives du Conseil du Trésor leur enjoignant à retrancher 25 % de leurs budgets administratifs, ont amené le Conseil à réexaminer son programme afin de trouver des moyens d'utiliser le mieux possible ses ressources. Depuis quelques années, le Conseil a surtout concentré ses efforts sur l'automatisation. Pour l'aider à évaluer la situation courante et à décider des orientations qu'il devrait prendre à l'avenir, il a retenu les services de la firme de consultants Price-Waterhouse pour mener une étude de ses méthodes internes et de la façon dont il assure l'exécution de son programme. Dans le cadre du large mandat qui leur a été confié, les consultants ont abordé la possibilité d'établir des services communs avec d'autres organismes et ont axé leurs travaux sur les besoins des clients, conformément aux politiques du Conseil du Trésor. Leur rapport final vient d'être publié et le Conseil est à étudier ses recommandations.

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Conseil canadien des relations du travail 10 Dépenses du Programme (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8,823,000	8,823,000	8,700,219
	1,019,000	671,000	671,000
	9,842,000	9,494,000	9,371,219
Total du Programme - Budgétaire			

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Conseil canadien des relations du travail	
40 Dépenses du Programme	8,371
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	803
Total de l'organisme	9 178
Crédits - Libellé et sommes demandées	

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)	Budget principal 1994-1995	40 Conseil canadien des relations du travail Dépenses du Programme	Programme par activité
		8,371,000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Equivalents	temps plein*	Fonctionnement	Dépenses en capital	Equivalents	temps plein
Total		Total		Total	
115	9,154	24	9,178	114	9,675
Conseil canadien des relations du travail					
Equivalents					
temps plein*					
Budget principal 1994-1995					
Budget principal 1993-1994					

4 (Conseil canadien des relations du travail)

* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 11, page 25.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995	4
B. Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1994-1995	6
-------------------------	---

1. Points saillants	6
2. Sommaire des besoins financiers	6

B.

Rendement récent

1. Points saillants	7
2. Examen des résultats financiers	8

C.

Données de base

1. Introduction	8
2. Mandat	9

3. Objectif du Programme

4. Description du Programme	9
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	12

D.

Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
2. Initiatives	17

E.

Données sur le rendement du Programme

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	22
1. Besoins financiers par article	23
2. Besoins en personnel	24
3. Recettes	25
4. Coût net du Programme	26
B. Index	26

Congu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses continuée avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement. Pour faciliter la consultation, on a ajouté un index par sujets.

Budget des dépenses 1994-1995
Partie III
Conseil canadien des relations
du travail

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-28
ISBN 0-660-59012-3



Conseil canadien des
relations du travail



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



Canadian Advisory Council on the Status of Women

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-64
ISBN 0-660-59013-1



1994-95 Estimates

Part III

**Canadian Advisory Council
on the Status of Women**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives, and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95	5
B. Use of 1992-93 Authorities	6

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95	7
1. Highlights	7
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	8
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	9
C. Background	9
1. Introduction	9
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Description	10
5. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	13
1. External Factors Influencing the Program	13
2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives	14
E. Program Effectiveness	16
F. Performance Information and Resource Justification	19

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	23
1. Financial Requirements by Object	23
2. Personnel Requirements	23
3. Net Cost of Program	25
B. Topic Index	26

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Advisory Council on the Status of Women		
40 Program expenditures	3,273	3,406
Total Agency	3,273	3,406

Vote — Wording and amount

Vote (dollars)	1994-95 Main Estimates
Advisory Council on the Status of Women	
40 Advisory Council on the Status of Women — Program expenditures	3,273,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating	Capital (minor)	
Advisory Council on the Status of Women	3,253	20	3,273
			3,406

B. Use of 1992-93 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Advisory Council on the Status of Women				
15	Program expenditures	3,543,000	3,543,000	3,330,051
Total Program — Budgetary		3,543,000	3,543,000	3,330,051

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights

To fulfil its mandate of advising the federal government and informing the public on issues of concern to women, in 1994-95, the Council will conduct the following activities within the limitations imposed by recent budget cuts:

- maintain a schedule of research initiatives that respond to both topical and long-standing issues of concern to women (for planned research initiatives, refer to pages 15, 21, 22);
- maintain a publishing schedule of Council research-based documents (see pages 21, 22);
- continue to raise awareness of women's issues and concerns through major speaking events in all sectors of society by the President and Vice-Presidents (see pages 14, 19);
- promote the role of Council Members in their communities through a variety of exchanges with women's groups and individuals to share information and to learn about current and emerging issues of concern to women across the country (see pages 12, 14);
- in 1994, the Council will use its 1992 symposium experience as a model for a national forum to discuss current health concerns of women, and to develop recommendations to the federal government. (see page 15).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Canadian Advisory Council on the Status of Women	3,273	3,406	(133)
Human Resources* (FTE)	38.5	41.5	(3)

*See Figure 8, page 24, for additional information on human resources.

Explanation of Change:

- The 1994-95 Main Estimates are \$133,000 lower than the 1993-94 Forecast. This difference is a result of a \$137,000 reduction pursuant to the 1993 budget and restructuring reductions, plus a \$4,000 Treasury Board adjustment to employee benefit plans.

B. Recent Performance

1. Highlights

In 1993-94, the major activities undertaken by the Council included:

- a consultation with women's groups on child custody and access followed by the presentation of a brief to the Department of Justice (see page 17);
- two consultations: one with women's groups representing community frontline health organizations, health care professionals, and academics; the other with senior federal government officials in preparation for a national symposium on health in 1994 (see page 15);
- 22 community outreach activities, conducted by the President and Council Members in various communities across Canada (see page 15);
- publication of a number of documents including two books: *Expanding Our Horizons* and *Sharing Our Experience* (see page 15, 21).

During 1992-93, the major focus of the Council was:

- the Council's 1992 Symposium: "Widening the Circle: A Gathering With Young Women", a first of its kind. The symposium model was based on the Council's vision of "inclusiveness", and included 107 young women (both anglophone and francophone) representing a diversity of perspectives, including those of Aboriginal peoples, racial minorities, persons with disabilities, immigrants and refugees, teenage mothers, and young women living in poverty. They shared issues and concerns of young women in Canada, which have become the basis for Council recommendations to government. (see page 15) (This activity was to be held in 1991-92, but was postponed due to a year-end spending freeze.);
- the Council's active involvement in constitutional issues (see page 16);
- consultations with women's groups and representatives of the Department of Justice to facilitate feedback to the Department's discussion papers on child support guidelines (see page 16);

- seven community outreach activities, conducted by the President and Council Members in Prince George and Quesnel (British Columbia), Charlottetown (Prince Edward Island), Montreal (Quebec), Whitehorse (Yukon), and two in Toronto (Ontario).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Advisory Council on the Status of Women	3,330	3,543	(213)
Full-time equivalents*	41.5	41.5	—

* See Figure 8, page 24, for additional information on full-time equivalents.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Advisory Council on the Status of Women is an independent advisory body, funded by the federal government, which reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage as the Minister responsible for the status of women. He is assisted in his responsibilities by the Secretary of State (Status of Women). Its annual report is tabled by the Minister.

The Council occupies a distinct position among organizations working to improve the status of women in Canada. As an independent advisory body to the federal government, the Council has direct, ongoing access to the Minister and Secretary of State (Status of Women) and other ministers of the crown as well as senior bureaucrats. Council Members reflect the regional, linguistic, cultural, and racial diversity of communities of women across Canada, thereby ensuring that policy development is informed by these various perspectives. As an independent advisory body, the Council's function differs from that of policy advisory bodies within the federal bureaucracy. It is also distinct from the advocacy role performed by women's groups across Canada which directly represent specific constituencies of women.

In the federal arena, the following organizations have significant responsibilities relating to women's issues:

- Status of Women Canada provides day-to-day advice and support to the Secretary of State (Status of Women), carries out policy and program analysis and development for the Secretary of State, and informs women's organizations and the general public about federal policies and programs concerning the status of women;

- the Women's Bureau at Human Resources Development carries out research and develops policies related to the impact of the *Canada Labour Code* on women in the labour force; and
- the Women's Program at Human Resources Development is responsible for administering grants to non-governmental women's organizations at the national, regional, and local levels.

2. Mandate

In its report tabled September 28, 1970, the Royal Commission on the Status of Women in Canada recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the Council is considered to be:

- an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the *Public Service Superannuation Act*.

The Council's mandate is:

- to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate.

3. Program Objective

The objective of the Canadian Advisory Council on the Status of Women is to bring before the government and the public matters of interest and concern to women.

4. Program Description

To help the federal government govern in the interests of all women, the Council strategically plans and implements all its activities to provide the government with timely advice relevant to its information needs and to the concerns of all the women of Canada, including the multiply disadvantaged.

To facilitate public involvement in the social, political, legal, and economic reforms necessary to create a just, equitable, and inclusive society, the Council informs the public with timely, well-researched information which is relevant to their concerns. The Council's three

major activities, which support these objectives, are: research, communications (publishing/media relations), and liaison/consultation with government and women's groups.

5. Program Organization for Delivery

Organization Structure:

National Office: Located in Ottawa, the National Office is the administrative centre of Council operations and is administered by the President.

Regional Offices: Located in the West and the East, the Council's two regional offices provide an administrative base for the Western and Eastern Vice-Presidents respectively. In their regions, Vice-Presidents monitor issues of concern to women, consult with regional groups, inform the media, and support Council Members.

Council Members: The Council is comprised of up to 30 members, appointed by Order-in-Council. Of these, the President and the Vice-Presidents are full-time members; the others are part-time members. Council Members attend quarterly CACSW meetings to share issues of concern to women in their regions, to define priority issues for research, and to set policy for the Council. They sit on committees which monitor research on economic, social, and legal issues that have an impact on women.

National Office Structure:

The National Office includes four sections: the President's Office, Research, Communications, and Administration.

President's Office: The office supports the varied activities of the President, who is Chief Executive Officer as well as President of the Council. It prepares for her numerous speaking engagements and consultations with women's groups, government officials, and individual women across Canada.

The President's Office is also responsible for directing and coordinating all CACSW strategic and operational planning activities, as well as national office functions conducted by the Research, Communications, and Administration departments. The President's Office liaises with regional offices and members, organizes Council meetings, and is responsible for correspondence.

The Liaison Section works with Members to involve them with women's groups in their communities and to increase their knowledge of women's issues and concerns. Through an organized community outreach program, Members are able to learn about the issues of concern to women, thereby enhancing their knowledge and contribution to the Council's decision-making process regarding CACSW policies and research.

Ongoing liaison with federal departments and institutions that work towards women's equality increases the Council's ability to advise the Secretary of State (Status of Women) and federal government with information relevant to women's needs.

The Council continues to facilitate its Members' interaction with women's organizations in their communities through a variety of exchanges in organized gatherings and through individuals. The purpose of these activities is to exchange information and to listen to the issues and concerns of women. Reports on these activities are communicated to the Secretary of State (Status of Women), and to individual departments, in the form of advice to the federal government.

Research: The Council conducts in-depth research on issues of concern to women which forms the basis of its recommendations to government and its information to the public. Council research activities are based on the following criteria and must:

- be informed by solid data and contain a national perspective;
- be relevant to the emerging and/or long-standing concerns of women;
- contain methodologies appropriate to analysis of women's concerns;
- be inclusive of the full range of women's perspectives including those who experience multiple disadvantage by virtue of belonging to several marginalized groups;
- be responsive to the concerns of various age groups;
- be pertinent and timely;
- break new ground by anticipating and identifying emerging issues.

To carry out its research, the Research Section maintains ongoing connections with universities, scholarly organizations, independent researchers, and women's groups. Its work is facilitated by a modest library within the section.

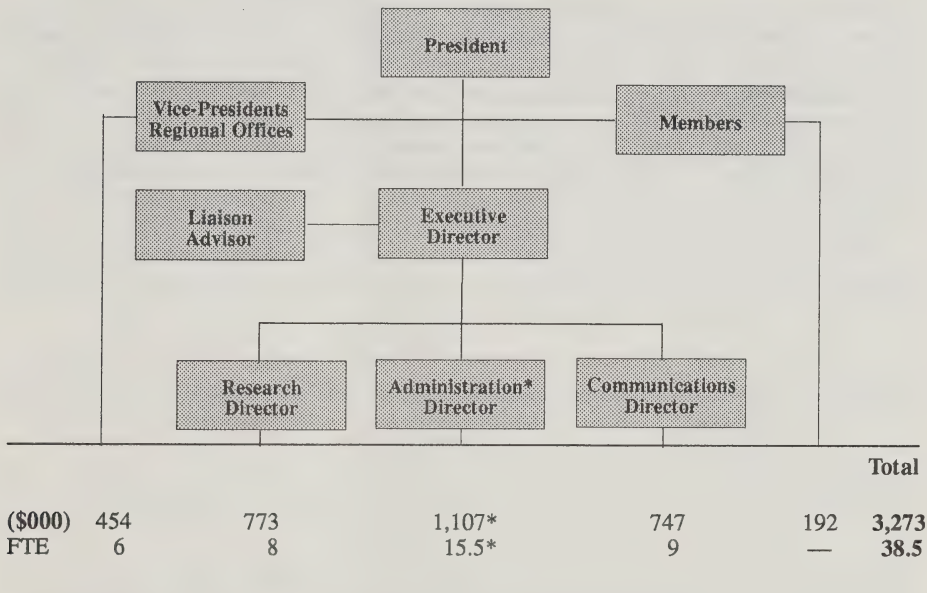
Communications: The Communications Section manages the production (editing, translation, design, and printing) of the Annual Report, the Council's newsletters, and all other Council documents. These include research-based books, booklets, background papers, discussion papers, fact sheets, and briefs for presentation to parliamentary committees. All documents are published in both official languages.

The Communications Section is responsible for distributing Council documents to target audiences, e.g., women's groups and policy-makers. Council publications are regularly mailed to libraries across Canada to ensure cost-effective public accessibility.

This Section is also responsible for the Council's media-related activities. The Council targets the media as an effective outreach tool for conveying issues of concern to women to large audiences, thereby facilitating the fulfilment of its mandate to inform the public. The public affairs function includes ongoing networking with media across the country, preparing news releases, responding to inquiries from the media and the public, and planning the President's media-related schedule.

Administration: The Administration Section is responsible for all administrative functions including personnel, finance, records management, and other administrative support to National and Regional offices and Council Members.

Figure 3: 1994-95 Resources by Responsibility Centre



* includes resource requirements for the President's Office and Liaison function.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Economic Reality: The 1980s witnessed an escalation in the number of women, especially married women, entering the paid labour force. In the 1990s, many obstacles remain to women's economic equality. Women have always worked, both within and outside the home, and now make up nearly half of Canada's paid labour force, yet there is a history of inadequate recognition and compensation of women's work. Women continue to be seen as secondary earners whose wages merely supplement those of the primary breadwinner. Women's work in the paid labour force is undertaken in situations designed to accommodate the lives of male workers, whose home and child-care responsibilities, all too often, are different from those of women. Most women work in a narrow range of occupations; this job segregation reinforces

existing stereotypes, expectations, and pay scales. Many women's jobs are still at the lowest-paid levels, are temporary, part-time, and unskilled. Full-time jobs are unavailable to many women who need them. A few of the factors that perpetuate women's low incomes and, in all too many cases, their poverty, include: the lack of economic recognition for work done in the home, inadequate child care, cutbacks in unemployment insurance, the lack of job training and retraining programs, insufficient pensions for elderly persons, a disproportionate tax burden, and the high cost of divorce and undelivered support payments.

Social Reality: Although it is difficult to separate women's social reality from the economic, a number of trends in this area are evident. Many groups of women, including racial minority women, immigrant women, refugee women, women with disabilities, Aboriginal women, are under-represented in decision-making processes that affect their lives. Their experiences of racism, sexism, and discrimination are not acknowledged. Many women live in a climate of fear, with the real threat of violence both on the streets and within their homes. Although control over reproductive health and access to reproductive health services, including abortion, is a primary determinant of women's well-being, women lack both that control and that access. The rigid demands and inflexible double-load timetables of workplace and household create physical strain and emotional exhaustion as women attempt to juggle endless tasks, responsibilities, and demands. Housing costs and shortages have a tremendous impact on women, as does the terrible reality of homelessness.

Legal Reality: Women are relying increasingly on legal remedies to redress centuries of discrimination. Some observers argue that the courts will not serve women well, and that women should look elsewhere, particularly to political institutions, to activate the changes that will be required to achieve equality. However, because women have been under-represented in all of society's institutions (economic, social, legal, and political), equality must be pursued on all these fronts simultaneously. The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* has introduced a new era of legislation and litigation, but research undertaken by the Council has found that the majority of section 15 (equality rights) cases have very little to do with equality. The Council is also studying a wide range of criminal legislation, which directly affects the status of women in Canada. For example, the Council will continue to monitor sexual assault and divorce legislation.

2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives

Initiatives for 1994-95:

- The Council continues its efforts to respond to the diversity and demands of women's communities; it will continue to pursue its inclusive approach when meeting with women's groups and addressing their issues and concerns. To flesh out this part of its mandate, Council Members will actively involve themselves in their communities, liaising with women's groups, participating in their events, disseminating research findings, and then using the results to influence the Council's policy-making, research agenda, and recommendations to the federal government. In 1994-95, priorities will be placed on reaching rural women, Aboriginal women, francophones outside Quebec, and racial minorities.

- The Council will continue its study of immigrant women housing needs.
- Equality issues will continue to be a priority, as the Council continues its research project on how gender issues intersect with race, religion, and culture.
- The Council will hold its national symposium on health issues as they affect women. The results of this consultation will be the Council's policy advice to the federal government on women's health status and health care.

Report on 1993-94:

- To celebrate its twentieth anniversary, the Council released *Expanding Our Horizons*, which outlines the main issues affecting women in Canada over the twenty years of the Council's existence, including a review of the Council's positions on these issues. The Council hosted events with seniors, educational institutions, academics, and also held a public meeting in collaboration with Status of Women Canada to help prepare women for the Fourth United Nations World Conference on Women, to be held in Beijing.
- In the spring of 1994, the Council is scheduled to release *110 Canadian Statistics on Work and Family*, a tool for policy-makers which examines available data on issues of work and family as they affect women.
- The Council researched the financial futures of women between 45 and 54, once they retire. The book is scheduled for release in 1994.
- In the fall of 1993, the Council released *Sharing Our Experience*, a book depicting the life experiences of Aboriginal and racial minority women who face discrimination in Canada and must deal with its effects on their lives.
- The Council prepared a report of the Canadian government's work on gender equality in relation to the basic international women's instruments, such as the Nairobi Forward Looking Strategies and the United Nation's Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women.
- Although the Council had planned on 8 community outreach events, the President and Council Members actually conducted 22 such activities in Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Alberta, British Columbia, and Northwest Territories.

Report on 1992-93:

- The Council held a symposium for young women in April 1992. A total of 107 young women from a wide diversity of backgrounds shared their views and concerns with each other and Council Members. These concerns became the basis for a report which provides policy direction for educational and government institutions as well as other

organizations working with young women. Specific recommendations were submitted to the federal government.

- In the spring of 1993, the Council published *Tax Facts: What Every Woman Should Know*, a booklet designed to explain, in simple terms, the impact of Canada's taxation system on women.
- The Council conducted a review of child support guidelines put forward by the federal government and assisted the government's consultation process by organizing a consultation with women's groups and government officials to facilitate feed-back on the Department of Justice's discussion papers.
- The Council published *A Feminist Guide to the Canadian Constitution*, outlining the history of Canada's constitution and describing its major components as well as women's involvement in its evolution.
- The Council advised the federal government through recommendations on the issues of property rights and institutional reform, and ensured representation of women at the spring 1992 constitutional conferences.

E. Program Effectiveness

The Council's strategic planning process identifies the goals, objectives, and strategies for the Council as a whole, and for each of its three main activities, i.e., research, communications, and liaison/consultation with the government and women's groups.

This action plan, including workplans for each major activity, will be evaluated and revised annually, thereby providing the Council with an efficient, flexible tool for planning and evaluation.

Advising the Government Effectively

The Council's advice to government is supported by a solid research base. This advice is communicated in a number of ways, including:

- presenting briefs and recommendations to parliamentary committees and government commissions of inquiry;
- developing recommendations from Council research in consultation with those affected by the issues, and presenting the recommendations to the Secretary of State (Status of Women), other relevant ministers, and senior bureaucrats; and
- informing the Secretary of State (Status of Women) of the concerns of women across Canada, as they come to the Council's attention through its networking activities, speaking engagements, and consultations.

Issues coverage: Because women comprise 52% of the Canadian population, the issues affecting them are as numerous and broad-based as those affecting the population as a whole. The Council must rigorously prioritize its activities to ensure broad yet targeted coverage.

In the past few years, the Council has made formal recommendations to the federal government on the following issues, to name a few:

- federally sentenced women;
- women in the public service;
- foreign domestic workers;
- gun control;
- female genital mutilation;
- anti-stalking legislation.

As well, recommendations have focused on the many issues surrounding the poverty of women, including minimum wage, pay and employment equity, part-time work, child care, parental supports, unemployment insurance, child benefits, welfare reform, full employment, industry and trade policy, the role of the public sector, unionization, and training.

In addition, the Council has presented briefs to parliamentary committees dealing with abortion (Bill C-43), child poverty, electoral reform and party financing, violence against women, new reproductive technologies, gun control, and a review of the *Employment Equity Act*. In 1993-94, the Council presented two briefs: one on child custody and access, in response to the Family Law Committee's discussion paper; the other on criminal harassment.

Evaluation of impact on government legislation/programs: Because the Council advises the government on many issues, its effectiveness can be assessed, albeit indirectly, by monitoring the federal government's legislative and program response to issues raised by the Council. This is not to say that the Council is the only agent for change in government initiatives concerning women; the complementary roles of government bodies, such as those listed in the introduction, as well as public pressure from women's groups and individuals, must be recognized.

For example, in 1989, the Council recommended extending the mandate of the Court Challenges Program beyond the March 1990 deadline. The Program was cancelled but was subsequently reinstated in 1993.

The Council's involvement with the issue of pensions for women is another example. Following the presentation of a brief on *Survivor Benefits Under the Canada Pension Plan* and recommendations to government on pension benefits, the federal government took steps in 1991 to develop a Canada Pension Plan Credit Splitting Awareness Strategy.

Similarly, the federal government took action in 1985 on sections of the *Indian Act* which discriminated on the basis of gender. The Council had been involved for many years with this issue, through its 1978 book, *Indian Women and the Law: Citizens Minus*, subsequent recommendations, and presentations to government. The Council also has been involved with the issue of income security.

As an additional example, Figure 4 outlines complementary initiatives on the issue of violence against women.

Figure 4: Council initiatives and related government initiatives

Initiatives taken by the Canadian Advisory Council on the Status of Women	Related Actions by the Federal and Provincial/Territorial Governments
Violence Against Women:	
1987 Publishes <i>Battered But Not Beaten... Preventing Wife Battering in Canada</i> , followed by recommendations to government on wife battering. The Council's first national study on this issue was released in 1981.	
1988 Consults with women's groups and transition houses across the country to develop new perspectives on ways to address family violence. The Council participates in a workshop planning Health and Welfare Canada's National Conference on Family Violence.	1988 Federal government announces major initiative to prevent family violence.
1989 Sponsors a think-tank on preventing wife battering and releases a report on the think-tank at a conference sponsored by the federal government.	1989 Federal government sponsors national conference on wife battering.
1990 Studies legal aspects of sexual assault by examining sentencing practices.	
1990 Endorses Lake Louise Declaration on Violence Against Women.	1990 Federal, provincial, and territorial ministers responsible for the Status of Women release Lake Louise Declaration on Violence Against Women.
1991 Prepares a brief to government reiterating past Council recommendations (not yet implemented) on violence against women, and making new proposals to prevent violence.	1991 Announces the establishment of a Panel on Violence Against Women.
1993 Reviews the Panel's report to evaluate its 484 recommendations in relation to past Council recommendations on violence against women. The Council also undertakes a preliminary study on the economics of violence.	1993 Following numerous consultations, the Panel on Violence Against Women releases its report to government. Statistics Canada releases a survey on violence against women.

Informing the Public Effectively

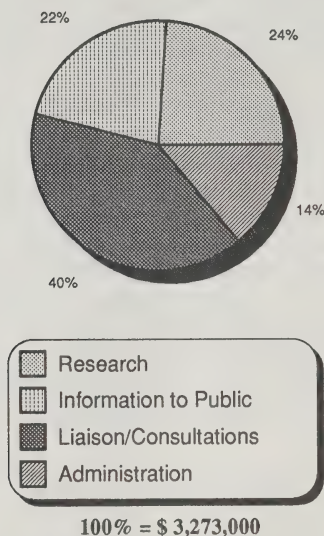
The effectiveness of Council initiatives in informing the public can be evaluated by assessing public demand for Council publications, media interest in the Council's positions, invitations from organizations requesting the President to address their members and/or the general public at various events, and phone calls by the general public.

The following are estimated figures for 1993-94. The average number of requests for Council publications has increased to 650 requests per month. In addition to the one-time distribution of 100,000 copies of the *Shocking Pink Paper* (a guide to federal election issues), an average of 10,000 publications were shipped on a monthly basis in response to requests and in pro-active distribution to Council target audiences, including libraries. This number under-represents the actual demand; quantity limits have had to be placed on publication orders as a result of decreased resources. Media interest in Council positions was demonstrated by a large number of media interviews. In 1993-94, the Council gave more than 80 media interviews. As well, the President accepted almost 60 speaking engagements across Canada in 1993-94. This ensured equitable regional coverage and meetings with women from diverse communities. Calls to the National Office from the general public averaged 9,000 for 1993-94. The regional Vice-Presidents have been maintaining an active schedule of speaking engagements and media interviews in their regions as well.

F. Performance Information and Resource Justification

See Figure 5 for projected 1994-95 allotment of Council resources. In support of its mandate, the Council uses most of its resources to carry out the following three main activities: research, informing the public, and liaising and consulting with government, and women's groups across Canada.

Figure 5: Allotment of Council Resources for 1994-95



Liaison, Consultations, and Regional Operations: As previously mentioned, the Council wants to be more inclusive and enhance its ability to advise on women's issues from a variety of points of view. To fulfil this commitment, the Council has allotted 40% of its funds to liaison with organizations and policy-makers and to ongoing dissemination of its research findings in the regions. Consultations with community leaders and women's groups will be increased to reach out and share information of mutual concern.

Research: Approximately one-quarter of the Council's total resources is allocated to research. The complexity, variety, and number of research projects initiated, completed, and circulated to the public throughout the years indicates performance in this area. Figure 6 gives the title and timeframe of major research projects undertaken over the years.

Information to the public: Twenty-two per cent of the Council's resources is used for the production, communication, and distribution of its research findings. Efforts are being made to increase public access to the Council's documents by making them available in public libraries and local community service centres across the country. In addition, the Council has increased its production of newsletters which will be distributed to thousands of people across Canada, through organizations. The goal of this newsletter, entitled *CACSW News*, is to increase public awareness about the Council's role and to inform individuals at the community level about its work and findings. As well, the Council produces fact sheets which succinctly outline its research findings in accessible language, as part of its ongoing work to inform the public. For example, in 1993-94, the Council produced a fact sheet on sexual harassment.

Figure 6: Timeframe of Major Research Projects (from beginning of research to publication)

Project Title	1992	1993	1994	1995	1996
Racial Minority Women*	_____				
Twentieth Anniversary of CACSW	_____				
Work and Family Responsibilities	_____				
Taxation/Child Support	_____				
Financial Future of Women	_____				
Global Equality	_____				
Housing	_____				---
Equality Theory	_____				---
Women and Health Care	_____				---
Aboriginal Women	_____				---

--- indicates ongoing research and tentative publication year.

* The inclusion of the perspectives of women from minority communities in all its research projects is a CACSW priority. One project, *Sharing Our Experience* (described below), focuses specifically on issues of concern to Aboriginal and racial minority women.

- **Racial Minority Women** (project title: *Sharing Our Experience*): This volume of 37 letters written by women of colour and Aboriginal women in Canada bears witness to their experiences of discrimination, as well as to their resolve and courage in dealing with the effects of discrimination based on race, gender, and other factors. The book was released in December 1993.
- **Twentieth Anniversary of CACSW**: For its twentieth anniversary, the Council published a document entitled *Expanding Our Horizons*, that reviews its work of the past two decades, with an emphasis on the years 1982-92, situating this work within the context of the women's movement and the major issues affecting women today. This book was released in November 1993.

- **Work and Family Responsibilities** (project title: *110 Canadian Statistics on Work and Family*) This statistical compendium presents and analyzes Canadian statistics on various work and family issues, and is targeted for use by parents, caregivers, and employers. It will be released in spring 1994.

The following studies are under consideration and evolve out of deliberations by Council Members and preliminary research findings.

- **Taxation/Child Support:** This project reviews the current tax treatment of child support payments.
- **Financial Future of Women Between 45 and 54 Once They Retire:** This study will develop a financial profile of women currently in the age group 45-54, outline their lifetime work patterns, and project their financial situation in retirement.
- **Global Equality:** An assessment is underway of the progress made by various levels of government in Canada in achieving gender equality as outlined in two international instruments, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW) and the Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women (FLS). Recommendations for action will be included.
- **Housing:** Housing is not a gender-neutral issue. Women's poverty, greater responsibility for children, violence against women, systemic discrimination, and sexism are among the factors which produce housing profiles and needs specific to women. Some women are more socially and economically disadvantaged than others, which renders them particularly vulnerable housing consumers. Immigrant women, particularly those belonging to racial minorities, are such a group. This project is intended to identify the housing status and needs of Canadian immigrant women belonging to a racial minority; it will be based on interviews with immigrant women for the purpose of identifying their needs, their ability to meet these needs, and policies that might ameliorate their situation.
- **Equality Theory:** Currently in the development stage, this project will explore the intersection of various grounds of difference and discrimination such as gender, race, religion, and culture.
- **Women and Health Care:** This background paper will look at the economics of violence and provide an initial review of the existing literature on the medical costs of violence against women, and an evaluation of the issues and available data.
- **Aboriginal Women:** Issues faced by Aboriginal women in urban milieux will be examined in this pilot project.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	1,851	1,963	1,821
Contributions to employee benefit plans	247	268	282
	2,098	2,231	2,103
Goods and Services			
Transportation and communications	398	376	361
Information	73	127	163
Professional and special services	583	552	493
Rentals	56	52	65
Purchased repair and upkeep	5	5	4
Utilities, materials, and supplies	40	43	47
	1,155	1,155	1,133
Total operating	3,253	3,386	3,236
Capital (Minor)*	20	20	94
	3,273	3,406	3,330

* In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

Personnel costs (including contributions to employee benefit plans) constitute 64% of total expenditures for the Canadian Advisory Council on the Status of Women. A profile of the Program's requirements is provided in Figure 8.

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 94-95	FTE Forecast 93-94	FTE Actual 92-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	3	3	3	44,300 - 170,500	83,867
Executive ²	1	1	1	63,300 - 128,900	72,100
Scientific and Professional	6	7	7	19,270 - 128,900	61,388
Administrative and Foreign Service	17.5	20.5	20.5	14,810 - 79,497	45,904
Technical	1	1	2	14,089 - 88,992	33,628
Administrative Support	10	7	8	16,648 - 48,804	29,175
	38.5	39.5	41.5		

***Full-time equivalent (FTE)** is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation groups at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions, and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICS.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Net Cost of Program

Figure 9: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1994-95	1993-94
	3,273	304	3,577	3,711

* Other costs of \$304,000 consist of:			(\$000)
➤	accommodation received without charge from Government Services Canada		300
➤	cheque issue and other accounting services received without charge from Government Services Canada		4

B. Topic Index

A

Aboriginal Women 14, 15, 17, 21, 22

Adolescent Women 8, 15, 16

C

Charter of Rights and Freedoms (Equality Rights) 14

Child Support 8, 16, 22

Constitution 8, 16

Child Custody 8, 17

Criminal Harassment 17

D

Divorce 14

E

Employment Equity 8, 17

Equality 14, 15, 22

F

Families in the 1990s 15, 22

G

Gun Control 17

H

Health and Women's Well-being 7, 15, 22

Housing 14, 15, 22

P

Pensions 17

Poverty 14

R

Racial Minority Women 15, 21

S

Sexual Harassment 20

T

Taxation 16, 22

V

Violence Against Women 14, 17, 18, 22

B. Index des sujets

- A**
Adolescentes 9, 17
- C**
Charte canadienne des droits et libertés (égalité des droits) 15
Constitution 9, 17
Contrôle des armes à feu 18
- D**
Divorce 16
- E**
Équité en matière d'emploi 19
Égalité 16, 17, 25
- F**
Familles des années 1990 16, 25
Femmes autochtones 16, 17, 19, 24, 26
Fiscalité 17, 25
- G**
Garde d'enfants et droit d'accès 8, 19
- H**
Harcelement criminel 17
Harcelement sexuel 23
- L**
Logement 16, 25
- M**
Minorités raciales 16, 24
- P**
Pauvreté 19
Pensions 19
Pensions alimentaires pour enfants 9, 17, 25
- S**
Santé et bien-être des femmes 7, 16, 26
- V**
Violence faite aux femmes 20, 21
- 30 (Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme)

3. Coût net du Programme

Tableau 9 : Coût total estimatif du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)	Budget principal	Plus autres coûts*	1994-1995	1994-1995	1993-1994
			3 273	304	3 577
					3 711
* Les autres coûts de 304 000 \$ comprennent :					
					(en milliers de dollars)
↳ Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux					300
↳ Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux					4

2. Besoins en personnel

Pour le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent 64 p. 100 des dépenses totales. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

Échelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995	ÉTP	ÉTP	ÉTP*	Budget des dépenses 93-94	92-93	traitements actuelle	94-95
Nominations par décret ¹	3	3	3	44 300 - 170 500	83 867			
Gestion ²	1	1	1	63 300 - 128 900	72 100			
Scientifique et professionnel	6	7	7	19 270 - 128 900	61 388			
Administration et service extérieur	17,5	20,5	20,5	14 810 - 79 497	45 904			
Technique	1	1	2	14 089 - 88 992	33 628			
Soutien administratif	10	7	8	16 648 - 48 804	29 175			
	38,5	39,5	41,5					

* L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget

Nota : La colonne « échelle des traitements actuelle » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne « provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

¹Ceci inclut tous les postes du niveau de sous-ministre et tous les postes dotés par décret.

²Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Personnel			
Traitements et salaires	1 963	1 821	
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	268	282	
2 098	2 231	2 103	
Biens et services			
Déplacements et communications	398	361	
Information	73	163	
Services professionnels et spéciaux	583	493	
Location	56	65	
Services de réparation et d'entretien	5	4	
Installations, équipements et fournitures	40	47	
1 155	1 155	1 133	
Total des dépenses de fonctionnement	3 253	3 236	
Dépenses en capital secondaires*	20	94	
3 273	3 406	3 330	

* D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

- **Les femmes et le régime de santé :** Ce document de référence permettra d'examiner les aspects économiques de la violence et d'offrir un aperçu des écrits portant sur les coûts médicaux reliés à la violence faite aux femmes, ainsi qu'une évaluation des questions connexes et des données existantes.
- **Les femmes autochtones :** Ce projet pilote permettra de faire le point sur les difficultés des femmes autochtones en milieu urbain.

► **Condensé de statistiques sur le travail et la famille :** Dans cet ouvrage sont présentées et analysées 110 données statistiques se rapportant à divers aspects du travail et de la famille au Canada. Il s'adresse aux parents, aux personnes qui prodiguent des soins et aux employeurs. L'ouvrage paraîtra au printemps 1994.

Les projets suivants sont à l'étude et évoluent selon les délibérations des membres du Conseil et les résultats des recherches préliminaires.

► **Régime fiscal et pensions alimentaires pour enfants :** Ce projet portera sur l'examen du traitement que réserve l'actuel régime fiscal aux pensions alimentaires pour enfants.

► **Perspectives financières pour la retraite des femmes âgées de 45 à 54 ans.** Cette étude établira un profil financier des femmes actuellement âgées entre 45 et 54 ans, tracera un portrait de leur vie professionnelle et offrira une projection de leur situation financière à la retraite.

► **Égalité à l'échelle mondiale :** On évalue à l'heure actuelle les progrès accomplis par les divers gouvernements au Canada dans l'instauration du régime d'égalité des sexes décrit dans deux documents de portée internationale, la *Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes* et les *Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme*. Des recommandations précises seront contenues dans le rapport d'évaluation.

► **Logement :** Le logement n'est pas un domaine à l'abri de la discrimination fondée sur le sexe. La pauvreté des femmes, leurs plus grandes responsabilités envers les enfants, la violence dont elles sont victimes, la discrimination systémique et le sexisme sont au nombre des facteurs qui modifient concrètement la situation des femmes en matière de logement et créent des besoins qui leur sont propres. Certaines femmes sont plus désavantagées que d'autres, socialement et économiquement, ce qui les rend particulièrement vulnérables en tant que consommatrices de logement. Les immigrantes, surtout celles qui font partie des minorités raciales, sont parmi elles. Ce projet a pour but de cerner la situation du logement et les besoins des néo-Canadiennes qui font partie d'une minorité raciale. Des immigrantes seront interviewées afin de cerner leurs besoins, leurs aptitudes à y répondre et les mesures qui permettraient d'améliorer leur situation.

► **Théorie de l'égalité :** Ce projet, qui en est à l'étape de l'élaboration, vise à explorer les effets corrélatifs de la différence et des divers motifs de discrimination tels le sexe, la race, la religion et la culture.

Tableau 6 : Calendrier des principaux projets de recherche (du début de la recherche à la publication)

Titre de projet	1992	1993	1994	1995	1996
Les femmes appartenant à des minorités raciales*					
Vingtième anniversaire du CCCSF					
Condensé de statistiques sur le travail et la famille					
Régime fiscal et pensions alimentaires					
Perspectives financières pour la retraite					
L'égalité à l'échelle mondiale					
Logement					
Théorie de l'égalité					
Les femmes et le régime de santé					
Les femmes autochtones					
--- Indique la recherche en cours et l'année de publication envisagée.					
* Le Conseil s'est fait un devoir de tenir compte dans ses travaux de recherche de la perspective des femmes appartenant à des groupes minoritaires. Son document <i>Des Expériences à partager</i> , décrit ci-dessous, s'intéresse particulièrement aux préoccupations des femmes autochtones et des femmes appartenant à des minorités raciales.					
<p>➤ Les femmes appartenant à des minorités raciales (<i>Des Expériences à partager</i>) : Ce recueil de 37 lettres rédigées par des femmes de couleur et des femmes autochtones du Canada témoigne de la discrimination dont elles ont été victimes tout autant que de leur détermination et de leur courage à faire face aux conséquences de la discrimination fondée sur la race, le sexe et d'autres motifs. Le livre est paru en décembre 1993.</p> <p>➤ Vingtième anniversaire du CCCSF : À l'occasion de son vingtième anniversaire, le Conseil a publié un document intitulé <i>Élargir nos horizons</i>, dans lequel il passe en revue ses réalisations des deux dernières décennies en mettant l'accent sur la période 1982-1992 et en situant son travail dans le contexte du mouvement féministe et des grandes questions qui intéressent aujourd'hui les femmes. L'ouvrage est paru en novembre 1993.</p>					

Liaison, consultation et activités régionales : Comme il a été mentionné précédemment, le Conseil vise à universaliser son action afin de faire mieux connaître les divers points de vue des femmes dans ses recommandations au gouvernement. Pour y parvenir, le Conseil a consacré 40 p. 100 de ses ressources aux relations avec des organismes et des décideurs, et à la promotion des résultats de sa recherche dans les régions. La consultation avec des chefs de file et des groupes de femmes sera accrue afin d'atteindre un plus vaste public et de partager l'information sur les préoccupations d'intérêt commun.

Recherche : Environ un quart des ressources globales du Conseil sont affectées à la recherche. La complexité, la diversité et le nombre des études menées à bien et diffusées au cours des années illustrent le rendement du Conseil à ce chapitre. Le tableau 6 présente le titre et le calendrier des principales recherches entreprises au fil des ans.

Information destinée au public : Vingt-deux pour cent des ressources du Conseil sont employées à la production, à la communication et à la diffusion des conclusions de ses recherches. Le Conseil s'efforce de rendre ses documents plus accessibles au public par le truchement des bibliothèques publiques et des centres communautaires à l'échelle du pays. En outre, le Conseil a multiplié les numéros de son bulletin, qui seront distribués à des milliers de personnes d'un bout à l'autre du Canada par l'intermédiaire des organisations. Ce bulletin, intitulé *Nouvelles du CCCSF*, a pour but de sensibiliser davantage le public au rôle du Conseil et de renseigner les gens sur ses travaux et ses recherches. Toujours en vue de renseigner la population, le Conseil publie également des feuillets documentaires qui résument, dans un langage accessible, les résultats de ses recherches. Par exemple, le Conseil a publié en 1993-1994 un feuillet documentaire sur le harcèlement sexuel.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le tableau 5 montre la répartition des ressources du Conseil pour 1994-1995. Pour remplir son mandat, la majeure partie des ressources du Conseil sont affectées aux trois activités suivantes : recherche, information du public, liaison et consultation avec le gouvernement et les groupes de femmes au Canada.

Tableau 5 : Répartition des ressources du Conseil pour 1994-1995

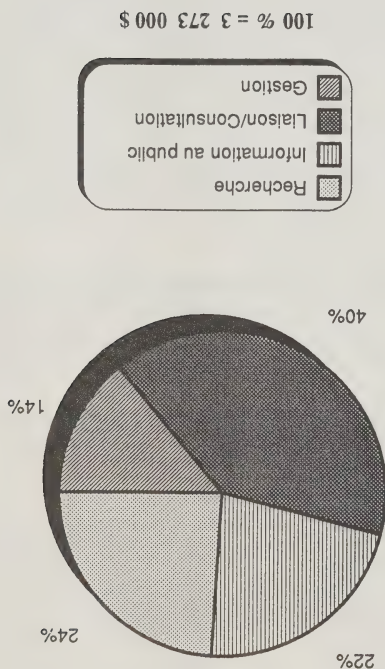


Tableau 4 : (suite)

Mesures prises par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme	Mesures prises par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux
1991 Présente un mémoire au gouverne- ment dans lequel il réitère ses recom- mandations (non encore mises en vigueur) sur la violence contre les femmes et fait de nouvelles proposi- tions visant à prévenir la violence.	1991 Le gouvernement fédéral annonce la création du Comité canadien sur la violence faite aux femmes.
1993 Analyse les 484 recommandations contenues dans le rapport du Comité en regard des recommandations passées du Conseil en la matière. Il entreprind en outre une étude préliminaire sur les coûts économiques de la violence.	1993 Après de nombreuses consultations, le Comité canadien sur la violence faite aux femmes publie son rapport. Statistique Canada publie les résultats d'une enquête sur la violence faite aux femmes.

Efficacité de l'information transmise au grand public

On peut évaluer l'efficacité des mesures prises par le Conseil pour informer le grand public en examinant la demande pour ses publications, l'intérêt des médias à l'égard de ses prises de position, les occasions où des organismes invitent la présidente à prendre la parole devant leurs membres ou devant le grand public, ainsi que le nombre d'appels téléphoniques provenant du grand public.

Les chiffres qui suivent sont des données estimatives pour 1993-1994. Le nombre moyen de demandes de publications a augmenté pour passer à 650 par mois. Outre l'envoi massif de 100 000 exemplaires du dépliant *Questions-chocs* (mini guide en vue de élections fédérales), 10 000 publications par mois en moyenne ont été expédiées en réponse aux demandes et à la suite de l'action proactive du Conseil auprès de ses publics cibles, incluant les bibliothèques. Ce chiffre ne reflète cependant pas la demande réelle, puisque le Conseil a dû limiter les quantités comme tenu de la réduction de ses ressources. Les quelque 80 entrevues et plus sollicitées par les médias illustrent l'intérêt médiatique que suscitent les positions du Conseil. En 1993-1994, la présidente a accepté près de 60 invitations à donner des allocutions, ce qui lui a permis de parcourir de façon équitable les diverses régions du pays et d'y rencontrer des femmes de divers milieux. De même, les vice-présidentes ont eu un calendrier d'allocutions bien rempli et ont accordé de nombreuses entrevues aux médias dans leurs régions respectives. Pour l'exercice 1993-1994, le Bureau national estime à 9 000 le nombre d'appels qu'il a reçus du grand public.

Tableau 4 : Exemples de dossiers influencés par les recommandations du Conseil

Mesures prises par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme		Mesures prises par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux	
La violence faite aux femmes :			
1987	Publie <i>Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale</i> , et fait des recommandations au gouvernement sur la violence conjugale. La première étude d'envergure nationale menée par le Conseil sur le sujet remonte à 1981.	1988	Le gouvernement fédéral annonce une initiative majeure dans le but de prévenir la violence conjugale.
1988	Consulte des groupes de femmes et des dirigeantes des maisons de transition de toutes les régions du pays afin de trouver des solutions au problème de la violence conjugale. Participe à un atelier de planification tenu par Santé et Bien-être social Canada en prévision du colloque sur la violence familiale.	1989	Tient une séance de travail sur la prévention de la violence conjugale et publie un rapport de cet événement à l'occasion d'un colloque national.
1990	Étudie l'aspect juridique de l'agression sexuelle en examinant les modalités de la détermination des peines.	1990	Appuie la Déclaration du Lac Louise sur la violence envers les femmes
1990			Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la Déclaration du Lac Louise sur la violence envers les femmes.

Des recommandations ont aussi porté sur de nombreux dossiers concernant la pauvreté chez les femmes : salaire minimum, équité salariale et équité en matière d'emploi, travail à temps partiel, services de garde d'enfants, soutien aux parents, assurance-chômage, prestations pour enfants, réforme de l'aide sociale, plein emploi, politique de l'industrie et du commerce, rôle du secteur public, syndicalisation et formation.

De plus, le Conseil a présenté à des comités parlementaires des mémoires traitant de l'avortement (projet de loi C-43), de la pauvreté chez les enfants, de la réforme électorale et du financement des partis politiques, de la violence faite aux femmes, des nouvelles techniques de procréation, du contrôle des armes à feu et de la révision de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. En 1993-1994, le Conseil a présenté deux mémoires, l'un sur la garde d'enfants et le droit d'accès, en réponse au document de travail du Comité sur le droit de la famille, l'autre sur le harcèlement criminel.

Évaluation de l'incidence des activités du Conseil sur les mesures législatives et les programmes du gouvernement : Étant donné que le Conseil joue un rôle consultatif auprès du gouvernement sur de nombreuses questions, l'efficacité de sa démarche peut être évaluée, bien qu'indirectement, en examinant les mesures législatives et les programmes adoptés en réponse à des problèmes soulevés par le Conseil. Celui-ci n'est cependant pas le seul agent à la source de nouvelles initiatives gouvernementales touchant la situation des femmes; il faut reconnaître le rôle complémentaire que jouent certains organismes gouvernementaux, tels ceux mentionnés dans l'introduction, ainsi que les effets des pressions exercées par le grand public et les groupes de femmes.

En 1989, le Conseil a recommandé que le Programme de contestation judiciaire soit poursuivi au-delà de l'expiration de son mandat en mars 1990. Le Programme a été annulé, mais il a été repris en 1993.

L'intervention du Conseil dans le dossier des pensions pour les femmes est un autre exemple à citer. Après la présentation de son mémoire sur les prestations de survivant prévues dans le Régime de pensions du Canada et de ses recommandations sur les rentes de retraite, le gouvernement a pris des mesures en 1991 pour mettre au point une stratégie visant le partage des crédits de pension.

Dans la même perspective, le gouvernement fédéral a révisé, en 1985, des articles de la *Loi sur les Indiens* qui contenaient des éléments discriminatoires fondés sur le sexe. Le Conseil est engagé depuis de nombreuses années dans ce dossier, comme le démontrent l'ouvrage *La femme indienne devant la Loi : une citoyenne mineure*, publié en 1978, ainsi que les recommandations et les dossiers présentés par la suite au gouvernement. Le Conseil s'est aussi penché sur la question de la sécurité du revenu.

À titre d'exemple supplémentaire, le tableau 4 dresse la liste des initiatives complémentaires portant sur la violence faite aux femmes.

E. Efficacité du Programme

Le processus de planification stratégique permet au Conseil d'établir ses buts, ses objectifs et ses stratégies d'ensemble de même que ceux de chacune de ses trois fonctions principales, c'est-à-dire la recherche, les communications et la liaison/consultation avec le gouvernement et les groupes de femmes.

Son plan d'action, assorti d'un plan de travail pour chaque fonction principale, sera évalué et revu annuellement afin de doter le Conseil d'un outil de planification et d'évaluation efficace et souple.

Un conseiller efficace auprès du gouvernement

L'information que le Conseil communique au gouvernement repose sur des données fiables. Le Conseil communique avec le gouvernement de diverses façons :

- il présente des mémoires et des recommandations à des comités parlementaires et à des commissions gouvernementales;

- il formule des recommandations inspirées de ses travaux de recherche, en consultation avec les personnes directement touchées, et les soumet à la secrétaire d'Etat (Situation de la femme), à d'autres ministres que le sujet concerne ainsi qu'à des hauts fonctionnaires;

- il informe la secrétaire d'Etat (Situation de la femme) des préoccupations des femmes au fur et à mesure qu'il en prend connaissance dans le cadre de ses activités d'interaction, à l'occasion des allocutions prononcées et dans ses consultations.

Dossiers traités : Etant donné que les femmes composent 52 p. 100 de la population canadienne, les enjeux qui les touchent sont aussi nombreux et diversifiés que ceux qui touchent l'ensemble de la population. Le Conseil doit établir rigoureusement l'ordre de priorité de ses activités de manière à couvrir le plus grand nombre possible de dossiers tout en s'attaquant aux problèmes les plus urgents.

Au cours des dernières années, le Conseil a formulé des recommandations officielles au gouvernement fédéral entre autres sur les questions suivantes :

- les femmes et le système pénal fédéral;
- les femmes dans la fonction publique;
- les employées de maison étrangères;
- le contrôle des armes à feu;
- la mutilation des organes génitaux des femmes;
- les dispositions législatives sur la protection des victimes de viol.

➤ Le Conseil a étudié les perspectives financières, à la retraite, des femmes âgées de 45 à 54 ans. L'ouvrage devrait paraître en 1994.

➤ À l'automne 1993, le Conseil a publié *Des Expériences à partager*, un livre de témoignages illustrant la discrimination dont sont victimes les femmes autochtones et les femmes appartenant à une minorité raciale au Canada et l'effet de cette discrimination sur leur vie.

➤ Le Conseil a préparé un rapport sur les travaux effectués par le gouvernement du Canada en matière d'égalité dans le cadre de certaines interventions qui ont permis à la communauté internationale de se pencher sur la situation des femmes, telles *Les Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme* et la *Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*.

➤ Le Conseil avait prévu huit activités communautaires, mais la présidence et les membres ont mené 22 activités, qui ont eu lieu en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario, au Manitoba, en Alberta, en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Compte rendu des activités de 1992-1993

➤ En avril 1992, le Conseil a tenu un colloque à l'intention des jeunes filles. Au total, 107 participantes issues de milieux très diversifiés ont échangé leurs opinions et leurs préoccupations entre elles et avec les membres du Conseil. Le fruit de ces discussions a servi de point de départ à la rédaction d'un rapport qui propose des orientations aux établissements d'enseignement et aux organismes gouvernementaux ainsi qu'à d'autres organisations travaillant avec les jeunes filles. Des recommandations précises ont été présentées au gouvernement fédéral.

➤ Au printemps de 1993, le Conseil a publié *Les taxes et les impôts : ce que toute femme devrait savoir*, une brochure qui explique, en termes simples, l'incidence du régime fiscal canadien sur les femmes.

➤ Le Conseil a examiné les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants mises de l'avant par le gouvernement fédéral. Il a assisté ce dernier dans sa démarche de consultation en réunissant des groupes de femmes et des fonctionnaires appelés à réagir aux documents de travail du ministère de la Justice.

➤ Le Conseil a publié *La Constitution canadienne : un guide féministe*, un document qui retrace l'histoire de la Constitution du Canada et qui en décrit les principaux éléments de même que l'apport des femmes dans son évolution.

➤ Le Conseil a fait ses recommandations au gouvernement sur les droits de propriété et la réforme des institutions, et veillé à ce que les femmes soient représentées aux conférences constitutionnelles qui se sont déroulées au printemps de 1992.

l'article 15 (droit à l'égalité) portent effectivement sur l'égalité. Le Conseil se penche également sur une gamme de lois pénales directement reliées à la condition féminine au Canada, comme les lois en matière d'agressions sexuelles et de divorce, qu'il continue à suivre de près.

2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement

Initiatives prévues en 1994-1995 :

- Le Conseil poursuit ses efforts pour répondre aux demandes des diverses communautés de femmes. Il maintiendra son approche d'universalité dans le cadre de ses rencontres avec des groupes de femmes et dans la façon dont il réagira aux préoccupations exprimées. Pour s'acquitter de ce mandat, les membres du Conseil s'engageront activement dans leur collectivité; elles établiront la liaison avec les groupes de femmes, prendront part à leurs activités, diffuseront les résultats des recherches du Conseil et s'inspireront de cette expérience pour orienter l'élaboration des principes directeurs du Conseil, l'établissement de son programme de recherche et la formulation de ses recommandations au gouvernement fédéral. En 1994-1995, le Conseil visera en priorité à atteindre les femmes vivant en milieu rural, les femmes autochtones, les francophones à l'extérieur du Québec et les femmes appartenant à des minorités raciales.

- Le Conseil poursuivra son étude des besoins des femmes immigrantes en matière de logement.
- Les questions d'égalité demeureront prioritaires. À ce chapitre, le Conseil poursuivra sa recherche sur l'importance que l'on accorde au fait d'être un homme ou une femme selon la race, la religion ou la culture.

- Le Conseil tiendra un colloque national sur les problèmes de santé propres aux femmes, ce qui lui permettra ensuite de faire ses recommandations au gouvernement relativement à l'état général de la santé des femmes et aux services de santé.

Compte rendu des activités de 1993-1994 :

- Pour souligner son vingtième anniversaire, le Conseil a publié *Élargir nos horizons*, un document qui expose les principaux dossiers ayant eu une incidence sur la situation des femmes au Canada depuis la création du Conseil et fait état de sa position sur chacun de ces dossiers. Il a organisé des activités avec des personnes âgées, des maisons d'enseignement et des universitaires, et il a tenu une réunion publique, en collaboration avec Condition féminine Canada, afin de préparer les femmes à la quatrième conférence internationale des Nations Unies sur les femmes qui aura lieu à Beijing.

- Au printemps de 1994, le Conseil publiera un outil d'élaboration de politiques sous la forme d'un condensé de statistiques canadiennes ayant trait à la situation des femmes dans le monde du travail et au sein de la famille.

1. Facteurs externes influant sur le Programme

Cadre économique : La décennie 80 a vu arriver un nombre croissant de femmes, surtout de femmes mâtées, sur le marché du travail. Dans les années 90, de nombreuses barrières font encore entraver à l'égalité économique des femmes. Les femmes ont toujours travaillé, tant au foyer qu'à l'extérieur, et bien qu'elles comptent pour près de 50 p. 100 de la main-d'œuvre au Canada, on continue de méconnaître et de sous-estimer leur apport. Elles sont encore perçues comme des salariées secondaires dont le revenu n'est qu'un accessoire à celui du soutien de famille. En tant qu'employées, elles effectuent des tâches conçues en fonction des hommes, dont les responsabilités familiales, le plus souvent, diffèrent de celles des femmes. La plupart des travailleuses sont concentrées dans certains types d'emplois; cette ségrégation professionnelle renforce les stéréotypes, les attentes à l'égard des femmes et influe sur les échelles salariales. Nombre d'emplois occupés par des femmes sont encore parmi les moins rémunérés, les emplois temporaires, à temps partiel et non spécialisés. Nombreuses sont les femmes qui cherchent sans succès un emploi à temps plein. Le manque de reconnaissance financière pour le travail accompli au foyer, des services de garde inadéquats, la réduction des prestations d'assurance-chômage, le manque de programmes de formation professionnelle et de recyclage, l'insuffisance des rentes de retraite pour les personnes âgées, un fardeau fiscal inégal, les conséquences financières du divorce et le non-respect des ordonnances de pensions alimentaires ne sont que quelques-uns des facteurs qui contribuent à perpétuer chez les femmes les maigres revenus et, trop souvent, la pauvreté.

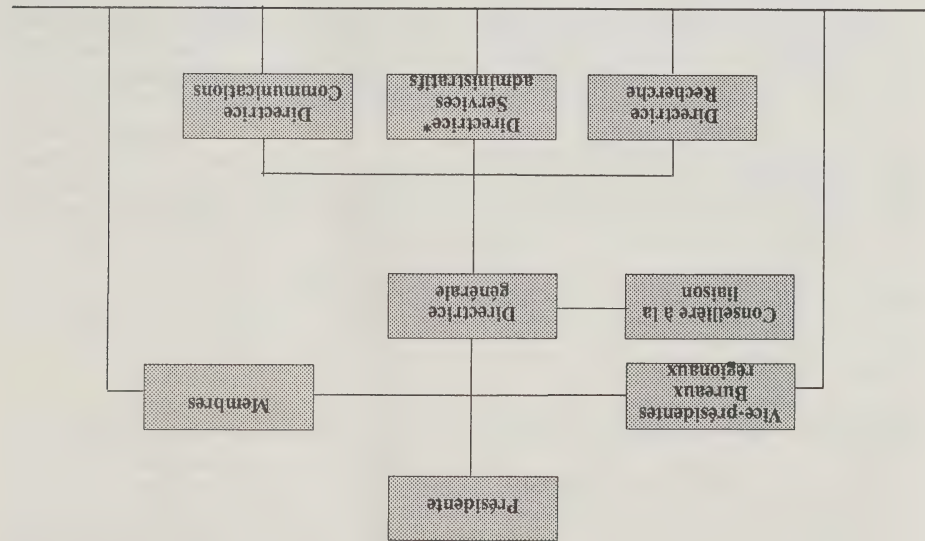
Cadre social : Bien qu'il soit difficile de dissocier le cadre social du cadre économique, il existe une série de tendances sociales qui influent sur la condition féminine. De nombreuses femmes, notamment celles qui appartiennent à une minorité raciale, les immigrantes, les réfugiées, les femmes handicapées et les Autochtones, sont sous-représentées dans la prise des décisions qui les touchent. Leur expérience du racisme, du sexisme et de la discrimination n'est pas reconnue. Nombreuses sont celles qui, en raison de la violence omniprésente, vivent dans un climat de peur. Le droit de disposer de leur corps et l'accès aux services liés à la reproduction, y compris l'avortement, sont des facteurs déterminants du bien-être des femmes. Pourtant, ce droit et cet accès leur sont refusés. Les dures exigences de la double charge sont causes de stress et d'épuisement émotif pour celles qui tentent d'assumer les innombrables tâches et responsabilités liées à la vie professionnelle et à la vie familiale, et de satisfaire toutes les attentes. En outre, les femmes sont sérieusement touchées par la pénurie et la cherté des logements, de même que par la terrible réalité des sans-abri.

Cadre juridique : Les femmes comptent de plus en plus sur l'appareil judiciaire pour effacer une discrimination séculaire. Or, selon certaines, gain de cause ne leur sera pas accordé par les tribunaux, mais plutôt par les institutions politiques vers lesquelles elles devraient se tourner pour obtenir les réformes qu'impose la conquête de l'égalité. Toutefois, les femmes étant sous-représentées dans toutes les institutions de la société — économiques, sociales, juridiques et politiques — leur lutte pour l'égalité doit se poursuivre simultanément sur tous les fronts. La *Charte canadienne des droits et libertés* a introduit une nouvelle ère dans le domaine législatif et judiciaire, mais les recherches du Conseil démontrent que très peu de litiges concernant

Ce service est aussi responsable des activités du Conseil auprès des médias. Pour le Conseil, les médias constituent un outil efficace de sensibilisation de l'ensemble du public aux préoccupations des femmes, ce qui facilite la réalisation de son mandat d'information du grand public. Du côté des relations publiques, le Service des communications entretient un réseau avec les journalistes de l'ensemble du pays, prépare des communiqués, répond aux demandes de renseignements des médias et élabore le calendrier des activités médiatiques de la présidente.

Services administratifs : Les Services administratifs exécutent l'ensemble des fonctions administratives touchant le personnel, les finances, la gestion des documents, et fournissent d'autres services de soutien au Bureau national, aux bureaux régionaux et aux membres du Conseil.

Tableau 3 : Répartition des ressources par centre de responsabilité pour 1994-1995



(en milliers de dollars)	ETP	Total		
454	773	1 107*	747	192
6	8	15,5*	9	----
				38,5

*Comprend les ressources pour le Bureau de la présidente et la fonction liaison.

Grâce à une liaison suivie avec les institutions et les ministères fédéraux centrés sur l'égalité des femmes, le Conseil est plus en mesure de donner l'heure juste à la secrétaire d'Etat (Situation de la femme) et au gouvernement fédéral en ce qui a trait aux besoins des femmes.

Le Conseil continue de faciliter le rapprochement entre ses membres et les organismes de femmes dans leur région grâce à l'organisation de réunions structurées ou de rencontres individuelles. Le but en est d'échanger de l'information et d'entendre les préoccupations des femmes. Les comptes rendus de ces activités sont transmis à la secrétaire d'Etat (Situation de la femme) et à certains ministères dans le cadre du rôle consultatif du Conseil.

Recherche : Le Conseil effectue des recherches approfondies sur la situation des femmes et utilise le fruit de ses recherches pour faire des recommandations au gouvernement et informer le public. Les activités de recherche du Conseil sont fondées sur les critères suivants :

- les données recueillies doivent être fiables et refléter une perspective nationale;
- les sujets de recherche doivent porter sur des problèmes nouveaux ou des préoccupations persistantes;
- les méthodes de recherche doivent permettre une analyse appropriée des préoccupations des femmes;
- la recherche doit porter sur l'ensemble des situations possibles, y compris les situations de désavantages multiples du fait d'appartenir à plusieurs groupes marginaux;
- la recherche doit répondre aux préoccupations des différents groupes d'âge;
- les projets doivent être pertinents et opportuns;
- la démarche doit permettre de jeter un nouveau regard sur la situation des femmes en prévoyant et en identifiant de nouveaux enjeux.

Pour s'acquitter efficacement de ses fonctions, le Service de la recherche entretient des relations avec des universités, des sociétés savantes, des chercheuses indépendantes ainsi que des groupes de femmes. Son travail est facilité par l'accès à une modeste bibliothèque au sein même du Service.

Communications : Le Service des communications est chargé de la production (révision, traduction, conception graphique et impression) du rapport annuel, des bulletins et de tous les autres documents du Conseil. Il peut s'agir de livres, de brochures, de documents de référence, de documents de travail, de feuillets documentaires et de mémoires à soumettre aux comités parlementaires. Tous les documents sont publiés dans les deux langues officielles.

Le Service des communications est chargé de la distribution des documents du Conseil aux publics cibles, par exemple les groupes de femmes et les décisionnaires. Les publications du Conseil sont régulièrement expédiées aux bibliothèques dans tout le Canada afin d'en étendre l'accès sans pour autant augmenter les coûts de distribution.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Organisation structurelle

Bureau national : Situé à Ottawa, le Bureau national est le centre administratif des activités du Conseil. Il est dirigé par la présidente.

Bureaux régionaux : Situés dans l'Ouest et dans l'Est du pays, les deux bureaux régionaux du Conseil constituent les centres administratifs respectifs des vice-présidentes de l'Ouest et de l'Est. Dans leur région, les deux vice-présidentes assurent le suivi des dossiers, participent à des consultations mettant en présence des groupes régionaux, informent les médias et fournissent un appui aux membres du Conseil.

Membres du Conseil : Le Conseil compte jusqu'à trente membres nommés par décret du Cabinet fédéral. La présidente et les vice-présidentes occupent leur poste à plein temps, tandis que les autres membres exercent leurs fonctions à temps partiel. Les membres participent aux assemblées trimestrielles du Conseil où elles font part des préoccupations des femmes de leur région, déterminent les sujets de recherche prioritaires et établissent les principes directeurs du Conseil. Les membres font partie de comités qui supervisent les travaux de recherche sur les questions économiques, sociales et juridiques ayant des incidences sur la situation des femmes.

Organisation du Bureau national :

Le Bureau national compte quatre sections, soit le Bureau de la présidente, le Service de la recherche, le Service des communications et les Services administratifs.

Bureau de la présidente : Le Bureau fournit le soutien nécessaire aux activités de la présidente, qui est en outre la première dirigeante du Conseil. Le personnel du Bureau assure la coordination de ses nombreuses allocutions et de ses rencontres avec des femmes et des groupes de femmes ainsi que des hauts fonctionnaires.

Le Bureau de la présidente dirige et coordonne toutes les activités de planification stratégique et opérationnelle, de même que les fonctions rattachées à la Recherche, aux Communications et aux Services administratifs. Il assure la liaison avec les bureaux régionaux et les membres, l'organisation des assemblées et des réunions et la réponse à la correspondance.

La *Section de la liaison* travaille en collaboration avec les membres dans le but de faciliter leurs contacts avec les groupes de femmes de leur région et de leur permettre de mieux connaître les dossiers de la condition féminine et les préoccupations des femmes. Grâce à un programme structuré d'action communautaire, les membres ont l'occasion de se renseigner sur les questions qui intéressent les femmes, ce qui améliore d'autant leur connaissance du sujet et enrichit leur contribution au processus décisionnel du Conseil relativement aux orientations et à la recherche.

2. Mandat

Dans le rapport qu'elle a présenté le 28 septembre 1970, la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme recommandait la création d'un conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation n° 166).

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme fut créé en 1973. Organisme indépendant financé par le gouvernement fédéral, le Conseil a été constitué légalement par le décret C. P. 1976-781, qui précise que le Conseil est considéré comme :

- un mandataire de Sa Majesté la Reine du Canada;
- une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

Le Conseil a pour mandat :

- de porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les femmes;
- de conseiller le ou la Ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ou la Ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme est de porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

4. Description du Programme

Pour aider le gouvernement fédéral à diriger le pays en respectant les intérêts de toutes les femmes, le Conseil planifie et met en oeuvre de façon stratégique l'ensemble de son activité afin de pouvoir donner au gouvernement des conseils opportuns et pertinents vis-à-vis de ses besoins d'information et des préoccupations de l'ensemble des femmes du Canada, y compris celles qui sont défavorisées sur plusieurs plans.

Pour faciliter la participation du public dans la réforme sociale, politique, économique et juridique nécessaire pour créer une société juste, équitable et universelle, le Conseil renseigne le public grâce à des données opportunes, basées sur une solide recherche et conformes à ses préoccupations. Le Conseil s'appuie, pour atteindre ces objectifs, sur ses trois fonctions majeures : recherche, communications (publication et relations publiques) et liaison/consultation avec le gouvernement et les groupes de femmes.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme est un organisme de consultation indépendant, financé par le gouvernement fédéral, qui rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du Ministre du patrimoine canadien en tant que Ministre responsable de la condition féminine, qui présente le rapport annuel du Conseil. Le Ministère est assisté par la secrétaire d'État (Situation de la femme).

Le Conseil occupe une place distincte parmi les organismes voués à l'amélioration de la condition féminine au Canada. À titre d'organisme indépendant jouant un rôle de consultation auprès du gouvernement fédéral, le Conseil entretient un lien direct et permanent avec le Ministre et la secrétaire d'État (Situation de la femme), avec d'autres ministres du gouvernement de même qu'avec des hauts fonctionnaires. Les membres représentent la diversité régionale, linguistique, culturelle et raciale des collectivités de femmes au Canada, ce qui permet au Conseil de veiller à ce que les décisions soient fondées sur ces diverses perspectives. La fonction ne joue pas le même rôle que les groupes de défense d'intérêts qui représentent directement les femmes d'une région ou d'un secteur précis.

Sur la scène fédérale, les organismes suivants jouent un rôle important au chapitre de la condition féminine :

- Condition féminine Canada offre au jour le jour conseils et appui à la secrétaire d'État (Situation de la femme), analyse et élabore pour elle des mesures et des programmes, renseigne les organisations de femmes et le grand public sur les mesures et les programmes du gouvernement fédéral ayant des répercussions sur la situation des femmes;
- le Bureau de la main-d'œuvre féminine du ministère du Perfectionnement des ressources humaines effectue des recherches et élabore des mesures concernant les répercussions du *Code canadien du travail* sur les femmes faisant partie du marché du travail;
- le Programme de promotion de la femme du ministère du Perfectionnement des ressources humaines administre les subventions versées aux organisations non gouvernementales de femmes à l'échelle nationale, régionale et locale.

Les activités suivantes ont marqué le programme du Conseil en 1992-1993 :

- le colloque de 1992 intitulé « Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles », une première en son genre. Axé sur l'universalité, il a réuni 107 jeunes filles (francophones et anglophones) ayant des perspectives très diversifiées. S'y trouvaient des Autochtones, des représentantes de minorités raciales, des jeunes handicapées, des immigrantes et des réfugiées, des mères adolescentes et des jeunes filles vivant dans la pauvreté. Ensemble, elles ont parlé des enjeux et des préoccupations des jeunes filles du Canada. C'est à partir de ces échanges d'idées qu'ont été formulées les recommandations du Conseil à l'intention du gouvernement (voir la page 17). (Cette activité était prévue pour 1991-1992, mais elle a été reportée en raison d'un gel des dépenses imposé en fin d'exercice.);

- l'engagement actif du Conseil à l'égard des questions constitutionnelles (voir la page 17);
- des consultations avec des groupes de femmes et des fonctionnaires du ministère de la Justice afin de faciliter la réponse des groupes aux documents de travail du Ministère portant sur les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants (voir la page 17);

- sept activités communautaires dirigées par la présidente et les membres du Conseil : à Prince George et à Quesnel (Colombie-Britannique), à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), à Montréal (Québec), à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'à Toronto (Ontario) à deux occasions.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
3 330	3 543	(213)	Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
41,5	41,5	—	Équivalents temps plein* (ETP)

*Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 8, page 28.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Différence
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme			
3 273	3 406	41,5	(3)
Ressources humaines* (BTP)			
38,5	41,5		(3)

*Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 8, page 28.

Explication de la différence :

- Le Budget des dépenses pour 1994-1995 est inférieur de 133 000 \$ aux prévisions de 1993-1994. Cette différence est due à la réduction de 137 000 \$ imposée en 1993 à la suite des restrictions budgétaires et structurelles, ainsi qu'à un ajustement de 4 000 \$ aux régimes d'avantages sociaux du personnel effectué par le Conseil du Trésor.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici les principales activités menées par le Conseil en 1993-1994 :

- consultation avec des groupes de femmes sur la garde d'enfants et le droit de visite, suivi de la présentation d'un mémoire au ministre de la Justice (voir la page 19);
- deux consultations : l'une avec des groupes de femmes représentant des organismes de santé de la base, des professionnelles de la santé et des universitaires; l'autre avec des hauts fonctionnaires fédéraux, en prévision d'un colloque national sur la santé qui aura lieu en 1994 (voir la page 16);
- 22 activités communautaires, menées par la présidence et les membres dans divers endroits au Canada (voir la page 17);
- publication de plusieurs documents, dont deux livres : *Elargir nos horizons* et *Des Expériences à partager* (voir les pages 16, 17 et 24).

Pour s'acquitter de son rôle de consultation auprès du gouvernement fédéral et d'information auprès du public sur des questions qui préoccupent les femmes, le Conseil accomplira ce qui suit dans les limites imposées par les récentes compressions budgétaires :

- exécution d'un programme de recherche sur des questions ponctuelles et sur des questions qui préoccupent les femmes depuis longtemps (pour plus de détails sur les projets de recherche, voir les pages 16, 24, 25 et 26);
- exécution d'un programme de publication des études du Conseil (voir les pages 24, 25 et 26);

- poursuite du travail de sensibilisation aux préoccupations des femmes au moyen d'allocutions prononcées par la présidente et les vice-présidentes à l'occasion d'activités importantes dans tous les secteurs de la société (voir les pages 16 et 21);

- promotion du rôle des membres du Conseil dans leur collectivité au moyen de nombreuses rencontres avec des femmes, collectivement et individuellement, pour échanger de l'information sur les questions courantes et les questions ponctuelles qui intéressent et préoccupent l'ensemble des femmes au Canada (voir les pages 13 et 16);

- en 1994, le Conseil s'inspirera de son colloque de 1992 pour planifier un forum national qui permettra de discuter de questions entourant la santé des femmes et de formuler des recommandations au gouvernement fédéral (voir la page 16).

Crédits (dollars)			
Budget	Total	Emploi	
principal	disponible	réel	
Conseil consultatif sur la situation de la femme			
15	Dépenses du Programme	3 543 000	3 543 000
	Total du Programme —	3 543 000	3 543 000
	Budgétaire	3 330 051	3 330 051

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Conseil consultatif sur la situation de la femme					
40	Dépenses du Programme	3 273	3 406		
Total de l'organisme		3 273	3 406		
Crédits — Libellé et sommes demandées					
Crédits (dollars)		Budget principal 1994-1995			
Conseil consultatif sur la situation de la femme					
40	Conseil consultatif sur la situation de la femme — Dépenses du Programme	3 273 000			
Programme par activité					
(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Budgetaire		Total			
Fonctionnement					
Dépenses					
en capital					
secondaires					
Conseil consultatif sur la situation de la femme		3 253	20	3 273	3 406

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	5
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995	7
----	----------------------	---

A.	Plans pour 1994-1995	7
1.	Points saillants	7
2.	Sommaire des besoins financiers	8
B.	Rendement récent	8
1.	Points saillants	8
2.	Examen des résultats financiers	9
C.	Données de base	10
1.	Introduction	10
2.	Mandat	11
3.	Objectif du Programme	11
4.	Description du Programme	11
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12
D.	Perspective de planification	15
1.	Facteurs externes influant sur le Programme	15
2.	Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement	16
E.	Efficacité du Programme	18
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	22

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	27
1.	Besoins financiers par article	27
2.	Besoins en personnel	28
3.	Coût net du Programme	29
B.	Index des sujets	30

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs et utilisatrices différents niveaux d'information afin de répondre à leurs besoins.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Ces détails permettent d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de faciliter l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Il est à noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en « équivalents temps plein » (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1994-1995
Partie III
Conseil consultatif canadien
sur la situation de la femme

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales en plus détaillées. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Nº de catalogue BT31-2/1995-III-64
ISBN 0-660-59013-1



Conseil consultatif
canadien sur la
situation de la femme

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



77



Canadian Centre for Management Development

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-90
ISBN 0-660-59014-X



1994-95 Estimates

Part III

**Canadian Centre for
Management Development**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. Thus, the table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, also a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. Finally, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	5
B.	Use of 1992-93 Authorities	6

Section I Program Overview

A.	Plans for 1994-95	
	1. Highlights	7
	2. Summary of Financial Requirements	9
B.	Recent Performance	
	1. Highlights	10
	2. Review of Financial Performance	14
C.	Background	
	1. Introduction	15
	2. Mandate	16
	3. Program Objective	17
	4. Program Organization for Delivery	18
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	22
	2. Initiatives	23
	3. Update on Previously Reported Initiatives	24
E.	Program Effectiveness	25

Section II Analysis by Activity

A.	Management Orientation, Development and Assessment	26
B.	Research	30
C.	Management Services	34

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	38
2.	Personnel Requirements	39
3.	Capital Expenditures	40
4.	Transfer Payments	40
5.	Net Cost of Program	41
6.	Charges between Appropriations	41

References	43
-------------------	----

Topical Index	43
----------------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95--Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Canadian Centre for Management Development			
5	Program expenditures	10,285	10,076
(S)	Contributions to employee benefit plans	772	758
Total Program		11,057	10,834

Vote--Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
Canadian Centre for Management Development		
5	Canadian Centre for Management Development - Program expenditures and contributions	11,057,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94	
	Budgetary			Main	
	Operating	Capital	Transfer payments	Total Estimates	
Management Orientation, Development and Assessment	5,475			5,475	5,062
Research	968		225	1,193	1,199
Management Services	3,565	824		4,389	4,573
	10,008	824	225	11,057	10,834

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Centre for Management Development				
10	Program expenditures	10,398,000	10,398,000	10,223,383
(S)	Contributions to employee benefit plans	959,000	631,000	631,000
Total Program - Budgetary		11,357,000	11,029,000	10,854,383

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights

Highlights for the Canadian Centre for Management Development during fiscal year 1994-95 are as follows:

- the newly established **Partnerships Program on Negotiation, Consultation and Conflict Management** will offer 16 training programs and will provide consulting services to clients with respect to specific negotiations, public consultations and conflict or crisis situations (see page 27);
- the Centre will establish **RADIAN**, an optional service for distance learning and business communications to the public sector (see page 29);
- the Centre will continue to present **Expo-Innovation** which will be modified to take into account changes that have occurred in federal innovation and the role that other federal organizations can play in promoting innovation;
- the Centre will gradually shift into a mode of operation allowing for a higher level of **activities at the departmental level**, where a critical mass of managers can be involved;
- the Centre will supplement the Fellows Program and establish a **network of Adjunct Faculty members** to be associated with the Centre for specific undertakings;
- the Centre will launch (in cooperation with the Conference Board) an **action-research / action learning program** involving public and private sector participants to benchmark best practices in the management of major organizational change;
- due to the success of the pilot program, **Executive Development Program for Members of Visible Minority Groups**, launched in 1993-94 (in partnership with the Public Service Commission), the program was expanded to include persons with disabilities and Aboriginal people;
- the Centre will continue to offer to its clientele a computerized **centre to facilitate group decision making**;

- throughout 1994-95, the Centre plans to offer 352 **courses, seminars and other events** to an estimated 7,285 participants. This represents approximately 24,536 participant training days or an average of 3.3 training days for each member of the Executive Group. Of this number, close to 3,590 participant training days are related to new initiatives (see pages 26-29);
- the Centre will also design 179 course days;
- the Centre will develop and implement a **policy development course and activities**;
- the Centre will continue to offer and publish its annual **John L. Manion Lecture Series**;
- the Centre will write 12 **case studies**;
- it is expected that the results of 27 **research projects** will be published and that 12 **new projects** will be selected for funding;
- the Centre will continue its recently launched **Recommended Readings** series with 10 planned mailings.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Management Orientation, Development and Assessment	5,475	5,062	413
Research	1,193	1,199	(6)
Management Services	4,389	4,573	(184)
	11,057	10,834	223

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are 2.0% or \$223,000 higher than the 1993-94 forecast expenditures. This change is due primarily to:

The increases are:

- \$610,000 for the RADIANT-Learning and Communications Network
- \$30,000 in contributions to employee benefit plan (13%)

The decreases are:

- \$243,000 due to Budget reduction
- \$93,000 due to December 1993 Operating Budget reduction of 1%
- \$81,000 due to government restructuring/reorganization

B. Recent Performance

1. Highlights

Fiscal year 1992-93 was the third year of full operations of the Centre. The highlights for that year are as follows:

- fiscal year 1992-93 marked the arrival of a new Principal, who initiated a full **mission and mandate review**;
- the mandate of the Principal was expanded to include the responsibility for promoting **renewal within the public service**;
- the Centre implemented the **Expo-Innovation**. This two day activity attracted more than 12,000 public servants and included the participation of more than thirty federal institutions;
- the **Advanced Management Program** was again offered;
- the Centre installed a **Group Decision Centre** to improve group productivity through electronic meetings;
- a total of 269 events were offered; 6,652 executives participated, 15.5 per cent more than in 1991-92;
- a total of 376 participants attended courses in the **regions**;
- the number of "**Participant Training Days**" was 18,969;
- the Centre offered a new **Executive Leadership II** course for the executives who have not attended an Executive Leadership course in the past five years;
- the Centre introduced an **Agency Management** course and a **Law and Public Management** course on a modular basis;
- the annual **University Seminar** offered the opportunity for university teachers and researchers specializing or interested in public management to learn about recent management developments and issues in the federal government;
- the Centre organized a two-day "**Orientation to Canada and the Public Service**" program for a delegation of senior Russian officials;

- to increase the profile and acknowledge the importance of research and knowledge development, and to exploit fully the potential synergy to be gained from combining research and documentation service, the position of Vice-Principal, Research was created and staffed;
- the Centre published 3 **reprinted speeches** as well as the results of 10 **research projects** and funded 11 **new projects**;
- the Centre held and published its third annual **John L. Manion Lecture**, entitled "Post-Modern Government", with Richard D. French;
- the Centre implemented an electronic billboard to increase accessibility to case studies;
- the Centre initiated a client survey;
- a review of the "administrative functions" of the Centre was undertaken.

The most important highlights for fiscal year 1993-94 are as follows:

- the Centre implemented its new **Mission** which was approved by the Board of Governors;
- the Centre developed its capacity to fulfil its mandate with regards to **Public Service Renewal** by establishing a secretariat and convening regular meetings of the departmental coordinators for Public Service Renewal;
- CCMD initiated a **consultative process with Deputy Ministers** and others on the progress of renewal in the Public Service in order to take a reading of the progress made to date and to prepare recommendations for the "next steps";
- the Centre played a proactive role in organizing Executive Education initiatives to assist departments with the **restructuring exercise**;
- the Principal undertook regular visits to **Federal Regional Councils**;
- CCMD convened an **Executive Briefing on the U.S. National Performance Review** to facilitate understanding and to assist executives to make use of the information;
- the Human Resources Development Council (HRDC) endorsed a new approach to training and development in the Public Service which broadens the Centre's mandate to include providing guidance over the curriculum development for learning activities intended for individuals at the middle management and supervisory levels;
- the Centre established a **Business Centre** to work as a management development consulting team for client organizations;
- the Centre established the unit "**Partnerships Program on Negotiation, Consultation and Conflict Management**";
- a Coordinator for **International Activities** was appointed within the Centre;
- the Centre has developed **Letters of Understanding** concerning management development and renewal in the Public Service with both Indonesia and the Philippines;
- the **Ukrainian Executive Development Program** was held;
- the Centre launched the "**Executive Development Program for Members of Visible Minority Groups**", (at the EX equivalent or EX minus 1 and 2 levels) in partnership with the Public Service Commission, as a pilot program;

- a total of 276 **offerings**; 6,187 participated. This represents approximately 18,037 participant training days. Of this number, close to 5,206 participant training days are related to new initiatives;
- a total of 825 participants attended courses in the **regions**;
- the Centre designed 364 course days;
- the Centre piloted a new seminar entitled "**Aboriginal Issues**";
- Phase V of the **Management Trainee Program** was conducted on two Indian reserves, in an effort to familiarize future managers with the question of diversity and specific issues relating to Aboriginal peoples;
- the Centre held the **1993 John L. Manion Lecture** entitled "Partners in the Management of Canada: The Changing Roles of Government and the Public Service", with Marcel Massé;
- the Centre launched a "**Recommended Reading Series**" with 8 mailings to clients;
- the Centre published 2 **reprinted speeches**, 1 **CCMD Report**, 1 paper from the **Dewar Perspective Series**, the results of 16 **research projects** and funded 14 **new projects**;
- the Centre established its **Registration Information System**;
- the Centre finished its **client survey** and conducted an **employee survey**;
- CCMD was the recipient of the **CPPMA Gold Award** for its enhancement of human resources activities;
- the internal **structure of the Centre** was reviewed and streamlined.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Management Orientation, Development and Assessment	5,133	5,487	(354)
Research	1,190	1,235	(45)
Management Services	4,531	4,635	(104)
	10,854	11,357	(503)

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$503,000 or 4.4% lower than the Main Estimates due mainly to the 3% budget reduction announced in December 1992.

C. Background

1. Introduction

On April 14, 1988, the Prime Minister announced the creation of the Canadian Centre for Management Development (CCMD), dedicated to excellence in teaching and research into public sector management, enhancing public sector management capabilities, and promoting a strong corporate culture in the federal public service. On March 27, 1991, a new legislation entitled **Canadian Centre for Management Development Act** (Bill C-34) received Royal Assent and the act was officially proclaimed on December 1, 1991.

It provides for the creation of a departmental corporation operating at arm's length from the government under the general direction of a Board of Governors. The composition of the Board is equally divided between the public and non-public sector representatives. The Clerk of the Privy Council is the chair of the Board. Among other public sector representatives, the Secretary of the Treasury Board, the Chair of the Public Service Commission and the Principal of the Centre are ex officio governors.

The Centre brings together leading practitioners and scholars to help further develop the art and science of management in a public sector context. Its doors are open to senior managers from all parts of the country.

The Centre focuses on the orientation, training and development of senior managers in the federal sector. It also has a capability to undertake management research and to develop teaching cases to enhance and broaden the range of management courses offered by the federal government. There are two campuses in the National Capital Region (NCR) as well as a regional office in Edmonton, Alberta. One of the NCR campuses is located at Gatineau (Touraine), Quebec; the other is situated in the historic La Salle Academy on Sussex Drive in downtown Ottawa. In addition to housing the headquarters of the Centre, the central location of the Academy facilitates the participation of senior executives in seminar and non-residential courses. Courses are also offered at existing facilities in most regions of Canada.

The primary clientele of the Centre includes all members of the Executive Group, Governor-in-Council appointees, executive equivalents, Employment Equity groups at one level below the Executive Group and, managers selected for the Career Assignment Program, the Management Trainee Program, Interchange Canada and the Business/Government Executive Exchange, as well as Regional Managers at the EX-1 level. Training of other public servants and managers remains the responsibility of the Public Service Commission, departments and agencies. The Centre's programs are also offered to small numbers of senior public and private sector officials from other jurisdictions and to academics from post-secondary institutions.

In 1993 the Human Resource Development Council (HRDC) endorsed a federated approach to training and development in the Public Service which broadens the Centre's mandate to include providing guidance over the curriculum development for learning activities intended for individuals at the middle management and supervisory levels.

In 1993, the Principal of CCMD assumed the responsibility for promoting renewal within the Public Service.

2. Mandate

The mandate of the Centre reads as follows:

- to encourage pride and excellence in the management of the Public Service and to foster among Public Service managers a sense of the purpose, values and traditions of the Public Service;
- to help ensure that managers in the Public Service have the analytical, creative, advisory, administrative and other managerial skills and knowledge necessary to develop and implement policy, respond to change, including changes in the social, cultural, racial and linguistic character of Canadian society, and manage government programs, services and personnel efficiently, effectively and equitably;
- to help managers in the Public Service develop a successful cooperative relationship with staff members at all levels through leadership, motivation, effective internal communications and the encouragement of innovation, high-quality service to the public and skills development;
- to develop within the Public Service and to attract to the Public Service, through the Centre's programs and studies, persons who are of high calibre and who reflect the diversity of Canadian society, and to support their growth and development as public sector managers committed to the service of Canada;
- to formulate and provide training, orientation and development programs for managers in the public sector and particularly for senior managers in the Public Service;
- to study and conduct research into the theory and practice of public sector management; and
- to encourage a greater awareness in Canada of issues related to public sector management and the role and functions of government and to involve a broad range of individuals and institutions in the Centre's pursuit of excellence in public administration.

3. Program Objective

To assist managers in developing the conceptual, analytical, decision-making, problem-solving and implementation skills critical to meeting the current and future management challenges in the federal government, including responding to the changes in the social, cultural, racial and linguistic character of Canadian society; to assist managers in understanding the policies, operation, organization, dynamics and traditions of the federal government and in managing government programs, services and personnel, efficiently and effectively, in a context of employment equity; to broaden the knowledge base related to the theory and practice of public-sector management; and to further exchanges between senior private and public sector officials and academics on management issues.

In putting the Centre's mission into practice, the Centre has a number of long term objectives that relate to its role as an agent of change. These objectives are durable and will likely be with the Centre for some time. They are intended as broad priorities and are used as guidelines when developing plans and programs:

- to improve executive capability within organizations, institutions, and governments;
- to increase the policy development ability of the public service;
- to improve management skills in change, innovation, and service delivery;
- to create new knowledge through research and development that supports management development and organizational renewal;
- to study existing leadership and management methods and technologies and advise our clients of their usefulness and applicability;
- to prepare and coordinate an overall management development program that meets the corporate needs of government, the needs of partners in the system and individual managers;
- to design, modify, redesign, and deliver elements of the management program developed above as they relate to CCMD's mandate;
- to systematically develop and manage our human resources and to manage our other resources effectively; and,
- to seek out the best resources and develop and maintain the highest possible standards for faculty in management development, research, and the management of learning opportunities.

4. Program Organization for Delivery

The Activity framework of the Centre is designed to separate those activities aimed at the delivery of management courses, management seminars, the management of international learning activities, research on major management issues, the development of case studies, and the coordination of Public Service Renewal activities from activities which support the role of the Centre such as the Business and Marketing activities of the organization and the Centre's Management Services. The management of RADIAN, a centre for distance learning, is separate from the other activities of the Centre.

Activity Structure: The Canadian Centre for Management Development Program is comprised of three activities. Details of these activities are provided in Section II of the Plan.

Figure 3: Activity Structure



Organization structure: The Principal of the Centre is appointed by the Governor in Council and has the rank and status of a deputy minister. The Principal is the Chief Executive Officer of the Centre and has control over the form and content of programs, studies and publications of the Centre, the appointment of staff, the contracting for services and any other authority normally exercised by a deputy head pursuant to a statute or delegated authority. In addition, the Principal of the Centre is responsible for promoting renewal within the Public Service. The positions reporting to him are listed below.

The Special Advisor to the Principal, Public Service Renewal, coordinates the responsibilities associated with Public Service Renewal, senior interdepartmental committees and corporate relations with central agencies.

The Vice-Principal, Executive Development Programs, is responsible for the provision of mandatory and residential management orientation courses and optional non-residential courses, seminars, workshops, orientation and other executive development training and services to members of the Executive Group as well as for programs for Governor-In-

executive equivalents, Employment Equity groups, regional managers at the EX-1 level and for managers from Interchange Canada and from Business/Government Executive Exchange. This Vice Principal is also responsible for the generation and packaging of advanced public management knowledge as well as the educational component of the Career Assignment Program (CAP) and of the Management Trainee Program,

The Vice-Principal, Research, is responsible for the conduct and publication of research projects on a wide range of public sector management issues and concerns, the management of contributions given to a variety of management organizations and associations, the administration of a fellowship program for senior public and private sector officials and academics, the conduct of case studies, and the Centre's Management Resource Centre which provides library, records and mail services and serves as a federal reference centre for new knowledge on public management and audit services.

The Director General, Business Centre, Communications and Marketing is responsible for the communications and marketing activities of the Centre, including market research and analysis, the preparation of publicity on the Centre to its client population and outside organizations, the relations with the media, and providing advice to our clients, on a portfolio basis, on best practices in executive development.

The Coordinator of International Activities is responsible for the management of the Centre's international learning activities, including the facilitation of the export of Canadian public sector management development resources (in collaboration with other organizations), responding to requests from other countries for assistance with their management training and public service reform efforts and the coordination of orientation programs for visiting foreign delegations.

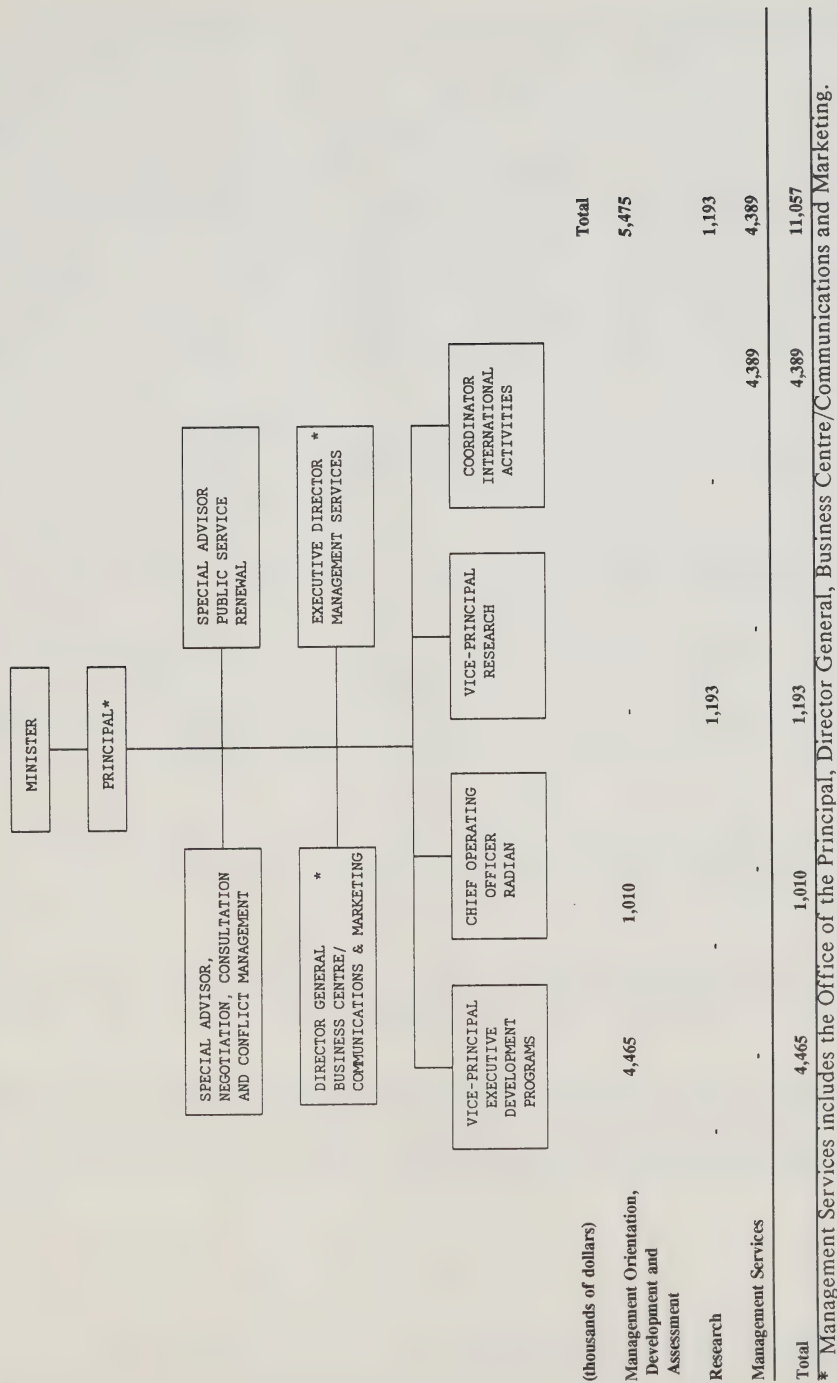
The Special Advisor to the Principal, Negotiation, Consultation, and Conflict Management, is responsible for the development and delivery of programs in conflict management and the provision of consulting services specific to negotiation and conflict situations.

The Executive Director, Management Services, is responsible for advising the Principal and his senior officials on all matters related to human resource management, including the development and management of policies and systems in areas such as human resources planning, classification, staffing and training, staff relations, pay and benefits, official languages and employment equity programs for the Centre. In addition, the Executive Director is responsible for the provision of all financial, administrative and automation services as well as the development, coordination and monitoring of a strategic and operational planning system, the operation of an effective service to the Board of Governors, and the accumulation and analysis of data for the program evaluation and audit services.

The Chief Operating Officer, RADIAN Learning and Communications Network, is responsible for the delivery of distance learning and business communications.

The Chief Operating Officer, RADIANT Learning and Communications Network, is responsible for the delivery of distance learning and business communications.

Figure 4: Resources by Organization / Activity



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Centre has identified the factors that have a profound impact on its orientation and highlight its role in preparing executives for continuous change. The environment within which the Centre will strive to achieve its mission is complex and turbulent. In the 1990's and beyond, many new directions are possible for public managers seeking to enhance the quality of service and provide sound policy advice, in the context of the move to more affordable government. The challenges include managing downsizing, seeking productivity gains through innovation in the design and management of programs and the enhanced use of technology, and using alternative delivery mechanisms - from Special Operating Agencies to privatization - in places where market forces are more effective.

The impact of the reorganization and departmental restructuring is significant on the executive category, on all employees, on the way programs and services will be managed and on the way internal processes will be re-engineered. The process of reallocation of resources towards the objectives of improved delivery of services and deficit reduction will be continuous. A challenge - in a context of salary freezes, streamlining and re-engineering - is to maintain motivation, professionalism and commitment by staff at all levels.

Over the past few years, the field of executive education has changed profoundly and continues to evolve. There is a shift toward life-long development of managers at all levels, through an enhanced emphasis on active learning and the development of teams in the workplace to create an ingrained ability and organizational culture for continuous improvement. Executive Development then becomes an instrument to implement corporate strategies.

As the federal government works increasingly with private sector organizations and provincial governments in the delivery of programs, the importance of partnerships with other levels of government and with private sector groups will be recognized in the Centre's programming.

An increased number of requests come to CCMD seeking the Centre's involvement in the establishment of management development programs in foreign countries (mainly South East Asia, the Philippines, Eastern Europe, African countries).

As a business entity, the Centre is facing a number of operational challenges as it operates in an increasingly competitive market. Although some of the programs offered are mandatory, most of CCMD products and services are optional. CCMD has to maintain its competitive edge by offering relevant and focused programs in a cost-effective manner.

As a result of downsizing and the restructuring of the Public Service, the Centre's initial clientele is likely to decline. On the other hand, the Centre is seen as a key source of support in assisting departments and executives in their change process. In this context, the level of expectations is quite high and the Centre has to respond with high quality products in a timely manner.

The Centre needs to complete its technological infrastructure to support its programs and services, at a time of severe resource cutbacks.

2. Initiatives

As recommended by the Interdepartmental Task Force on Training and Development, HRDC endorsed a new approach to training and development in the Public Service. It broadens significantly the Centre's mandate with regard to management development as the Centre has been asked to provide guidance over the curriculum development for learning activities intended for individuals at the middle management and supervisory levels, in addition to its original clientele. Work is in progress to implement this new mandate.

To improve the quality and effectiveness of its services, CCMD has established a Business Centre which will work as a management development consulting team for client organizations. The Business Centre will assist client organizations to upgrade their management development programs and will meet their needs by packaging and brokering the full range of resources of both CCMD and its partners. The Business Centre will construct volume-based, long-term relationships with client organizations and will systematically link their strategic challenges to the offerings of both CCMD and its management development partners. The Business Centre will significantly increase CCMD's impact on its client organizations and CCMD's alliances in the field of management development.

The Centre's Board of Governors approved activities in the area of International Learning Activities and work will continue with both Asian and Eastern European countries to help their executives prepare for their roles in managing change in government. These programs also provide CCMD with up-to-date information on Government reform in other countries and exposes Canadian managers to the challenges faced by their counterparts. These initiatives will be undertaken in collaboration with CIDA and other organizations such as IPAC and remain limited in comparison to the overall CCMD program.

The new Partnership Program on Negotiation, Consultation and Conflict Management will develop and present training programs in all areas of management development related to negotiation, consultation and conflict management and will provide consulting services and support to clients in respect to specific negotiations, public consultations and conflict or crisis situations.

3. Update on Previously Reported Initiatives

In the context of the broader CCMD **mission**, the **Research** Group is implementing its own mission to promote and deepen the knowledge about Public Service Management that is fundamental to sound governance and lies at the basis of all CCMD activities. The mission is to be achieved by:

- providing a doorway to the worlds of knowledge and information about public management and management development;
- identifying and retaining this knowledge and making it accessible to the organization as a whole and to the Public Service generally;
- encouraging new research activities that will develop a sense of tradition and excellence among public servants, enhance leadership skills within the Public Service, and capture the practical experience of public management;
- fostering the sharing of knowledge both within CCMD and with managers throughout the Public Service;
- becoming a recognized centre of excellence for reflection, innovative thought and publication about governance, public management and management development by and for the best theoreticians and practitioners in these fields.

The **Group Decision Centre** was installed and has been used by a number of departments for planning, priority setting, consultative processes. There has been also some integration of the Group Decision Centre in the curriculum of the Centre's programs. Sessions and cases have been developed for Managing Public Consultation, Crisis Management, the Management Trainee Program and the Career Assignment Program.

E. Program Effectiveness

In order to ensure a consistent level of effectiveness in the delivery of its programs, the Centre not only continues to monitor all its product offerings at source but is working on a technological system of collecting this information in a more systematized and standardized fashion. This new technologically based system would expand the present system to include more streamlined post event monitoring so that both reaction to as well as impact of our offerings will be regularly monitored. The envisioned system will enable the Centre to have continuous monitoring of individual product types as well as more readily available comparison indicators for similar product offerings. With this monitoring of individual product offerings, the system should give more focus to the broader program evaluations.

The Centre will be using the results of the employee and client surveys for two purposes: one, to address issues raised in the course of the surveys themselves, and two, to conduct an analysis of the survey instruments so that sections or all of the surveys can be replicated electronically or via hard copy.

The opinions employees expressed in the areas of job satisfaction and pride, understanding of the role and objectives of the organization, internal communications, identifying and meeting client needs, view of the corporate culture, employee development and support, and managerial style and practices will be examined in a special sub-committee of management committee. This sub-committee will be made up of members from the various operational and support groups within the Centre.

The opinions of CCMD clients in the areas of awareness of CCMD programs and services, understanding of the role and objectives of CCMD, CCMD faculty and staff, client learning needs, impact of CCMD programs and services, and client satisfaction will be handled in a fashion similar to that for the results of the employee survey. However, the committee for the client survey will be made up of clients as well as CCMD representatives. Once in place, this committee will be given a definite time limit in which, first, to devise a mechanism for identifying and providing for problem areas, and second, to put this mechanism into operation.

Section II

Analysis by Activity

A. Management Orientation, Development and Assessment

Objective

To enhance the knowledge and managerial competence of members of the Executive Group in providing service to the Canadian public.

Description

Includes the provision of mandatory leadership development courses; the educational components of the Career Assignment Program and of the Management Trainee Program; the delivery of optional executive development courses and seminars, and an Advanced Management Program; Negotiation, Consultation and Conflict Management program; Armchairs, Roundtables and Conferences; management issues and seminar programs; the development of a voluntary management assessment program, internal counselling and stress management services available to all senior managers; liaison and consultation with the private sector, universities and other outside organizations involved in management development activities; coordination of international activities; the operations of a Group Decision Centre; RADIANT, a distance learning and business communications centre; and, the operational services in support of the faculty for the design and delivery of courses.

Resource Summaries

This activity accounts for 49.5% of the total 1994-95 Canadian Centre for Management Development Program expenditures.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Management Orientation, Development and Assessment	5,475	5,062	5,133

Figure 6: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Management Orientation, Development and Assessment	5,133	5,487	(354)

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were lower than the Main Estimates by \$354,000 or 6.4% due mainly to the budget reduction, communication reduction, and to the Operational Review.

Performance Information and Resource Justification

The design and delivery of leadership development courses, management development courses, management seminars and workshops are the operational outputs of this activity. Information is provided separately below for the five components of this Activity, including a statistical overview of its outputs (figure 7).

Executive Development: This component includes the provision of mandatory and residential leadership development courses and optional non-residential courses, seminars and workshops to members of the Executive Group, Governor-In-Council appointees, Executive equivalents, Employment Equity groups one level below senior managers, Career Assignment and Management Trainee participants, regional managers at the EX-1 level, and managers from Interchange Canada and Business/Government Executive Exchange. The Advanced Management Program includes the delivery of training, orientation and other executive development services to the top ranks of the public service at the level of ADM and above, and the generation and "packaging" of advanced public management knowledge. Services are delivered to the client group through courses, updates, seminars, conferences, roundtables, publications and other vehicles yet to be developed. Knowledge is generated in a variety of ways (in-house analysis and innovation, external contracts) and it is packaged for delivery using different media (e.g. courses, cases, videos, publications). The educational component of the Career Assignment Program (CAP) and of the Management Trainee Program form part of this component.

Negotiation, Consultation and Conflict Management: This component includes the design, coordination and delivery of executive training programs in those areas of executive development related to negotiation, consultation and conflict management. Consultation services and support to clients are provided with respect to specific negotiations, public consultations and conflict or crisis situations. This component of the program is being delivered with the participation of the Cambridge (Massachusetts) Conflict Management Group associated with Harvard University.

This component will design and deliver 16 training programs to 72 participants during 1994-95 and 1,152 participant-days for course delivery.

Program Operations Services: This component is responsible for providing the support necessary for the delivery of workshops, seminars, management development and management orientation courses both in the National Capital Region as well as in the regions. This support includes the preparation of contracts, course registration and the preparation of the course calendar.

The following figure and graphic presentations illustrate the volume and trends in the design and delivery of different types of courses.

Figure 7: Delivery and Design of Courses - Statistical Overview

	Projected 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Course Delivery			
● Number of participants	7,285	6,187	6,652
● Number of training days	1,211	896	947
● Number of participant-days ¹	24,536	18,037	18,969
● Number of offerings	352	276	269
Course Design			
● Number of training days designed	179	364	245

¹ The number of participant-days is equal to the number of training days for all courses offered, times the average number of participants expected per training days.

International Activities: This component includes the management of the Centre's international learning activities, including the facilitation of the export of Canadian public sector management development resources; responding to requests from other countries for assistance with their management training and public service reform efforts and the coordination of orientation programs for visiting foreign delegations.

RADIAN Learning and Communications Network: CCMD, as manager of a consortium involving Government Services Canada and Training and Development Canada, has established RADIAN in order to deliver - on a full cost recovery basis - an optional service for distance learning and business communications to the public sector. This centre is intended to be a one-stop service for needs assessment, audio-conferencing, audiographic conferencing, video-conferencing, business television and desktop multimedia and is fully operational as of April 1, 1994.

B. Research

Objective

To create a greater awareness among senior public and private sector officials and academics of major issues, challenges and opportunities of public management and management development in the Canadian context.

Description

Includes the conduct and publication of the results of research programs and projects; the preparation and publication of case studies in public management; a fellowships program for senior public and private sector officials and academics; contributions to a variety of management organizations and associations; and the management of the Centre's information holdings.

Resource Summaries

This Activity accounts for 10.8% of the total 1994-95 Program expenditures of the Centre.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Research	1,193	1,199	1,190

Figure 9: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Research	1,190	1,235	(45)

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were lower than the Main Estimates by \$45,000 or 3.6% due mainly to the Budget Reduction.

Performance Information and Resource Justification

This activity has five components: research program, publication and research communication, fellowships, contributions, and Management Resource Centre.

Research Programs: This component includes research programs and projects on a wide range of public sector management issues and concerns. Researchers are drawn from university faculties, private sector executives and current or retired public servants as well as CCMD faculty.

The objectives of the Canadian Centre for Management Development's Research Programs are to :

- stimulate research and teaching of public management by Canadian academics;
- increase available knowledge on topics relevant to work of senior managers in Public Service;
- encourage sharing and development of knowledge;
- capitalize on knowledge of practitioner and exchange of knowledge and perspectives between participants from practising and academic communities;
- record innovative initiatives in Public Service and distil management lessons for benefit of other managers;
- prepare case studies for use in teaching programs at the Centre and elsewhere and to record best practices in public sector management;
- provide research on newest trends in executive development to assist planning and course development and provide understanding of what Public Service managers need in way of enhanced learning and development opportunities.

The Centre has a key role to play in helping managers deal with an environment of challenge and change. Research contributes by encouraging the expansion of the public management knowledge base. To ensure that research is relevant, timely and cost effective, the Centre encourages collaborative efforts and information sharing. Seminars, colloquia and practitioner's exchanges are held both to disseminate research findings and to improve work-in-progress. Exchanges among others involved in management research support sharing of innovative approaches to the management of research.

Publication and Research Communications: This element consists of publications and communication of research findings and case studies. It provides communication to managers of information concerning new understanding of public management and new sources of public management knowledge at the Centre and from external sources. It offers differentiated product lines to meet client needs and communicate various types of knowledge.

Figure 10: Design of Cases

	Projected 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Case Design			
●Number of cases designed	12	18	18

Fellowships: Fellowships are an integral part of the operations of the Centre. The program has three sub-components.

CCMD Fellows Program: This program, as announced by the Prime Minister and Deputy Prime Minister when the Centre was established, brings to the Centre candidates from universities, the private sector, and other parts of the Public Service for periods of a few months to two years.

This sub-component provides an opportunity for Fellows to contribute to the development of senior public sector managers and to enrich the Centre's classroom teaching, case study development, and research program. Costs to the Centre relate primarily to office space and support services. Salary costs normally are paid by the Fellow's own department or agency. In the case of Fellows from the private sector or a university, or for retired public servants, the Centre may assume all or part of salary costs or retain through contract.

The expected result for fiscal year 1994-95 is that seven to ten internal Fellows be appointed with five Fellows from outside government and two to five from the Public Service.

Canadian University Fellows Program: As approved by Treasury Board, this program enables senior public servants to go to Canadian universities as Visiting Fellows for periods of up to 12 months. The Centre coordinates this program.

The University Fellows component promotes closer relations between the Public Service and Canadian universities and develops senior managers through research and teaching on matters relating to public sector management. Salary costs will be paid by the sponsoring departments and support costs will be met by the participating university.

The expected result of this sub-component is the annual appointment of a maximum of five University Fellows, subject to individual approval by Treasury Board.

Contributions: Contributions are provided to organizations and institutions with objectives similar to those of the Centre. Treasury Board has approved the Centre's Contribution Policy which allocates \$225,000 for this purpose in 1994-95.

Management Resource Centre: The Management Resource Centre provides a full range of library, records and mail services to the Centre. The latest technology is available in support of information and research activities. In 1994-95, the Management Resource Centre will move further towards establishing itself as the federal reference centre for new knowledge on public management and executive development and as a just-in-time learning centre for federal executives.

C. Management Services

Objective

To provide the overall policy direction and orientation of the Centre and the necessary internal services to assist in the management of its programs.

Description

Includes the Office of the Principal, who establishes the overall policy direction and orientation of the Canadian Centre for Management Development and who is responsible for Public Service Renewal coordination; the Business Centre - Communications and Marketing Group, and the Management Services Group which provides services related to human resources, finance, administration, management information and automation, corporate management systems; the functioning of CCMD Board of Governors; and to the program reviews.

Resource Summaries

This Activity accounts for 39.7% of the total 1994-95 Canadian Centre for Management Development Program expenditures.

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Management Services	4,389	4,573	4,531

Figure 12: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)

1992-93

	Actual	Main Estimates	Change
Management Services	4,531	4,635	(104)

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were lower than the Main Estimates by \$104,000 or 2.2% due mainly to the budget reduction.

Performance Information and Resource Justification

Public Service Renewal: This component is responsible for the coordination of responsibilities associated with Public Service Renewal, senior interdepartmental committees and corporate relations with central agencies. A PS2000 Coordinators Committee, coordinated by this office, provides input on corporate and departmental approaches to maintaining innovation and progress and inspires action to implement the values and objectives of renewal, as stated under the Public Service Reform Act. The Committee's work will influence policy development in areas of reform such as human resource development or training and development, as well as the sharing of best practices, and will provide advice regarding the kind of training required to manage in challenging times.

Business Centre - Communications and Marketing Group: The Business Centre briefs our client organizations on the trends and best practices in executive education, works with them to analyze their executive education needs and meets these needs with either the programs from the Centre or from other executive education organizations in Canada. The Communications and Marketing Group is responsible for media relations, corporate communications, marketing research and the promotion of the Centre's program.

Management Services Group:

The Management Services Group assists the Principal with regard to the management of the Centre's relationships with its Board of Governors, in obtaining information on the effectiveness of the Centre's programs, strategies, services offered to its clients, and in facilitating the integration of new employees to the Centre. The Group is also involved in the management of the Centre's Human Resources through assistance including the recruitment, selection and redeployment of high calibre faculty members and the implementation of innovative practices

and measures in the field of Employment Equity, staff development and reward, and employee appraisal.

Human Resources Management: The Human Resources Management Group implements innovative human resource management practices. This group enhances the level of client satisfaction and ensures that innovative flexible and realistic policies and programs are implemented. It enhances the level of consultation with its clients. Simple and effective approaches to service delivery will be fostered. It implements mechanisms to encourage the appropriate empowerment of employees at all levels. It recruits and selects high calibre faculty members and emphasizes their redeployment into challenging positions that will enhance their careers.

Financial Services: The Financial Services Group provides all the financial services required of the Centre as a departmental corporation, such as: budget preparation and control; maintenance of accounting and reporting systems; simplification of financial policies and procedures; and, accounting and control of expenditures and accounts receivable. Also, it provides advice to the other groups. In 1994-95 this group will continue to enhance its budgetary system to track down costs associated with services / products offered.

Management Information and Automation: The Management Information and Automation Services Group is involved in the management of projects such as the implementation of additional infrastructures, the optimization of the technical architecture and the revision of productivity tools including user training and technical support. In 1994-95, projects will be undertaken based on the review of the Technology Plan and the priorities assigned by the Information Technology Steering Committee (ITSC). Additional work towards the implementation of the Product Offering Evaluation System and of an Executive Information System is foreseen. On the Technology Plan, priority will be given to the replacement of the electronic mail to comply with new government directives.

Administrative and Property Services: The majority of the services of this group are provided by purchase or rental contracts, as required, through Government Services Canada. This includes property management, residential room maintenance, catering services, building security, office design and landscaping, photocopy, telephone and telecommunication services. Improvements to the Touraine Campus are forecasted in 1994-95.

The measure of efficiency for the Management Services Activity, by organizational units, is expressed as the percentage of the total resources required to meet the operational needs of the Centre. The capital budget of \$824,000 is included with Management Services.

Figure 13: Percentage of the Management Services Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Management Services	4,389	4,573	4,531
Percentage of the total program	39.6%	40.7%	41.7%

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The Canadian Centre for Management Development's financial requirements by object are presented in Figure 14.

Figure 14: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	5,940	6,152	6,351
Contributions to employee benefit plans	772	758	631
	6,712	6,910	6,982
Goods and services			
Transportation and communications	500	550	556
Information	355	420	515
Professional and special services	1,896	1,511	1,543
Rentals	165	150	155
Purchased repair and upkeep	55	50	65
Utilities, materials and supplies	320	334	385
Other subsidies and payments	5	4	6
	3,296	3,019	3,225
	10,832	9,929	10,207
Minor capital *	824	680	467
Total Operating	11,656	10,609	10,674
Transfer payments	225	225	180
Total expenditures	11,057	10,834	10,854

* In accordance with Operating Budget principles, these resources are interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

The 1994-95 personnel expenditures account for 61% of the total Program expenditures. Through agreement with the Treasury Board Secretariat, the Centre manages its personnel resources under a wage envelope, which includes the salaries of regular public servants and the costs of contracts for research and teaching (Figure 15). The wage envelope was agreed to in order to recognize the special nature of the Centre’s operations, and to allow greater flexibility in the resourcing of operations, while maintaining permanent resources to the minimum.

The Centre is staffed in a number of ways. A profile of the personnel mix is provided in Figure 16. These include approximately 100 full-time employees of the Centre supplemented by employees of other departments on assignment for specific periods of time, Fellows from the private and academic sectors and contract resources.

The salary requirements are based on a personnel complement of 152 employees. This number takes into consideration the fact that each year the Centre has cost free employees on secondment. However, the actual mix of employees, secondments, fellows and contracts varies greatly at any point in time. The Centre is committed to manage its operations within the wage envelope ceiling.

Figure 15: Wage Envelope Resources Summary

	1994-95 Budget	1993-94 Budget	Forecast	1992-93 Budget	Actual
Salaries and wages	5,940	6,063	6,152	6,022	6,351
Contracts	1,071	1,071	1,070	1,091	1,606
Wage Envelope	7,011	7,134	7,222	7,113	7,957

Figure 16: Details of Personnel

Category	CCMD Employees	Secondees	Total
GIC Appointment	2		2
Executive	12	18	30
Scientific and Professional	10	2	12
Administrative & Foreign Service	45	19	64
Technical	3		3
Administrative Support	36	2	38
Operational	3		3
	111	41	152

3. Capital Expenditures

The Capital Plan continues to be divided into two parts: the first relating to the buildings and the other to furniture, classroom equipment and technology.

Figure 17: Allocation of Capital Budget

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Buildings, furniture, classroom equipment and technology	824	680	467

4. Transfer Payments

Upon the creation of the Centre, the Government transferred responsibility for the management of contributions given to organizations and institutions with similar objectives to those of the Centre, that were previously paid by the Treasury Board Secretariat and the Privy Council Office. The Centre has developed a Contribution Policy now approved by the Treasury Board which permits the allocation of a sum not exceeding \$225,000 for this purpose in 1994-95.

Figure 18: Details of Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Contributions	225	225	180

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Figure 19 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 19: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add* Other Costs	<u>Estimated Total Program Cost</u>	
			1994-95	1993-94
	11,057	2,463	13,520	13,183

* Other costs of \$2,463,000 consist of: (\$000)

- accomodation received without charge from PWC; 1,200
- cost of the compensation administration of the
pay processing function of Government Services Canada 11
- employer's share of employee benefits covering insurance
premiums and costs paid by TBS; 252
- cost of the educational phase of the Management Trainee Program
paid by PSC; 1,000

6. Charges between Appropriations

The Centre will continue to co-sponsor or contract for special courses or seminars with other institutions. The cost of these activities will be shared amongst the participating departments and agencies and it is not possible to accurately forecast the amount ahead of time.

In 1992-93, the Centre organized over one hundred activities for which charges of \$2.5 million were recovered from other departments. In 1993-94, these charges will be in the order of \$2.9 million.

Other charges are also recovered; they are related to the analyses of psychology tests offered to the Executive Leadership Program participants. In 1992-93 and 1993-94, these charges amounted to \$200,000 for both fiscal years.

Residential costs borne by departments and agencies amounted to \$680,000 in 1992-93 and \$530,000 is forecasted for 1993-94.

In summary, for 1994-95, the sum of the additional costs to be borne from the existing training budgets of departments and agencies will be in the order of \$3.0 to \$3.5 million.

References

Multi-Year Operational Plan 1994-95 to 1996-97, Canadian Centre for Management Development, November 30, 1993.

Topical Index

Subject	Pages
Activity Structure	18
Advanced Management	10, 26-27
Annual John L. Manion Lecture	8, 11, 13
Campus	15, 36
Case studies	8, 11, 18, 19, 30-32
Clientele	7, 15, 23
Contributions	5-6, 9, 19, 30-31, 33, 38, 41
Courses	8, 10, 13, 15, 18, 26-28, 41
Design (courses and cases)	8, 13, 17-18, 22, 26-28, 32
Management Resource Centre	19, 31, 33
Fellowships Program	30-32
Legislation	15
Management Development	10, 12, 17, 19, 22-24, 26-30
Management Orientation, Development and Assessment	6, 9, 14, 18, 21, 26-28
Management Services	6, 9, 14, 18-19, 21, 34-37
Management Trainee Program	13, 15, 19, 24, 26-27, 41
Mandate	10, 12, 16-17, 23
Organization structure	18
Program Operations Services	28
Public Service Renewal	12, 18, 34-35
RADIAN	7, 9, 18, 20-21, 26, 29
Research	6-9, 11, 13-19, 21, 24, 30-33, 35, 39
Seminars	8, 18, 26-28, 31, 41
Statistical overview	27-28
Wage Envelope	38-39

Plan opérationnel pluriannuel 1994-1995 à 1996-1997, Centre canadien de gestion, 30 novembre 1993.

Références

Index par sujet

Sujet	Pages
Aperçu statistique	29-30
Campus	15
Centre de ressources en gestion	21, 32, 33, 35
Chercheurs invités	21, 32, 34, 41
Clientèle	15, 25-26
Conférence annuelle John L. Manion	8, 11, 13
Contributions	5, 21, 32-33, 35, 43
Cours	8, 10, 13, 15, 20, 25, 28-30, 33-34, 44
Elaboration des cas et des cours	8, 20-21, 30, 33-34
Enveloppe salariale	41
Études de cas	8, 11, 15, 20-21, 26, 29, 32-34
Loi	15
Mandat	10, 12, 16, 18, 25-26
Organisation	20, 23
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	6, 9, 14, 23, 28-29
Perfectionnement en gestion	6, 9-10, 12, 16, 18, 20, 25, 28-30
Programme avancé en gestion	10, 28-29
Programme de stagiaires en gestion	13, 15, 21, 26, 28-29, 43
RADIAN	7, 9, 20, 22, 28, 31
Recherche	7-11, 13-16, 18-21, 23, 26, 32-35
Renouvellement de la fonction publique	10, 12, 16, 20, 36-37
Réseau d'apprentissage	7, 9, 22, 31
Séminaires	8, 10, 13, 15, 20, 28-30, 33, 44
Services de gestion	6, 9, 14, 20-21, 23, 36-39
Services opérationnels du Programme	28, 30
Structure par activité	20

6. Frais entre crédits budgétaires

Le Centre continuera à co-parrainer des séminaires ou des cours spéciaux avec d'autres institutions ou passera des marchés à cet effet. Le coût de ces activités, qu'il n'est pas possible de prévoir d'avance de façon précise, est partagée avec les ministères et organismes participants.

En 1992-1993, le Centre a organisé une centaine d'événements pour lesquels des frais de 2,5 millions de dollars ont été recouvrés des ministères participants. En 1993-1994, ces frais seront de l'ordre de 2,9 millions.

D'autres frais sont également recouvrés. Il s'agit des frais d'analyse des tests psychologiques administrés aux participants inscrits au cours Le leadership chez le cadre de direction. En 1992-1993 et en 1993-1994, ces frais se sont élevés respectivement à 200 000 \$.

Les frais d'hébergement assumés par les ministères et organismes se sont élevés à 680 000 \$ en 1992-1993; le montant prévu pour 1993-1994 est de 530 000 \$.

En résumé, la somme des frais additionnels imputables aux budgets de formation des ministères et organismes sera de l'ordre de 3 à 3,5 millions de dollars en 1994-1995.

Tableau 18: Détail des contributions

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel 1992-1993
	225	225	180
Contributions			

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. D'autres articles de dépense doivent être pris en compte pour obtenir le coût estimatif net du Programme. Le détail est donné au tableau 19.

Tableau 19: Coût net estimatif du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	1994-1995	1993-1994
Plus *	coûts autres	Coût net estimatif du Programme	
11 057	2 463	13 520	13 183

* Les autres coûts de 2 463 000 \$ comprennent:

- locaux fournis sans frais par TPC; 1 200
- coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye Services gouvernementaux Canada; 11
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor; 252
- coût de la partie enseignement du programme de Stagiaires en gestion payé par la Commission de la fonction publique. 1 000

Tableau 16: Détail des besoins en personnel

Catégorie	CCG	Employés	Détachement	Total
Nomination du gouverneur en conseil	2		18	30
Gestion	12		2	12
Scientifique et professionnelle	10		19	64
Administration et services extérieurs	45			3
Technique	3			38
Soutien administratif	36		2	3
Exploitation	3			111
		41		152

3. Dépenses en capital

Le plan d'acquisition des biens en capital comporte toujours deux volets : le premier porte sur les immeubles, l'autre a trait au mobilier, au matériel des salles de classe et à l'équipement technologique.

Tableau 17: Répartition des dépenses en capital

			(en milliers de dollars)
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Immeubles, mobilier, matériel des salles de classe et équipement technologique	824	680	467

4. Paiements de transfert

Au moment de la création du Centre, le Gouvernement lui a transféré la responsabilité de gérer les contributions versées aux organismes et aux institutions dont les objectifs s'apparentent aux siens. C'est le Secrétaire du Conseil du Trésor et le Bureau du conseil privé qui avaient cette charge auparavant. Le Centre a élaboré une politique sur les contributions, maintenant approuvée par le Conseil du Trésor, qui permet l'affectation de 225 000 \$ à cette fin en 1994-1995.

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel de 1994-1995 comptent pour 61 % des dépenses totales du Programme. Suite à une entente conclue avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Centre gère ses ressources en personnel en se servant du concept de l'enveloppe salariale, laquelle comprend le salaire des fonctionnaires et le coût des marchés de services pour l'enseignement et la recherche (Tableau 15). On a consenti à l'enveloppe salariale afin de reconnaître la nature particulière des opérations du Centre et de lui accorder une plus grande souplesse pour ressourcer ses opérations tout en maintenant les ressources permanentes au minimum.

Le Centre est doté en personnel de différentes façons. Le tableau 16 donne un aperçu de la composition du personnel. On retrouve quelque 100 employés à plein temps secondés par des employés d'autres ministères en affectation pour une période déterminée, des chercheurs invités du secteur privé et du secteur de l'enseignement ainsi que des contractuels.

Les besoins en salaires sont calculés en fonction d'un effectif de 152 employés; ce nombre tient compte du fait qu'à chaque année des employés sont en détachement sans frais au Centre. Cependant, le nombre d'employés, d'employés en détachement, de chercheurs invités et de contractuels peut varier beaucoup d'une période à une autre. Le Centre est résolu à gérer ses opérations en respectant les limites de l'enveloppe salariale.

Tableau 15 : Sommaire des ressources de l'enveloppe salariale

1994-1995		1993-1994		1992-1993	
Budget	Budget	Prévu	Budget Réel		
Traitements et salaires	5 940	6 063	6 022	6 351	
Marchés	1 071	1 071	1 070	1 091	1 606
Enveloppe salariale	7 011	7 134	7 222	7 113	7 957

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

La répartition des besoins financiers du Centre canadien de gestion par article est présentée au tableau 14.

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1994-1995		Prévu		1993-1994		Réel		1992-1993	
Personnel													
Traitements et salaires		5 940	6 152	6 351									
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		772	758	631									
Biens et services													
Transports et communications		500	550	556									
Information		355	420	515									
Services professionnels et spéciaux		1,896	1,511	1 543									
Location		165	150	155									
Achat de services de réparation et d'entretien		55	50	65									
Services publics, fournitures et approvisionnements		320	334	385									
Autres subventions et paiements		5	4	6									
Dépenses en capital secondaires *													
Total fonctionnement		11 656	10 609	10 674									
Paiements de transfert		225	225	180									
Total des dépenses													
		11 057	10 834	10 854									
* En conformité avec le principe du budget de fonctionnement, ces ressources peuvent être converties en dépenses de personnel ou en biens et services													

* En conformité avec le principe du budget de fonctionnement, ces ressources peuvent être converties en dépenses de personnel ou en biens et services.

Tableau 13 : Pourcentage de l'activité Services de gestion

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
Services de gestion	4 389	4 573	4 531	
Pourcentage du total du Programme	39,6 %	40,7 %	41,7 %	

domaines de l'équité en matière d'emploi, du perfectionnement du personnel ainsi que de l'évaluation des employés et des récompenses qui leur sont données.

Gestion des ressources humaines : Le Groupe de la gestion des ressources humaines met sur pied des pratiques innovatrices dans le domaine de la gestion des ressources humaines. Il vise à augmenter la satisfaction des clients et voit à ce qu'on applique des politiques et des programmes novateurs, souples et réalistes. Le groupe consulte beaucoup ses clients. Il favorise l'adoption d'approches simples et efficaces pour la prestation des services. Il met en place des mécanismes permettant de donner aux employés de tous les niveaux la liberté d'action dont ils ont besoin. Ce groupe s'acquitte du recrutement et de la sélection d'enseignants de haut calibre et veille à les réaffecter à des postes stimulants pour ainsi enrichir leur carrière.

Services financiers : Le Groupe des services financiers offre tous les services financiers que le Centre doit assurer à titre d'entreprise publique, notamment la préparation et le contrôle du budget, la tenue de systèmes de comptabilité et d'information comptable, la simplification des politiques et procédures financières, la comptabilité, le contrôle des dépenses et les comptes à recevoir. Il donne aussi des conseils à d'autres groupes. En 1994-1995, il continuera à améliorer son système budgétaire afin d'identifier les coûts des services et des produits offerts.

Services d'information de gestion et d'automatisation : Le Groupe des services d'information de gestion et d'automatisation participe à certains projets comme la mise sur pied d'infrastructures additionnelles, l'optimisation de l'architecture technique et la révision des outils de productivité, incluant la formation et le support technique aux utilisateurs. En 1994-1995, le Groupe entreprendra des projets fondés sur l'examen du Plan de technologie et les priorités fixées par le Comité directeur de la technologie de l'information du CCG. Il prévoit de travailler à l'installation du système d'évaluation des produits offerts et d'un système d'information des cadres de direction. En ce qui concerne le plan de technologie, on donnera la priorité au remplacement du courrier électronique conformément aux nouvelles directives du gouvernement.

Services administratifs et à la propriété : La plupart des services de ce groupe sont fournis grâce à des contrats d'achat ou de location passés, selon les besoins, par l'intermédiaire de Services gouvernementaux Canada. Ces services incluent la gestion des immeubles, l'entretien des chambres dans les résidences, les services de traiteur, la sécurité des immeubles, l'aménagement des bureaux et l'aménagement paysager, la photocopie, le téléphone et les télécommunications. On prévoit d'apporter des améliorations au campus de Touraine en 1994-1995.

La mesure de l'efficacité pour l'activité Services de gestion, par unité organisationnelle, correspond au pourcentage du total des ressources requises pour répondre aux besoins opérationnels du Centre. Le budget en capital de 824 000 \$ est inclus avec les Services de gestion.

Tableau 12 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		
Budget principal	Réel	Différence
	4 531	4 635 (104)

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 sont inférieures de 104 000 \$ ou 2,2 % aux chiffres du Budget des dépenses principal surtout en raison de la réduction budgétaire.

Données sur le rendement et justification des ressources

Renouvellement de la fonction publique : Cet élément est chargé de la coordination des responsabilités liées au renouvellement de la fonction publique, aux comités interministériels supérieurs et aux relations avec les organismes centraux. Un comité de coordonnateurs de FP2000, chapeauté par ce bureau, propose des approches intégrées et ministérielles propres à favoriser l'innovation et le progrès ainsi que des façons de procéder inspirées des valeurs et des objectifs de renouvellement énoncés dans la *Loi sur la réforme de la fonction publique*. Le comité influera sur l'élaboration des politiques dans certains secteurs de la réforme comme la formation et le perfectionnement des ressources humaines et la communication des meilleures façons de procéder, et il donnera des conseils sur le genre de formation dont ont besoin les personnes qui doivent gérer en ces temps difficiles.

Centre d'affaires - Groupe des communications et du marketing :

Le Centre d'affaires communique à nos organismes clients les tendances et les meilleures façons de procéder par rapport à la formation des cadres de direction, analyse avec eux leurs besoins en la matière et répond à ces besoins à l'aide des programmes du Centre ou de ceux d'organismes qui oeuvrent dans le même domaine au Canada. Le Groupe des communications et du marketing est chargé des relations avec les médias, des communications intégrées, de la recherche en marketing et de la promotion du programme du Centre.

Groupe des services de gestion

Le Groupe des services de gestion assiste le directeur du Centre dans la gestion de ses rapports avec le conseil d'administration du Centre en lui procurant de l'information sur l'efficacité des programmes du Centre, sur ses stratégies et sur les services offerts à ses clients, et en facilitant l'intégration des nouveaux employés. Le Groupe se charge aussi de gérer les ressources humaines du Centre en participant au recrutement, à la sélection et à la réaffectation d'enseignants de haut calibre et en instaurant des pratiques et des mesures innovatrices dans les

Objectif

Définir la politique et l'orientation globale du Centre et fournir les services internes nécessaires à la réalisation de ses programmes.

Description

Comprend les bureaux du directeur, qui établit la politique et l'orientation globales du Centre canadien de gestion; est responsable de la coordination du renouvellement de la fonction publique; du Centre d'affaires-Groupe en communications et en marketing; ainsi que du Groupe des services de gestion qui fournit des services reliés aux ressources humaines, aux finances, à l'administration, à la gestion de l'information et de l'automatisation, aux systèmes de gestion intégrée; à veiller au bon fonctionnement du conseil d'administration; et à la revue des programmes.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 39,7 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1994-1995.

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993
Services de gestion	4 389	4 573
		4 531

Ces affectations favorisent le resserrément des liens entre la fonction publique et les universités canadiennes tout en permettant aux cadres supérieurs de se perfectionner grâce à la recherche et à l'enseignement en matière de gestion publique. Les frais salariaux sont assumés par le ministère d'attache et les frais de soutien sont à la charge de l'université participante.

Le résultat prévu est le détachement chaque année d'un maximum de cinq hauts fonctionnaires auprès d'universités, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor dans chacun des cas.

Contributions : Des contributions sont versées à des organismes et institutions ayant des objectifs semblables à ceux du Centre. Le Conseil du Trésor a approuvé la politique sur les contributions du Centre, qui permet l'affectation d'une somme de 225 000 \$ à cette fin en 1994-1995.

Centre de ressources en gestion : Le Centre de ressources en gestion offre toute une gamme de services de bibliothèque, d'archives et de courrier. Il est équipé du matériel technologique de dernier cri nécessaire dans le cadre des activités d'information et de recherche. En 1994-1995, le Centre de ressources en gestion s'établira d'abord comme centre fédéral de référence pour la transmission de nouvelles connaissances sur la gestion publique et le perfectionnement des cadres ainsi que comme centre d'apprentissage au moment adéquat pour les cadres de l'administration fédérale.

cours. Les échanges avec les autres personnes et organismes qui se consacrent à la recherche en gestion favorisent la communication réciproque d'approches innovatrices pour la conduite des travaux.

Publication et communication des recherches : Cet élément consiste à publier et à communiquer les résultats des recherches et des études de cas. Il permet de transmettre aux cadres de direction une vision nouvelle et d'autres sources de connaissances sur la gestion publique provenant soit du Centre, soit de sources externes. Il offre une gamme de produits différenciés afin de mieux saisir les besoins des clients et de communiquer divers types de connaissances.

Tableau 10				Conception d'études de cas	
Elaboration de cas		●		Nombre de cas élaborés	
				12	18
				Projeté 1994-1995	18
				Prévu 1993-1994	18
				Réel 1992-1993	18

Programme de chargés d'études : Les chargés d'études font partie intégrante des opérations du Centre. Le programme a trois sous-composantes.

Programme de chargés d'études du CCG : Ce programme, tel qu'annoncé par le Premier ministre et le Vice-premier ministre quand le Centre fut créé, attire des candidats des universités, de l'entreprise privée et de la fonction publique pour travailler au Centre pour des périodes allant de quelques mois à deux ans.

Des experts se voient ainsi offrir la possibilité de s'associer à l'oeuvre du Centre, c'est-à-dire de contribuer au perfectionnement des cadres supérieurs de la fonction publique, d'enrichir l'enseignement en classe et d'apporter un concours précieux à l'élaboration d'études de cas et au programme de recherche du Centre. Les dépenses que le Centre doit engager à leur titre se rattachent principalement aux locaux et aux services de soutien. Les frais salariaux sont normalement assumés par le ministère ou l'organisme d'attache du chargé d'études. Si les chargés d'études proviennent des universités ou du secteur privé et s'ils sont des fonctionnaires à la retraite, le Centre peut assumer les frais salariaux en partie, en entier ou procéder par contrat.

Le résultat prévu pour 1994-1995 est la nomination de sept à dix chargés d'études internes dont deux à cinq proviendront de la fonction publique et cinq, d'ailleurs.

Programme de chargés d'études dans les universités canadiennes : Tel qu'autorisé par le Conseil du Trésor, le programme permet à de hauts fonctionnaires d'être détachés auprès d'universités canadiennes en tant que chercheurs invités pour une période maximale de 12 mois. C'est le Centre qui coordonne le programme.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les cinq composantes de cette activité sont le programme de recherche, la publication et la communication des résultats de recherche, les chargés d'études, les contributions et le Centre des ressources en gestion.

Programmes de recherche : Cet élément comprend les programmes et les projets de recherche sur tout un éventail de sujets et de questions liés à la gestion dans le secteur public. Les chercheurs sont membres de facultés universitaires, cadres supérieurs du secteur privé, fonctionnaires en poste ou à la retraite ou encore enseignants au Centre.

Les objectifs des programmes de recherche du Centre canadien de gestion sont les suivants :

- encourager la recherche et l'enseignement de la gestion publique par des universitaires canadiens;
- accroître le champ des connaissances sur des sujets pertinents par rapport au travail des cadres de direction de la fonction publique;
- encourager le partage et le développement des connaissances;

- tirer avantage des connaissances des praticiens et stimuler l'échange de connaissances et de perspectives entre praticiens et universitaires;
- consigner les initiatives innovatrices dans la fonction publique et tirer des enseignements de gestion pouvant servir à d'autres cadres de direction;

- préparer des études de cas pour les intégrer aux programmes d'enseignement du Centre et d'ailleurs et prendre note des meilleures façons de procéder dans la gestion du secteur public;

- effectuer des recherches sur les dernières tendances dans le domaine du perfectionnement des cadres de direction afin de favoriser la planification et l'élaboration des cours et faire mieux comprendre les besoins des cadres de la fonction publique au plan de l'apprentissage de pointe et des occasions de perfectionnement.

Le Centre a un rôle clé à jouer pour ce qui est d'aider les cadres à faire face à un environnement en mutation où il y a une abondance de défis à relever. La recherche contribue en encourageant l'élargissement de la base de connaissances en gestion publique. Afin de s'assurer que la recherche est pertinente, à propos et rentable, le Centre favorise la collaboration et le partage d'information. Le Centre offre des séminaires, des colloques et des possibilités d'échange entre praticiens afin de diffuser les résultats des études et d'améliorer les travaux en

Sensibiliser les cadres supérieurs des secteurs public et privé ainsi que les universitaires aux grands enjeux, aux défis et aux perspectives de la gestion publique et du perfectionnement des cadres dans le contexte canadien.

Description

Comprend la réalisation de programme et projets de recherche et la publication des rapports qui en résultent; à élaborer et publier des études de cas sur la gestion du secteur public, l'exécution d'un programme de chargés d'études à l'intention des cadres supérieurs des secteurs public et privé ainsi que des universitaires; des contributions à divers organismes et associations de gestion; et la gestion des renseignements documentaires du Centre.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 10,8 % des dépenses totales du Programme du Centre pour 1994-1995.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	1 199	1 190
			Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Recherche				

Tableau 9 : Résultats financiers en 1992-1993

Recherche	1 190	1 235	(45)
	Réel	Budget principal	Différence
(en milliers de uillars)	1992-1993		

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 sont inférieures de 45 000 \$ ou de 3,6 % au Budget des dépenses principal surtout à cause de la réduction budgétaire.

Activités internationales : Cet élément d'activité consiste notamment à gérer les activités d'apprentissage internationales du Centre, dont l'exportation des ressources en perfectionnement des cadres de la fonction publique canadienne; à répondre aux demandes d'aide d'autres pays en ce qui concerne la formation en gestion, la réforme de la fonction publique et la coordination des programmes d'orientation pour des délégations de pays étrangers.

Réseau de formation et de communication RADIAN : Le CCG, qui gère un consortium comprenant Services gouvernementaux Canada et Formation et Perfectionnement Canada, a créé RADIAN afin d'offrir, selon une formule de recouvrement total des coûts, un service optionnel de télé-apprentissage et de communication commerciale au secteur public. Ce centre vise à assurer des services centralisés d'évaluation des besoins, d'audioconférence, de téléconférence audiovisuelle, de vidéocconférence, de vidéoconférence, de vidéoconférence et de présentation multimédias assistée par ordinateur; il entre pleinement en marche le 1^{er} avril 1994.

Négociation, consultation et gestion des conflits : Cet élément d'activité comprend la conception, la coordination et la prestation de programmes de formation des cadres dans les domaines liés à la négociation, à la consultation et à la gestion des conflits. On assure aux clients des services de consultation et de soutien par rapport à des négociations, à des consultations publiques, à des situations de crise et à des conflits particuliers. Cet élément du programme est donné en collaboration avec le *Cambridge (Massachusetts) Conflict Management Group* lié à l'Université Harvard.

Cet élément d'activité conçoit et donne 16 programmes de formation à 72 participants en 1994-1995, ce qui représente 1 152 jours-participants sur le plan de la prestation.

Services opérationnels du Programme : Cet élément d'activité est chargé de fournir, dans la région de la capitale nationale et les autres régions du pays, tous les services de soutien nécessaires à la présentation d'ateliers et de séminaires, de cours d'orientation et de perfectionnement en gestion, y compris la préparation de contrats, les inscriptions aux cours et la préparation du calendrier des cours.

Le tableau et les graphiques présentés ci-dessous servent à illustrer le volume et les tendances de l'élaboration et de la prestation des différents cours.

Tableau 7 : Conception et prestation des cours - Aperçu statistique

				Projeté 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Prestation des cours	●	Nombre de participants	7 285	6 187	6 652	
	●	Nombre de jours de formation	1 211	896	947	
	●	Nombre de jours-participants ¹	24 536	18 037	18 969	
	●	Nombre de cours offerts	352	276	269	
	●	Nombre de jours de formation élaborés	179	364	245	

¹ Le nombre de jours-participants correspond au nombre de jours de formation pour tous les cours offerts multiplié par le nombre moyen de participants attendus par jour de formation.

A. Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion

Objectif
Acroître les connaissances et les compétences en gestion des membres du groupe de la direction dans la prestation de services à la population canadienne.

Description

Consiste à donner les cours obligatoires de leadership pour les cadres de direction; à dispenser la partie enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement et du programme de Stagiaires en gestion; à offrir des cours et séminaires facultatifs de perfectionnement aux cadres supérieurs ainsi qu'un programme avancé en gestion; à offrir un programme en négociation, consultation et gestion de conflits; tenir des discussions informelles, tours de tables ainsi que des conférences; à organiser des cours et des séminaires portant sur des questions précises; à mettre sur pied un programme volontaire d'évaluation, à mettre à la disposition de tous les gestionnaires supérieurs des services internes d'orientation et de lutte contre le stress; à assurer la liaison et la consultation avec le secteur privé, les universités et des organismes externes participant au perfectionnement en gestion; à coordonner les activités internationales, veiller au fonctionnement d'un centre d'aide à la décision; RADIAN, un service d'enseignement à distance et de communications d'affaires; et, à offrir des services opérationnels à l'appui du corps professoral pour les activités de conception et de prestation de cours.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 49,5 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1994-1995.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion		5 475	5 062	5 133

divers types de produits et de se fonder sur des indicateurs plus facilement accessibles pour comparer des produits semblables. Ainsi, le système se concentrera davantage sur les grandes évaluations de programmes.

Le Centre utilisera les résultats des sondages menés auprès des employés et des clients à deux fins : dans un premier temps, pour examiner les questions soulevées dans le cadre des sondages et, dans un deuxième temps, pour effectuer une analyse des instruments des sondages de sorte que toutes les parties de tous les sondages puissent être recopiées électroniquement ou sur support papier.

Les opinions qu'auront exprimées les employés sur la satisfaction et la fierté que leur procure leur travail, sur leur compréhension du rôle et des objectifs de l'organisme, sur les communications internes, la définition et la satisfaction des besoins des clients, leur perception de la culture organisationnelle, les séances de perfectionnement et l'aide mis à leur disposition, ainsi que le style et les pratiques gestionnaires seront analysées par un sous-comité spécial du comité de gestion. Ce sous-comité sera composé de membres des divers groupes du Centre affectés aux opérations et au soutien.

Les opinions qu'auront exprimées les clients du CCG sur les programmes et services du Centre, sur leur compréhension du rôle et des objectifs du CCG, sur le corps enseignant et le personnel du CCG, les besoins en matière de formation, l'incidence des programmes et services du CCG et sur leur degré de satisfaction seront traitées de la même façon que les résultats du sondage des employés. Toutefois, le comité chargé du sondage auprès des clients sera composé de représentants des organismes clients et du CCG. Une fois sur pied, le comité devra respecter le délai imparti pour, d'abord, instituer un mécanisme pour cerner et régler les secteurs à problèmes et, ensuite, mettre ce mécanisme à exécution.

clients devant mener des négociations et des consultations ou régler des conflits ou des situations de crise.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Dans le contexte de la mission élargie du CCG, le groupe de Recherche s'emploie à mettre à exécution son propre mandat qui consiste à promouvoir et à approfondir les connaissances portant sur la gestion de la fonction publique, connaissances qui sont fondamentales à une administration judiciaire et qui constituent le fondement de toutes les activités du CCG. La mission sera accomplie par les moyens suivants :

- ouvrir les portes à la transmission de connaissances et de l'information sur la gestion publique et le perfectionnement des cadres;
- définir et conserver ces connaissances et les rendre accessibles à l'ensemble de l'organisme, et à la fonction publique en général;

- favoriser de nouvelles activités de recherche qui inciteront les fonctionnaires à tendre vers l'excellence et à respecter la tradition, qui amélioreront les aptitudes au leadership au sein de la fonction publique et qui exploiteront l'expérience acquise en gestion publique;

- favoriser l'échange des connaissances au sein du CCG ainsi qu'avec les cadres de toute la fonction publique;

- devenir un centre d'excellence reconnu pour sa réflexion, sa pensée innovatrice et ses publications sur la fonction gestion, la gestion publique et le perfectionnement des cadres doté et au service des meilleurs théoriciens et praticiens de ces domaines.

Le centre d'aide à la décision de groupe a été installé et utilisé par plusieurs ministères pour la planification, établissement de priorités, et processus de consultation. Il y a eu également intégration du centre de décision de groupe avec les programmes de formation. Des sessions et des études de cas ont été développées pour la gestion de consultation publique, gestion de crise, programme de stagiaires en gestion et du programme de cours et affectations de perfectionnement.

E. Efficacité du Programme

Pour assurer une efficacité constante dans la prestation de ses programmes, le Centre continue non seulement de contrôler tous ses produits à la source mais s'emploie également à mettre au point un système technologique qui permettra de rassembler ces données d'une façon plus systématique et normalisée. Ce nouveau système élargi assurera le suivi plus rationalisé des activités, de sorte que l'incidence de nos produits et la réaction de la clientèle seront régulièrement évaluées. Le système devrait permettre au Centre de vérifier continuellement les

La rationalisation et la restructuring de la fonction publique auront probablement pour effet de réduire la clientèle primordiale du Centre. Celui-ci est cependant considéré comme la principale source d'appui aux ministres et aux directeurs qui ont entrepris le processus de changement. Dans ce contexte, les attentes sont grandes, et le Centre doit y répondre par des produits de qualité et d'une façon opportune.

Le Centre doit mettre au point son infrastructure technologique d'une façon qui favorisera la prestation de ses programmes et services, à une époque de grandes réductions de ressources.

2. Initiatives

Comme l'a recommandé le Groupe de travail interministériel sur la formation et le perfectionnement, le CPRH a approuvé une nouvelle approche à la formation et au perfectionnement pour la fonction publique. Cette approche a pour effet d'élargir considérablement le mandat du Centre en ce qui a trait au perfectionnement des cadres; en effet, on a demandé au Centre de fournir des conseils sur l'établissement du programme des activités d'apprentissage destinées aux cadres intermédiaires et aux surveillants, outre sa clientèle originale. On a déjà entrepris de mettre le nouveau mandat à exécution.

Pour améliorer la qualité et l'efficacité de ses services, le CCG a mis sur pied un Centre d'affaires dont les responsables conseilleront les organismes clients en matière de perfectionnement des cadres. Le Centre d'affaires aidera ses clients à améliorer leurs programmes de perfectionnement et répondra à leurs besoins en exploitant tout l'éventail de ses ressources et en les mettant en commun avec celles de ses partenaires. Le Centre d'affaires créera avec les organismes clients des liens à long terme basés sur le volume, et établira systématiquement des rapports entre les défis stratégiques et les ressources offertes par le CCG et ses partenaires oeuvrant dans le domaine du perfectionnement des cadres. Le Centre d'affaires permettra d'augmenter considérablement l'influence que le CCG exercera sur ses clients ainsi que sur les alliances qu'il aura créées dans le domaine.

Le conseil d'administration du Centre a approuvé des activités à caractère international dans le secteur de la formation, et le Centre continuera de collaborer avec des pays de l'Asie et de l'Europe de l'Est désireux de préparer leurs hauts fonctionnaires à gérer le changement. Ces programmes fourniront aussi au CCG des renseignements à jour sur les mesures de réforme gouvernementale appliquées dans d'autres pays et sensibilisera les gestionnaires canadiens aux défis que doivent relever leurs homologues à l'étranger. Ces initiatives, entreprises de concert avec l'ACDI et d'autres organismes comme l'IAPC, sont néanmoins d'une envergure limitée par rapport au programme global du CCG.

Le nouveau programme de partenariats dans les domaines de la négociation, de la consultation et de la gestion de conflits prendra de l'essor et le Centre offrira des cours de formation dans tous les secteurs liés au perfectionnement des cadres en négociation, en consultation et en gestion des conflits, et fournira des services de consultation et d'aide aux

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Centre a identifié les facteurs qui influencent profondément son orientation et qui mettent en lumière son rôle dans la préparation des cadres de direction face aux changements constants. Le contexte dans lequel le Centre cherchera à réaliser sa mission est complexe et agité. Au cours des années 90 et des années suivantes, beaucoup de nouvelles orientations s'offriront aux cadres du secteur public désireux d'accroître la qualité du service et de fournir des conseils judicieux en matière de politique dans l'optique de se doter d'un gouvernement plus conforme à nos moyens. Au nombre des défis à relever, mentionnons la rationalisation des effectifs et l'augmentation de la productivité; ils devront faire preuve d'innovation dans la conception et la gestion des programmes et exploiter davantage la technologie, et recourir à différents modes de prestation - des organismes de services spéciaux à la privatisation - là où les forces du marché sont les plus efficaces.

La réorganisation et la restructuring ministérielles auront une incidence considérable sur les membres de la catégorie de la direction, sur tous les employés, sur la façon dont les programmes et les services seront gérés et sur la façon dont les procédés internes seront restructurés en profondeur. Le processus de réaffectation des ressources à l'amélioration de la prestation des services et à la réduction du déficit sera permanent. En ce qui a trait au gel des salaires, à la rationalisation et à la reconception, le défi consistera à entretenir la motivation, le professionnalisme et l'engagement du personnel de tous les niveaux.

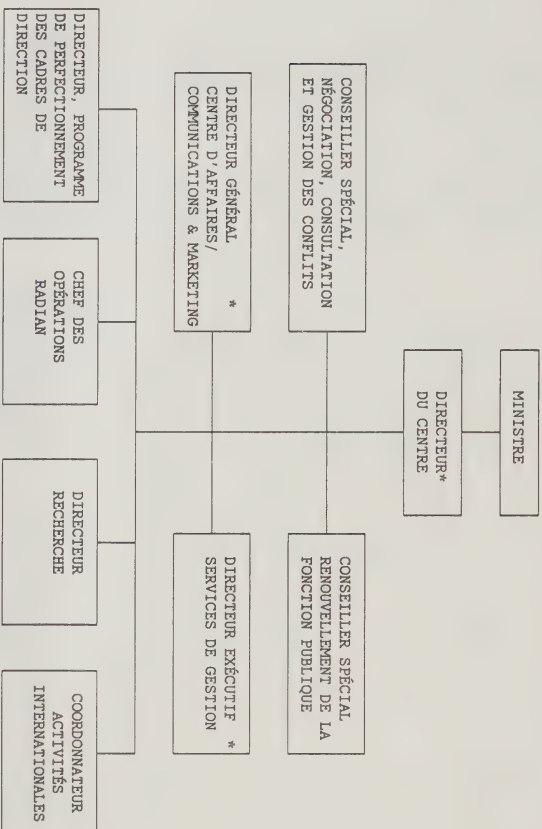
Ces dernières années, le domaine de la formation des cadres a énormément évolué et le processus continue. On tend maintenant au perfectionnement continu des gestionnaires de tous les niveaux, en insistant davantage sur l'apprentissage actif et la constitution d'équipes en milieu de travail pour créer une capacité intrinsèque et une culture organisationnelle en vue d'assurer une amélioration permanente. Le perfectionnement des cadres de direction devient en ce sens un moyen d'exécuter les stratégies de l'entreprise.

Comme le gouvernement fédéral collabore de plus en plus avec les organismes du secteur privé et les gouvernements provinciaux sur le plan de la prestation des programmes, l'importance de créer des partenariats avec les autres paliers de gouvernement et avec des groupes du secteur privé sera reflétée dans la programmation du Centre.

Le Centre est de plus en plus sollicité par l'étranger à participer à l'établissement de programmes de perfectionnement des cadres (l'Asie du Sud-Est, les Philippines, l'Europe de l'Est et les pays d'Afrique principalement).

En tant qu'entreprise commerciale, le Centre doit relever un certain nombre de défis que lui pose un marché de plus en plus concurrentiel. Si certains de ses programmes sont obligatoires, la plupart de ses produits et services sont facultatifs. Aussi le CCG doit-il rester concurrentiel en fournissant des programmes pertinents et dirigés d'une façon qui soit rentable.

Tableau 4: Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités



(en milliers de dollars)

Total

Orientation, perfectionnement et évaluation

4,465

1,010

5,475

Recherche

1,193

1,193

Services de gestion

4,389

4,389

Total

4,465

1,010

1,193

4,389

11,057

* Les Services de gestion comprennent le Bureau du directeur du Centre et le groupe du directeur général Centre d'affaires, communications et marketing.

Le chef des opérations RADIAN - Réseau de formation et de communication, veille à la prestation des programmes de formation à distance et de communications d'affaires.

conseil, les titulaires d'un poste équivalent à un poste de cadre, les cadres membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi, les gestionnaires régionaux de niveau EX-1 et les cadres participant aux programmes Echanges Canada et Echange de cadres de direction entre les milieux d'affaires et l'administration fédérale. Le directeur est également chargé de la production et du rassemblement des connaissances avancées en gestion publique ainsi que du volet enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP), du programme de Stagiaires en gestion.

Le directeur, Recherche est chargé de l'exécution et de la publication de projets de recherche portant sur tout un éventail de questions touchant la gestion dans le secteur public, de la gestion des contributions versées à diverses organisations et associations de gestion ainsi que de l'administration d'un programme de chercheurs invités à l'intention des universitaires et des cadres des secteurs public et privé, de l'exécution d'études de cas et de l'administration du Centre de ressources en gestion qui offre des services de bibliothèque, de tenue de dossiers et de messagerie et qui sert de centre fédéral de référence pour la transmission des nouvelles connaissances en gestion et en vérification publiques.

Le directeur général, Centre d'affaires, communications et marketing, s'occupe des activités du Centre qui ont trait aux communications et au marketing, et est notamment chargé des études et de l'analyse de marchés, de la publicité destinée aux groupes clients et aux organismes de l'extérieur, et des relations avec les médias; il conseille en outre nos clients sur les méthodes de perfectionnement des cadres qu'il juge le plus appropriées.

Le coordonnateur des activités internationales gère les activités d'apprentissage internationales du Centre, dont l'exportation des ressources en perfectionnement des cadres de la fonction publique canadienne (en collaboration avec d'autres organisations); répond aux demandes d'aide d'autres pays en ce qui concerne la formation en gestion, la réforme de la fonction publique (en collaboration avec d'autres organisations); répond aux demandes de la fonction publique et la coordination des programmes d'orientation pour des délégations de pays étrangers.

Le conseiller spécial auprès du directeur, Négociation, consultation et gestion de conflits, est chargé de l'élaboration et de la prestation de programmes en gestion de conflits, et offre des conseils en vue du règlement de négociations et de conflits en situations réelles.

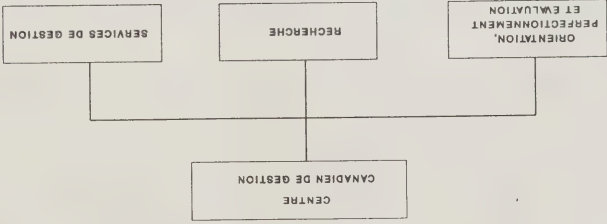
Le directeur exécutif, Services de gestion, conseille le directeur du Centre et ses principaux collaborateurs sur toutes les questions relatives à la gestion des ressources humaines, y compris l'élaboration et la gestion de politiques et de systèmes en matière de planification des ressources humaines, de classification, de dotation et de formation, de relations de travail, de rémunération et d'avantages sociaux, de langues officielles et d'équité en matière d'emploi. Le directeur exécutif est également chargé de la prestation de tous les services financiers, administratifs et informatiques ainsi que de l'élaboration, de la coordination et du suivi d'un système de planification stratégique et opérationnelle, de la prestation de services efficaces au conseil d'administration et du rassemblement et de l'analyse de données devant servir à l'évaluation et à la vérification du programme.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

La structure par activité du Centre sépare les activités axées sur la prestation des cours et des séminaires, la gestion des activités internationales de formation, la recherche appliquée aux grands enjeux de la gestion, l'élaboration des études de cas et la coordination des activités relatives au renouvellement de la fonction publique de celles qui aident le Centre à assumer son rôle, comme les fonctions Affaires et Marketing et les Services de gestion du Centre. La gestion de RADIAN, système de formation à distance, est une activité distincte des autres activités du Centre.

Structure par activité: Le programme de perfectionnement des cadres du Centre canadien de gestion est composé de trois activités, dont le détail est fourni à la section II du plan.

Tableau 3: Structure par activité



Organisation: Le directeur du Centre est nommé par le gouverneur en conseil et il a le rang et le statut de sous-ministre. Chef administratif du Centre, il contrôle la forme et la matière des programmes, des études et des publications du Centre ainsi que la nomination du personnel, et l'adjudication de marchés de service, et il détient tout autre pouvoir qu'exerce habituellement un administrateur général en vertu d'une loi ou d'une délégation de pouvoirs. En outre, le directeur du Centre est chargé de promouvoir le renouvellement de la fonction publique. Les autres postes qui relèvent du directeur sont décrits ci-dessous.

Le conseiller spécial auprès du directeur, Renouvellement de la fonction publique, coordonne l'exécution des responsabilités liées au renouvellement de la fonction publique, aux activités des comités interministériels de cadres de direction et aux relations de l'entreprise avec les organismes centraux.

Le directeur, Programmes de perfectionnement des cadres de direction, est chargé des cours obligatoires offerts en résidence, cours d'orientation pour gestionnaires, ainsi que des séminaires, des ateliers et des cours facultatifs en externe, de l'orientation et d'autres programmes de perfectionnement et services destinés aux membres du groupe de la direction, ainsi que des programmes destinés aux cadres nommés par le gouverneur en

● chercher les meilleures ressources et élaborer puis maintenir les plus hautes normes possibles chez les membres du corps professoral chargés du perfectionnement des cadres, de la recherche et de la gestion des occasions d'apprentissage.

3. Objectif du Programme

L'objectif est d'aider les gestionnaires à parfaire leurs capacités de concevoir, d'analyser, de décider, de résoudre et de mettre en oeuvre, qui sont cruciales pour relever les défis actuels et futurs de gestion au sein de l'administration fédérale, y compris l'adaptation aux changements qui touchent le caractère social, culturel, racial et linguistique de la société canadienne; de les aider à comprendre les politiques, le fonctionnement, l'organisation, la dynamique et les traditions de l'administration fédérale et à gérer de façon efficace et efficiente les programmes et services de l'État ainsi que son personnel, dans un contexte d'équité en matière d'emploi; d'accroître l'ensemble des connaissances sur la théorie et la pratique de la gestion dans le secteur public; et d'encourager les échanges entre hauts fonctionnaires, cadres supérieurs du secteur privé et universitaires à propos des matières de gestion.

Pour exécuter sa mission, le Centre s'est fixé un certain nombre d'objectifs à long terme qui ont trait à son rôle d'agent du changement. Il s'agit d'objectifs durables que le Centre poursuivra probablement pendant un certain temps. Ils tiendront lieu de grandes priorités et guideront l'élaboration de plans et de programmes :

- améliorer les compétences des cadres dans les organismes, les établissements et les gouvernements;
- accroître la capacité de la fonction publique à élaborer des politiques;
- améliorer les compétences des cadres par rapport aux changements, à l'innovation et à la prestation des services;
- découvrir, par la recherche et le développement, de nouvelles connaissances pour appuyer le perfectionnement en gestion et le renouvellement organisationnel;
- étudier les méthodes et les technologies actuelles en matière de leadership et de gestion puis conseiller nos clients sur leur utilité et applicabilité;
- préparer et coordonner un programme global de perfectionnement des cadres qui réponde aux besoins généraux du gouvernement et aux besoins des partenaires dans le système et des gestionnaires individuels;
- concevoir, modifier, concevoir à nouveau et mettre en oeuvre les éléments du programme de perfectionnement susmentionnés qui relèvent du mandat du CCG;
- perfectionner et gérer systématiquement nos ressources humaines et gérer nos autres ressources efficacement;

● sensibiliser la population canadienne aux questions relatives à la gestion du secteur public et à l'ensemble du processus gouvernemental et faire participer à son idéal de perfection dans l'administration publique des personnalités et des organismes appartenant à de multiples secteurs d'activité.

En 1993, le Centre de perfectionnement des ressources humaines (CPRH) a approuvé une nouvelle approche à la formation et au perfectionnement de la fonction publique; cette approche a pour effet d'élargir le mandat du Centre canadien de gestion de telle sorte que celui-ci sera maintenant appelé à donner des conseils sur l'établissement du programme de formation destiné aux cadres intermédiaires et aux surveillants.

En 1993, le directeur du CCG s'est acquitté de la responsabilité de promouvoir le renouvellement au sein de la fonction publique.

2. Mandat

Le mandat du Centre se lit comme suit:

- inciter à la fierté et à la qualité dans la gestion de la fonction publique et stimuler chez les gestionnaires de celle-ci le sens de la finalité, des valeurs et des traditions la caractérisant;
- contribuer à ce que ces gestionnaires aient la compétence, la créativité et les connaissances en gestion - notamment en matière d'analyse, de conseils et d'administration - nécessaires à l'élaboration et à la mise en oeuvre de grandes orientations, à l'adaptation aux changements y compris en ce qui touche le caractère social, culturel, racial et linguistique de la société canadienne et à une gestion efficace et équitable des programmes et services de l'Etat ainsi que de son personnel;
- aider les gestionnaires de la fonction publique à établir des relations de collaboration fructueuses avec les membres du personnel de tous les niveaux par leur leadership, leur motivation, l'efficacité de leurs communications internes et l'incitation à l'innovation, à la fourniture au public de services de haute qualité et au développement des compétences personnelles;
- former dans la fonction publique et y attirer par ses programmes et études, des personnalités de premier ordre qui reflètent la diversité de la société canadienne et les appuyer dans la progression d'une carrière de gestionnaires voués, au sein du secteur public, au service du Canada;
- élaborer et mettre en oeuvre, à l'intention des gestionnaires du secteur public, et plus particulièrement des cadres supérieurs de la fonction publique, des programmes de formation, d'orientation et de perfectionnement;
- mener des études et des recherches sur la théorie et la pratique de la gestion dans le secteur public; et

Le 14 avril 1988, le premier ministre annonçait la création du Centre canadien de gestion (CCG), qui serait voué à l'excellence de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la gestion du secteur public, qui viserait à rehausser les capacités des gestionnaires du secteur public et qui favoriserait une forte culture organisationnelle au sein de l'administration publique fédérale. Le 27 mars 1991, une nouvelle loi intitulée **Loi sur le Centre canadien de gestion** (projet de loi C-34) a reçu sanction royale. Elle entrerait en vigueur le 1^{er} décembre 1991.

Cette loi a pour objet de créer le Centre en tant qu'établissement public indépendant devant rendre compte à un conseil d'administration. Le conseil, dont le greffier du Conseil privé est le président, est composé d'un nombre égal de représentants des secteurs universitaire, privé et public. Parmi les autres représentants du secteur public, le secrétaire du Conseil du Trésor, le président de la Commission de la fonction publique et le directeur du Centre sont membres d'office du Conseil.

Le Centre réunit des praticiens et des théoriciens de premier plan pour développer l'art de la gestion dans le contexte du secteur public. Ses portes s'ouvrent aux cadres supérieurs de tous les coins du pays.

Le Centre vise à orienter, à former et à perfectionner les cadres supérieurs de l'administration fédérale. Il dispose d'une capacité pour effectuer de la recherche en gestion et élaborer des cas d'enseignement qui rehausseront et élargissent la gamme des cours de gestion offerts par l'administration fédérale. Il existe deux campus dans la région de la capitale nationale (RCN) ainsi qu'un bureau à Edmonton dans l'Alberta. Un des campus dans la RCN se situe à Gatineau (Touraine), au Québec et l'autre, dans l'historique Académie Lasalle située sur la promenade Sussex, au centre d'Ottawa. Le siège administratif est situé à l'Académie; cet emplacement central facilite la participation des cadres supérieurs aux séminaires et aux cours qui n'exigent pas un séjour sur place. Des cours sont offerts dans la majorité des régions du Canada dans des installations existantes.

La principale clientèle du Centre comprend tous les membres du groupe de la direction, les fonctionnaires nommés par le gouverneur en conseil, les titulaires d'un poste équivalent à un poste de cadre, les cadres membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi d'un niveau inférieur au groupe de la direction, et les gestionnaires choisis pour participer au programme Cours et affectations de perfectionnement, au programme de Stagiaires en gestion, au programme Échanges Canada et aux Échanges de cadres de direction entre les milieux d'affaires et l'administration fédérale, ainsi que les gestionnaires régionaux du niveau EX-1. La formation des autres fonctionnaires demeure la responsabilité de la Commission de la fonction publique, des ministères et des organismes. Le Centre offre également ses programmes à un nombre restreint de cadres supérieurs des secteurs public et privé provenant d'autres juridictions et à certains enseignants d'établissements post-secondaires.

Tableau 2: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Réel	Budget principal	Différence
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	5 133	5 487	(354)
Recherche	1 190	1 235	(45)
Services de gestion	4 531	4 635	(104)
	10 854	11 357	(503)

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 sont inférieures de 503 000 \$ ou 4,4 % au Budget des dépenses principal en raison principalement de la réduction budgétaire de 3 % annoncée dans le Budget de décembre 1992.

- le Centre a offert le «Programme de perfectionnement des membres des minorités visibles» (des niveaux équivalents à EX et EX moins 1 et moins 2) de concert avec la Commission de la fonction publique, à titre expérimental;
- au total, le Centre a offert 276 cours, et 6 187 cadres y ont participé. Cela représente environ 18 037 jours de formation-participants. De ce nombre, près de 5 206 jours de formation-participants concernaient les nouvelles initiatives;
- un total de 825 participants ont assistés à des cours dans les régions;
- le Centre a élaboré 364 jours de cours;
- le Centre a offert à titre expérimental un nouveau séminaire intitulé «Les Questions autochtones»;
- la phase V du Programme des stagiaires en gestion a été offert dans deux réserves indiennes, dans une tentative de sensibiliser les futurs gestionnaires à la diversité culturelle et à des questions propres aux peuples autochtones;
- le Centre a organisé la Conférence John L. Manion 1993 intitulée «Partenaires dans la gestion du Canada : le gouvernement et la fonction publique», avec Marcel Massé comme conférencier;
- le Centre a institué le programme «Lectures recommandées» et a adressé 8 envois postaux à ses clients;
- le Centre a publié 2 discours réimprimés, 1 Rapport du CCG, 1 document tiré de la série Dewar - Perspectives et les résultats de 16 projets de recherche, et financé 14 nouveaux projets;
- le Centre a mis au point son système d'inscription;
- le Centre a terminé le sondage auprès des clients et effectué un sondage auprès des employés;
- le CCG s'est mérité la Médaille d'or de l'ACGPPS pour son amélioration des activités dans le domaine des ressources humaines;
- la structure interne du Centre a été revue et rationalisée.

Voici les principaux faits saillants pour l'exercice 1993-1994 :

- le Centre a mis à exécution la nouvelle **mission** qu'a approuvée le conseil d'administration;
- le Centre a amélioré sa capacité de s'acquitter de son mandat en ce qui a trait au **renouvellement de la fonction publique** en établissant un secrétariat et en convoquant régulièrement des réunions avec les coordonnateurs ministériels du programme de renouvellement de la fonction publique;
- le CCG a initié un processus de consultation avec les sous-ministres et d'autres intervenants sur le progrès du renouvellement de la fonction publique afin d'obtenir les réalisations accomplies à ce jour et de préparer des recommandations pour les prochaines phases;
- le Centre a joué un rôle proactif dans l'organisation d'initiatives de formation pour cadres afin d'assister les ministères dans leurs exercices de restructuration;
- le directeur du Centre a fait de fréquentes visites au **conseils régionaux fédéraux**;
- le CCG a convoqué une session d'information sur la revue de la performance nationale américaine afin d'assister les cadres à utiliser l'information à bon escient;
- le Centre de perfectionnement des ressources humaines (CPRH) a approuvé une nouvelle approche à la formation et au perfectionnement des fonctionnaires qui a pour effet d'élargir le mandat du Centre; celui-ci sera maintenant appelé à donner des conseils sur l'établissement du programme de formation destiné aux cadres intermédiaires et aux surveillants;
- le Centre a mis sur pied un **Centre d'affaires** dont les membres conseilleront les organismes clients en matière de perfectionnement des gestionnaires;
- le Centre a créé le groupe «Partenariats - Négociation, consultation et gestion de conflits»;
- un coordonnateur des **activités internationales** a été nommé au Centre;
- le Centre a mis au point avec l'Indonésie et les Philippines des **protocoles d'entente** sur le perfectionnement des gestionnaires et le renouvellement de la fonction publique;
- le Centre a offert un **programme de perfectionnement des cadres à de hauts fonctionnaires de l'Ukraine**;

- le Centre a créé et doit le poste de directeur, Recherche afin de relever le profil du Centre, reconnaître l'importance de la recherche et du développement de connaissances et pour profiter du potentiel synergétique créé par l'union de ces deux composantes;
- le Centre a publié 3 discours réimprimés ainsi que les résultats de 10 projets de recherche et a financé 11 nouveaux projets;
- le Centre a tenu sa troisième Conférence John L. Manion, sous le titre *Le gouvernement à l'ère du postmodernisme*, donnée par Richard D. French, et en publiant un compte rendu;
- le Centre a mis sur pied un babillard électronique pour augmenter l'accessibilité des études de cas;
- le Centre a mené un sondage auprès de ses clients;
- le Centre a entrepris un examen de ses «fonctions administratives».

B. Rendement récent

1. Points saillants

L'exercice 1992-1993 constitue la troisième année de plein fonctionnement du Centre. Voici les points saillants pour cette année :

- l'exercice 1992-1993 a marqué l'arrivée d'un nouveau directeur, qui a entrepris un examen total de la mission et du mandat;
- le mandat du directeur du Centre a été élargi afin de comprendre la responsabilité de promouvoir le renouvellement de la fonction publique;
- le Centre a mis en oeuvre **Expo-Innovation**. Cette activité de deux jours a attiré plus de 12 000 fonctionnaires représentant plus d'une trentaine d'organismes fédéraux.

- le **Programme avancé en gestion** a été offert à nouveau;
- le Centre a créé un **Centre décisionnel du CCG** pour améliorer la productivité collective par l'intermédiaire de téléréunions;
- le Centre a offert au total 269 activités de formation; 6 652 cadres de direction y ont participé, ce qui représente une hausse de 15,5 pour cent comparativement à 1991-1992;
- un total de 376 participants ont assistés à des cours dans les régions;
- le nombre de **jours-participants** s'est élevé à 18 969;

- le Centre a offert un nouveau cours de **leadership à l'intention des cadres (II)** qui n'ont pas suivi de cours semblable au cours des cinq dernières années;

- le Centre a offert un cours en **gestion d'organismes** et un cours sur le **droit et la gestion publique**, par modules;

- le **séminaire annuel à l'intention des universités** a donné l'occasion aux professeurs et aux chercheurs qui s'intéressent dans le domaine de la gestion publique de faire le point sur les nouveaux développements en matière de perfectionnement et de se pencher sur des questions s'y rapportant à la fonction publique;

- le Centre a organisé un **programme d'orientation (deux jours) au Canada et à la fonction publique** à l'intention de hauts fonctionnaires russes;

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence
(en milliers de dollars)			
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	5 475	5 062	413
Recherche	1 193	1 199	(6)
Services de gestion	4 389	4 573	(184)
	11 057	10 834	223

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1994-1995 ont augmenté de 223 000 \$ ou de 2,0 % par rapport aux prévisions des dépenses de 1993-1994, principalement en raison des facteurs suivants :

Les augmentations sont les suivantes:

- 610 000 \$ pour RADIAN-service d'enseignement à distance et de communications d'affaires;

- 30 000 \$ en contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (13%);

Les diminutions sont les suivantes:

- 243 000 \$ résultant de réductions budgétaires;

- 93 000 \$ résultant d'une réduction de 1 % du budget d'opération annoncée en décembre 1993; et

- 81 000 \$ pour la réduction due à la restructuration et à la réorganisation du gouvernement.

- en 1994-1995, le Centre entend offrir 352 cours, séminaires et autres activités à quelque 7 285 participants. Ce chiffre représente approximativement 24 536 jours de formation-participants, soit une moyenne de 3,3 jours de formation pour chacun des membres du groupe de la direction. De ce nombre, près de 3,590 jours-participants portent sur les nouvelles initiatives (voir pp. 28-31);
- le Centre élaborera aussi 179 jours de cours;
- le Centre élaborera et offrira un cours et des activités portant sur l'élaboration de politiques;
- le Centre continuera d'offrir et de publier le compte-rendu de sa conférence annuelle dans le cadre des conférences John L. Manion;
- le Centre rédigera 12 études de cas;
- les résultats de 27 projets de recherche devraient être publiés et 12 nouveaux projets seront retenus à des fins de financement;
- le Centre continuera d'offrir son tout nouveau programme de Lectures recommandées et prévoit effectuer dix envois postaux.

A. Plans pour 1994-1995

1. Points saillants

Voici, pour 1994-1995, les points saillants prévus pour le Centre canadien de gestion:

- le tout nouveau **Programme de partenariats sur la négociation, la consultation et la gestion de conflits** offrira 16 programmes de formation et fournira des services de consultation sur la négociation, la consultation du public et la gestion de conflits et de crises (voir p. 30);
- le Centre mettra sur pied le réseau **RADIAN**, service facultatif de formation à distance de communications d'affaires à l'intention du secteur public (voir p. 31);
- le Centre continuera à présenter **Expo-Innovation** qui sera modifié afin de prendre en considération les changements survenus dans le secteur public et dans le rôle que les autres organisations fédérales peuvent jouer dans la promotion d'activités novatrices;
- le Centre passera graduellement à un mode de fonctionnement qui permettra une intensification des **activités à l'échelle ministérielle**, de façon à ce que participent une quantité considérable de gestionnaires;
- le Centre améliorera son programme de bourses et mettra sur pied un **réseau de professeurs adjoints**, lequel lui sera associé dans la réalisation d'activités particulières;
- le Centre instituera (en collaboration avec le *Conférence Board*) un **programme de recherche et d'apprentissage actifs** dans le cadre duquel des représentants des secteurs public et privé repèreront les meilleurs moyens de gérer les grands changements organisationnels;
- étant donné le succès qu'a connu le programme pilote **Programme de perfectionnement des membres des minorités visibles** qu'il a lancé en 1993-1994 (conjointement avec la Commission de la fonction publique), le Centre l'étendra aux personnes handicapées et aux autochtones;
- le Centre continuera d'offrir à sa clientèle un **centre de décision informatisé pour faciliter la prise de décision en groupe**;

Programme par activité

Budget principal 1994-1995

(en milliers de dollars)

1993-1994
Budget principal

Budgétaire	Fonction- nement	Dépenses en capital	Paie- ments de transfert	Total

Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	5 475	5 475		
Recherche	968	225	1 193	1 199
Services de gestion	3 565	824	4 389	4 573

10 008	824	225	11 057	10 834
--------	-----	-----	--------	--------

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 -- Volume II des Comptes publics

Crédit (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
------------------	---------------------	---------------------	----------------

Centre canadien de gestion

10	Dépenses du Programme	10 398 000	10 398 000	10 223 383
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	959 000	631 000	631 000

Total du Programme - Budgétaire	11 357 000	11 029 000	10 854 383
---------------------------------	------------	------------	------------

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995--Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal	1994-1995	Budget principal 1993-1994

Centre canadien de gestion		
5	Dépenses du Programme	10 285
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	772
		10 076 758

Total du Programme		
	11 057	10 834

Crédit -- Libellé et sommes demandées

Crédit (dollars)		
	Budget principal	1994-1995

Centre canadien de gestion		
5	Centre canadien de gestion Dépenses du Programme et contributions	11 057 000

Section III
Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	40
1.	Besoins financiers par article	41
2.	Besoins en personnel	42
3.	Dépenses en capital	42
4.	Paielements de transfert	43
5.	Coût net du Programme	44
6.	Frais entre crédits budgétaires	45
Références		45

Index par sujet

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	5
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995	7
----	----------------------	---

	1. Points saillants	7
	2. Sommaire des besoins financiers	9
B.	Rendement récent	10

	1. Points saillants	10
	2. Examen des résultats financiers	14
C.	Données de base	15

	1. Introduction	15
	2. Mandat	16
	3. Objectif du Programme	18

	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	20
D.	Perspective de planification	24

	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	24
	2. Initiatives	25
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	26
E.	Efficacité du Programme	26

Section II

Analyse par activité

A.	Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	28
----	---	----

B.	Recherche	32
----	-----------	----

C.	Services de gestion	36
----	---------------------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le document est conçu de manière à permettre au lecteur de consulter facilement des renseignements particuliers dont il peut avoir besoin. D'abord, la table des matières expose en détail le contenu de chaque section. De plus, le sommaire des besoins financiers présentés à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. Enfin, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-90
ISBN 0-660-59014-X



Centre canadien
de gestion



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-74
ISBN 0-660-59015-8



1994-95 Estimates

Part III

**Canadian Centre for
Occupational Health and Safety**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95--Part II of the Estimates	5
B.	Use of 1992-93 Authorities--Volume II of the Public Accounts	6

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95	
1.	Highlights	7
2.	Summary of Financial Requirements	8
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	9
2.	Review of Financial Performance	10
C.	Background	
1.	Introduction	10
2.	Mandate	11
3.	Program Objective	11
4.	Program Description	11
5.	Program Organization for Delivery	11
6.	Current Situation and Strategic Objectives	13
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	14
E.	Program Performance Information	
1.	Revenue Improvements	14
2.	Cost Savings	14
3.	Memberships	16
4.	Electronic Information Service	16
5.	Customized Electronic Services	20
6.	Fee-for-Service Projects	20
7.	Publications	21
8.	Visitors	21
9.	Inquiries Service	22

Section II

Analysis by Activity

A.	Activity Resource Summary	25
B.	1992-93 Financial Performance	25

Section III
Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	26
2.	Personnel Requirements	28
3.	Revenue	29
4.	Net Cost of Program	30
B.	Information	
1.	Chemical Information Data Bases	31
2.	Other Occupational Health and Safety Data Bases	32
3.	Full-Text Publications on CD-ROM	35
4.	Interactive Multimedia Products	35
5.	Cooperation	36
C.	Topical Index	38

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
45	Canadian Centre for Occupational Health and Safety		
	Program expenditures	2,425	1,839
	Total Agency	2,425	1,839

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
45	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Program expenditures	2,425,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the Vote	
	Operating	Capital	Total	
Council of Governors and Committees	23	--	--	54
President and Centre Staff	6,643	200	4,441	1,785
	6,666	200	4,441	1,839

B. Use of 1992-93 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Centre for Occupational Health and Safety				
15	Program expenditures	1,966,000	4,630,000	4,545,273
Total Program - Budgetary		1,966,000	4,630,000	4,545,273

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights

- enhancements to multimedia software to improve speed, expand types of equipment on which CD-ROM products operate, and simplify installation
- database development - addition of Chemical Hazard Response Information System of U.S. Coast Guard.
- addition of an oil and Hazardous Materials Technical Assistance Data System from The U.S. Environmental Protection Agency, and of the MOLINDEX Database from the Ontario Ministry of Labour
- addition of Canadian environmental acts and regulations to the full-text disc of Canadian legislation
- the availability of CCOHS databases on Internet will provide convenient access to CCOHS' occupational health and safety information to the millions of Internet users worldwide
- electronic products on diskette - diskettes with databases, full-text publications and multimedia training products are being produced on selected topics for convenient and affordable access
- Windows-based CD-ROM publishing software for PCs - a PC-based CCBUILD will simplify the building of CD-ROMs and allow others to create them using inexpensive microcomputers
- INTOX software development - Version 3.0 will provide versions in English, French and Spanish. Further enhancement to INTOX will see it being adopted in many poison control centres worldwide
- Environment and Health Asia CD-ROM - CCOHS will provide software and support for the development, implementation and distribution of several Asian environmental and health information CD-ROMs
- CCOHS will assist the National Institute for Improvement of Working Conditions and Environment (NICE) in Thailand in the implementation of its central information system

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Council of Governors and Committees	23	15	8	11
President and Centre Staff	6,843	6,974	(131)	12
	6,866	6,989	(123)	
Less receipts and revenues credited to vote	4,441	3,745	696	
	2,425	3,244	(819)	
Human resources* (FTE) (Includes Inquiries Service)	90	91	(1)	28

* See Figure 10, page 28 for additional information on human resources.

Explanation of change: The 1993-94 financial requirements were \$3.244 million. The financial requirements for 1994-95 are \$2.425 million. The 1994-95 requirements are, therefore, \$819,000 less than the 1993-94 fiscal period.

The funds are required to meet the operating costs necessary to maintain CCOHS' program expenditures, while providing the resources necessary for continuing the forecasted sales growth of \$0.4 million per year.

Explanation of 1993-94 forecast: The 1993-94 forecast of financial requirements which is based on information available as of December 23, 1993 remains on target with the 1993-94 Spending Authorities.

Sales for the fiscal year to December 23, 1993 are \$2,616,000 with a forecasted total revenue as of March 31, 1994 of \$3.745 million.

The economic recession in Canada continues to adversely impact revenues as governmental and manufacturing sectors reduce their expenditures.

With the advent of CCOHS overseas projects, the overseas subscriptions are increasing and providing tremendous opportunities.

A subscriber cancellation contact campaign has been incorporated to reduce the loss ratio of subscribers.

Aggressive marketing of the new discs through sales seminars and a direct mail campaign was initiated and has been quite successful.

B. Recent Performance

1. Highlights

For the fiscal year beginning April 1, 1993, CCOHS' operations continued to be governed by the decisions set forth in the Minister's letter to the Chairman of Council and the direction of the Ministers of the Treasury Board to the President and Chief Executive Officer. In summary, the decisions were to place a cap on expenditures and staff levels and increase revenues by \$0.4 million annually.

1992-93 Accomplishments

- Reduction of total expenditures of \$2.388 million from the 1991-92 total expenditures
- Reduction of staff levels of 30 FTEs from the 1991-92 staff levels
- Increase of revenues credited to the vote of \$1.204 million from the 1991-92 revenues credited to the vote

2. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Council of Governors, Executive Board and Committees	106	350	(244)
President and CCOHS Staff	7,868	8,416	(548)
	7,974	8,766	(792)
Less revenues credited to vote	3,429	6,800	(3,371)
	4,545	1,966	2,579
Human resources* (FTE) (Includes Inquiries Service)	103	124	(21)

* See Figure 10, page 28, for additional information on human resources.

Explanation of change: The 1992-93 net expenditures were \$2.5 million higher than the Main Estimates. The additional funds of \$2.5 million were provided through Supplementary Estimates (A & C) and Treasury Board Vote 5. The funds were required to meet the shortfall in the revenue targets. The reasons for CCOHS' inability to meet the revenue targets were as follows:

- achievement of the revenue projections of the 1990 Business Plan prepared with the assistance of a consultant's report was not viable as they were based on a 100% over-estimation of the size of the market;
- economic downturn constraining expenditures, particularly in the field of occupational health and safety by both private and public sector;

C. Background

1. Introduction

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was created in 1978 to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

CCOHS' tripartite governing Council consists of a Chairman and Governors representing governments (federal, provincial, territorial), employers and labour.

The principal clients of the CCOHS are labour organizations, business corporations, government, health and safety organizations, media, educational institutions, professionals and working Canadians. CCOHS also collaborates with Canadian and foreign organizations in developing electronic products and services. Partnerships with government, companies, labour unions, and numerous institutions and organizations has resulted in the major advancement of the CCOHS' services.

2. Mandate

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act was enacted in April 1978. The Act mandated CCOHS to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment, but without regulatory jurisdiction. Under the Act, CCOHS' clientele is the working community of Canada.

CCOHS is accountable to the Minister of Human Resources Development and to Parliament. It is a departmental corporation under Schedule II of the Financial Administration Act.

3. Program Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes change in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

4. Program Description

CCOHS promotes a healthier and safer workplace by providing a comprehensive information service on health and safety at work. This service consists of revenue-generating services and a free inquiry service. The revenue-generating services include: a quarterly compact disc read-only memory (CD-ROM) service, CCINFODisc, consisting of a Database Series of seven discs, three full-text discs and two interactive, multimedia discs; an on-line computer service (CCINFOline) that provides users access to over fifty databases on CCOHS' host computer in Hamilton; customized services and products; training; publications; memberships; a magnetic tape service for two chemical databases; a diskette service for selected OH&S topics, and an Electronic Messaging/Bulletin Board System. The free inquiry service provides occupational health and safety information in response to inquiries from Canadians in both official languages.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program consists of two activities: a Council of Governors concerned with governance, and the President and Chief Executive Officer and CCOHS staff responsible for operations. For ease of understanding, CCOHS activities have been combined in the Program Performance Information section of this document.

Organization Structure: The Council consists of the Chairman and Council of Governors. The Council is operating under a modified organization structure, but the Act has not been changed. The Council is presently comprised of twelve voting members, plus

an independent chairperson. Four voting governors represent workers. Four voting governors represent employers and thirteen, of which four are voting governors, represent provincial and territorial governments, federal departments or Crown corporations. All are appointed by the Governor-in-Council. The Council of Governors is required by statute to meet at least three times a year.

Audit Committee: A committee of Governors which report to Council.

President and Chief Executive Officer: Has supervision over and direction of the work and staff of CCOHS.

Corporate Management: Provides centralized planning, management and financial control.

Health and Safety Programs: Provides the market-driven project teams that constitute the driving force of the products and services offered by CCOHS, providing fee for services programs such as the electronic information services, training products, and customized occupational health and safety services.

Operations Support: Provides the support services such as document resources, facilities, records management, language services and other services necessary for the effective operation of CCOHS. It also supports all directorates through the provision of marketing, communication and facilities services.

Inquiries Service: Responds directly in writing or over the phone to question's related to occupational health and safety.

CCOHS is structured on an inter-disciplinary project team system to increase productivity and innovation. A project management software program is being implemented. Costs and feasibility analysis will be performed on projects and product lines to determine margins which will allow CCOHS to make fiscally responsible decisions on product lines.

Program Delivery: CCOHS develops and delivers a comprehensive collection of occupational health and safety information to users worldwide as follows:

- through a CD-ROM (compact disc read-only memory) service, CCINFOdisc, which enables users anywhere with access to an IBM or compatible personal computer, or to a Macintosh computer attached to a CD-ROM player and a colour monitor, and with appropriate software, to search, retrieve and print (where applicable) all of CCOHS' occupational health and safety data; one disc can store 300,000 pages of information; CD-ROMs can also accommodate the full text of publications, complete with tables and graphics, or sound, and animation; any word can be located and presented on the computer screen in about two seconds; CCINFOdisc, sold in some cases as a single disc, and in others on a quarterly subscription, consists of:
 - a Database Series of seven discs with over fifty databases
 - a full-text Series of three discs: one devoted to Canadian OSH legislation; one on occupational health and safety publications focusing on chemicals; one to databases and key publications from

- the Labour Canada Operations Program
an interactive, multimedia Series of two discs with training/education packages – one for preventing repetitive motion injuries (RMI) and one on chemicals and their safe use
- through its international on-line computerized service of occupational health and safety information for public access – by subscription or fee-for-use
- through a magnetic tape service for loading several CCOHS-developed chemical databases on users' own computer systems – by subscription
- through providing information in the form of databases, publications or multimedia, on selected OH&S topics on diskette – by subscription
- through fee-for-service projects to provide customized services based on CCOHS' expertise in occupational health and safety subjects, in computer, information and communications technologies, and in design and implementation of systems for OSH information dissemination and delivery
- through publications by writing, publishing and distributing understandable documents of ready-to-use information on occupational health and safety topics for workers, occupational health and safety committees and others; – sold singly or as selected collections
- through the free Inquiries Service, in response to inquiries from workers, managers, employers (from all sizes of companies), government officials, professionals, scientists and members of the public
- through memberships which may provide products tailored to the member's needs – by subscription

6. Current Situation and Strategic Objectives

CCOHS continues to streamline and reduce overhead and program delivery expenditures as CCOHS responds to the marketing pressures of the recession and the drive towards self-sufficiency.

The longer-term objectives are as follows:

- to increase revenues by \$0.4 million annually
- by March 31, 1998, generate a surplus sufficient to allow an expanded Inquiries Service;
- begin initial planning to initiate a financially viable occupational health and safety magazine in fiscal year 1998-99; and
- consider the feasibility of putting in place a financially viable workshop and conference section beginning in fiscal 1999-2000.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

- The ability to expand the size of the occupational health and safety market and to increase the number of distributors of CCOHS' products worldwide.
- The ability to anticipate and develop new products to meet emerging market demand and to add value to existing products thus maintaining and increasing CCOHS' share of the market.
- The ability to constrain salary and operating expenditures in order to achieve better margins for reinvestment and expansion.
- The ability to increase the rate of capital reinvestment for new technology.
- The ability to maintain and increase the professional and technological capabilities of staff by greater investment in training and development.
- The ability to deal with the challenges presented by the prolonged economic recession in Canada and internationally, generally continues to put pressure on CCOHS' ability to generate revenue.

E. Program Performance Information

1. Revenue Improvements

In 1994-95, CCOHS revenue target is \$4.441 million; this revenue will be generated from the sale of CCINFODiscs, fee for service projects, on-line electronic products, new multimedia products and Inquiries funding.

Since 1989-90, CCOHS has been increasing its revenue substantially.

	(In Millions) <u>Revenue</u>	% of Increase from <u>Previous Fiscal</u>
1991-92	\$2.220	31.4%
1992-93	3.429	54.4%
1993-94 Forecast	3.745	9.2%

2. Costs Savings

Through the combined effect of the reductions in staffing and operating costs and the increased sales revenues, CCOHS is forecasting to reducing its financial dependence on the federal government from \$4.5 million in 1992-93 to \$3.2 million in 1993-94, a \$1.3 million or 29% budget reduction in federal funding, and to progressively increase revenues in 1994-95 and subsequent years thereafter by \$0.4 million.

Steps Taken: CCOHS has made major expenditure reductions for fiscal 1993-94 as follows:

- the expenditure level for fiscal 1993-94 will not exceed \$6.9 million;

- FTE's are capped at 90.3;
- travel (air) for all staff is via economy class;
- all exhibit displays have been subjected to a cost-benefit analysis to ascertain the relative returns in sales;
- all Council meetings are scheduled to be held in Hamilton, Ontario to minimize costs;
- the Chairman of Council is a non-paid position and the size of Council has been reduced to 12 voting members who are to cover their own expenses;
- to minimize marketing costs, Southam Information Services has advertised and marketed our products for a 20% commission on their sales; Revere Seton and American Chemical Society have recently made similar agreements;
- to control salary expenditures, a project costing system is to be implemented by April 1, 1994 providing costing details for each product and project;
- to reduce costs of accommodation of facilities and to obtain the benefits of maximum flexibility while maintaining a minimum level of regular staff CCOHS has set aside \$304,000 for professional services in 1994-95; this is to cover the cost of sub-contractors who work at home

Figure 3: Relation of Vote - Netted Revenue to Gross Program Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Gross Program Expenditures	6,866	6,989	7,974	10,362	10,277
Revenue Credited to Vote	4,441	3,745	3,429	2,220	1,689
% of Revenue	64.6	53.5	43.0	21.4	16.4

3. Memberships

In September, 1991, CCOHS launched a membership program. Becoming a member indicates a willingness to support the cooperative ideal for which CCOHS stands: promoting healthy and safe work environments in Canada and the sharing of information among employers, labour and government. These memberships are being offered in the \$100 - \$400 range. It is planned to earn revenues of \$36,000 each year.

4. Electronic Information Service

CCOHS makes use of the latest information, communication and computer technologies to provide a comprehensive service which disseminates information and training products on the full spectrum of work activities to help governments, employers, workers, occupational health and safety professionals and others deal with occupational health and safety problems and concerns efficiently and cost-effectively.

These services are developed, promoted and distributed in partnership with Canadian institutions and with recognized institutions throughout the world. These partnerships provide valuable contributions to make the information services comprehensive, up-to-date and credible. Participating institutions include: the World Health Organization, the International Labour Office (ILO), the International Development Research Centre (IDRC), the U.S. National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), the French Institut national de recherche et de sécurité (INRS), Agriculture Canada and Environment Canada.

CCOHS develops and maintains its own CD-ROM software for building databases, publishing documents and for convenient search and retrieval. Search capabilities for users of CCOHS' full-text discs were significantly enhanced by the addition of Boolean operators to the search and retrieval software. The software used for the interactive, multimedia training discs is upgraded so that the packages perform from two to twenty times faster than previously, operate on a larger variety of equipment, and install more easily. CCOHS is enhancing its CD-ROM publishing and search and retrieval software to make CD-ROM publishing technology available on PCs at an affordable cost to organizations which cannot afford the costs of the higher-level hardware and software needed at present. This software enhancement will be based on the popular Windows software.

CCOHS delivers its comprehensive collection of occupational health and safety information through several services:

- CCINFODisc, a worldwide compact disc read-only memory (CD-ROM) service consisting of a Database Series of seven discs with some fifty databases that cover current knowledge on various areas of occupational health and safety, three discs with the full text of publications and related graphics, and two interactive multimedia training/education discs with features such as voice-over, animation, text and graphics
- CCINFOnline, an international on-line network of fifty databases that provide comprehensive information on current knowledge in a wide spectrum of occupational health and safety areas
- MSDS Tape and CHEMINFO Tape, magnetic tape services for users to

mount several of CCOHS' chemical databases on their own systems

- A diskette service is planned to facilitate convenient access to a wide range of users who need smaller segments of information in the form of databases, full-text publications or multimedia packages, and at affordable prices to the users. Planned diskettes include diskettes with databases, such as CCOHS' NOISE LEVELS Database, diskettes with full-text products such as the NIOSH Manual of Analytical Methods, and diskettes with multimedia products on such topics as repetitive motion injuries.

Subscribers to the electronic information service include those from: governments, large industries, other occupational health and safety organizations, universities, hospitals, libraries, unions, consulting organizations, and the general public.

CCINFODisc: Distributed to thousands of users in over fifty countries, the CCINFODisc service provides information products developed by CCOHS and through partnerships.

Databases: Over fifty databases are available on a series of seven discs:

- Series A - two discs with a collection of nearly 200,000 records of chemical hazard information; the Chemical Hazard Response Information System contributed by the U.S. Coast Guard and the Oil and Hazardous Materials Technical Assistance Data System contributed by the U.S. Environmental Protection Agency are being added to this Series; both databases contain emergency response data for hazardous materials in transport
- Series B - two discs providing a comprehensive source of over 250,000 records of bibliographic and direct information from Canadian and international sources on a wide range of occupational health and safety topics; the MOLINDEX Database, contributed by the Ontario Ministry of Labour, is being added to this Series; it contains bibliographic data with comprehensive information on occupational health and safety and also covers industrial relations, training, workers' compensation and other topics
- Series C - detailed toxicological and regulatory information on nearly 250,000 records on chemicals as well as access to about 200,000 references to books, articles and reports on chemicals and other health and safety topics.
- The Chemical Advisor - a comprehensive source of regulatory and advisory information on some 10,000 chemicals in the workplace and the environment. It consolidates over 140 key chemical lists from 35 agencies and authoritative sources with data from several countries such as USA, Australia, Germany, United Kingdom, Israel and Canada. It was created in partnership with ChemADVISOR Inc. of Pittsburgh, Pennsylvania.

CCOHS provides IBM (IBM compatible) and Apple® Macintosh™ stand-alone and network versions for CCINFODisc.

The 1994 subscription rates will be:

<u>Series</u>	<u>In Canada</u>	<u>In the US</u>	<u>International</u>
A ¹ MSDS	\$300 CDN	\$300 US	\$350 US
A ² Chem Source	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
B ¹ OSH Can Data	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
B ² OSH Inter Data	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
C ¹ NIOSHTIC®	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
C ² RTECS®	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US

Full-text CD-ROM Discs: There are currently three discs with the full text of publications as they appear in published form, complete with graphics, tables and pictures:

OSH Publications: a disc of full-text publications, focuses on chemical information from CCOHS and renowned international bodies, such as the U.S. National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) and the International Programme on Chemical Safety - sold on a non-subscription basis.

Labour Program disc: a bilingual collection of three databases and key publications of the Labour Canada Operations Program, developed in partnership with Labour Canada - revenue from the bi-annual subscriptions to the disc is shared equally between The Labour Program of Human Resources Development and CCOHS.

Canadian OSH Legislation: presents the full text of legislation - acts, regulations, codes of practice, guidelines from all Canadian jurisdictions. A range of environmental material, including the Canadian Environmental Protection Act is being added. Key characteristics are the presentation of the features provided in the printed version and convenient search capabilities for immediate access to a required segment and hot-linking of cross-referenced material - sold as a quarterly subscription.

Interactive Multimedia CD-ROMs - Enhanced versions of two training/education packages using interactive multimedia are provided. The training packages creatively use a blend of voice-over, animation, graphics and text in a convenient, easy-to-use format for self-paced classroom or individual learning. Their multi-sensory input and interactive nature assist in stimulating learning and improving comprehension and retention.

Safe Use of Chemicals: an interactive, multimedia training/education package. It explains what chemicals are, their hazards, how they act on the body, and take the user through the steps for working safely with various classes of chemicals. It is accompanied by a user manual and student handbook. The original partnership agreement with the Ontario Training Corporation was transferred to Innovation Ontario Corporation with the closing of the Ontario Training Corporation. The pricing of the package reflects market conditions and the need to encourage higher sales' volumes.

Preventing Repetitive Motion Injuries (RMI): an interactive, multimedia training/education package developed in partnership with NCR Canada Limited. It provides trainees with: an understanding of what RMIs are, and how they affect the body; an understanding of what causes RMIs at work; a knowledge of

how to search for RMI problems at work, and a knowledge of how to solve RMI problems at work. The pricing of the package reflects market conditions and the need to encourage higher sales' volumes.

CCINFOline: international on-line access to CCOHS' fifty databases through CCOHS' host computer system. Nearly 400 subscribers on either an annual subscription basis or a fee-for-use basis. There is a minimum billing of \$30 per month for the fee-for-use option.

CCINFOline is fully searchable in the user's choice of English or French. Many of the databases themselves are bilingual. A bilingual, introductory menu system takes users step-by-step to the desired database or to the required database description or search instructions. Information can be printed selectively. Users can also select news on CCOHS, its services and its electronic products.

One of the CCINFOline databases developed by CCOHS, the MSDS Database, is also available on the worldwide on-line networks of the Chemical Abstracts Service, STN, and the European Space Agency Service, ESA. It will be provided on the worldwide Chemical Information System (CIS) network in 1994. CCOHS receives 50% of revenue generated by usage of the MSDS Database from all of these services.

CCOHS will also be making all of its databases available to millions of users through linking its computers to Internet, an interconnection of tens of thousands of computer networks worldwide. Internet currently has more than 1.5 million computers connected.

Electronic Messaging/Bulletin Board System--The OSH EXCHANGE: CCOHS is providing a computerized bulletin board service (BBS) for the occupational health and safety community. This facility will enable users to exchange information, ideas, and practical solutions. An annual subscription costs \$50 (U.S. funds outside of Canada). Included in the subscription is the OSH EXCHANGE Getting Started manual, user support and two hours' use per day and two megabytes of information per day for downloading. A subscription to the OSH EXCHANGE is free to subscribers of any CCOHS electronic information product, or CCOHS membership.

Service and Support: All CCINFOdisc users receive:

- toll-free (inside Canada and USA) technical support with questions about equipment, searching CCINFOdisc, or problem resolution;
- unlimited user assistance by telephone, in writing and/or by FAX;
- free quarterly user newsletter--LIAISON (your choice of English or French);
- advance written notification of upgrades and/or the growth in the range of products offered as part of the CCINFOdisc service; and
- a free subscription to the OSH EXCHANGE--the CCOHS bulletin board system which provides a communications network for CCINFO users and the worldwide occupational health and safety community.

5. Customized Electronic Services

Based on its experience and expertise in information, communication and computer technologies, and the products and technologies which it has developed, CCOHS provides customized electronic services. These services include the conceptualization, design, development and implementation of information and dissemination services; CD-ROM software development; CD-ROM design, development and publishing; software licensing; database design, development and implementation for CD-ROM, on-line services, tape and diskette.

6. Fee-for-Service Projects

The expertise and experience available at CCOHS through developing and providing its products and services are being used to offer customized products and services on a fee-for-service basis. By far the largest number of projects undertaken are for customized electronic services.

Some examples of on-going fee-for-service projects follow.

Working with the International Development Research Centre (IDRC), CCOHS is providing CD-ROM access to the range of documents of UNCED (United Nations Conference on Environment and Development). A CD-ROM of the complete text, graphics, images and photographs of the official Earth Summit documents of the UNCED has been produced. In total, this included over 50,000 pages of data in English, French and Spanish. The disc is being sold by IDRC and the United Nations. Further work is being undertaken on reports from Non-Governmental Organizations.

As part of its collaborative arrangement with the International Programme on Chemical Safety (IPCS), CCOHS designed and implemented the English, French and Spanish versions of the INTOX software. CCOHS also trains representatives from dozens of countries in the use of this software. Enhancements on all versions continue in collaboration with IPCS. INTOX will be used as an integrated operational system at poison control centres around the world to manage information in four broad areas: patient case histories; information about commercial products; monographs or dissertations about chemical, pharmaceutical and naturally occurring substances such as poisonous plants, and organizations such as hospitals, laboratories and manufacturers.

CCOHS is providing assistance in the planning and development of an Asian CD-ROM on environmental and health information. A prototype CD-ROM was developed for establishing the feasibility. The product is to be developed, implemented and distributed by a consortium of Asian countries in the Asian region, with initial funding from the IDRC to make optimum use of modern technologies in the Asian region for sharing, producing and disseminating Asian environmental and health information in the Asian region and in the rest of the world.

CCOHS is providing technical assistance to the National Institute for Improvement of Working Conditions and Environment in Thailand with the implementation of their computerized information system on occupational health and safety. Under a contract to IDRC, CCOHS is providing guidance and advice regarding the hardware and software purchase and for the development of the central information system in terms of strategic planning, management, systems operation and software development.

CCOHS software for creation of databases and publications on CD-ROM and its search and retrieval software is being made available on a license basis. Several organizations in Canada and overseas have taken advantage of this option. Work is in progress to develop a version which will create publications and databases for CD-ROMs on microcomputers.

CCOHS is developing a repetitive motion injuries prevention program in the form of a reference manual for the Government of Newfoundland and Labrador. This will consist of a generic section applicable to all workplaces in the province and sections tailored to the specific needs of six industrial sectors.

A research project is being undertaken for the Atomic Energy Control Board (AECB). The project concerns radiation exposures of health care workers caring for nuclear medicine out-patients in a non-hospital setting.

CCOHS designed, developed and delivers a two-day training course on health and safety for managers and supervisors in partnership with the College, University and School Safety Council of Ontario. Five courses are given annually to people from sectors such as the coast guard, social agencies, hospitals, food companies, manufacturers, and colleges and universities.

Consistent with project-related income for the past several years, CCOHS estimates annual fee-for-service project sales exceeding \$1,000,000.

7. Publications

CCOHS' inventory of publications, totalling more than 350, ranges from one-page Infograms to summary documents. These materials have now been organized by topic, and are available in a single topic binder, subject area collections or individually.

- Single issues of a publication are available for \$4.50 each.
- Collections of Publications - prepackaged summary documents in hard covered binders which are easier to reference and convenient to store on a book shelf. Priced from \$28 to \$190 Cdn.
- Document Delivery Express - provides a full document support service to the Canadiana, CISILO and NIOSHTIC data bases available through CCINFodisc and CCINFOnline. Fee schedule:
 - Documents (1 unit) = \$4.00 (1 - 10 pages)
 - Duplicate microfiche per fiche (1 unit) = \$5.00

CCOHS provides an urgent document delivery service for those who need occupational health and safety documents in a hurry. This service guarantees that orders received before noon (eastern time) on any working day will be faxed the same day. The fee for this service is \$20 in addition to the regular document delivery charges.

8. Visitors

CCOHS welcomes hundreds of visitors each year to its Hamilton headquarters. Visiting

delegations and individuals receive an overview of CCOHS' activities and, in many cases, a demonstration of CCOHS' exciting electronic products.

During the first 6 months of 1993-94, 263 visitors, representing safety and research councils, health and medical associations, academic institutions, governments, and labour and business groups, passed through CCOHS' doors in Hamilton. They came from all parts of Canada and the U.S., as well as from other countries. CCOHS hosted several international delegations from:

- Japan--Construction Safety and Health Association
- Russia--Russian Federation Ministry for Environmental Protection and Natural Resources with the Canada/Russia Mixed Environment Commission
- Malaysia--Southbound Sendirian Berhad; ISOMAS Training Centre
- New Zealand--OSH Department of Labour
- Sweden--Arbets Miljo Institutet (National Institute of Occupational Health); The Swedish Confederation of Professional Employees; Proteoma AB; JENALEX
- Denmark--Compact Data
- USA--Cornell University, New York
- Kenya--Ministry of Labour, Nairobi
- France--Cabinet Beugnette
- Pakistan--Government of Pakistan, Director of Labour
- Estonia--Institute of Chemical Physics and Biophysics, Environmental Chemistry Group

9. Inquiries Service

The CCOHS Inquiries Service is Canada's national information line where anyone in the country can obtain responses to their questions on occupational health and safety. The service is free, bilingual and confidential. Since 1992 Canadian provinces and territories have provided funds to support the service, based on each jurisdiction's proportion of the non-federally regulated working population. At that time, the level of service and performance criteria were agreed upon by the jurisdictions.

Each day, some 100 questions are received from across Canada. In the first 9 months of fiscal year 1993-94, the Inquiries Service answered 11,352 questions on all aspects of occupational health and safety.

Figure 4: Broad Subjects of Inquiries Received

Subject Area	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Chemical hazards, trade names, industrial processes	46%	54%	59%	68%	76%
Physical hazards	7%	6%	9%	6%	4%
Statistics	1%	1%	1%	1%	1%
General legal	3%	1%	1%	0%	0%
Medical, psychosocial, biological	7%	7%	6%	5%	3%
Safety, ergonomics, occupational health and safety	17%	14%	12%	9%	6%
Referrals	13%	9%	5%	4%	5%
Other	6%	8%	7%	7%	5%

In fiscal year 1992-93, there was a significant decrease in the number of questions related to chemicals, and a significant increase in the number of questions related to ergonomics, RMI and safety: this trend seems to be continuing in 1993-94. Other areas of particular interest include violence in the workplace and occupational stress. These contacts with inquirers provide CCOHS with valuable information on trends and unmet needs in occupational health and safety information in Canada.

A team of information and technical specialists assist inquirers by providing responses which are technically authoritative, unbiased and timely. Responses are based extensively on the resources available at CCOHS, CCINFO records, CCOHS publications, information packages and previous responses.

The strategy of using these high quality products has enabled the service to maintain a high level of efficiency and cost-effectiveness. It also directly promotes CCOHS products and services to people involved in occupational health and safety in Canadian workplaces.

The Inquiries Service's user satisfaction level is continuously monitored. Each question is carefully negotiated to ensure that the inquirer's needs will be met. Feedback cards are sent with responses asking the user to evaluate the service provided. In 1993-94, the Service continued to receive high marks for its rapid response time, the thoroughness of the service and the usefulness of the information provided, as shown in Figure 5.

Figure 5: Inquiries Service - User Satisfaction Ratings

% of inquiries completed within 4 weeks	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
	84%	88%	91%	89%	86%
USER SATISFACTION					
Clarity	84%	88%	90%	90%	88%
Completeness	84%	88%	88%	90%	88%
Usefulness	84%	88%	90%	90%	88%
Timeliness	84%	88%	88%	88%	86%
Overall rating	84%	88%	88%	90%	88%

Users also frequently noted the accessibility and friendliness of the Inquiries Officers and the Inquiries Service's exceptional contribution to occupational health and safety in Canada.

As shown in Figure 5, the downsizing of the Inquiries Service in 1992 had a slight negative impact on the response time and user satisfaction rating. This impact was minimized by adjusting work procedures. As reusables need to be updated, the Inquiries responses will require more time to ensure accuracy of technical content; it is anticipated, based on current staffing levels, that this may have a further impact on the overall user satisfaction rating level in the years ahead. However, the Inquiries Service will make every effort to improve performance over and above these estimates.

Section II
Analysis by Activity

A. Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Council of Governors and Committees	23	0	15	0	106	1
President and CCOHS Staff	6,843	90	6,974	91	7,868	102
	6,866	90	6,989	91	7,974	103
Less: Revenues Credited to Vote	4,441		3,745		3,429	
	2,425		3,244		4,545	

B. Figure 7: 1992-93 Financial Performance

	1992-93					
(thousands of dollars)	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Council of Governors, Executive Board, and Committees	106	1	350	1	(244)	--
President and CCOHS Staff	7,868	102	8,416	123	(548)	21
	7,974	103	8,766	124	(792)	21
Less revenues credited to vote	3,429		6,800		(3,371)	
	4,545		1,966		(2,579)	

* Full time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resources consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. CCOHS FTE figures include Inquiries Service.

Section III
Supplementary Information

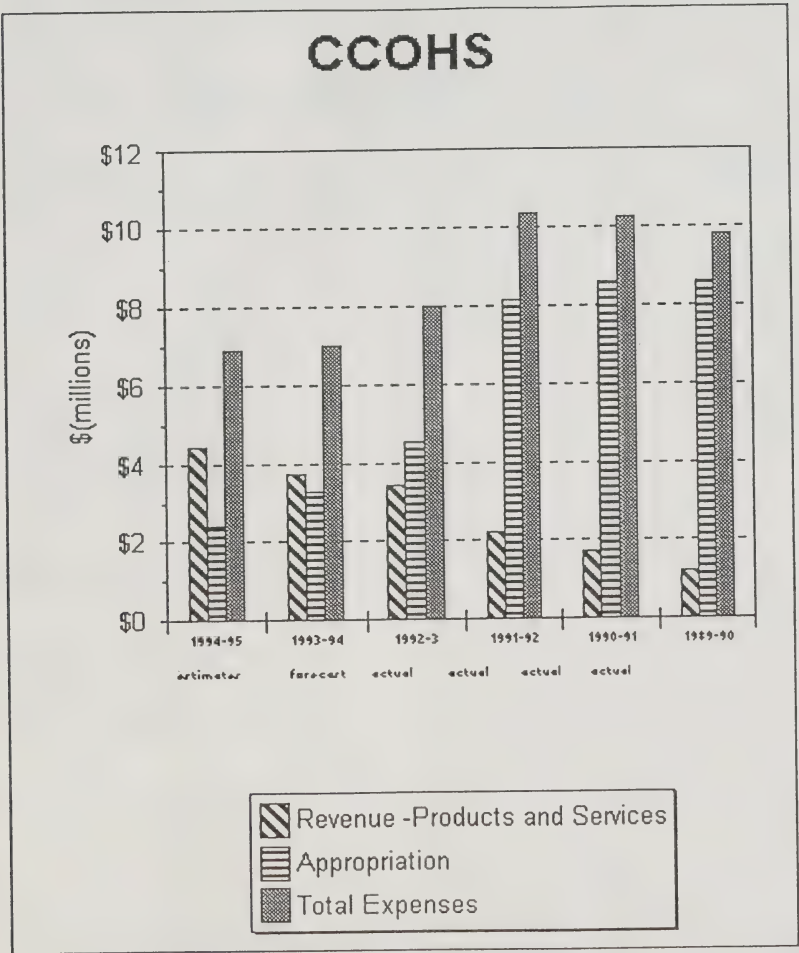
A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 8: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	4,315	4,659	5,349
Contributions to employee benefit plans	609	613	685
Other personnel Costs	30	32	29
	4,954	5,304	6,063
Goods and Services			
Transportation and communication	362	311	383
Information	273	305	295
Professional and special services	710	559	762
Rentals	33	34	54
Purchased repair and upkeep	142	113	125
Utilities, materials and supplies	192	172	180
	1,712	1,494	1,799
Total operating	6,666	6,798	7,862
Capital - Acquisition of equipment	200	191	112
Total expenditures	6,866	6,989	7,974
Less: Revenues credited to Vote	4,441	3,745	3,429
	2,425	3,244	4,545

Figure 9: CCOHS Revenue, Appropriation, Total Expenses



2. Personnel Requirements

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE* Forecast 1993-94	FTE* Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments and Executive	3	4	4	63,330-142,400	97,838
Scientific and Professional					
Scientific Research and Medicine	16	29	33	21,217-79,045	64,238
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	7	7	8	17,994-75,002	43,473
Computer System	21	10	11	24,060-78,759	53,996
Translation	1	1	2	22,660-65,619	
Other	9	6	8	15,981-75,002	51,260
Technical					
Drafting & Illustration	2	2	2	20,448-52,986	37,568
Administrative Support					
Data Processing	6	7	8	17,680-48,804	31,921
Clerical and Regulatory Secretarial,	18	16	16	16,999-41,724	31,821
Stenographic & Typing	6	8	10	16,847-41,991	31,566
Operational					
General Labour and Trades	1	1	1	20,495-51,174	
	90	91	103		

* Full-time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

* Includes Inquires Service

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Revenue

In October 1990, CCOHS developed and issued its first Operational Business Plan. The Operational Plan is updated annually. The Plan contains the tasking, objectives and results which CCOHS must achieve by March 31, 1995 to meet the legislated mandate and the objective of cost-recovery approved by the Minister and Treasury Board.

Figure 11: Cost-recovery Revenue Sources

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
CCINFODisc	2,064	1,829	1,747	1,346	964
Theme discs	445	241	106	29	--
Publications First Off Subscription Service	--	--	--	--	66
CCINFOLine Connect Charges/Tape Services	225	125	77	113	85
Workshops/Conferences	--	--	5	76	59
Publications, Packages and Single Requests	67	65	69	65	70
ATC Advertising Revenue	--	--	4	6	6
Miscellaneous	--	9	66	11	22
New Projects	1,050	908	758	574	417
Inquiries Service	590	568	597	--	--
	4,441	3,745	3,429	2,220	1,689

Note: Revenue recovery for the Inquiries Service began in 1992-93.

4. Net Cost of the Program

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety 1993-94 Estimates include only authorities to be voted. Consideration on a full-cost basis must include services provided without charge.

Details of such costs are outlined in Figure 12.

Figure 12: Net Cost of the Program for 1993-94

(thousands of dollars)

Main Estimates 1994-95	Add Other Costs*	Estimated Net Program Cost	
		1994-95	1993-94
2,425	344	2,769	3,588

* Other cost of \$344,000 consists of:

- accommodation received without charge by Public Works and Government Services Canada \$319,000
- cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada \$ 15,000
- compensation administration of the pay processing function \$ 10,000

B. Information

1. Chemical Information Data Bases

The list of data bases of chemical information is as follows:

- **MSDS:** A repository based on manufacturer (supplier) Material Safety Data Sheets for proprietary chemical products.
- **CHEMINFO:** Contains health and safety information on individual chemical substances which may form the ingredients in trade name products.
- **RTECS®:** The computerized version of the NIOSH Registry of Toxic Effects of Chemical Substances with coded data replaced by text.
- **REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP):** Identifies and describes products registered in Canada under the Pest Control Products (PCP) Act; produced by the Pesticide Directorate of Agriculture Canada.
- **PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (PRIS):** Comprises six data bases covering many aspects of pest control product development, from first introduction in Canada for research, up to registration. PRIS is managed and developed by the Scientific Information Retrieval Section (SIRS) of Agriculture Canada.
- **TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/HAZARDOUS MATERIALS (49CFR):** Contains regulatory information on the packaging and shipping of recognized shipping names for Canadian and U.S. regulations applicable to truck or rail transport.
- **CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS):** Is jointly produced by the Michigan Department of Natural Resources (MDNR) and the Ontario Ministry of the Environment (MOE). It contains information on chemicals of environmental concern. CESARS is divided into twenty-three topic areas and most studies have a short summary of key information on the experimental design and results.
- **DOMESTIC SUBSTANCES LIST:** Fulfills a requirement under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA). A list of substances which were between January 1, 1984 and December 11, 1986: (a) manufactured or imported into Canada in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year or (b) in Canadian commerce or (c) used for commercial manufacturing purposes in Canada.
- **New Jersey Hazardous Substance Fact Sheets:** Are prepared by the Right-to-Know Program, New Jersey Department of Health. Fact sheets contain basic summarized information on the hazards, safe storage, handling, control measures, first aid, and emergency procedures for common chemicals.

- NIPERA CAB (Current Awareness Bulletin): Produced by the Nickel Producers' Environmental Research Association (NIPERA) to develop and disseminate information on any health or environmental effects that might be associated with the production and use of nickel, its compounds and alloys.
- ChemAdvisor Database: This database provides consolidated coverage of key occupational health, safety and environmental data, compiled from more than 35 authoritative sources.
- ChemAdvisor SUPPLEMENT Database: A companion resource for the ChemAdvisor Database describing the more than 35 organizations used as sources for the ChemAdvisor and providing background information and technical details on information included in the ChemAdvisor Database.
- TSCA Chemical Inventory Database: This database was created in accordance with the Toxic Substances Control Act by the USA Environmental Protection Agency. It contains over 60,000 records for chemical substances whose manufacture, importation or processing for commercial purposes in the United States has taken place since January 1, 1975.
- Guide for the Evaluation of Airborne Chemical Contaminants: Information on methods to be employed for analyzing chemical contaminants. The database covers methods used both in the laboratory and in the field.

2. Other Occupational Health and Safety Databases

- CANADIAN STUDIES: directory of recent Canadian studies in the field of occupational health and safety. Records are in English or French, as provided by contributors.
- RESOURCES ORGANIZATIONS: directory of Canadian organizations involved in the field of occupational health and safety. Records are in English or French, as provided by contributors.
- RESOURCE PEOPLE: directory of Canadians involved in the field of occupational health and safety. Records are in English or French, as provided by contributors.
- CANADIANA: annotated references to occupational health and safety documents published in Canada, about Canadian subjects, or by Canadian authors. Includes references on reports, articles, conference proceedings, monographs and unpublished materials. The database contains over 16,900 references in the language(s) of the documents. The references are provided in the language of the document.
- CASE LAW: summaries of cases and decisions related to occupational health and safety from jurisdictions across Canada. Information on the cases includes, for example, jurisdiction, forum, year and a summary. Data are contributed by the organizations which actually prepare the summaries. Contains about 7,300 summaries in English or French, as supplied by the

contributors. The corresponding French database is JURISPRUDENCE.

- **ESSENTIALS:** bibliographic database providing essential references in various health and safety areas. Topics and references are selected by CCOHS subject specialists to provide users with necessary or key information on a topic. The user is assumed to be someone needing an understanding of the essence of an OH&S topic. Records are in English with references cited in the language(s) of the documents. The corresponding French database is REFERENCES ESSENTIALLES
- **FATALITY REPORTS:** information about the circumstances surrounding occupationally related fatalities. Data are taken from reports on inquests and inquiries into occupationally related fatalities across Canada.
- **NOISE LEVELS:** noise level measurements in actual work situations involving different types of equipment and occupations in various industries. Data are taken from the results of measurements from both published and unpublished sources. Records are in English or French as provided by contributors. The corresponding French database is NIVEAUX DE BRUIT.
- **MINING INCIDENTS:** descriptive information on occupational health and safety incidents in mining; developed in cooperation with the Chief Inspectors of Mines Association. Records are in English or French, as supplied by the contributors. The corresponding French database is ACCIDENTS MINIER.
- **DIRECTORY OF OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH LEGISLATION IN CANADA:** references to the acts and regulations aiming especially at the safety and health of working people in Canada. Includes the most recent information made available to the Federal-Provincial Relations Board of Labour Canada. Also incorporates other legislation having an impact on the welfare of workers. The corresponding French database is REPERTOIRE DE LA LEGISLATION EN MATIERE DE SANTE ET SECURITE AU TRAVAIL AU CANADA.
- **OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY SOFTWARE PACKAGES:** provides descriptions of commercial computer software programs in the following areas; chemical hazards management; occupational medicine; disability management and workers' compensation administration; emergency planning and response; safety; audiometric testing; computer aided instruction; ergonomics.
- **CISILO:** bibliographic database with international coverage of occupational health and safety documents; created by the International Occupational Safety and Health Information Centre (CIS) of the International Labour Office (ILO), in Geneva, Switzerland. The database contains about 38,000 citations and abstracts in English with some 1,500 new entries each year. The corresponding French database is CISILO (French)

- **INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS:** produced by the International Occupational Safety and Health Information Centre (CIS) of the International Labour Office (ILO), **INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS** is a computerized directory of competent authorities, national scientific and research institutes, social security institutions and national security councils in 93 countries. The database contains information on the responsibilities and activities of more than 300 key organizations operating in the sphere of occupational health and safety in 93 member States of the ILO.
- **INET-RESEARCH PROJECTS (INRS):** international directory of research projects that are planned or currently under way on the prevention of occupational risks; produced by the Institut national de recherche et de sécurité (INRS) in Paris, France. The database contains over 4,500 records in English. The corresponding French database is **INET-ETUDES EN COURS (INRS)**.
- **INOR-ORGANIZATIONS (INRS):** international directory of organizations that conduct research on the prevention of occupational risks, whether or not this is their main activity; produced by the Institut national de recherche et de sécurité (INRS) in Paris, France. The database contains about 600 records in English. The corresponding French database is **INOR-ORGANISMES (INRS)**.
- **INRS-BIBLIOGRAPHIE:** bibliographic database, in French, covering the international literature available on the prevention of occupational hazards; emphasis is placed on French-language literature. Database produced by the Institut national de recherche et de sécurité (INRS) in Paris, France. The database contains about 23,500 references in French.
- **NIOSH®:** bibliographic database with comprehensive international coverage of occupational health and safety. Detailed summaries of over 175,000 significant articles, reports and publications, spanning 100 years. Created by the National Institute for Occupational Health and Safety (NIOSH, USA). About 5,000 updates each year. Records are in English.
- **DOCUMENT INFORMATION DIRECTORY SYSTEM (DIDS):** listing of NIOSH publications and reports which can be ordered from NIOSH, the US Government Printing Office (GPO) or the National Technical Information Service (NTIS).
- **Unjust Dismissal:** A database produced by Labour Canada, which details unjust dismissal cases, with data on employer, employee, type of industry and occupation, and summaries of decisions made at the various stages of the proceedings.
- **SOLUTIONS:** This is an international computer database created by CCOHS. It contains proven, practical ideas of how people have solved specific health and safety problems in their workplaces.

3. Full-text Publications on CD-ROM

- International Chemical Safety Cards: These cards present essential health and safety information for use at the "shop floor" level by workers and employers in factories, agriculture and other workplaces – from the International Programme on Chemical Safety, a joint venture of the United Nations Environment Programme, the International Labour Organisation, and the World Health Organization
- Environmental Health Criteria Documents: These documents are a collection of detailed 50–200– page summaries providing authoritative environmental risk evaluations for a wide range of chemicals and chemical mixtures – from the International Programme on Chemical Safety, a joint venture of the United Nations Environment Programme, the International Labour Organisation, and the World Health Organization
- The Canada Labour Code Part II and Regulations, Related Operations Program Directives, Interpretations, Policies and Guidelines, produced by Labour Canada
- The Canada Labour Code Part III and Regulations, Related Operations Program Directives, Interpretations, Policies and Guidelines, produced by Labour Canada
- Fire Prevention: A document including Fire Prevention Standards, Related Operations Program Directives, Interpretations, Policies and Guidelines, produced by Labour Canada
- NIOSH Manual of Analytical Methods: This manual produced by the U.S. National Institute for Occupational Safety and Health contains over 200 sampling and analytical methods involving approximately 440 substances. These methods are regularly used by industrial hygienists and industrial hygiene chemists worldwide.
- CCOHS Infograms: Infograms are poster-style, single-page summaries providing clear, concise information on safety, chemical, ergonomic and biological hazards, complete with pictures
- CCOHS publications: Over 80 special publications created by CCOHS are included. They are on the entire range of workplace hazards – chemical, biological, ergonomic, physical, and safety
- Occupational health and safety acts, regulations, codes of practice, and guidelines from all Canadian jurisdictions are included in their full-text format on CD-ROM

4. Interactive Multimedia Products

- Preventing Repetitive Motion Injuries: This is a training/education package which describes the causes, effects and means of preventing repetitive motion injuries.

- **Safe Use of Chemicals - A Training Package:** This is a training/education package which teaches what chemicals and their hazards are, and how to work safely with classes of chemicals.

5. Cooperation

Each year, leading occupational health and safety associations, academic institutions, health agencies, government departments and other organizations from Canada and around the world cooperate with CCOHS in a variety of ways in the development of the electronic information products and services and their delivery.

Figure 13: CCOHS Cooperative Arrangements

Agriculture Canada
Atomic Energy Control Board
CN (Canadian National)
College, University and School Safety
Council of Ontario (CUSCO)
Environment Canada
Industrial Accident Prevention
Association (IAPA)
Innovation Ontario Corporation
International Development Research
Centre (IDRC)

Labour Canada
NCR Canada Ltd.
ODIN Technologies
National Data Networks Inc.
Major Industrial Accidents Council of
Canada (MIACC)
Ontario Ministry of the Environment
Government of Newfoundland
and Labrador

Approtech Asia (Philippines)
Asian Institute of Technology (Thailand)
Chinese University of Hong Kong
Industrial Technology Research Institute
(Republic of China)
International Centre for Diarrhoeal
Disease Research (Bangladesh)
National Institute for Improvement
of Working Conditions and
Environment (NICE-Thailand)
National University of Singapore
Publications and Information
Directorate (India)
SEAMEO Tropical Medicine and Public
Health Project (TROPMED) (Thailand)



American Chemical Society
ChemADVISOR Inc.
Chemical Information Systems
National Institute for Occupational
Safety and Health (NIOSH)-US
Nickel Producers Environmental
Research Association (NIPERA)
State of New Jersey Department
of Health

Centre d'Informations de sécurité et
de santé au travail (Switzerland)
(branch of ILO)
Delft University of Technology
(Netherlands)
European Space Agency (Italy)
Health and Safety Executive (U.K.)
Institut national de recherche et
de sécurité (France)
Italian Ministry of Environment
SilverPlatter Information Ltd. (UK)
Unità Sanitaria Locale 28, Settore
Documentazione e Informazione (Italy)
World Health Organization (Switzerland)


Occupational Health and Safety
Authority (Australia)
Victorian Institute of Occupational
Safety and Health (Australia)
Worksafe Australia (National OH&S
Commission)

C. Topical Index

	<u>Page</u>
CCINFOline	16, 19
CCINFODisc	16, 17
CHEMINFO Tape	16
Canadian OSH Legislation Disc	18
The Chemical Advisor Disc	17
Chemical Information Data Bases	31
Cooperative Arrangements/Collaboration	36, 37
Customized Electronic Services	20
Electronic Information Service	16
Electronic Messaging Bulletin Board System	19
Fee-for-Service Projects	20
Full-Text CD-ROM Discs	18
Full-text Publications on CD-ROM	35
Interactive Multimedia Products	18, 35
Inquiries Service	22
Labour Canada Disc	18
Memberships	16
MSDS Tape	16
Multimedia Training Packages	19
The OSH Exchange	19
OSH Publications Disc	18
Other Occupational Health & Safety Data Bases	32
Publications	21
Preventing Repetitive Motion Injuries	18, 35
Safe Use of Chemicals Disc	18, 36
Service and Support	19
Visitors	21

Adhésions	17
Autres bases de données sur l'hygiène et la sécurité au travail	35
Bases de données sur les produits chimiques	34
«CHEMINFO» sur bande	18
Collaboration	39, 40
disqueCCINFO	18
Disque Législation canadienne sur l'HST	20
Disque «Preventing Repetitive Motion Injuries»	20, 39
Disque Publications sur l'HST	19
Disque «Safe Use of Chemicals»	20, 39
Disque «The Chemical Advisor»	19
Disque Travail Canada	19
Disques CD-ROM renfermant des textes complets	19
FTSS sur bande	18
L'Echange HST	21
ligneCCINFO	18, 20
Produits interactifs multimédias	20, 39
Programmes de formation multimédias	20
Projets de services payés à l'acte	22
Publications	23
Publications complètes sur disque CD-ROM	38
Service des demandes de renseignements	24
Service d'information électronique	17
Service et appui	21
Services électroniques personnalisés	21
Système de messagerie/panneau d'affichage électronique	21
Visiteurs	24

Tableau 13 : Accords de collaboration du CCHST

<p>Approach Asia (Philippines)</p> <p>Institut technologique de l'Asie (Thaïlande)</p> <p>Université de la Chine à Hong Kong</p> <p>Industrie de recherche sur la technologie atomique</p> <p>Centre international de recherche sur la diarrhée (Bangladesh)</p> <p>Institut national pour l'amélioration des conditions de travail et de l'environnement (INACTE, Thaïlande)</p> <p>Université nationale de Singapour</p> <p>Directeur des publications et de l'information (Inde)</p> <p>SEAMEO Projet de médecine tropicale et de santé publique (TRCPM/ED, Thaïlande)</p>	<p>Travail Canada</p> <p>MCR Canada Liée</p> <p>ODIN Technologies</p> <p>National Data Networks Inc.</p> <p>Conseil canadien des accidents</p> <p>Industries majeures (CCAIH)</p> <p>Ministère de l'Environnement de l'Ontario</p> <p>Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador</p>	<p>Agriculture Canada</p> <p>Commission de contrôle de l'énergie atomique</p> <p>CN (Canadien national)</p> <p>Conseil ontarien de la santé et de la sécurité pour les collèges (COSSUC)</p> <p>Environnement Canada</p> <p>Association pour la prévention des accidents industriels (APAI)</p> <p>Société Innovation Ontario</p> <p>Centre de recherches et de développement international (CRDI)</p>
	<p>Centre d'information de sécurité et de santé au travail (Suisse, filiale de l'CIOT)</p> <p>Université de technologie Delft (Pays-Bas)</p> <p>Agence spatiale européenne (Italie)</p> <p>Health and Safety Executive (R.-U.)</p> <p>Institut national de recherche et de sécurité (France)</p> <p>Ministère de l'Environnement d'Italie</p> <p>Silver Platter Information Ltd. (R.-U.)</p> <p>Unità Scientifica Locali 28, Settore Documentazione e Informazione (Italie)</p> <p>Organisation mondiale de la santé (Suisse)</p>	<p>American Chemical Society</p> <p>ChemADVISOR® Inc.</p> <p>Chemical Information Systems</p> <p>National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH, E.-U.)</p> <p>Nickel Producers Environmental Research Association (NIPEIRA)</p> <p>State of New Jersey Department of Health</p>
<p>Occupational Health and Safety Authority (Australie)</p> <p>Victorian Institute of Occupational Safety and Health (Australie)</p> <p>Worksafe Australia (commission nationale d'HSI)</p>		<p>40 (Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail)</p>

Chaque année, d'importantes associations consacrées à l'hygiène et à la sécurité au travail, instituts d'enseignement, agences de santé, administrations publiques et d'autres organismes canadiens ou étrangers collaborent de diverses façons au développement des produits et services électroniques du CCHST ainsi qu'à leur diffusion.

5. Collaboration

- «Safe Use of Chemicals» : Un programme de formation sur la nature des produits chimiques, les risques qui s'y rattachent et la sécurité du travail avec différents genres de produits chimiques.
- «Preventing Repetitive Motion Injuries» : Un programme de formation décrivant les causes, effets et mesures préventives des lésions attribuables au travail répétitif.

4. Produits interactifs multimédias

- Les lois, règlements, codes de pratique et lignes directrices sur l'hygiène et la sécurité émanant de toutes les administrations canadiennes sont comprises sous leur forme intégrale sur un disque CD-ROM.
- CCHST sont comprises. Elles portent sur toute la gamme des risques relatifs au milieu de travail, qu'ils relèvent de la chimie, de la biologie, de l'ergonomie, de la physique ou de la sécurité.
- Publications du CCHST : Plus de 80 publications spéciales créées par le CCHST sont comprises. Elles portent sur toute la gamme des risques relatifs au milieu de travail, qu'ils relèvent de la chimie, de la biologie, de l'ergonomie et les dangers.
- Infograms du CCHST : Les infograms sont des résumés présentés sous forme d'affiches illustrées qui renferment des renseignements clairs et concis sur la sécurité, les produits chimiques, l'ergonomie et les dangers biologiques.
- «NIOSH Manual of Analytical Methods» : Ce manuel, produit par le «National Institute for Occupational Safety and Health» des États-Unis, renferme plus de 200 méthodes d'échantillonnage et d'analyse relatives à environ 440 substances. Ces méthodes sont utilisées régulièrement par des hygiénistes du travail et des chimistes de l'hygiène du travail de partout au monde.
- Prévention des incendies : Ce document renferme les normes relatives à la prévention des incendies, les directives connexes du Programme des Opérations, les interprétations, les politiques et les lignes directrices; produit par Travail Canada.

- NIOSHTIC® : Base de données bibliographiques mondiales des documents relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail. Résumés détaillés de plus de 1 75 000 articles pertinents, rapports et publications parus depuis 100 ans. Créée par le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) à Cincinnati aux États-Unis. Environ 5 000 mises à jour par année. Les enregistrements sont en anglais.
- «DOCUMENT INFORMATION DIRECTORY SYSTEM (DIDS)» : Liste des rapports et publications du NIOSH qu'on peut commander en s'adressant au NIOSH, au «US Government Printing Office (GPO)» ou au «National Technical Information Service (NTIS)».
- Congédiement injuste : Cette base de données produite par Travail Canada renferme des détails sur les cas de congédiement injuste, notamment en ce qui a trait aux employés, aux employés, aux genres d'industrie et de travaux, ainsi que des résumés de décisions rendues à diverses étapes des démarches.
- SOLUTIONS : Cette base de données électronique de portée mondiale a été créée par le CCHST. Elle renferme des idées pratiques qui ont été mises à l'épreuve et qui ont servi à résoudre divers problèmes relatifs à l'hygiène et à la sécurité dans des milieux de travail particuliers.
- Fiches internationales sur la sécurité des substances : Ces fiches présentent de l'information essentielle sur l'hygiène et la sécurité que les travailleurs et les employeurs peuvent utiliser sur les lieux mêmes de travail, que ce soit en manufacture, en agriculture ou ailleurs. Elles sont produites grâce à une collaboration entre le Programme international sur la sécurité des substances chimiques, le Programme des Nations Unies sur l'environnement, l'Organisation internationale du travail et l'Organisation mondiale de la santé.
- Documents de critères sur l'hygiène de l'environnement : Une collection de résumés détaillés dont chacun compte entre 50 et 200 pages d'information faisant autorité sur l'évaluation du risque pour l'environnement occasionné par un vaste éventail de substances et de mélanges chimiques; créée grâce à une collaboration entre le Programme des Nations Unies sur l'environnement, l'Organisation internationale du travail et l'Organisation mondiale de la santé.
- Partie II du Code canadien du travail et règlements pertinents, directives connexes du Programme des Opérations, interprétations, politiques et lignes directrices; produite par Travail Canada.
- Partie III du Code canadien du travail et règlements pertinents, directives connexes du Programme des Opérations, interprétations, politiques et lignes directrices; produite par Travail Canada.

- RÉPERTOIRE DE LA LÉGISLATION EN MATIÈRE DE SANTÉ ET SECURITÉ AU TRAVAIL AU CANADA : Références aux lois et règlements visant particulièrement la santé et la sécurité des travailleurs canadiens. On y trouve la plus récente information fournie à la Commission des relations fédérales-provinciales de Travail Canada. Incorpore aussi d'autres lois influant sur le bien-être des travailleurs. L'équivalent anglais s'appelle «DIRECTORY OF OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH LEGISLATION IN CANADA».
- «OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY SOFTWARE PACKAGES» : Donne une description des logiciels offerts sur le marché dans les domaines suivants : gestion des risques d'origine chimique; médecine du travail; gestion des cas d'invalidité et d'indemnisation des travailleurs; planification et intervention en cas d'urgence; sécurité; audiométrie; enseignement assisté par ordinateur; ergonomie.
- CISILO : Bibliographie mondiale des documents relatifs l'hygiène et à la sécurité au travail, créée par le Centre d'Informations de sécurité et de santé au travail (CIS), Bureau international du travail (BIT) à Genève en Suisse. La base de données contient plus de 37 200 références en français. L'équivalent anglais s'appelle «CISILO (English)».
- «INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS» : Produit par le Centre international d'Informations de sécurité et de santé au travail (CIS) du Bureau international du Travail (BIT), «INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS» est un répertoire informatisé des autorités compétentes, instituts scientifiques et de recherche, organismes de sécurité sociale et conseils de sécurité nationaux dans 93 pays. La base de données renferme des renseignements sur les responsabilités et activités de plus de 300 organismes clés oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail dans 93 États membres du BIT.
- INET-ÉTUDES EN COURS (INRS) : Répertoire international de recherche en cours ou en projet dans le domaine de la prévention des risques professionnels; produite par l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS), Paris, France. La base de données renferme environ 600 enregistrements en français. L'équivalent anglais s'appelle «INOR-ORGANIZATIONS (INRS)».
- INOR-ORGANISMES (INRS) : Répertoire international d'organismes effectuant des recherches dans le domaine de la prévention des risques professionnels, que ce soit ou non leur activité principale; produite par l'Institut de recherche et de sécurité (INRS), Paris, France. La base de données renferme environ 600 enregistrements en français. L'équivalent anglais s'appelle «INOR-ORGANIZATIONS (INRS)».
- INRS-BIBLIOGRAPHIE : Information bibliographique, en français, couvrant la littérature internationale en matière de prévention des risques professionnels; l'accent est mis sur la littérature francophone. Base produite par l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS), à Paris. La base de données renferme environ 23 500 références en français.

- **PERSONNES RESSOURCES** : Répertoire de personnes canadiennes oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les enregistrés sont soit en français, soit en anglais, selon la langue dans laquelle les renseignements ont été fournis.
- **CANADIANA** : Références annotées à la documentation publiée au Canada sur des sujets ou par des auteurs canadiens en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Comprend des références à des rapports, articles, comptes rendus de conférences, monographies et documents inédits. Renferme plus de 16 900 références qui sont dans la ou les même(s) langue(s) officielle(s) que le document source. Les références sont données dans la même langue que le document.
- **JURISPRUDENCE** : Résumés de causes entendues et de décisions rendues par diverses administrations canadiennes en matière d'hygiène et de sécurité au travail. L'information comprend des détails relatifs à l'administration, au tribunal et à l'année ainsi qu'un résumé. Les données sont fournies par les organismes qui rédigent les résumés. Il y en a maintenant plus de 7 300 qui sont soit en français, soit en anglais, selon la langue dans laquelle les données ont été fournies. L'équivalent français s'appelle «CASE LAW».
- **RÉFÉRENCES ESSENTIELLES** : Base de données bibliographiques sur des thèmes d'hygiène et de sécurité au travail avec des références choisies par les spécialistes du CCHST comme étant nécessaires à quiconque désire comprendre l'actualité des connaissances sur chaque thème. Les enregistrés sont en français et les références sont dans la ou les mêmes langues officielles que le document source. L'équivalent anglais s'appelle «ESSENTIALS».
- **«FATALITY REPORTS»** : Renseignements sur les circonstances dans lesquelles des décès reliés au travail sont survenus. Les données proviennent de rapports d'enquêtes du coroner ou autres effectuées dans diverses régions canadiennes à la suite de décès reliés au travail.
- **NIVEAU DE BRUIT** : Chiffres relatifs aux niveaux de bruit enregistrés en milieu de travail pour divers genres d'équipement et de postes dans différentes industries. Les données tiennent compte des mesures enregistrées, qu'elles aient été publiées ou non. L'équivalent anglais s'appelle «NOISE LEVELS».
- **ACCIDENTS MINIERS** : Information descriptive sur les accidents miniers en ce qui a trait à l'hygiène et à la sécurité au travail. Cette base de données a été préparée en collaboration avec les représentants des divers inspecteurs miniers au Canada. Les enregistrés sont soit en anglais, soit en français, selon la langue dans laquelle les données ont été fournies. L'équivalent anglais s'appelle «MINING INCIDENTS».

- «New Jersey Hazardous Substance Fact Sheets» : Préparées dans le cadre d'un programme du ministère de la santé de l'État du New Jersey concernant le droit de savoir, ces fiches techniques renferment des résumés de l'information fondamentale concernant les dangers que présentent les produits chimiques d'usage courant, la sécurité en matière de stockage et d'utilisation, les mesures de protection, premiers secours et mesures d'urgence.
 - «NIPERA CAB (Current Awareness Bulletin)» : Bulletins produits par la «Nickel Producers' Environmental Research Association (NIPERA)» dans le but de formuler et de diffuser de l'information sur les effets que la production et l'emploi du nickel, de ses composés et de ses alliages peuvent avoir sur la santé ou sur l'environnement.
 - Base de données «ChemAdvisor» : Cette base de données procure un corpus intégré des principales données disponibles sur l'hygiène et la sécurité au travail et sur l'environnement, tirées de plus de 35 sources reconnues.
 - Base de données «ChemAdvisor SUPPLEMENT» : Une ressource accompagnant la base de données «ChemAdvisor» et décrivant plus de 35 organismes qui ont servi de source pour la création de cette base de données; fournit des renseignements de fond et des détails techniques sur l'information comprise dans la base «ChemAdvisor».
 - Base de données «TSCA Chemical Inventory» : Cette base de données a été créée par l'agence de protection de l'environnement des États-Unis, conformément à la loi sur le contrôle des substances toxiques de ce pays. Elle renferme plus de 60 000 enregistrements concernant des substances chimiques dont la fabrication, l'importation ou la transformation pour des fins commerciales aux États-Unis ont eu lieu depuis le premier janvier 1975.
 - Guide pour l'évaluation des contaminants chimiques aéroportés : Information sur les méthode à utiliser pour analyser les contaminants chimiques qui se trouvent dans l'air. Cette base de données porte sur les méthodes utilisées en laboratoire et sur le terrain.
2. Autres bases de données sur l'hygiène et la sécurité au travail
- ETUDES CANADIENNES : Répertoire des études canadiennes récemment effectuées dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les enregistrements sont soit en français, soit en anglais, selon la langue dans laquelle les renseignements ont été fournis.
 - ORGANISMES RESSOURCES : Répertoire des organismes canadiens oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les enregistrements sont soit en français, soit en anglais, selon la langue dans laquelle les renseignements ont été fournis.

Voici la liste des bases de données offrant de l'information sur les produits chimiques :

- FTSS : Répertoire créé à partir des fiches techniques sur la sécurité des substances fournies par les fabricants (fournisseurs) de produits chimiques à appellation commerciale.
- «CHEMINFO» : Renseignements relatifs à l'hygiène et la sécurité en ce qui concerne les substances chimiques pures pouvant entrer dans la composition des produits à appellation commerciale.
- RTECS® : Version informatique du «Registry of Toxic Effects of Chemical Substances» produit par le NIOSH et dont les codes ont été remplacés par du texte.
- RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA) : Identifie et décrit les produits homologués au Canada en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires. Base de données préparée par la Direction des pesticides, Agriculture Canada.
- SYSTÈME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGÉE (SILD) : Comprend six bases de données sur divers aspects de la mise au point des produits antiparasitaires, depuis leur arrivée au Canada pour fins de recherche jusqu'à leur homologation. La banque de données SILD est gérée et développée par la Section d'information sur la recherche scientifique (SIRS) d'Agriculture Canada.
- «TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/DANGEROUS MATERIALS (49CFR)» : Renseignements sur les règlements relatifs à l'emballage et à l'expédition des produits à appellation reconnue pour fins de transport routier ou ferroviaire au Canada et aux États-Unis.
- «CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS)» : Créée conjointement par le «Michigan Department of Natural Resources (MDNR)» et le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO), cette base de données renferme de l'information concernant les produits chimiques qui influent sur l'environnement. «CESARS» se divise en vingt-trois domaines par sujet et la plupart des études comprennent un bref résumé renfermant de l'information clé sur la conception des expériences et leurs résultats.
- LISTE INTÉRIEURE DES SUBSTANCES : Répond à une exigence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE). Liste des substances qui, entre le premier janvier 1984 et le 11 décembre 1986, étaient : (a) fabriquées ou importées au Canada à raison d'au moins 100 kg par année civile, (b) vendues sur le marché canadien ou (c) utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada.

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour 1993-1994 ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement.

Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 12.

Tableau 12 : Coût net du Programme pour 1993-1994

(milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1994-1995	Plus autres coûts*	Coût net estimatif du Programme 1994-1995 1993-1994
2 425	344	2 769
		3 588

* Les autres coûts s'élevant à 344 000 \$ comprennent ce qui suit :

- Locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 319 000 \$
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 15 000 \$
- Frais de comptabilité de la paye 10 000 \$

En octobre 1990, le CCHST a élaboré et mis en place son premier Plan opérationnel d'entreprise. Ce Plan opérationnel est mis à jour chaque année. Il comprend un exposé des tâches, objectifs et résultats que le CCHST doit réaliser pour le 31 mars 1995, conformément au mandat que lui confie la Loi et aux objectifs de récupération des coûts approuvés par le ministre et par le Conseil du Trésor.

Tableau 11 : Sources de revenu pour la récupération des coûts

(milliers de dollars)	Budget des dépenses	1993-1994	Prévu 1994	1992-1993	Réal 1991-1992	Réal 1990-1991
disqueCINFO	2 064	1 829	1 747	1 346	964	--
Disques thématiques	445	241	106	29	--	--
Service d'abonnement aux premiers tirages de publications	--	--	--	--	66	--
Droits de raccordement à la ligneCINFO/Services sur bande	225	125	77	113	85	--
Ateliers/Conférences	--	--	5	76	59	--
Publications, en nombre ou sur demande particulière	67	65	69	65	70	--
Revenu publicitaire du bulletin Au Centre	--	--	4	6	6	--
Divers	--	9	66	11	22	--
Nouveaux projets	1 050	908	758	574	417	--
Service des demandes de renseignements	590	568	597	--	--	--
4 441	3 745	3 429	2 220	1 689		

Nota : La récupération des coûts pour le Service des demandes de renseignements a commencé en 1992-1993.

Tableau 10 : Détails des besoins en personnel

ETP*	Budget des ETP*	Prévu	Réel	Provision	Traitement actuel	Traitement moyen
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1994	1993	1994	1995
Nominations par décret	3	4	4	63 330-142 400	97 838	
et cadres						
Scientifique et professionnel	16	29	33	21 217-79 045	64 238	
et médecine						
Administration et						
Service extérieur	7	7	8	17 994-75 002	43 473	
Service administratif	21	10	11	24 060-78 759	53 996	
Système informatique	1	1	2	22 660-65 619		
Traduction	9	6	8	15 981-75 002	51 260	
Autres	2	2	2	20 448-52 986	37 568	
Technique						
Dessin et illustration	2	2	2	20 448-52 986	37 568	
Soutien administratif	6	7	8	17 680-48 804	31 921	
Traitement des données	18	16	16	16 999-41 724	31 821	
Commis aux écritures et						
règlements						
Secrétariat,	6	8	10	16 847-41 991	31 566	
sténographie et dactylographie						
Exploitation	1	1	1	20 495-51 174		
Services généraux						

*

L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses.

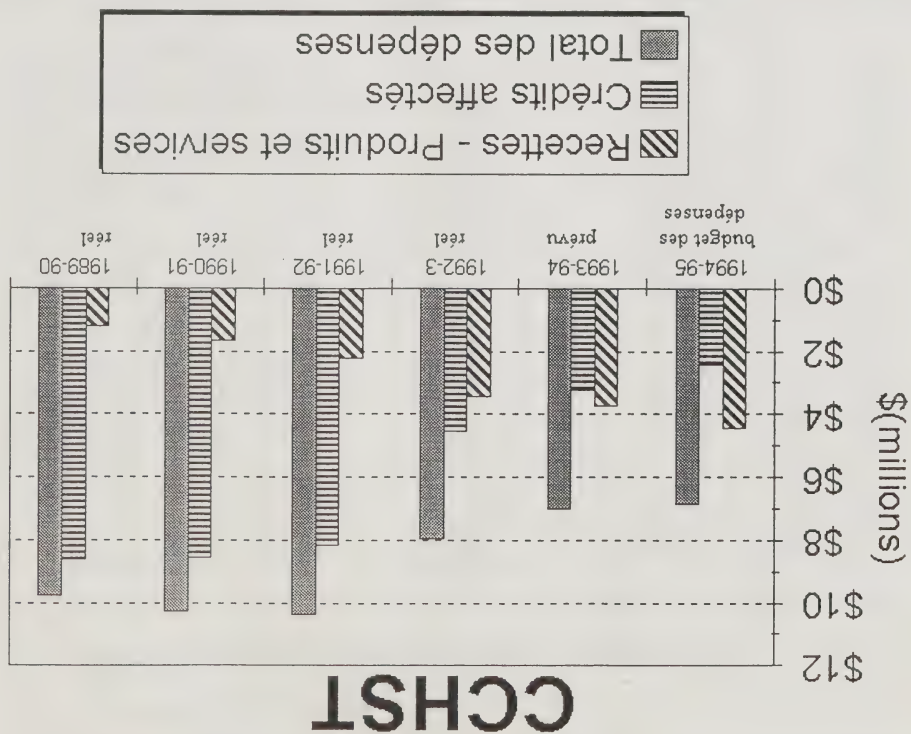
*

Comprend le Service des demandes de renseignements.

Nota :

La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Tableau 9 : Recettes, crédits affectés, total des dépenses



Section III
Renseignements supplémentaires

Tableau 8 : Détails des besoins financiers par article de dépenses

A. Aperçu des ressources du Programme		(en milliers de dollars)		
I. Besoins financiers par article de dépenses	Budget des dépenses	Prévu	Réel	
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Personnel				
Traitements et salaires	4 315	4 659	5 349	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	609	613	685	
Autres frais touchant le personnel	30	32	29	
	4 954	5 304	6 063	
Biens et services				
Transports et communications	362	311	383	
Information	273	305	295	
Services professionnels et spéciaux	710	559	762	
Location	33	34	54	
Services de réparation et d'entretien	142	113	125	
Services publics, fournitures et approvisionnements	192	172	180	
	1 712	1 494	1 799	
Total des frais de fonctionnement	6 666	6 798	7 862	
Capital - Acquisition de matériel	200	191	112	
Total des dépenses	6 866	6 989	7 974	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	4 441	3 745	3 429	
	2 425	3 244	4 545	

(Renseignements supplémentaires) 29

		Réel		Budget des dépenses		Différence	
		\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
		106	1	350	1	(244)	--
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités		7 868	102	8 416	123	(548)	21
Président et personnel du Centre		7 974	103	8 766	124	(792)	21
Moins recettes à valoir sur le crédit		3 429		6 800		(3 371)	
		4 545		1 966		(2 579)	

L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure des ressources humaines conforme à la notion du Budget de fonctionnement selon laquelle le Conseil du Trésor n'exerce pas de contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP exprime la durée du travail effectuée par un employé chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail effectuée par rapport aux heures normales de travail. Les chiffres BTP du GCHST comprennent le Service des demandes de renseignements.

A. Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)						
Budget des dépenses 1994-1995	\$ ETP*	\$ ETP	\$ ETP	Réel 1992-1993		
					106	1
Conseil des gouverneurs et comités	23	0	15	0	7 868	102
Président et personnel du Centre	6 843	90	6 974	91	7 974	103
	6 866	90	6 989	91	7 974	103
Moins recettes à valoir sur le crédit	4 441		3 745		3 429	
	2 425		3 244		4 545	

* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure des ressources humaines conforme à la notion du Budget de fonctionnement selon laquelle le Conseil du Trésor n'exerce pas de contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP exprime la durée du travail effectué par un employé chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail effectué par rapport aux heures normales de travail. Les chiffres ETP du COHST comprennent le Service des demandes de renseignements.

La satisfaction des utilisateurs du Service des demandes de renseignements est continuellement surveillée. On étudie soigneusement chaque question pour veiller à répondre aux besoins particuliers de chaque utilisateur. Une carte d'évaluation accompagne les réponses pour permettre à l'utilisateur d'évaluer le service reçu. En 1993-1994, comme l'indique le Tableau 5, le Service a continué à recevoir des notes élevées en ce qui concerne la promptitude des réponses ainsi que la qualité et l'utilité de l'information donnée.

Tableau 5 : Service des demandes de renseignements - Satisfaction des utilisateurs

% des demandes auxquelles on a répondu en	Prévu 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
	semaines moins de 4				
SATISFACTION DES UTILISATEURS					
Clair	84 %	88 %	90 %	90 %	88 %
Complet	84 %	88 %	88 %	90 %	88 %
Utile	84 %	88 %	90 %	90 %	88 %
Ponctuel	84 %	88 %	88 %	88 %	86 %
Taux moyen	84 %	88 %	88 %	90 %	88 %

Les utilisateurs ont de plus fréquemment mentionné la disponibilité et l'affabilité des agents d'information ainsi que la contribution exceptionnelle réalisée par le Service des demandes de renseignements en matière d'hygiène et de sécurité au travail au Canada.

Comme l'indique le tableau 5, la réduction des effectifs du Service des demandes de renseignements en 1992 a produit un léger effet négatif sur les délais de réponse et la satisfaction des utilisateurs. Les méthodes de travail ont été modifiées de manière à limiter ces effets négatifs autant que possible. Devant la nécessité de mettre à jour les ressources renouvelables, il deviendra plus difficile d'assurer promptement l'exactitude technique du contenu. À niveau de personnel égal, on peut donc s'attendre à d'autres répercussions éventuelles sur le niveau de satisfaction des utilisateurs dans les années à venir. Le Service des demandes de renseignements s'efforcera toutefois de donner un rendement supérieur à ces estimations.

On reçoit chaque jour une centaine de questions provenant de toutes les parties du Canada. Dans les neuf premiers mois de l'exercice 1993-1994, le Service des demandes de renseignements a répondu à 11 352 questions portant sur tous les aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail.

Tableau 4 : Sujets des demandes reçues

Sujets par domaine	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Dangers des produits chimiques, noms de marque, procédés industriels	46 %	54 %	59 %	68 %	76 %
Dangers physiques	7 %	6 %	9 %	6 %	4 %
Statistique	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Législation en général	3 %	1 %	1 %	0 %	0 %
Medical, psychosocial, biologique	7 %	7 %	6 %	5 %	3 %
Sécurité, ergonomie, hygiène et sécurité au travail	17 %	14 %	12 %	9 %	6 %
Références	13 %	9 %	5 %	4 %	5 %
Autre	6 %	8 %	7 %	7 %	5 %

Pendant l'exercice 1992-1993, il y a eu une diminution appréciable du nombre de questions reliées aux produits chimiques et une augmentation importante du nombre de questions reliées à l'ergonomie, aux L.A.T.R. et à la sécurité. Cette tendance semble se poursuivre en 1993-1994. Les autres domaines d'intérêt particulier comprennent la violence en milieu de travail et le stress professionnel. Ces contacts avec le public procurent au CCHST des renseignements très utiles concernant les tendances et les besoins qui se manifestent en matière d'hygiène et de sécurité au travail au Canada.

Une équipe formée de spécialistes de l'information et d'experts techniques répond aux besoins des utilisateurs en produisant de façon ponctuelle des réponses impartiales et éclairées. Pour ce faire, on utilise en grande partie les ressources disponibles au CCHST, les enregistrements tirés de CCINFO, les publications du CCHST, les trousseaux d'information et les réponses faites antérieurement.

C'est en faisant appel à ces produits de haute qualité que le Service a pu réaliser un niveau élevé d'efficacité et de rentabilité. Le Service sert de plus à faire une promotion directe des produits et services du CCHST auprès de personnes s'occupant d'hygiène et de sécurité dans les milieux de travail canadiens.

Le CCHST accueille chaque année des centaines de visiteurs à son siège social à Hamilton. Les délégations et les particuliers reçoivent un exposé sur les activités du CCHST et, dans bien des cas, une démonstration des produits électroniques innovateurs offerts par le CCHST.

Pendant les six premiers mois de 1993-1994, 263 visiteurs représentant des conseils de sécurité et de recherche, des associations médicales et de santé, des instituts d'enseignement, des organismes gouvernementaux et des groupes syndicaux et patronaux, ont été reçus au CCHST à Hamilton. Ces visiteurs venaient de toutes les parties du Canada et des États-Unis, ainsi que de divers pays plus éloignés. Les délégations internationales suivantes sont parmi celles qui ont été reçues au CCHST :

- Japon--Association pour la santé et la sécurité dans la construction
- Russie--Ministère de la fédération russe pour la protection de l'environnement et des ressources naturelles, en compagnie de la commission mixte Canada/Russie sur l'environnement
- Malaisie--Southbound Sendirian Berhad, centre de formation ISOMAS
- Nouvelle Zélande--Ministère du travail, HST
- Suède--Arbets Miljö Institut (institut national d'hygiène du travail); confédération suédoise des employés professionnels; Proteoma AB; JENALEX
- Danemark--Compact Data
- E.-U.--Université Cornell, New York
- Kenya--Ministère du travail, Nairobi
- France--Cabinet Beugnette
- Pakistan--Directeur du travail, gouvernement pakistanais
- Estonie--Institut de la physique chimique et biologique, chimie de l'environnement

9. Service des demandes de renseignements

Le Service des demandes de renseignements du CCHST est le service national d'information où toute personne se trouvant au Canada peut s'adresser pour obtenir des réponses à ses questions concernant l'hygiène et la sécurité au travail. Ce service est gratuit, bilingue et confidentiel. Depuis 1992, les provinces et territoires du Canada fournissent des fonds à l'appui de ce service, en fonction du nombre proportionnel de travailleurs ne relevant pas de l'administration fédérale dans chaque région administrative. Au moment de l'accord, les diverses administrations se sont entendues sur le niveau de service et les critères de rendement envisagés.

Le CCHST rédige un programme de prévention des lésions attribuables au travail répétitif sous forme d'un manuel de référence pour le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. Ce manuel comprendra une section générale s'appliquant à tous les milieux de travail de la province ainsi que des sections consacrées aux besoins particuliers de six différents secteurs industriels.

Un projet de recherche a été pris en charge pour la Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA). Il touche la question des rayonnements auxquels le personnel soignant est exposé lors des traitements de médecine nucléaire administrés en dehors des hôpitaux.

En collaboration avec Conseil ontarien de la santé et de la sécurité pour les écoles, les universités et les collèges, le CCHST a conçu et mis au point un cours de deux jours sur l'hygiène et la sécurité pour gestionnaires et superviseurs. Cinq cours sont donnés chaque année; les participants appartiennent à des secteurs comme la Garde côtière, les agences sociales, les hôpitaux, les compagnies d'aliments, les manufacturiers et les collèges et universités.

En se basant sur les revenus liés aux projets réalisés au cours des quelques dernières années, le CCHST estime que les recettes découlant des projets de services payés à l'acte dépasseront 1 000 000 \$.

7. Publications

Le nombre des publications en stock au CCHST s'élève à plus de 350, y compris les Infograms d'une page et les documents de synthèse. Cette documentation a maintenant été regroupée par sujets et on peut l'obtenir dans des classeurs consacrés à un sujet particulier, en collections touchant un domaine général, ou en exemplaires séparés.

- Les publications vendues séparément coûtent 4,50 \$ chacune.
- Les recueils de publications sont des trousseaux de documents de synthèse organisés dans des classeurs qui facilitent la consultation et le rangement; les prix varient entre 28 \$ CAN et 190 \$ CAN.
- Fourniture de documents : service documentaire complet à l'appui des bases de données Canadana, CISILO et NIOSHTIC qui font partie des services disqueCCINFO et ligneCCINFO. Les prix sont les suivants :

- Documents (l'unité) = 4,00 \$ (de 1 à 10 pages)
- Copies de microfiches (par fiche, l'unité) = 5,00 \$

Le CCHST offre un service d'urgence à l'intention de ceux qui doivent obtenir à brève échéance des documents sur l'hygiène et la sécurité au travail. Ce service garantit que les commandes reçues avant midi (heure de l'est) un jour ouvrable seront télécopiées le même jour. Ce service coûte 20,00 \$ en plus du prix ordinaire de la fourniture des documents.

6. Projets de services payés à l'acte

Le CCHST fait appel à l'expertise et à l'expérience qu'il s'est acquises en développant et en réalisant ses produits et services pour offrir des produits et services personnalisés contre paiement à l'acte. La majorité des projets en cours sont pour des services électroniques personnalisés.

Les exemples suivants représentent des projets de services payés à l'acte actuellement en cours.

De concert avec le Centre de recherches sur le développement international

(CRDI), le CCHST donne accès aux documents de la CNUED (Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement) sur disque CD-ROM. On a produit un disque CD-ROM renfermant le texte complet, les graphiques, les images et les photographies se rattachant au Sommet Planète Terre de la CNUED. Il s'agit d'un total supérieur à 50 000 pages de données en anglais, en français et en espagnol. Le disque est vendu par le CRDI et les Nations Unies. Du travail supplémentaire sera entrepris en relation avec les rapports des organismes non gouvernementaux.

Dans le cadre de son entente de collaboration avec le Programme international sur la sécurité des substances chimiques (PISSC), le CCHST a conçu et réalisé des versions anglaise, française et espagnole du logiciel INTOX. Le CCHST donne également de la formation aux représentants de quelques douzaines de pays désirant utiliser ce logiciel. Des améliorations continuent d'être apportées à toutes les versions en collaboration avec le PISSC. INTOX servira comme système opérationnel intégré dans des centres anti-poisons de partout au monde pour gérer l'information dans quatre grands domaines : observations médicales; information sur les produits commerciaux; monographies ou dissertations sur des produits chimiques et pharmaceutiques ou des substances naturelles, notamment les plantes vénéneuses; et organisations, notamment les hôpitaux, laboratoires et manufactures.

Le CCHST prête concours pour la planification et la mise au point d'un disque CD-ROM asiatique renfermant de l'information sur l'environnement et la santé. On a mis au point un prototype de CD-ROM pour établir la faisabilité de ce projet. Le produit doit être mis au point, implanté et distribué par un regroupement de pays asiatiques dans la région concernée, alors que le financement d'origine est fourni par le CRDI dans l'intention de favoriser un emploi optimal des technologies modernes en Asie pour partager, produire et diffuser de l'information relative à l'environnement et à la santé en Asie et dans le reste du monde.

Le CCHST procure de l'aide technique à l'Institut national pour l'amélioration des conditions de travail et de l'environnement en Thaïlande qui désire implanter un système d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail. Selon un marché conclu avec le CRDI, le CCHST procure de l'orientation et des conseils concernant l'achat de matériel et de logiciel ainsi que l'élaboration du système informatique central en termes de planification stratégique, de gestion, d'exploitation des systèmes et de développement des logiciels.

Contre paiement d'un droit d'utilisation, le CCHST donne accès à ses logiciels qui servent à créer des bases de données et des publications sur disque CD-ROM ainsi qu'à interroger les bases de données et repérer les données. Plusieurs organismes canadiens et étrangers se sont prévalus de cette option. On travaille actuellement à la mise au point d'une version qui permettra de créer des publications et des bases de données pour disques CD-ROM au moyen de micro-ordinateurs.

L'une des bases de données élaborées par le CCHST et accessibles au moyen de la ligne CCINFO, la base FTSS, peut également être interrogée par l'intermédiaire des réseaux mondiaux du «Chemical Abstracts Service» (STN) et de l'Agence spatiale européenne (ESA). Cette base de données fera partie du réseau mondial du «Chemical Information System» (CIS) en 1994. Le CCHST reçoit 50 % des recettes provenant de l'utilisation de la base FTSS par tous ces services.

Le CCHST rendra de plus ses bases de données accessibles à des millions d'utilisateurs en raccordant ses ordinateurs au réseau Internet, qui relie déjà des dizaines de milliers de réseaux informatiques de toutes les parties du monde. Plus de 1,5 million d'ordinateurs sont actuellement reliés à Internet.

Système de messagerie/panneau d'affichage électronique--ECHANGE HST : Le CCHST met un service de panneau d'affichage électronique (SPAE) à la disposition de tous ceux qui s'intéressent à l'hygiène et à la sécurité au travail. Ce service permettra aux utilisateurs d'échanger de l'information, des idées et des solutions pratiques.

L'abonnement annuel coûte 50 \$ (devises US à l'extérieur du Canada) et il comprend le manuel d'introduction ECHANGE HST, l'appui aux usagers et le droit à deux heures d'emploi par jour ainsi qu'au téléchargement de deux méga-octets d'information par jour. L'abonnement à ECHANGE HST est gratuit pour les membres du CCHST et pour quiconque s'abonne à un autre produit d'information électronique du CCHST.

Service et appui : Tous les utilisateurs du disque CCINFO reçoivent ce qui suit :

- aide technique par interurbain gratuit (à l'intérieur du Canada et des E.-U.) en ce qui a trait à l'équipement, à l'interrogation du disque CCINFO ou à la solution des problèmes;
- aide illimitée aux utilisateurs, par téléphone, par écrit ou par télécopieur;
- bulletin bimestriel gratuit à l'intention des utilisateurs--LIAISON (langue officielle de votre choix);
- avis préalable par écrit chaque fois qu'une amélioration est apportée au service disque CCINFO ou que de nouveaux produits y sont ajoutés; et
- abonnement gratuit à ECHANGE HST, le service de panneau d'affichage électronique qui constitue un réseau de communication pour tous les utilisateurs de CCINFO et pour tous les milieux d'HST du monde.

5. Services électroniques personnalisés

En s'appuyant sur son expérience et son expertise en matière de technologies de l'information, de la communication et de l'informatique, ainsi que sur les produits et techniques qu'il a mis au point, le CCHST offre des services électroniques personnalisés. Ces services comprennent la conception, la mise au point, le développement et l'implantation des services d'information et de diffusion, le développement des logiciels CD-ROM; la conception, le développement et la publication de disques CD-ROM; permis d'exploitation de logiciel; conception, développement et implantation des bases de données pour CD-ROM, services en direct et services sur bande ou sur disquette.

Législation canadienne sur l'HST : textes législatifs complets – lois, règlements, codes de pratique, lignes directrices de toutes les administrations canadiennes; divers documents sur l'environnement, y compris la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, seront ajoutés; les principales caractéristiques sont la présentation de textes conformes aux versions imprimées et la commodité des modes d'interrogation donnant un accès direct aux passages visés et aux références grâce à des chaînages immédiats – vendu par abonnement trimestriel

Disques CD-ROM interactifs multimédias – Versions améliorées de deux

programmes de formation interactifs multimédias; emploi créatif d'un mélange de facilité d'emploi au rythme voulu se prêtant à l'apprentissage individuel ou en groupe; les effets multisensoriels et le procédé interactif stimulent l'apprentissage tout en améliorant la compréhension et la rétention.

«Safe Use of Chemicals» : programme de formation interactive

multimédia; explique ce que sont les produits chimiques, les dangers qu'ils présentent, comment ils pénètrent dans l'organisme, la façon de travailler sans danger avec différents genres de produits chimiques. Le programme s'accompagne d'un guide de l'utilisateur et d'un cahier de l'étudiant. Puisque la Société ontarienne de formation n'existe plus, l'entente d'origine a été transférée à la société Innovation Ontario. Le prix du programme reflète les conditions du marché et la nécessité de produire un volume de vente plus élevé.

«Preventing Repetitive Motion Injuries (RMI)» : programme de formation interactive multimédia élaboré en partenariat avec la société NCR Canada Limited; donne aux utilisateurs une compréhension de la nature des lésions attribuables au travail répétitif (LATR), des effets qu'elles produisent sur l'organisme, de ce qui cause les LATR en milieu de travail, et de la façon de les dépister et de résoudre les problèmes reliés aux LATR sur les lieux de travail. Le prix du programme reflète les conditions du marché et la nécessité de produire un volume de vente plus élevé.

ligneCCINFO : service international d'accès direct aux cinquante bases de données qui se trouvent dans l'ordinateur central du CCHST. Près de 400 utilisateurs sont abonnés selon un mode annuel ou un mode de paiement à l'utilisation. Une facturation minimale de 30 \$ par mois s'applique au mode de paiement à l'utilisation.

Les utilisateurs peuvent choisir de faire leur interrogation en français ou en

anglais. Plusieurs des bases de données sont elles-mêmes bilingues. Un menu d'introduction bilingue permet à l'utilisateur de procéder étape par étape pour trouver la base de données appropriée ou pour obtenir la description de base de données et les instructions de recherche désirées. L'utilisateur peut choisir l'information qu'il veut faire imprimer; il peut aussi demander des nouvelles du CCHST ou de ses services et produits électroniques.

- Série C - information détaillée sur la toxicologie et la réglementation répartie en presque 250 000 fiches de produits chimiques, plus accès à environ 200 000 références à des livres, des articles et des rapports sur les produits chimiques et divers aspects de l'hygiène et de la sécurité
- «The Chemical Advisor» - une source abondante d'information sur la réglementation concernant quelque 10 000 produits chimiques produits présents en milieu de travail et dans l'environnement; regroupe plus de 140 listes importantes de produits chimiques créées par 35 agences et sources reconnues provenant de divers pays, notamment les États-Unis, l'Australie, l'Allemagne, le Royaume Uni, Israël et le Canada; base créée en partenariat avec la société ChemADVISOR Inc. de Pittsburgh, Pennsylvanie.

Le CCHST produit des versions du disqueCCINFO pour exploitation en réseau ou hors réseau avec des ordinateurs IBM ou compatibles et Apple® Macintosh™.

Les prix d'abonnement en 1994 seront les suivants :

Série	Àu Canada	Aux É.-U.	International
A ¹ FTSS	300 \$ CAN	300 \$ US	350 \$ US
A ² Références Chimie	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
B ¹ HST Canada	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
B ² HST International	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
C ¹ NIOSHTIC®	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
C ² RTECS®	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US

Disques CD-ROM renfermant des textes complets : Il y a actuellement trois disques qui renferment le texte intégral des publications telles qu'elles apparaissent sur papier, y compris les graphiques, tableaux et illustrations :

Publications sur l'HST : un disque de publications intégrales consacrées à l'information sur les produits chimiques produite par le CCHST et par des organismes de renommée internationale, notamment le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des États-Unis et le Programme international sur la sécurité des produits chimiques - vendu sans abonnement

Programme des Opérations : une collection bilingue de trois bases de données accompagnées des travaux publiés par le Programme des Opérations de Travail Canada; mise au point en partenariat avec Travail Canada - les recettes provenant des abonnements semestriels à ce disque sont partagées également entre le Programme de développement des ressources humaines et le CCHST.

- la ligne CCHINFO, un service électronique en direct international donnant accès à cinquante bases de données qui renferment une gamme étendue d'information courante sur un grand nombre de sujets reliés à l'hygiène et à la sécurité au travail
- FTSS et «CHEMINFO» sur bande, deux services sur bande magnétique permettant aux utilisateurs de monter diverses bases de données du CCHST concernant les produits chimiques dans leur propre système informatique
- Un service sur disquette est prévu pour permettre à un grand nombre d'utilisateurs d'avoir facilement accès à des segments d'information moins étendus sous forme de bases de données, de publications intégrales ou de programmes multimédias pour un prix abordable. On prévoit des disquettes renfermant des bases de données comme la base NIVEAUX DE BRUIT du CCHST, des disquettes de textes complets comme le «Manual of Analytical Methods» du NIOSH, et des disquettes renfermant des programmes multimédias sur des sujets comme les lésions attribuables au travail répétitif.

Les abonnés au service électronique se trouvent parmi les groupes suivants :

gouvernements, grandes entreprises, divers organismes consacrés à l'hygiène et à la sécurité au travail, universités, hôpitaux, bibliothèques, syndicats, consultants et particuliers.

disqueCCHINFO : Distribué à des milliers d'utilisateurs dans plus de cinquante pays, le disqueCCHINFO est un service qui fournit des produits d'information mis au point par le CCHST grâce à des partenariats.

Bases de données : Plus de cinquante bases de données sont réparties sur une série de sept disques :

- Série A - deux disques renfermant une collection d'environ 200 000 enregistrements sur les dangers relatifs aux produits chimiques; le système d'information «Chemical Hazard Response» de la garde côtière des États-Unis et le système d'information «Oil and Hazardous Materials Technical Assistance» de l'agence de protection de l'environnement des États-Unis seront ajoutés à cette série; chacune de ces deux bases de données renferme des renseignements sur l'intervention d'urgence pour le transport des marchandises dangereuses
- Série B - deux disques fournissant une source abondante d'information sur une gamme étendue d'aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail répartie en plus de 250 000 enregistrements renfermant des données bibliographiques ou directes provenant de sources canadiennes et internationales; la base de données MOLINDEX fournie par le ministère du Travail de l'Ontario sera ajoutée à cette série; elle renferme des données bibliographiques sur l'hygiène et la sécurité au travail et porte également sur les relations industrielles, la formation, l'indemnisation des travailleurs et d'autres sujets

3. Adhésions

En septembre 1991, le CCHST a lancé un programme d'adhésions selon lequel les membres signifiaient leur disposition à appuyer l'idéal coopératif que représente le CCHST : promotion de la santé et de la sécurité en milieu de travail et partage de l'information entre les employeurs, les travailleurs et les gouvernements. Le prix de ces adhésions s'élève entre 100 \$ et 400 \$. On s'attend ainsi à réaliser des recettes de 36 000 \$ par année.

4. Service d'information électronique

Le CCHST fait appel aux plus récentes technologies de l'information, de la communication et des produits de formation sur toute la gamme des activités de travail dans le but d'aider les gouvernements, les employeurs, les travailleurs, les professionnels de l'hygiène et de la sécurité au travail et toute autre personne à résoudre les questions et les problèmes d'hygiène et de sécurité de façon économique et efficace.

Ces services sont mis au point, commercialisés et distribués en partenariat avec des organismes canadiens et des institutions reconnues à l'échelle mondiale. Ces partenariats donnent lieu à des échanges qui augmentent la crédibilité des services tout en leur donnant plus d'envergure et d'actualité. Il s'agit d'organismes comme les suivants : l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le Bureau international du travail (BIT), le Centre de recherches pour le développement international (CRDI), le «National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)» des États-Unis, l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS) de France, Agriculture Canada et Environnement Canada.

Le CCHST met au point et entretiennent son propre logiciel CD-ROM, qui permet d'élaborer des bases de données, de publier des documents et de faciliter l'interrogation et le repérage. Les capacités de recherche pour les utilisateurs des disques du CCHST qui renferment des textes complets ont connu une amélioration appréciable du fait que des opérateurs booléens ont été ajoutés au logiciel d'interrogation et de repérage. Le logiciel utilise une plus grande variété d'équipements tout en facilitant l'installation. Le CCHST améliore ses logiciels d'édition et d'interrogation pour rendre la technologie CD-ROM accessible aux ordinateurs individuels à un coût plus abordable pour les organismes qui ne peuvent pas se payer le matériel et le logiciel de pointe actuellement nécessaires. Ces logiciels améliorés seront basés sur l'environnement Windows qui est très en vogue.

Le CCHST diffuse sa vaste collection d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail sous forme de divers services :

- le disqueCCINFO, un disque compact à mémoire morte (CD-ROM) distribué partout au monde et comprenant quelque cinquante bases de données regroupées en sept séries qui portent sur les connaissances de pointe dans divers domaines reliés à l'hygiène et à la sécurité au travail; trois séries renfermant des textes complets de publications, y compris les graphiques; et deux disques de formation interactive multimédia ayant des caractéristiques comme le doublage sonore, l'animation, les textes et les graphiques

- Tous les déplacements de personnel par avion se feront au tarif économie.
- Toutes les expositions ont été soumises à une analyse coûts-avantages pour déterminer le rendement en ventes.
- Toutes les réunions du Conseil se tiendront désormais à Hamilton, Ontario de manière à tenir les coûts aussi bas que possible.
- La présidence du Conseil est maintenant un poste non rémunéré et le Conseil ne compte plus que 12 membres qui paient leurs propres dépenses.
- Pour tenir les frais de commercialisation aussi bas que possible, la société Southam Information Services fait la publicité et la mise en marché de nos produits et retient 20 p. 100 de commission sur ses ventes; Revere-Seton et American Chemical Society ont récemment conclu des ententes semblables.
- Pour contrôler les dépenses salariales, un système permettant d'établir le prix de revient de chaque produit et projet doit être mis en place pour le 1^{er} avril 1994.
- Pour réduire les frais relatifs au logement et aux installations et pour bénéficier d'une plus grande flexibilité tout en maintenant un niveau d'effectifs aussi bas que possible, le CCHST a mis de côté 304 000 \$ pour des services professionnels en 1994-1995 et défrayer les coûts des sous-traitants qui travaillent à domicile.

Tableau 3 : Recettes nettes en vertu du crédit par rapport aux dépenses brutes du Programme

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
Depenses brutes du programme	6 866	6 989	7 974	10 362	10 277
Recettes à valoir sur le crédit	4 441	3 745	3 429	2 220	1 689
% du revenu	64,6	53,5	43,0	21,4	16,4

- Capacité de maîtriser les salaires et frais de fonctionnement afin de réaliser de meilleures marges de réinvestissement et d'expansion.

- Capacité d'augmenter le taux de réinvestissement de capital en nouvelle technologie.

- Capacité de maintenir et d'augmenter les capacités professionnelles et techniques du personnel par l'augmentation des investissements en formation et développement.

- La récession qui se poursuit dans l'industrie ontarienne, au Canada et ailleurs au monde continue à influencer sur la capacité du CCHST à créer des recettes.

E. Données sur le rendement du Programme

I. Amélioration des recettes

En 1994-1995, le CCHST entend toucher des recettes de 4,41 millions de dollars provenant de la vente du disque CCINFO, des projets payés à l'acte, des produits électroniques en direct et des nouveaux produits multimédias, ainsi que du financement accordé au Service des demandes de renseignements.

Depuis 1989-1990, le CCHST a substantiellement augmenté ses recettes.

(en millions)	Recettes	% d'augmentation sur l'exercice précédent
	2,220 \$	31,4 %
	3,429	54,4 %
	3,745	9,2 %

2. Economies de coûts

Comme résultat de l'effet combiné de la réduction des frais de personnel et de fonctionnement ainsi que de l'augmentation des recettes provenant des ventes, le CCHST se propose de réduire le niveau du financement qu'il doit demander au gouvernement fédéral de 4,5 millions de dollars en 1992-1993 à 3,2 millions de dollars en 1993-1994, soit une réduction de 1,3 million de dollars ou 29 p. 100 du budget de financement fédéral, et d'augmenter progressivement les recettes de 0,4 million de dollars par année en 1994-1995 et par la suite.

Mesures adoptées : En 1993-1994, le CCHST a réalisé d'importantes réductions de dépenses dans les domaines suivants :

- Le niveau des dépenses pour l'exercice 1993-1994 ne dépassera pas 6,9 millions de dollars.
- Les ETP sont plafonnées à 90,3.

- des projets rémunérés à l'acte pour répondre aux besoins particuliers des utilisateurs, faisant appel à l'expertise du CCHST en hygiène et sécurité au travail, en informatique, en technologie de l'information et de la communication, ou en matière de conception et d'implantation des systèmes visant à diffuser de l'information sur l'HST
- des publications faciles à comprendre et contenant de l'information en HST prête à utiliser, écrites, publiées et distribuées à l'intention des travailleurs des comités d'hygiène et de sécurité et des autres parties concernées - vendues à l'exemplaire ou regroupées en collections
- un Service gratuit des demandes de renseignements à qui des questions sont adressées par des travailleurs, superviseurs, employeurs (entreprises de toutes tailles), gouvernements, professionnels, scientifiques et membres du public
- un programme d'adhésions offrant des produits adaptés aux besoins particuliers des membres - par abonnement

6. Situation actuelle et objectifs stratégiques

En réponse aux pressions exercées par la récession et par la nécessité de réaliser l'autonomie financière, le CCHST continue à rationaliser et à réduire ses frais généraux ainsi que ses dépenses reliées à la réalisation du programme.

Les objectifs à long terme sont les suivants :

- augmenter les recettes de 0,4 million de dollars annuellement;
- au 31 mars 1998, avoir réalisé assez de bénéfices pour permettre l'expansion du Service des demandes de renseignements;
- commencer à planifier l'établissement d'un magazine d'hygiène et de sécurité au travail viable pendant l'exercice 1998-1999; et
- considérer la faisabilité de mettre en place une section ateliers et conférences viable à partir de l'exercice 1999-2000.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

- Capacité d'augmenter la taille du marché d'hygiène et de sécurité au travail ainsi que le nombre de distributeurs des produits du CCHST dans le monde.
- Capacité de prévoir et de mettre au point des nouveaux produits répondant à la demande du marché ainsi que d'ajouter de la valeur aux produits existants de manière à maintenir et à augmenter la part du marché du Centre.

Le CCHST est structuré selon un système d'équipes de projets interdisciplinaires visant à augmenter la productivité et favoriser l'innovation. La mise en place d'un logiciel de gestion des projets est en cours. Des analyses de coûts et de faisabilité seront faites sur chaque projet et chaque ligne de produits, pour déterminer les marges qui permettront au CCHST de prendre des décisions financières responsables concernant les gammes de produits.

Réalisation du programme : Le CCHST élabore et met en service une vaste collection d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail à l'intention d'un public mondial par les moyens suivants :

- un service de disques compacts à mémoire morte (CD-ROM) appelé disqueCCINFO qui permet à quiconque dispose d'un ordinateur IBM ou compatible, ou encore d'un ordinateur Macintosh, accompagné d'un lecteur de disques CD-ROM, d'un écran couleur et du logiciel approprié, d'interroger, de repérer, de faire imprimer, si besoin est, toute l'information que possède le CCHST sur l'hygiène et la sécurité au travail; un de ces disques peut renfermer 300 000 pages d'information; on peut également y conserver des textes complets de publications, y compris les tableaux et graphiques, son et animation; un mot quelconque peut être repéré et présenté à l'écran de l'ordinateur dans environ deux secondes; le disqueCCINFO, qui se vend à l'unité ou par abonnement trimestriel, selon le cas, comprend les séries suivantes :

- sept Séries de bases de données regroupant plus de cinquante bases de données
- trois Séries de textes complets : une consacrée à la Législation canadienne sur l'HST; une sur les publications traitant de l'hygiène et de la sécurité du travail avec les produits chimiques; une renfermant les bases de données et publications fondamentales appartenant au Programme des Opérations de Travail Canada
- une Série multimédia interactive composée de deux programmes de formation/éducation, l'un sur les lésions attribuables au travail répétitif (LATR), l'autre sur la sécurité du travail avec les produits chimiques

- un service électronique international en direct fournissant de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail au grand public moyennant paiement à l'utilisation ou par abonnement
- un service sur bande magnétique permettant aux abonnés de charger certaines bases de données sur les produits chimiques élaborées par le CCHST dans leur propre ordinateur - moyennant abonnement
- des disquettes renfermant des bases de données, des publications ou des programmes multimédias sur des sujets d'HST choisis - moyennant abonnement

d'adhésion; un service sur bande magnétique pour deux bases de données sur les produits chimiques; un service sur disquette pour des sujets d'HST choisis et un système de panneau d'affichage/messagerie électronique. Le service gratuit des demandes de renseignements donne réponse aux questions qui lui sont adressées par tout Canadien dans les deux langues officielles.

5. Organisation du programme en vue de son exécution

Structure des activités : Les activités du Programme se présentent sous deux aspects : le Conseil des gouverneurs qui gouverne le Centre et le président et administrateur en chef ainsi que le personnel du Centre qui sont responsables des opérations. Pour faciliter la compréhension, les activités du CCHST sont présentées ensemble dans la section intitulée «Données sur le rendement du Programme» du présent document.

Structure de l'organisation : Le Conseil se compose d'un président et d'un Conseil des gouverneurs. Ce conseil fonctionne selon une structure organisationnelle modifiée, mais la Loi n'a pas été modifiée. Le Conseil se compose actuellement de douze membres ayant voix et d'un président indépendant. Quatre des membres ayant voix représentent les travailleurs, quatre représentent les employeurs, et treize membres, dont quatre ayant voix représentent les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les ministères fédéraux ou sociétés d'État. Tous les membres sont nommés par le Gouverneur en conseil. Le Conseil des gouverneurs se réunit au moins trois fois par année, conformément à la Loi.

Comité de la vérification : Ce comité se compose de gouverneurs qui rendent compte de leur travail au Conseil.

Président et administrateur en chef : Supervise et dirige le travail et le personnel et du Centre.

Haute direction : Fonctions centralisées de planification, de gestion et de contrôle financier.

Programmes d'hygiène et de sécurité : Équipes de projets axées sur le marché et constituant la force motrice des produits et services offerts par le Centre. Ces équipes produisent des services payables à l'acte, comme les services d'information électronique, des produits de formation et des services d'hygiène et de sécurité au travail conçus pour répondre aux besoins des clients.

Soutien des opérations : Services de soutien, notamment ressources documentaires, installations, gestion des dossiers, services linguistiques et autres services nécessaires au fonctionnement efficace du Centre. Appuie tous les directeurs en fournissant des services de commercialisation, de communication et d'entretien des installations.

Service des demandes de renseignements : Réponse directe par téléphone ou par écrit aux demandes de renseignements touchant l'hygiène et la sécurité au travail.

Le CCHST favorise l'hygiène et la sécurité du milieu de travail en fournissant un service d'information complet sur la santé et la sécurité au travail. Ce programme comprend d'une part des activités productrices de recettes et d'autre part un service de renseignements gratuits. Les activités payantes comprennent la production trimestrielle d'un disque compact à mémoire morte (CD-ROM) appelé disqueCCINFO consistant en une série de sept disques renfermant des bases de données, trois disques renfermant des publications complètes et deux disques renfermant des programmes interactifs multimédias; un service informatique en direct (ligneCCINFO) procurant l'accès à plus de cinquante bases de données qui se trouvent sur l'ordinateur central du CCHST à Hamilton; des produits et services personnalisés; des programmes de formation; des publications; un programme

4. Description du programme

Fournir aux Canadiens des renseignements complets, intelligibles et fiables sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information facilite les prises de décisions, favorise les changements sur les lieux de travail, sensibilise le public à la nécessité de pouvoir travailler dans un environnement sain et sécuritaire et soutient l'éducation et la formation.

3. Objectif du Programme

Le Centre rend compte de ses activités au ministre du Développement des ressources humaines et au Parlement. Il existe en tant que société ministérielle conformément à l'Annexe II de la Loi sur l'administration financière.

Le Centre a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à des conditions de travail saines et sécuritaires, mais il ne dispose d'aucun pouvoir de réglementation. Les travailleurs canadiens constituent, aux termes de la Loi, la clientèle du CCHST.

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été promulguée en avril 1978. Le Centre a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à des

2. Mandat

Le conseil tripartite qui gouverne le CCHST se compose d'un président et de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les travailleurs.

Les principaux clients du Centre sont les organismes syndicaux, les entreprises, les gouvernements, les organismes d'hygiène et de sécurité, les médias, les établissements d'enseignement, les professionnels et les travailleurs canadiens. Le Centre collabore également avec des organismes canadiens et étrangers pour le développement de sa collection de bases de données. C'est grâce au partenariat avec les gouvernements, les entreprises, les syndicats et de nombreux établissements et organismes que les services du Centre ont réalisé des progrès aussi importants.

1. Introduction

C. Données de base

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été fondé en 1978 pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité en milieu de travail.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

1992-1993			
(en milliers de dollars)	Réal	Budget	
		des dépenses	Différence
Conseil des gouverneurs et comités	106	350	(244)
	7 868	8 416	(548)
Président et personnel du Centre	7 974	8 766	(792)
	3 429	6 800	(3 371)
Moins recettes à valoir sur le crédit	4 545	1 966	2 579
Ressources humaines* (ETP) (comprend le Service des demandes de renseignements)	103	124	(21)

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 31.

Explication de la différence : Les dépenses nettes en 1992-1993 dépassaient de 2,5 millions de dollars le montant prévu dans le Budget des dépenses. La somme supplémentaire de 2,5 millions de dollars a été obtenue grâce aux budgets des dépenses supplémentaires (A et C) et au crédit no 5 du Conseil du Trésor. Les fonds ont été demandés pour subvenir à l'insuffisance des recettes par rapport aux objectifs. Les raisons pour lesquelles le CCHST n'a pas réussi à réaliser ses objectifs de recettes sont les suivantes :

- Les recettes projetées dans le plan d'entreprise fondé sur un rapport de consultation présenté en 1990 ne pouvaient pas être réalisées, car elles étaient basées sur une surestimation de 100 p. 100 de la taille du marché.
- Un déclin économique grave a entraîné des réductions de dépenses, particulièrement dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, tant dans le secteur public que dans le secteur privé.

Les ventes pour l'exercice se terminant au 23 décembre 1993 s'élèvent à 2 616 000 \$ et on prévoit des recettes totales de 3,745 millions de dollars au 31 mars 1994.

La récession qui se poursuit au Canada continue à exercer une pression négative sur les recettes à cause des réductions de dépenses adoptées par le gouvernement et le secteur manufacturier.

Les nouveaux projets implantés par le CCHST à l'étranger rapportent une augmentation des abonnements et représentent d'excellentes possibilités.

Une campagne de communication en cas d'annulation a été mise sur pied pour réduire le taux de perte des abonnés.

Une commercialisation vigoureuse des nouveaux disques par l'organisation de colloques de ventes et d'une campagne de publipostage s'est avérée assez efficace.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Pour l'exercice financier débutant au 1^{er} avril 1993, le fonctionnement du CCHST s'est déroulé conformément aux décisions énoncées dans la lettre du Ministre adressée à la présidence du Conseil ainsi que dans une décision du Conseil du Trésor à l'intention du président et administrateur en chef. En somme, on a décidé de plafonner les dépenses et les effectifs, ainsi que d'augmenter les recettes de 0,4 million de dollars par année.

Accomplissements en 1992-1993

- Réduction du total des dépenses de 2,388 millions de dollars par rapport au total des dépenses de 1991-1992
- Réduction des effectifs de 30 ETP par rapport aux niveaux de 1991-1992
- Augmentation de 1,209 million de dollars des recettes à valoir sur le crédit par rapport au chiffre de 1991-1992.

- Le CCHST aidera l'institut national pour l'amélioration des conditions de travail et de l'environnement (INACTE) en Thaïlande à implanter son système d'information central

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	Détails à la page
Conseil des gouverneurs et comités	23	15	8	(131)	12
	Président et personnel du Centre	6 843	6 974	(131)	12
<hr/>					
Moins recettes et revenus à valoir sur le crédit	4 441	3 745	696	(123)	
	2 425	3 244	(819)		
<hr/>					
Ressources humaines* (ETP) (comprend le Service des demandes de renseignements)	90	91	(1)	31	

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 31.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'année 1993-1994 étaient de 3,244 millions de dollars. Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 2,425 millions de dollars. Les besoins financiers pour 1994-1995 sont donc de 819 000 \$ inférieurs à ceux de l'exercice 1993-1994.

Ces fonds seront nécessaires pour couvrir les frais de fonctionnement permettant au Centre de supporter les dépenses de son programme, tout en fournissant les ressources nécessaires pour soutenir une augmentation des ventes prévue à 0,4 million de dollars par année.

Explication des prévisions de 1993-1994 : Le chiffre des besoins financiers prévus pour 1993-1994, selon l'information disponible le 23 décembre 1993, s'accorde avec le chiffre des Autorisations de dépenser pour 1993-1994.

A. Plans pour 1994-1995

I. Points saillants

- Amélioration du logiciel multimédia pour donner plus de rapidité, rendre les produits CD-ROM accessibles à un plus grand nombre d'équipements et simplifier l'installation
- Développement des bases de données - incorporation du système d'information «Chemical Hazard Response» de la garde côtière des États-Unis.
- Incorporation du système électronique «Oil and Hazardous Materials Technical Assistance» de l'agence de protection de l'environnement des États-Unis et de la base de données MOLINDEX du ministère du Travail de l'Ontario
- Incorporation des lois et règlements canadiens sur la protection de l'environnement sur le disque Législation canadienne
- La possibilité de consulter les bases de données du CCHST par le truchement du réseau Internet rendra l'information produite par le CCHST accessible à des millions d'utilisateurs de partout au monde
- Produits électroniques sur disquette - pour rendre l'accès à l'information plus pratique et plus abordable, on produit des disquettes renfermant des bases de données, des publications complètes et des programmes de formation multimédias sur certains sujets choisis
- Logiciel d'élaboration des disques CD-ROM axé sur Windows pour ordinateurs individuels - une version de CCBUILD destinée aux ordinateurs individuels simplifiera l'élaboration des disques CD-ROM et permettra à d'autres de créer ces disques au moyen d'un micro-ordinateur peu coûteux
- Mise au point du logiciel INTOX - la version 3.0 sera offerte en anglais, en français et en espagnol. D'autres améliorations seront apportées à INTOX pour que ce système soit adopté par de nombreux centres anti-poisons dans le monde
- Disque CD-ROM Environnement et santé en Asie - le CCHST fournira la logiciel et l'aide technique pour le développement, l'implantation et la distribution de plusieurs disques CD-ROM sur l'environnement et la santé en Asie

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 -- Volume II des Comptes publics

Crédit (en dollars)			
Budget	Total	des dépenses	disponible
Emploi	réel		
Centre canadien d'hygiène et de			
sécurité au travail			
15	1 966 000	4 630 000	4 545 273
Dépenses du Programme			
Total du Programme - Budgétaire			
	1 966 000	4 630 000	4 545 273

A. Autorisations pour 1994-1995 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		1994-1995	Budget des dépenses	1993-1994
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail				
45	Dépenses du Programme	2 425	1 839	
Total de l'organisme				
		2 425	1 839	
Crédits - Libellé et sommes demandées				
Crédit (en dollars)				
Budget des dépenses				
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail				
45	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
	Dépenses du programme			2 425 000
Programme par activité				
Budget des dépenses 1994-1995				
Budgétaire				
Moins :				
Total				
Budget des dépenses 1993-1994				
des dépenses				
à valoir sur				
Fonctionnement				
Capital				
le crédit				
Conseil des gouverneurs				
23	et comités	--	23	54
6 643	Président et personnel	200	2 402	1 785
6 666	du Centre	200	2 425	1 839

Section III	
Renseignements supplémentaires	
A.	Aperçu des ressources du Programme
1.	Besoins financiers par article de dépenses
2.	Besoins en personnel
3.	Revenu
4.	Coût net du Programme
B.	Autres renseignements
1.	Bases de données sur les produits chimiques
2.	Autres bases de données sur l'hygiène et la sécurité au travail
3.	Publications complètes sur disque CD-ROM
4.	Produits interactifs multimédias
5.	Collaboration
C.	Index des sujets

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995--Partie II du Budget des dépenses	5
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993--Volume II des Comptes publics	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995	7
1.	Points saillants	
2.	Sommaire des besoins financiers	8
B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	9
2.	Examen des résultats financiers	10
C.	Données de base	
1.	Introduction	11
2.	Mandat	11
3.	Objetif du Programme	11
4.	Description du Programme	11
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12
6.	Situation actuelle et objectifs stratégiques	14

D.

1.	Perspective de planification	
1.	Facteurs externes influant sur le Programme	14
E.	Données sur le rendement du Programme	
1.	Amélioration des recettes	15
2.	Economies de coûts	15
3.	Adhésions	17
4.	Service d'information électronique	17
5.	Services électroniques personnalisés	21
6.	Projets de services payés à l'acte	22
7.	Publications	23
8.	Visiteurs	24
9.	Service des demandes de renseignements	24

Section II

Analyse par activité

A.	Sommaire des ressources de l'activité	27
B.	Résultats financiers en 1992-1993	28

Preface

Conçu pour servir comme document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins particuliers.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. La Section II identifie, pour chaque activité, les résultats attendus et d'autres renseignements sur le rendement pour justifier les ressources demandées. La Section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les points qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein (ETP)». L'ETP exprime la durée du travail effectué par un employé chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail effectué par rapport aux heures normales de travail.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Centre canadien d'hygiène
et de sécurité au travail

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-74
ISBN 0-660-59015-8



Centre canadien
d'hygiène et de sécurité
au travail



431800020

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses

JUL 6 1994

